

# UNICO EASY S2 HP

**ISTRUZIONI PER USO E MANUTENZIONE** IT

**INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE** EN

**MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN** FR

**HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE** DE

**INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO** ES

**INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO** PT

**GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN** NL

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ** EL

**INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI** PL

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE** RO

**INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL** SV

**KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ** HU

**NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ** CS



**Attenzione:** rischio di incendio

**Caution:** risk of fire

**Attention :** risque d'incendie

**Achtung:** Brandrisiko

**Atención:** riesgo de incendio

**Atenção:** risco de incêndio

**Let op:** brandgevaar

**Προσοχή:** κίνδυνος πυρκαγιάς

**Uwaga:** ryzyko pożaru

**Atenție:** risc de incendiu

**Uppmärksamhet:** Det finns risk för brand

**Figyelem:** tűzveszély

**Pozor:** nebezpečí požáru

 **OLIMPIA  
SPLENDID**  
HOME OF COMFORT

**IT****AVVERTENZE**

1. L'apparecchio contiene gas R32. L'R32 è un gas serra fluorurato.
2. Rispettare le leggi vigenti. Sono vietate perdite di refrigerante e fiamma libera.
3. Prestare attenzione al fatto che il refrigerante R32 è inodore.
4. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
8. Per prevenire ogni rischio di folgorazione, è indispensabile scollegare la spina dalla presa di corrente e/o staccare l'interruttore generale prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni operazione di manutenzione sugli apparecchi.
9. Durante l'installazione rispettare i riferimenti, degli spazi minimi, riportati nella figura 1.
10. L'unità deve essere collocata in modo da evitare danni meccanici e in una stanza ben ventilata senza continue fonti di innesco fiamma operanti.

**EN****WARNINGS**

1. The appliance contains R32 gas. R32 is a fluorinated greenhouse gas.
2. Comply with current laws. Do not have refrigerant leakage and open flame.
3. Take care as R32 refrigerant is odourless.
4. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
5. Children must not play with the equipment.
6. Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
7. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.
8. To prevent any risk of electric shocks, it is mandatory to disconnect the plug from the power socket and/or to switch off the main switch before performing any electrical connection and any maintenance operation on the appliances.
9. During installation, respect the references to the minimum spaces indicated in figure 1.
10. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage and in a well-ventilated room without continuously operating ignition sources.

**FR****AVERTISSEMENTS**

1. L'appareil contient du gaz R32. L'R32 est un gaz à effet de serre fluoré.
2. Respecter les lois en vigueur. Les fuites de réfrigérant et les flammes nues sont interdites.
3. Attention : le réfrigérant R32 est inodore
4. L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.
5. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
6. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
7. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
8. Pour prévenir tout risque d'électrocution, il est indispensable de débrancher la fiche de la prise de courant et/ou détacher l'interrupteur général avant d'effectuer des branchements électriques et chaque opération d'entretien sur les appareils.
9. Pendant l'installation, respecter les références des espaces minimums indiqués sur la figure 1.
10. L'appareil doit être placé de manière à éviter des dégâts mécaniques dans une pièce bien ventilée sans sources continues d'inflammation actives.

1. Das Gerät enthält das Gas R32. R32 ist ein fluoriertes Treibhausgas.
2. Die geltenden Gesetze befolgen. Kühlmittelverluste und offene Flammen sind untersagt.
3. Beachten Sie, dass das Kühlmittel R32 geruchslos ist
4. Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen beziehungsweise Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse darf die Benutzung des Geräts erlaubt werden unter der Bedingung, dass die Kinder sowie die genannten Personen beaufsichtigt beziehungsweise in die für die Verwendung des Geräts geltenden Sicherheitsvorkehrungen eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
7. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.
8. Um jegliches Risiko eines Stromschlags vorzubeugen, ist es unerlässlich, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen bzw. Den Hauptschalter auszuschalten, bevor elektrische Verbindungen oder jegliche andere Wartungsarbeit an den Geräten vorgenommen werden.
9. Bei der Installation die in Abbildung 1 aufgezeigten Mindestabstände einhalten.
10. Das Gerät ist derart zu platzieren, dass mechanische Schäden vermieden werden und dies in einem gut gelüfteten Raum ohne ständig aktive Zündquellen von Flammen.

**DE****WARNHINWEISE**

1. El aparato contiene gas R32. R32 es un gas de efecto invernadero fluorado.
2. Respete las leyes vigentes. Las fugas de refrigerante y llamas abiertas están prohibidas.
3. Atención: se recuerda que el refrigerante R32 es inodoro
4. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.
5. Los niños no deben jugar con el aparato.
6. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
7. En caso de deterioro del cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
8. Para prevenir cualquier riesgo de electrocución, es imprescindible desconectar el enchufe de la toma de corriente y/o apagar el interruptor general antes de efectuar conexiones eléctricas y cada operación de mantenimiento en los aparatos.
9. Durante la instalación, respete las referencias a los espacios mínimos indicados en la figura 1.
10. La unidad debe ubicarse de manera que evite daños mecánicos y en una habitación bien ventilada sin fuentes continuas de ignición de llama.

**ES****ADVERTENCIAS**

1. O aparelho contém gás R32. O R32 é um gás fluorado com efeito de estufa.
2. Cumpra as leis vigentes. São proibidos vazamentos de refrigerante e chamas abertas.
3. Preste atenção porque o refrigerante R32 é inodoro.
4. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sejam vigiadas ou então, depois de terem recebido as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e compreendido os perigos a ele inerentes.
5. As crianças não devem brincar com o aparelho.
6. A limpeza e a manutenção destinam-se a ser efetuadas pelo utilizador e não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.
8. Para prevenir qualquer risco de eletrocussão é indispensável desconectar a ficha da tomada elétrica e/ou desconectar o interruptor geral antes de efetuar as ligações elétricas e quaisquer operações de manutenção nos aparelhos.
9. Durante a instalação, respeite as referências, dos espaços mínimos, mostrados na figura 1.
10. A unidade deve ser colocada de modo a evitar danos mecânicos e numa sala bem ventilada sem fontes contínuas de ignição por chama.

**PT****ADVERTÊNCIAS**

**NL****WAARSCHUWINGEN**

1. Het apparaat bevat het gas R32. R32 is een gefluoreerd broeikasgas.
2. Leef de toepasselijke normen na. Lekkend koudegas en open vuur verboden.
3. Let goed op aangezien het koudemiddel R32 geurloos is.
4. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
6. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
7. Laat de beschadigde voedingskabel vervangen door de fabrikant of diens servicecentrum of een technicus met soortgelijke bekwaamheid om risico's te vermijden.
8. Om ieder risico op elektrocutie te voorkomen, moet de stekker uit het stopcontact worden verwijderd en/of de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld alvorens ongeacht welke onderhoudsingreep aan de apparaten te verrichten.
9. Raadpleeg tijdens de installatie de minimumafstanden gegeven in afbeelding 1.
10. De unit moet zodanig worden geplaatst dat mechanische schade wordt vermeden. Plaats haar in een goed geventileerde ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen of open vuur.

**EL****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Η συσκευή περιέχει αέριο R32. Το R32 είναι φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου.
2. Σεβαστείτε την ισχύουσα νομοθεσία. Απαγορεύονται οι διαρροές ψυκτικού και η ελεύθερη φλόγα.
3. Δώστε προσοχή στο γεγονός ότι το ψυκτικό R32 είναι άοσμο.
4. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
5. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
6. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να γίνεται από τον χειριστή δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά άνευ επιτήρησης.
7. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υπηρεσία υποστήριξης του ή από κάποιο παρόμοιο ικανό πρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
8. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα και/ή να κλείνετε τον γενικό διακόπτη πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας συντήρησης στις συσκευές.
9. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης σεβαστείτε τις αναφορές, τους ελάχιστους χώρους, που αναφέρονται στην εικόνα 1.
10. Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται με τρόπο ώστε να αποφεύγονται μηχανικές βλάβες και σε αεριζόμενο δωμάτιο χωρίς πηγές που μπορούν να προκαλέσουν φλόγα.

**PL****OSTRZEŻENIE**

1. Urządzenie zawiera gaz R32. R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym.
2. Przestrzegać obowiązujących przepisów. Zabrania się rozlewania płynu chłodzącego i otwartego ognia.
3. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy R32 jest bezwonny.
4. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
5. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
6. Czyszczenie i konserwacja, które może wykonywać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
7. W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po jego wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.
8. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego lub wszelkich czynności konserwacyjnych na urządzeniu należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć wyłącznik główny.
9. Podczas instalacji przestrzegać minimalnych odstępów podanych na rysunku 1.
10. Umieścić urządzenie w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu bez działających ciągłych źródeł zapłonu.

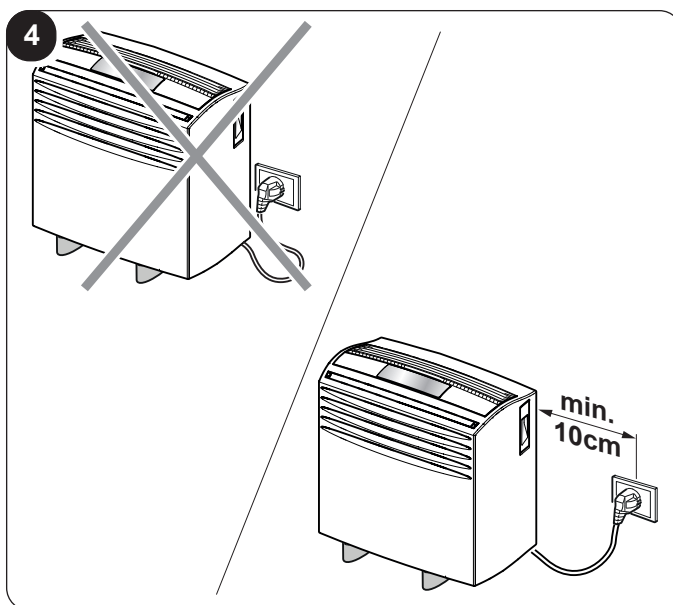
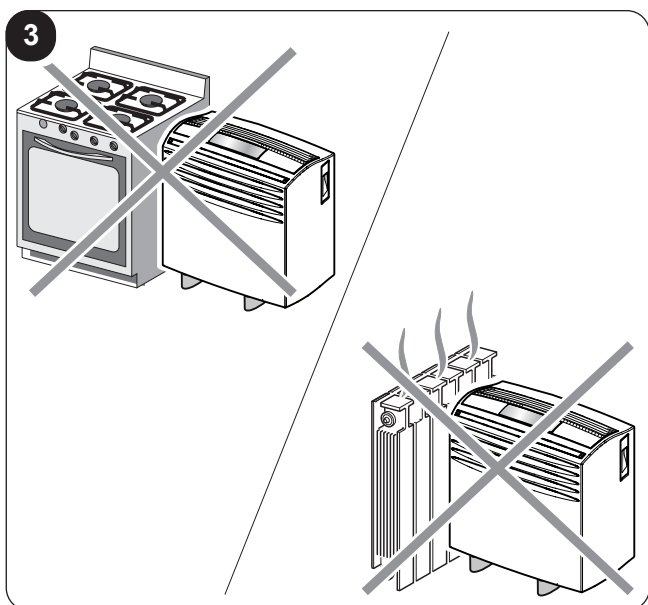
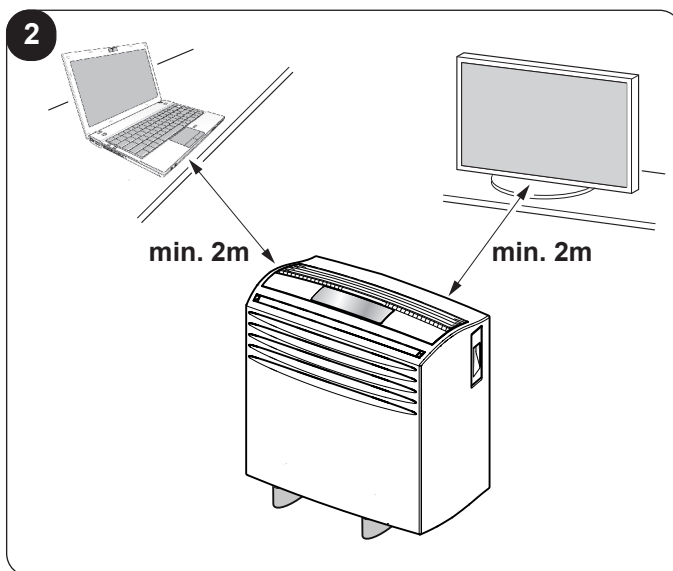
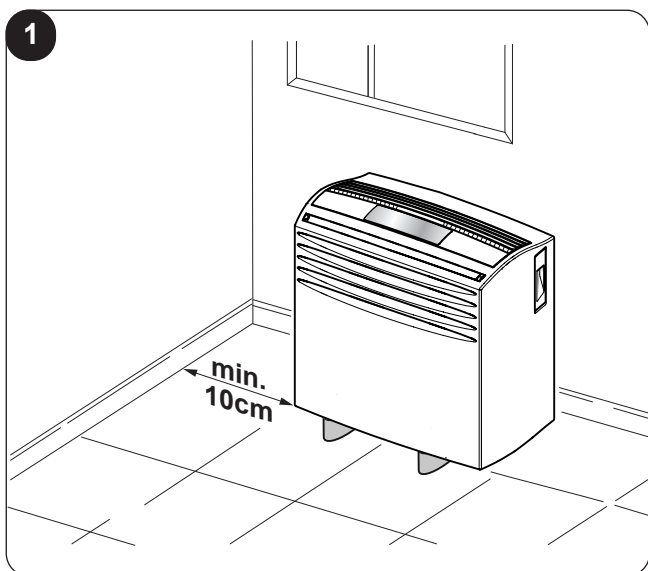


1. Aparatul conține gaz R32. R32 este un gaz fluorurat cu efect de seră.
2. Respectați legile în vigoare. Scurgerile de refrigerant și flacăra deschisă sunt interzise.
3. Acordați atenție faptului că refrigerantul R32 este inodor.
4. Aparatul poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente.
5. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
6. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii ne-supravegheați.
7. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice risc.
8. Pentru a preveni orice risc de electrocutare, este esențial să deconectați ștecherul de la priză și/sau să deconectați întrerupătorul general înainte de a efectua conexiuni electrice și orice operațiune de întreținere pe aparate.
9. În timpul instalării, respectați referințele cu privire la spațiile minime prezentate în figura 1.
10. Unitatea trebuie amplasată astfel încât să se evite deteriorarea mecanică și într-o încăpere bine ventilată, fără surse active continue de aprindere a flăcării.

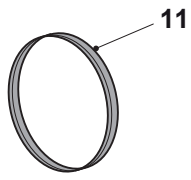
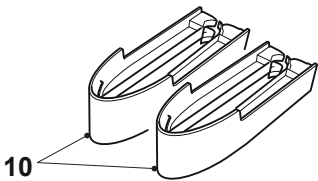
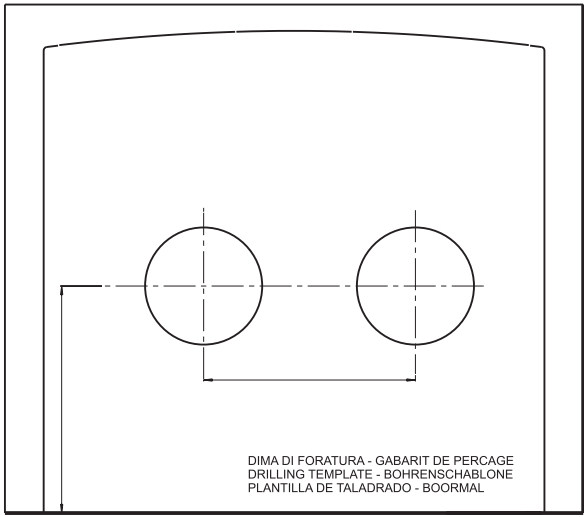
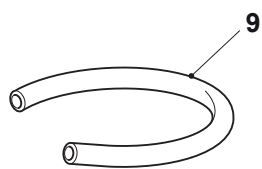
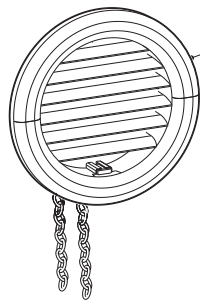
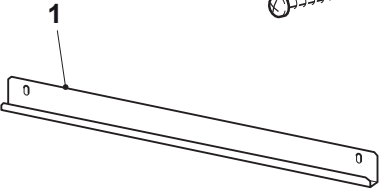
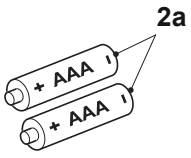
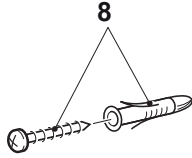
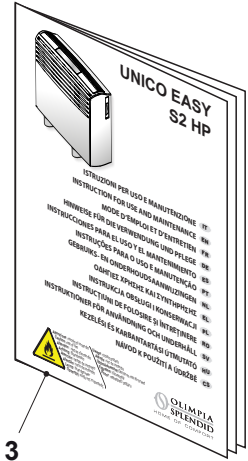
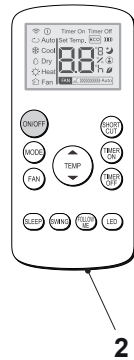
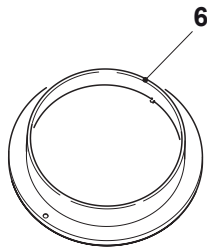
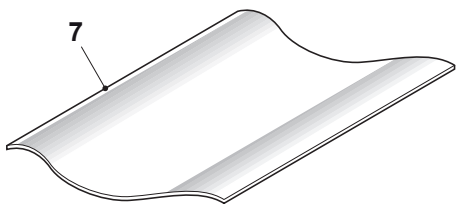
1. Apparaten innehåller R32-gas. L'R32 är en fluorerad växthusgas.
2. Följ gällande lagstiftning. Läckage av kylmedel och öppen låga är förbjudet.
3. Var mycket uppmärksam på att kylmedlet R32 är luktfritt.
4. Enheten kan användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller av personer utan nödvändig erfarenhet och kunskap förutsatt att de är under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått de risker som enheten kan medföra.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Rengöring och underhåll som ska utföras användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.
7. Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dennes tekniska service eller hur som helst av en person med liknande kompetens för att förhindra alla typer av risker.
8. För att förebygga all risk för elchock är det absolut nödvändigt att dra ut kontakten ur eluttaget och/eller vrida ifrån huvudströmbrytaren innan elanslutningar och alla typer av underhållsmoment utförs på utrustningen.
9. Respektera de hänvisningar till minimiutrymmena som anges i figur 1 under installationen.
10. Enheten måste placeras för att undvika mekaniska skador och i ett väl ventilerat rum utan kontinuerliga källor till antändning av lågor.

1. A berendezés R32-es gázt tartalmaz. Az R32 fluortartalmú üvegházhatású gáz.
2. Tartsa tiszteletben a hatályos törvényeket. Hűtőközeg szivárgása és nyílt láng tilos.
3. Ügyeljen arra, hogy az R32 hűtőközeg szagtalan.
4. A berendezést 8 éven aluli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy miután megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a berendezés okozta veszélyeket.
5. Gyermekek nem játszhatnak berendezéssel.
6. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
7. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy annak műszaki szolgálatának, vagy minden esetben hasonló képzettségű személynek ki kell cserélnie a kockázatok elkerülése érdekében.
8. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében feltétlenül húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy húzza ki a főkapcsolót, mielőtt a berendezésen elektromos csatlakoztatást és bármilyen karbantartási műveletet végezne.
9. A telepítés során tartsa be a 1. ábrán látható minimális helyekre vonatkozó hivatkozásokat.
10. Az egységet a mechanikai sérülések elkerülése érdekében jól szellőző helyiségben kell elhelyezni, ahol nem működnek folyamatos lánggyújtóforrások.

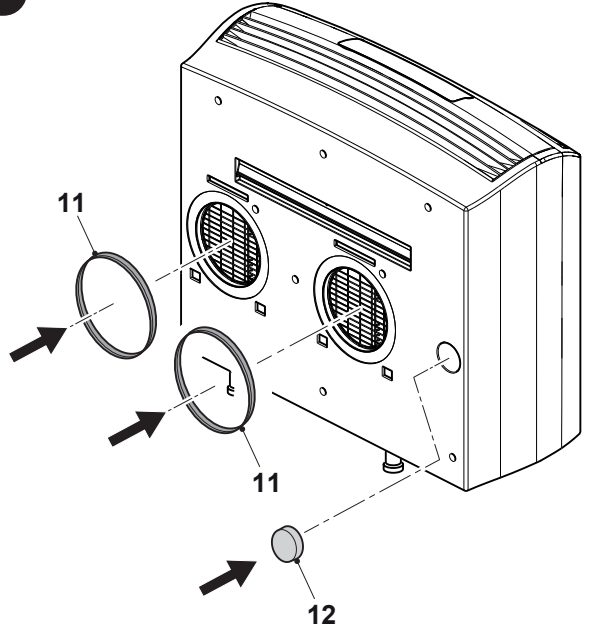
1. Spotřebič obsahuje plyn R32. R32 je fluorovaný skleníkový plyn.
2. Dodržujte platné zákony. Nesmí docházet k únikům chladiva a je zakázáno používat otevřený oheň.
3. Věnujte pozornost tomu, že chladivo R32 je bez zápachu.
4. Spotřebič smí být používán dětmi nad 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly s pokyny týkajícími se bezpečného používání spotřebiče a nebezpečí, které s jeho používáním mohou souviset, poučeny.
5. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát.
6. Příslušné čištění a údržba, které má provádět uživatel, nesmí být vykonávány dětmi bez dozoru.
7. Pokud je napájecí kabel poškozený, za účelem jeho výměny je třeba kontaktovat výrobce či technický servis nebo v každém případě vyškoleného odborníka tak, aby nedošlo k žádnému riziku.
8. Abyste předešli jakémukoli riziku úrazu elektrickým proudem, je před zapojením spotřebiče k elektřině a provedením jakékoli údržby nezbytné odpojit zástrčku z elektrické zásuvky a/nebo vypnout hlavní vypínač.
9. Při instalaci dodržujte minimální požadavky na odsazení spotřebiče uvedené na obrázku 1.
10. Jednotka musí být umístěna v dobře větrané místnosti, kde se nenacházejí trvalé zdroje vznícení, a tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.



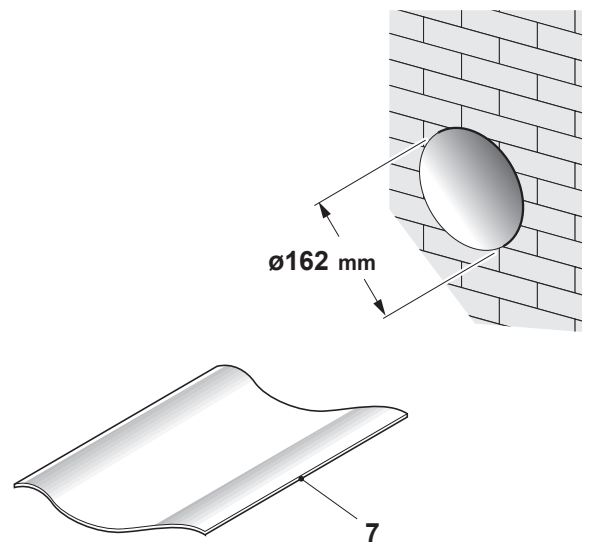
5

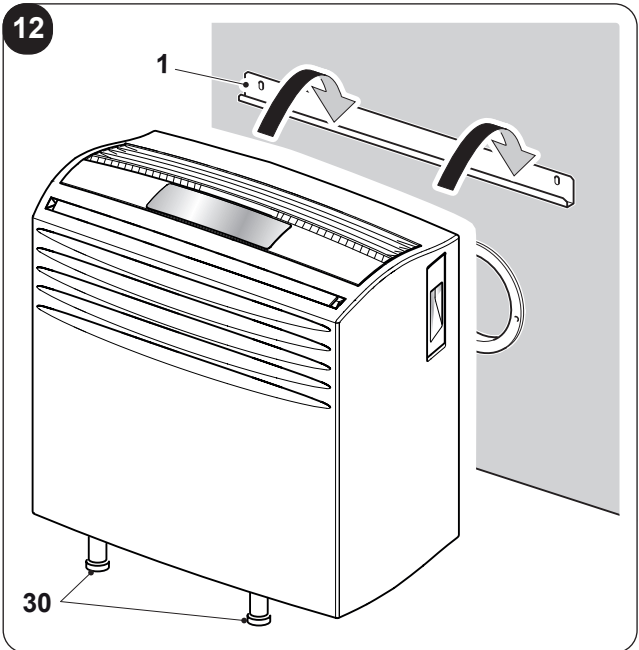
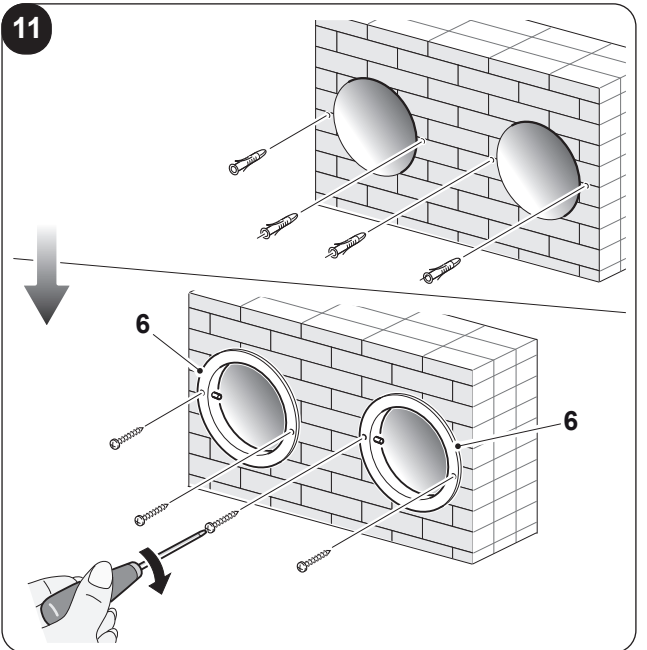
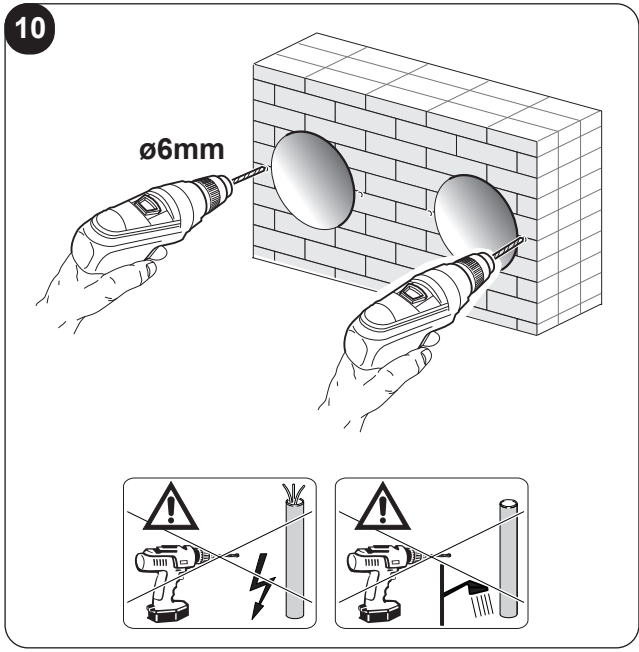
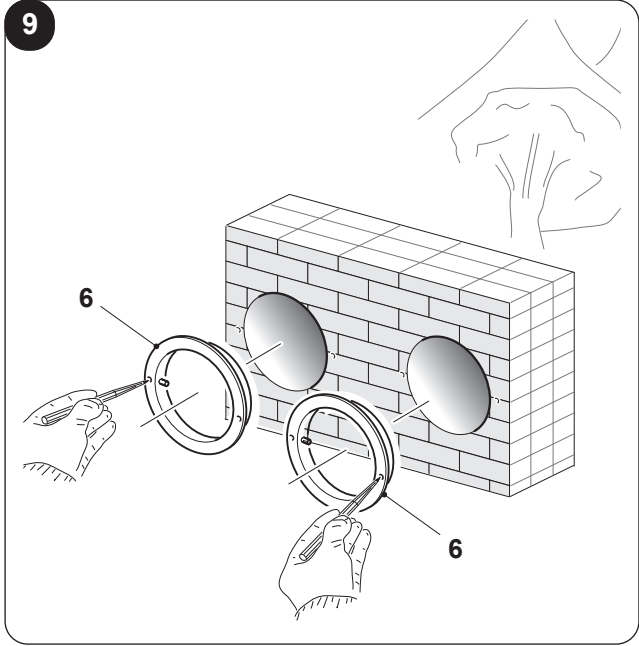
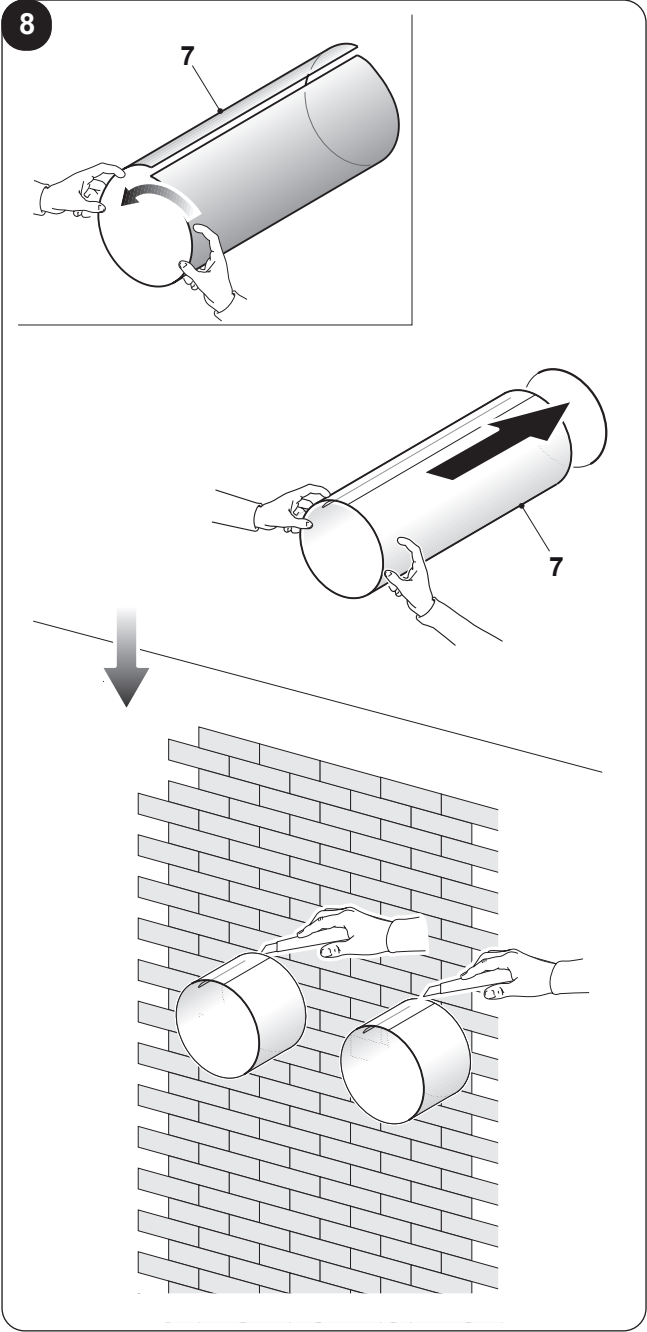


6



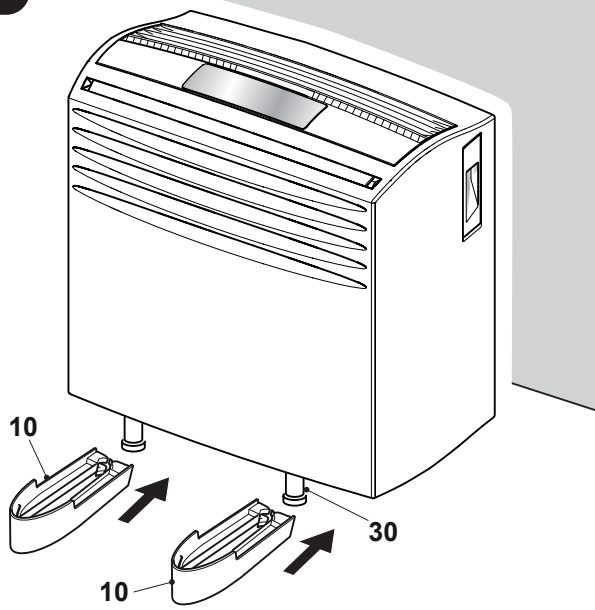
7



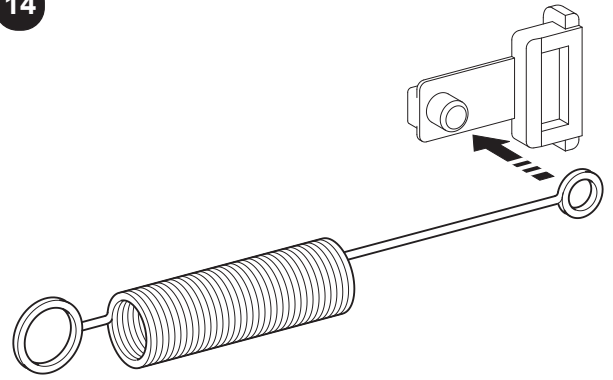




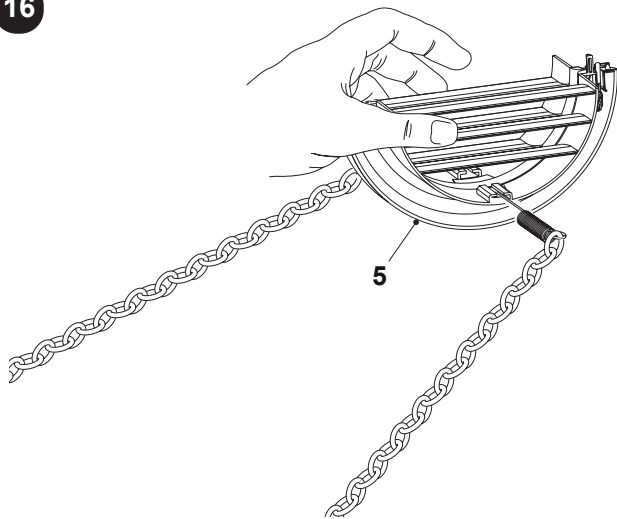
13



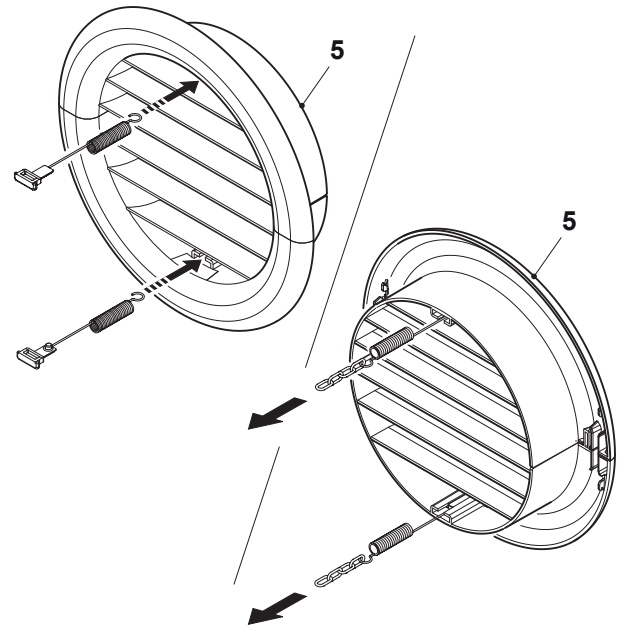
14



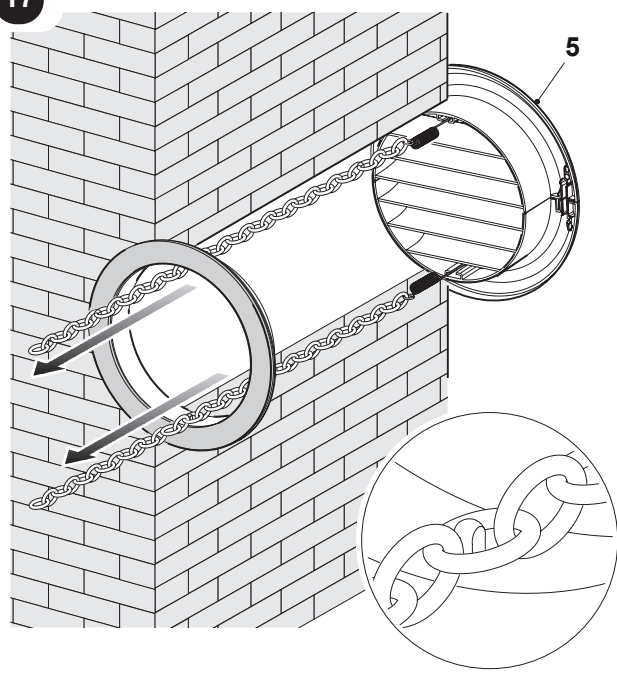
16



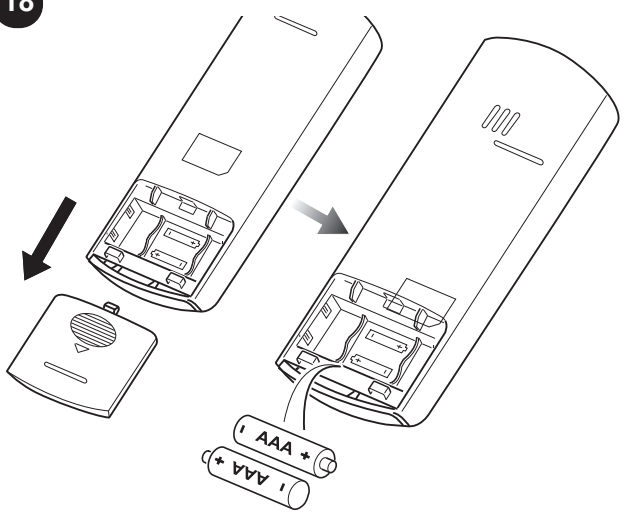
15



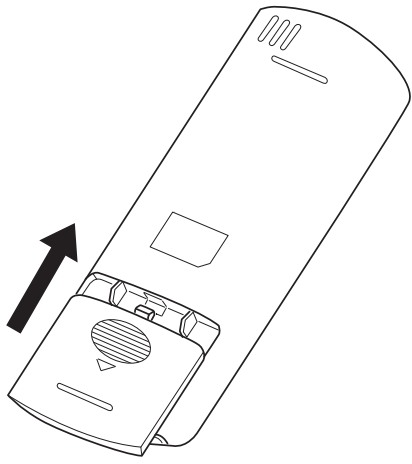
17



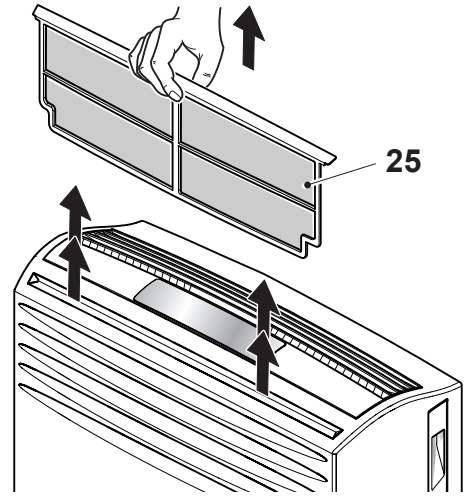
18



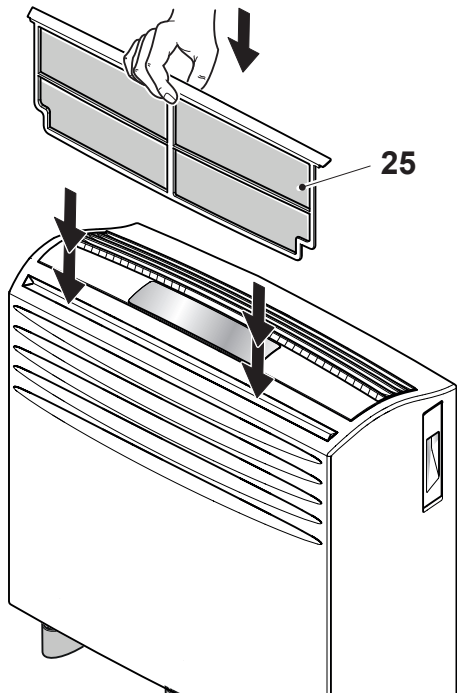
19



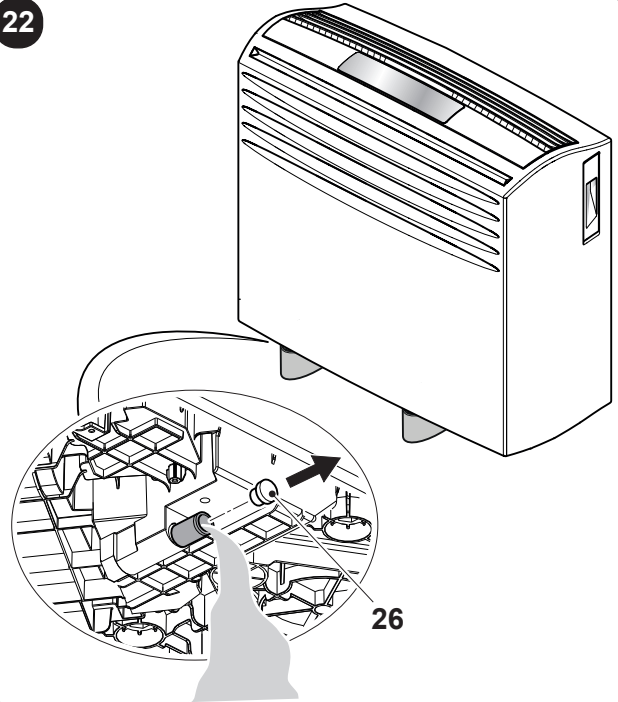
20



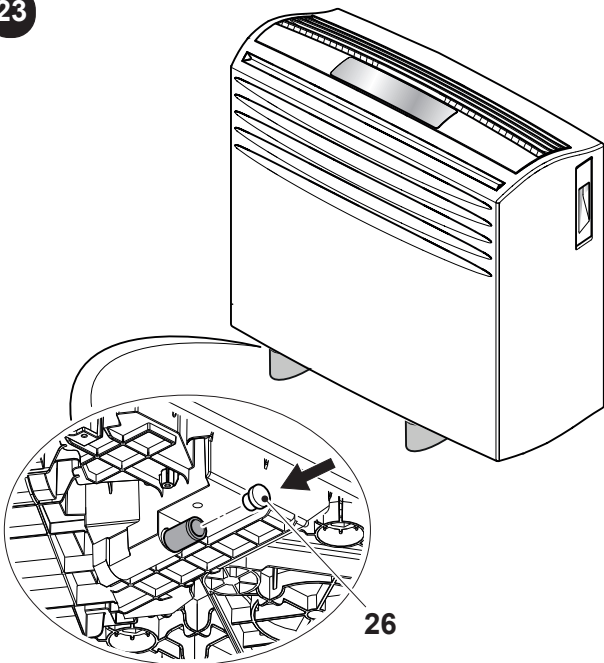
21



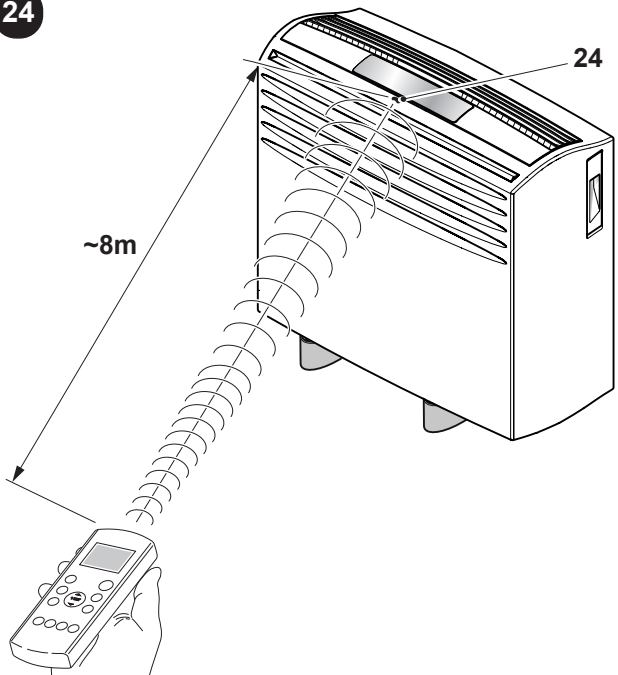
22



23



24



# INDICE GENERALE



<b>0 - AVVERTENZE</b> .....	<b>2</b>	3.3.a - Inserimento delle batterie .....	18
0.1 - INFORMAZIONI GENERALI .....	2	3.3.b - Sostituzione delle batterie .....	18
0.2 - SIMBOLOGIA.....	2	3.3.c - Posizione del telecomando.....	18
0.2.1 - Pittogrammi redazionali .....	2	3.4 - UTILIZZO DELL' APPARECCHIO .....	19
0.3 - AVVERTENZE GENERALI.....	3	3.4.a - Operazioni preliminari.....	19
0.4 - NOTE SUI GAS FLUORURATI .....	5	3.4.b - Accensione/spegnimento apparecchio.....	19
0.5 - AVVERTENZE PER IL GAS R32 .....	7	3.5 - MODALITÀ AUTO (Automatica).....	19
0.6 - USO PREVISTO.....	11	3.6 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO (COOL).....	19
0.7 - ZONE DI RISCHIO.....	12	3.7 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO TURBO.....	20
<b>1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO</b> .....	<b>12</b>	3.8 - MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE (DRY).....	20
1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A		3.9 - MODALITÀ VENTILAZIONE (FAN).....	20
CORREDO (Fig.5).....	12	3.10 - MODALITÀ RISCALDAMENTO (HEAT) .....	20
1.2 - IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI		3.11 - MODALITÀ TIMER.....	20
PRINCIPALI (Fig.A).....	12	3.11.a - Accensione programmata .....	21
<b>2 - INSTALLAZIONE</b> .....	<b>13</b>	3.11.b - Spegnimento programmato .....	21
2.1 - TRASPORTO DELL'APPARECCHIO.....	13	3.12 - ALTRE FUNZIONI .....	21
2.2 - AVVERTENZE.....	13	3.12.a - Auto-Restart .....	21
2.3 - INSTALLAZIONE.....	13	3.12.b - Funzione SLEEP .....	21
2.3.a - Foratura della parete .....	14	3.12.c - Funzione FOLLOW ME .....	22
2.3.b - Montaggio dei condotti dell'aria e		3.12.d - Impostazione unità di misura della	
delle griglie esterne .....	14	temperatura .....	22
2.4 - COLLEGAMENTO ELETTRICO .....	14	3.12.e - Direzioneamento del flusso dell'aria.....	22
2.5 - INSERIMENTO DELL' APPARECCHIO SULLA		3.12.f - Funzione Short Cut .....	22
STAFFA .....	15	<b>4 - MANUTENZIONE E PULIZIA</b> .....	<b>22</b>
2.6 - DRENAGGIO.....	15	4.1 - PULIZIA.....	23
<b>3 - USO DELL'APPARECCHIO</b> .....	<b>15</b>	4.1.a - Pulizia dell'apparecchio e del telecomando.....	23
3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI		4.1.b - Manutenzione dei filtri dell'aria .....	23
(Fig.B).....	16	4.1.c - Consigli per il risparmio energetico .....	23
3.2 - TASTI TELECOMANDO (Fig.C).....	17	4.2 - MANUTENZIONE.....	23
3.3 - USO DEL TELECOMANDO .....	18	4.2.a - Scarico acqua di condensa .....	23
		<b>5 - INCONVENIENTI E POSSIBILI RIMEDI</b> .....	<b>24</b>

## DATI TECNICI

Per i dati tecnici, consultare la targa dati applicata sul prodotto.

La scheda elettronica (PCB) dell'unità è stata progettata equipaggiata di un fusibile che fornisce protezione contro la sovracorrente. Le specifiche del fusibile sono stampate sulla scheda elettronica, ad esempio: T 3.15A/250V, etc.

• Dimensioni (L x A x P)	693 x 665 x 276 mm
• Limiti temperature di esercizio in Raffreddamento	18° - 35°
• Limiti temperature di esercizio in Deumidificazione	18° - 32°
• Limiti temperature di esercizio in Riscaldamento	16° - 27°
• Gas refrigerante	R32

**ILLUSTRAZIONI**

Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale

**0 - AVVERTENZE****0.1 - INFORMAZIONI GENERALI**

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

**0.2 - SIMBOLOGIA**

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

**0.2.1 - Pittogrammi redazionali**

	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di qualsiasi operazione di manutenzione e/o pulizia.
	Segnala che potrebbero esserci delle informazioni aggiuntive su manuali allegati.
	Indica che sono disponibili informazioni nel manuale d'uso o nel manuale di installazione.
	Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.
	Segnala che l'apparecchio utilizza refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene esposto a una fonte di ignizione esterna, c'è il rischio di incendio.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire bruciature per contatto con componenti con elevata temperatura.
	I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza. Il mancato rispetto può comportare: <ul style="list-style-type: none"> <li>- pericolo per l'incolumità degli operatori</li> <li>- perdita della garanzia contrattuale</li> <li>- declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.</li> </ul>
	Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.
	Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.

### 0.3 - AVVERTENZE GENERALI

**QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE, È SEMPRE NECESSARIO SEGUIRE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE PER RIDURRE RISCHI DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE E INFORTUNI A PERSONE, INCLUSO QUANTO SEGUE:**



Per prevenire eventuali danni al compressore ogni partenza è ritardata di 3 minuti rispetto all'ultimo spegnimento.



1. Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta OLIMPIA SPLENDID. Le macchine possono subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.



2. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.



3. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

4. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

5. **LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**

6. La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.



7. La manutenzione di apparecchiature per la climatizzazione come la presente potrebbe risultare pericolosa in quanto all'interno di questo apparecchio è presente un gas refrigerante sotto pressione e componenti elettrici sotto tensione. Pertanto gli eventuali interventi di manutenzione (ad eccezione della pulizia dei filtri) devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

8. Installazioni eseguite al di fuori delle avvertenze fornite dal presente manuale e l'utilizzo al di fuori dei limiti di temperatura prescritti fanno decadere la garanzia.

9. L'ordinaria manutenzione dei filtri, la pulizia generale esterna possono essere eseguite anche dall'utente, in quanto non comportano operazioni difficoltose o pericolose.

10. Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno o sull'apparecchio, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buon senso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.



11. In caso di sostituzione di componenti utilizzare esclusivamente ricambi originali OLIMPIA SPLENDID.



12. Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo, oppure nessuno soggiorna nella stanza climatizzata, per evitare incidenti, è consigliabile scollegare l'alimentazione elettrica.



13. Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'apparecchio, non spruzzare acqua o altri liquidi sull'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare i componenti in plastica o, addirittura, provocare scosse elettriche.



14. Non bagnare l'apparecchio ed il telecomando. Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.





15. In caso di anomalie di funzionamento (per esempio: rumore anomalo, cattivo odore, fumo, innalzamento anomalo della temperatura, dispersioni elettriche, ecc.) spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Per l'eventuale riparazione rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza tecnica autorizzati dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

16. Non lasciare il condizionatore in funzione per lunghi periodi se l'umidità è elevata e vi sono porte o finestre aperte.

L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare gli arredi.



17. Non scollegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. Rischio di incendio o scosse elettriche.

18. Non appoggiare oggetti pesanti o caldi sopra l'apparecchio.

19. Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La presa di corrente deve essere dotata di messa a terra. La targa (20) è situata sui lati dell'apparecchio (Fig.2).

20. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

21. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

22. Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.

23. Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.

24. Non ostruire in alcun modo le griglie di entrata aria e quelle di uscita.

25. Non inserire oggetti estranei nelle griglie di entrata ed uscita aria in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.

26. Non utilizzare l'apparecchio:

- con le mani bagnate o umide;
- a piedi nudi.

27. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

28. Non utilizzare l'apparecchio sotto la luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come stufe, caloriferi o radiatori (Fig.3).

29. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad apparecchi a gas (Fig.3).

30. Collocare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e livellata; l'apparecchio deve essere fissato alla parete.

31. Lasciare almeno 10cm di spazio libero sui lati e lasciare almeno 10cm di spazio libero sopra l'apparecchio (Fig.1).

32. Non collocare l'apparecchio vicino a una presa elettrica (Fig.4).

33. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.

34. Non maneggiare la spina con le mani bagnate.

35. Non piegare eccessivamente, attorcigliare, tirare o danneggiare il cavo di alimentazione.

36. Non svolgere il cavo di alimentazione elettrica sotto a tappeti, coperte o guide. Sistemare il cavo in zone non di passaggio in modo da evitare inciampi.

37. Scollegare il cavo quando l'apparecchio non è in uso per un periodo di tempo prolungato e/o quando nessuno si trova in casa.

38. I climatizzatori non devono essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore.

39. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio vicino a lavelli o rubinetti.
40. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
41. Pulire l'apparecchio con un panno umido; non utilizzare prodotti o materiali abrasivi. Per la pulizia dei filtri vedere l'apposito paragrafo.
42. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente ed aspirando le griglie.
43. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con notevoli sbalzi di temperatura in quanto si potrebbe formare condensa all'interno dello stesso.
44. Installare l'apparecchio ad almeno 2 metri da altri apparecchi elettronici (TV, radio, computer, lettore dvd, ecc.) onde evitare interferenze (Fig.2).
45. Non utilizzare l'apparecchio se nel locale è stato da poco spruzzato insetticida a gas o in presenza di incensi accesi, vapori chimici o residui oleosi.
46. Non utilizzare l'apparecchio senza i filtri correttamente posizionati.
47. Lo smontaggio, riparazione o riconversione da parte di una persona non autorizzata potrebbe comportare gravi danni e annullerà la garanzia del fabbricante.
48. Non utilizzare l'apparecchio in caso o di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
49. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.
50. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.
51. Nel caso in cui si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione, dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
52. Per il processo di sbrinamento e per la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dalla ditta costruttrice.
53. L'apparecchio è dotato di un termoprotettore che preserva la scheda elettronica in caso di sovra temperatura. Nel caso intervenga questa protezione, scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato (almeno 20÷30 minuti) quindi ricollegare la spina alla presa di corrente e riavviare l'apparecchio. Se l'apparecchio non si riavvia scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare un Centro di Assistenza.
54. Non immettere il gas R32 nell'atmosfera. L'R32 è un gas serra fluorurato con un Potenziale di Riscaldamento Globale (GWP) = 675.

#### 0.4 - NOTE SUI GAS FLUORURATI



- Questo apparecchio di climatizzazione contiene gas fluorurati. Per informazioni specifiche sul tipo e sulla quantità di gas, fare riferimento alla targhetta dati applicata sull'unità.

- Le operazioni di installazione, assistenza, manutenzione e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico certificato.
- Le operazioni di disinstallazione e riciclaggio del prodotto devono essere eseguite da personale tecnico certificato.
- Se nell'impianto è installato un dispositivo di rilevamento delle perdite, è necessario controllare l'assenza di perdite almeno ogni 12 mesi.
- Quando si eseguono i controlli sull'assenza di perdite dell'unità, si raccomanda di tenere un registro dettagliato di tutte le ispezioni.



- Prima di iniziare a lavorare sull'apparecchio è necessario controllare la zona circostante l'apparecchiatura per assicurarsi che non ci siano pericoli di incendio né rischi di combustione. Per riparare il sistema di refrigerazione, bisogna prendere le seguenti precauzioni prima di iniziare l'intervento sul sistema.



Questo prodotto deve essere utilizzato unicamente secondo le specifiche indicate nel presente manuale. L'utilizzo diverso da quanto specificato potrebbe comportare gravi infortuni. LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE.



1. È necessario delimitare l'area attorno allo spazio di lavoro ed evitare di lavorare in spazi ristretti. Assicurare condizioni di lavoro in sicurezza controllando il materiale infiammabile.



2. Tutto il personale addetto alla manutenzione e le persone che lavorano nell'area circostante devono essere istruiti sul tipo di lavoro che si va ad eseguire.



3. La zona DEVE essere controllata con un apposito rilevatore di fluidi frigoriferi prima e durante il lavoro, in modo che il tecnico sia a conoscenza delle atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparato di rilevazione delle fuoriuscite sia adatto all'uso con fluidi frigoriferi infiammabili, quindi che non produca scintille e che sia adeguatamente sigillato o intrinsecamente sicuro.

4. I rilevatori elettronici di fuoriuscite potrebbero avere bisogno di essere calibrati. Se necessario, calibrarli in una zona priva di fluido frigorifero.

5. Accertarsi che il rilevatore non sia una potenziale sorgente di combustione e che sia adatto al fluido frigorifero impiegato. L'apparecchiatura per la rilevazione deve essere impostata a una percentuale dell'LFL del fluido frigorifero e deve essere calibrata per il fluido frigorifero impiegato; la percentuale consona di gas (massimo 25 %) deve essere confermata.

6. Se si sospetta la presenza di una fuoriuscita si devono eliminare tutte le fiamme libere. Se si trova una fuoriuscita di fluido che richiede brasatura, si deve recuperare tutto il fluido frigorifero dal sistema oppure isolarlo (per mezzo di valvole di chiusura) in una parte del sistema lontana dalla fuoriuscita. Successivamente far spurgare il nitrogeno senza ossigeno (OFN) attraverso il sistema sia prima sia dopo il processo di brasatura.



7. Nel caso in cui bisogna eseguire un lavoro a caldo sull'apparecchio È NECESSARIO avere a disposizione un estintore a polvere oppure a CO<sub>2</sub>.



8. Per eseguire un lavoro che comprende l'esposizione di tubature che contengono o hanno contenuto un fluido frigorifero infiammabile NON usare una qualsiasi sorgente di combustione. Rischio di incendio o di esplosione!

9. Tutte le sorgenti di combustione (anche una sigaretta accesa) dovrebbero essere tenute lontane dal luogo in cui si devono svolgere tutte le operazioni durante le quali il fluido frigorifero infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante.

10. Assicurarsi che l'area sia adeguatamente ventilata prima di intervenire all'interno del sistema; deve esserci un continuo grado di ventilazione.



11. NON servirsi di mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia, che non siano quelli raccomandati dal produttore.

12. Prima di qualsiasi operazione controllare sempre che:

- i condensatori siano scaricati. L'operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di creare scintille;
- non ci siano componenti elettrici in tensione e che i cavi non siano esposti mentre si carica, si recupera o si spurga il sistema;
- ci sia continuità nel collegamento a terra.

13. Tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchio su cui si sta lavorando. Se è assolutamente necessario che l'apparecchio abbia un'alimentazione elettrica bisogna collocare un rilevatore di fuoriuscite permanentemente in funzione nel punto più critico.



14. Accertarsi che le guarnizioni e i materiali sigillanti non si siano deteriorati. Possibile sviluppo di atmosfere infiammabili.



15. Non applicare alcun carico permanente induttivo o di capacità al circuito senza essersi accertati che ciò non farà superare la tensione e la corrente permesse per l'apparecchio in uso. L'apparato per la prova deve avere valori nominali corretti.



16. Verificare periodicamente che i cavi non siano sottoposti a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi affilati o qualsiasi altra situazione ambientale avversa.

17. Quando si interviene all'interno del circuito refrigerante per effettuare delle riparazioni o per un qualsiasi altro motivo devono essere seguite delle procedure convenzionali:

- rimuovere il fluido frigorifero;
- spurgare il circuito con un gas inerte;
- evacuare;
- spurgare nuovamente con un gas inerte;
- aprire il circuito tagliando o per mezzo della brasatura.

18. La carica del fluido refrigerante deve essere custodita negli appositi cilindri di custodia.

Il sistema deve essere "pulito" con OFN per rendere sicura l'unità. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo diverse volte.

NON usare aria compressa o ossigeno per questo lavoro.

19. I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale. Usare solo cilindri adatti al recupero di fluidi frigoriferi. I cilindri devono essere completi di una valvola limitatrice di pressione e di valvole di spegnimento associate in buono stato. Deve essere disponibile anche un set di scale di pesatura calibrate.



20. I tubi devono essere dotati di raccordi per la disconnessione e NON devono avere fuoriuscite. Prima di utilizzare la macchina di recupero verificare che abbia avuto una corretta manutenzione e che gli eventuali componenti elettrici associati siano sigillati, per prevenire un'accensione in caso di fuoriuscita di fluido refrigerante.

20a. Gli spazi in cui si trovano le tubazioni del refrigerante devono essere conformi alle normative nazionali sul gas.

21. Accertarsi che il sistema di refrigerazione sia messo a terra prima di procedere alla ricarica del sistema con il fluido refrigerante. Etichettare il sistema quando la ricarica è completa. Fare particolare attenzione nel non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.



22. Prima di procedere alla ricarica, il sistema deve essere sottoposto alla prova della pressione con OFN e alla prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in esercizio. È necessario eseguire un'ulteriore prova di tenuta prima di lasciare il sito.

23. Il fluido refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di fluido nel cilindro di recupero appropriato, stilando la relativa Nota di Trasferimento degli Scarti. NON miscelare i fluidi frigoriferi nelle unità di recupero e in particolar modo non nei cilindri.

24. Se i compressori o i loro oli devono essere rimossi assicurarsi che siano stati svuotati a un livello accettabile per aver la certezza che il fluido refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Questo processo deve essere effettuato prima che il compressore ritorni ai fornitori. Usare solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore per accelerare tale processo.


25. Una volta ultimata l'installazione controllare che non vi sia perdita di refrigerante (il liquido refrigerante, se esposto alla fiamma, produce gas tossico).

## 0.5 - AVVERTENZE PER IL GAS R32

1. L'APPARECCHIO CONTIENE GAS R32 (CLASSIFICAZIONE INFIAMMABILITÀ A2L)
2. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE IMMAGAZZINATO IN UN LOCALE BEN VENTILATO IN CUI LA DIMENSIONE DELLA STANZA CORRISPONDE ALLE MISURE SPECIFICA-

3. TE PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO, UTILIZZATO E CONSERVATO IN UN LOCALE CON LA SUPERFICIE DEL PAVIMENTO MAGGIORE DI 4 M<sup>2</sup>.



4. **QUESTO APPARECCHIO CONTIENE UNA QUANTITÀ DI GAS REFRIGERANTE R32 PARI A QUELLA INDICATA NELL'ETICHETTA DATI POSTA SULL'APPARECCHIO.**
  5. **L'APPARECCHIO DEVE ESSERE IMMAGAZZINATO IN UN LOCALE SENZA LA PRESENZA DI FONTI DI ACCENSIONE A FUNZIONAMENTO CONTINUO (PER ESEMPIO: FIAMME LIBERE, APPARECCHI FUNZIONANTI A GAS O RISCALDATORI A FUNZIONAMENTO ELETTRICO).**
  6. **Non perforare o bruciare.**
  7. **Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.**
  8. **L'R32 è un gas refrigerante conforme alle direttive europee sull'ambiente. Non perforare in alcuna parte del circuito del refrigerante.**
  9. **Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia, ad eccezione di quelli raccomandati dal produttore.**
  10. **Quando si scongela e si pulisce l'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.**
  11. **Se l'apparecchio viene installato, utilizzato o conservato in una zona non ventilata, il locale deve essere progettato per prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante, dovuta a riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di accensione.**
  12. **Rispettare le norme nazionali sul gas.**
  13. **Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.**
  14. **L'apparecchio deve essere immagazzinato in modo tale da evitare danni meccanici.**
  15. **Qualsiasi persona che si trovasse a lavorare al di sopra o all'interno di un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido che attesti la competenza di tale persona a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro, in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.**
- 
16. **Tutte le operazioni di funzionamento che intaccano i dispositivi di sicurezza devono essere eseguite da personale specializzato. Le manutenzioni e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.**
  17. **TRASPORTO DI APPARECCHIATURA CONTENENTE REFRIGERANTI INFIAMMABILI**  
Fare riferimento alle normative sul trasporto.
  18. **MARCATURA DELL'APPARECCHIATURA CON SIMBOLI**  
Fare riferimento alle normative locali.
  19. **SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURA CHE**

#### UTILIZZA REFRIGERANTI INFIAMMABILI

Fare riferimento alle normative nazionali.

20. **STOCCAGGIO DELL'APPARECCHIATURA/DISPOSITIVI**

Lo stoccaggio dell'apparecchiatura deve essere conforme alle istruzioni del costruttore.

21. **STOCCAGGIO DI APPARECCHIATURA IMBALLATA (INVENDUTA)**

L'imballo deve essere costruito in modo che un danno meccanico dell'apparecchiatura all'interno dello stesso non provochi una perdita di refrigerante.

Il massimo numero di parti dell'apparecchiatura che possono essere immagazzinate insieme è indicato dalle normative locali.



22. **INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE**

- a) **Controlli dell'area**

Prima di iniziare ad effettuare operazioni su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per assicurarsi che il rischio di ignizione sia minimo. Rispettare le seguenti precauzioni per effettuare eventuali riparazioni del sistema refrigerante prima di utilizzarlo.

- b) **Svolgimento del lavoro**

Il lavoro deve essere eseguito sotto controllo per minimizzare il rischio della presenza di gas o vapore infiammabili durante lo svolgimento dello stesso.

- c) **Area di lavoro generale**

Tutto lo staff addetto alla manutenzione e gli altri operatori presenti nell'area di lavoro devono essere istruiti sulla natura del lavoro che si sta svolgendo. Evitare di lavorare in spazi ristretti. La zona circostante all'area di lavoro deve essere area sezionata. Assicurarsi che l'area sia in sicurezza grazie al controllo del materiale infiammabile.

- d) **Verifica della presenza di refrigerante**

L'area deve essere controllata utilizzando un adeguato rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro per assicurarsi che l'operatore sia consapevole della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura per il rilevamento di perdite sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè che sia antiscintillamento, sigillata adeguatamente o intrinsecamente sicura.

- e) **Presenza di estintori**

Nel caso si debba eseguire qualsiasi lavorazione a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata ad essa, dell'adeguata attrezzatura antincendio deve essere disponibile a portata di mano. Tenere sempre un estintore a polvere secca o a CO2 vicino all'area di ricarica.

- f) **Assenza di fonti infiammabili**



Nessun operatore che sta effettuando un lavoro relativo al sistema di refrigerazione che comporti l'esposizione di qualsiasi tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare una qualsiasi fonte infiammabile in maniera tale che possa causare un incendio od un esplosione. Tutte le possibili fonti infiammabili, incluso il consumo di sigarette, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali il refrigerante infiammabile potrebbe venire rilasciato nello spazio circostante. Prima che il lavoro abbia inizio, l'area attorno all'apparecchiatura deve essere esaminata per assicurarsi che non esistano elementi infiammabili o rischi di ignizione. Utilizzare segnaletica antifumo.

- g) Area ventilata  
Assicurarsi che l'area di installazione sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di avviare il sistema o di effettuare qualsiasi lavorazione a caldo. Il grado di ventilazione deve essere presente durante tutto il periodo nel quale si sta eseguendo la lavorazione. La ventilazione deve essere in grado di disperdere in maniera sicura qualsiasi refrigerante rilasciato e, preferibilmente, di espellerlo esternamente nell'atmosfera.
- h) Controlli sull'apparecchiatura di refrigerazione  
Nel momento in cui vengono sostituiti dei componenti elettrici, essi devono essere idonei all'uso e conformi alle specifiche indicate. Le linee guida del costruttore riguardo alla manutenzione e all'assistenza devono essere sempre rispettate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del costruttore per assistenza. I controlli che seguono devono essere eseguiti su installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili: controllare che la grandezza del carico sia conforme alle dimensioni del locale dove sono installate le parti contenenti refrigerante; che il sistema e le bocchette di ventilazione funzionino correttamente e che non siano ostruiti; se si sta utilizzando un circuito refrigerante, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; che la marcatura applicata alla macchina continui a essere visibile e leggibile. Marcature e segnaletica non leggibili devono essere corrette; che i tubi e i componenti di refrigerazione siano installati in una posizione nella quale è improbabile che vengano esposti a qualsiasi sostanza che potrebbe corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che tali componenti siano composti da materiale intrinsecamente resistente alla corrosione o che siano opportunamente protetti contro la stessa.

- i) Controlli sugli apparecchi elettrici  
La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere controlli iniziali di sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Nel caso si verifichi un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non alimentare elettricamente il circuito finché non sia stato adeguatamente risolto. Utilizzare una soluzione temporanea adeguata se il guasto non può essere immediatamente risolto ma è necessario continuare il funzionamento. Questa situazione deve essere riferita al proprietario dell'apparecchiatura così che tutte le parti siano informate. I controlli di sicurezza iniziali comprendono: controllare che i condensatori siano scarichi: questo controllo deve essere eseguito in modalità sicura per evitare scintillamenti; controllare che componenti elettrici e cablaggi in tensioni non siano esposti durante il caricamento, ripristino o lo spurgo del sistema; verificare la continuità del collegamento di messa a terra.

### 23. RIPARAZIONE COMPONENTI SIGILLATI

- a) Durante la riparazione di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'attrezzatura sulla quale si deve lavorare prima di rimuovere qualsiasi copertura sigillata, etc. Nel caso fosse assolutamente necessario avere alimentazione elettrica sull'attrezzatura durante la riparazione, un dispositivo di rilevamento perdite permanentemente funzionante deve essere posizionato nel punto più critico per avvisare l'operatore di una situazione potenzialmente pericolosa.
- b) Prestare particolare attenzione a ciò che segue per assicurarsi che la copertura non venga alterata in maniera tale da incidere sul livello di sicurezza quando si opera su componenti elettrici.  
Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di collegamenti, terminali non in conformità con le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio scorretto dei pressacavi, etc. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia montata in maniera sicura. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di sigillatura non si siano deteriorati in maniera tale da non poter più prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del costruttore.



L'utilizzo di sigillante siliconico potrebbe inibire l'efficacia di alcuni tipi di sistemi di rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di operare su di essi.

#### 24. RIPARAZIONE DI COMPONENTI INTRINSECAMENTE SICURI

Non applicare nessun carico induttivo e di capacità permanente al circuito senza essersi assicurati che non superi la massima tensione e corrente ammesse per l'apparecchiatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici su cui si può operare in tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. Il sistema di prova deve essere al corretto amperaggio. Sostituire i componenti solo con parti di ricambio indicate dal costruttore. Parti diverse da quelle indicate potrebbero causare l'ignizione del refrigerante in atmosfera dopo una perdita.

#### 25. CABLAGGIO

Controllare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o qualsiasi altro effetto ambientale avverso. Durante il controllo, tenere anche presente gli effetti dell'invecchiamento o della vibrazione costante causati da elementi come i compressori o le ventole.

#### 26. RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

In nessun caso utilizzare potenziali fonti di ignizione per rilevare perdite di refrigerante. Non utilizzare fiamme ossidriche (o qualsiasi altro sistema di rilevamento che utilizza una fiamma libera).

#### 27. METODI DI RILEVAMENTO PERDITE

I seguenti metodi di rilevamento perdite sono considerati accettabili per sistemi che contengono refrigeranti infiammabili. Utilizzare rilevatori di perdite elettronici per refrigeranti infiammabili, anche se la sensibilità potrebbe non essere adeguata o gli stessi potrebbero dover essere ricalibrati. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento perdite deve essere impostata ad una percentuale di LFL del refrigerante e deve calibrato rispetto al refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas (massimo 25 %) è confermata. I fluidi di rilevamento perdite possono essere utilizzati con la maggior parte dei refrigeranti ma l'uso di detergenti che contengono cloro devono essere evitate dato che il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/ spente. Se viene rilevata una perdita di refrigerante la quale necessita di saldatura, recuperare tutto il refrigerante dal sistema od isolarlo (attraverso valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. Azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere liberato nel sistema prima e durante il processo di saldatura.

#### 28. RIMOZIONE ED SVUOTAMENTO

Utilizzare procedure convenzionali quando si opera sul circuito refrigerante per effettuare riparazioni o per ogni altro motivo. Nonostante ciò, è importante che la miglior prassi sia rispettata dato che l'infiammabilità deve essere presa in considerazione. Rispettare la seguente procedura:

- Rimuovere il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Svuotare;
- Spurgare ancora con gas inerte;
- Aprire il circuito tagliando o saldando.

La carica di refrigerante deve essere ripristinata nei cilindri di recupero adeguati. Pulire il sistema con dell'OFN per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo procedimento più volte. Non utilizzare aria compressa od ossigeno per questa operazione.

La pulizia deve essere completata riempiendo il vuoto nel sistema con l'OFN e continuando a riempirlo finché non viene raggiunta la pressione di lavoro, poi disperdendo l'OFN nell'atmosfera ed infine riportando il sistema in una condizione di vuoto. Ripetere il processo finché non rimane più refrigerante all'interno del sistema. Quando l'ultima carica di OFN viene utilizzata, il sistema deve essere portato a pressione atmosferica per poterlo utilizzare. Questa operazione è assolutamente vitale se devono essere eseguite operazioni di saldatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che lo scarico della pompa a vuoto non sia vicino ad alcuna fonte di ignizione e che la ventilazione sia disponibile.

#### 29. PROCEDURE DI CARICO

In aggiunta alle procedure di carico convenzionali, rispettare i requisiti che seguono.

Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di diversi refrigeranti durante il carico dell'apparecchiatura. I tubi devono essere il più corti possibili per ridurre al minimo la quantità di refrigerante al loro interno. I cilindri devono essere mantenuti in posizione eretta. Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricarlo con del refrigerante.

Etichettare il sistema una volta caricato (se non è ancora stato fatto).

Prestare massima attenzione a non sovraccaricare il sistema di refrigerazione. Testare la pressione con l'OFN prima di ricaricare il sistema. Eseguire la prova di tenuta del sistema al termine del carico ma prima della messa in servizio. Un'ulteriore prova di tenuta deve essere eseguita prima di lasciare il sito di installazione.

#### 30. MESSA FUORI SERVIZIO

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarizzato con l'apparecchiatura e con tutti i suoi componenti. È considerata buona prassi recuperare tutti i refrigeranti in maniera sicura. Prima di eseguire questa opera-

zione, prendere un campione di olio e di refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima di un nuovo utilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima di cominciare questa procedura.

- a) Familiarizzare con l'apparecchiatura e con il suo funzionamento.
- b) Isolare elettricamente il sistema.
- c) Prima di eseguire questa procedura, assicurarsi che:
  - L'attrezzatura meccanica di movimentazione sia disponibile, se necessario, per movimentare i cilindri del refrigerante;
  - Tutti i dispositivi di protezione siano disponibili e utilizzati correttamente;
  - Il processo di recupero sia sempre controllato da una persona competente;
  - L'attrezzatura di recupero ed i cilindri siano conformi agli standard appropriati.
- d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.
- e) Se una condizione di vuoto non è ottenibile, utilizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro sia posizionato sulle bilance prima di effettuare il recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e operare in conformità con le istruzioni del costruttore.
- h) Non sovraccaricare i cilindri. (Non più dell'80 % del volume di carico del liquido).
- i) Non superare la massima pressione di lavoro del cilindro, nemmeno temporaneamente.
- j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente ed il processo è stato completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura vengano rimossi immediatamente dal sito di installazione e che tutte le valvole di isolamento della stessa siano chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

### 31. ETICHETTATURA

L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata dal refrigerante. Datare e firmare l'etichetta. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura le quali indichino che la stessa contiene refrigerante infiammabile.

### 32. RECUPERO

Alla rimozione del refrigerante da un sistema, sia per manutenzione o per messa fuori servizio, è considerata buona prassi rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Al trasferimento del refrigerante nei cilindri, assicurarsi che vengano utilizzati solamente cilindri adatti al recupero di refrigerante. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per immagazzinare la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono progettati per il refrigerante recuperato ed etichettati per lo stesso (ossia cilindri speciali per il recupero di refrigerante). I cilindri devono essere equipaggiati con una valvola di scarico della pressione e le relative valvole d'intercettazione perfettamente funzionanti. I cilindri di recupero vuoti devono essere messi sotto vuoto e, se possibile, raffreddati prima del recupero. L'attrezzatura di recupero deve essere perfettamente funzionante e comprensiva di un set di istruzioni riguardo la stessa a portata di mano e adatto al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, un gruppo di bilance calibrate deve essere disponibile e perfettamente funzionanti. I tubi devono essere equipaggiati con attacchi ermetici con scollegamento in perfette condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata mantenuta in modo appropriato e che qualsiasi componente elettrico associato sia sigillato per prevenire ignizioni nel caso il refrigerante venga rilasciato. Consultare il costruttore in caso di dubbi. Il refrigerante recuperato dovrà essere restituito al suo fornitore nel corretto cilindro di recupero e con la relativa Nota di Trasferimento Rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e specialmente nei cilindri. Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati svuotati ad un livello accettabile per assicurare che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di riportare il compressore ai fornitori. Utilizzare solo sistemi di riscaldamento elettrico sul corpo del compressore per velocizzare questo processo. Rimuovere l'olio da un sistema in maniera sicura.

## 0.6 - USO PREVISTO

- Il climatizzatore deve essere utilizzato esclusivamente per produrre aria calda oppure aria fredda oppure deumidificare l'aria (a scelta) con il solo scopo di rendere confortevole la temperatura nell'ambiente.
- Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o simile.
- Un uso improprio dell'apparecchio con eventuali danni causati a persone, cose o animali esulano OLIMPIA SPLENDID da ogni responsabilità.

## 0.7 - ZONE DI RISCHIO

- I climatizzatori non devono essere installati in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (bagni, lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore, in prossimità di una fonte di acqua salata o acqua sulfurea.
- **NON** usare gas, benzine o altri liquidi infiammabili vicino al climatizzatore.
- Utilizzare solo i componenti forniti in dotazione (vedere paragrafo 1.1). L'utilizzo di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e lesioni o danni alle cose.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di collegamenti elettrici.

## 1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO

### 1.1 - ELENCO COMPONENTI FORNITI A CORREDO (Fig.5)

L'apparecchio è confezionato singolarmente in imballo di cartone.

L'imballo può essere trasportato a mano da due addetti oppure caricato su carrello trasportatore.

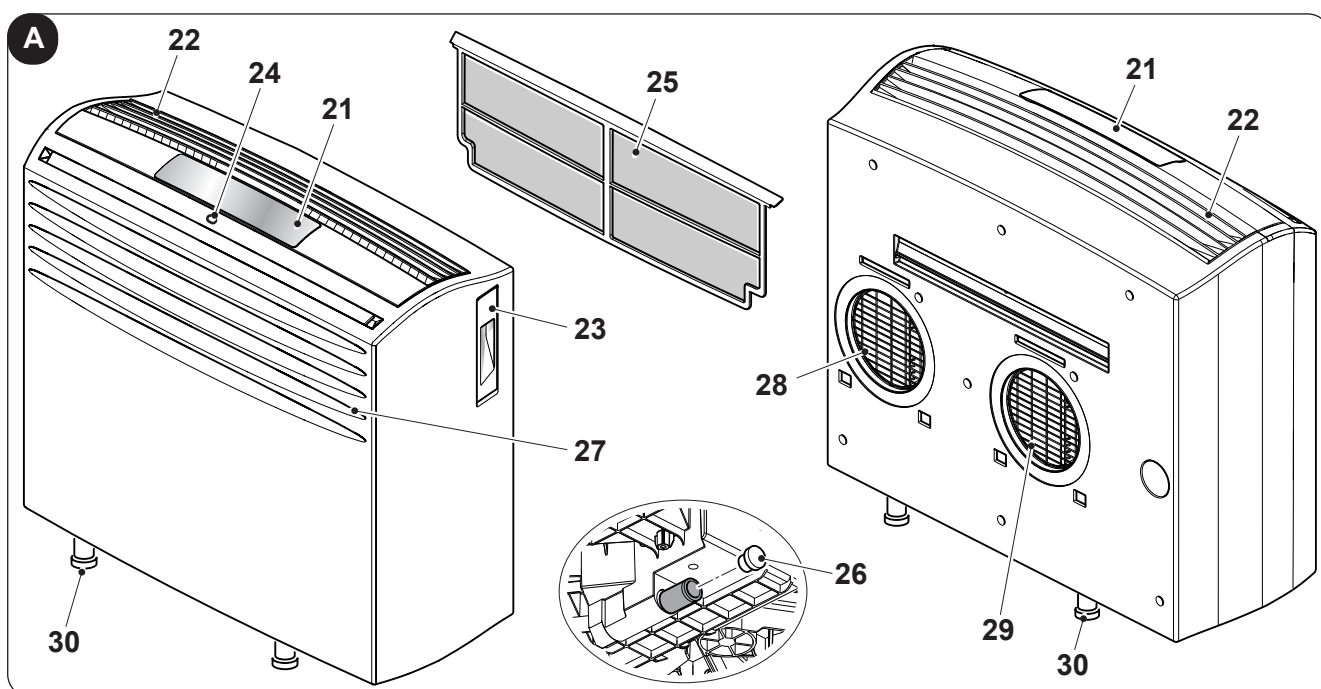


*Stoccare l'imballo singolarmente; non accatastare.*

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Staffa per ancoraggio a parete</li> <li>2. Telecomando</li> <li>2a. Batterie per telecomando (non fornite a corredo) quantità 2 - tipo AAA da 1,5V</li> <li>3. Libretti uso e manutenzione + garanzia</li> <li>4. Dima di carta per l'esecuzione dei fori</li> <li>5. Griglie esterne per l'entrata e l'uscita dell'aria comprensive di catenelle e kit per installazione griglie (quantità 2)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Flangia interna (quantità 2)</li> <li>7. Foglio per tubi parete (quantità 2)</li> <li>8. Kit viti e tasselli</li> <li>9. Tubo per scarico condensa</li> <li>10. Zoccolo (quantità 2)</li> <li>11. Guarnizione (quantità 2)</li> <li>12. Distanziale</li> </ol> |
|---|--|

### 1.2 - IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI (Fig.A)


- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Pannello comandi</li> <li>22. Griglia uscita d'aria</li> <li>23. Vano porta telecomando</li> <li>24. Ricevitore IR telecomando</li> <li>25. Filtro aria estraibile</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>26. Tappo scarico acqua di condensa</li> <li>27. Griglia entrata d'aria</li> <li>28. Griglia uscita aria</li> <li>29. Griglia entrata aria</li> <li>30. Piedini</li> </ol> |
|--|---|





## 2 - INSTALLAZIONE

### 2.1 - TRASPORTO DELL'APPARECCHIO

-  • **Il trasporto e la movimentazione dell'apparecchio deve avvenire in posizione verticale.**
- **In caso di trasporto in posizione orizzontale attendere almeno un'ora prima di riavviarlo.**
- **Prima di spostare o trasportare l'apparecchio scaricare completamente l'acqua di condensa operando come descritto nel paragrafo 4.2.a**



#### AVVERTENZA

**Trasporto dell'apparecchio su pavimenti delicati (es. pavimenti in legno):**

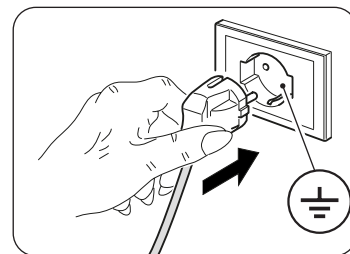
- **Scaricare completamente l'acqua di condensa.**
- **Prestare particolarmente attenzione durante gli spostamenti dell'apparecchio in quanto le ruote potrebbero segnare il pavimento. Le ruote pur essendo in materiale rigido e piroettanti, possono essere danneggiate dall'uso o essere sporche. Si raccomanda di verificare che le ruote risultino pulite e libere nel loro movimento.**

### 2.2 - AVVERTENZE



**La mancata osservanza di quanto segue può essere causa di danni all'apparecchio.**

- a. Installare il climatizzatore su superfici piane, stabili e a pavimento.
- b. Collegare il climatizzatore solo a prese di corrente dotate di messa a terra.
- c. Assicurarsi che tende o altri oggetti non ostruiscano i filtri di aspirazione aria (Fig.7).
- d. Assicurarsi di mantenere tra il climatizzatore e le figure adiacenti una distanza minima di 10 cm (Fig.1).
- e. L'apparecchio deve essere sempre posto in uso facendo attenzione che non ci siano ostacoli per l'aspirazione e l'uscita d'aria.
- f. Il climatizzatore non deve essere utilizzato in locali adibiti a lavanderia.
- g. Installare il climatizzatore solo in locali asciutti.
- h. Il climatizzatore non deve essere messo in funzione in presenza di materiali, vapori o liquidi pericolosi.
- i. Pulire i filtri dell'aria almeno una volta a settimana.



### 2.3 - INSTALLAZIONE

Il climatizzatore deve essere installato in ambiente adeguato. L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono all'area del locale specificata per il funzionamento. Si raccomanda di ridurre l'irraggiamento solare tramite tapparelle, tende, veneziane, e di tenere chiuse porte e finestre.



**La mancata applicazione delle norme indicate, che può causare mal funzionamento delle apparecchiature, solleva la ditta OLIMPIA SPLENDID da ogni forma di garanzia e da eventuali danni causati a persone, animali o cose.**



**È importante che l'impianto elettrico sia a norma, rispetti i dati riportati nella scheda tecnica e sia provvisto di una buona messa a terra.**



**L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzione).**



**L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 4 m<sup>2</sup>.**



### 2.3.a - Foratura della parete

Questa operazione deve essere eseguita utilizzando un'attrezzatura appropriata che agevoli il vostro lavoro e che eviti danni o disturbi eccessivi al Vostro cliente. I migliori strumenti per eseguire fori di grande diametro sulle pareti sono degli speciali trapani (chiamati "carotatrici") con elevata coppia torcente e con velocità di rotazione regolabile a secondo del diametro del foro da praticare.

Per evitare la diffusione di elevate quantità di polvere e detriti in ambiente le "carotatrici" si possono accoppiare a sistemi di aspirazione composti essenzialmente da un aspirapolvere da collegare ad un'accessorio (tipo ventosa) da mettere a ridosso della punta di perforazione. Il nostro ufficio "Service" Vi può dare ogni informazione e ragguaglio in merito al reperimento di queste apparecchiature.

### 2.3.b - Montaggio dei condotti dell'aria e delle griglie esterne

Dopo aver eseguito i fori (con la carotatrice), inserire negli stessi il foglio in plastica (7) in dotazione con il climatizzatore (fig. 7).

 **La lunghezza dei fogli deve essere di 65 mm inferiore a quella della parete.**

- Arrotolare il foglio (7) e introdurlo nel foro, prestando attenzione alla linea di giunzione **che deve sempre essere posizionata verso l'alto** (fig.8).  
Per tagliare il tubo (7) è sufficiente utilizzare un normale taglierino (fig.8).

Per il posizionamento delle griglie esterne operare come segue:

- Controllare che il foglio (7) sia introdotto correttamente nel foro.
- Fissare le due flange (6) con 2 tasselli diametro 6 mm con i due fori di fissaggio in posizione orizzontale (figure 9-10-11).
- Infilare l'occhiello piccolo, con gambo lungo, della molla sul perno del tappo (su ambedue i componenti) (fig.14).
- Infilare i due tappi (con molla) dalla parte anteriore della griglia esterna sulle due sedi della stessa, tirando fino allo scatto (fig.15) quindi attaccare le due catenelle all'occhiello grande della molla.
- Impugnare con una mano le due catenelle collegate alla griglia;
- Ripiegare su se stesse le griglie esterne impugnandole con la mano libera nella parte di ripiegatura e introducendo le dita all'interno delle singole alette (fig.16).
- Introdurre il braccio nel tubo sino a far sporgere completamente la griglia all'esterno.
- Lasciare riaprire la griglia facendo attenzione a trattenere le dita all'interno delle alette.
- Ruotare la griglia sino a quando le alette sono ben orizzontali e con l'inclinazione rivolta verso il basso.
- Tirare la catenella tensionando la molla, quindi agganciare l'anello della catenella al perno della flangia interna passaggio tubi (fig.17).
- Tagliare con un tronchese le maglie delle catenelle in eccesso.



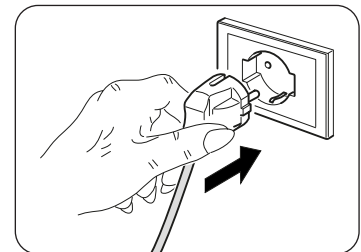
**Usare esclusivamente le griglie in dotazione (5), oppure delle griglie che mantengano le medesime caratteristiche.**

### 2.4 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina.

Prima di collegare il climatizzatore assicurarsi che:

- I valori della tensione e frequenza di alimentazione rispettino quanto specificato sui dati di targa dell'apparecchio.
- La linea di alimentazione sia dotata di un efficace collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del climatizzatore.
- Sulla rete di alimentazione dell'apparecchio deve essere previsto un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare in conformità alle regole di installazione nazionali.
- L'apparecchiatura venga alimentata esclusivamente attraverso una presa compatibile con la spina fornita a corredo.



#### AVVERTENZA

**L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica Olimpia Splendid o da personale con qualifica similare.**

## 2.5 - INSERIMENTO DELL' APPARECCHIO SULLA STAFFA

- a. Prima di agganciare la macchina alla staffa di fissaggio, applicare allo schienale le tre guarnizioni fornite a corredo (fig. 6).
- b. Controllare che la staffa di fissaggio a parete (1) sia stata posizionata correttamente e agganciare il climatizzatore. Sollevarlo leggermente prendendolo ai lati della base inferiore e appoggiarlo contro il muro. Verificare che il climatizzatore si sia agganciato alla staffa (1) e appoggiarlo sul pavimento (fig. 12).



**Prestare molta attenzione in quanto la staffa (1) non deve sopportare il peso del climatizzatore, ma deve solamente impedire eventuali spostamenti accidentali che potrebbero comprometterne il corretto allineamento con i fori eseguiti nel muro. Se necessario regolare in altezza la posizione del climatizzatore utilizzando i piedini regolabili (30) di cui è dotata.**

- c. Alla fine del lavoro verificate con cura che non rimangano fessure dietro lo schienale dell'apparecchio (la guarnizione isolante deve aderire bene alla parete) soprattutto nella zona dei condotti di entrata ed uscita dell'aria.
- d. Una volta completata l'operazione di installazione del climatizzatore posizionate i due zoccoli estetici (10) infilandoli ad incastro sui piedi inferiori (30) (fig.13).

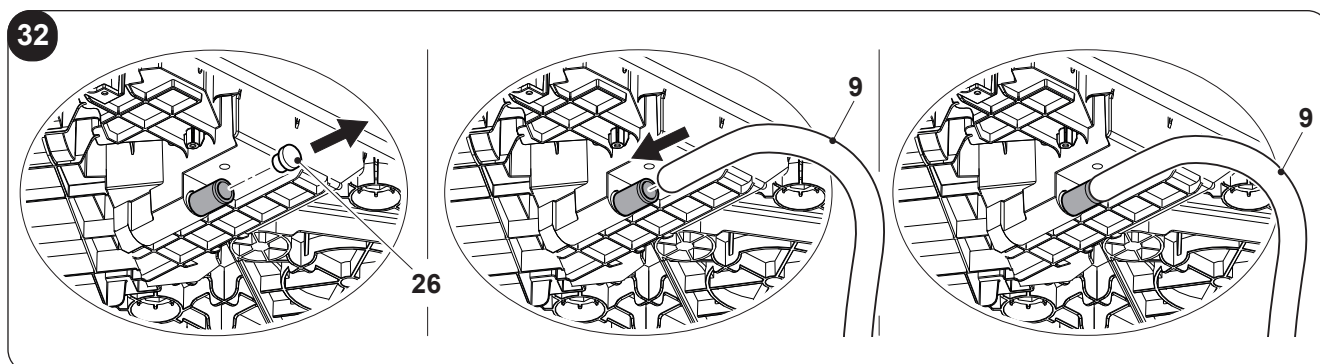
## 2.6 - DRENAGGIO

Per il corretto utilizzo dell'apparecchio operare come segue (fig.32):

- a. Rimuovere il tappo (26).
- b. Inserire il tubo in dotazione (9) sul raccordo.



**Assicurarsi che la parte terminale del tubo di scarico (9) sia posizionata su un pozzetto di scarico o in un recipiente. Assicurarsi che il tubo (9) non sia ostruito.**

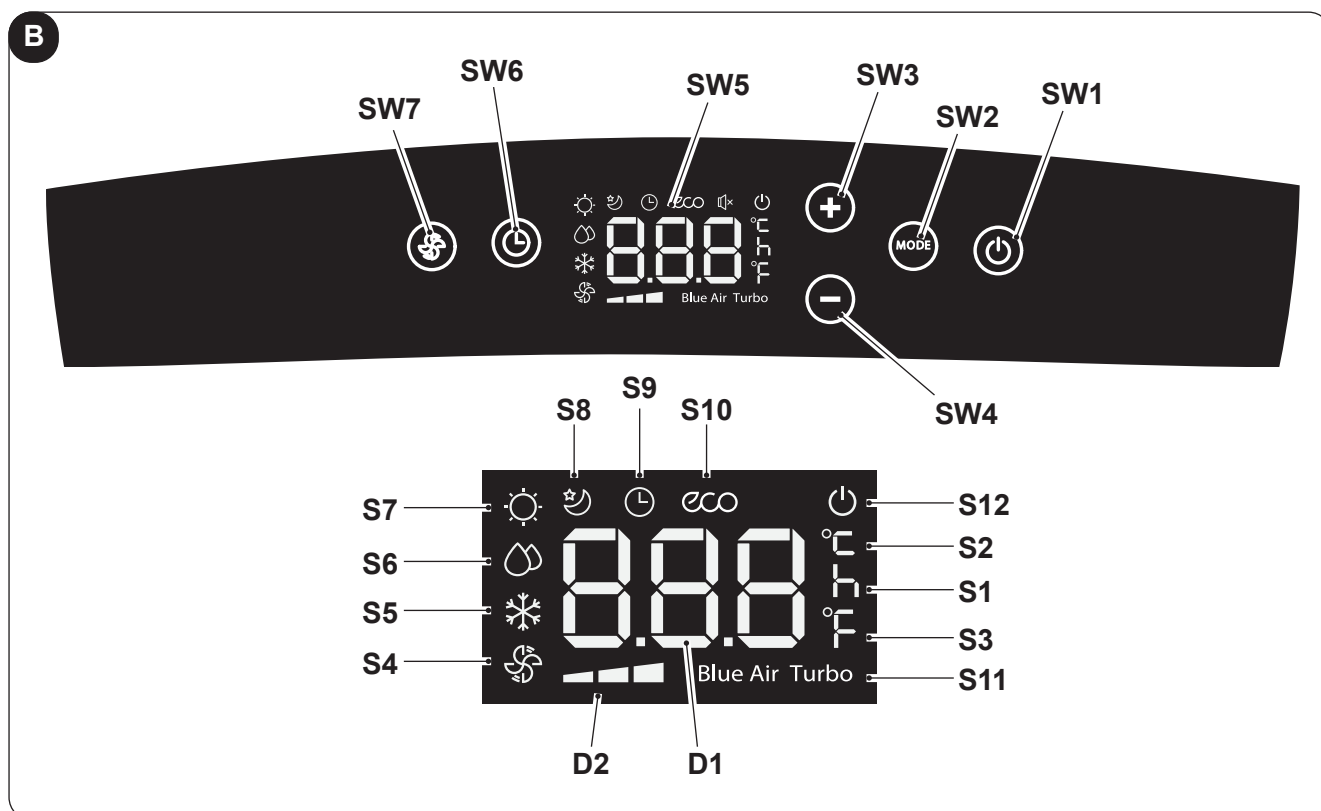


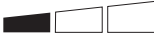


## 3 - USO DELL'APPARECCHIO

Le modalità di funzionamento del condizionatore possono essere selezionate sia tramite il telecomando che dal pannello comandi a bordo del condizionatore. La ricezione della funzione selezionata viene confermata dall'emissione di un "beep" da parte del cicalino.

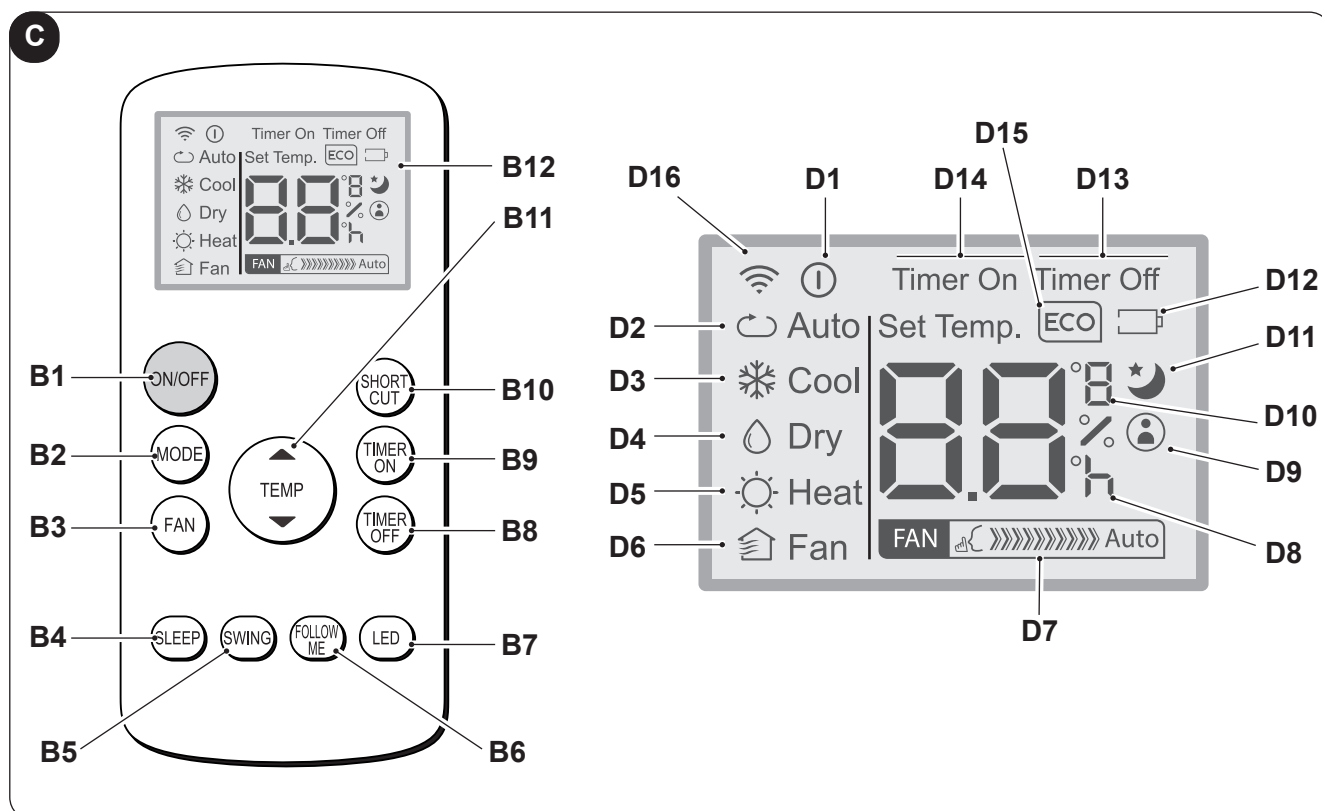
>>>>>

### 3.1 - SIMBOLI E TASTI PANNELLO COMANDI (Fig.B)



- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Selezione modalità operativa  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> solo ventilatore =>  
=> deumidificazione =>  
=> riscaldamento  
(attiva solo nella versione con pompa di calore)  
=> raffreddamento =>  
=> raffreddamento turbo => ...
- **SW3:** Aumento temperatura/ritardo
- **SW4:** Riduzione temperatura/ritardo
- **SW5:** Display
- **SW6:** Conferma/annullamento ritardo accensione/  
spegnimento unità
- **SW7:** Selezione velocità ventilatore  
Velocità minima  =>  
=> Velocità media  =>  
=> Velocità massima  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Temperatura impostata/Timer
- **D2:** Indicazione velocità ventola (vedere "SW7")
- **S1:** Indicatore ora
- **S2:** Indicatore temperatura °C
- **S3:** Indicatore temperatura F
- **S4:** Modalità solo ventilatore
- **S5:** Modalità raffreddamento
- **S6:** Modalità deumidificazione
- **S7:** Modalità riscaldamento (attiva solo nella  
versione con pompa di calore)
- **S8:** Modalità sleep
- **S9:** Modalità timer (accensione/spegnimento  
programmato)
- **S10:** Modalità automatica (ECO)
- **S11:** Funzione Turbo
- **S12:** Indicatore apparecchio alimentato elettricamente

### 3.2 - TASTI TELECOMANDO (Fig.C)



- **B1:** Tasto on/off: accensione/spegnimento apparecchio
  - Simbolo (D1) acceso: apparecchio in Funzione
  - Simbolo (D1) spento: apparecchio in Stand-by
- **B2:** Selezione modalità operativa  
 AUTO (Automatico) ECO =>  
 => raffreddamento =>  
 => deumidificazione =>  
 => riscaldamento =>  
 => solo ventilatore => ...
- **B3:** Selezione velocità ventilatore  
 Velocità minima 

FAN	>>>>
-----	------

 =>  
 => Velocità media 

FAN	>>>>>>
-----	--------

 =>  
 => Velocità massima 

FAN	>>>>>>>>>>
-----	------------

 =>  
 => Auto 

FAN	Auto
-----	------
- **B4:** Attivazione modalità SLEEP (ON/OFF)
- **B5:** DISABILITATO
- **B6:** Attiva/disattiva funzione FOLLOW ME
- **B7:** Attiva/disattiva display sul pannello comandi macchina
- **B8:** Impostazione spegnimento programmato unità
- **B9:** impostazione accensione programmata unità
- **B10:** Scorciatoia (SHORT CUT)
- **B11:** Aumento temperatura ▲  
 Riduzione temperatura ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Indicatore apparecchio in funzione
- **D2:** Modalità automatica (ECO)
- **D3:** Modalità raffreddamento (COOL)
- **D4:** Modalità deumidificazione (DRY)
- **D5:** Modalità riscaldamento (HEAT)
- **D6:** Modalità solo ventilatore (FAN)
- **D7:** Indicazione velocità ventola (vedere "B3")
- **D8:** Indicatore "ora" accensione/spegnimento programmato
- **D9:** Indicatore funzione "FOLLOW ME" attiva
- **D10:** Indicatore temperatura °C (F)
- **D11:** Indicatore funzione "SLEEP" attiva
- **D12:** Indicatore batteria telecomando scarica
- **D13:** Indicatore funzione "TIME OFF" attiva
- **D14:** Indicatore funzione "TIME ON" attiva
- **D15:** Indicatore funzione "ECO" attiva
- **D16:** Segnale trasmissione telecomando

### 3.3 - USO DEL TELECOMANDO

Il telecomando fornito a corredo del climatizzatore è lo strumento che Vi permette di utilizzare l'apparecchio nel modo più comodo. È uno strumento da maneggiare con cura ed in particolare:

- Evitare di bagnarlo (non va pulito con acqua o lasciato alle intemperie).
- Evitare che cada per terra o urti violentemente.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.



- **Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o batterie di marchi diversi.**
- **Non lasciare le batterie nel telecomando se si prevede di non utilizzare il dispositivo per più di 2 mesi.**



- **La luce diretta del sole può interferire con il funzionamento del ricevitore del segnale a infrarossi.**
- **La traiettoria tra il telecomando e l'apparecchio deve essere libera.**
- **Se il segnale proveniente dal telecomando sembra interferire con un altro apparecchio, spostare questo apparecchio in un'altra posizione o contattare il servizio clienti.**
- **Lampade elettroniche e fluorescenti possono interferire nelle trasmissioni tra telecomando e condizionatore.**
- **Estrarre le batterie di alimentazione nel caso di inutilizzo prolungato del telecomando.**

#### 3.3.a - Inserimento delle batterie

Per inserire correttamente le batterie:

- a. Sfilare lo sportello del vano batterie (Fig.18).
- b. Inserire le batterie nell'apposito vano (Fig.18).



**Rispettare scrupolosamente le polarità indicate sul fondo del vano batterie.**

- c. Richiudere correttamente lo sportello (Fig.19).

#### 3.3.b - Sostituzione delle batterie

Le batterie vanno sostituite quando si visualizza sul display l'icona  (D12).



**Utilizzare sempre batterie nuove. L'utilizzo di batterie vecchie o di tipo diverso potrebbe generare un malfunzionamento del telecomando.**

- Il telecomando utilizza due batterie alcaline a secco da 1,5V (tipo AAA) (Fig.18).



**Una volta scariche, le batterie vanno sostituite entrambe ed eliminate negli appositi centri di raccolta o come previsto dalle normative locali.**



- **Non smaltire le batterie come normali rifiuti indifferenziati. Per il corretto smaltimento delle batterie, fare riferimento alle normative locali.**
- **Nella parte inferiore dell'icona dello smaltimento delle batterie può essere riportato il simbolo di una sostanza chimica. Questo simbolo indica che la batteria contiene un metallo pesante che supera una determinata concentrazione. Ad esempio Pb: Piombo (>0,004%).**
- **Gli apparecchi e le batterie usate devono essere trattati negli appositi stabilimenti per il riutilizzo, il riciclo e il recupero. Garantendo il corretto smaltimento delle batterie, contribuirete a prevenire eventuali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.**

- Se non si utilizza il telecomando per alcune settimane o anche più, togliere le batterie. Eventuali perdite delle batterie potrebbero danneggiare il telecomando.



**Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettate le batterie nel fuoco. Possono bruciare o esplodere.**



**Se il liquido delle batterie cade sulla pelle o sui vestiti, lavare con cura con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando con batterie che hanno avuto perdite. I prodotti chimici contenuti nelle batterie possono provocare bruciate od altri rischi per la salute.**

#### 3.3.c - Posizione del telecomando

- Tenere il telecomando in una posizione dalla quale il segnale può raggiungere il ricevitore (24) dell'apparecchio (distanza massima circa 8 metri - con le batterie cariche) (Fig.24). La presenza di ostacoli (mobili, tende, pareti, ecc.) tra il telecomando e l'apparecchio riduce la portata del telecomando.



### 3.4 - UTILIZZO DELL' APPARECCHIO


Per utilizzare l'apparecchio operare come segue.



**Per prevenire eventuali danni al compressore, ogni partenza è ritardata di 3 minuti rispetto all'ultimo spegnimento.**

#### 3.4.a - Operazioni preliminari






- **Posizionare l'apparecchio su un piano stabile, non inclinato, ad almeno 10 cm. dalla parete o da qualsiasi altro oggetto, al fine di garantire la corretta circolazione dell'aria (Fig.1). Collocarlo su una superficie resistente all'acqua perché l'eventuale fuoriuscita di acqua potrebbe danneggiare mobili o pavimento.**
- **Non collocare l'apparecchio direttamente su tappeti, asciugamani, coperte o altre superfici assorbenti.**
- **Inserire la spina nella presa di corrente. L'apparecchio emette un "beep" e sul display si visualizza l'icona  e la temperatura ambiente in °C.**



**Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.**



#### 3.4.b - Accensione/spegnimento apparecchio

- a. Per avviare l'apparecchio premere il tasto "ON/OFF" sul telecomando oppure il tasto  sul pannello di comando.
- b. Un beep segnala che l'apparecchio è in funzione.
- c. Sul pannello di comando si accende l'icona .
- d. Se l'accensione è stata effettuata con il telecomando, sul display dello stesso si visualizza l'icona .
- e. In caso di prolungato arresto dell'apparecchio, questo deve essere resettato togliendo la spina dalla presa di corrente, attendere 5÷10 secondi quindi reinserirla; un beep segnala che l'apparecchio è pronto per l'uso.


### 3.5 - MODALITÀ AUTO (Automatica)

- a. Impostando questa modalità, l'apparecchio attiva automaticamente la funzione RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO (solo per il modello con pompa di calore) oppure la funzione VENTILATORE a seconda della temperatura ambiente e di quella impostata.  
La temperatura ambiente viene continuamente controllata in modo da ottenere nel locale climatizzato un comfort ottimale.
- b. Questa modalità può essere selezionata premendo una o più volte il tasto "MODE" (sul telecomando o sul pannello comandi) fino a quando l'apposita icona **ECO** e **Blue Air** si visualizza sul display del pannello comandi e/o l'icona **Auto** si visualizza sul display del telecomando.
- c. In modalità **AUTO**, non è possibile selezionare la velocità della ventola.



### 3.6 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO (COOL)

- a. Impostando questa modalità l'apparecchio deumidifica e raffredda l'ambiente.  
Questa modalità può essere selezionata premendo una o più volte il tasto "MODE" (sul telecomando o sul pannello comandi) fino a quando l'apposita icona  si visualizza sul display.
- b. In questa modalità il ventilatore è sempre acceso ed è possibile selezionarne la velocità desiderata premendo il tasto "FAN" sul telecomando o il tasto  sul pannello comandi.  
La velocità della ventola è raffigurata come riportato nel paragrafo "3.1" (punto SW7) e "3.2" (punto B3).
- c. Il set-point di temperatura è compreso tra 17°C e 30°C (da 62 F e 86 F) con variazioni di 1°C ed è impostabile con i tasti +/- sul pannello comandi o con i tasti ▲ ▼ sul telecomando.
- d. Dopo un certo tempo (massimo tre minuti) dall'attivazione della modalità di funzionamento il compressore si avvia e l'apparecchio inizia ad erogare freddo.





### 3.7 - MODALITÀ RAFFREDDAMENTO TURBO

- Questa funzione è attivabile solo dal pannello comandi dell'apparecchio.
- a. Questa modalità può essere selezionata premendo una o più volte il tasto "MODE" sul pannello comandi fino a quando si visualizzano sul display le icone  e "Turbo".
- b. La funzione imposta l'apparecchio direttamente in modalità raffreddamento con temperatura impostata a 17°C e velocità massima del ventilatore in modo da raggiungere la temperatura impostata più velocemente.
- c. In questa modalità non è possibile selezionare la velocità della ventola e nemmeno la temperatura.
- d. Per spegnere la funzione premere il tasto "MODE" sul pannello comandi o spegnere l'apparecchio.



### 3.8 - MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

- a. Impostando questa modalità deumidifica l'ambiente.  
Questa modalità può essere selezionata premendo una o più volte il tasto "MODE" (sul telecomando o sul pannello comandi) fino a quando l'apposita icona non si visualizza:
  -  sul pannello comandi
  -  sul display del telecomando.
- b. In modalità **DRY**, non è possibile selezionare la velocità della ventola o regolare la temperatura. Il motore del ventilatore funziona a bassa velocità.
- c. Tenere chiuse porte e finestre per il miglior effetto deumidificante.  
**Non** posizionare il tubo di espulsione aria alla finestra.
- d. Collegare il tubo per lo scarico della condensa (paragrafo 2.6)

### 3.9 - MODALITÀ VENTILAZIONE (FAN)

- a. Impostando questa modalità l'apparecchio non esercita alcuna azione né sulla temperatura né sull'umidità dell'aria in ambiente, ma la mantiene solamente in circolazione.
- b. Questa modalità può essere selezionata premendo una o più volte il tasto "MODE" (sul telecomando o sul pannello comandi) fino a quando l'apposita icona si visualizza sul display del pannello comandi e/o del telecomando.
  -  icona sul pannello comandi
  -  icona sul display del telecomando
- c. In questa modalità il ventilatore è sempre acceso ed è possibile selezionarne la velocità desiderata premendo il tasto "FAN" sul telecomando o il tasto  sul pannello comandi.
- d. La velocità della ventola è raffigurata sul display  come riportato nel paragrafo "3.1" (punto SW7) e "3.2" (punto D7).

### 3.10 -MODALITÀ RISCALDAMENTO (HEAT)





- a. Impostando questa modalità l'apparecchio riscalda l'ambiente.
- b. Questa modalità può essere selezionata premendo una o più volte il tasto "MODE" (sul telecomando o sul pannello comandi) fino a quando l'apposita icona  si visualizza sul display.
- c. In questa modalità il ventilatore è sempre acceso ed è possibile selezionarne la velocità desiderata premendo il tasto "FAN" sul telecomando o il tasto  sul pannello comandi.  
La velocità della ventola è raffigurata come riportato nel paragrafo "3.1" (punto SW7) e "3.2" (punto D7).
- d. Il set-point di temperatura è compreso tra 17°C e 30°C (da 62 F e 86 F) con variazioni di 1°C ed è impostabile con i tasti +/- sul pannello comandi o con i tasti ▲ ▼ sul telecomando.
- e. Dopo un certo tempo (massimo tre minuti) dall'attivazione della modalità di funzionamento la pompa di calore si avvia e l'apparecchio inizia ad erogare caldo.
- f. Collegare il tubo per lo scarico della condensa (paragrafo 2.6.b)

### 3.11 -MODALITÀ TIMER

- a. Questa modalità consente di programmare l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio.
- b. Il tempo di ritardo può essere impostato, attivato ed annullato sia da telecomando, sia da pannello di comando.

### 3.11.a - Accensione programmata

#### a. Quando l'apparecchio è in standby:

- Sul pannello comandi:
  - premere il tasto  e impostare il tempo di ritardo di accensione con i tasti +/-.
  - Per attivare la funzione premere il tasto  o attendere circa 5 secondi affinché il tempo impostato sul display termini di lampeggiare (il display torna a visualizzare la temperatura ambiente).
- Sul telecomando:
  - L'icona  si accende.
  - premere il tasto "TIMER ON" per entrare nella funzione quindi premere una o più volte il tasto "TIMER ON" fino ad impostare il tempo di ritardo di accensione.
  - Direzione il telecomando verso l'apparecchio; un beep conferma l'attivazione della funzione.
  - L'icona  sul pannello di comando e l'indicazione "Timer On" sul display del telecomando si accendono.





b. Trascorso il tempo impostato l'apparecchio si avvia con le stesse impostazioni (modalità, temperatura e velocità di ventilazione) che aveva prima di spegnerlo.

c. Il tempo è impostabile con step di 30 minuti fino a 10 ore e con step di 60 minuti da 10 a 24 ore.

d. Avviando l'apparecchio o regolando l'impostazione del timer su "0.0h" la funzione di accensione programmata viene cancellata.

### 3.11.b - Spegnimento programmato

#### a. Quando l'apparecchio è in funzione, impostare il tempo di spegnimento ritardato.

- Sul pannello comandi:
  - premere il tasto  e impostare il tempo di ritardo di spegnimento con i tasti +/-.
  - Per attivare la funzione premere il tasto  o attendere circa 5 secondi affinché il tempo impostato sul display termini di lampeggiare (il display torna a visualizzare la temperatura ambiente).
- Sul telecomando:
  - L'icona  si accende.
  - premere il tasto "TIMER Off" per entrare nella funzione quindi premere una o più volte il tasto "TIMER Off" fino ad impostare il tempo di ritardo di spegnimento.
  - Direzione il telecomando verso l'apparecchio; un beep conferma l'attivazione della funzione.
  - L'icona  sul pannello di comando e l'indicazione "Timer Off" sul display del telecomando si accendono.

b. Trascorso il tempo impostato l'apparecchio si spegne.

c. Il tempo è impostabile con step di 30 minuti fino a 10 ore e con step di 60 minuti da 10 a 24 ore.

d. Spegnendo l'apparecchio o regolando l'impostazione del timer su "0.0h" la funzione di spegnimento programmato viene cancellata.

## 3.12 - ALTRE FUNZIONI

### 3.12.a - Auto-Restart

a. Se l'apparecchio si spegne a causa dell'interruzione di corrente, al ripristinarsi dell'energia elettrica si riavvia automaticamente con le impostazioni precedenti.

### 3.12.b - Funzione SLEEP

- Questa funzione è attivabile solo dal telecomando.
- Questa funzione non è disponibile nelle modalità Deumidificazione (DRY) e Solo Ventilazione (FAN).

a. Con l'apparecchio in funzione premere il tasto "SLEEP" sul telecomando.

Sul pannello comandi e sul display del telecomando si visualizza l'icona .

L'apparecchio diminuirà (in raffreddamento) o aumenterà (in riscaldamento) la temperatura impostata di 1°C (1 o 2 F) per 30 minuti.

b. Successivamente l'apparecchio diminuirà (in raffreddamento) o aumenterà (in riscaldamento) la temperatura impostata di 1°C (1 o 2 F) per altri 30 minuti.

- c. Questa temperatura verrà mantenuta per 7 ore prima che ritorni alla temperatura originariamente selezionata.  
Trascorso questo tempo l'apparecchio riprenderà a funzionare come originariamente programmato.
- d. Per interrompere la funzione premere il tasto **"SLEEP"** sul telecomando; si spegne l'icona sul pannello comandi e sul display del telecomando.

### 3.12.c - Funzione FOLLOW ME

- **Questa funzione è attivabile solo dal telecomando.**
  - **Questa funzione non è disponibile nelle modalità Deumidificazione (DRY) e Solo Ventilazione (FAN).**
- In questa funzione il telecomando funge da termostato.
- a. Con l'apparecchio in funzione premere il tasto **"FOLLOW ME"** sul telecomando.
  - b. Spostarsi con il telecomando in una zona della stanza diversa da dove è posizionato l'apparecchio (distanza massima 7÷8 metri) direzionandolo verso lo stesso e assicurandosi che tra di essi non vi siano ostacoli.
  - c. Impostare la temperatura desiderata sul telecomando; l'apparecchio funziona fino a portare la temperatura della zona dove è posizionato il telecomando al valore impostato sullo stesso.
  - d. Il telecomando invia un segnale all'apparecchio e se non riceve risposta entro un tempo massimo di 7 minuti la funzione si disattiva.
  - e. Per spegnere la funzione premere il tasto **"FOLLOW ME"** sul telecomando o spegnere l'apparecchio.

### 3.12.d - Impostazione unità di misura della temperatura

È possibile impostare l'unità di misura della temperatura ambiente e di quella impostata scegliendo tra °C (Celsius) oppure F (Fahrenheit).

Operare come segue:

- **Sul pannello comandi** premere contemporaneamente i tasti + e - per circa tre secondi.  
Sul display del pannello comandi si visualizza l'unità di misura desiderata.
- **Sul telecomando** tenere premuto il tasto centrale **TEMP** per circa tre secondi.  
Sul display del telecomando si visualizza l'unità di misura desiderata.



**La variazione dell'unità di misura deve essere effettuata sia sul pannello comandi che sul telecomando.**

### 3.12.e - Direzione del flusso dell'aria

- **Questa funzione è attivabile solo dal telecomando.**
- a. Quando si avvia l'apparecchio, il flap si apre completamente.
- b. Premendo il tasto **"SWING"** sul telecomando il flap inizia ad oscillare automaticamente.
- c. Per fermare il flap in una certa posizione, premere il tasto **"SWING"**.  
Premerlo di nuovo per riavviare l'oscillazione.

### 3.12.f - Funzione Short Cut

- **Questa funzione è attivabile solo dal telecomando.**
- a. Quando l'apparecchio è in funzione in una qualsiasi delle modalità premendo il tasto **"SHORT CUT"** sul telecomando l'apparecchio si imposta direttamente in modalità **"AUTO"** con la temperatura impostata a 26°C (80 F).

## 4 - MANUTENZIONE E PULIZIA



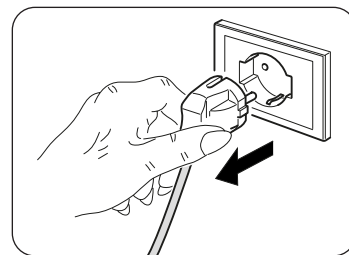
**Prima di procedere ad un qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia accertarsi sempre di aver staccato la spina di alimentazione dalla presa dell'impianto.**



**Non toccare le parti in metallo dell'apparecchio quando si toglie il filtro. Rischio di farsi male con i bordi metallici affilati.**



**Non utilizzare acqua per pulire le parti interne del condizionatore. L'esposizione all'acqua può rovinare l'isolamento, con il rischio di provocare scosse elettriche.**



## 4.1 - PULIZIA

### 4.1.a - Pulizia dell'apparecchio e del telecomando

- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'apparecchio e il telecomando.
- È possibile utilizzare un panno inumidito con acqua fredda per pulire l'apparecchio se questo è molto sporco.



**Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento (in quanto lo sbrinamento è automatico) o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.**



**Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio. Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi simili. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.**

### 4.1.b - Manutenzione dei filtri dell'aria

Per garantire una efficace filtrazione dell'aria interna ed un buon funzionamento del Vostro climatizzatore è indispensabile pulire periodicamente i filtri dell'aria.

Il filtro dell'aria sporco riduce la capacità di raffreddamento dell'apparecchio.

Provvedere, quindi, alla sua pulizia ogni due settimane.

- Arrestare il condizionatore e scollegare l'alimentazione.
- Sfilare il filtro dal climatizzatore (fig.20).
- Il filtro deve essere lavato tramite un getto d'acqua rivolto nella direzione opposta a quella di accumulo della polvere. Nel caso di sporco particolarmente difficile da togliere (come unto o incrostazioni di altro tipo) è necessario immergere preventivamente il filtro stesso in una soluzione di acqua e detersivo neutro.
- Prima di reinserire il filtro è opportuno scuoterlo per eliminare l'acqua accumulata durante il lavaggio (fig.21).

### 4.1.c - Consigli per il risparmio energetico

Di seguito alcuni semplici consigli per ridurre i consumi:

- Mantenere sempre e costantemente puliti i filtri (vedi capitolo manutenzione e pulizia).
- Mantenere chiuse le porte e le finestre dei locali da climatizzare.
- Evitare che i raggi solari penetrino liberamente nell'ambiente (si consiglia l'utilizzo di tende o abbassare tapparelle o chiudere le persiane).
- Non ostruire la via di flusso dell'aria (in entrata ed in uscita) dell'apparecchio; ciò, oltre ad ottenere una resa non ottimale, pregiudica anche il suo corretto funzionamento e la possibilità di guasti irreparabili allo stesso.

## 4.2 - MANUTENZIONE

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, eseguire quanto segue:

- Azionare la modalità solo ventilatore per qualche ora (circa 1÷2 ore) per asciugare l'interno dell'apparecchio.
- Arrestare il condizionatore e scollegare l'alimentazione.
- Pulire i filtri dell'aria.
- Scaricare completamente l'acqua di condensa.
- Togliere le batterie dal telecomando.

Controlli prima di rimettere in funzione il condizionatore:

- Dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore pulire i filtri.
- Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano ostruiti (soprattutto dopo un lungo periodo di inattività del condizionatore).

### 4.2.a - Scarico acqua di condensa

- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Spostare con cautela l'apparecchio in una posizione idonea a scaricare l'acqua.
- Rimuovere il tappo di scarico (26) (Fig.22).




**Assicurarsi di aver correttamente avvitato il tappo di scarico (26) onde evitare perdite di acqua.**

- Far fuoriuscire tutta l'acqua.
- Avvitare il tappo di scarico (26) (Fig.23).
- Inserire la spina nella presa di corrente e riavviare la macchina.



## 5 - INCONVENIENTI E POSSIBILI RIMEDI

Malfunzionamento	Causa	Cosa occorre fare ?
<b>L'apparecchio non funziona</b>	Manca la corrente.	Attendere che venga ripristinata la corrente.
	L'unità si è scollegata dalla corrente.	Verificare che la spina sia inserita nella presa a muro.
<b>L'apparecchio non si accende</b>	Accumulo eccessivo di acqua all'interno del climatizzatore.	Scaricare l'acqua contenuta togliendo il tappo (28). Se questo allarme è troppo frequente, chiamare il Centro Assistenza.
	Il timer è inserito.	Disinserire il timer.
<b>L'apparecchio funziona solo per poco tempo</b>	La temperatura impostata è troppo vicina alla temperatura ambiente.	Abbassare la temperatura impostata.
	Vi sono ostacoli sull'aspirazione dell'aria esterna.	Togliere gli ostacoli. Chiamare il Centro assistenza.
<b>L'apparecchio non raffredda bene</b>	I filtri dell'aria sono ostruiti da polvere, lanugine o peli di animali.	Spegnere l'apparecchio e pulire i filtri seguendo le istruzioni.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Ridurre la temperatura impostata.
	Le finestre e le porte nel locale sono aperte.	Assicurati che tutte le finestre e le porte siano chiuse.
	L'area del locale è troppo grande.	Ricontrollare l'area di raffreddamento.
	Ci sono fonti di calore all'interno della stanza.	Rimuovere le fonti di calore, se possibile.
<b>L'apparecchio è rumoroso e vibra eccessivamente</b>	Il piano di appoggio dell'apparecchio non è livellato.	Collocare l'apparecchio su una superficie piana e livellata.
	I filtri dell'aria sono ostruiti da polvere, lanugine o peli di animali.	Spegnere l'apparecchio e pulire i filtri seguendo le istruzioni.
<b>L'apparecchio emette un suono anormale</b>	Questo suono è causato dal flusso di refrigerante all'interno dell'unità.	È del tutto normale.
<b>Durante lo spostamento del climatizzatore esce acqua.</b>	Il climatizzatore viene inclinato o coricato.	Prima degli spostamenti svuotare l'acqua.
<b>In modalità raffreddamento, notturno o automatico non è selezionabile la minima velocità.</b>	La temperatura ambiente è troppo bassa.	Il comportamento del climatizzatore è normale.
 Se il problema non è stato risolto, contattare il servizio di assistenza tecnica più vicino. Fornire informazioni dettagliate sul malfunzionamento e sul modello dell'apparecchiatura.		

# MAIN INDEX



<b>0 - WARNINGS</b> .....	<b>2</b>	3.3.a - Insertion of batteries .....	18
0.1 - GENERAL INFORMATION .....	2	3.3.b - Replacement of batteries .....	18
0.2 - SYMBOLS .....	2	3.3.c - Location of the remote control .....	18
0.2.1 - Editorial pictograms .....	2	3.4 - USE OF THE APPLIANCE .....	19
0.3 - GENERAL WARNINGS .....	3	3.4.a - Preliminary operations .....	19
0.4 - NOTES REGARDING FLUORINATED GASES .....	5	3.4.b - Appliance switching on/off .....	19
0.5 - WARNINGS FOR R32 GAS .....	7	3.5 - AUTO MODE (Automatic) .....	19
0.6 - PROPER USE .....	11	3.6 - COOLING MODE (COOL) .....	19
0.7 - HAZARDOUS ZONES .....	12	3.7 - TURBO COOLING MODE .....	20
<b>1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE</b> .....	<b>12</b>	3.8 - DEHUMIDIFICATION MODE (DRY) .....	20
1.1 - LIST OF THE COMPONENTS SUPPLIED (Fig.5) .....	12	3.9 - VENTILATION MODE (FAN) .....	20
1.2 - IDENTIFICATION OF THE MAIN COMPONENTS (Fig.A) .....	12	3.10 - HEATING MODE (HEAT) .....	20
<b>2 - INSTALLATION</b> .....	<b>13</b>	3.11 - TIMER MODE .....	20
2.1 - HOW TO TRANSPORT THE CONDITIONER .....	13	3.11.a - Programmed switching on .....	21
2.2 - WARNINGS .....	13	3.11.b - Programmed switching off .....	21
2.3 - INSTALLATION .....	13	3.12 - OTHER FUNCTIONS .....	21
2.3.a - Drilling the wall .....	14	3.12.a - Auto-Restart .....	21
2.3.b - Assembly of the air ducts and external grids .....	14	3.12.b - SLEEP function .....	21
2.4 - ELECTRICAL CONNECTION .....	14	3.12.c - FOLLOW ME function .....	22
2.5 - POSITIONING OF THE APPLIANCE ON THE BRACKET .....	15	3.12.d - Setting the unit of measurement of temperature .....	22
2.6 - DRAINAGE .....	15	3.12.e - Directing the air flow .....	22
<b>3 - USE OF THE APPLIANCE</b> .....	<b>15</b>	3.12.f - Short Cut function .....	22
3.1 - CONTROL PANEL SYMBOLS AND KEYS (Fig.B) .....	16	<b>4 - MAINTENANCE AND CLEANING</b> .....	<b>22</b>
3.2 - REMOTE CONTROL KEYS (Fig. C) .....	17	4.1 - CLEANING .....	23
3.3 - USE OF THE REMOTE CONTROL .....	18	4.1.a - Cleaning the appliance and the remote control .....	23
		4.1.b - Air filters maintenance .....	23
		4.1.c - Recommendations for energy saving .....	23
		4.2 - MAINTENANCE .....	23
		4.2.a - Discharging condensation .....	23
		<b>5 - INCONVENIENCES AND POSSIBLE REMEDIES</b> .....	<b>24</b>

## TECHNICAL DATA

For the technical data, please consult the data plate applied to the product.

The unit's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: T 3.15A/250V, etc.

• Dimensions (W x H x D)	693 x 665 x 276 mm
• Working temperature limits in Cooling function	18° - 35°
• Working temperature limits in Dehumidification function	18° - 32°
• Working temperature limits in heating function	16° - 27°
• Refrigerant gas	R32

## ILLUSTRATIONS

The illustrations are grouped on the initial pages of the manual



## 0 - WARNINGS

### 0.1 - GENERAL INFORMATION

First of all, we would like to thank you for choosing our appliance.

### 0.2 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

#### 0.2.1 - Editorial pictograms

	Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
	Indicates that this document must be read carefully before any maintenance and/or cleaning operation.
	Indicates that there may be additional information in attached manuals.
	Indicates that information is available in the user manual or in the installation manual.
	Indicates that the assistance personnel must handle the appliance following the installation manual.
	Indicates that the appliance uses inflammable refrigerant. If the refrigerant escapes and is exposed to a source of external ignition, there is a fire risk.
	Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of burns due to contact with components at very high temperatures.
	Paragraphs marked with this symbol contain very important information and recommendations, particularly as regards safety. Failure to comply with them may result in: <ul style="list-style-type: none"> <li>- danger of injury to the operators</li> <li>- loss of the warranty</li> <li>- refusal of liability by the manufacturer.</li> </ul>
	Refers to actions that absolutely must not be performed.
	Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.

### 0.3 - GENERAL WARNINGS

**WHEN USING ELECTRICAL EQUIPMENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED IN ORDER TO REDUCE RISKS OF FIRE, ELECTRIC SHOCKS AND INJURY, INCLUDING THE FOLLOWING:**



To prevent possible damages to the compressor, each start is delayed by 3 minutes with respect to the last switching off.



1. This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer, OLIMPIA SPLENDID.

Our machines are subject to change and some parts may appear different from the ones shown here, without this affecting the text of the manual in any way.



2. Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.



3. Keep the manual carefully for future reference.

4. After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.

5. **THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.**

6. The manufacturer reserves the right to make any changes it deems advisable to its models, although the essential features described in this manual remain the same.



7. The maintenance of equipment for conditioning such as this one may result dangerous since inside this appliance a refrigerant gas under pressure and live electrical components are present.

For this reason, possible maintenance interventions (with the exception of filters cleaning) must be performed exclusively by authorized and qualified personnel.

8. Failing to comply with the instructions contained in this manual, and using the unit with temperatures exceeding the permissible temperature range will invalidate the warranty.

9. Routine maintenance of the filters and general external cleaning can be done by the user as these operations are not difficult or dangerous.

10. During assembly and at each maintenance operation, it is necessary to respect the precautions indicated in this manual and on the labels located inside or on the appliance, as well as to take all the precautions suggested by common sense and by the Safety Regulations in force in the country of installation.



11. In case of replacement of parts, use only original OLIMPIA SPLENDID parts.



12. If the unit is unused for a long period, or no-one uses the climate-controlled room, it is recommended to disconnect the electric power supply in order to prevent accidents.



13. Do not use liquid or corrosive detergents to clean the unit, do not spray water or other liquids onto the unit, since they could damage the plastic components or even cause electric shocks.



14. Do not wet the indoor unit and the remote control. Short circuits or fires may occur.



15. In case of functioning anomalies (for example: abnormal noise, bad smell, smoke, abnormal increase in temperature, electrical dispersions, etc.), immediately switch off the appliance and disconnect the plug from the power socket.



- For repair work contact solely the technical service centres authorised by the manufacturer and ask for original spare parts to be used. Failure to do this can affect the safety of the appliance.
16. Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a windows is left open.  
Moisture may condense and wet or damage furniture.
  17. Do not disconnect the power plug during functioning.  
Fire or electrical shocks hazard.
  18. Do not place heavy or hot objects on top of the appliance.
  19. Before electrically connecting the appliance, make sure the plate data correspond to those of the distribution network. The power socket must be equipped with a Ground System. The plate (20) is located on the sides of the appliance (Fig.2).
  20. Install the appliance according to the manufacturer's instructions. An incorrect installation can cause damage to people, animals or property for which the manufacturer accepts no responsibility.
  21. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compatible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables. If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.
  22. This appliance is not intended to be run via an external timer or with a separate remote control system.
  23. Always and only use the appliance in a vertical position.
  24. Do not obstruct the air inlet and outlet grids in any manner.
  25. Do not insert extraneous items in the air inlet and outlet grids as this will create the risk of electrical shocks, fire or damages to the appliance.
  26. Do not use the appliance:
    - with wet or damp hands;
    - barefoot.
  27. Do not pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
  28. Do not use this product under direct sunlight or near a heat source such as a stove, heater or radiator (Fig.3).
  29. Do not use the appliance near gas equipment (Fig.3).
  30. Always place the appliance on a stable, plane and levelled surface; the appliance is required to be fixed onto the wall.
  31. Leave at least 10cm of free space on both sides and leave at least 10cm of free space above it (Fig.1).
  32. Do not place the appliance near a power socket (Fig.4).
  33. The socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
  34. Do not handle the plug with wet hands.
  35. Do not excessively bend, twist, pull or damage the power cord.
  36. Do not run the cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
  37. Unplug the cord when unit is not in use for an extended period of time and/or when no one is home.
  38. Air conditioners must not be installed in places containing inflammable gasses, explosive gasses, or in very humid environments (laundries, greenhouses, etc.), or in places where there are machines that generate very great heat.
  39. Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces. Avoid dropping liquids on the appliance. Do not use the appliance near sinks and taps.
  40. Do not immerse the appliance in water or in other liquids.
  41. Clean the appliance with a damp cloth; do not use abrasive products or materials.



- See the appropriate paragraph for the filters cleaning.
42. The most common cause of overheating is dust or lint deposit in the appliance. Regularly remove these accumulations by disconnecting the appliance from the power socket and vacuuming the grids.
  43. Do not use the appliance in environments subject to significant temperature changes as condensation could form inside the appliance itself.
  44. Install the appliance at at least 2 meters from other electronic devices (TV, radio, computer, dvd player, etc.) in order to avoid disturbances (Fig.6).
  45. Do not use the appliance if insecticide gas has just been sprayed in the room or in the presence of burning incenses, chemical vapours or oily residues.
  46. Do not use the appliance if the filters are not positioned correctly.
  47. Disassembly, repair or reversion performed by an unauthorized person could cause heavy damages and will cancel the manufacturer warranty.
  48. Do not use the appliance in case of malfunctioning or faults, if the cord or plug are damaged, or if it has been dropped or damaged in any manner. Turn the appliance off, disconnect the plug from the socket and let it be checked by professionally qualified personnel.
  49. Neither disassemble nor modify the appliance.
  50. Repairing the appliance by yourself is extremely dangerous.
  51. If you no longer wish to use this appliance, it must be made inoperative by cutting the power supply cable after removing the plug from the power socket. Hazardous parts of the appliance must be rendered harmless, especially as there is a risk of children playing with it.
  52. Do not use tools different from those recommended by the manufacturer for the defrosting process and for the appliance cleaning.
  53. The appliance is equipped with a thermal protector which preserves the circuit board in case of over-temperature. If this safety device intervenes, disconnect the plug from the power socket and wait for the appliance to completely cool down (at least 20÷30 minutes) and then reconnect the plug to the power socket and restart the appliance.  
If the appliance doesn't restart, disconnect the plug from the power socket and contact an Assistance Centre.
  54. Do not emit R32 gas into the atmosphere; R32 is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 675.

#### 0.4 - NOTES REGARDING FLUORINATED GASES



- This climate control appliance contains fluorinated gas. For specific information regarding the type and quantity of gas, refer to the data plate affixed to the unit.
- The installation, assistance, maintenance and repair of the appliance, must be performed by a qualified certified technician.
- Product removal and re-cycling operations must be performed by a qualified certified technician.
- If the system has a leak-detection device installed, the checks for leaks must be performed at least every 12 months.
- When the unit is checked for leaks, keeping a record of all inspections is highly recommended.



- Before starting to operate on the appliance, it is necessary to check the zone surrounding the equipment to make sure there are no dangers of fire nor risks of combustion. To repair the refrigerating system, it is necessary to take the following precautions before starting the intervention on the system.

>>>>>



This product must be used exclusively according to the specifications indicated in this manual. Use different to that specified, could cause serious injuries.

**THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR INJURY/DAMAGE TO PERSONS/OBJECTS DERIVING FROM FAILURE TO COMPLY WITH THE REGULATIONS CONTAINED IN THIS MANUAL.**



1. It is necessary to define the area around the work space and to avoid working in tight spaces. Ensure safe work conditions by checking flammable material.



2. All personnel in charge of maintenance and people which work in the surrounding area must be instructed on the type work they are going to carry out.



3. The zone **MUST** be checked with a specific refrigerating liquids detector before and during work, so that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Make sure the detection device of the leaks is suitable for use with flammable refrigerants, then that it does not produce sparks and that is adequately sealed or intrinsically safe.

4. The leaks electronic detectors may need calibration. If necessary, calibrate them in a zone free of refrigerant.

5. Make sure the detector is not a potential source of combustion and that it is suitable for the refrigerant used. The device for detection must be set at a percentage of the refrigerant LFL and must be calibrated for the used refrigerant; the appropriate percentage of gas (maximum 25 %) must be confirmed.

6. If the presence of a leak is suspected, all open flames must be removed. If a fluid leak which requires brazing is encountered, all refrigerant must be collected from the system or insulated (by means of shut off valves) in a part of the system away from the leak. Then, bleed nitrogen without oxygen (OFN) through the system both before and after the brazing process.



7. In case it is necessary to carry out a hot work on the appliance, **IT IS NECESSARY** to have a powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher available.



8. To carry out a work which includes exposition of pipes which contain or contained a flammable refrigerant, **DO NOT** use sources of combustion. Risk of fire or explosion!

9. All sources of combustion (even a lit cigarette) should be kept away from the place in which all operations during which the flammable refrigerant may be released in the surrounding space must be carried out.

10. Make sure the area is adequately ventilated before intervening inside the system; a continuous degree of ventilation must be present.



11. **DO NOT** use means different from those recommended by the manufacturer in order to speed up the defrosting process or for cleaning.

12. Before any operation, always check that:

- the condensers are unloaded.
- The operation must be carried out safely to avoid the risk of producing sparks;
- there are no live electrical components and that the cables are not exposed while loading, recovering or bleeding the system;
- there is continuity in the ground connection.

13. All electrical power supplies must be disconnected from the appliance on which you are working. If it is absolutely necessary that the appliance has electrical power supply, it is necessary to place a leak detector permanently operational in the most critical point.



14. Make sure the seals and sealing materials have not deteriorated. Possible development of flammable atmospheres.



15. Do not apply any net inductive or capacity load to the circuit without making sure that this operation won't make you exceed the voltage and current permitted for the appliance in use.

The appliance for the test must have correct nominal values.



16. Periodically check that the cables are not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibrations, sharp edges or any other hostile environmental situation.

17. When intervening inside the refrigerating circuit to carry out repairs or for any other reason, the conventional procedures must be followed:

- remove the refrigerant;
- bleed the circuit with an inert gas;
- evacuate;
- bleed again with an inert gas;
- open the circuit by cutting or by means of brazing.

18. The load of refrigerant must be stored in the specific custody cylinders.

The system must "cleaned" with OFN to make the unit safe.

It may be necessary to repeat this process several times.

DO NOT use compressed air or oxygen for this operation.

19. The cylinders must be kept in vertical position.

Only use cylinders suitable for collection of refrigerants.

The cylinders must be complete of a pressure-relief valve and switch off valves in good conditions.

A set of calibrated weighing scales must also be available.



20. The pipes must be equipped with couplings for disconnection and must NOT present leaks.

Before using the collection machine, check that it underwent correct maintenance and that the possible associated electric components are sealed, to prevent switching on in case of leak of refrigerant.

20a. Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.

21. Make sure the refrigerating system is earthed before proceeding with reloading of the system with refrigerant. Label the system when reloading is complete. Pay particular attention not to overload the refrigerating system.



22. Before proceeding with reloading, the system must undergo the pressure test with OFN and the tightness test at the end of reloading, but before commissioning. It is necessary to carry out an additional tightness test before leaving the site.

23. Collected refrigerant must be returned to the fluid supplier in the appropriate collection cylinder, compiling the corresponding Transfer Note of Scraps. DO NOT mix the refrigerants in the collection units and, in particular, in the cylinders.

24. If the compressors or their oils must be removed, make sure they have been emptied at an acceptable level to be sure that the flammable refrigerant does not remain in the lubricant.


This process must be carried out before the compressor returns to the suppliers. Only use electric heating on the compressor body to speed up this process.

25. Once installation is complete, check that there's no loss of refrigerant (the refrigerating liquid produces toxic gas if exposed to a flame).

-----

## 0.5 - WARNINGS FOR R32 GAS

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. THE APPLIANCE CONTAINS R32 GAS (FLAMMABILITY CLASSIFICATION A2L).</p> <p>2. THE APPLIANCE SHALL BE STORED IN A WELL-VENTILATED AREA WHERE THE ROOM SIZE CORRESPONDS TO THE ROOM AREA AS SPECIFIED FOR</p> | <p>OPERATION.</p> <p>3. APPLIANCE SHALL BE INSTALLED, OPERATED AND STORED IN A ROOM WITH A FLOOR AREA LARGER THAN 4 M<sup>2</sup>.</p> <p>4. THIS APPLIANCE CONTAINS A QUANTITY OF REFRIGERANT GAS R32 EQUAL</p> |
|---|--|

- TO THE ONE INDICATED IN THE DATA LABEL LOCATED ON THE APPLIANCE.
5. THE APPLIANCE SHALL BE STORED IN A ROOM WITHOUT CONTINUOUSLY OPERATING IGNITION SOURCES (FOR EXAMPLE: OPEN FLAMES, AN OPERATING GAS APPLIANCE OR AN OPERATING ELECTRIC HEATER).
  6. Do not pierce or burn.
  7. Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
  8. R32 is a refrigerant gas in compliance with the European directives on environment. Do not pierce any part of the refrigerant circuit.
  9. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
  10. Do not use tools different from those recommended by the manufacturer when defrosting and cleaning the appliance.
  11. If the appliance is installed, used or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks with the consequent fire or explosion hazard due to the refrigerant combustion caused by electrical heaters, stoves or others sources of ignition.
  12. Compliance with national gas regulations shall be observed.
  13. Keep ventilation openings clear of obstruction.
  14. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
  15. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- 
16. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
17. TRANSPORT OF EQUIPMENT CONTAINING FLAMMABLE REFRIGERANTS  
Compliance with the transport regulations.
  18. MARKING OF EQUIPMENT USING SIGNS  
Compliance with local regulations.
  19. DISPOSAL OF EQUIPMENT USING FLAMMABLE REFRIGERANTS  
Compliance with national regulations.

20. STORAGE OF EQUIPMENT/APPLIANCES  
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
21. STORAGE OF PACKED (UNSOLD) EQUIPMENT  
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.  
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.



## 22. INFORMATION ON SERVICING

- a) Checks to the area  
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised.  
For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
- b) Work procedure  
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
- c) General work area  
All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out.  
Work in confined spaces shall be avoided.  
The area around the workspace shall be sectioned off.  
Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- d) Checking for presence of refrigerant  
The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.  
Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- e) Presence of fire extinguisher  
If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available at hand.  
Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.
- f) No ignition sources  
No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use



any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.

All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.

Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

g) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.

A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

h) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

i) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall

be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include: That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

23. REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

a) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

b) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.

Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.



The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

24. REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The



test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer.

Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

#### 25. CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

#### 26. DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.

A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

#### 27. LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area).

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.

Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

#### 28. REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used.

However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;

- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe.

This process may need to be repeated several times.

Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.

This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

#### 29. CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

Cylinders shall be kept upright.

Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

Label the system when charging is complete (if not already).

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.

The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

#### 30. DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.

Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
  - b) Isolate system electrically.
  - c) Before attempting the procedure ensure that:
    - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
    - All personal protective equipment is available and being used correctly;
    - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
    - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
  - d) Pump down refrigerant system, if possible.
  - e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
  - f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
  - g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
  - h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
  - i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
  - j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
  - k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.
31. LABELLING  
Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.
32. RECOVERY  
When removing refrigerant from a system,

either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.

Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

## 0.6 - PROPER USE

- **The air conditioner must be used exclusively to produce warm or cold air or to dehumidify air (upon choice) with the only purpose to make the environment temperature comfortable.**
- **This appliance is only intended for a domestic use or similar.**
- **An improper use of the appliance with possible damages caused to people, things or animals releases OLIMPIA SPLENDID from any responsibility.**

## 0.7 - HAZARDOUS ZONES

- The climate controllers must not be installed in environments with the presence of inflammable gases, explosive gases, in very humid environments (bathrooms laundries, greenhouses, etc.), or in places with other machines that generate a strong heat source, in proximity of a sources of salt water or sulphurous water.
- **DO NOT** use gas, gasoline or other inflammable liquids near to the climate controller.
- Only use supplied components (see paragraph 1.1). The use of non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires and injuries or damages to things.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.

## 1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

### 1.1 - LIST OF THE COMPONENTS SUPPLIED (Fig.5)

The appliance is packaged singularly in a cardboard packaging.

The packaging can be transported by hand by two operators or loaded on a forklift.

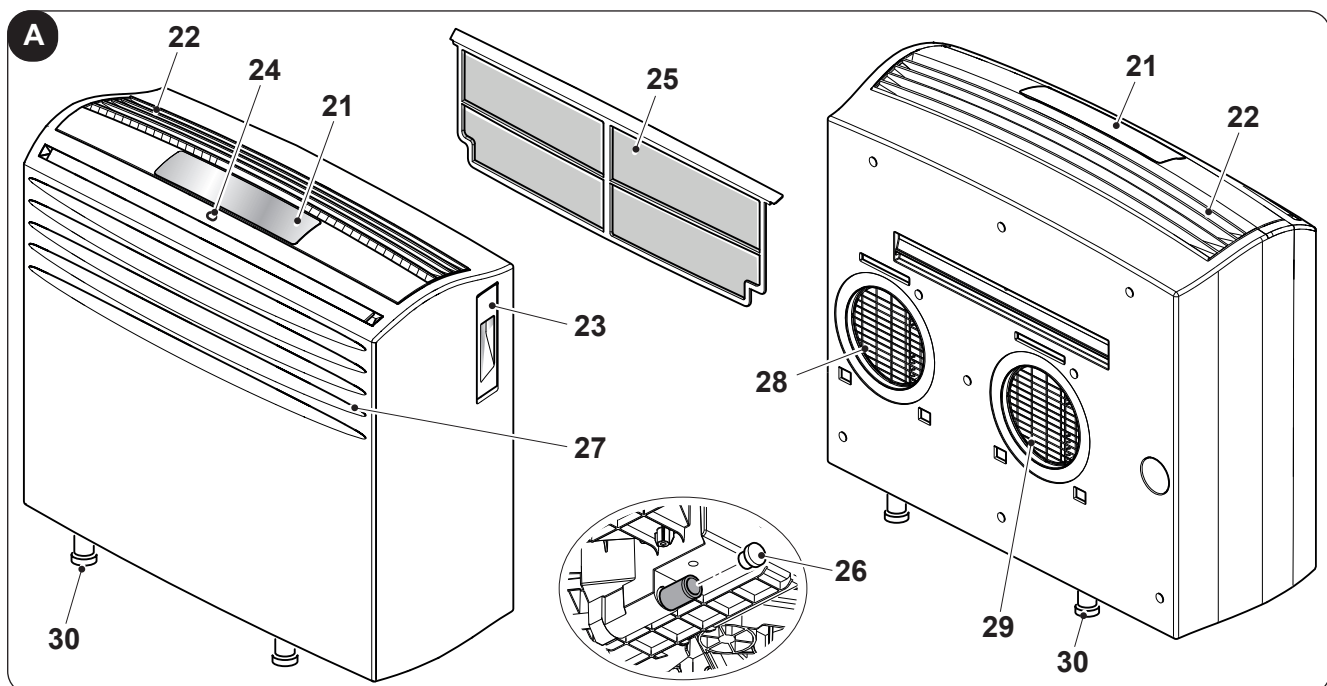


*Store the packaging singularly; do not stack it.*

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Wall anchoring bracket   | 6. Internal flanges (x 2)         |
| 2. Remote control   | 7. Sheet for wall pipes (x 2)     |
| 2a. Battery for remote control (not supplied)<br>quantity 2 - AAA type x 1.5V                     | 8. Kit of screws and anchor bolts |
| 3. Use and maintenance booklets + warranty  | 9. Condensation drain pipe        |
| 4. Paper template to make holes   | 10. Feet cover (x 2)              |
| 5. Air inlet and outlet external grids including chains<br>and kit for installing the grids (x 2) | 11. Gasket (x 2)                  |
|   | 12. Spacer                        |


### 1.2 - IDENTIFICATION OF THE MAIN COMPONENTS (Fig.A)

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 21. Control panel              | 26. Condensation drain cap |
| 22. Air outlet grille          | 27. Air inlet grille       |
| 23. Remote control compartment | 28. Air outlet grille      |
| 24. IR remote control receiver | 29. Air inlet grille       |
| 25. Extractable air filter     | 30. Feet                   |



## 2 - INSTALLATION

### 2.1 - HOW TO TRANSPORT THE CONDITIONER

-  • *Transport and handling of the appliance must be carried out in vertical position.*
- *If it is transported in a horizontal position, wait at least one hour before starting it.*
- *Before moving or transporting the appliance, completely drain condensation by working as described in paragraph 4.2.a*



#### CAUTION

*Moving the air conditioner on delicate flooring (e.g. wooden flooring):*

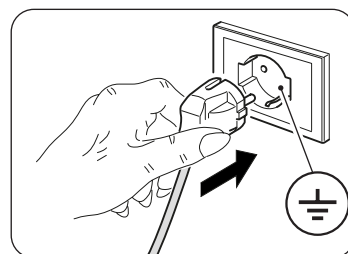
- *Completely drain condensation.*
  - *Take great care when moving the conditioner as the wheels could mark the flooring. Although the wheels are made from a rigid material and are swivelling, they could get damaged by use or excessive dirt.*
- It is recommended to check that the wheels are clean and that they can move freely.*

### 2.2 - WARNINGS



*A failure to respect what follows may cause damages to the appliance.*

- a. Install the air conditioner on flat and stable surfaces and on the floor.
- b. Only connect the air conditioner to power sockets equipped with a ground system.
- c. Make sure that curtains or other objects do not obstruct the air suction filters (Fig.7).
- d. Make sure to keep a minimum distance of 10 cm (Fig.1) between the air conditioner and the adjacent figures.
- e. The appliance must always be activated paying attention that there are no obstacles for air suction and output.
- f. The air conditioner must not be used in laundries.
- g. The air conditioner must be installed in a dry place only.
- h. The air conditioner must not be started in presence of dangerous materials, steams or liquids.
- i. Clean the air filters at least once a week.



### 2.3 - INSTALLATION

The air conditioner must be installed in a suitable environment. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation. It is recommended to reduce solar radiation through curtains, Venetian blinds and to keep doors and windows closed.



*A failure to implement the indicated standards, which may cause a malfunction of the appliances, relieves OLIMPIA SPLENDID from any form of warranty and from any liability for possible damages caused to people, animals or things.*



*The electrical system must be compliant with legal standards, must respect the data in the technical data sheet and be must be equipped with an efficient ground system.*



*The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).*



*Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.*

### 2.3.a - Drilling the wall

This operation should be carried out using the proper tools to facilitate your work and prevent excess damage or disturbance to your client.

The best tools for drilling large holes in walls are special drills called core borers with very high twisting torque and adjustable rotation speed depending on the diameter of the hole to be drilled.

To prevent the creation of large amounts of dust and rubble due to drilling, the core borer can be fitted with a vacuum system applied by means of suction cups to the drilling zone.

Our Service Department can give you all necessary information to enable you to find these devices.

### 2.3.b - Assembly of the air ducts and external grids

After drilling the holes (with the core drill), insert the plastic sheet (7) supplied with the air conditioner (fig. 7) inside them.



**The sheets must be 65 mm shorter than the length of the wall.**

- Roll the sheet (7) and insert it into the hole, paying attention to the splicing line, **which must always face upwards**. (fig.8).  
Use an ordinary cutter for the foregoing operation (fig.8).

To position the external grids, proceed as follows:

- Check that the plastic sheet (7) is correctly inserted in the hole.
- Fix the two flanges (6) using 2 pegs having a diameter of 6 mm and check that the two fixing holes are horizontal (fig. 9-10-11).
- Fit the small eyelet of the spring, with the long stem, on the cap pin (on both components) (fig.14).
- Insert the two caps (with spring), on the front part of the external grid, on its two housings, pulling until it clicks (fig.15) and couple the two chains to the large eyelet of the spring.
- Using one hand, grip the two chains connected to the grid;
- Bend the external grids back, gripping them with your free hand where they bend, and insert your fingers inside the single fins (fig.16).
- Insert your arm into the pipe until the grid protrudes completely outwards.
- Reopen the grid, being careful to keep your fingers inside the fins.
- Turn the grid until the fins are fully horizontal and tilted downwards.
- Pull the chain, tensioning the spring, and couple the chain ring to the pin of the inner flange through which the pipes pass (fig. 17).
- Use hand shears to cut off any excess chain links.



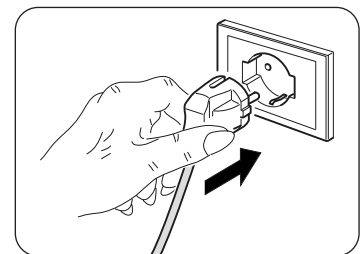
**Use exclusively the supplied grids (5), or grids with like characteristics.**

## 2.4 - ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is fitted with a power cable with plug.

Before connecting the air conditioner ensure that:

- The voltage and power frequency values match those specified on the appliance plate data.
- The power line is equipped with an effective earth connection and is correctly sized for maximum power consumption of the air conditioner.
- The appliance's power network must be equipped with a suitable omnipolar disconnection device compliant with national installation regulations.
- The appliance is powered solely through a socket compatible with the plug provided.



### CAUTION

**Any replacement of the power cable must be carried out solely by Olimpia Splendid technical support or by similarly qualified personnel.**



## 2.5 - POSITIONING OF THE APPLIANCE ON THE BRACKET

- a. Before fastening the machine to the fixing bracket, apply the three supplied seals to the backrest (fig. 6).
- b. Check that the wall fixing bracket (1) has been positioned correctly and fasten the air conditioner. Slightly lift it holding by the sides of the lower base and position it against the wall.  
Check that the air conditioner has hooked to the bracket (1) and put it on the floor (fig. 12).



**Pay the utmost attention since the bracket (1) must not bear the weight of the air conditioner, it only has to prevent possible accidental movements which may hinder its correct aligning with the holes on the wall. Adjust the height of the air conditioner using the adjustable feet (30) it is equipped with if necessary.**

- c. At the end of the work, carefully check that no cracks remained behind the backrest of the appliance (the insulating seal must adhere to the wall well), especially in the area of the air inlet and outlet ducts.
- d. Once the air conditioner has been successfully installed, place the two aesthetic covers (10) snapping them on the lower feet (30) (fig.13).

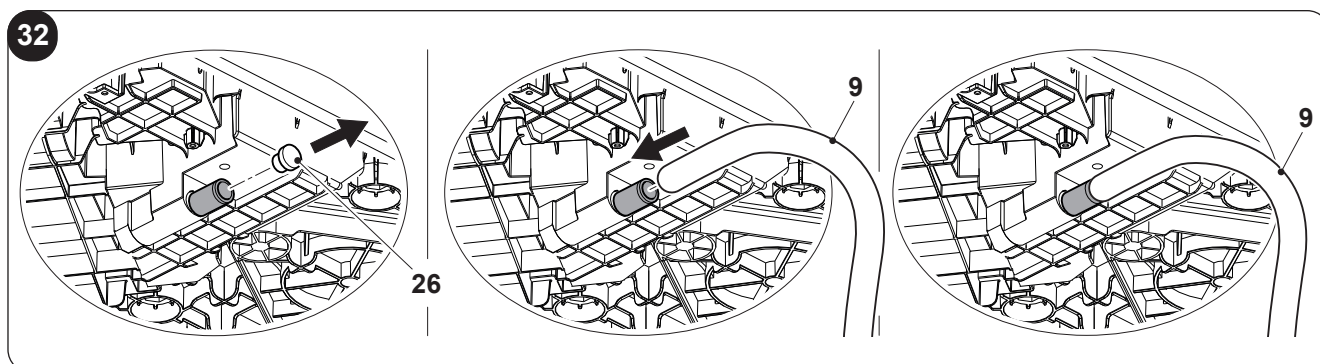
## 2.6 - DRAINAGE

For the correct use of the appliance, work as follows (figure 32):

- a. Remove the cap (26).
- b. Insert the supplied pipe (9) in the connector.



**Make sure the end of the discharge pipe (9) is positioned on a drain well or in a container.  
Make sure the pipe (9) is not clogged.**



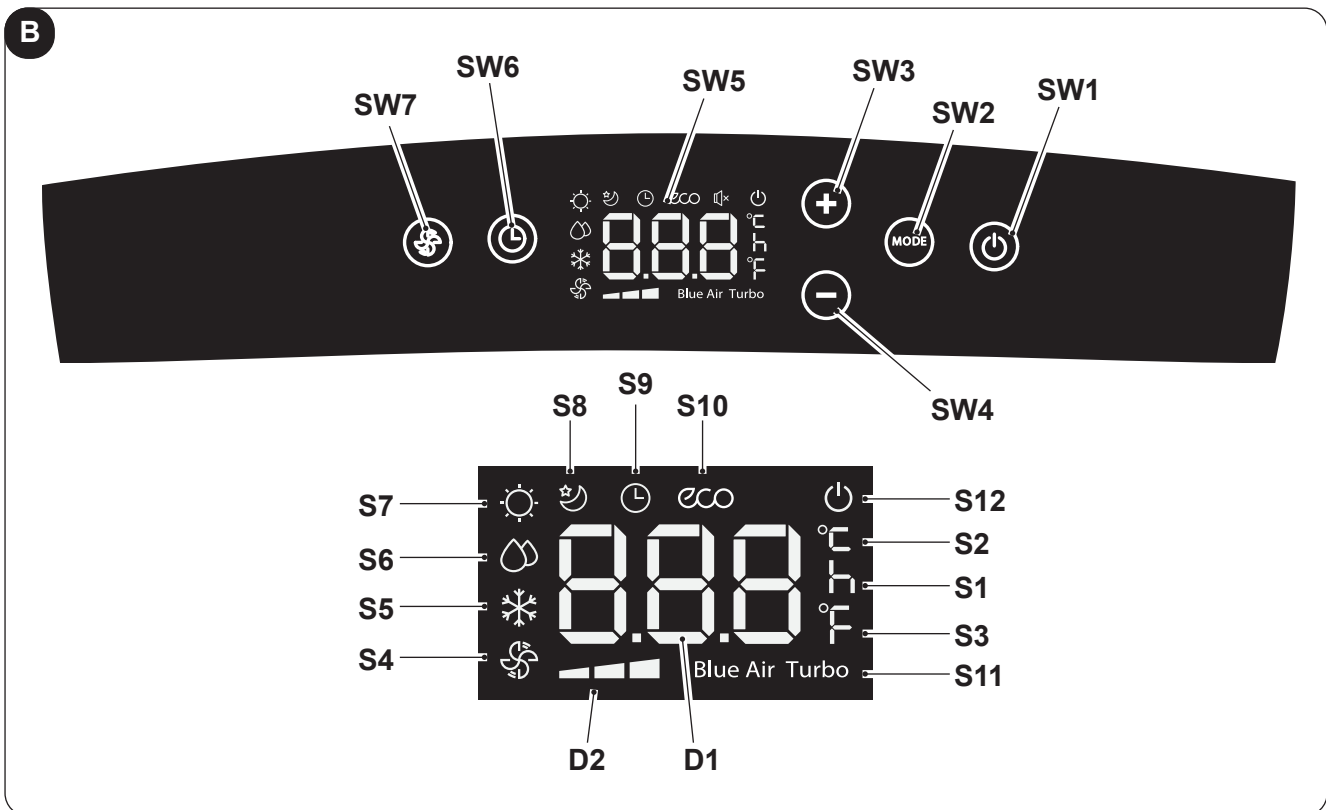
## 3 - USE OF THE APPLIANCE




The functioning modes of the air conditioner can be selected both through the remote control and through the control panel located on board of the air conditioner.

The reception of the selected function is confirmed by the emission of a “beep” by the buzzer.

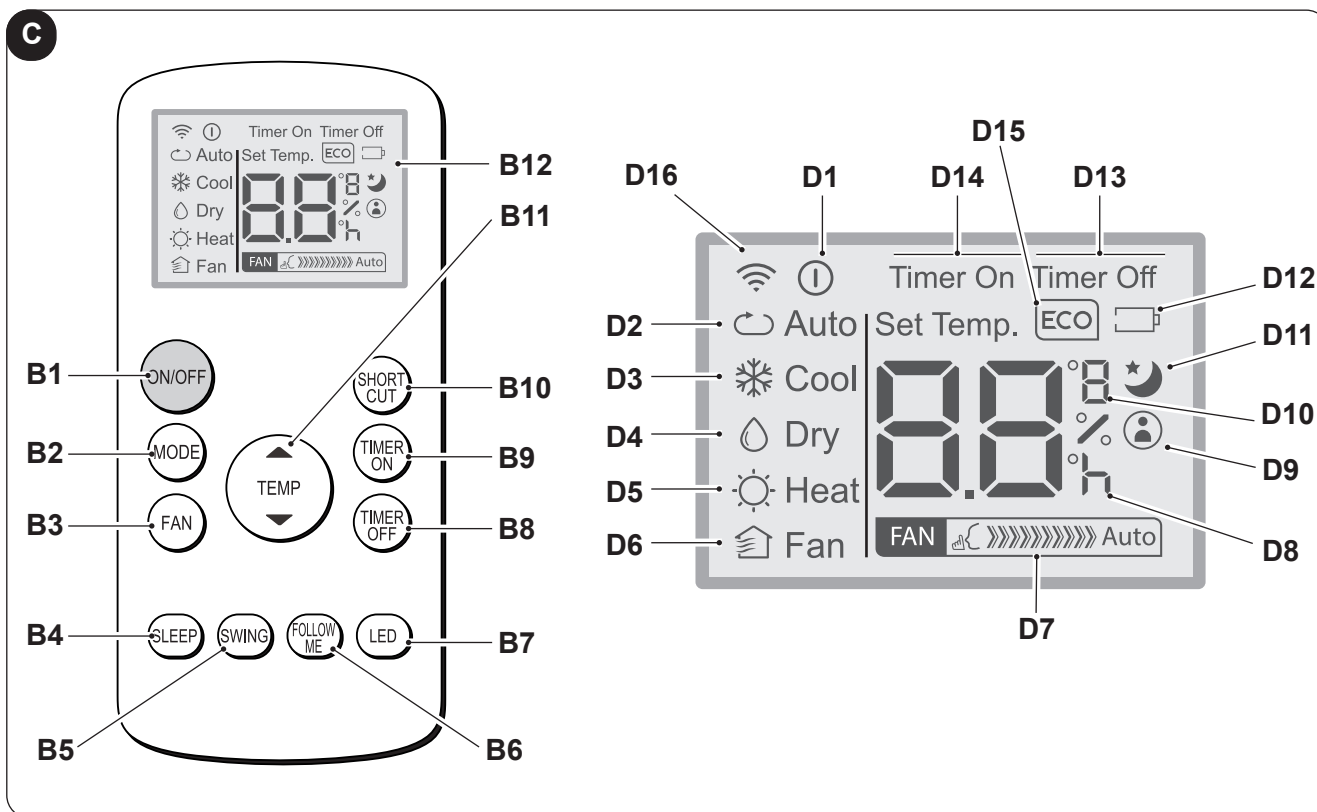
>>>>>

### 3.1 - CONTROL PANEL SYMBOLS AND KEYS (Fig.B)



- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Operation mode selection  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> fan only =>  
=> dehumidification =>  
=> heating  
(active only in the version with heat pump) =>  
=> cooling =>  
=> turbo cooling => ...
- **SW3:** Temperature/delay increase
- **SW4:** Temperature/delay decrease
- **SW5:** Display
- **SW6:** Confirmation/cancellation unit switching on/off delay
- **SW7:** Fan speed selection  
Minimum speed  =>  
=> Medium speed  =>  
=> Maximum speed  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Set temperature/Timer
- **D2:** Fan speed indication (see "SW7")
- **S1:** Hour indicator
- **S2:** Temperature indicator in °C
- **S3:** Temperature indicator in F
- **S4:** Fan only mode
- **S5:** Cooling mode
- **S6:** Dehumidification mode
- **S7:** Heating mode (active only in the version with heat pump)
- **S8:** Sleep mode
- **S9:** Timer mode (programmed switching on/off)
- **S10:** Automatic mode (ECO)
- **S11:** Turbo function
- **S12:** Appliance electrically powered indicator

### 3.2 - REMOTE CONTROL KEYS (Fig. C)



- **B1:** On/Off key for the appliance switching on/off
  - Symbol (D1) turned on: appliance On
  - Symbol (D1) turned off: appliance in Stand-by
- **B2:** Operation mode selection  
 AUTO (Automatic) ECO =>  
 => cooling =>  
 => dehumidification =>  
 => heating =>  
 => fan only => ...
- **B3:** Fan speed selection
 

Minimum speed		=>
=> Medium speed		=>
=> Maximum speed		=>
=> Auto		
- **B4:** SLEEP mode activation (ON/OFF)
- **B5:** DISABLED
- **B6:** Activate/deactivate FOLLOW ME function
- **B7:** Activate/deactivate display on machine control panel
- **B8:** Unit switch OFF delay setting
- **B9:** Unit programmed switch-on setting
- **B10:** SHORT CUT
- **B11:** Temperature set increase ▲  
 Temperature set decrease ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Appliance running indicator
- **D2:** Automatic mode (ECO)
- **D3:** Cooling mode (COOL)
- **D4:** Dehumidification mode (DRY)
- **D5:** Heating mode (HEAT)
- **D6:** Fan only mode (FAN)
- **D7:** Fan speed indication (vederte "B3")
- **D8:** Programmed switching on/off "hour" indicator
- **D9:** "FOLLOW ME" function active indicator
- **D10:** Temperature indicator in °C (F)
- **D11:** "SLEEP" function active indicator
- **D12:** Remote control battery low indicator
- **D13:** "TIME OFF" function active indicator
- **D14:** "TIME ON" function active indicator
- **D15:** "ECO" function active indicator
- **D16:** Remote control transmission signal

### 3.3 - USE OF THE REMOTE CONTROL

The remote control supplied with the air conditioner is the tool which allows You to use the appliance in the most comfortable manner.

It should be handled with care and in particular:

- Keep it dry (do not clean it with water or leave it outdoors in bad weather).
- Avoid dropping or bumping it.
- Keep it out of direct sunlight.



- **Do not use old and new batteries together or mix batteries of different brands.**
- **Do not leave the batteries in the remote control if the device is not to be used for more than 2 months.**



- **Direct sunlight can interfere with the infra-red signal receiver.**
- **The trajectory between the remote control and the appliance must be clear.**
- **If the signal from the remote control seems to interfere with another appliance, move this appliance to another location or contact customer service.**
- **Electronic and fluorescent lights may also interfere with transmissions between remote control and air-conditioner.**
- **Remove the batteries in case of prolonged disuse of the remote control.**

#### 3.3.a - Insertion of batteries

To insert the batteries correctly:


- Remove the batteries compartment cover (figure 18).
- Insert the batteries into the relevant compartment (figure 18).



**Check the polarity indicated on the bottom of the compartment .**

- Close the compartment correctly (figure 19).

#### 3.3.b - Replacement of batteries

The batteries must be replaced when the icon  (D12) appears on the display.



**Always use new batteries. The use of old or different batteries could generate malfunctioning of the remote control.**

The remote control uses two dry alkaline 1.5V batteries (AAA.) (Fig.18).



**When replacing batteries, replace both and dispose of the dead batteries in the appropriate collection centres and as required by law.**



- **Do not dispose of batteries as normal undifferentiated waste. For correct disposal of the batteries, refer to local regulations.**
- **Batteries may have a chemical substance symbol in the lower part of the disposal icon. This symbol indicates that the battery contains a heavy metal that exceeds a determined concentration. For example Pb: Lead (>0.004%).**
- **Appliances and used batteries must be handled in specialised establishments for reuse, recycling and recovery. By ensuring correct disposal of the batteries, you will contribute to preventing any negative consequences for the environment and human health.**
- If the remote control is not used for several weeks or longer, remove the batteries.  
**Any leaks from the batteries could damage the remote control.**



**Do not re-charge or disassemble the batteries. Do not throw the batteries into the fire. They can burn and explode.**



**If the battery liquid falls onto the skin or clothes, wash well with clean water. Do not use the remote control with batteries that have leaked. The chemical products contained in the batteries can cause burns or other risks to health.**

#### 3.3.c - Location of the remote control

- Keep the remote control in a position from which the signal can reach the receiver (24) of the appliance (maximum distance is approx. 8 metres - with charged batteries) (figure 24).  
The presence of obstacles (furniture, curtains, walls, etc.) between the remote control and the appliance reduces the remote control range.

### 3.4 - USE OF THE APPLIANCE

Work as follows in order to use the appliance.



**To prevent possible damages to the compressor, each start is delayed by 3 minutes with respect to the last switching off.**

#### 3.4.a - Preliminary operations

- **Place the appliance on a stable and not inclined base, at at least 10 cm. from the wall or from any other object, in order to ensure the correct air circulation. (Fig.1). Place it on a water-resistant surface since the possible water leakage could damage furniture or the floor.**
- **Do not place the appliance directly on carpets, towels, blankets or other absorbent surfaces.**
- **Insert the plug in the power socket. The appliance emits a “beep”, on the display appears the icon and the environment temperature in °C.**



**Before electrically connecting the appliance, make sure the plate data correspond to those of the electricity distribution network.**

#### 3.4.b - Appliance switching on/off

- a. To start the appliance, press the key “ON/OFF” on the remote control or the key on the control panel.
- b. A beep signals that the appliance is operating.
- c. The icon switches on on the control panel.
- d. appears on its display appears on its display.
- e. In case of prolonged stop of the appliance, it must be reset by removing the plug from the power socket, wait 5÷10 seconds and then reinsert it; a beep signals that the appliance is ready for use.

### 3.5 - AUTO MODE (Automatic)


- a. When this mode is selected, the appliance automatically activates the COOLING, HEATING (only for version with heat pump) or FAN functions depending on the environment temperature and on the set one. The environment temperature is continuously checked to obtain an optimal comfort in the air conditioned room.
- b. This mode can be selected by pressing the key “MODE” once or more (on the remote control or on the control panel) until when the specific icon **ECO** and **Blue Air** is shown on the display of the control panel and/or when the icon **Auto** appears on the remote control display.
- c. It is not possible to select the fan speed in **AUTO** mode.

### 3.6 - COOLING MODE (COOL)



- a. When this mode is selected, the appliance dehumidifies and cools the environment.  
This mode can be selected by pressing the key “MODE” once or more (on the remote control or on the control panel) until when the specific icon appears on the display.
- b. In this mode, the fan is always switched on and it is possible to select its desired speed by pressing the key “FAN” on the remote control or the key on the control panel.  
The fan speed is displayed as indicated in paragraphs “3.1” (point SW7) and “3.2” (point B3).
- c. The temperature set-point is included between 17°C and 30°C (from 62 F and 86 F) with 1°C variations and it can be set using the keys +/- on the control panel or with the keys ▲ ▼ on the remote control.
- d. After a certain time (maximum three minutes) after the activation of the operation mode, the compressor activates and the appliance starts delivering cold air.






### 3.7 - TURBO COOLING MODE

- This function can be activated only from the control panel of the appliance.
- a. This mode can be selected by pressing key “MODE” once or more on the control panel until the icons  and “Turbo” appear on the display.
- b. The function sets the appliance directly to cooling mode with a temperature of 17°C and maximum speed of the fan in order to reach the set temperature more quickly.
- c. In this mode it is not possible to select either the fan speed and the temperature.
- d. To switch off the function, press key “MODE” on the control panel or switch off the appliance.



### 3.8 - DEHUMIDIFICATION MODE (DRY)

- a. When this mode is selected, the appliance dehumidifies the environment. This mode can be selected by pressing the key “MODE” once or more (on the remote control or on the control panel) until when the specific icon appears:
  -  on the control panel
  -  on the remote control display.
- b. In **DRY** mode, it is not possible to select the fan speed or to adjust temperature. The fan motor works at low speed.
- c. Keep doors and windows closed to achieve the best dehumidifying effect. **Do not** place the air outlet pipe out of a window.
- d. Connect the condensation discharge pipe (paragraph 2.6.a)

### 3.9 - VENTILATION MODE (FAN)

- a. When this mode is selected, the appliance doesn't perform any action both on temperature or on air humidity in the environment, but only maintains it in circulation.
- b. This mode can be selected by pressing the key “MODE” once or more (on the remote control or on the control panel) until when the specific icon is shown on the display of the control panel and/or of the remote control.
  -  icon on the control panel
  -  icon on the remote control display
- c. In this mode, the fan is always switched on and it is possible to select its desired speed by pressing the key “FAN” on the remote control or the key  on the control panel.
- d. The fan speed is displayed as indicated in paragraphs “3.1” (point SW7) and “3.2” (point D7).



### 3.10 - HEATING MODE (HEAT)



- a. When this mode is selected, the appliance heats the environment.
- b. This mode can be selected by pressing the key “MODE” once or more (on the remote control or on the control panel) until when the specific icon  is shown on the display.
- c. In this mode, the fan is always switched on and it is possible to select its desired speed by pressing the key “FAN” on the remote control or the key  on the control panel. The fan speed is displayed as indicated in paragraphs “3.1” (point SW7) and “3.2” (point D7).
- d. The temperature set-point is included between 17°C and 30°C (from 62 F and 86 F) with 1°C variations and it can be set using the keys +/- on the control panel or with the keys ▲ ▼ on the remote control.
- e. After a certain time (maximum three minutes) after the activation of the operation mode, the heat pump activates and the appliance starts delivering warm air.
- f. Connect the condensation discharge pipe (paragraph 2.6.b)

### 3.11 - TIMER MODE



- a. This mode allows to program the switching on or the switching off of the appliance.
- b. The delay time can be set, activated and cancelled both from the remote control and from the control panel.



### 3.11.a - Programmed switching on

- a. When the appliance is in standby mode, select the operation mode, the desired temperature and ventilation speed.
- On the control panel:
    - press  and set the switching on delay time with the keys +/-.
    - To activate the function, press  or wait approximately 5 seconds so that the set time on the display stops flashing (the display returns to showing the environment temperature).

The icon  lights up.
  - On the remote control:
    - press the key “**TIMER ON**” to access the function and then press the key “**TIMER ON**” once or more until the switching on delay time is set.
    - Direct the remote control towards the appliance; a beep confirms the activation of the function.
    - The icon  on the control panel and the indicator “**Timer On**” on the remote control display light up.
- b. Once the set time has passed, the appliance starts with the same settings (mode, temperature and ventilation speed) as those before switching off.
- c. Time can be set with 30 minutes steps up to 10 hours and with 60 minutes steps from 10 to 24 hours.
- d. Starting the appliance or adjusting the timer setting to “**0.0h**” will cancel the programmed switching on function.

### 3.11.b - Programmed switching off

- a. When the appliance is running, set the delayed switching off time.
- On the control panel:
    - press  and set the switching off delay time with the keys +/-.
    - To activate the function, press  or wait approximately 5 seconds so that the set time on the display stops flashing (the display returns to showing the environment temperature).


The icon  lights up.
  - On the remote control:
    - press the key “**TIMER Off**” to access the function and then press the key “**TIMER Off**” once or more until the switching off delay time is set.
    - Direct the remote control towards the appliance; a beep confirms the activation of the function.
    - The icon  on the control panel and the indicator “**Timer Off**” on the remote control display light up.
- b. Once the set time has passed, the appliance switches off.
- c. Time can be set with 30 minutes steps up to 10 hours and with 60 minutes steps from 10 to 24 hours.
- d. Switching off the appliance or adjusting the timer setting to “**0.0h**” will cancel the programmed switching off function.

## 3.12 -OTHER FUNCTIONS

### 3.12.a - Auto-Restart

- a. If the appliance switches off due to interruption of power supply, it automatically restarts with the previous settings when electrical power is restored.

### 3.12.b - SLEEP function

- **This function can be activated only from the remote control.**
  - **This function is not available while the Dehumidification (DRY) and Fan Only (FAN) modes are active.**
- a. When the appliance is running, press the key “**SLEEP**” on the remote control.
- The icon  appears on the control panel and on the remote control display.
- The appliance will decrease (when cooling) or increase (when heating) the set temperature by 1°C (1 or 2 F) for 30 minutes.
- b. Then, the appliance will decrease (when cooling) or increase (when heating) the set temperature by 1°C (1 or 2 F) for an additional 30 minutes.

- c. This temperature will be maintained for 7 hours before returning to the originally selected temperature. Once this time has passed, the appliance will restart working as originally programmed.
- d. Press the key “**SLEEP**” on the remote control to stop the function; the icon on the control panel and on the remote control display turn off.

### 3.12.c - FOLLOW ME function

- **This function can be activated only from the remote control.**
- **This function is not available while the Dehumidification (DRY) and Fan Only (FAN) modes are active.**

In this function, the remote control serves as a thermostat.

- a. When the appliance is running, press the key “**FOLLOW ME**” on the remote control.
- b. Move with the remote control in an area of the room different from where the appliance is positioned (maximum distance is 7÷8 metres) directing it towards the appliance itself and making sure there are no obstacles between them.
- c. Set the desired temperature on the remote control; the appliance works until it takes the temperature of the area where the remote control is positioned to the value set on the remote control itself.
- d. The remote control sends a signal to the appliance and, if it doesn't receive a response within a maximum time of 7 minutes, the function deactivates.
- e. Press the key “**FOLLOW ME**” on the remote control or switch the appliance off to stop the function.

### 3.12.d - Setting the unit of measurement of temperature

It is possible to choose the set and environment temperature unit of measurement choosing between °C (Celsius) or **F** (Fahrenheit).

Work as follows:

- **On the control panel**, press the keys **+** and **-** at the same time for approximately three seconds. The desired unit of measurement appears on the display of the control panel.
- **On the remote control**, keep the central key **TEMP** pressed for approximately three seconds. The desired unit of measurement appears on the display of the remote control.



**The unit of measurement change must be performed both on the control panel and on the remote control.**

### 3.12.e - Directing the air flow

- **This function can be activated only from the remote control.**
- a. When the appliance starts, the flap opens completely.
- b. Press the key “**SWING**” on the remote control and the flap starts oscillating automatically.
- c. Press the key “**SWING**” to stop the flap in a certain position. Press it again to restart oscillation.

### 3.12.f - Short Cut function

- **This function can be activated only from the remote control.**
- a. When the appliance is running in any of its modes, press the key “**SHORT CUT**” on the remote control and the appliance automatically configures itself to “**AUTO**” with a set temperature of 26°C (80 F).

## 4 - MAINTENANCE AND CLEANING



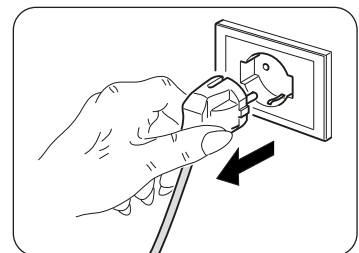
**Before proceeding with any maintenance and cleaning intervention, always make sure you disconnected the power plug from the power socket.**



**Do not touch the metal parts of the appliance when you remove the filter.**  
**There is a risk of injury due to the sharp metal edges.**



**Do not use water to clean the internal parts of the air conditioner.**  
**Exposure to water can ruin the isolation, with the risk of electric shocks.**



## 4.1 - CLEANING

### 4.1.a - Cleaning the appliance and the remote control

- a. Use a dry cloth to clean the appliance and the remote control.
- b. It is possible to use a cloth moistened with cold water to clean the appliance in case it's very dirty.



***Do not use means to accelerate the defrosting process (because defrosting is automatic) or to clean, other than those recommended by the manufacturer.***



***Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance. Do not use gasoline, solvent, polish or similar solvents. These products could cause the breakage or deformation of the plastic surface.***

### 4.1.b - Air filters maintenance

To ensure the indoor air is filtered correctly and to guarantee that your air conditioner runs efficiently, it is vital to clean the air filters regularly.

A dirty air filter reduces the cooling capacity of the appliance.

Please clean the filter once every 2 weeks.

- a. Stop the air conditioner and disconnect the power supply.
- b. Remove the filter from the conditioner (fig.20).
- c. Wash the filters with a water jet aimed at the side opposite the accumulation of dust. If the dirt is particularly difficult to remove (such as grease or other types of deposit), first immerse the filter in a solution of water and a neutral detergent.
- d. Shake off any water before reinserting the filters (fig.21).

### 4.1.c - Recommendations for energy saving

Below find simple recommendations for reducing consumption:

- Always and constantly keep the filters clean (see maintenance and cleaning chapter).
- Keep the doors and windows of the rooms to be climate controlled closed.
- Do not let sun rays penetrate freely into the room (we recommend using curtains or lowering blinds or closing the shutters).
- Do not obstruct the air flow path (input and output) of the appliance; this, in addition to obtaining a non-optimal yield, also affects the correct operation of the appliance and the possibility of irreparable damages to the appliance itself.

## 4.2 - MAINTENANCE

If you do not intend to use the appliance for a long period of time, work as follows:

- a. Activate the fan only mode for a few hours (approximately 1÷2 hours) to dry the interior of the appliance.
- b. Stop the air conditioner and disconnect the power supply.
- c. Clean the air filters.
- d. Completely discharge condensation.
- e. Remove the batteries from the remote control.

Checks before resuming use of the air conditioner:

- a. Clean the filters after a long period of inactivity of the air conditioner.
- b. Check that the air outlet or inlet are not obstructed (especially after a long period of inactivity of the air conditioner).

### 4.2.a - Discharging condensation


- a. Disconnect the plug from the power socket.
- b. Carefully move the appliance in position suitable to unload water.
- c. Remove the drain cap (26) (Fig.22).



***Make sure you correctly tightened the drain cap (26) in order to avoid water leak.***

- d. Make water unload completely.
- e. Tighten the drain cap (26) (Fig.23).
- f. Insert the plug into the power outlet and re-start the machine.

## 5 - INCONVENIENCES AND POSSIBLE REMEDIES

Malfunction	Cause	What do i do?
<b>The appliance doesn't work.</b>	Current failure	Wait for the current to be restored.
	The unit is disconnected from the current.	Check that the plug is inserted in the wall socket.
<b>The appliance doesn't switch on.</b>	Too much water has collected inside the air conditioner.	Drain the water off by removing the plug (28). Call the Assistance Centre if this alarm occurs too often.
	Timer is ON.	Switch off the timer.
<b>The appliance only works for a small amount of time.</b>	The temperature set is too close to ambient temperature.	Lower the temperature set.
	Suction of outside air is obstructed.	Remove the obstructions. Call the Service Centre.
<b>The appliance doesn't cool efficiently.</b>	The air filters are clogged by dust, fluff or animal hair.	Switch off the appliance and clean the filters following the instructions.
	Temperature setting is too high.	Reduce the set temperature.
	The windows or doors of the room are open.	Make sure all the windows and the doors are closed.
	The room area is too large.	Check the cooling area again.
	Heat sources are present inside the room.	Remove the heat sources if possible.
<b>The appliance is noisy and vibrates excessively.</b>	The appliance bearing surface is not levelled.	Place the appliance on a flat and levelled surface.
	The air filters are clogged by dust, fluff or animal hair.	Switch the appliance off and clean the filters following the instructions.
<b>The appliance emits an abnormal sound.</b>	This sound is caused by the refrigerant flow inside the unit.	It is totally normal.
<b>Water leaks from the conditioner during transport.</b>	The conditioner has been tilted or laid flat.	Empty water before moving the appliance.
<b>In cooling, night-time or automatic mode, minimum speed cannot be selected.</b>	Ambient temperature too low.	Air conditioner behaviour is normal.
	If the problem has not been solved, please contact the nearest technical assistance service. Please give detailed information about the malfunction and on the equipment version.	



# TABLE DES MATIÈRES GÉNÉRALE



<b>0 - MISES EN GARDE.....</b>	<b>2</b>	3.3.b - Remplacement des piles .....	18
0.1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES .....	2	3.3.c - Position de la télécommande .....	18
0.2 - SYMBOLOGIE.....	2	3.4 - UTILISATION DE L'APPAREIL.....	19
0.2.1 - Pictogrammes rédactionnels .....	2	3.4.a - Opérations préliminaires .....	19
0.3 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES.....	3	3.4.b - Allumer / éteindre l'appareil .....	19
0.4 - À PROPOS DES GAZ FLUORÉS .....	5	3.5 - MODE AUTO (automatique).....	19
0.5 - AVERTISSEMENTS POUR LE GAZ R32 .....	7	3.6 - MODE DE REFROIDISSEMENT (COOL).....	19
0.6 - UTILISATION PRÉVUE.....	11	3.7 - MODE DE REFROIDISSEMENT TURBO.....	20
0.7 - ZONES À RISQUE.....	12	3.8 - MODE DÉSHUMIDIFICATION (SEC) .....	20
<b>1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL .....</b>	<b>12</b>	3.9 - MODE VENTILATION (VENTILATEUR) .....	20
1.1 - LISTE DES COMPOSANTS FOURNIS		3.10 - MODE CHAUFFAGE (CHALEUR) .....	20
(Fig.5).....	12	3.11 - MODE TEMPORISATEUR .....	20
1.2 - IDENTIFICATION DES PARTIES		3.11.a - Allumage programmé .....	21
PRINCIPALES (Fig.A) .....	12	3.11.b - Arrêt programmé.....	21
<b>2 - INSTALLATION .....</b>	<b>13</b>	3.12 - AUTRES FONCTIONS.....	21
2.1 - TRANSPORT DU CLIMATISEUR .....	13	3.12.a - Redémarrage automatique.....	21
2.2 - MISES EN GARDE.....	13	3.12.b - Fonction SLEEP .....	21
2.3 - INSTALLATION .....	13	3.12.c - Fonction FOLLOW ME .....	22
2.3.a - Perçage du mur.....	14	3.12.d - Définition de l'unité de mesure de la	
2.3.b - Montage des conduits de l'air et des		température .....	22
grilles externes .....	14	3.12.e - Orientation du flux d'air .....	22
2.4 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE.....	14	3.12.f - Fonction de raccourci .....	22
2.5 - INSERTION DE L'APPAREIL SUR L'ÉTRIER .....	15	<b>4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE .....</b>	<b>22</b>
2.6 - DRAINAGE.....	15	4.1 - NETTOYAGE.....	23
<b>3 - UTILISATION DE L'APPAREIL .....</b>	<b>15</b>	4.1.a - Nettoyage de l'appareil et de la	
3.1 - SYMBOLES ET TOUCHES DU PANNEAU		télécommande .....	23
DE COMMANDE (Fig.B) .....	16	4.1.b - Entretien des filtres a air.....	23
3.2 - TOUCHES DE TELECOMMANDE (Fig.C).....	17	4.1.c - Conseils pour l'economie d'energie.....	23
3.3 - MODE D'EMPLOI DE LA TELECOMMANDE ..	18	4.2 - ENTRETIEN .....	23
3.3.a - Mise en place des piles .....	18	4.2.a - Évacuation des condensats.....	23
		<b>5 - DÉPANNAGE .....</b>	<b>24</b>

## DONNÉES TECHNIQUES

Pour les données techniques, veuillez consulter la plaque signalétique appliquée au produit.  
La carte électronique (PCB) de l'unité a été conçue avec un fusible qui fournit une protection contre la surintensité.  
Les spécifications du fusible sont imprimées sur la carte électronique, par exemple : T 3.15A/250V, etc.

• Dimensions (L x H x P)	693 x 665 x 276 mm
• Limites de température de fonctionnement en refroidissement	18° - 35°
• Limites de température de fonctionnement en déshumidification	18° - 32°
• Limites de température de fonctionnement en chauffage	16° - 27°
• Gaz réfrigérant	R32

## ILLUSTRATIONS

Les illustrations sont regroupées dans les pages initiales de la notice



## 0 - MISES EN GARDE

### 0.1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir décidé d'accorder votre préférence à un appareil de notre production.

### 0.2 - SYMBOLOGIE

Les pictogrammes reportés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et de manière univoque les informations nécessaires pour une utilisation correcte de la machine dans des conditions de sécurité.

#### 0.2.1 - Pictogrammes rédactionnels

	<p>Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.</p> <p>Il indique que ce document doit être lu attentivement avant toute opération d'entretien et/ou de nettoyage.</p>
	<p>Il signale la possibilité d'avoir des informations supplémentaires sur les manuels joints.</p> <p>Il indique que des informations sont disponibles dans la notice d'utilisation ou dans la notice d'installation.</p>
	<p>Indique que le personnel préposé à la réparation doit gérer l'appareil conformément à la notice d'installation.</p>
	<p>Il indique que l'appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le liquide réfrigérant fuit et qu'il est exposé à une source d'ignition externe, un incendie risque de survenir.</p>
	<p>Signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de provoquer une décharge électrique.</p>
	<p>Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des lésions physiques.</p>
	<p>Il indique au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des brûlures par contact avec des composants à haute température.</p>
	<p>Les paragraphes précédés par ce symbole contiennent des informations et des prescriptions très importantes, notamment pour ce qui concerne la sécurité. Le non-respect peut comporter:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- danger pour la sécurité des opérateurs.</li><li>- perte de la garantie du contrat.</li><li>- dégageant de la responsabilité du fabricant.</li></ul>
	<p>Indique les actions qu'il ne faut absolument pas accomplir.</p>
	<p>Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.</p>

### 0.3 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES

LORSQUE VOUS UTILISEZ DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, IL EST TOUJOURS NÉCESSAIRE DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCHOC ET ACCIDENTS A PERSONNES, Y COMPRIS CE QUI SUIT :



Pour éviter tout dommage au compresseur, chaque démarrage est retardé de 3 minutes par rapport au dernier arrêt.



1. Document réservé aux termes de la loi avec interdiction de reproduction ou de transmission à tiers sans l'autorisation expresse de la société OLIMPIA SPLENDID. Les machines peuvent subir des mises à jour et par conséquent présenter des éléments différents de ceux qui sont représentés, sans que cela constitue pour autant un préjudice pour les textes contenus dans ce manuel.



2. Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.



3. Conserver soigneusement le présent livret pour toute consultation ultérieure.

4. Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants pour qui ils représentent des sources potentielles de danger.

5. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS DERIVANT DU NON-RESPECT DES NORMES CONTENUES DANS LE PRESENT LIVRET.

6. Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications à ces modèles, tout en conservant les caractéristiques essentielles décrites dans le présent manuel.



7. L'entretien de ces climatiseurs peut être dangereux car un réfrigérant sous pression et des composants électriques sous tension se trouvent à l'intérieur de cet appareil. En conséquence, toute opération de maintenance (à l'exception d'entretien des filtres) ne doit être effectuée que par du personnel autorisé et qualifié.

8. Les installations effectuées en dehors des instructions fournies par le présent manuel et l'utilisation en dehors des limites de température prescrites annulent la garantie.

9. L'entretien courant des filtres, le nettoyage général extérieur peuvent être effectués même par l'utilisateur, étant donné que ces opérations ne comportent pas de difficulté ou de danger.

10. Durant le montage, et à chaque opération d'entretien, respecter les précautions mentionnées dans ce manuel et sur les étiquettes appliquées dans les appareils, et prendre toutes les précautions suggérées par le bon sens commun et par les Réglementations de Sécurité en vigueur dans le lieu d'installation.



11. En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales OLIMPIA SPLENDID.



12. Si l'unité n'est pas utilisée pendant longtemps ou que personne ne reste dans la pièce climatisée, il est conseillé de couper l'alimentation pour éviter tout accident.



13. N'utilisez pas de détergents liquides ou corrosifs pour nettoyer l'appareil, ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'unité car ils pourraient endommager les composants en plastique et même causer des chocs électriques.



14. Ne mouillez pas l'unité intérieure et la télécommande. Des courts-circuits ou des incendies peuvent survenir.



15. En cas de défaillance (par exemple : bruit anormal, mauvaise odeur, fumée, élévation anormale de température, fuites électriques, etc.), couper immédiatement l'alimentation électrique. Pour toute réparation, s'adresser exclusivement aux services après-vente agréés par le constructeur et exiger l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil.

16. Ne pas laisser le climatiseur en fonction pendant de longues périodes en présence d'une humidité élevée ou de portes ou fenêtres ouvertes.



L'humidité pourrait se condenser et mouiller ou endommager les meubles.

17. Ne pas débrancher la fiche secteur pendant le fonctionnement. Risque d'incendie ou de choc électrique.

18. Ne pas appuyer d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.

19. Avant de connecter l'électroménager électriquement, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution d'énergie électrique. La fiche secteur doit impérativement intégrer une mise à la terre. La plaque (20) se trouve sur le côté de l'appareil (figure 2).

20. Installer l'appareil selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux et choses, au sujet desquels le constructeur décline toute responsabilité.

21. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur utilisation devait être indispensable, ils devraient être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à la capacité maximum de l'appareil.

22. Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'un temporisateur externe ou avec un système de télécommande séparé.

23. Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position verticale.

24. Ne jamais couvrir de quelque façon que ce soit les grilles respectivement d'entrée et de sortie d'air.

25. Ne pas insérer d'objets étrangers dans les grilles d'entrée et sortie afin d'éviter tout risque de choc électrique, incendie ou dommage à l'appareil.

26. Ne pas utiliser l'appareil:

- avec les mains mouillées ou humides;
- pieds nus.

27. Ne pas tirer le câble de alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.

28. Ne pas utiliser ce produit à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, telles que poêles ou radiateurs (Fig.3).

29. Ne pas utiliser ce dispositif près des appareils à gaz (Fig.3).

30. Toujours placer l'appareil sur une surface stable, plane et à niveau; l'appareil doit être fixé au mur.

31. Laisser au moins 10 cm d'espace libre sur les côtés et le même écart au-dessus de l'appareil (Fig.1).

32. Ne pas placer l'appareil près d'une prise électrique (Fig.4).

33. La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher avec facilité la fiche en cas d'urgence.

34. Ne pas manipuler la fiche les mains mouillées.

35. Ne pas plier, tordre, tirer ou endommager excessivement le cordon d'alimentation.

36. Ne pas dérouler le câble sous des tapis, couvertures et carpettes. Placer le câble dans des zones sans passage de façon à éviter des trébuchements.

37. Débrancher le cordon d'alimentation quand l'unité n'est pas utilisée de façon prolongée et/ou quand personne n'est à la maison.

38. Les climatiseurs NE DOIVENT PAS être installés dans des pièces où il y a présence de gaz inflammables, gaz explosifs, dans des endroits très humides (buanderies, serres, etc.), ou dans des locaux où se trouvent d'autres machines produisant une importante source de chaleur.

39. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Éviter le déversement de liquides sur l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'éviers ou de robinets.
40. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
41. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide ; ne pas utiliser produits ou matériaux abrasifs. Pour nettoyer les filtres voir le paragraphe approprié.
42. La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussière ou de peluches dans l'appareil. Éliminer régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil de la prise électrique et en aspirant les grilles.
43. Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements avec des écarts de température considérables car la condensation pourrait se former à l'intérieur de l'appareil lui-même.
44. Installer le dispositif à au moins 2 mètres des autres appareils électroniques (téléviseur, radio, ordinateur, lecteur DVD, etc.) pour éviter les interférences (Fig.6).
45. Ne pas utiliser l'appareil aussitôt après la pulvérisation de l'insecticide à gaz ou en présence d'encens qui brûlent, de vapeurs chimiques ou de résidus huileux.
46. Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres correctement positionnés.
47. Le démontage, la réparation ou la reconversion par une personne non autorisée pourrait comporter des dommages graves et entraîner l'annulation de la garantie du fabricant.
48. Ne pas utiliser l'appareil en cas de panne ou de dysfonctionnement, si le câble ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et la faire vérifier par du personnel qualifié.
49. Ne pas démonter ni modifier abusivement l'appareil.
50. Réparer l'appareil tout seul est extrêmement dangereux.
51. Si vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation, après avoir débranché la fiche de la prise de courant. Il est en outre recommander de rendre inoffensives les éléments de l'appareil susceptibles de constituer un danger, notamment pour les enfants, qui pourraient se servir de l'appareil hors d'usage pour jouer.
52. Pour le processus de dégivrage et pour le nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'outils autres que ceux recommandés par le fabricant.
53. L'appareil est équipé d'une protection thermique qui préserve la carte électronique en cas de surchauffe. Si cette protection se déclenche, débranchez la fiche de la prise murale et attendez que l'appareil ait complètement refroidi (au moins 20 à 30 minutes), puis la rebrancher à la prise murale avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne redémarre pas, débranchez la fiche de la prise murale et contactez un centre SAV.
54. N'introduisez pas de gaz R32 dans l'atmosphère. Le R32 est un gaz à effet de serre fluoré avec un potentiel de réchauffement global (PRG) = 675.

#### 0.4 - À PROPOS DES GAZ FLUORÉS



- Cet appareil de climatisation contient des gaz fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type et la quantité de gaz, voir la plaque signalétique appliquée à l'unité.
- Les opérations d'installation, l'assistance, entretien et la réparation de l'appareil doivent être confiées à un technicien certifié.
- Les opérations de désinstallation et de recyclage du produit doivent être confiées à du personnel technique certifié.
- Si un détecteur de fuite est intégré dans le système, il est nécessaire de s'assurer de l'absence de fuites au moins tous les 12 mois.
- Lorsque vous effectuez des contrôles sur l'absence de fuite de l'unité, veuillez tenir un registre détaillé de toutes les inspections consignées.



- Avant de commencer à travailler sur l'appareil, contrôler la zone environnante de l'appareil pour s'assurer qu'il n'existe pas de risque d'incendie ni de combustion. Pour réparer le système de réfrigération, prendre les précautions suivantes avant d'intervenir sur le système.





N'utilisez ce produit que conformément aux spécifications indiquées dans cette notice. Toute utilisation autre que celle spécifiée risque d'entraîner de graves lésions.

**LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES À DES PERSONNES OU À DES BIENS DUES A LA NON-OBSERVATION DES CONSIGNES CONTENUES DANS CETTE NOTICE.**



1. Il est nécessaire de délimiter la zone entourant l'espace de travail et d'éviter de travailler dans des espaces étroits. Assurer des conditions de travail en toute sécurité en contrôlant le matériau inflammable.



2. Tout le personnel préposé à l'entretien et les personnes qui travaillent dans l'espace environnant doivent être formés sur le type de travail qu'ils devront exécuter.



3. La zone DOIT être contrôlée avec un détecteur de fluides prévu à cet effet avant et durant le travail, de manière que le technicien soit au courant des atmosphères potentiellement inflammables. S'assurer que l'appareil de détection des fuites est apte à être utilisé avec des fluides frigorigènes inflammables, et par conséquent, qu'il ne produit pas d'étincelles et qu'il est suffisamment étanche ou sûr.

4. Les détecteurs électroniques de fuites pourraient avoir besoin d'être calibrés. Le cas échéant, il faut les calibrer dans une zone qui ne comporte pas de fluide frigorigène.

5. S'assurer que le détecteur n'est pas une source potentielle de combustion et qu'il est approprié au fluide frigorigène utilisé. L'appareil pour la détection doit être configuré à un pourcentage du LFL du fluide frigorigène et être calibré pour le fluide frigorigène utilisé ; le pourcentage approprié de gaz (25 % max.) doit être confirmé.

6. Si l'on soupçonne la présence d'une fuite, éliminer toutes les flammes vives. Si on trouve une fuite de fluide frigorigène qui a besoin de brasage, récupérer tout le fluide frigorigène du système ou bien l'isoler (au moyen de robinets d'arrêt) dans une partie du système située loin de la fuite. Par la suite, faire purger le nitrogène sans oxygène (OFN) à travers le système, aussi bien avant qu'après le processus de brasage.



7. S'il faut effectuer un travail à chaud sur l'appareil, IL EST NÉCESSAIRE d'avoir à disposition un extincteur à poudre ou à CO<sub>2</sub>.



8. Pour effectuer un travail qui comprend l'exposition de tuyauteries qui contiennent ou ont contenu un fluide frigorigène inflammable, NE PAS utiliser une source de combustion.

Risque d'incendie ou d'explosion !

9. Toutes les sources de combustion (même une cigarette allumée) devraient être tenues loin du lieu où se déroulent toutes les opérations durant lesquelles le fluide frigorigène inflammable pourrait être libéré dans l'espace environnant.

10. S'assurer que l'espace est bien ventilé avant d'intervenir dans le système ; il doit exister un niveau de ventilation continu.



11. Pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, ne pas se servir de moyens différents de ceux préconisés par le fabricant.





12. Avant de toute opération contrôler toujours que :

- les condensateurs sont déchargés.  
L'opération doit être réalisée en toute sécurité pour éviter de créer des étincelles ;
- il n'y a pas d'éléments électriques sous tension et que les câbles ne sont pas exposés pendant que l'on charge, l'on récupère ou l'on purge le système ;
- il y a continuité de la mise à la terre.

13. Toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'appareil sur lequel on travaille. S'il est absolument nécessaire que l'appareil ait une alimentation électrique, placer un détecteur de fuite toujours en marche, sur le point le plus critique.




14. S'assurer que les joints et les matériaux d'étanchéité ne sont pas détériorés. Éventuel développement d'atmosphères inflammables.

-  15. N'appliquer aucune charge permanente inductive ou de capacité au circuit sans s'être assuré que ceci ne fera pas dépasser la tension et le courant permis pour l'appareil utilisé.  
L'appareil d'essai doit avoir des valeurs nominales correctes.
-  16. Vérifier que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement.
17. Quand l'on intervient à l'intérieur du circuit réfrigérant pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, suivre des procédures conventionnelles :
- retirer le fluide frigorigène ;
  - purger le circuit avec du gaz inerte ;
  - évacuer ;
  - purger à nouveau avec un gaz inerte ;
  - ouvrir le circuit en coupant ou au moyen du brasage.
18. La charge du fluide frigorigène doit être conservée dans les cylindres de garde. Le système doit être « nettoyé » avec du nitrogène sans oxygène (OFN) pour sécuriser l'unité. Au besoin, le processus pourrait être répété plusieurs fois. **NE PAS** utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour cette opération.
19. Maintenir les cylindres en position verticale. Utiliser uniquement des cylindres appropriés à la récupération des fluides frigorigènes. Les cylindres doivent être dotés d'une vanne limiteur de pression et de vannes d'arrêt associées en bon état. Un kit d'échelles de pesage calibrées doit être également calibré.
-  20. Les tuyaux doivent être munis de raccords pour la déconnexion et il ne doit pas y avoir de fuites. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle a été bien entretenue et que les éventuels composants électriques associés sont étanches, pour empêcher tout allumage en cas de fuite du fluide frigorigène.
- 20a. Les espaces où se trouvent les tuyaux du réfrigérant doivent être conformes aux réglementations nationales relatives au gaz.
21. S'assurer que le système de réfrigération est mis à la terre avant de procéder à la recharge du système avec le fluide frigorigène. Étiqueter le système quand la recharge est complète. Veiller à ne pas surcharger le système de réfrigération.
-  22. Avant d'effectuer la recharge, le système doit être soumis au test de la pression avec OFN et au test d'étanchéité à la fin du rechargement, mais avant la mise en marche. Il est nécessaire d'effectuer un test d'étanchéité supplémentaire avant de laisser le site.
23. Le fluide frigorigène doit être restitué au fournisseur de fluide dans le cylindre de récupération approprié, en rédigeant la Note de Transfert des Déchets. **NE PAS** mélanger les fluides frigorigènes dans les appareils de récupération et, notamment, pas dans les cylindres.
24. Si les compresseurs ou leurs huiles doivent être enlevés s'assurer qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour être sûr que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Ce processus doit avoir lieu avant que le compresseur retourne chez les fournisseurs. Utiliser seulement le chauffage électrique au corps du compresseur pour accélérer ce processus.
25. Une fois l'installation terminée, vérifiez qu'il n'y a pas de perte de réfrigérant (le liquide réfrigérant produit un gaz toxique s'il est exposé à une flamme).

## 0.5 - AVERTISSEMENTS POUR LE GAZ R32

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. L'APPAREIL CONTIENT DU GAZ R32 (CLASSEMENT D'INFLAMMABILITÉ A2L)</p> <p>2. L'APPAREIL DOIT ÊTRE STOCKÉ DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE OÙ LA TAILLE DE LA PIÈCE CORRESPOND AUX MESURES INDICQUÉES POUR L'UTILISATION</p> | <p>3. DE L'APPAREIL.<br/>L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ, UTILISÉ ET RANGÉ DANS UNE PIÈCE DONT LA SURFACE DU SOL EST SUPÉRIEURE À LA VALEUR DI 4 M<sup>2</sup>.</p> <p>4. CET APPAREIL CONTIENT UNE QUANTI-</p> |
|---|---|

**TÉ DE GAZ RÉFRIGÉRANT R32 ÉGALE À CELLE INDIQUÉE SUR L'ÉTIQUETTE DE DONNÉES FIGURANT SUR L'APPAREIL.**

5. **IL EST INDISPENSABLE DE RANGER L'APPAREIL DANS UNE PIÈCE SANS LA PRÉSENCE DE SOURCES D'INFLAMMATION EN FONCTIONNEMENT CONTINU (PAR EXEMPLE : FLAMMES NUES, APPAREILS À GAZ OU APPAREILS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUES).**
  6. **Ne pas percer ou brûler.**
  7. **Ne pas oublier que les réfrigérants peuvent être inodores.**
  8. **R32 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes. Ne percer aucune partie du circuit du réfrigérant.**
  9. **Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux préconisés par le fabricant.**
  10. **Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.**
  11. **Si l'appareil est installé, utilisé ou rangé dans une zone non ventilée, le lieu de destination doit être conçue de manière à empêcher toute accumulation de fuites de réfrigérant, dues aux chauffages électriques, aux cuisinières ou à d'autres sources d'allumage.**
  12. **Se conformer aux normes nationales en matière de gaz.**
  13. **Veiller à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas entravées.**
  14. **L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques.**
  15. **Toute personne qui travaille au-dessus ou à l'intérieur d'un circuit de réfrigération doit être avoir un certificat valide qui prouve sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le secteur.**
-  16. **Toutes les opérations de fonctionnement qui affectent les dispositifs de sécurité doivent être effectuées par du personnel spécialisé. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel spécialisé doivent être effectués sous la supervision d'une personne qualifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.**
17. **TRANSPORT D'APPAREILS CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**  
Se référer aux règlements nationaux.
  18. **MARQUAGE DE L'APPAREIL PAR DES SYMBOLES**  
Se référer aux règlements nationaux.
  19. **ÉCOULEMENT CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**

Se référer aux règlements nationaux.

20. **STOCKAGE DE L'APPAREIL/DISPOSITIFS**  
Le stockage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant.
21. **STOCKAGE DE L'APPAREIL (INVENDU)**  
L'emballage doit être construit de manière à ce que tout dommage mécanique de l'appareil à l'intérieur n'entraîne pas de perte de réfrigérant. Le nombre maximal de pièces de l'appareil pouvant être stockées ensemble est indiqué par la réglementation locale.



22. **INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN**
  - a) **Contrôles de la zone**  
Avant de commencer à utiliser des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, il est nécessaire de faire des contrôles de sécurité afin de minimiser le risque d'inflammation. Respectez les consignes suivantes pour réparer le système de réfrigérant avant de l'utiliser.
  - b) **Exécution du travail**  
Les travaux doivent être effectués sous contrôle afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables lors de leur exécution.
  - c) **Zone de travail générale**  
Tout le personnel préposé à la maintenance et les autres opérateurs présents dans la zone de travail doivent être informés de la nature en cours. Évitez de travailler dans des espaces exigus. Coupez l'alimentation dans l'espace qui entoure la zone de travail. Assurez-vous que la zone est en sécurité grâce au contrôle des matériaux inflammables.
  - d) **Contrôle de la présence de liquide réfrigérant**  
Contrôlez la zone avec un détecteur de liquide réfrigérant spécifique avant et pendant l'exécution du travail afin de s'assurer que le technicien est bien conscient de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Vérifiez que l'appareil de détection des fuites utilisé convient à une utilisation avec des liquides réfrigérant inflammables, c'est-à-dire qu'il ne provoque pas d'étincelles, qu'il est correctement fermé ou intrinsèquement sûr.
  - e) **Présence d'extincteurs**  
Si des travaux à chaud sont nécessaires sur l'appareil de réfrigération ou sur toute partie de celui-ci, un équipement de lutte contre les incendies adéquat doit être disponible. Gardez toujours un extincteur sec ou à poudre de CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de recharge.
  - f) **Absence de sources inflammables**  
Aucun opérateur qui exécute un travail de système de réfrigération impliquant l'exposition de toute tuyauterie contenant ou ayant

une teneur en réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source inflammable susceptibles de causer un incendie ou une explosion.

Toutes les sources possibles d'inflammation, y compris la consommation de cigarettes, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, pendant lesquelles le réfrigérant inflammable pourrait être répandu dans l'espace environnant.

Avant que les travaux ne commencent, examinez la zone autour de l'appareil pour s'assurer qu'il n'y a aucun élément inflammable ou risque d'inflammation.

Utilisez des panneaux anti-fumée.

g) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone d'installation est à l'extérieur ou correctement ventilée avant de mettre le système en marche ou d'effectuer des opérations à chaud. Veuillez à ce que le degré de ventilation soit présent pendant toute la durée des travaux.

La ventilation doit être en mesure de disperser en toute sécurité tout réfrigérant dégagé et, si possible, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

h) Contrôles de l'appareil de réfrigération

Lorsque les composants électriques sont remplacés, veillez à ce qu'ils soient appropriés et conformes aux spécifications indiquées.

Les consignes du fabricant en matière d'entretien et de service doivent toujours être respectées. En cas de doute, veuillez consulter le SAV du fabricant.

Veillez effectuer les contrôles suivants sur les installations qui utilisent des réfrigérants inflammables : vérifiez que la taille de la charge est conforme aux dimensions de la pièce où sont installées les pièces contenant du réfrigérant ; que le système et les orifices de ventilation fonctionnent correctement et qu'ils ne sont pas obstrués ; si vous utilisez un circuit de réfrigérant, vérifiez la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire ; que le marquage appliqué sur la machine reste visible et lisible.

Les marquages et les panneaux d'indication illisibles doivent être remplacés ; que les tubes et les composants de réfrigération sont installés à une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, sauf si ces composants comportent un matériau intrinsèquement résistant à la corrosion ou sont convenablement protégés par ce dernier.

i) Contrôles sur les appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants

électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. En cas de panne susceptible de nuire à la sécurité de l'appareil, évitez d'alimenter le circuit électriquement avant d'avoir résolu le problème. Utilisez une solution temporaire appropriée si le problème ne peut pas être résolu immédiatement mais que l'appareil doit continuer à fonctionner. Veuillez indiquer une telle situation au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties en soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux comprennent le contrôle de la décharge des condensateurs. Ce contrôle doit être effectué en toute sécurité pour éviter les étincelles ; vérifiez que les composants électriques et les faisceaux de tension ne sont pas exposés pendant le chargement, la restauration ou la purge du système ; vérifiez la continuité de la mise à la terre.

23. RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCÉLLÉS

a) Lors de la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'appareil à traiter avant de retirer tout couvercle scellé, etc. S'il est absolument nécessaire de mettre le matériel sous tension pendant la réparation, veillez à installer un dispositif de détection de fuite qui soit en fonctionnement permanent au point le plus critique pour avertir l'opérateur d'une situation potentiellement dangereuse.

b) Faites notamment attention aux points suivants pour vous assurer que le capot n'est pas modifié de manière à affecter le niveau de sécurité lors de l'utilisation de composants électriques. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non fabriquées conformément aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, la mauvaise installation des presse-câbles, etc. Assurez-vous que l'appareil est correctement monté. Assurez-vous que les joints d'étanchéité ou les matériaux de scellement ne se sont pas détériorés de manière à ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.



L'utilisation de matériau de scellant à la silicone pourrait nuire à l'efficacité de certains types de systèmes de détection de fuites. N'isolez pas les composants de sécurité intrinsèque avant de les utiliser.

24. RÉPARATION DE COMPOSANTS DE SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

N'appliquez aucune charge inductive ni capacité permanente au circuit sans vous assurer qu'elle



ne dépasse pas la tension et le courant maximaux autorisés pour l'appareil utilisé. Les composants de sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir fonctionner sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. Le système d'essai doit avoir le bon ampérage. Remplacez les composants uniquement par des pièces de rechange spécifiées par le fabricant. Des pièces autres que celles indiquées peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère après une fuite.

## 25. CÂBLAGE

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. Pendant le contrôle, n'oubliez jamais les effets du vieillissement ou des vibrations constantes causés par des éléments tels que les compresseurs ou les ventilateurs.

## 26. DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

N'utilisez en aucun cas des sources d'inflammation potentielles pour détecter les fuites de réfrigérant. N'utilisez pas de flamme oxyhydrique (ni aucun autre système de détection qui utilise une flamme libre).

## 27. MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITES

Les méthodes de détection des fuites ci-après sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Utilisez des détecteurs de fuites électroniques pour les réfrigérants inflammables, même si la sensibilité risque de ne pas être adéquate ou qu'un recalibrage s'impose. (L'appareil de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'appareil de détection de fuite doit être réglé sur un pourcentage de réfrigérant LFL et calibré en fonction du réfrigérant utilisé en confirmant le pourcentage de gaz approprié (maximum 25 %). Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, en veillant ne pas utiliser des détergents contenant du chlore, une substance pourrait réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être supprimées / éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant une soudure est détectée, récupérez tout le réfrigérant du système ou isolez-le (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système à l'écart de la fuite. L'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être libéré dans le système avant et pendant le processus de soudage.

## 28. ÉLIMINATION ET VIDANGE

Utilisez les procédures conventionnelles lorsque vous travaillez sur le circuit de réfrigérant pour des réparations ou pour toute autre raison. Mal-

gré cela, il est important que la meilleure pratique soit respectée, car l'inflammabilité doit être prise en compte. Respectez la procédure ci-après :

- Éliminez le réfrigérant ;
  - Purgez le circuit avec du gaz inerte ;
  - Vidangez ;
  - Purgez à nouveau avec un gaz inerte ;
  - Ouvrez le circuit en coupant ou en soudant.
- Veillez à rétablir la charge de réfrigérant dans les cylindres de récupération appropriés. Nettoyez le système avec de l'OFN pour sécuriser l'unité. Il est possible de voir répéter ce processus plusieurs fois. N'utilisez pas d'air comprimé ou d'oxygène pour cette opération.

Achievez le nettoyage en remplissant le vide dans le système avec l'OFN et en le remplissant jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en dispersant l'OFN dans l'atmosphère et en ramenant finalement le système à vide. Répétez le processus jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système. A la dernière charge d'OFN, veuillez amener le système à la pression atmosphérique pour pouvoir l'utiliser. Cette opération est absolument essentielle si des opérations de soudage doivent être effectuées au niveau de la tuyauterie.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve à proximité d'aucune source d'inflammation et que la ventilation est disponible.

## 29. PROCÉDURES DE CHARGEMENT

En plus des procédures de chargement classiques, les conditions ci-après sont à remplir : Veuillez à ce qu'aucune contamination de divers réfrigérants ne se produit pendant le chargement de l'appareils. Les tubes doivent être les plus courts possibles afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'elles contiennent.

Maintenez les cylindres en position verticale. Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.

Étiquetez le système une fois chargé (si l'étiquette n'a pas encore été fait).

Veillez à ne pas surcharger le système de réfrigération. Testez la pression avec l'OFN avant de charger le système. Effectuez le test d'étanchéité du système à la fin de la charge mais avant la mise en service. Un autre test d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site d'installation.

## 30. MISE HORS SERVICE

Pour exécuter cette procédure, le technicien préposé doit impérativement se familiariser au préalable avec l'appareil et tous ses composants.

Il y a lieu de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Avant de procéder à cette opération, prélevez un échantillon d'huile et de liquide de refroidissement au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est



essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer cette procédure.

- a) Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électriquement.
- c) Avant d'exécuter cette procédure, assurez-vous que :
  - Le matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour déplacer les cylindres de réfrigérant ;
  - Tous les dispositifs de protection sont disponibles et utilisés correctement.
  - Le processus de récupération est toujours contrôlé par une personne compétente ;
  - L'équipement de récupération et les cylindres sont conformes aux normes appropriées.
- d) Videz le système de refroidissement, si possible.
- e) S'il est impossible d'avoir un état de vide, utilisez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être éliminé des différentes parties du système.
- f) Assurez-vous que le cylindre se trouve sur les balances avant de passer à la récupération.
- g) Mettez en marche l'équipement de récupération et utilisez-le conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne surchargez pas les cylindres. (Pas plus de 80% du volume de charge liquide).
- i) Ne dépassez pas la pression maximale de service du cylindre même temporairement.
- j) Lorsque les cylindres ont été remplis correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que ces derniers et l'équipement sont immédiatement retirés du site d'installation et que toutes les vannes d'isolement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

### 31. ÉTIQUETAGE

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. Dated et signez l'étiquette. Assurez-vous que l'appareil comporte des étiquettes indiquant qu'il contient du réfrigérant inflammable.

### 32. RÉCUPÉRATION

Lors de l'extraction du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il y a lieu d'éliminer tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans les cylindres, assurez-vous que seuls les cylindres appropriés pour la récupération du réfrigérant sont utilisés. Assurez-vous que le bon nombre de cylindres est disponible pour stocker la charge totale du système. Tous les cylindres à utiliser sont conçus pour le réfrigérant récupéré et étiquetés de la même manière (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Ces cylindres doivent être équipés d'une vanne de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes entièrement fonctionnelles.

Les cylindres de récupération vides sont placés sous vide et, si possible, refroidis avant la récupération. L'équipement de récupération doit être en parfait état de marche, avec un mode d'emploi à portée de main et adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. De plus, un groupe de balances calibrées doit être disponible et parfaitement fonctionnelles. Les tubes doivent être équipés de joints hermétiques avec déconnexion en parfait état. Avant d'utiliser l'équipement de récupération, veillez à ce qu'il soit en bon état de marche, correctement entretenu et que tout composant électrique associé soit scellé afin d'empêcher toute inflammation en cas de dispersion du réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé à son fournisseur dans le cylindre de récupération approprié et accompagné de la note de transfert de déchets correspondant. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les cylindres. Si les compresseurs ou les huiles de compresseurs doivent être éliminés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus de vidange doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Utilisez uniquement des systèmes de chauffage électrique sur le corps du compresseur pour accélérer ce processus.

Éliminez l'huile d'un système en toute sécurité.

## 0.6 - UTILISATION PRÉVUE

- **Le climatiseur ne doit être utilisé que pour produire de l'air chaud ou de l'air froid ou pour déshumidifier l'air (à choisir) dans le seul but de rendre la température ambiante agréable.**
- **Cet appareil est conçu UNIQUEMENT pour une utilisation domestique ou semblable.**
- **Un usage impropre de l'appareil avec d'éventuels dommages causés aux personnes, biens ou animaux déchargent OLIMPIA SPLENDID de toute responsabilité.**

## 0.7 - ZONES À RISQUE

- N'installez pas de climatiseurs dans des environnements contenant des gaz inflammables, des gaz explosifs, des environnements très humides (salles de bains, laveries, serres, etc.) ou dans des pièces où d'autres machines qui génèrent une forte source de chaleur, à proximité d'une source d'eau salée ou sulfureuse.
- N'utilisez PAS de gaz, d'essence ou d'autres liquides inflammables à proximité du climatiseur.
- Utilisez uniquement les composants fournis (voir paragraphe 1.1). L'utilisation de pièces non d'origine peut entraîner des fuites d'eau, des électrochocs, des incendies, des lésions corporelles ou des dommages matériels.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de raccordements électriques.

## 1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 1.1 - LISTE DES COMPOSANTS FOURNIS (Fig.5)

L'appareil est emballé unitairement dans un emballage en carton. Le colis peut être transporté à la main par deux personnes préposées ou chargées sur un chariot de transport.

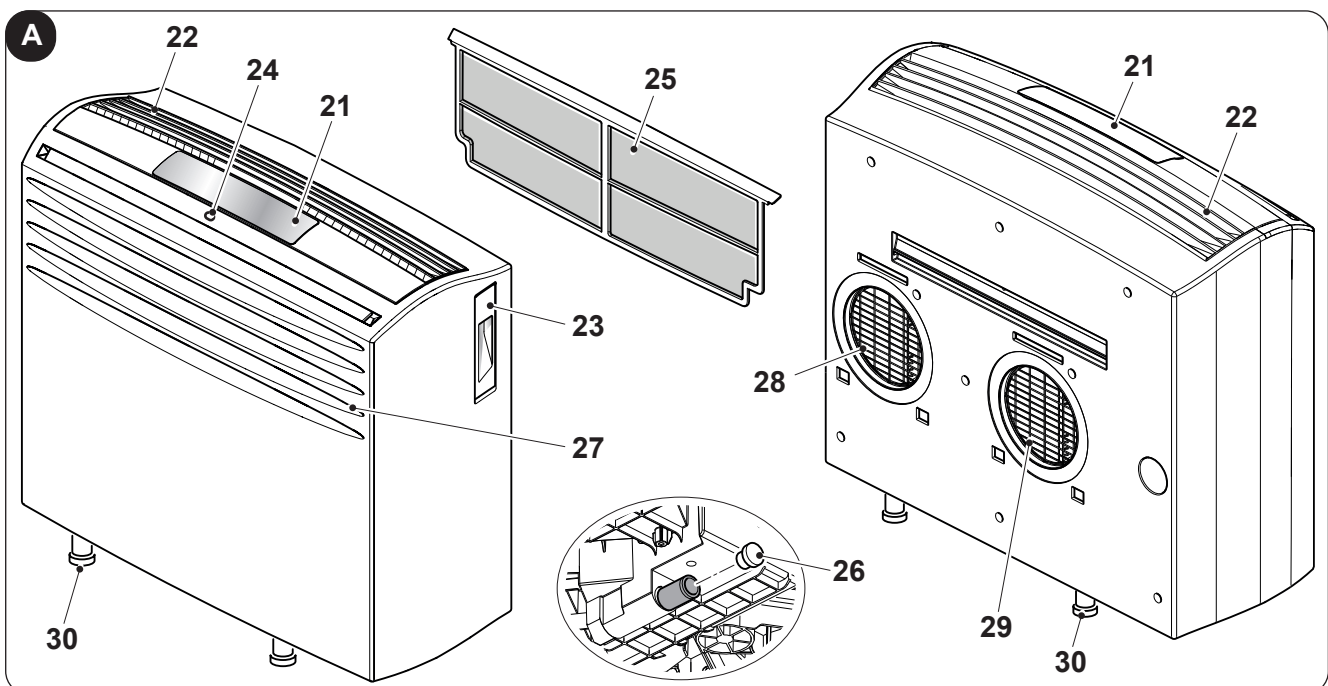


Conservez l'emballage individuellement, en évitant de ne pas les empiler.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Etrier pour fixation murale   | 6. Bride interne (quantité 2)             |
| 2. Télécommande  | 7. Feuille pour tubes muraux (quantité 2) |
| 2a. Piles pour la télécommande (non fourni)<br>quantité 2 - type AAA de 1,5 V  | 8. Kit vis et chevilles                   |
| 3. Manuel d'utilisation et d'entretien + garantie  | 9. Tuyau pour l'évacuation du condensat   |
| 4. Gabarit en papier pour l'exécution des trous  | 10. Socle (quantité 2)                    |
| 5. Grilles externes d'entrée et de sortie de l'air,<br>dotées de chaînettes et d'un kit d'installation<br>des grilles (quantité 2) | 11. Joint (quantité 2)                    |
|  | 12. Entretoise                            |

### 1.2 - IDENTIFICATION DES PARTIES PRINCIPALES (Fig.A)

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 21. Panneau de commande          | 26. Bouchon de vidange condensat |
| 22. Grille de sortie d'air       | 27. Grille d'entrée d'air        |
| 23. Espace porte-télécommande    | 28. Grille sortie d'air          |
| 24. Récepteur de télécommande IR | 29. Grille d'entrée d'air        |
| 25. Filtre à air amovible        | 30. Pieds                        |



## 2 - INSTALLATION

### 2.1 - TRANSPORT DU CLIMATISEUR



- **Le transport et la manutention de l'appareil doivent être effectués en position verticale.**
- **Dans le cas de transport en position horizontale, attendre au moins une heure avant de le mettre en marche.**
- **Avant de déplacer ou de transporter l'appareil, évacuez complètement l'eau de condensat en procédant comme décrit à la section 4.2.a**



#### RECOMMANDATION

**Déplacement du climatiseur sur sols délicats (ex. planchers en bois):**

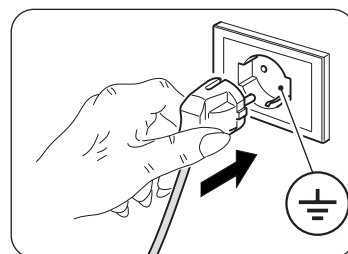
- **Videz complètement le condensat.**
- **Faire très attention lors des déplacements du climatiseur, car les roulettes pourraient rayer le sol. Les roulettes, bien qu'elles soient réalisées dans un matériau rigide et qu'elles soient pivotantes, peuvent s'abîmer à l'usage ou s'encrasser. Il est recommandé de vérifier que les roues sont propres et libres dans leur mouvement.**

### 2.2 - MISES EN GARDE



**Le non-respect de ce qui suit peut entraîner des dommages à l'appareil.**

- Installez le climatiseur sur surfaces plates, stables et au sol.
- Reliez le climatiseur uniquement à des prises de courant équipées de mise à la terre.
- Assurez-vous que les rideaux ou les autres objets ne colmatent pas les filtre d'aspiration d'air (Fig.7).
- Assurez-vous de d'avoir une distance minimale de 10 cm entre le climatiseur et les appareils adjacents (Fig.1).
- Mettez toujours l'appareil en marche en veillant à ce que l'aspiration et la sortie d'air ne soient pas entravées.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé dans des locaux servant de buanderie.
- Installer le climatiseur uniquement dans des locaux secs.
- Le climatiseur ne doit pas être mis en service en présence des matériaux, des vapeurs ou des liquides dangereux.
- Nettoyez les filtres à air au moins une fois par semaine.



### 2.3 - INSTALLATION

Le climatiseur doit être installé dans un local approprié. L'appareil doit être entreposé dans une zone bien ventilée, dont les dimensions correspondent à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement. Il est recommandé de réduire le rayonnement solaire à travers les volets, les rideaux, et les stores vénitiens et de garder les portes et les fenêtres fermées.



**Le non-respect des normes ci-dessus, susceptible d'entraîner une défaillance de l'appareil, dégage la société OLIMPIA SPLENDID de toute forme de garantie et de tout dommage causé aux personnes, animaux ou objets.**



**Il est important que l'installation électrique soit aux normes, qu'elle respecte les données mentionnées sur la carte technique et qu'elle soit munie d'une bonne mise à la terre.**



**L'appareil doit être conservé dans une pièce dépourvue de sources d'allumage constamment en fonction (par ex. : flammes nues, appareils à gaz ou chauffages électriques en marche).**



**L'appareil doit être installé, utilisé et conservé dans une pièce comptant une superficie supérieure à 4 m<sup>2</sup>.**

### 2.3.a - Perçage du mur

Cette opération doit être exécutée en utilisant un outillage approprié qui facilite votre travail et qui vous évite des dommages et des dérangements excessifs envers votre client. Les meilleurs instruments pour exécuter des trous d'un grand diamètre dans les murs sont des perceuses spécialisées dotées d'une scie-trépan à couple de torsion élevé et caractérisé par une vitesse de rotation réglable selon le diamètre du trou à pratiquer.

Pour éviter la diffusion d'une grande quantité de poussière et de débris dans la pièce, les perceuses à scie-trépan peuvent être reliées à des systèmes d'aspiration composés essentiellement d'un aspirateur doté d'un accessoire (type ventouse) qu'il faut placer au dessus du foret de perforation.

### 2.3.b - Montage des conduits de l'air et des grilles externes

- Après avoir pratiqué les trous (avec la carotteuse), y insérer la feuille en plastique (7) en dotation avec le climatiseur (fig.7).



**La longueur des feuilles doit être inférieure de 65 mm à celle du mur.**

- Enrouler la feuille (7) et l'introduire dans le trou, en veillant à la ligne de jonction **qui doit toujours être placée vers le haut** (fig.8).  
Pour couper le tube (7), il suffit d'utiliser un cutter ordinaire (fig.8).

Pour le positionnement des grilles extérieures agir de la façon suivante:

- Contrôler que la feuille (7) est bien introduite dans le trou
- Fixer les deux brides au moyen de deux fiches (6) de diamètre 6 mm avec les deux orifices de fixation en position horizontale (fig. 9-10-11).
- Introduire le petit œillet du ressort, celui muni d'une longue tige, sur l'axe du bouchon (sur les deux composants) (fig. 14).
- Introduire les deux bouchons (avec ressort), par la face avant de la grille extérieure, sur les deux logements de celle-ci, en tirant jusqu'à ce qu'il y ait un déclic (fig.15) et accrocher les deux chaînes au grand œillet du ressort.
- Prendre d'une main les deux chaînes reliées à la grille;
- Replier les grilles extérieures sur elles-mêmes en les prenant avec la main libre du côté du repliement et en introduisant les doigts à l'intérieur de chacune des ailettes (fig.16).
- Introduire le bras dans le tuyau jusqu'à ce que la grille sorte complètement à l'extérieur.
- Laisser la grille se rouvrir en veillant à garder les doigts à l'intérieur des ailettes.
- Tourner la grille jusqu'à ce que les ailettes soient bien horizontales et avec l'inclinaison tournée vers le bas.
- Tirer la chaînette, en tendant le ressort, et accrocher l'anneau de la chaînette à l'axe de la bride interne de passage des tubes (fig.17).
- Couper au moyen d'un sécateur les mailles en excédent des chaînettes.



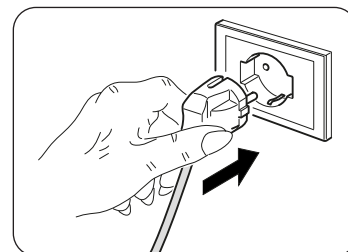
**Utiliser exclusivement les grilles fournies (5) ou bien des grilles présentant les mêmes caractéristiques.**

## 2.4 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation avec prise.

Avant de connecter le climatiseur, assurez-vous que:

- Les valeurs de la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications relatives aux données de la machine.
- La ligne d'alimentation est équipé d'une prise de terre efficace et est correctement dimensionné pour l'absorption maximale du climatiseur.
- Sur l'alimentation électrique de l'appareil doit être effectué pour un dispositif de déconnexion de pôle approprié conformément aux règles d'installation nationales.
- L'équipement est alimenté exclusivement par une prise compatible avec la fiche fournie.



### RECOMMANDATION

**Tout remplacement du câble d'alimentation ne doit être effectuée par le service technique Olimpia Splendid ou par du personnel ayant des qualifications similaires.**

## 2.5 - INSERTION DE L'APPAREIL SUR L'ÉTRIER

- a. Avant d'accrocher la machine à l'étrier de fixation, appliquer au dossier les trois joints fournis (fig. 6).
- b. Contrôler que l'étrier de fixation murale (1) est bien positionné et accrocher le climatiseur. Soulever légèrement en le prenant par les côtés de la base inférieure et l'appuyer contre le mur. Vérifier que le climatiseur est accroché à l'étrier (1) et le poser sur le sol (fig. 12).



**Faire très attention car l'étrier (1) ne doit pas supporter le poids du climatiseur, mais il doit simplement empêcher d'éventuels déplacements accidentels qui pourraient compromettre le juste alignement avec les trous pratiqués sur le mur. Au besoin régler en hauteur la position du climatiseur en utilisant les pieds réglables (30) dont il est muni.**

- c. À la fin du travail vérifier attentivement qu'il n'y a pas de fissures au dos de l'appareil (le joint isolant doit bien adhérer au mur) surtout dans la zone des conduits d'entrée et de sortie de l'air.
- d. Une fois que l'opération de l'installation du climatiseur est achevée, positionner les deux socles esthétiques (10) en les enfilant par encastrement sur les pieds inférieurs (30) (fig. 13).

## 2.6 - DRAINAGE

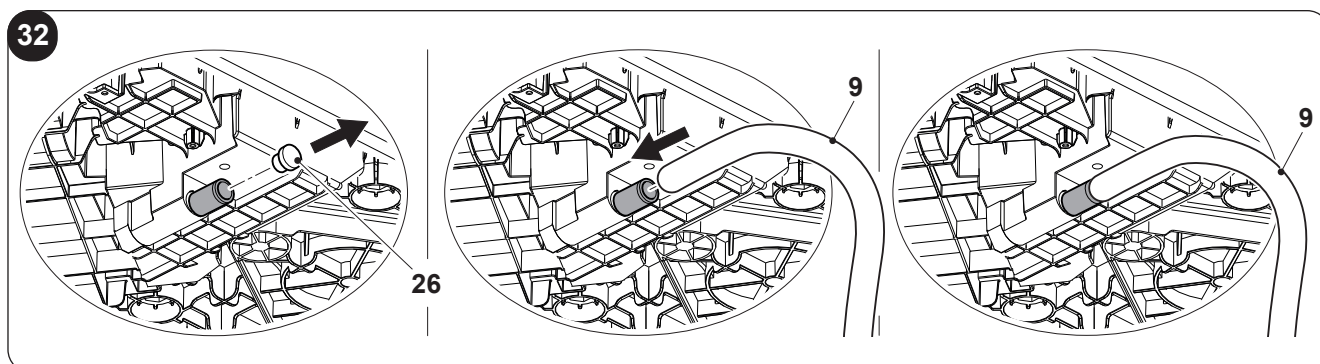
Pour utiliser l'appareil correctement, procédez comme suit (fig.32) :

- a. Retirez le bouchon (26).
- b. Raccordez le tube fourni (9) au raccord.



**Veillez à ce que la partie raccorde du tube d'évacuation (9) est positionnée sur un puit de vidange ou sur un récipient.**

**Assurez-vous que le tube (9) ne soit pas obstrué.**



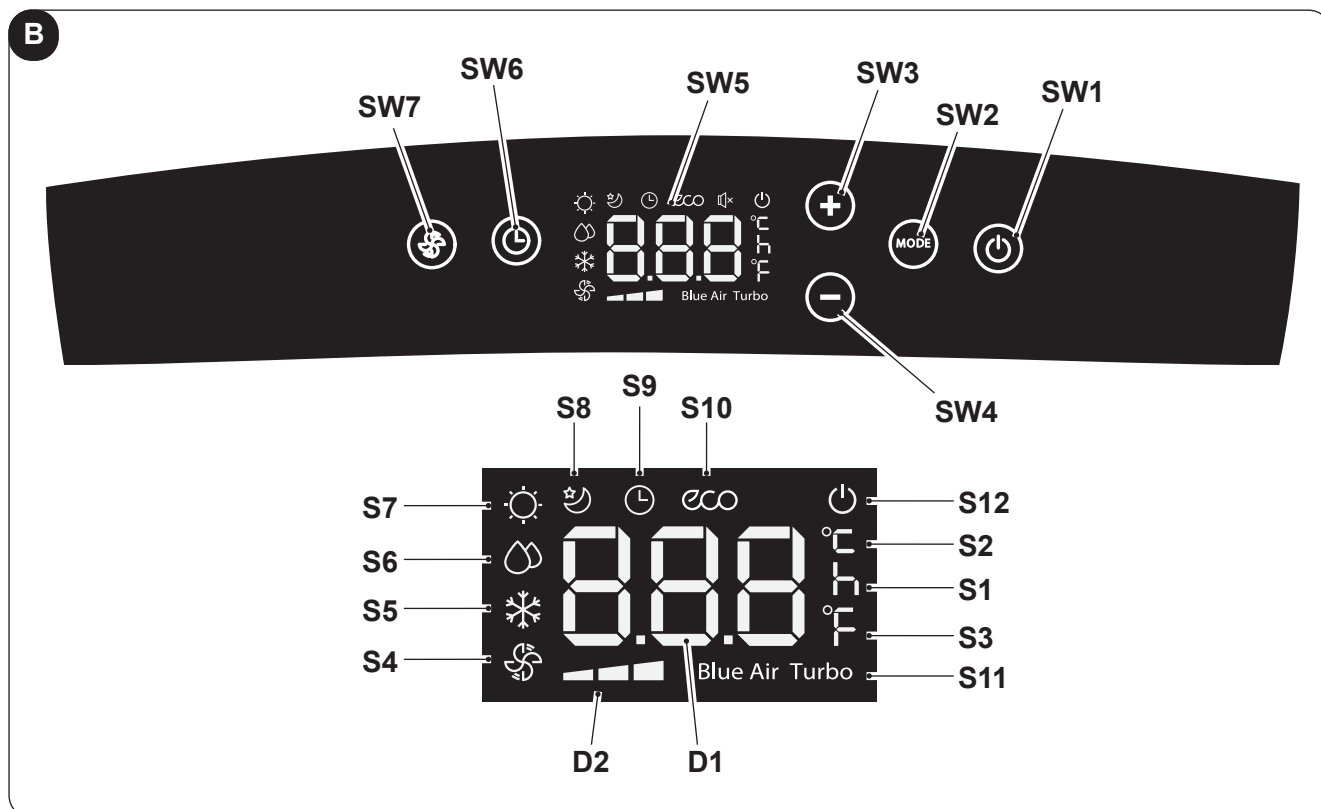
## 3 - UTILISATION DE L'APPAREIL

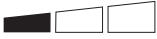


Les modes de fonctionnement du climatiseur peuvent être sélectionnés soit via la télécommande, soit à partir du panneau de commande du climatiseur. La réception de la fonction sélectionnée est confirmée par l'émission d'un « bip » de l'avertisseur.

>>>>>

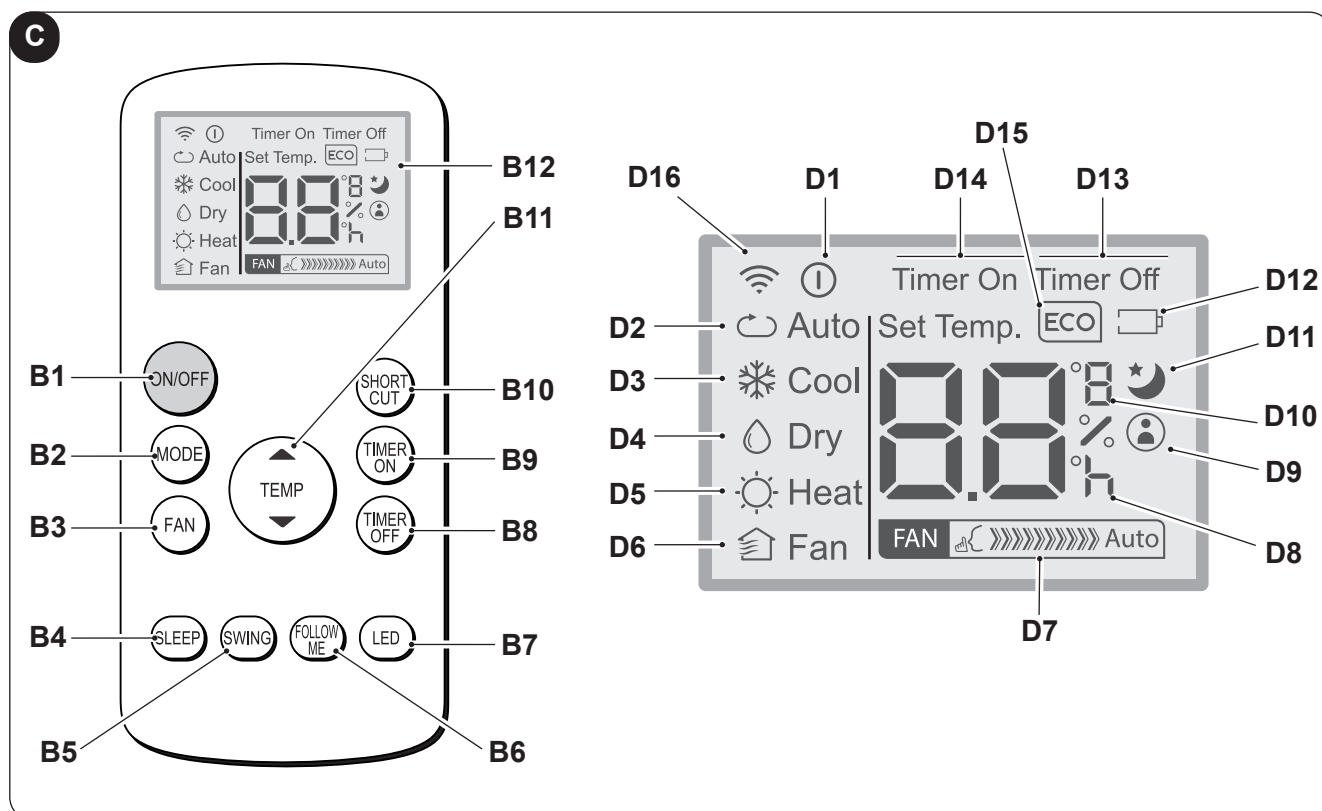


## 3.1 - SYMBOLES ET TOUCHES DU PANNEAU DE COMMANDE (Fig.B)



- **SW1:** Marche / En veille ;
- **SW2:** Sélection du mode de fonctionnement  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> uniquement ventilateur =>  
=> déshumidification =>  
=> chauffage  
(actif uniquement dans la version avec pompe à chaleur) => refroidissement =>  
=> refroidissement turbo => ...
- **SW3:** Augmentation de la température / retard
- **SW4:** Réduction température / retard
- **SW5:** Écran d'affichage
- **SW6:** Confirmation / annulation du retard d'activation / désactivation de l'unité
- **SW7:** Sélection de la vitesse du ventilateur  
Vitesse minimum  =>  
=> Vitesse moyenne  =>  
=> Vitesse maximum  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Température définie/temporisateur
- **D2:** Indication de la vitesse du ventilateur (voir «SW7»)
- **S1:** Indicateur heure
- **S2:** Indicateur température ° C
- **S3:** Indicateur température F
- **S4:** Mode ventilateur uniquement
- **S5:** Mode de refroidissement
- **S6:** Mode de déshumidification
- **S7:** Mode chauffage (actif uniquement dans la version avec pompe à chaleur)
- **S8:** Mode veille
- **S9:** Mode temporisateur (activation/désactivation programmée)
- **S10:** Mode automatique (ECO)
- **S11:** Fonction Turbo
- **S12:** Indicateur de l'appareil alimenté électriquement

## 3.2 - TOUCHES DE TELECOMMANDE (Fig.C)



- **B1**: Bouton marche / arrêt pour mettre en marche / éteindre l'appareil
  - Symbole (D1) allumé : appareil en marche
  - Symbole (D1) éteint : appareil en veille
- **B2**: Sélection du mode de fonctionnement  
 AUTO (Automatique) ECO =>  
 => refroidissement =>  
 => déshumidification =>  
 => chauffage =>  
 => uniquement ventilateur => ...
- **B3**: Sélection de la vitesse du ventilateur  
 Vitesse minimum =>  
 => Vitesse moyenne =>  
 => Vitesse maximum =>  
 => Auto =>
- **B4**: Activer le mode veille (symbole 10 allumée)
- **B5**: DÉACTIVÉ
- **B6**: Activer / désactiver la fonction FOLLOW ME
- **B7**: Activer / désactiver l'affichage sur le panneau de commande de la machine
- **B8**: Réglage de l'arrêt planifié de l'unité
- **B9**: Réglage de la start planifié des unités
- **B10**: Raccourci (SHORT CUT)
- **B11**: Augmentation de la température ▲  
 Réduction de la température ▼
- **B12**: Écran d'affichage
- **D1**: Indicateur d'appareil en marche
- **D2**: Mode automatique (ECO)
- **D3**: Mode de refroidissement (COOL)
- **D4**: Mode de déshumidification (DRY)
- **D5**: Mode de chauffage (HEAT)
- **D6**: Mode ventilateur uniquement (FAN)
- **D7**: Indication de la vitesse du ventilateur (voir « B3 »)
- **D8**: Indicateur « heure » marche/arrêt programmé
- **D9**: Indicateur de fonction « FOLLOW ME » actif
- **D10**: Indicateur de température ° C (F)
- **D11**: Indicateur de fonction « SLEEP » actif
- **D12**: Indicateur de pile de la télécommande épuisée
- **D13**: Indicateur de fonction « TIME OFF » actif
- **D14**: Indicateur de fonction « TIME ON » activé
- **D15**: Indicateur de fonction « ECO » actif
- **D16**: Signal de transmission télécommande

### 3.3 - MODE D'EMPLOI DE LA TELECOMMANDE

La télécommande qui accompagne le climatiseur est l'instrument qui vous permet d'utiliser l'appareil de la manière la plus confortable possible. C'est un instrument à manipuler avec soin et en particulier:

- Evitez de le mouiller (il ne doit pas être nettoyé avec de l'eau ou laissé aux intempéries).
- Evitez qu'il ne tombe par terre ou les chocs violents.
- Evitez l'exposition directe aux rayons de soleil.



- **Il ne faut pas utiliser ensemble des piles usagées et des piles neuves ou des piles de marques différentes.**
- **Il ne faut pas laisser les piles dans la télécommande si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus de deux mois.**



- **La lumière directe du soleil peut perturber le fonctionnement du récepteur de signaux infrarouges.**
- **La trajectoire entre la télécommande et l'appareil doit être dégagée.**
- **Si le signal de la télécommande semble interférer avec un autre appareil, déplacez l'appareil ou contactez le service clientèle.**
- **Les lampes électroniques et fluorescentes peuvent interférer dans les communications entre la télécommande et le climatiseur.**
- **Retirer les piles d'alimentation en cas de non utilisation prolongée de la télécommande.**

#### 3.3.a - Mise en place des piles

Pour insérer les piles correctement:

- Retirez le cache du compartiment des piles (Figure 18).
- Insérez les piles dans le compartiment (Figure 18).



**Respecter scrupuleusement les signes de polarité indiqués au fond du compartiment .**

- Fermez le cache correctement (Figure 19).

#### 3.3.b - Remplacement des piles

Il est nécessaire de remplacer les piles sur l'écran s'affiche l'icône  (D12).



**Utilisez toujours de nouvelles piles.**

**L'utilisation de piles usagées ou différentes peut entraîner une défaillance de la télécommande.**

- La télécommande utilise deux piles alcalines sèches de 1,5 V (type AAA.) (Fig.18).



**Un fois déchargées, toutes les piles doivent être remplacées en même temps et jetées aux points de récolte prévus à cet effet ou conformément aux normes locales en vigueur.**



- **Il ne faut pas jeter les piles avec les déchets non recyclables. Se référer aux réglementations locales pour une mise au rebut correcte des piles.**
- **Un symbole représentant une substance chimique peut se trouver sous l'icône de mise au rebut des piles. Ce symbole indique que la pile contient un métal lourd dont la concentration dépasse un certain seuil. Par exemple Pb : Plomb (>0,004 %).**
- **Les équipements et les piles usagés doivent être traités dans les centres appropriés en vue de leur réutilisation, de leur recyclage et de leur valorisation. En veillant à ce que les piles soient éliminées correctement, vous contribuerez à prévenir toute conséquence négative pour l'environnement et la santé humaine.**
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant quelques semaines ou plus, retirez les piles. D'éventuelles fuites des piles risquent d'endommager la télécommande.



**Ne rechargez pas ou ne démontez pas les piles. Ne jetez pas les piles dans le feu. Elles peuvent brûler ou exploser.**



**Si le liquide des piles tombe sur la peau ou les vêtements, lavez soigneusement avec à l'eau propre. N'utilisez pas la télécommande avec des piles, si elles présentent des fuites. Les produits chimiques contenus dans les piles peuvent causer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.**

#### 3.3.c - Position de la télécommande

- Tenez la télécommande dans une position à partir de laquelle le signal peut atteindre le récepteur (24) de l'appareil (distance maximum d'environ 8 mètres - avec les piles chargées) (Fig.24). La présence d'obstacles (meubles, rideaux, murs, etc.) entre la télécommande et l'appareil réduit le rayon d'action de la télécommande.

### 3.4 - UTILISATION DE L'APPAREIL


Pour utiliser l'appareil, procéder comme suit :



**Pour éviter tout dommage au compresseur, chaque démarrage est retardé de 3 minutes par rapport au dernier arrêt.**

#### 3.4.a - Opérations préliminaires






- **Placez l'appareil sur un plan stable, non incliné, d'au moins 10 cm. du mur ou de tout autre objet, afin d'assurer une aération correcte de l'air (Fig.1). Placez-le sur une surface résistante à l'eau, car toute fuite d'eau pourrait endommager les meubles ou le sol.**
- **Ne placez pas l'appareil directement sur des tapis, des serviettes, des couvertures ou d'autres surfaces absorbantes.**
- **Introduisez la fiche dans la prise de courant. L'appareil émet un « bip » et sur l'écran s'affiche l'icône  et la température ambiante en °C.**



**Avant de connecter l'électroménager électriquement, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution d'énergie électrique.**





#### 3.4.b - Allumer / éteindre l'appareil

- a. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche « **ON/OFF** » de la télécommande ou sur la touche  du panneau de commande.
- b. Un bip signale que l'appareil est en marche.
- c. Sur le panneau de commande s'allume l'icône .
- d. Si la mise en marche s'est faite via la télécommande, sur l'écran s'affiche l'icône .
- e. En cas d'arrêt prolongé de l'appareil, vous devez le réinitialiser en retirant la fiche de la prise, attendez 5 à 10 secondes, puis réinsérez-le ; un bip signale que l'appareil est prêt pour être utilisé.


### 3.5 - MODE AUTO (automatique)

- a. En définissant ce mode, l'appareil active automatiquement la fonction REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE (uniquement pour le modèle avec pompe à chaleur) ou la fonction VENTILATEUR en fonction de la température ambiante et de la température définie. La température ambiante est contrôlée en permanence afin d'obtenir un confort optimal dans la pièce climatisée.
- b. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée **ECO** et **Blue Air** s'affiche sur l'écran du panneau de commande et/ou l'icône **Auto** s'affiche sur l'écran de la télécommande.
- c. En mode **AUTO**, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur.



### 3.6 - MODE DE REFROIDISSEMENT (COOL)

- a. En définissant ce mode, l'appareil déshumidifie et rafraîchit l'environnement. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée  s'affiche sur l'écran.
- b. Dans ce mode le ventilateur est toujours allumé et il est possible d'en sélectionner la vitesse souhaitée en appuyant sur la touche « **FAN** » sur la télécommande ou la touche  du panneau de commande.  
La vitesse du ventilateur est indiquée comme décrit au paragraphe « 3.1 » (point SW7) et « 3.2 » (point B3).
- c. Le point de consigne de température est comprise entre 17°C et 30°C (de 62 F et 86 F) avec des variations de 1°C et vous pouvez la définir à l'aide des touches +/- sur le panneau de commande ou avec les touches   de la télécommande.
- d. Après un certain temps (trois minutes maximum) à compter de l'activation du mode de fonctionnement, le compresseur démarre et l'appareil commence à distribuer du froid.




### 3.7 - MODE DE REFROIDISSEMENT TURBO

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir du panneau de commande de l'appareil.
- a. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » du panneau de commande jusqu'à ce que les icônes  et « **Turbo** ».
- b. La fonction met l'appareil directement en mode de refroidissement avec une température de consigne de 17 ° C et une vitesse de ventilation maximale afin d'atteindre plus rapidement la température définie.
- c. Dans ce mode vous ne pouvez sélectionner ni la vitesse du ventilateur ni la température.
- d. Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche « **MODE** » sur le panneau de commande ou arrêter l'appareil.



### 3.8 - MODE DÉSHUMIDIFICATION (SEC)

- a. En définissant ce mode, l'appareil déshumidifie et rafraîchit l'environnement.  
Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée s'affiche :  
-  sur le panneau de commande -  sur l'écran de la télécommande.
- b. En mode **DRY**, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur ou définir la température.  
Le moteur du ventilateur fonctionne à basse vitesse.
- c. Gardez les portes et les fenêtres fermées pour obtenir le meilleur effet de déshumidification.  
**Évitez** de positionner le tube d'expulsion d'air à la fenêtre.
- d. Raccordez le tube d'évacuation des condensats (paragraphe 2.6.a)

### 3.9 - MODE VENTILATION (VENTILATEUR)

- a. En définissant ce mode, l'appareil n'exerce aucune action sur la température ou l'humidité de l'air dans la pièce mais il se limite en assurant la circulation.
- b. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée s'affiche sur l'écran du panneau de commande et/ou de la télécommande.  
-  icône sur le panneau de commande -  icône sur l'écran de la télécommande
- c. Dans ce mode le ventilateur est toujours allumé et il est possible d'en sélectionner la vitesse souhaitée en appuyant sur la touche « **FAN** » sur la télécommande ou la touche  du panneau de commande.
- d. La vitesse du ventilateur s'affiche à l'écran comme décrit au paragraphes « 3.1 » (point SW7) et « 3.2 » (point D7).

### 3.10 -MODE CHAUFFAGE (CHALEUR)

- a. En définissant ce mode, l'appareil chauffe l'environnement.
- b. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée  s'affiche sur l'écran.
- c. Dans ce mode le ventilateur est toujours allumé et il est possible d'en sélectionner la vitesse souhaitée en appuyant sur la touche « **FAN** » sur la télécommande ou la touche  du panneau de commande.  
La vitesse du ventilateur est indiquée comme décrit au paragraphe « 3.1 » (point SW7) et « 3.2 » (point D7).
- d. Le point de consigne de température est compris entre 17°C et 30°C (de 62 F et 86 F) avec des variations de 1°C et vous pouvez le définir à l'aide des touches +/- sur le panneau de commande ou avec les touches ▲ ▼ de la télécommande.
- e. Après un certain temps (trois minutes maximum) à compter de l'activation du mode de fonctionnement, la pompe de chaleur démarre et l'appareil commence à distribuer du froid.
- f. Raccordez le tube d'évacuation des condensats (paragraphe 2.6. b)





### 3.11 -MODE TEMPORISATEUR

- a. Ce mode vous permet de programmer la mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil.
- b. Le temps de retard peut être défini, activé et annulé aussi bien à partir de la télécommande que depuis le panneau de commande.



### 3.11.a - Allumage programmé

a. Lorsque l'appareil est en mode veille :

- Sur le panneau de commande : - appuyez sur la touche  et définissez le temps de retard d'allumage à l'aide des touches + / -.
- Pour activer la fonction, appuyez sur la touche  ou attendez environ 5 secondes pour que le temps défini sur l'écran cesse de clignoter (sur l'écran s'affiche à nouveau la température ambiante).  
L'icône  s'allume.
- Sur la télécommande : - appuyez sur la touche « **TIMER ON** » pour accéder à la fonction et appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « **TIMER ON** » jusqu'à définir le retard d'allumage.
- Orientez la télécommande vers l'appareil ; un bip confirme l'activation de la fonction.
- L'icône  sur le panneau de commande et l'indication « **Timer On** » sur l'écran de la télécommande s'allument.





b. Une fois la durée définie écoulée, l'appareil démarre avec les mêmes paramètres (mode, température et vitesse de ventilation) que ceux utilisés avant la mise à l'arrêt.

c. Vous pouvez définir le temps par incréments de 30 minutes jusqu'à 10 heures et par des pas de 60 minutes de 10 à 24 heures.

d. En mettant l'appareil en marche ou en définissant le temporisateur sur « **0.0h** » la fonction de mise en marche programmée est annulée.

### 3.11.b - Arrêt programmé

a. Lorsque l'appareil est en marche, définissez le temps d'arrêt retardé.

- Sur le panneau de commande : - appuyez sur la touche  et définissez le temps de retard d'arrêt à l'aide des touches + / -.
- Pour activer la fonction, appuyez sur la touche  ou attendez environ 5 secondes pour que le temps défini sur l'écran cesse de clignoter (sur l'écran s'affiche à nouveau la température ambiante).  
L'icône  s'allume.
- Sur la télécommande : - appuyez sur la touche « **TIMER Off** » pour accéder à la fonction et appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « **TIMER Off** » jusqu'à définir le retard d'allumage.
- Orientez la télécommande vers l'appareil ; un bip confirme l'activation de la fonction.
- L'icône  sur le panneau de commande et l'indication « **Timer Off** » sur l'écran de la télécommande s'allument.

b. Une fois la durée définie écoulée, l'appareil s'éteint.

c. Vous pouvez définir le temps par incréments de 30 minutes jusqu'à 10 heures et par des pas de 60 minutes de 10 à 24 heures.

d. En mettant l'appareil en marche ou en définissant le temporisateur sur « **0.0h** » la fonction de mise à l'arrêt programmé est annulée.

## 3.12 -AUTRES FONCTIONS

### 3.12.a - Redémarrage automatique

a. Si l'appareil s'éteint suite à une panne de courant, la restauration de l'alimentation électrique reprend automatiquement selon le paramétrage précédent.

### 3.12.b - Fonction SLEEP

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
- Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode déshumidification (DRY) et ventilation uniquement (FAN).

a. Avec l'appareil en marche, appuyez sur la touche « **SLEEP** » de la télécommande.

Sur le panneau de commande et sur l'écran de la télécommande s'affiche l'icône .

L'appareil diminuera (en refroidissement) ou augmentera (en chauffage) la température de consigne de 1 ° C (1 ou 2 F) pendant 30 minutes.

b. Ensuite, l'appareil diminuera (en refroidissement) ou augmentera (en chauffage) la température de consigne de 1 ° C (1 ou 2 F) pendant 30 minutes supplémentaires.

- c. Cette température sera maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée.  
Une fois ce délai écoulé l'appareil reprendra son fonctionnement tel que programmé à l'origine.
- d. Pour interrompre la fonction, appuyer sur la touche « **SLEEP** » de la télécommande ; l'icône s'éteint sur le panneau de commande et sur l'écran de la télécommande.

### 3.12.c - Fonction FOLLOW ME

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
- Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode déshumidification (DRY) et ventilation uniquement (FAN).

Dans cette fonction, la télécommande sert de thermostat.

- a. Avec l'appareil en marche, appuyez sur la touche « **FOLLOW ME** » de la télécommande.
- b. Déplacez la télécommande dans une pièce différente de celle où se trouve l'appareil (distance maximale 7÷8 mètres), en le dirigeant dans la même direction et en veillant à ce qu'aucun obstacle ne se trouve entre eux.
- c. Définissez la température souhaitée sur la télécommande ; l'appareil fonctionne jusqu'à ce que la température de la zone dans laquelle la télécommande est positionnée soit définie sur celui-ci.
- d. La télécommande envoie un signal à l'appareil. Si la réponse n'arrive pas dans un délai maximum de 7 minutes, la fonction est désactivée.
- e. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche « **FOLLOW ME** » sur la télécommande ou arrêter l'appareil.

### 3.12.d - Définition de l'unité de mesure de la température

Vous pouvez définir l'unité de mesure de la température ambiante et de celle définie en choisissant entre °C (Celsius) ou F (Fahrenheit).

Procéder comme suit :

- **Sur le panneau de commande** appuyez en même temps sur les touches + et - pendant trois secondes environ. L'unité de mesure souhaitée s'affiche sur l'écran du panneau de commande.
- **Sur la télécommande** maintenez la touche centrale enfoncée **TEMP** pendant trois secondes environ. L'unité de mesure souhaitée s'affiche sur l'écran de la télécommande.



**Veillez changer l'unité de mesure à la fois sur le panneau de commande et sur la télécommande.**

### 3.12.e - Orientation du flux d'air

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
  - a. Au démarrage de l'appareil, le volet s'ouvre complètement.
  - b. En appuyant sur le bouton « **SWING** » de la télécommande le volet commence à osciller automatiquement.
  - c. Pour arrêter le volet dans une certaine position, appuyez sur la touche « **SWING** ».
- Appuyez à nouveau pour redémarrer l'oscillation.

### 3.12.f - Fonction de raccourci

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
- a. Lorsque l'appareil fonctionne dans l'un des modes décrits, appuyer sur la touche « **SHORT CUT** » sur la télécommande l'appareil se met directement en mode « **AUTO** » avec la température définie à 26°C (79 F).

## 4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE



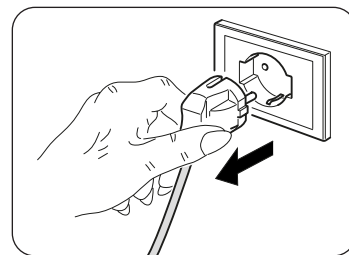
**Avant de procéder à des opérations d'entretien et de nettoyage, veillez à toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise système.**



**Ne touchez pas les parties métalliques de l'appareil lorsque vous retirez le filtre.  
Risque de se blesser avec des bords métalliques tranchants.**



**N'utilisez pas d'eau pour nettoyer les parties internes du climatiseur.  
L'exposition à l'eau peut abîmer l'isolation, et risque de causer des électrochocs.**



## 4.1 - NETTOYAGE

### 4.1.a - Nettoyage de l'appareil et de la télécommande

- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'appareil et la télécommande.
- Il est possible d'utiliser un chiffon humidifié à l'eau froide pour nettoyer l'appareil s'il est très sale.



**Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage (dans la mesure où le dégivrage est automatique) ou pour le nettoyage autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.**



**N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires. Ces produits peuvent entraîner la rupture ou la déformation de la surface en plastique.**

### 4.1.b - Entretien des filtres à air

Pour garantir une filtration efficace de l'air intérieur ainsi qu'un bon fonctionnement de votre climatiseur, il est indispensable de nettoyer périodiquement les filtres d'air. Le filtre à air encrassé réduit la capacité de refroidissement de l'appareil. Il convient donc de procéder à son nettoyage toutes les deux semaines.

- Arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation électrique.
- Enlever le filtre du système de climatisation de la façon (fig.20).
- Laver le filtre avec un jet d'eau dirigé dans le sens contraire à celui d'accumulation de la poussière. En cas de saletés particulièrement difficiles à éliminer (telle que la graisse ou toute autre incrustation), il est nécessaire de plonger préalablement le filtre dans une solution d'eau et de produit détersif neutre.
- Avant de remettre le filtre, le secouer pour éliminer l'eau accumulée durant le nettoyage (fig.21).

### 4.1.c - Conseils pour l'économie d'énergie

Voici quelques conseils simples pour réduire la consommation :

- Gardez toujours et constamment les filtres propres (voir chapitre entretien et nettoyage).
- Gardez les portes et les fenêtres des pièces à climatiser fermées.
- Évitez que les rayons du soleil pénètrent librement dans l'environnement (nous vous recommandons d'utiliser des rideaux ou des stores ou de fermer les volets).
- N'obstruez jamais la voie du flux d'air (en entrée et en sortie) de l'appareil ; ceci, en plus d'obtenir un rendement non optimal du système, affecte également son bon fonctionnement et la possibilité de défaillances irréparables de ce dernier.

## 4.2 - ENTRETIEN

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'équipement pendant longtemps, procédez comme suit :

- Utilisez le mode ventilateur uniquement pendant quelques heures (environ 1 à 2 heures) pour sécher à l'intérieur de l'appareil.
- Arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation électrique.
- Nettoyez le filtre de l'air.
- Videz complètement l'eau de condensation.
- Retirez les piles de la télécommande.

Contrôles avant de remettre le climatiseur en service :

- Après une longue période d'inactivité du climatiseur, nettoyez les filtres.
- Vérifiez que la sortie ou l'entrée d'air n'est pas bloquée (en particulier après une longue période d'inactivité du climatiseur).

### 4.2.a - Évacuation des condensats


- Débranchez la fiche de la prise.
- Déplacez soigneusement l'appareil dans un endroit approprié pour l'évacuation de l'eau.
- Retirez le bouchon de vidange (26) (Fig.22).



**Assurez-vous que le bouchon de vidange (26) est correctement vissé afin d'éviter les fuites d'eau.**

- Permettez à toute l'eau de s'échapper.
- Visser le bouchon de vidange (26) (Fig.23).
- Insérer la fiche dans la prise de courant et remettre la machine en marche.

## 5 - DÉPANNAGE

Dysfonctionnement	Cause	Que doit-on faire ?
<b>L'appareil ne fonctionne pas.</b>	Panne de courant	Attendez que le courant soit rétabli.
	L'unité s'est débranchée du courant.	Assurez-vous que la fiche est enfichée dans la prise murale.
<b>L'appareil ne s'allume pas.</b>	Accumulation excessive d'eau à l'intérieur du climatiseur.	Vidanger l'eau contenue dans le climatiseur en enlevant le bouchon (28). Si cette alarme se déclenche trop souvent, appeler le Service après-vente.
	Le timer est enclenché.	Débrancher le timer.
<b>L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période.</b>	La température programmée est trop proche de la température ambiante.	Abaisser la température programmée.
	Il y a des obstacles sur l'aspiration de l'air externe.	Oter les obstacles. Appeler le S.A.V.
<b>L'appareil ne refroidit pas bien.</b>	Les filtres à air sont colmatés par de la poussière, des peluches ou des poils d'animaux.	Éteignez l'appareil et nettoyez les filtres selon les instructions.
	La définition de la température est trop élevée.	Réduisez la température définie.
	Les fenêtres et les portes de la pièce sont ouvertes.	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées.
	La surface de la pièce est trop grande.	Recontrôlez la zone de refroidissement.
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce.	Retirez les sources de chaleur, si possible.
<b>L'appareil est bruyant et vibre excessivement.</b>	La surface de support de l'appareil n'est pas nivelée.	Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
	Les filtres à air sont colmatés par de la poussière, des peluches ou des poils d'animaux.	Éteignez l'appareil et nettoyez les filtres selon les instructions.
<b>L'appareil émet un son anormal.</b>	Ce son est causé par le flux de réfrigérant dans l'unité.	C'est bien normal.
<b>De l'eau sort du climatiseur lors de son déplacement.</b>	Le climatiseur est incliné ou couché.	Avant tout déplacement, vidangez l'eau
<b>En mode refroidissement, nocturne ou automatique, la vitesse minimale n'est pas sélectionnable.</b>	La température ambiante est trop basse	Le comportement du climatiseur est normal.
 Si le problème persiste, contactez le centre d'assistance le plus proche. Donnez des informations détaillées sur la défaillance et sur le modèle de l'équipement.		



<b>0 - HINWEISE .....</b>	<b>2</b>	3.3.a - Die Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert.....	18
0.1 - ALLGEMEINE HINWEISE.....	2	3.3.b - Austausch der Batterien.....	18
0.2 - BILDSYMBOLE .....	2	3.3.c - Position der Fernbedienung .....	18
0.2.1 - Bildsymbole .....	2	3.4 - BEDIENUNG DES GERÄTS .....	19
0.3 - ALLGEMEINE HINWEISE.....	3	3.4.a - Vorbereitende Maßnahmen.....	19
0.4 - ANMERKUNGEN ZU FLUORIERTEN GASEN.....	5	3.4.b - Das Gerät an-/ausschalten.....	19
0.5 - HINWEISE ZUM GAS R32.....	7	3.5 - BETRIEBSART AUTO (Automatisch).....	19
0.6 - BESTIMMUNGS-GEMÄSSE VERWENDUNG .....	11	3.6 - BETRIEBSART KÜHLEN (COOL) .....	19
0.7 - GEFAHRENBEREICHE .....	12	3.7 - BETRIEBSART TURBO-KÜHLUNG .....	20
<b>1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS .....</b>	<b>12</b>	3.8 - BETRIEBSART ENTFEUCHTEN (DRY).....	20
1.1 - AUFSTELLUNG DER BEILIEGENDEN KOMPONENTEN (Abb.5).....	12	3.9 - BETRIEBSART BELÜFTEN (FAN) .....	20
1.2 - BEZEICHNUNG DER WICHTIGSTEN BAUTEILE (Abb. A).....	12	3.10 - BETRIEBSART HEIZEN (HEAT).....	20
<b>2 - INSTALLATION .....</b>	<b>13</b>	3.11 - BETRIEBSART TIMER.....	20
2.1 - TRANSPORT DER KLIMAAANLAGE .....	13	3.11.a - Programmiertes Anschalten .....	21
2.2 - HINWEISE.....	13	3.11.b - Programmiertes Ausschalten.....	21
2.3 - INSTALLATION .....	13	3.12 - WEITERE FUNKTIONEN.....	21
2.3.a - Durchführung der Bohrungen.....	14	3.12.a - Auto-Restart .....	21
2.3.b - Montage der Luftleitkanäle und Außenroste.....	14	3.12.b - Funktion SLEEP .....	21
2.4 - STROMANSCHLUSS.....	14	3.12.c - Funktion FOLLOW ME .....	22
2.5 - DAS GERÄT IN DEN BÜGEL EINFÜHREN .....	15	3.12.d - Einstellung der Maßeinheit der Temperatur .....	22
2.6 - ENTWÄSSERUNG.....	15	3.12.e - Ausrichtung des Luftstroms.....	22
<b>3 - GEBRAUCH DES GERÄTS .....</b>	<b>15</b>	3.12.f - Funktion Short Cut .....	22
3.1 - SYMBOLE UND TASTEN AM BEDIENFELD (Abb. b).....	16	<b>4 - WARTUNG UND REINIGUNG.....</b>	<b>22</b>
3.2 - TASTEN DER FERNSTEUERUNG (Abb. c)....	17	4.1 - REINIGUNG .....	23
3.3 - BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG .....	18	4.1.a - Das Gerät und die Fernbedienung reinigen .....	23
		4.1.b - Wartung des Luftfilters.....	23
		4.1.c - Tipps zum energiesparen .....	23
		4.2 - WARTUNG .....	23
		4.2.a - Abfluss von Kondenswasser .....	23
		<b>5 - STÖRUNGEN UND MÖGLICHE ABHILFEN.....</b>	<b>24</b>

## TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten entnehmen Sie dem am Gerät angebrachten Typenschild.  
Die Leiterplatte (Platine) der Einheit ist mit einer Sicherung versehen, die einen entsprechenden Überlastschutz bietet. Die Eigenschaften der Sicherung sind auf der Leiterplatte aufgedruckt, beispielsweise T 3.15A/250V, usw.

• Abmessungen (L x H x B)	693 x 665 x 276 mm
• Temperaturgrenzen bei Kühlbetrieb	18° - 35°
• Temperaturgrenzen bei Entfeuchtungsbetrieb	18° - 32°
• Temperaturgrenzen bei Heizen	16° - 27°
• Kältegas	R32



## ILLUSTRATIONEN

Die Illustrationen sind auf den Anfangsseiten des Handbuchs zusammengefasst



## 0 - HINWEISE

### 0.1 - ALLGEMEINE HINWEISE

Wir möchten uns zunächst dafür bedanken, dass Sie sich für ein Gerät unserer Herstellung entschieden haben.

### 0.2 - BILDSYMBOLLE

Die im folgenden Kapitel aufgeführten Bildsymbole liefern schnell und eindeutig Informationen zum korrekten und sicheren Gebrauch des Gerätes.

#### 0.2.1 - Bildsymbole

	Weist darauf hin, dass dieses Dokument vor der Installation und/oder vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam gelesen werden muss.
	Zeigt an, dass das vorliegende Dokument vor jedem Wartungs- bzw. Reinigungsvorgang aufmerksam zu lesen ist.
	Weist auf mögliche Zusatzinformationen in den beiliegenden Handbüchern hin.
	Zeigt an, dass das Assistenzpersonal beim Umgang des Geräts auf die Anweisungen im Installationshandbuch zu achten hat.
	Weist darauf hin, dass das Gerät brennbares Kältemittel verwendet. Falls das Kältemittel austritt und mit einer Zündquelle in Berührung kommt, besteht Brandgefahr.
	Zeigt dem betreffenden Personal an, dass bei der beschriebenen Tätigkeit die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht, wenn diese nicht unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für körperliche Schäden (Verletzungsgefahr) birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für Verbrennungen an heißen Komponenten birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Die Paragraphen, denen dieses Symbol vorausgeht, enthalten sehr wichtige Informationen und Vorschriften, insbesondere bezüglich der Sicherheit. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Vorschriften kann dazu führen, dass: <ul style="list-style-type: none"><li>- die Unversehrtheit des Personals an den Geräten gefährdet ist</li><li>- die vertragliche Garantie verfällt</li><li>- die Herstellerfirma jede Verantwortung ablehnt.</li></ul>
	Kennzeichnet Handlungen, die absolut verboten sind.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät wegen Überhitzungsgefahr zu bedecken.

**BEIM UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN MÜSSEN STETS GEWISSE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEACHTET WERDEN, UM DIE GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN ZU REDUZIEREN, DARUNTER:**



Um eventuelle Schäden am Kompressor vorzubeugen, ist jede Inbetriebnahme in Bezug auf den letzten Stopp um 3 Minuten verzögert.



1. Laut Gesetz ist dies ein vertrauliches Dokument, daher gilt das Verbot der Vervielfältigung oder Übermittlung an Dritte ohne ausdrückliche Genehmigung der Firma OLIMPIA SPLENDID. An den Geräten können technische Neuerungen vorgenommen werden, d.h. Einzelteile können u.U. anders aussehen als auf den Abbildungen, was jedoch die Gültigkeit der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch in keiner Weise beeinträchtigt.



2. Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.



3. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, damit Sie es bei Bedarf stets zur Hand haben.

4. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf einwandfreien Zustand. Die Verpackungsrückstände nie in Reichweite von Kindern lassen, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.

5. **DIE HERSTELLERFIRMA ÜBERNIMMT KEINERLEI VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER IM VORLIEGENDEN BENUTZERHANDBUCH ENTHALTENEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.**

6. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, an ihren Modellen jederzeit Veränderungen vorzunehmen, wobei die wesentlichen im vorliegenden Benutzerhandbuch beschriebenen Geräteeigenschaften unverändert bleiben.



7. Die Wartung eines Klimageräts kann gefährlich sein, da sich im Gerät ein unter Druck stehendes Kältegas befindet und die elektrischen Bauteile unter Strom stehen. Daher sind eventuelle Wartungseingriffe (mit Ausnahme der Filterreinigung) ausschließlich durch befugtes und qualifiziertes Fachpersonal auszuführen.

8. Installationen die nicht entsprechend den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen sowie der Einsatz unter Nichtbeachtung der vorgeschriebenen Temperaturgrenzen, geben keinerlei Anspruch auf Garantie.

9. Die gewöhnliche Instandhaltung der Filter und die allgemeine äußerliche Reinigung können auch durch den Benutzer durchgeführt werden, da sie keine schwierigen oder gefährlichen Tätigkeiten erfordern.

10. Bei der Montage oder bei anderen Wartungen, die in diesem Handbuch und auf den Etiketten im oder am Gerät angegebenen Vorsichtsmaßnahmen beachten sowie jene, die an den gesunden Menschenverstand appellieren und die durch die geltenden Sicherheitsvorschriften des Installationsortes vorgeschrieben sind.



11. Bei der Auswechslung von Einzelteilen bitte ausschließlich original OLIMPIA SPLENDID-Ersatzteile verwenden.



12. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts oder wenn sich im klimatisierten Raum niemand aufhält wird es zur Vermeidung etwaiger Unfälle empfohlen, die Stromversorgung zu trennen.



13. Zur Reinigung des Geräts weder flüssige oder korrosive Reiniger verwenden; kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät spritzen, da diese die Kunststoffkomponenten beschädigen oder gar Stromschläge verursachen können.



14. Das Geräteinnere und die Fernbedienung nicht vor Nässe schützen. Es können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.



15. Bei Funktionsstörungen (z.B.: ungewöhnliche Geräusche, unangenehmer Geruch, Rauch, ungewöhnliche Überhitzung, elektrische Dispersion, usw.) muss das Gerät umgehend ausgeschaltet und die Stromversorgung getrennt werden. Etwaige Reparaturen dürfen ausschließlich von den Vertrags-Servicezentren und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Bei Zuwiderhandeln ist die Betriebssicherheit des Gerätes gefährdet.

16. Lassen Sie das Klimagerät nicht für längere Zeit in Betrieb, wenn die Feuchtigkeit sehr hoch ist oder die Fenster geöffnet sind. Die Feuchtigkeit könnte kondensieren und Einrichtungsgegenstände nassen oder beschädigen.



17. Den Versorgungsstecker nicht während des Betriebs trennen. Brand- oder Stromschlaggefahr.

18. Keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät legen.

19. Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Steckdose muss geerdet sein. Das Typenschild (20) befindet sich auf den Seiten des Geräts (Abb.2).

20. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

21. Inkompatibilität zwischen der Steckdose und dem Gerätestecker lassen Sie die Steckdose von qualifiziertem Fachpersonal durch eine passende ersetzen. Dabei ist sicherzustellen, dass der Querschnitt der Steckdosenkabel geeignet für die vom Gerät aufgenommene Leistung ist. Sollte sich ihre Verwendung als unverzichtbar erweisen, müssen sie in Übereinstimmung stehen mit den geltenden Sicherheitsvorschriften, und ihre Stromaufnahme (Ampere) darf nicht geringer als die maximale Stromaufnahme des Geräts sein.

22. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb durch eine externe Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernbedienungssystem ausgelegt.

23. Das Gerät darf ausschließlich in senkrechter Stellung betrieben werden.

24. Die Lufteinlass- und Luftauslassgitter keinesfalls auf irgendeine Art bedecken.

25. In die Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine Fremdgegenstände einführen, da die Gefahr eines Stromschlags, eines Brands oder einer Beschädigung des Geräts besteht.

26. Das Gerät nicht:

- mit nassen oder feuchten Händen;
- oder barfuß benutzen.

27. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

28. Verwenden Sie dieses Produkt nicht unter direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie einem Ofen, Heizkörper oder (Abb.3).

29. Das Gerät nicht in der Nähe von Gasgeräten benutzen (Abb.3).

30. Das Gerät immer auf eine stabile, ebene, nivellierte Fläche stellen; Das Gerät muss an der Wand befestigt werden.

31. Lassen Sie an den Seiten einen Freiraum von mindestens 10 cm und über dem Gerät einen Freiraum von mindestens 10 cm (Abb.1).

32. Das Gerät nicht in der Nähe einer Stromsteckdose aufstellen (Abb.4).

33. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit sich der Stecker im Notfall leicht ziehen lässt.

34. Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

35. Biegen, verdrehen, oder ziehen Sie das Versorgungskabel nicht zu stark und beschädigen Sie dieses nicht.

36. Das Kabel darf nicht unter Teppichen, Decken oder Führungen abgewickelt werden. Beachten Sie, dass niemand über das ausgelegte Kabel stolpern kann.

37. Trennen Sie das Kabel, wenn die Einheit für längere Zeit außer Betrieb ist oder sich niemand im Haus befindet.

38. Die Klimaanlage DÜRFEN NICHT in Räumen installiert werden, in denen sich entflammbare oder explosive Gase befinden oder in denen hohe Feuchtigkeit herrscht (Wäscher-

- eien, Gewächshäuser usw.) oder in Räumen, in denen sich andere Geräte befinden, die viel Wärme freisetzen.
39. Das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen benutzen. Vermeiden, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wasch-/Spülbecken oder Wasserhähnen benutzen.
  40. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
  41. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme verwenden. Zur Reinigung der Filter siehe entsprechenden Abschnitt.
  42. Die häufigste Ursache von Überhitzung ist die Ablagerung von Staub oder Flusen im Gerät. Diese Ablagerungen regelmäßig entfernen, dazu den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen und die Gitter absaugen.
  43. Das Gerät nicht in Räumen mit erheblichen Temperaturschwankungen benutzen, da sich in seinem Innern Kondenswasser bilden könnte.
  44. Das Gerät mindestens 2 Meter von anderen elektronischen Geräten (TV, Radio, Computer, DVD-Player usw.) entfernt aufstellen, um Störungen zu vermeiden (Abb.6).
  45. Das Gerät nicht benutzen, wenn im Raum vor kurzem ein Insektizid gesprüht wurde oder Räucherstäbchen angezündet oder Chemikaliendämpfe oder ölige Rückstände vorhanden sind.
  46. Das Gerät nicht ohne die richtig platzierten Filter benutzen.
  47. Der Ausbau, die Reparatur oder die Umstellung durch eine unbefugte Person könnte schwere Schäden herbeiführen und bewirkt den Verfall der Herstellergarantie.
  48. Das Gerät nicht benutzen, falls ein Defekt oder eine Betriebsstörung vorliegt, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und es von Fachpersonal kontrollieren lassen.
  49. Das Gerät weder zerlegen, noch abändern.
  50. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät selbst zu reparieren.
  51. Bei der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durchschneiden und alle Teile entfernen, mit denen Kinder spielen und sich dabei verletzen können.
  52. Beim Abtauvorgang und bei der Reinigung des Geräts, nur die vom Hersteller empfohlenen Mittel verwenden.
  53. Der Apparat ist mit einem Thermoschutz ausgestattet, der die Platine bei Überhitzung schützt. Falls dieser Schutz einschreitet, den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist (mindestens 20 - 30 Minuten); dann den Stecker wieder in die Steckdose stecken und das Gerät neu starten. Falls das Gerät nicht wieder startet, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.
  54. Gas R32 nicht in die Atmosphäre leiten; das R32 ist ein fluorierter Kohlenwasserstoff, ein Treibhausgas mit einem Treibhauspotential (GWP) = 675.

#### 0.4 - ANMERKUNGEN ZU FLUORIERTEN GASEN



- Dieses Klimagerät enthält fluorierte Gase. Spezifische Angaben zu Gastyp und Gasmenge entnehmen Sie dem Typenschild am Gerät.
- Installation, Assistenz, Wartung und Instandsetzung des Geräts sind von einem zertifizierten Fachmann vorzunehmen.
- Der Abbau und das Recycling des Produkts sind von einem zertifizierten Fachmann vorzunehmen.
- Handelt es sich um ein Gerät mit eingebautem Leckagensensor, ist die Abwesenheit von Leckagen mindestens alle 12 Monate zu überprüfen.
- Es wird geraten, sämtliche Inspektionen bzw. Leckagenprüfungen detailliert zu registrieren.



- Vor Beginn von Arbeiten an dem Gerät, ist der dieses umgebende Bereich zu kontrollieren, um sicherzustellen, dass keine Brandgefahr noch Verbrennungsrisiken vorliegen. Um das Kühlsystem zu reparieren, sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, bevor mit dem Eingriff am System begonnen wird.





Das Gerät darf ausschließlich gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch gebraucht werden. Jeder anderweitige Gebrauch kann zu schweren Unfällen führen.

**DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN VORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.**



1. Es ist erforderlich, den Bereich um den Arbeitsraum herum abzugrenzen und zu vermeiden, in beengtem Raum zu arbeiten. Durch Kontrolle des brennbaren Materials sichere Arbeitsbedingungen gewährleisten.



2. Sämtliches für die Wartung zuständige Personal, sowie die Personen, die im umgebenden Bereich arbeiten, müssen über die Art der Arbeit unterrichtet sein, die ausgeführt werden soll.



3. Der Bereich MUSS mit einem entsprechenden Kältemitteldetektor vor und während der Arbeit überprüft werden, sodass der Techniker über die potentiell brennbaren Atmosphären informiert ist. Sicherstellen, dass das Leckageprüfgerät für die Verwendung mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, das heißt, dass es keine Funken erzeugt und entsprechend versiegelt oder eigensicher ist.

4. Elektronische Leckageprüfgeräte könnten eine Kalibrierung erfordern. Falls erforderlich, muss dieses in einem Bereich kalibriert werden, in dem kein Kältemittel vorhanden ist.

5. Sich vergewissern, dass das Suchgerät keine potentielle Zündquelle darstellt und dass es für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Messgerät muss für einen Prozentsatz des LFL (untersten Flammpunkts) des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert sein; der angemessene Prozentsatz von Gas (höchstens 25%) muss bestätigt sein.

6. Hat man den Verdacht des Vorliegens eines Verlusts, sind sämtliche offenen Flammen zu beseitigen.

Findet man ein Kältemittelleck, das ein Löten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System entfernt werden oder in einem, vom Leck entfernten Teil (mittels Sperrventilen) isoliert werden. Anschließend ist der Stickstoff ohne Sauerstoff (OFN) sowohl vor als nach dem Löten aus dem System auszuspülen.



7. Für den Fall der Ausführung eines Schweiß- bzw. Lötvorgangs am Gerät IST ES ERFORDERLICH, einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher zur Verfügung zu haben.



8. Um eine Arbeit auszuführen, die das Freilegen von Leitungen beinhaltet, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, KEINE beliebige Verbrennungsquelle verwenden. Brand- oder Explosionsgefahr!

9. Sämtliche Verbrennungsquellen (auch eine angezündete Zigarette) sollten fern von dem Ort gehalten werden, in dem alle die Arbeiten ablaufen sollen, während derer das brennbare Kältemittel in den umgebenden Raum abgelassen werden könnte.

10. Sicherstellen, dass der Bereich ausreichend belüftet wird, bevor Eingriffe am System vorgenommen werden; es muss ein ständiger Lüftungsgrad vorliegen.



11. KEINE Mittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zur Reinigung, mit Ausnahme von jenen, die vom Hersteller empfohlen werden.

12. Vor jedem Arbeitsschritt stets kontrollieren, dass:

- Die Kondensatoren entleert sind.  
Der Vorgang muss auf sichere Weise erfolgen, um die Möglichkeit, Funken zu erzeugen, zu vermeiden;
- Keine Elektrobauteile Spannung führen und dass die Kabel nicht freilegen, während man das System füllt, rückgewinnt oder spült;
- Die Erdung durchgängig ist.

13. Sämtliche elektrischen Versorgungen müssen vom Gerät getrennt sein, an dem man arbeitet. Falls es unbedingt nötig ist, dass das Gerät mit Strom versorgt wird, ist ein stets in Betrieb befindlicher Leckagemelder am kritischsten Punkt zu platzieren.





14. Sicherstellen, dass die Dichtungen und das Dichtmaterial nicht abgenutzt sind. Mögliches Entstehen von brennbaren Atmosphären.



15. Keinerlei dauerhafte induktive oder kapazitive Last an den Stromkreis anlegen, ohne sich vergewissert zu haben, dass dies die für das benutzte Gerät zulässige Spannung und Strom nicht übersteigen lässt.



Das Prüfgerät muss die ordnungsgemäßen Nennwerte aufweisen.

16. Regelmäßig überprüfen, dass die Verkabelung nicht Verschleiß, Korrosion, zu großem Druck, Schwingungen, scharfen Kanten oder anderen ungünstigen Bedingungen ausgesetzt ist.

17. Wird im Inneren des Kühlkreislaufs zwecks Reparatur oder aus einem beliebigen anderen Grund eingegriffen, sind konventionelle Verfahren zu befolgen:

- Das Kältemittel beseitigen;
- Den Kreislauf mit Inertgas spülen;
- Entleeren;
- Erneut mit Inertgas spülen;
- Den Kreislauf mit einem Schnitt oder eines Lötvorgangs öffnen.

18. Die Ladung des Kältemittels muss in den entsprechenden Aufbewahrungszylindern aufbewahrt werden. Das System muss mit OFN „gereinigt“ werden, um die Einheit sicher zu machen. Es könnte sein, dass dieser Vorgang mehrmals zu wiederholen ist. KEINE Druckluft oder Sauerstoff für diesen Vorgang verwenden.

19. Die Zylinder sind in aufrechter Stellung zu halten. Nur für die Rückgewinnung von Kältemitteln geeignete Zylinder verwenden. Die Zylinder müssen mit einem Druckbegrenzungsventil und mit Abschaltventilen in gutem Zustand versehen sein. Es muss auch ein Satz kalibrierter Wägeskalen zur Verfügung stehen.



20. Die Schläuche müssen mit Anschlüssen für deren Abnahme versehen sein und dürfen KEINE Austritte aufweisen. Vor dem Gebrauch des Rückgewinnungsgeräts, kontrollieren, dass dieses ordnungsgemäß gewartet wurde und die eventuellen Elektrobauteile versiegelt sind, um einer Entzündung im Fall des Austritts von Kältemittel vorzubeugen.  
20a. Die Bereiche, in denen sich die Kältemittelleitungen befinden, müssen den nationalen Gasrichtlinien entsprechen.

21. Sich vergewissern, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor dieses erneut mit dem Kältemittel gefüllt wird. Das System mit Etiketten versehen, wenn der Füllvorgang abgeschlossen ist. Größte Sorgfalt walten lassen, das Kühlsystem nicht zu überladen.



22. Vor der Vornahme der Befüllung, ist das System der Druckprüfung mit OFN zu unterziehen und nach der Füllung, jedoch vor der Inbetriebnahme, der Dichtigkeitsprüfung. Es ist erforderlich, vor Verlassen der Arbeitsstelle eine weitere Dichtigkeitsprüfung vorzunehmen.

23. Das rückgewonnene Kältemittel ist dem Zulieferer des Kältemittels im entsprechenden Rückgewinnungszylinder zurückzugeben, wobei das entsprechende Abfall-Überführungs-Protokoll erstellt wird. Die Kältemittel nicht in den Rückgewinnungseinheiten vermischen und schon gar nicht in den Zylindern.

24. Falls die Kompressoren oder deren Öle entfernt werden müssen, sicherstellen, dass sie auf ein annehmbares Niveau geleert wurden, um sicher zu sein, dass kein Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Dieser Schritt muss vorgenommen werden, bevor der Kompressor an die Zulieferer ausgehändigt wird. Am Kompressorkörper nur ein elektrisches Heizsystem verwenden, um diesen Vorgang zu beschleunigen.

25. Sobald die Installation abgeschlossen ist, überprüfen Sie, dass es keinen Verlust von Kältemittel (die Kühlflüssigkeit erzeugt giftiges Gas, wenn sie einer Flamme ausgesetzt ist).


## 0.5 - HINWEISE ZUM GAS R32


1. DAS GERÄT ENTHÄLT GAS R32 (ENTZÜNDBARKEITSKLASSE A2L)
2. DAS GERÄT IST IN EINEM GUT BELÜFTETEN RAUM ZU LAGERN; DIE ABMESSUNGEN DES RAUMES HABEN DEN ABMESSUNGEN ZU ENTSPRECHEN, DIE FÜR DEN

GERÄTEGEBRAUCH ANGEZEIGT SIND.

3. DAS GERÄT MUSS IN EINEM RAUM INSTALLIERT, GEBRAUCHT UND GELAGERT WERDEN, DESSEN BODENFLÄCHE GRÖßER IST ALS 4 M<sup>2</sup>.
4. DIE MENGE AN KÄLTEMITTEL R32 ENT-

**SPRICHT DEN ANGABEN AUF DEM DATENSCHILD AM APPARAT.**

5. **DAS GERÄT MUSS IN EINEM RAUM GELAGERT WERDEN, IN DEM KEINE ZÜNDQUELLEN MIT KONTINUIERLICHEM BETRIEB VORHANDEN SIND (ZUM BEISPIEL: OFFENE FLAMMEN, GASBETRIEBENE GERÄTE ODER ELEKTROHEIZER).**
  6. Nicht durchstechen oder verbrennen.
  7. Bitte beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
  8. R32 ist ein Kühlgas, das mit den europäischen Umweltrichtlinien konform ist. Den Kältemittelkreislauf nirgends durchstechen.
  9. Keine Mittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zur Reinigung, mit Ausnahme von jenen, die vom Hersteller empfohlen werden.
  10. Wird das Gerät abgetaut und gereinigt, nur Mittel verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.
  11. Wird das Gerät in einem unbelüfteten Bereich installiert, benutzt oder gelagert, dann muss der Raum so entworfen sein, dass für die Ansammlung von Kältemittelverlusten durch elektrische Heizer, Öfen oder andere Zündquellen vorgesorgt ist.
  12. Die nationalen Vorschriften über Gas beachten.
  13. Die Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen halten.
  14. Das Gerät ist so einzulagern, dass mechanische Schäden vermieden werden.
  15. Personen, die über oder in einem Kühlkreislauf arbeiten, müssen in Besitz einer gültigen Zertifizierung sein, die ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen, in der Branche anerkannten Prüfung belegt.
-  16. **Sämtliche Betriebsvorgänge, die Sicherheitseinrichtungen tangieren, sind von Fachpersonal auszuführen. Wartungen und Reparaturen, bei denen die Hilfe weiterer Fachleute notwendig ist, müssen durch eine Person überwacht werden, die Fachkenntnisse im Umgang mit brennbaren Kältemitteln besitzt.**
17. **TRANSPORT VON GERÄTEN MIT BRENNBAREN KÜHLMITTELEN**  
Nehmen Sie Bezug auf die Gesetzesvorschriften zum Transport.
  18. **GERÄTEMARKIERUNG MIT SYMBOLEN**  
Nehmen Sie Bezug auf die lokalen Gesetzesvorschriften.
  19. **ENTSORGUNG VON GERÄTEN MIT BRENNBAREN KÜHLMITTELEN**  
Nehmen Sie Bezug auf die nationalen Gesetzesvorschriften.

20. **LAGERUNG DES GERÄTS/DER VORRICHTUNG**  
Die Lagerung des Geräts muss mit den Anleitungen des Herstellers konform sein.
  21. **LAGERUNG DES VERPACKTEN GERÄTS (NICHT VERKAUFT)**  
Die Verpackung ist so vorzusehen, dass eine mechanische Beschädigung des Apparats keinen Kühlmittelverlust verursacht.  
Die maximale Anzahl von Geräten, die gemeinsam gelagert werden können, ist in den örtlichen Gesetzesvorschriften angegeben.
-  22. **INFORMATIONEN ZUR WARTUNG**
- a) **Bereichskontrolle**  
Bevor mit Eingriffen an Systemen mit brennbarem Kühlmittel begonnen wird, müssen Sicherheitskontrollen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das Zündrisiko minimal ist. Folgende Vorsichtsmaßnahmen bei eventuellen Reparaturen des Kühlsystems vor der Nutzung beachten.
  - b) **Die Arbeit ausführen**  
Die Arbeit ist unter Überwachung auszuführen, um das Risiko von vorhandenem, brennbarem Gas oder Dampf während der Arbeit zu minimieren.
  - c) **Allgemeiner Arbeitsbereich**  
Das gesamte Wartungsteam und die anderen Bediener im Arbeitsbereich, sind über die durchzuführende Arbeit zu informieren. Arbeiten in engen Räumen vermeiden. Die Zone um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Durch die Kontrolle des brennbaren Materials sicherstellen, dass der Bereich sicher ist.
  - d) **Überprüfung auf vorhandenes Kältemittel**  
Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem speziellen Messgerät für Kältemittel überprüft werden, damit der Techniker stets über eine mögliche, explosionsgefährdete Umgebung informiert ist. Sicherstellen, dass das Leckagemessgerät für den Gebrauch mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, also keine Funken erzeugt, entsprechend versiegelt und wirklich sicher ist.
  - e) **Vorhandene Feuerlöscher**  
Falls am Kühlgerät oder an irgendeinem, damit verbundenen Bauteil, Arbeiten auszuführen sind, muss eine geeignete Brandschutz-ausrüstung in greifbarer Nähe sein. Immer einen Feuerlöscher mit Trockenpulver oder mit CO<sub>2</sub> in der Nähe des Nachfüllbereiches haben.
  - f) **Abwesenheit von Zündquellen**  
Keiner der Bediener, der am Kühlsystem einen Eingriff ausführt, bei dem Leitungen vorhanden sind, die brennbares Kühlmittel enthalten oder enthalten haben, darf jemals Zündquellen so verwenden, dass diese ei-

nen Brand oder eine Explosion auslösen können. Alle möglichen Zündquellen, dies gilt auch für das Rauchen von Zigaretten, müssen vom jenem Ort bei Vorgängen, bei denen installiert, repariert, demontiert oder entsorgt wird, entfernt gehalten werden, denn es könnte brennbares Kühlmittel in die Umgebung entweichen. Vor dem Arbeitsbeginn ist der Umgebungsbereich des Geräts zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Elemente oder Zündrisiken vorhanden sind. Hinweisschilder für Rauchverbot verwenden.

- g) Belüfteter Bereich  
Sicherstellen, dass der Installationsbereich im Freien liegt oder entsprechend belüftet ist, bevor das System gestartet oder Warmbearbeitungen daran ausgeführt werden. Der Belüftungsgrad muss während der gesamten Bearbeitungszeit garantiert sein. Die Belüftung muss freigesetztes Kältemittel sicher verteilen können und nach Möglichkeit dieses nach außen in die Atmosphäre ableiten.
- h) Kontrollen am Kühlgerät  
Werden elektrische Bauteile ausgetauscht, dann müssen sich diese für den Gebrauch eignen und mit den angegebenen Spezifikationen übereinstimmen. Die Richtlinien des Herstellers in Bezug auf Wartung und Kundendienst sind stets einzuhalten. Im Zweifelsfall sich vom Kundendienst des Herstellers beraten lassen. Nachfolgende Kontrollen sind an Installationen durchzuführen, die brennbares Kühlmittel verwenden: überprüfen, dass die Füllmenge mit der Raumgröße konform ist, in denen die Bauteile mit dem Kühlmittel installiert sind; dass das System und die Belüftungsöffnungen einwandfrei funktionieren und diese nicht verstopft sind; falls ein Kühlmittelkreislauf vorhanden ist, überprüfen, dass sich im Nebenkreislauf Kühlmittel befindet; dass die Kennzeichnung, die an der Maschine angebracht ist, immer noch sicht- und lesbar ist. Nicht lesbare Kennzeichnungen und Hinweisschilder müssen korrigiert werden; Rohre und Kühlbauteile sind in einer solchen Position zu installieren, dass die Wahrscheinlichkeit mit anderen Substanzen in Berührung zu kommen, welche die Kühlmittel enthaltenden Bauteile korrodieren können, unwahrscheinlich ist, es sei denn, diese Bauteile bestehen aus Material, das ausdrücklich aus korrosionsbeständigem Material besteht oder entsprechend dagegen geschützt sind.
- i) Kontrollen an elektrischen Geräten  
Vor Reparatur und Wartung der elektrischen Bauteile müssen an ihnen anfängliche Sicherheitskontrollen und Inspektionen durch-

geführt werden. Im Falle einer Störung, welche die Sicherheit in Gefahr bringt, dem Kreislauf keinen Strom zuführen, bis diese nicht zufriedenstellend gelöst ist. Eine geeignete, vorläufige Lösung verwenden, falls die Störung nicht sofort behoben werden kann, es aber notwendig sein sollte, den Betrieb fortzusetzen. Dieser Zustand ist dem Eigentümer des Gerätes mitzuteilen, so dass alle Beteiligten informiert sind. Anfängliche Sicherheitskontrollen beinhalten: überprüfen, dass die Kondensatoren entladen sind: diese Kontrolle muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenflug zu vermeiden; überprüfen, dass die elektrischen Bauteile und unter Strom stehenden Verkabelungen während der Ladung, der Instandsetzung oder dem Spülen nicht exponiert sind; überprüfen, dass die Erdung stets garantiert ist.

## 23. REPARATUR VON VERSIEGELTEN BAUTEILEN

- a) Bei der Reparatur von versiegelten Bauteilen müssen alle elektrischen Anschlüsse von der Ausrüstung, an der gearbeitet werden muss, getrennt sein und zwar bevor irgendwelche versiegelte Abdeckungen, etc. abgenommen werden. Falls während der Reparatur eine Stromversorgung an der Ausrüstung unerlässlich ist, muss ein Leckagemessgerät fortlaufend funktionieren und am kritischen Punkt positioniert sein, um den Bediener auf eine potentiell gefährliche Situation hinzuweisen.
- b) Auf folgende Hinweise besonders achten, um sicherzustellen, dass die Abdeckung nicht so verändert wird, dass das Sicherheitsniveau beeinflusst wird, wenn an den elektrischen Bauteilen gearbeitet wird. Dazu gehören beschädigte Kabel, zu viele Anschlüsse, Kontaktstellen, die nicht den originalen Spezifikationen entsprechen, beschädigte Dichtungen, nicht ordnungsgemäße Installation der Kabeldurchführungen, usw. Überprüfen, dass das Gerät sicher montiert ist. Sicherstellen, dass Dichtungen oder Versiegelungsmaterial nicht so verschlissen sind, dass es nicht mehr vor dem Eindringen brennbarer Atmosphäre schützt. Ersatzteile müssen mit den Spezifikationen des Herstellers übereinstimmen.



Die Verwendung von silikonhaltigen Dichtungsmitteln könnte die Leistungsfähigkeit einiger Systeme zur Leckagenerhebung behindern. Bauteile, die von sich aus sicher sind, müssen vor einem Eingriff nicht isoliert werden.

## 24. REPARATUR VON BAUTEILEN, DIE VON SICH AUS SICHER SIND



Keine induktive Ladungen und permanente Kapazitäten am Kreislauf anschließen, ohne sicherzustellen, dass die maximale Spannung und die zugelassene Stromstärke für das verwendete Gerät nicht überschritten werden. Nur an den Bauteilen, die von sich aus sicher sind, kann unter Spannung in brennbarer Atmosphäre gearbeitet werden. Das Prüfsystem muss auf der korrekten Amperezahl stehen. Bauteile nur gegen Ersatzteile austauschen, die vom Hersteller angegeben sind. Andere als die angegebenen Bauteile könnten zur Zündung des Kühlmittels in der Atmosphäre nach einem Verlust führen.

#### 25. VERKABELUNG

Überprüfen, dass die Verkabelung nicht Verschleiß, Korrosion, großem Druck, Schwingungen, schneidenden Kanten oder anderen ungünstigen Bedingungen ausgesetzt ist. Während der Kontrolle immer an die Auswirkungen durch Alterung oder ständigen Schwingungen, wie Kompressoren oder Gebläsen, denken.

#### 26. MESSUNG VON BRENNBAREN KÜHLMITTELN

Niemals potentielle Zündquellen verwenden, um Kühlmittleckagen zu ermitteln. Keine Gasbrenner verwenden (oder andere Erkennungssysteme mit offener Flamme).

#### 27. MESSMETHODEN VON LECKAGEN

Folgende Messmethoden von Leckagen sind für Systeme mit brennbarem Kühlmittel geeignet. Elektronische Leckagen-Messgeräte für brennbare Kühlmittel verwenden, auch wenn deren Empfindlichkeit nicht geeignet sein könnte oder diese nochmals kalibriert werden müssen. (Das Messgerät muss in einem Bereich kalibriert werden, in dem kein Kühlmittel vorhanden ist.) Sicherstellen, dass das Messgerät keine potentielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kühlmittel geeignet ist. Das Leckagen-Messgerät muss auf einen LFL-Prozentanteil des Kühlmittels eingestellt und in Bezug auf das verwendete Kühlmittel kalibriert werden; der angemessene Gasanteil (max. 25%) wird bestätigt. Messflüssigkeiten für Leckagen können bei den meisten Kühlmitteln verwendet werden, aber Reinigungsmittel mit Chlor sind zu vermeiden, da Chlor mit dem Kühlmittel reagieren kann und die Kupferrohre korrodiert. Falls eine Leckage vermutet wird, dann müssen alle offene Flammen entfernt/ausgemacht werden. Falls eine Leckage erkannt wird, die verschweißt werden muss, das gesamte Kühlmittel des Systems in einem Bereich, der von der Leckage entfernt ist, auffangen oder isolieren (durch Trennventile). Es muss daher vor und während des Schweißvorgangs sauerstofffreier Stickstoff (OFN) durch das System geschickt werden.

#### 28. ENTFERNEN UND LEEREN

Herkömmliche Vorgänge verwenden, um an Kühlmittelkreisläufen zu arbeiten, um Reparaturen auszuführen oder aus anderen Gründen. Es

ist trotzdem wichtig, dass die beste Vorgehensweise beachtet wird, denn es muss immer mit der Entzündbarkeit gerechnet werden. Folgende Vorgehensweise beachten:

- Kühlmittel entfernen;
- Den Kreislauf mit Edelgas spülen;
- Leeren;
- Nochmals mit Edelgas spülen;
- Den Kreislauf aufschneiden oder verschweißen.

Die Kühlmittelladung muss in entsprechenden Auffangzylindern aufgefangen werden. Das System mit OFN reinigen, um die Einheit sicherer zu machen. Es kann sein, dass dieser Vorgang mehrmals zu wiederholen ist. Keine Druckluft oder Sauerstoff für diesen Vorgang verwenden. Die Reinigung wird abgeschlossen, in dem der Leerraum des Systems solange mit OFN aufgefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist; dann wird das OFN in die Atmosphäre abgelassen und das System wieder in einen Leerzustand gebracht. Diesen Vorgang wiederholen, bis sich kein Kühlmittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Ladung verwendet wird, dann muss das System auf den Atmosphärendruck gebracht werden, damit ein Gebrauch möglich ist. Dieser Vorgang ist absolut entscheidend, falls an den Rohren Schweißvorgänge ausgeführt werden sollen. Sicherstellen, dass der Ablass der Vakuumpumpe sich nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

#### 29. LADEVORGANG

Zusätzlich zum herkömmlichen Ladevorgang, nachfolgende Anforderungen beachten. Sicherstellen, dass sich verschiedene Kühlmittel beim Laden der Geräte nicht vermischen. Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Kühlmittelmenge auf ein Minimum zu reduzieren. Zylinder sind in aufrechter Position zu halten. Sicherstellen, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor es mit Kühlmittel gefüllt wird. Nach dem Befüllen das System etikettieren (falls dies noch nicht gemacht wurde). Größte Sorgfalt walten lassen, das Kühlsystem nicht zu überladen. Den Druck mit OFN testen, bevor das System nachgefüllt wird. Das System nach dem Befüllen auf Dichtheit prüfen, bevor es in Betrieb genommen wird. Die Dichtheit muss nochmals geprüft werden, bevor der Installationsbereich verlassen wird.

#### 30. AUSSERBETRIEBNAHME

Es ist wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und mit seinen Bauteilen vor diesem Vorgang vertraut ist. Es gehört zur Best Practice, das gesamte Kühlmittel wieder sicher aufzufangen. Vor diesem Vorgang, eine Öl- und eine Kühlmittelprobe entnehmen, falls das aufgefangene Kühlmittel vor einer weiteren Verwendung analysiert werden soll. Es ist wichtig, dass vor Beginn dieses Vorgangs Strom zur Verfügung steht.

- a) Sich mit dem Gerät und seiner Funktionswei-

- se vertraut machen.
- b) Das System vom Strom trennen.
  - c) Vor diesem Vorgang sicherstellen, dass:
    - mechanische Lastenfördermittel zur Verfügung stehen, falls die Kühlmittelzylinder bewegt werden sollten;
    - alle Schutzvorrichtungen vorhanden sind und richtig benutzt werden;
    - der Rückgewinnungsvorgang stets von einem Fachmann überwacht wird;
    - die Ausrüstung zur Rückgewinnung und die Zylinder mit den entsprechenden Standards konform sind.
  - d) Das Kühlmittelsystem, falls möglich, leeren.
  - e) Falls es nicht möglich ist, den Leerzustand zu erreichen, eine Saugvorrichtung verwenden, so dass das Kühlmittel aus den verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
  - f) Sicherstellen, dass der Zylinder auf den Waagen steht, bevor mit der Rückgewinnung begonnen wird.
  - g) Die Maschine zur Rückgewinnung starten und in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers arbeiten.
  - h) Die Zylinder nicht überladen. (Nicht mehr als 80% der Volumenlast der Flüssigkeit).
  - i) Den maximalen Betriebsdruck der Zylinder nicht überschreiten, auch nicht für kurze Zeit.
  - j) Nachdem die Zylinder korrekt befüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, sicherstellen, dass die Zylinder und die Werkzeuge sofort vom Installationsort entfernt werden und alle Trennventile dieser geschlossen sind.
  - k) Das Kühlmittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem gefüllt werden, es sei denn, dieses wurde gereinigt und überprüft.
31. ETIKETTIERUNG  
Die Ausrüstung ist zu etikettieren und es ist anzugeben, dass diese außer Betrieb genommen und das Kühlmittel entleert wurde. Das Etikett datieren und unterschreiben. Sicherstellen, dass sich an der Ausrüstung Etiketten mit der Angabe befinden, dass diese brennbares Kühlmittel enthält.
32. RÜCKGEWINNUNG  
Wird Kühlmittel aus einem System entfernt, sei es aufgrund einer Wartung oder weil dieses außer

Betrieb genommen wird, dann gehört es zur Best Practice, das gesamte Kühlmittel sicher abzulasen. Beim Umladen des Kühlmittels in die Zylinder sicherstellen, dass nur Zylinder verwendet werden, die für die Rückgewinnung des Kühlmittels geeignet sind. Sicherstellen, dass die richtige Anzahl an Zylindern zur Verfügung steht, um die gesamte Ladung des Systems einzulagern. Alle zu verwendenden Zylinder eignen sich für das rückgewonnene Kühlmittel und sind entsprechend etikettiert (d.h. Spezielle Zylinder für die Rückgewinnung des Kühlmittels). Die Zylinder müssen mit einem Druckablassventil ausgestattet sein und die Sperrventile müssen einwandfrei funktionieren. In den Zylindern zur Rückgewinnung ist ein Vakuum zu erzeugen und diese sollten, falls möglich, vor der Rückgewinnung gekühlt werden. Die Ausrüstung zur Rückgewinnung muss einwandfrei funktionieren und eine Betriebsanleitung beinhalten. Sie muss sich zur Rückgewinnung von brennbaren Kühlmitteln eignen. Außerdem muss eine Einheit einwandfrei funktionierender, kalibrierter Waagen zur Verfügung stehen. Rohre müssen mit hermetischen Anschlüssen ausgerüstet sein, deren Verschlüsse sich in einem perfekten Zustand befinden. Bevor die Maschine zur Rückgewinnung verwendet wird, kontrollieren, dass sich diese in einem guten Betriebszustand befindet, richtig gewartet ist und alle elektrische Bauteile versiegelt sind, um eine Zündung von eventuell austretendem Kühlmittel zu verhindern. Im Zweifelsfall mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen. Das rückgewonnene Kühlmittel muss dem Lieferanten im korrekten Zylinder zur Rückgewinnung und den entsprechenden Transportunterlagen für Müllübergabe zurückgegeben werden. Kühlmittel nicht in der Rückgewinnungseinheit mischen, vor allem nicht in den Zylindern. Falls Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden müssen, sicherstellen, dass sie auf ein annehmbares Niveau geleert wurden, so dass kein Kühlmittel im Schmiermittel verbleibt. Bevor der Kompressor zum Lieferanten gebracht wird, ist diese Leerung durchzuführen. Am Kompressorkörper nur ein elektrisches Heizsystem verwenden, um diesen Vorgang zu beschleunigen. Das Öl auf sichere Weise aus dem System lassen.

## 0.6 - BESTIMMUNGS-GEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Klimagerät darf ausschließlich dazu verwendet werden, um warme oder kalte Luft zu spenden oder die Luft zu entfeuchten (je nach Wahl) und ausschließlich mit dem Ziel, die Raumtemperatur angenehmer zu gestalten.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts enthebt OLIMPIA SPLENDID von jeglicher Haftung für Schäden an Personen, Gegenständen und Tieren.



## 0.7 - GEFAHRENBEREICHE

- Die Klimageräte dürfen nicht in Räumen mit brennbaren, explosionsgefährdeten Gasen installiert werden, in sehr feuchten Räumen (Badezimmer, Waschküche, Gewächshaus, usw.) oder in Räumen, in denen weitere Maschine eine große Hitzequelle darstellen. Auch nicht in der Nähe von Salz- oder Schwefelwasserquellen.
- In der Nähe des Klimageräts ist der Gebrauch von Gas, Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten VERBOTEN.
- Nur die mitgelieferten Bauteile verwenden (siehe Abschnitt 1.1). Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserverlust, Stromschlägen, Brand, Verletzungen oder Schäden an Gegenständen führen.
- Das Gerät muss gemäß der nationalen Vorschriften für elektrische Anschlüsse installiert werden.

## 1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS

### 1.1 - AUFSTELLUNG DER BEILIEGENDEN KOMPONENTEN (Abb.5)

Das Gerät ist einzeln in einem Karton verpackt. Die Verpackung kann von zwei Personen von Hand transportiert oder auf einen Hubwagen geladen werden.

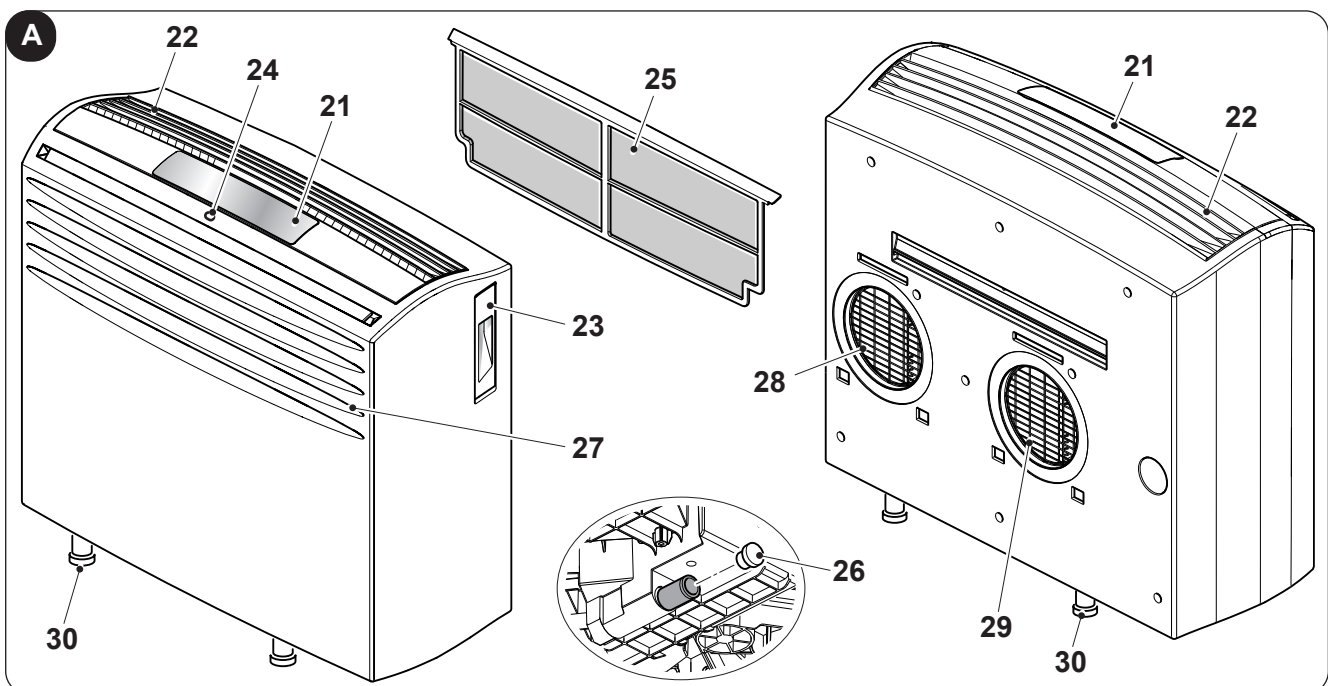


*Die Verpackung einzeln lagern - nicht stapeln.*

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bügel zur Verankerung in der Wand</li> <li>2. Fernbedienung</li> <li>2a. Batterien für die Fernbedienung (nicht im Lieferumfang enthalten) Anzahl 2 - Typ AAA, 1,5V</li> <li>3. Instandhaltungs- und Garantie-Handbücher</li> <li>4. Papierschablone zur Durchführung der Bohrungen</li> <li>5. Außengitter für die Ansaugung und den Ausblas der Luft einschließlich Ketten und Kit für die</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Installation der Gitter (2 Stk.)</li> <li>6. Innenflansch (2 Stk.)</li> <li>7. Rohrhalschalen für Wandschläuche (2 Stk.)</li> <li>8. Satz Schrauben und Dübel</li> <li>9. Kondensablassschlauch</li> <li>10. Sockel (2 Stk.)</li> <li>11. Dichtung (2 Stk.)</li> <li>12. Distanzstück</li> </ol> |
|---|---|

### 1.2 - BEZEICHNUNG DER WICHTIGSTEN BAUTEILE (Abb. A)

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Bedienfeld</li> <li>22. Luftauslassgitter</li> <li>23. Fernbedienungshalterung</li> <li>24. Empfänger IR-Fernbedienung</li> <li>25. Herausnehmbarer Luftfilter</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>26. Deckel Kondenswasserabfluss</li> <li>27. Lufteinlassgitter</li> <li>28. Luftauslassgitter</li> <li>29. Lufteinlassgitter</li> <li>30. Standfüße</li> </ol> |
|--|---|



## 2 - INSTALLATION

### 2.1 - TRANSPORT DER KLIMAANLAGE

-  • **Das Gerät muss in senkrechter Position bewegt und gehandhabt werden.**
- **Wird sie in liegender Stellung transportiert, muß vor dem ersten Einschalten mindestens eine Stunde abgewartet werden.**
- **Bevor das Gerät bewegt oder transportiert wird, das Kondenswasser vollständig ablassen. Dazu so vorgehen, wie in Abschnitt 4.2.a beschrieben.**



#### HINWEIS

**Transport des Klimagerätes auf empfindlichen Fußböden (z.B. Holzfußböden.):**

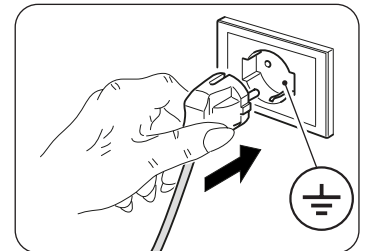
- **Das Kondenswasser vollständig ablassen.**
- **Handeln Sie mit besonderer Vorsicht bei der Versetzung des Klimageräts, da die Räder den Fußboden zeichnen könnten. Obwohl die Räder aus steifen Material und drehbar sind, können sie durch den Gebrauch beschädigt werden oder verschmutzt sein. Es wird empfohlen zu überprüfen, dass die Räder sauber sind und sich frei bewegen können.**

### 2.2 - HINWEISE



**Werden die nachfolgenden Punkte nicht beachtet, kann das Gerät Schaden nehmen.**

- a. Das Klimagerät am Boden auf ebenen und stabilen Oberflächen aufstellen.
- b. Das Klimagerät nur an geerdete Steckdosen anschließen.
- c. Sicherstellen, dass Gardinen oder andere Gegenstände nicht die Luftansaugfilter verstopfen (Abb.7).
- d. Sicherstellen, dass ein Abstand von mindestens 10 cm (Abb. 1) zwischen dem Klimagerät und den umliegenden Gegenständen vorhanden ist.
- e. Das Gerät muss immer so benutzt werden, dass die Luftzufuhr und -abfuhr nicht behindert werden
- f. Die Klimaanlage darf nicht in Waschräumen installiert werden.
- g. Die Klimaanlage darf nur in trockenen Räumen installiert werden.
- h. Die Klimaanlage darf nicht in Gegenwart von gefährlichen Materialien, Dämpfen oder Flüssigkeiten in Betrieb genommen werden.
- i. Die Luftfilter mindestens einmal pro Woche reinigen.



### 2.3 - INSTALLATION

Die Klimaanlage muß in einem geeigneten Raum installiert werden. Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, dessen Abmessungen der Fläche des für den Betrieb vorgesehenen Raums entsprechen. Es wird empfohlen, die Sonneneinstrahlung durch Rollläden, Gardinen, Jalousien zu reduzieren und Fenster sowie Türen geschlossen zu halten.



**Die Missachtung der genannten Vorschriften kann zu Betriebsstörungen des Geräts führen, wobei die Firma OLIMPIA SPLENDID keine Garantie und für etwaige Schäden an Personen, Tieren oder Sachen keinerlei Haftung übernimmt.**



**Es ist wichtig, dass die Elektroanlage den Vorschriften entspricht, die im technischen Merkblatt enthaltenen Angaben einhält und mit einer wirksamen Erdung versehen ist.**



**Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine ständig betriebenen Zündquellen (z.B. offene Flammen, Gasgeräte oder Elektroheizungen in Betrieb) vorhanden sind.**



**Das Gerät muss in einem Raum mit einer Fläche von mehr als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, verwendet und gelagert werden.**

### 2.3.a - Durchführung der Bohrungen

Die Bohrungen sind mit einem geeigneten Bohrer durchzuführen, durch den die Arbeit erleichtert und ein übermäßig störender Lärm verhindert wird oder zu große Beschädigungen an der Wand vermieden werden. Die besten Ergebnisse für die Erstellung von Bohrlöchern mit großem Durchmesser erzielt man mit speziellen Betonbohrern, die ein erhöhtes Drehmoment und eine einstellbare Drehzahl, je nach durchzuführendem Lochdurchmesser, aufweisen.

Zur Vermeidung einer übermäßigen Bildung von Staub und Bohrgut kann der Bohrkopf mit einer Absaugvorrichtung versehen werden, die an einen Staubsauger angeschlossen werden kann. Ihr Installateur nennt Ihnen gerne Fachfirmen, die Kernbohrungen durchführen.

### 2.3.b - Montage der Luftleitkanäle und Außenroste

- Nach der Vornahme der Bohrungen (mittels Kernbohrgerät), in diese die mit der Klimaanlage gelieferte Kunststoffolie (7) einlegen (Abb. 7).



**Die Bögen müssen 65 mm kürzer als die Wand sein.**

- Stecken Sie die Kunststoffolie (7) zusammen und führen Sie sie in die Öffnung. Achten Sie dabei auf die Nahtstelle, **welche stets nach oben gerichtet sein muss** (Abb.8). Die Rohre (7) können mit einer Säge abgelängt werden (Abb. 8).

Die Außenluftgitter sind wie folgt beschrieben zu positionieren:

- Überprüfen, dass das Blatt (7) einwandfrei in die Öffnung eingeführt wurde.
- Befestigen Sie die beiden Flansche (6) unter Verwendung zweier Dübel von 6 mm Durchmesser mit den beiden Befestigungsbohrungen in horizontaler Richtung (Abb. 9-10-11).
- Die kleine mit langem Schaft versehene Öse der Feder auf den Stift des Stöpsels schieben (bei beiden Komponenten) (Abb.14).
- Die zwei (mit Feder versehenen) Endstücke durch die Vorderseite des Außenluftgitters hindurch in die dafür vorgesehenen Aussparungen einführen, einrasten lassen (Abb. 15) und die zwei Ketten in die große Öse der Feder einhängen..
- Mit einer Hand die zwei am Außenluftgitter befestigten Ketten umfassen;
- Mit der freien Hand die Außenroste an der Knicklinie umbiegen und dabei die Finger zwischen die einzelnen Rippen einführen (Abb.16).
- Den Arm in das Rohr einführen, bis sich das Außenluftgitter vollkommen im Freien befindet.
- Das Gitter erneut öffnen, wobei darauf zu achten ist, dass die Finger nicht aus den Rippen gezogen werden.
- Das Gitter so drehen, dass die Rippen horizontal ausgerichtet und nach unten geneigt sind.
- Spannen Sie die Feder durch Ziehen der Kette an und hängen Sie den Ring der Kette am Zapfen des inneren Rohrdurchgangsflansches ein (Abb. 17).
- Schneiden Sie die überschüssigen Kettenglieder mit einer Schneidzange ab.



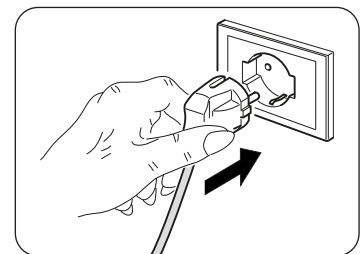
**Es dürfen nur die mitgelieferten Roste beziehungsweise Roste (5), welche dieselben Eigenschaften gewährleisten, verwendet werden.**

## 2.4 - STROMANSCHLUSS

Das Gerät kommt mit einem Netzkabel mit Stecker.

Bevor Sie die Klimaanlage anschließen, stellen Sie sicher, dass:

- Die Werte der Spannung und Frequenz mit den Spezifikationen für den Maschinendaten entsprechen.
- Die Stromleitung mit einer leistungsfähigen Erdverbindung ausgestattet und richtig für die maximale Absorption der Klimaanlage dimensioniert ist.
- Das Stromversorgung des Gerätes muss eine geeignete Pol-Trennvorrichtung in Übereinstimmung mit den nationalen Installationsvorschriften erweisen.
- Das Gerät ausschließlich über eine Steckdose mit Strom versorgt wird, die-kompatibel mit dem mitgelieferten Stecker ist.



**Hinweis**

**Jeder Ersatz des Netzkabels muss durch den Technischen Dienst Olimpia Splendid, oder durch Personal mit ähnlichen Qualifikationen durchgeführt werden.**

## 2.5 - DAS GERÄT IN DEN BÜGEL EINFÜHREN

- Bevor die Maschine in den Befestigungsbügel eingerastet wird, die drei mitgelieferten Dichtungen an der Lehne anbringen (Abb. 6).
- Kontrollieren, dass der Befestigungsbügel richtig an der Wand (1) positioniert wurde und die Klimaanlage einrasten. Diese an den Seiten des unteren Sockels anfassen und leicht anheben und sie dann gegen die Wand lehnen. Überprüfen, dass die Klimaanlage im Bügel (1) eingerastet ist und diese am Boden abstellen (Abb. 12).



**Dabei genau aufpassen, denn das Gewicht der Klimaanlage soll nicht vom Bügel (1) getragen werden, sondern nur eventuelle Bewegungen verhindern, welche die einwandfreie Ausrichtung mit den Bohrungen, die an der Wand ausgeführt wurden, beeinträchtigen könnten. Falls es notwendig sein sollte, die Höhe der Klimaanlage einzustellen, die verstellbaren Standfüße (30) verwenden, mit denen sie ausgestattet ist.**

- Wenn die Arbeiten abgeschlossen sind, überprüfen, dass sich keine Schlitzlöcher hinter der Lehne des Apparats befinden (die isolierende Dichtung muss gut an der Wand anliegen), vor allem im Bereich der Eingangs- und Ausgangsleitungen der Luft.
- Nachdem die Montage der Klimaanlage abgeschlossen ist, zur Verzierung die beiden Sockel (10) positionieren und sie auf die unteren Füßchen (30) stecken (Abb. 13).

## 2.6 - ENTWÄSSERUNG

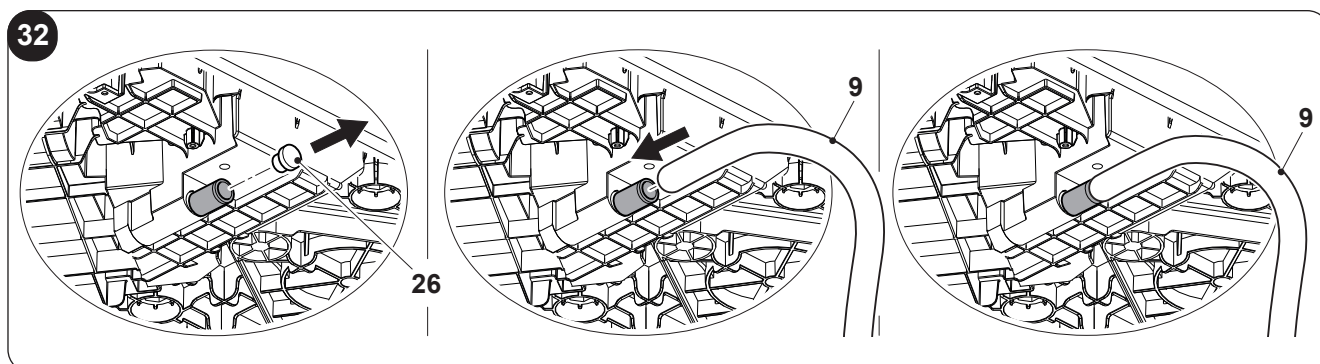
Um das Gerät richtig zu gebrauchen, folgendermaßen vorgehen (Abb.32):

- Den Deckel abnehmen (26).
- Den mitgelieferten Schlauch (9) an den Anschluss anschließen.



**Sicherstellen, dass das Endstück des Abflussschlauches (9) an einem Ablaufschacht oder Behälter positioniert ist.**

**Sicherstellen, dass der Schlauch (9) nicht verstopft ist.**

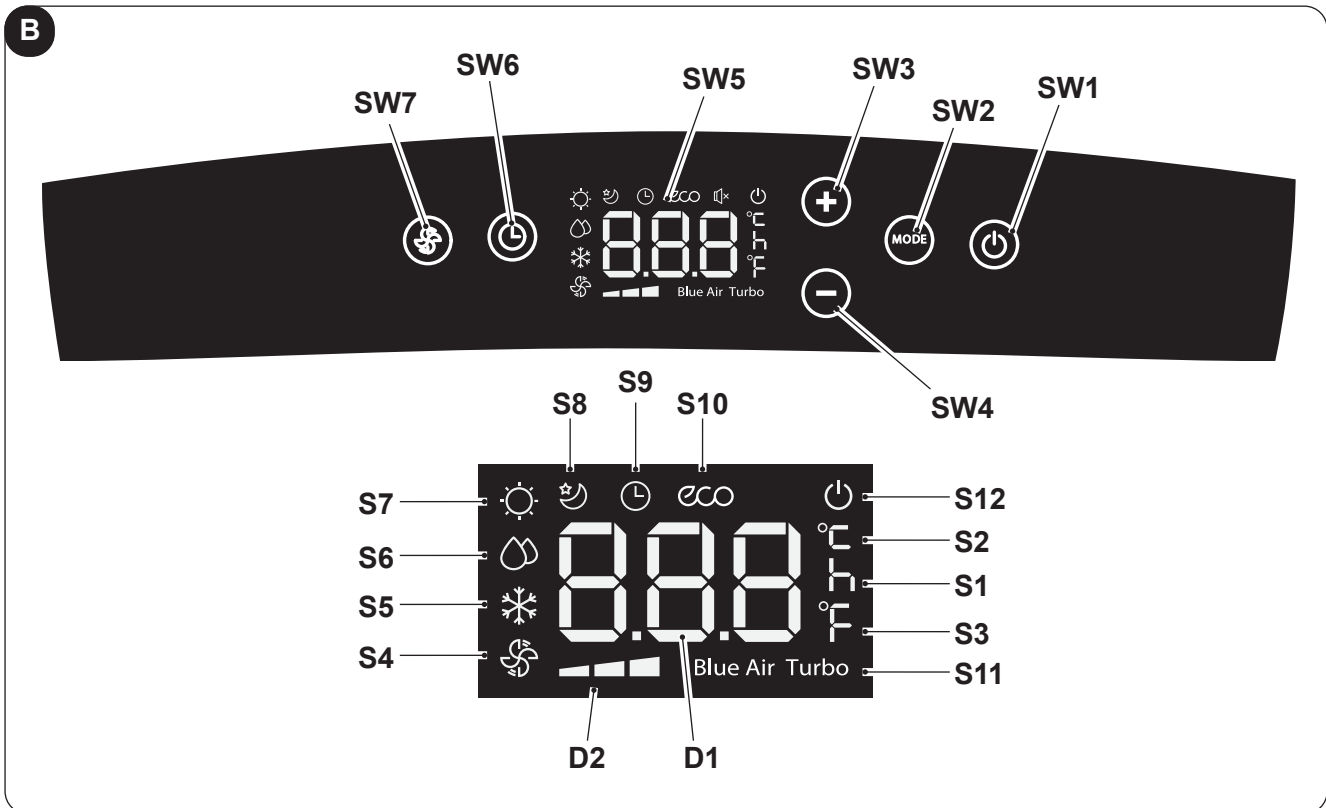





## 3 - GEBRAUCH DES GERÄTS

Die Betriebsweisen des Klimageräts können sowie mit der Fernsteuerung als auch am Bedienfeld des Klimageräts gewählt werden. Wurde die ausgewählte Funktion empfangen, dann sendet der Summer ein „Beep“ aus.

>>>>>

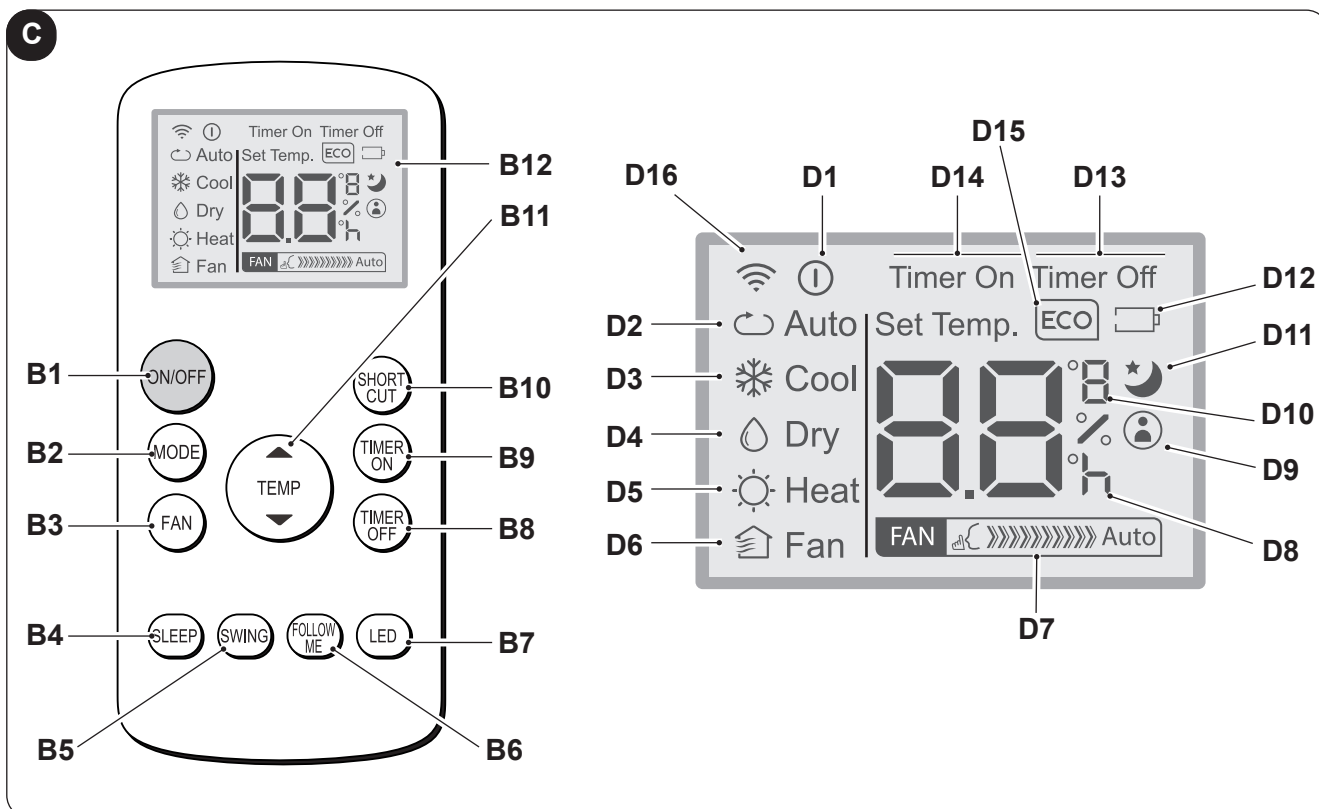
## 3.1 - SYMBOLE UND TASTEN AM BEDIENFELD (Abb. b)



- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Auswahl der Betriebsart  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> nur Gebläse =>  
=> Entfeuchten =>  
=> Heizen (Nur bei der Ausführung mit  
Wärmepumpe aktiv) =>  
=> Kühlen =>  
=> Turbo-Kühlung => ...
- **SW3:** Temperatur erhöhen/verzögern
- **SW4:** Temperatur erniedrigen/verzögern
- **SW5:** Display
- **SW6:** Verzögerung Einschalten/Ausschalten der  
Einheit bestätigen/löschen
- **SW7:** Auswahl der Gebläsegeschwindigkeit  
Minimale Geschwindigkeit  =>  
=> Mittlere Geschwindigkeit  =>  
=> Maximale Geschwindigkeit  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Temperatur eingestellt/Timer
- **D2:** Anzeige der Gebläsegeschwindigkeit (siehe  
„SW7“)
- **S1:** Anzeige der Uhrzeit
- **S2:** Temperaturanzeige °C
- **S3:** Temperaturanzeige F
- **S4:** Betriebsart nur Gebläse
- **S5:** Betriebsart Kühlen
- **S6:** Betriebsart Entfeuchten
- **S7:** Betriebsart Heizen (Nur bei der Ausführung  
mit Wärmepumpe aktiv)
- **S8:** Betriebsart Sleep
- **S9:** Betriebsart Timer (programmierter Start/  
Stopp)
- **S10:** Automatische Betriebsart (ECO)
- **S11:** Turbo-Funktion
- **S12:** Anzeige Gerät elektrisch versorgt



## 3.2 - TASTEN DER FERNSTEUERUNG (Abb. c)



- **B1:** ON/OFF-Taste Gerät einschalten/ ausschalten
  - Symbol (D1) an: Gerät in Betrieb
  - Symbol (D1) aus: Gerät in Stand-by
- **B2:** Auswahl der Betriebsart  
 AUTO (Automatisch) ECO =>  
 => Kühlen =>  
 => Entfeuchten =>  
 => Betriebsart Heizen =>  
 => nur Gebläse => ...
- **B3:** Auswahl der Gebläsegeschwindigkeit  
 Minimale Geschwindigkeit FAN >>>  
 =>  
 => Mittlere Geschwindigkeit FAN >>>>>  
 =>  
 => Maximale Geschwindigkeit FAN >>>>>>>  
 =>  
 => Auto FAN >>>>>>> Auto
- **B4:** Schlafmodus aktivieren (ON/OFF)
- **B5:** DEAKTIVIERT
- **B6:** Funktion FOLLOW ME aktivieren/deaktivieren
- **B7:** Aktivieren / Deaktivieren der Anzeige auf der Maschinensteuertafel
- **B8:** Einstellung der geplante Abschaltung der Einheit
- **B9:** Einstellung des geplanten Start der Einheiten
- **B10:** Shortcut (SHORT CUT)
- **B11:** Temperaturerhöhung ▲  
 Temperaturabsenkung ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Anzeige Gerät in Funktion
- **D2:** Automatische Betriebsart (ECO)
- **D3:** Betriebsart Kühlen (COOL)
- **D4:** Betriebsart Entfeuchten (DRY)
- **D5:** Betriebsart Heizen(HEAT)
- **D6:** Betriebsart nur Gebläse (FAN)
- **D7:** Anzeige Gebläsegeschwindigkeit (siehe „B3“)
- **D8:** Anzeige der „Uhrzeit“ programmierter Start/ Stopp
- **D9:** Anzeige „FOLLOW ME“-Funktion aktiv
- **D10:** Temperaturanzeige °C (F)
- **D11:** Anzeige „SLEEP“-Funktion aktiv
- **D12:** Anzeige Batterie Fernsteuerung leer
- **D13:** Anzeige „TIME OFF“-Funktion aktiv
- **D14:** Anzeige „TIME ON“-Funktion aktiv
- **D15:** Anzeige „ECO“-Funktion aktiv
- **D16:** Übertragungssignal der Fernsteuerung

### 3.3 - BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

Die mit dem Klimagerät mitgelieferte Fernsteuerung ist ein Gerät, mit dem Sie das Gerät auf bequem benutzen können. Gehen Sie bitte sehr sorgfältig mit der Fernbedienung um, insbesondere:

- sollte sie nicht nass gemacht werden (nicht mit Wasser reinigen oder in den Regen legen).
- darf sie nicht fallen gelassen werden oder heftige Stöße erleiden.
- darf sie nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.



- **Keine gebrauchte und neue Batterien gemeinsam oder Batterien unterschiedlicher Hersteller verwenden.**
- **Die Batterien nicht in der Fernbedienung lassen, falls man vorhat diese länger als 2 Monate nicht zu verwenden.**



- **Das direkte Sonnenlicht kann den Betrieb des Empfängers des Infrarot-Signals stören.**
- **Die Luftlinie zwischen der Fernbedienung und dem Gerät muss frei sein.**
- **Sollte das von der Fernbedienung kommende Signal ein anderes Gerät stören sollte, dieses an einen anderen Ort versetzen oder den Kundendienst benachrichtigen.**
- **Elektronische Lampen und Leuchtstofflampen können die Übertragung von der Fernbedienung zum Klimagerät stören.**
- **Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sind die Batterien herauszunehmen.**

#### 3.3.a - Die Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert.

Zum ordnungsgemäßen Einlegen der Batterien:


- a. Die Klappe des Batteriefachs abziehen (Abbildung 18).
- b. Die Batterien ins Batteriefach einlegen (Abbildung 18).



**Die auf dem Boden des Batteriefachs angezeigte Polarität ist strikt einzuhalten.**

- c. Klappe wieder korrekt schließen (Abb.19).

#### 3.3.b - Austausch der Batterien

Die Batterien sind auszutauschen, wenn am Display das Symbol  (D12) erscheint



**Immer neue Batterien verwenden. Die Verwendung alter Batterien oder Batterien verschiedenen Typs können die Funktionsweise der Fernbedienung beeinträchtigen.**

Die Fernbedienung funktioniert mit zwei 1,5V Alkalibatterien (Typ AAA) (Abb.18).



**Wenn die Batterien leer sind, müssen sie jeweils paarweise ausgetauscht und den vorgesehenen Sammelbehältern zugeführt oder gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.**



- **Die Batterien nicht als gewöhnlichen Hausmüll entsorgen. Was die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien betrifft, wird auf die örtlichen Vorschriften verwiesen.**
- **Im unteren Teil des Entsorgungs-Icons der Batterien kann das Symbol eines chemischen Stoffes angegeben sein. Dieses Symbol zeigt an, dass die Batterie ein Schwermetall enthält, das eine bestimmte Konzentration übersteigt. Zum Beispiel, Pb: Blei (>0,004%).**
- **Die gebrauchten Geräte und Batterien müssen in den entsprechenden Anlagen der Wiederverwertung, des Recyclings und der Rückgewinnung entsorgt werden. Durch die Gewährleistung der ordnungsgemäßen Entsorgung der Batterien tragen Sie zur Verhütung von Umwelt- und Gesundheitsschäden bei.**

- Wird die Fernbedienung für ein paar Wochen oder länger nicht benutzt, nehmen Sie die Batterien heraus. Etwaige Leckagen der Batterien können die Fernbedienung beschädigen.



**Die Batterien nicht aufladen oder auseinander nehmen. Die Batterien nicht ins Feuer werfen. Sie können Feuer fangen oder explodieren.**



**Tropft die Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung muss sie mit sauberem Wasser gründlich abgewaschen werden. Die Fernbedienung nicht mit Batterien benutzen, an denen bereits Leckagen aufgetreten sind. Die in den Batterien enthaltenen Chemikalien können Verbrennungen oder andere Gesundheitsrisiken hervorrufen.**

#### 3.3.c - Position der Fernbedienung

- Die Fernbedienung in einer Position halten, aus der das Signal den Empfänger (24) des Geräts erreicht (max. Abstand ca. 8 Meter - bei vollen Batterien) (Abbildung 24). Durch Hindernisse (Möbel, Vorhänge, Wände, usw.) zwischen der Fernbedienung und dem Gerät wird die Reichweite der Fernbedienung reduziert.


## 3.4 - BEDIENUNG DES GERÄTS

Um das Gerät zu benutzen, folgendermaßen vorgehen.



**Um eventuelle Schäden am Kompressor vorzubeugen, ist jede Inbetriebnahme in Bezug auf den letzten Stopp um 3 Minuten verzögert.**




### 3.4.a - Vorbereitende Maßnahmen

- **Das Gerät auf eine stabile, nicht geneigte Oberfläche stellen, die mindestens 10 cm von der Wand oder anderen Gegenständen entfernt ist, um eine einwandfreie Luftzirkulation zu garantieren (Fig.1). Auf einer wasserfesten Oberfläche aufstellen, denn eventuell austretendes Wasser kann Möbel oder den Boden beschädigen.**
- **Das Gerät nicht direkt auf Teppiche, Handtücher, Decken oder andere saugende Oberflächen stellen.**
- **Den Stecker in die Steckdose stecken. Das Gerät sendet ein „Beep“ aus und am Display erscheint Symbol  und die Raumtemperatur in °C wird angezeigt.**



**Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.**



### 3.4.b - Das Gerät an-/ausschalten

- a. Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, Taste „ON/OFF“ an der Fernsteuerung oder Taste  am Bedienfeld drücken.
- b. Ein Beep zeigt an, dass das Gerät läuft.
- c. Am Bedienfeld schaltet Symbol  an.
- d. Wurde mit der Fernsteuerung eingeschaltet, dann erscheint auf dessen Display das Symbol .
- e. Steht das Gerät über einen längeren Zeitraum still, dann muss dieses zurückgesetzt werden (Reset). Dazu den Stecker aus der Steckdose ziehen, 5 - 10 Sekunden warten und diesen wieder einstecken. Ein Beep zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.


## 3.5 - BETRIEBSART AUTO (Automatisch)

- a. Wird diese Betriebsart eingestellt, dann schaltet das Gerät automatisch die Funktion KÜHLEN oder HEIZEN (nur bei Modell mit Wärmepumpe) oder die Funktion GEBLÄSE ein, je nach Raumtemperatur oder eingestellter Temperatur. Die Raumtemperatur wird fortlaufend kontrolliert, um im klimatisierten Raum einen optimalen Komfort zu erreichen.
- b. Um diese Betriebsart zu wählen, eine oder mehrmals die Taste „MODE“ drücken (an der Fernsteuerung oder am Bedienfeld), bis das entsprechende Symbol ECO und Blue Air™ am Display des Bedienfelds und/oder das Symbol Auto am Display der Fernsteuerung erscheint.
- c. In der Betriebsart **AUTO**, kann die Gebläsegeschwindigkeit nicht gewählt werden.



## 3.6 - BETRIEBSART KÜHLEN (COOL)

- a. Wird diese Betriebsart gewählt, dann wird der Raum durch das Gerät entfeuchtet und gekühlt. Diese Betriebsart kann ausgewählt werden, in dem einmal oder mehrmals die Taste „MODE“ gedrückt wird (an der Fernbedienung oder am Bedienfeld), bis das Symbol  am Display erscheint.
- b. In dieser Betriebsart ist das Gebläse immer angeschaltet und die gewünschte Geschwindigkeit kann mit der Taste „FAN“ an der Fernsteuerung oder mit der Taste  am Bedienfeld gewählt werden. Die Gebläsegeschwindigkeit wird angezeigt, wie in Abschnitt „3.1“ (Punkt SW7) und „3.2“ (Punkt B3) dargestellt.
- c. Die Temperatureinstellung ist zwischen 17°C und 30°C (62F - 86F) mit Abstufungen von 1°C möglich und kann mit den Tasten +/- am Bedienfeld oder mit den Tasten ▲ ▼ der Fernbedienung eingestellt werden.
- d. Nach einer gewissen Zeitspanne (maximal drei Minuten) ab Aktivierung der Betriebsart startet der Kompressor und das Gerät beginnt damit, Kälte abzugeben.




### 3.7 - BETRIEBSART TURBO-KÜHLUNG

- Diese Funktion kann nur vom Bedienfeld des Gerätes aktiviert werden.
- a. Diese Betriebsart kann gewählt werden, in dem einmal oder mehrmals die Taste „MODE“ am Bedienfeld gedrückt wird, bis am Display die Symbole  und „Turbo“ erscheinen.
- b. Die Funktion schaltet das Gerät direkt in die Betriebsart Kühlen, mit einer Temperatur von 17°C und der maximalen Gebläsegeschwindigkeit, so dass die eingestellte Temperatur schneller erreicht wird.
- c. In dieser Betriebsart können Gebläsegeschwindigkeit und Temperatur nicht geregelt werden.
- d. Um die Funktion auszuschalten, Taste „MODE“ am Bedienfeld drücken oder das Gerät ausschalten.



### 3.8 - BETRIEBSART ENTFEUCHTEN (DRY)

- a. Wird diese Betriebsart gewählt, dann wird der Raum entfeuchtet.  
Diese Betriebsart kann ausgewählt werden, in dem einmal oder mehrmals die Taste „MODE“ gedrückt wird (an der Fernbedienung oder am Bedienfeld), bis das entsprechende Symbol am Display erscheint.  
-  am Bedienfeld -  am Display der Fernbedienung.
- b. In der Betriebsart **DRY** können Gebläsegeschwindigkeit und Temperatur nicht geregelt werden. Der Gebläsemotor läuft auf niedriger Geschwindigkeit.
- c. Türen und Fenster geschlossen halten, um einen besseren Entfeuchtungseffekt zu erreichen. Den Schlauch der Luftabführung NICHT am Fenster positionieren.
- d. Den Schlauch des Kondenswasserflusses anschließen (Abschnitt 2.6.a)

### 3.9 - BETRIEBSART BELÜFTEN (FAN)

- a. In dieser Betriebsart hat das Gerät keinen Einfluss auf Temperatur oder Luftfeuchtigkeit der Raumluft; die Luft wird nur umgewälzt.
- b. Diese Betriebsart kann ausgewählt werden, in dem einmal oder mehrmals die Taste „MODE“ gedrückt wird (an der Fernbedienung oder am Bedienfeld), bis das Symbol am Display des Bedienfeldes und/oder der Fernbedienung erscheint.  
-  Symbol am Bedienfeld -  Symbol am Display der Fernbedienung
- c. In dieser Betriebsart ist das Gebläse immer angeschaltet und die gewünschte Geschwindigkeit kann mit der Taste „FAN“ an der Fernsteuerung oder mit der Taste  am Bedienfeld gewählt werden.
- d. Die Gebläsegeschwindigkeit wird am Display angezeigt, wie in Abschnitt „3.1“ (Punkt SW7) und „3.2“ (Punkt D7) dargestellt.





### 3.10 - BETRIEBSART HEIZEN (HEAT)

- a. Wird diese Betriebsart gewählt, dann heizt das Gerät den Raum.
- b. Diese Betriebsart kann ausgewählt werden, in dem einmal oder mehrmals die Taste „MODE“ gedrückt wird (an der Fernbedienung oder am Bedienfeld), bis das Symbol  am Display erscheint.
- c. In dieser Betriebsart ist das Gebläse immer angeschaltet und die gewünschte Geschwindigkeit kann mit der Taste „FAN“ an der Fernsteuerung oder mit der Taste  am Bedienfeld gewählt werden. Die Gebläsegeschwindigkeit wird angezeigt, wie in Abschnitt „3.1“ (Punkt SW7) und „3.2“ (Punkt D7) dargestellt.
- d. Die Temperatureinstellung ist zwischen 17°C und 30°C (62F - 86F) mit Abstufungen von 1°C möglich und kann mit den Tasten +/- am Bedienfeld oder mit den Tasten ▲ ▼ der Fernbedienung eingestellt werden.
- e. Nach einer gewissen Zeitspanne (maximal drei Minuten) nach Aktivierung der Betriebsart startet der Kompressor und das Gerät beginnt, Wärme abzugeben.
- f. Den Schlauch des Kondenswasserflusses anschließen (Abschnitt 2.6.b)





### 3.11 - BETRIEBSART TIMER

- a. Mit dieser Betriebsart kann das Ein- oder Ausschalten des Geräts programmiert werden.
- b. Die Verzögerung kann sowohl mit der Fernbedienung als auch am Bedienfeld eingestellt, aktiviert und gelöscht werden.

### 3.11.a - Programmieretes Anschalten

- a. Ist das Gerät in Standby, Betriebsart, gewünschte Temperatur und Gebläsegeschwindigkeit auswählen.
- Am Bedienfeld:
    - Taste  drücken und die gewünschte Verzögerung vor dem Einschalten mit den Tasten +/- wählen.
    - Um die Funktion zu aktivieren, Taste  drücken oder etwa 5 Sekunden warten, bis die eingestellte Zeit am Display nicht mehr blinkt (am Display wird wieder die Raumtemperatur angezeigt). Symbol  erleuchtet.
  - An der Fernbedienung:
    - Taste „**TIMER ON**“ drücken, um in die Funktion zu gelangen, dann ein oder mehrmals die Taste „**TIMER ON**“ drücken, bis die Einschaltverzögerung eingegeben ist.
    - Die Fernsteuerung auf das Gerät richten; ein Beep bestätigt, dass die Funktion aktiv ist.
    - Das Symbol  am Bedienfeld und die Anzeige „**Timer On**“ am Display der Fernbedienung erleuchten.
- b. Ist die eingegebene Zeit vorüber, dann startet das Gerät mit den gleichen Einstellungen (Betriebsart, Temperatur und Gebläsegeschwindigkeit), die es vor dem Ausschalten hatte.
- c. Die Zeit kann mit Stufen von 30 Minuten bis 10 Stunden und mit Stufen von 60 Minuten von 10 bis 24 Stunden eingegeben werden.
- d. Wird der Apparat gestartet oder die Timereinstellung auf „**0.0h**“ reguliert, dann wird die programmierte Einschalteneinstellung gelöscht.

### 3.11.b - Programmieretes Ausschalten


- a. Wenn das Gerät in Funktion ist, kann die Ausschaltverzögerung eingegeben werden.
- Am Bedienfeld:
    - Taste  drücken und die gewünschte Ausschaltverzögerung mit den Tasten +/- wählen.
    - Um die Funktion zu aktivieren, Taste  drücken oder etwa 5 Sekunden warten, bis die eingestellte Zeit am Display nicht mehr blinkt (am Display wird wieder die Raumtemperatur angezeigt). Symbol  erleuchtet.
  - An der Fernbedienung:
    - Taste „**TIMER Off**“ drücken, um in die Funktion zu gelangen, dann ein oder mehrmals die Taste „**TIMER OFF**“ drücken, bis die Einschaltverzögerung eingegeben ist.
    - Die Fernsteuerung auf das Gerät richten; ein Beep bestätigt, dass die Funktion aktiv ist.
    - Das Symbol  am Bedienfeld und die Anzeige „**Timer Off**“ am Display der Fernbedienung erleuchten.
- b. Ist die eingegebene Verzögerung vorüber, dann schaltet das Gerät aus.
- c. Die Zeit kann mit Stufen von 30 Minuten bis 10 Stunden und mit Stufen von 60 Minuten von 10 bis 24 Stunden eingegeben werden.
- d. Wird der Apparat ausgeschaltet oder die Timereinstellung auf „**0.0h**“ reguliert, dann wird die programmierte Ausschalteneinstellung gelöscht.

## 3.12 -WEITERE FUNKTIONEN

### 3.12.a - Auto-Restart

- a. Falls das Gerät aufgrund einer Stromunterbrechung ausgeht, dann schaltet sich dieses wieder mit den zuvor eingegebenen Einstellungen ein, wenn der Strom zurückkehrt.

### 3.12.b - Funktion SLEEP

- Diese Funktion kann nur durch die Fernbedienung aktiviert werden.
  - Diese Funktion steht in den Betriebsarten Entfeuchten (DRY) und NUR BELÜFTEN (FAN) nicht zur Verfügung.
- a. Während das Gerät in Betrieb ist, die Taste „**SLEEP**“ an der Fernbedienung drücken. Am Bedienfeld und am Display der Fernbedienung wird Symbol  angezeigt.  
Das Gerät senkt (beim Kühlen) oder erhöht (beim Heizen) die eingegebene Temperatur 30 Minuten lang um 1°C (1 oder 2 F).
- b. Danach senkt (beim Kühlen) oder erhöht (beim Heizen) das Gerät die eingegebene Temperatur weitere 30 Minuten lang um 1°C (1 oder 2 F).



- c. Diese Temperatur wird 7 Stunden lang beibehalten, um dann auf die zuvor gewählte Temperatur zurückzukehren.  
Nach dieser Zeitspanne funktioniert das Gerät wieder, wie zuvor programmiert.
- d. Um die Funktion zu unterbrechen, Taste „**SLEEP**“ an der Fernbedienung drücken, das Symbol am Bedienfeld und am Display der Fernbedienung erlischt.

### 3.12.c - Funktion FOLLOW ME

- Diese Funktion kann nur durch die Fernbedienung aktiviert werden.
- Diese Funktion steht in den Betriebsarten Entfeuchten (DRY) und NUR BELÜFTEN (FAN) nicht zur Verfügung.

In dieser Betriebsart funktioniert die Fernbedienung als Thermostat.

- a. Während das Gerät in Betrieb ist, die Taste „**FOLLOW ME**“ an der Fernbedienung drücken.
- b. Sich mit der Fernbedienung im Raum vom Gerät entfernen (maximal 7 - 8 Meter) und dieses auf das Gerät richten; dabei sicherstellen, dass sich dazwischen keine Hindernisse befinden.
- c. Die gewünschte Temperatur an der Fernbedienung eingeben; der Apparat funktioniert solange, bis die an der Fernbedienung eingegebene Temperatur im Bereich, in dem diese sich befindet, erreicht ist.
- d. Die Fernbedienung sendet ein Signal an das Gerät; erhält sie maximal innerhalb von 7 Minuten keine Antwort, dann schaltet die Funktion aus.
- e. Um die Funktion auszuschalten, die Taste „**FOLLOW ME**“ an der Fernbedienung drücken oder das Gerät ausschalten.

### 3.12.d - Einstellung der Maßeinheit der Temperatur

Bei der Maßeinheit der Raumtemperatur und der einzustellenden Temperatur kann zwischen °C (Celsius) oder F (Fahrenheit) gewählt werden.

Wie folgt vorgehen:

- **Am Bedienfeld** gleichzeitig die Tasten + e - etwa drei Sekunden lang drücken.  
Am Display des Bedienfelds erscheint die gewünschte Maßeinheit.
- **An der Fernbedienung** die mittlere Taste **TEMP** etwa drei Sekunden drücken.  
Am Display der Fernbedienung erscheint die gewünschte Maßeinheit.



**Abänderungen der Maßeinheit müssen sowohl am Bedienfeld als auch an der Fernbedienung vorgenommen werden.**

### 3.12.e - Ausrichtung des Luftstroms

- Diese Funktion kann nur durch die Fernbedienung aktiviert werden.
- a. Beim Start des Geräts öffnet sich die Klappe vollkommen.
- b. Wird die Taste „**SWING**“ an der Fernbedienung gedrückt, dann beginnt die Klappe automatisch zu schwingen.
- c. Um die Klappe in einer bestimmten Position festzustellen, Taste „**SWING**“ drücken.  
Erneut drücken, falls die Klappe wieder schwingen soll.

### 3.12.f - Funktion Short Cut

- Diese Funktion kann nur durch die Fernbedienung aktiviert werden.
- a. Während das Gerät in irgendeiner Betriebsart läuft, die Taste „**SHORT CUT**“ an der Fernbedienung drücken und das Gerät geht direkt auf die Betriebsart „**AUTO**“ mit einer Temperatur von 26°C (80F) über.

## 4 - WARTUNG UND REINIGUNG



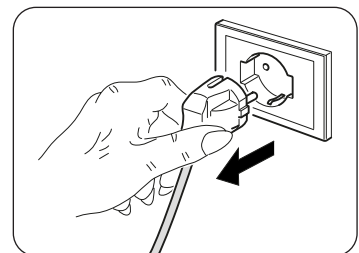
**Vor Wartungseingriffen und Reinigungen immer sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.**



**Beim Herausnehmen des Filters die Metallteile des Geräts nicht berühren.  
Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten.**



**Zur Reinigung der Innenteile des Klimageräts kein Wasser verwenden.  
Wasser kann die Isolierung beschädigen und somit eine erhöhte Stromschlaggefahr bewirken.**



## 4.1 - REINIGUNG

### 4.1.a - Das Gerät und die Fernbedienung reinigen

Das Gerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch reinigen.

Es kann auch ein mit kaltem Wasser angefeuchteter Lappen zur Reinigung des Geräts verwendet werden, falls dieses stark verschmutzt ist.



**Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses (da das Abtauen automatisch erfolgt) oder zur Reinigung.**



**Zur Reinigung des Geräts keine chemisch behandelten oder antistatischen Lappen verwenden. Weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel, Lösungsmittel oder Ähnliches verwenden. Diese Produkte können Brüche oder Verformungen der Kunststoffoberfläche verursachen.**

### 4.1.b - Wartung des Luftfilters

Um eine gute Filtration der Raumluft und einen optimalen Betrieb Ihres Gerätes zu gewährleisten, müssen die Luftfilter regelmäßig gereinigt werden. Ein schmutziger Luftfilter mindert die Kühlkapazität des Geräts. Reinigen Sie diesen daher alle zwei Wochen.

- Das Klimagerät stoppen und die Versorgung trennen.
- Ziehen Sie den Filter von der Klimaanlage ab (Abb.20).
- Das Filter wird ausgewaschen, indem man die der Schmutzschicht gegenüber liegende Seite unter einen Wasserstrahl hält. Ist es sehr stark verschmutzt (z.B. mit Fett oder andersartigen Ablagerungen), sollte es vorher in einer neutralen Seifenlösung eingeweicht werden.
- Schütteln Sie das Filter aus, bevor Sie es wieder einsetzen, um das Waschwasser zu entfernen (Abb.21).

### 4.1.c - Tipps zum energiesparen

Nachstehend ein paar einfache Tipps zur Reduzierung des Verbrauchs:

- Die Filter stets sauber halten (siehe Kapitel Wartung und Reinigung).
- Türen und Fenster in den zu klimatisierenden Räumen geschlossen halten.
- Ungehinderte Sonneneinstrahlung in den Raum verhindern (z.B. Vorhänge zuziehen, Fensterläden schließen, Rollläden herunterfahren).
- Den Luftstrom (Ein- und Ausgang) des Geräts nicht behindern; dies mindert nicht nur die Leistung sondern beeinträchtigt auch den korrekten Betrieb und führt zu möglichen, irreparablen Schäden.

## 4.2 - WARTUNG

Soll das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden, folgendermaßen vorgehen:

- Einige Stunden lang (etwa 1 - 2 Stunden) das Gerät in der Betriebsart „nur Gebläse“ einschalten, damit das Gerät im Innenbereich trocknet.
- Das Klimagerät stoppen und die Versorgung trennen.
- Luftfilter reinigen.
- Das Kondenswasser vollständig ablassen.
- Die Batterien aus der Fernbedienung nehmen.

Vorab-Kontrollen vor dem Betrieb des Klimageräts:

- Die Filter nach längerem Nichtgebrauch des Klimageräts reinigen.
- Sicherstellen, dass der Lufteintritt und -Austritt nicht verstopft ist (vor allem nach längerem Nichtgebrauch des Klimageräts).

### 4.2.a - Abfluss von Kondenswasser


- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät vorsichtig in eine Position stellen, die sich zum Ablassen des Wassers eignet.
- Den Ablassdeckel (26) (Abb.22) entfernen.



**Überprüfen, dass der Ablassdeckel (26) wieder korrekt aufgeschraubt ist, um Wasserverluste zu vermeiden.**

- Das gesamte Wasser auslaufen lassen.
- Den Deckel des Austritts (26) festschrauben (Abb. 23).
- Den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät wieder anschalten.

## 5. STÖRUNGEN UND MÖGLICHE ABHILFEN

Störungen	Ursache	Welche massnahme muss ergriffen werden?
<b>Das Gerät funktioniert nicht.</b>	Stromausfall	Warten, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
	Das Gerät wurde vom Stromnetz getrennt.	Sicherstellen, dass der Stecker in die Netzsteckdose gesteckt ist.
<b>Das Gerät startet nicht.</b>	Zu große Wasseransammlung in der Klimaanlage.	Das Wasser ablassen, indem der Stopfen (28) entfernt wird. Wenn dieser Alarm zu oft auftritt ist der Kundendienst zu kontaktieren.
	Timer in Betrieb.	Timer ausschalten.
<b>Das Gerät funktioniert nur kurze Zeit.</b>	Die eingestellte Temperatur liegt zu nahe an der Raumtemperatur.	Eingestellte Temperatur senken.
	Hindernisse an der Ansaugvorrichtung der Ausseneinheit.	Eventuelle Hindernisse entfernen. Kundendienst rufen.
<b>Das Gerät kühlt nicht richtig.</b>	Die Luftfilter sind durch Staub, Flusen oder Tierhaare verstopft.	Gerät ausschalten und die Filter entsprechend den Anleitungen reinigen.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Die eingestellte Temperatur vermindern.
	Im Raum sind Türen und Fenster offen.	Sicherstellen, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.
	Der Raum ist zu groß.	Den Kühlbereich überprüfen.
	Es sind Wärmequellen im Raum vorhanden.	Wärmequellen, falls möglich, entfernen.
<b>Das Gerät ist laut und vibriert stark.</b>	Die Auflagefläche des Gerätes ist nicht nivelliert.	Das Gerät auf eine ebene und nivellierte Fläche stellen.
	Die Luftfilter sind durch Staub, Flusen oder Tierhaare verstopft.	Gerät ausschalten und die Filter entsprechend den Anleitungen reinigen.
<b>Das Gerät macht ungewöhnliche Geräusche.</b>	Dieses Geräusch wird durch den Fluss des Kältemittels in der Einheit verursacht.	Dies ist völlig normal.
<b>Während des Bewegens der Klimaanlage tritt Wasser aus.</b>	Die Klimaanlage wird geneigt oder umgelegt.	Vor der Handhabung das Wasser entleeren.
<b>Im Kühl-, Nacht- und Automatikbetrieb ist die Mindestgeschwindigkeit nicht wählbar.</b>	Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	Das Verhalten der Klimaanlage ist normal.
 Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst. Legen Sie dabei detaillierte Angaben zur Störung und zum Gerätemodell vor.		

# ÍNDICE GENERAL



<b>0 - ADVERTENCIAS.....</b>	<b>2</b>	3.3.b - Substitución de las pilas .....	18
0.1 - Informaciones generales .....	2	3.3.c - Posición del control remoto .....	18
0.2 - SIMBOLOGÍA.....	2	3.4 - USO DEL APARATO .....	19
0.2.1 - Pictogramas informativos .....	2	3.4.a - Operaciones preliminares.....	19
0.3 - ADVERTENCIAS GENERALES.....	3	3.4.b - Arranque/apagamiento aparato.....	19
0.4 - NOTAS SOBRE LOS GASES FLUORADOS.....	5	3.5 - MODO AUTO (Automático) .....	19
0.5 - ADVERTENCIAS PARA EL GAS R32.....	7	3.6 - MODO ENFRIAMIENTO (COOL).....	19
0.6 - USO PREVISTO.....	11	3.7 - MODO ENFRIAMIENTO TURBO.....	20
0.7 - ZONAS DE RIESGO .....	12	3.8 - MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY).....	20
<b>1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO.....</b>	<b>12</b>	3.9 - MODO VENTILACIÓN (FAN).....	20
1.1 - LISTA DE COMPONENTES		3.10 - MODO CALENTAMIENTO (HEAT) .....	20
SUMINISTRADOS DE SERIE (Fig.5) .....	12	3.11 - MODO TEMPORIZADOR .....	20
1.2 - IDENTIFICACIÓN DE LOS		3.11.a - Arranque programado.....	21
COMPONENTES PRINCIPALES (Fig.A).....	12	3.11.b - Apagamiento programado .....	21
<b>2 - INSTALACIÓN.....</b>	<b>13</b>	3.12 - OTRAS FUNCIONES.....	21
2.1 - TRANSPORTE DEL ACONDICIONADOR.....	13	3.12.a - Reinicio Automático.....	21
2.2 - ADVERTENCIAS.....	13	3.12.b - Función SLEEP .....	21
2.3 - INSTALACIÓN .....	13	3.12.c - Función FOLLOW ME.....	22
2.3.a - Perforación de la pared .....	14	3.12.d - Configuración unidad de medida de	
2.3.b - Montaje de los conductos de aire y de las		la temperatura .....	22
rejillas externas.....	14	3.12.e - Direccionamiento del flujo del aire .....	22
2.4 - CONEXIÓN ELÉCTRICA .....	14	3.12.f - Función de Atajo.....	22
2.5 - INTRODUCCIÓN DEL APARATO EN EL		<b>4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....</b>	<b>22</b>
SOPORTE .....	15	4.1 - LIMPIEZA .....	23
2.6 - DRENAJE.....	15	4.1.a - Limpieza del aparato y del control remoto.....	23
<b>3 - USO DEL APARATO .....</b>	<b>15</b>	4.1.b - Mantenimiento de los filtros de aire.....	23
3.1 - SÍMBOLOS Y TECLAS DEL PANEL DE		4.1.c - CONSEJOS PARA EL AHORRO DE	
MANDOS (Fig.B).....	16	ENERGÍA.....	23
3.2 - TECLAS DEL CONTROL REMOTO (Fig.C) ....	17	4.2 - MANTENIMIENTO .....	23
3.3 - USO DEL CONTROL REMOTO.....	18	4.2.a - Descarga agua de condensación.....	23
3.3.a - Inserción de las baterías .....	18	<b>5 - INCONVENIENTES Y POSIBLES RECURSOS.....</b>	<b>24</b>

## DATOS TÉCNICOS

Para los datos técnicos, consulte la placa de datos aplicada en el producto.

El circuito impreso (PCB) de la unidad se diseña equipado con un fusible de protección contra sobrecorriente. La especificaciones del fusible se imprimen en el circuito impreso, tal como: T 3.15A/250V, etc.

• Dimensiones (L x A x P)	693 x 665 x 276 mm
• Límites temperaturas de ejercicio en Enfriamiento	18° - 35°
• Límites temperaturas de ejercicio en Deshumidificación	18° - 32°
• Límites temperaturas de ejercicio en Calefacción	16° - 27°
• Gas refrigerante	R32

## ILUSTRACIONES

Las ilustraciones están agrupadas en las páginas iniciales del manual.



# 0 - ADVERTENCIAS

## 0.1 - INFORMACIONES GENERALES

En primer lugar, deseamos darle las gracias por haber elegido uno de nuestros aparatos.

## 0.2 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

### 0.2.1 - Pictogramas informativos

	Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato. Señala que este documento se debe leer cuidadosamente antes de cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza.
	Señala que puede haber información adicional en manuales adjuntos. Indica que se encuentra disponible información en el manual de uso o en el manual de instalación.
	Indica que el personal de asistencia debe manejar el aparato ateniéndose al manual de instalación.
	Señala que el aparato utiliza refrigerante inflamable. Si sale refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.
	Señala al personal interesado que la operación descrita presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un shock eléctrico.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir quemaduras a causa del contacto con componentes a temperatura elevada.
	Los párrafos precedidos por este símbolo, contienen informaciones y prescripciones muy importantes, particularmente por lo que respecta a la seguridad. La falta de observación de los mismos puede comportar: <ul style="list-style-type: none"><li>- peligro para la incolumidad de los operadores</li><li>- pérdida de la garantía de contrato</li><li>- declinación de las responsabilidades de la empresa constructora.</li></ul>
	Indica acciones que no se deben hacer en absoluto.
	Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.



**CUANDO SE UTILIZAN APARATOS ELÉCTRICOS, PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y DE PROVOCAR DAÑOS A PERSONAS, ES NECESARIO TOMAR SIEMPRE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ADECUADAS Y TENER EN CUENTA LOS SIGUIENTES CONSEJOS:**



Para prevenir posibles daños al compresor, cada arranque se retrasa de 3 minutos con respecto a la última parada.



1. Documento reservado según la ley con prohibición de reproducción o transmisión a terceros sin la expresa autorización de la empresa OLIMPIA SPLENDID.

Las máquinas pueden ser actualizadas y por lo tanto presentar detalles distintos respecto a aquellos representados, sin constituir por ello, perjuicio para los textos contenidos en el presente manual.



2. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra en cada uno de los capítulos.



3. Conserve con cuidado este manual para consultas posteriores.

4. Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

5. **LA EMPRESA CONSTRUCTORA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EN PERSONAS O COSAS QUE DERIVEN DE LA FALTA DE OBSERVACIÓN DE LAS NORMAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL.**

6. La empresa constructora se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento en los propios modelos, manteniendo, sin embargo, las características esenciales descritas en el presente manual.



7. El mantenimiento de aparatos para la climatización como este podría resultar peligroso ya que dentro de este aparato hay un gas refrigerante bajo presión y componentes eléctricos bajo tensión.

Por eso, las posibles intervenciones de mantenimiento (excepción hecha para la limpieza de los filtros) deben ejecutarse exclusivamente por personal autorizado y cualificado.

8. Si las instalaciones son llevadas a cabo sin respetar las advertencias indicadas en el presente manual y la utilización no observa los límites de temperatura prescritos decae automáticamente la garantía.

9. El ordinario mantenimiento de los filtros y la limpieza general externa pueden ser realizadas incluso por el usuario, ya que no comportan operaciones dificultosas o peligrosas.

10. Durante el montaje, y en cada operación de mantenimiento, es necesario respetar las precauciones citadas en este manual y en las etiquetas dentro del o sobre el aparato, y también adoptar cualquiera precaución sugerida por el sentido común y por las Normativas de Seguridad vigentes en el lugar de instalación.



11. En caso de sustitución de componentes utilizar exclusivamente repuestos originales OLIMPIA SPLENDID.



12. Si la unidad no se utiliza por un período prolongado o si no hay nadie en la habitación climatizada, se recomienda desconectar la alimentación eléctrica para evitar accidentes.



13. No utilice detergentes líquidos o corrosivos para limpiar la unidad ni pulverice agua u otros líquidos en ella, ya que estos productos pueden dañar los componentes de plástico o, incluso, provocar descargas eléctricas.



14. No moje la unidad interior ni el mando a distancia. Podrían producirse cortocircuitos o incendios.



15. En el caso de anomalías de funcionamiento (por ejemplo: ruido anormal, mal olor, fumo, aumento anómalo de la temperatura, dispersiones eléctricas, etc.), apague inmediatamente el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Para eventuales reparaciones diríjase solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y soliciten el empleo de piezas de recambio originales. La falta de respeto de todo lo antes expuesto puede poner en peligro la seguridad del aparato.

16. No deje el acondicionador en funcionamiento por períodos prolongados si la humedad es elevada y hay puertas o ventanas abiertas.  
La humedad podría condensarse y mojar o dañar los muebles.



17. No desconecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento. Riesgo de incendio o descargas eléctricas.

18. No apoyen objetos pesados o calientes sobre el aparato.

19. Antes de conectar eléctricamente el aparato, asegúrese de que los datos de la placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica. La toma de corriente debe ser equipada con un sistema de Tierra. La placa (20) se coloca en los lados del aparato (Fig.2).

20. Después instalarlo según la instrucciones del fabricante. Una instalación errónea puede causar daos a personas, animales o cosas, de las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.

21. En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado; éste debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.

22. Este aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia separados.

23. Utilizar el aparato siempre y solamente en posición vertical.

24. No obstruya en modo alguno las rejillas de entrada y salida aire.

25. No inserta objetos extraños en las rejillas de entrada y salida aire ya que hay el riesgo de descargas eléctricas, incendio o daños al aparato.

26. No utilice el aparato:

- con las manos mojadas o húmedas;
- descalzo.

27. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente.

28. No utilice este aparato bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (estufa, calefactor o radiador) (Fig.3).

29. No utilice el aparato cerca de aparatos de gas (Fig.3).

30. Siempre coloque el aparato sobre una superficie estable, llana y nivelada; el aparato debe fijarse a la pared.

31. Deje al menos 10 cm de espacio libre en los laterales y al menos 10 cm de espacio libre por encima del aparato (Fig.1).

32. No coloque el aparato cerca de una toma de corriente (Fig.4).

33. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente la clavija en caso de emergencia.

34. No manipule la clavija con las manos mojadas.

35. Evite plegar excesivamente, retorcer, tirar o dañar el cable de alimentación.

36. No extienda el cable debajo de alfombras, mandas o guías. No coloque el cable en zonas de paso para evitar tropiezos.

37. Desconecte el cable cuando la unidad no se utiliza por un período prolongado y/o cuando no hay nadie en casa.

38. Los climatizadores **NO DEBEN** ser instalados en ambientes con presencia de gas inflamables, gas explosivos, en ambientes muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.), o en locales donde se encuentren otras maquinarias que generen una fuerte fuente de calor.

39. No utilice el aparato en el exterior o sobre superficies mojadas. Evite la caída de líquidos sobre el aparato. No utilice el aparato cerca de lavamanos o grifos.
40. No sumerge el aparato en agua o en otros líquidos.
41. Limpie el aparato con un paño húmedo; no utilice productos o materiales abrasivos. Para la limpieza de los filtros, ver el párrafo correspondiente.
42. La causa más común de recalentamiento es el depósito de polvo o pelusa en el aparato. Remover regularmente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y succionando las rejillas.
43. No utilice el aparato en lugares con considerables cambios de temperatura ya que se podría formar condensación en el propio aparato.
44. Instalar el aparato al menos a 2 metros de los otros aparatos electrónicos (televisión, radio, computadora, reproductor de dvd, etc.) para evitar interferencias (Fig.4).
45. No utilice el aparato si, en el lugar, si recientemente ha sido rociado insecticida de gas o en presencia de di inciensos encendidos, vapores químicos o residuos oleaginosos.
46. No utilice el aparato si los filtros no está posicionados correctamente.
47. El desmontaje, la reparación o la o reconversión por parte de una persona no autorizada podría causar daños graves y anulará la garantía del fabricante.
48. No utilice el aparato en caso de avería o de malo funcionamiento, si el cable o el enchufe están dañados, o si se dejó caer o si está dañado en cualquier modo. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejarlo controlar por personal profesionalmente cualificado.
49. No desmonte ni modifique el aparato.
50. Reparar el aparato por si mismos es extremadamente peligroso.
51. En caso de que se decida no utilizar más un aparato de este tipo se recomienda hacerlo inutilizable cortando el cable de alimentación, después de haber quitado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además inutilizar las partes del aparato susceptibles de constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato fuera de uso para sus propios juegos.
52. Para descongelar y limpiar el aparato, no utilice herramientas diferentes de las recomendadas por el constructor.
53. El aparato está equipado con un protector térmico que preserva el circuito impreso en el caso de sobrettemperatura. En el caso de que intervenga esta protección, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere que el aparato se enfríe completamente (al menos 20÷30 minutos) y entonces vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente y reinicie el aparato. Si el aparato no se reinicia, desconecte el enchufe de la toma de corriente y contacte a un Centro de Asistencia.
54. No libere el gas R32 en la atmósfera: el R32 es un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) = 675.

#### 0.4 - NOTAS SOBRE LOS GASES FLUORADOS



- Este aparato de climatización contiene gases fluorados. Para información específica sobre el tipo y sobre la cantidad de gas, consulte la placa de datos aplicada en la unidad.
- Las operaciones de instalación, asistencia, mantenimiento y reparación del aparato deben ser efectuadas por un técnico certificado.
- Las operaciones de desmontaje y reciclaje del producto tienen que ser efectuadas por personal técnico certificado.
- Si en la instalación se ha montado un dispositivo de detección de pérdidas, es necesario controlar que no haya pérdidas al menos cada 12 meses.
- Si se controla que no haya pérdidas en la unidad, se aconseja mantener un registro detallado con todas las inspecciones.



- Antes de empezar el trabajo sobre el aparato, es necesario controlar la zona alrededor del aparato para asegurarse de que no existan peligros de incendio ni riesgos de combustión. Para reparar el sistema de refrigeración, es necesario tomar las siguientes precauciones antes de empezar la intervención en el sistema.



Este aparato debe utilizarse únicamente según las especificaciones indicadas en el presente manual. Un uso diferente del especificado puede comportar graves accidentes.

**EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO PERSONAL O MATERIAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS ILUSTRADAS EN ESTE MANUAL.**



1. Es necesario delimitar el área alrededor del espacio de trabajo y evitar trabajar en espacios reducidos. Asegure condiciones de trabajo en seguridad controlando el material inflamable.



2. Todo el personal a cargo del mantenimiento y las personas que trabajan en el área circundante se deben instruir sobre el tipo de trabajo que se va a realizar.



3. La zona se DEBE controlar con un detector de fluidos refrigerantes especializado antes y durante el trabajo, de manera que el técnico sea consciente de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el aparato de detección de las fugas sea adecuado para el uso con refrigerantes inflamables, entonces de que no produzca chispas y de que sea adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

4. Los detectores electrónicos de salidas podrían necesitar calibración. Si necesario, calíbrelos en una zona sin fluido refrigerante.

5. Asegúrese de que el detector no sea una potencial fuente de combustión y de que sea adecuado para el fluido refrigerante utilizado. El aparato para la detección se debe configurar a un porcentaje del LFL del fluido refrigerante y se debe calibrar para el fluido refrigerante utilizado; el porcentaje de gas (máximo 25 %) se debe confirmar.

6. Si se sospecha la presencia de una fuga, se deben eliminar todas las llamas abiertas. En el caso de que se encuentre una fuga de fluido que necesita soldadura, se debe recuperar todo el fluido refrigerante del sistema o aislarlo (a través de válvulas de cierre) en una parte del sistema lejos de la fuga. Luego, haga purgar el nitrógeno sin oxígeno (OFN) en todo el sistema tanto antes como después del proceso de soldadura.



7. En el caso de que sea necesario realizar un trabajo en caliente en el aparato, ES NECESARIO disponer de un extintor de polvo o de CO<sub>2</sub>.



8. Para realizar un trabajo que incluye la exposición de tubos que contienen o que contenían un fluido refrigerante inflamable, NO utilice una cualquier fuente de combustión. Riesgo de incendio o de explosión!

9. Todas las fuentes de combustión (también un cigarrillo encendido) deben mantenerse lejos del lugar en el cual se deben realizar todas las operaciones durante las cuales el fluido refrigerante inflamable podría liberarse en el espacio circundante.

10. Asegúrese de que el área sea adecuadamente ventilada antes de intervenir dentro del sistema; debe existir un grado continuo de ventilación.



11. NO utilice medios diferentes de los recomendados por el productor para acelerar el proceso de descongelación.

12. Antes de cualquier operación, siempre controle que:

- los condensadores estén descargados.

La operación se debe realizar de manera segura para evitar la posibilidad de crear chispas;





- no existan componentes eléctricos con tensión y que los cables no estén expuesto durante la carga, la colección o la purga del sistema;
- haya continuidad en la conexión a tierra.

13. Todas las alimentaciones eléctricas se deben desconectar del aparato en el cual se está trabajando. En el caso de que sea absolutamente necesario que el aparato tenga una alimentación eléctrica, es necesario posicionar un detector de fugas permanentemente en función en el punto más crítico.



14. Asegúrese de que las juntas y los materiales de sellado no se hayan deteriorado. Posible desarrollo de atmósferas inflamables.




-  15. No aplique ninguna carga permanente inductiva o de capacidad al circuito sin asegurarse de que esta operación no haga superar la tensión y la corriente permitidas para el aparato en uso.  
El aparato para la prueba debe tener valores nominales correctos.
-  16. Verifique periódicamente que los cables no estén sujetos a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otra situación ambiental adversa.
17. Cuando se intervenga dentro del circuito refrigerante para realizar reparaciones o por alguna otra razón, se deben respetar unos procedimientos convencionales:
- remover el fluido refrigerante;
  - purgar el circuito con un gas inerte;
  - evacuar;
  - purgar una otra vez con un gas inerte;
  - abrir el circuito cortando o a través de la soldadura.
18. La carga del fluido refrigerante se debe almacenar en los cilindros de custodia específicos. El sistema se debe “limpiar” con OFN para hacer la unidad segura. Podría ser necesario repetir este proceso varias veces.  
NO utilice aire comprimido u oxígeno para este trabajo.
19. Los cilindros se deben mantener en posición vertical, Sólo utilice cilindros adecuados para la recuperación de fluidos refrigerantes.  
Los cilindros deben completarse con una válvula limitadora de presión y con válvulas de apagado asociadas en buenas condiciones.  
También se debe disponer de un set de escalas de pesado calibradas.
-  20. Los tubos se deben equipar con racores para la desconexión y NO deben presentar fugas. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que recibió un mantenimiento correcto y que los posibles componentes eléctricos asociados estén cerrados, para prevenir un encendido en caso de fuga de fluido refrigerante.  
20a. El espacio donde se encuentran las tuberías de refrigerante debe cumplir las normativas nacionales sobre gas.
21. Asegúrese de que el sistema de refrigeración sea conectado a tierra antes de proceder con la carga del sistema con el fluido refrigerante.  
Etiquete el sistema cuando la carga es completa. Preste particular atención de no sobrecargar el sistema de refrigeración.
-  22. Antes de proceder con la carga, el sistema debe someterse a la prueba de la presión con OFN y a la prueba de estanqueidad al término de la carga, pero antes de la puesta en marcha. Es necesario realizar una prueba de estanqueidad adicional antes de abandonar el sitio.
23. El fluido refrigerante recuperado se debe restituir al proveedor de fluido en el cilindro de recuperación apropiado, redactando la Nota de Transferencia de los Desechos correspondiente. NO mezcle los fluidos refrigerantes en las unidades de recuperación y, en particular, en los cilindros.
24. Si los compresores y sus aceites se deben quitar, asegúrese de que se hayan vaciado a un nivel aceptable para estar seguros que el fluido refrigerante inflamable no se quede en el lubricante. Este proceso se debe realizar antes que el compresor vuelva a los proveedores. Sólo utilice el calentamiento eléctrico en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso.
25. Una vez terminada la instalación, controle que no haya una fuga de refrigerante (el líquido refrigerante produce gas tóxico si se expone a la llama).
- 

### 0.5 - ADVERTENCIAS PARA EL GAS R32

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. EL APARATO CONTIENE GAS R32 (CLASIFICACIÓN DE INFLAMABILIDAD A2L)</p> <p>2. EL APARATO SE DEBE CONSERVAR EN UN LUGAR BIEN VENTILADO EN EL CUAL LA DIMENSIÓN DE LA HABITACIÓN CORRESPONDA A LAS MEDIDAS ESPECIFICADAS</p> | <p>3. PARA EL USO DEL APARATO. EL APARATO SE DEBE INSTALAR, UTILIZAR Y PRESERVAR EN UN UN LOCAL CON LA SUPERFICIE DEL PAVIMENTO MAYOR DE 4 M<sup>2</sup>.</p> <p>4. ESTE APARATO CONTIENE UNA CANTI-</p> |
|--|--|



## DAD DE GAS REFRIGERANTE R32 IGUAL A LA INDICADA EN LA PLACA DE DATOS EN EL APARATO.

5. El aparato se debe conservar en un lugar libre de fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos).
  6. No perfore o quemé.
  7. Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.
  8. R32 es un gas refrigerante conforme a las directivas europeas sobre medio ambiente. No perfore en ninguna parte del circuito del refrigerante.
  9. No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o la limpieza, excepto los recomendados por el productor.
  10. Cuando se descongela y limpia el aparato, no utilice herramientas diferentes de las recomendadas por el productor.
  11. Si el aparato se instala, utiliza o conserva en una zona no ventilada, la habitación se debe diseñar para prevenir la acumulación de pérdidas de refrigerante debidas a calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
  12. Respeten las normas nacionales sobre gas.
  13. Mantengan las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
  14. El aparato se debe conservar de manera que se eviten daños mecánicos.
  15. Cualquiera persona que se encuentre trabajando sobre o dentro de un circuito refrigerante debe poseer un certificado válido el cual certifique su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura, en conformidad con una especificación de evaluación reconocida por el sector.
- 
16. Todas las operaciones de funcionamiento que menoscaban los equipos de seguridad deben realizarse por personal especializado. Los mantenimientos y las reparaciones que che necesitan la ayuda de otro personal especializado se deben ejecutar bajo la supervisión de una persona competente sobre el uso de refrigerantes inflamables.
17. TRANSPORTE DE APARATOS QUE CONTIENEN REFRIGERANTES INFLAMABLES  
Consulte las normativas sobre transporte.
  18. MARCADO DEL APARATO CON SÍMBOLOS  
Consulte las normativas locales.
  19. DISPOSICIÓN DE APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTES INFLAMABLES  
Consulte las normativas nacionales.
  20. ALMACENAMIENTO DE LOS APARATOS/dispositivos

El almacenamiento de los aparatos debe ser conforme a las instrucciones del constructor.

## 21. ALMACENAMIENTO DE APARATOS EMPAQUETADOS (todavía no vendidos)

El embalaje se debe construir de manera que un daño mecánico de los aparatos dentro de los mismos no cause una pérdida de refrigerante.

El número máximo de componentes de los aparatos que se pueden almacenar juntos se indica por las normativas locales.



## 22. INFORMACIONES SOBRE EL MANTENIMIENTO

- a) Controles del área  
Antes de empezar a efectuar operaciones en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario efectuar controles de seguridad para asegurarse de que el riesgo de ignición sea mínimo. Respete las siguientes precauciones para efectuar posibles reparaciones del sistema refrigerante antes de utilizarlo.
- b) Procedimiento de trabajo  
El trabajo se debe ejecutar bajo control para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante el mismo.
- c) Área de trabajo general  
Todo el personal encargado del mantenimiento y los otros operadores presentes en el área de trabajo deben instruirse sobre la naturaleza del trabajo que se está cumpliendo. Evite trabajar en espacios cerrados. La zona alrededor del área de trabajo se debe seccionar. Asegúrese de que el área sea segura gracias al control del material inflamable.
- d) Verificación de la presencia de refrigerante  
El área se debe controlar utilizando un adecuado detector de refrigerante antes y durante el trabajo para asegurarse de que el operador esté consciente de la presencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que los aparatos para la detección de pérdidas sean adecuados para el uso con refrigerantes inflamables, es decir que sean antichispas, sellados adecuadamente o intrínsecamente seguros.
- e) Presencia de extintores  
En el caso de que sea necesario ejecutar cualquier trabajo en caliente en los aparatos de refrigeración o en cualquiera de sus partes, unos adecuados equipos contra incendio deben ser disponibles al alcance. Siempre tenga un extintor de polvo seco o de CO<sub>2</sub> cerca del área de recarga.
- f) Falta de fuentes inflamables  
Ningún operador que está ejecutando un trabajo relativo al sistema de refrigeración que implica la exposición de cualquier tuberías que contienen o contuvieron refrige-

rante inflamable debe utilizar una cualquiera fuente inflamable de manera tal que pueda causar un incendio o una explosión.

Todas las posibles fuentes inflamables, incluso el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del sitio de instalación, reparación, remoción y eliminación, durante las cuales el refrigerante inflamable podría salirse en el espacio circunstante. Antes de que el trabajo empiece, el área alrededor de los aparatos se debe verificar para asegurarse de que no existen elementos inflamables o riesgos de ignición.

Utilice señales de no fumar.

g) Área ventilada

Asegúrese de que el área de instalación sea al aire libre o adecuadamente ventilada antes de iniciar el sistema o de efectuar cualquier trabajo en caliente. El grado de ventilación se debe mantener durante todo el periodo en el cual se está ejecutando el trabajo. La ventilación debe ser capaz de dispersar de manera segura cualquier refrigerante emitido y, preferiblemente, de expulsarlo externamente en la atmósfera.

h) Controles en los aparatos de refrigeración

En el momento en que se sustituyan unos componentes eléctricos, estos deben ser adecuados para el uso y conformes a las especificaciones indicadas.

Las directrices del constructor en cuanto a mantenimiento y asistencia siempre deben respetarse. En caso de duda, consulte el servicio técnico del constructor para ayuda. Los siguientes controles se deben ejecutar en instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables: controle que la magnitud de la carga sea conforme a las dimensiones de la habitación donde están instaladas las partes que contienen refrigerante; que el sistema y las toberas de ventilación funcionen correctamente y que no sean obstruidos; si se está utilizando un circuito refrigerante, verifique la presencia de refrigerante en el circuito secundario; que el marcado aplicado a la máquina siga siendo visible y legible.

Marcados y señales no legibles se deben corregir; controle que los tubos y los componentes de refrigeración sean instalados en una posición en la cual es improbable que estén expuestos a cualquiera sustancia que podría corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que estos componentes se compongan de material intrínsecamente resistente a corrosión o que sean oportunamente protegidos contra la misma.

i) Controles sobre los aparatos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los

componentes eléctricos deben incluir controles iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes.

En el caso de que se verifique un fallo que podría comprometer la seguridad, no suministre eléctricamente el circuito hasta que el fallo no haya sido adecuadamente resuelto. Utilice un solución temporal adecuada si el fallo no se puede resolver inmediatamente pero es necesario continuar el trabajo.

El propietario de los aparatos se debe informar de esta situación así que todas las partes estén informadas.

Los controles de seguridad iniciales incluyen: controle que los condensadores estén descargados: este control debe ejecutarse de modo seguro para evitar chispas; controle que los componentes eléctricos y el cableado bajo tensión no estén expuestos durante la carga, el restablecimiento o el expurgo del sistema; verifique la continuidad de la conexión a tierra.

23. REPARACIÓN de COMPONENTES SELLADOS

a) Durante la reparación de componentes sellados, todos los suministros eléctricos se deben desconectar de los aparatos en los cuales es necesario trabajar antes de quitar cualquier sobre cerrado, etc. En el caso de que fuera absolutamente necesario tener suministro eléctrico en los aparatos durante la reparación, un dispositivo de detección de escapes permanentemente operativo debe posicionarse en el punto más crítico para informar el operador de una situación potencialmente peligrosa.

b) Preste particular atención a lo que sigue para asegurarse de que la tapa no se altere de manera tal que afecte el nivel de seguridad cuando se trabaja en componentes eléctricos.

Esto incluye daños a los cables, número excesivo de conexiones, terminales no en conformidad con las especificaciones originales, daños a las juntas, montaje incorrecto de los pasamuros, etc.

Asegúrese de que los aparatos sean montados de manera segura.

Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no estén deteriorados de forma tal que no se pudiera evitar el ingreso de atmósferas inflamables más. Los repuestos deben conformarse con las especificaciones del constructor.



El uso de silicona sellante podría inhibir la eficacia de algunos tipos de sistemas de detección de escapes. Los componentes intrínsecamente seguros no deben aislarse antes de trabajar en ellos.

24. **REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS**  
No aplique ninguna carga inductiva y de capacidad permanente al circuito sin que se haya asegurado de que no supere las máximas tensión y corriente permitidas para los aparatos en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los cuales se puede trabajar bajo tensión en presencia de una atmósfera inflamable. El sistema de prueba debe estar a la potencia de servicio correcta. Sustituya los componentes sólo con repuestos indicados por el constructor. Repuestos diferentes de los indicados podrían causar la ignición del refrigerante en la atmósfera después de un escape.
25. **CABLEADO**  
Controle que el cableado no sea sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. Durante el control, también tenga en cuenta los efectos de envejecimiento o de la vibración constante causados por elementos como compresores o ventiladores.
26. **DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES**  
En ningún caso utilice potenciales fuentes de ignición para detectar escapes de refrigerante. No utilice sopletes (o cualquier otro sistema de detección que utiliza una llama viva).
27. **MÉTODOS DE DETECCIÓN DE ESCAPES**  
Los siguientes métodos de detección de escapes se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Utilice detectores de escapes electrónicos para refrigerantes inflamables, aunque la sensibilidad podría no ser adecuada o los mismos podrían necesitar de recalibración. (Los equipos de detección deben calibrarse en un área libre de refrigerante.) Asegúrese de que el detector no sea una potencial fuente de ignición y que sea adecuado al refrigerante utilizado. Los equipos de detección de escapes se deben configurar a un porcentaje de LFL del refrigerante y se deben calibrar con respecto al refrigerante utilizado y el porcentaje adecuado de gas (máximo 25 %) es confirmado. Los fluidos de detección de escapes se pueden utilizar con la mayor parte de refrigerantes, pero el uso de detergentes que contienen cloro se deben evitar dado que el cloro podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si sospecha un escape, todas las llamas vivas deben removerse/ apagarse. Si se detecta un escape de refrigerante que necesita sellado, recupere todo el refrigerante del sistema o aislelo (a través de válvulas de interceptación) en una parte del sistema lejos del escape. Libere azoto libre de oxígeno (OFN) en el sistema antes y durante el proceso de soldadura.

## 28. REMOCIÓN Y VACIAMIENTO

Utilice procedimientos convencionales cuando se trabaja en el circuito refrigerante para efectuar reparaciones o por cualquier otro motivo. No obstante esto, es importante que la mejor praxis sea respetada dado que la inflamabilidad se debe tener en cuenta. Respete el siguiente procedimiento:

- Quite el refrigerante;
- Purgue el circuito con gas inerte;
- Vacíe;
- Purgue una otra vez con gas inerte;
- Abra el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante se debe restaurar en los cilindros de recuperación adecuados. Limpie el sistema con OFN para hacer la unidad segura. Podría ser necesario repetir este procedimiento varias veces. No utilice aire comprimido o oxígeno para esta operación. La limpieza debe completarse rellenando el vacío en el sistema con OFN y siguiendo llenándolo hasta que no se alcance la presión de trabajo, luego dispersando el OFN en la atmósfera y por último volviendo a llevar el sistema en una condición de vacío. Repita este proceso hasta que no haya más refrigerante dentro del sistema. Cuando se utiliza la última carga de OFN, el sistema debe llevarse a presión atmosférica para poderlo utilizar. Esta operación es absolutamente vital si deben ejecutarse operaciones de soldadura en las tuberías. Asegúrese de que la fuga de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que la ventilación esté disponible.

## 29. PROCEDIMIENTOS DE CARGA

Además de los procedimientos de carga convencionales, respete los requisitos que siguen. Asegúrese de que no se verifique la contaminación de varios refrigerantes durante la carga de los aparatos. Los tubos deben ser lo más cortos posibles para reducir al mínimo la cantidad de refrigerante en sus interiores. Los cilindros deben mantenerse en posición erecta. Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con el refrigerante. Etiquete el sistema una vez cargado (si todavía no haya sido hecho). Preste máxima atención de no sobrecargar el sistema de refrigeración. Pruebe la presión con el OFN antes de recargar el sistema. Ejecute la prueba de fugas del sistema al término de la carga pero antes de la puesta en marcha. Una prueba de fugas adicional debe ejecutarse antes de dejar el sitio de instalación.

## 30. DESMANTELAMIENTO

Antes de ejecutar este procedimiento, es esencial que el técnico haya familiarizado con los aparatos y con todos sus componentes. Se considera buena praxis recuperar todos los refrigerantes de manera segura. Antes de ejecutar esta operación, tome una muestra de aceite y de refrigerante en el caso de que sea necesario un análisis antes de un



nuevo uso del refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de empezar este procedimiento.

- a) Familiarice con los aparatos y con su funcionamiento.
- b) Aísle eléctricamente el sistema.
- c) Antes de ejecutar estos procedimientos, asegúrese de que:
  - Los equipos mecánicos de manipulación estén disponibles, si necesario, para manipular los cilindros del refrigerante;
  - Todos los dispositivos de protección estén disponibles y utilizados correctamente;
  - El proceso de recuperación siempre sea controlado por una persona competente;
  - Los equipos de recuperación y los cilindros sean conformes a los estándares apropiados.
- d) Vacíe el sistema refrigerante, si posible.
- e) Si una condición de vacío no se puede obtener, utilice un colector de manera que el refrigerante pueda ser quitado de las varias partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro esté posicionado en la balanza antes de efectuar la recuperación.
- g) Inicie la máquina de recuperación y opere en conformidad con las instrucciones del constructor.
- h) No sobrecargue los cilindros. (No más del 80 % del volumen de carga del líquido).
- i) No supere la máxima presión de trabajo del cilindro, ni siquiera momentáneamente.
- j) Cuando los cilindros han sido llenados correctamente y el proceso ha sido completado, asegúrese de que los cilindros y los aparatos sean removidos inmediatamente del sitio de instalación y de que todas las válvulas de aislamiento de los mismos estén cerradas.
- k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en un otro sistema de refrigeración a menos que no haya sido limpiado y controlado.

### 31. ETIQUETADO

Los aparatos se deben etiquetar indicando que hayan sido desmantelados y vaciados del refrigerante. Feche y firme la etiqueta. Asegúrese de que hayan etiquetas en los aparatos las cuales indiquen que los mismos contienen refrigerante inflamable.

### 32. RECUPERACIÓN

A la remoción del refrigerante de un sistema, tanto para mantenimiento como para desmantelamiento, se considera buena praxis quitar todos los refrigerantes de manera segura. Al desplazamiento del refrigerante en los cilindros, asegúrese de que se utilicen sólo cilindros adecuados para la recuperación de refrigerante. Asegúrese de que sea disponible el número correcto de cilindros para almacenar la carga total del sistema. Todos los cilindros de utilizar son diseñados para el refrigerante recuperado y etiquetados para lo mismo (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben equiparse con una válvula de drenaje de la presión y con las relativas válvulas de interceptación perfectamente operativas. Los cilindros de recuperación vacíos deben sellarse al vacío y, si posible, enfriarse antes de la recuperación. Los aparatos de recuperación deben funcionar perfectamente y equiparse con un set de instrucciones sobre los mismo al alcance y adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, un grupo de balanzas calibradas debe ser disponible y perfectamente operativo. Los tubos deben equiparse con conexiones herméticas con desconexión en condiciones perfectas. Antes de utilizar la máquina de recuperación, controle que sea en condiciones de funcionamiento satisfactorias, que haya sido mantenida de modo adecuado y que cualquier componente eléctrico asociado sea sellado para prevenir igniciones en el caso de que el refrigerante se libere. Consulte al constructor en caso de dudas. El refrigerante recuperado deberá restituirse a su proveedor en su cilindro de recuperación correcto y con la relativa Nota de Transferencia Desechos. No mezcle los refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente en los cilindros. Si los compresores o los aceites de los compresores se deben remover, asegúrese de que se hayan vaciados a un nivel aceptable para asegurarse de que el refrigerante inflamable no deje dentro del lubricante. El proceso de vaciamiento se debe ejecutar antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo utilicen sistemas de calentamiento eléctrico en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Remueva el aceite de un sistema de manera segura.

## 0.6 - USO PREVISTO

- El climatizador se debe utilizar exclusivamente para producir aire caliente o frío o para deshumidificar el aire (a discreción) con el sólo propósito de hacer confortable la temperatura en el ambiente.
- Este aparato se destinará sólo para un uso doméstico o similares.
- Un uso inapropiado del aparato con eventuales daños causados a personas, cosas o animales liberan OLIMPIA SPLENDID de cualquiera responsabilidad.

## 0.7 - ZONAS DE RIESGO

- Los climatizadores no se deben instalar en ambientes con gases inflamables o explosivos ni en lugares muy húmedos (baños, lavanderías, invernaderos, etc.); tampoco deben instalarse en locales donde haya otras máquinas que sean una fuerte fuente de calor ni cerca de una fuente de agua salada o sulfurosa.
- NO use gases, gasolina u otros líquidos inflamables cerca del climatizador.
- Sólo utilicen los componentes suministrados (vea párrafo 1.1). El uso de partes que no son estándar podría causar pérdidas de agua, descargas eléctricas, incendios y lesiones o daños a cosas.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales en materia de conexiones eléctricas.

## 1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO

### 1.1 - LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS DE SERIE (Fig.5)

El aparato se embla singularmente en embalajes de cartón.

El embalaje se puede transportar a mano por dos operadores o cargar en una carretilla.

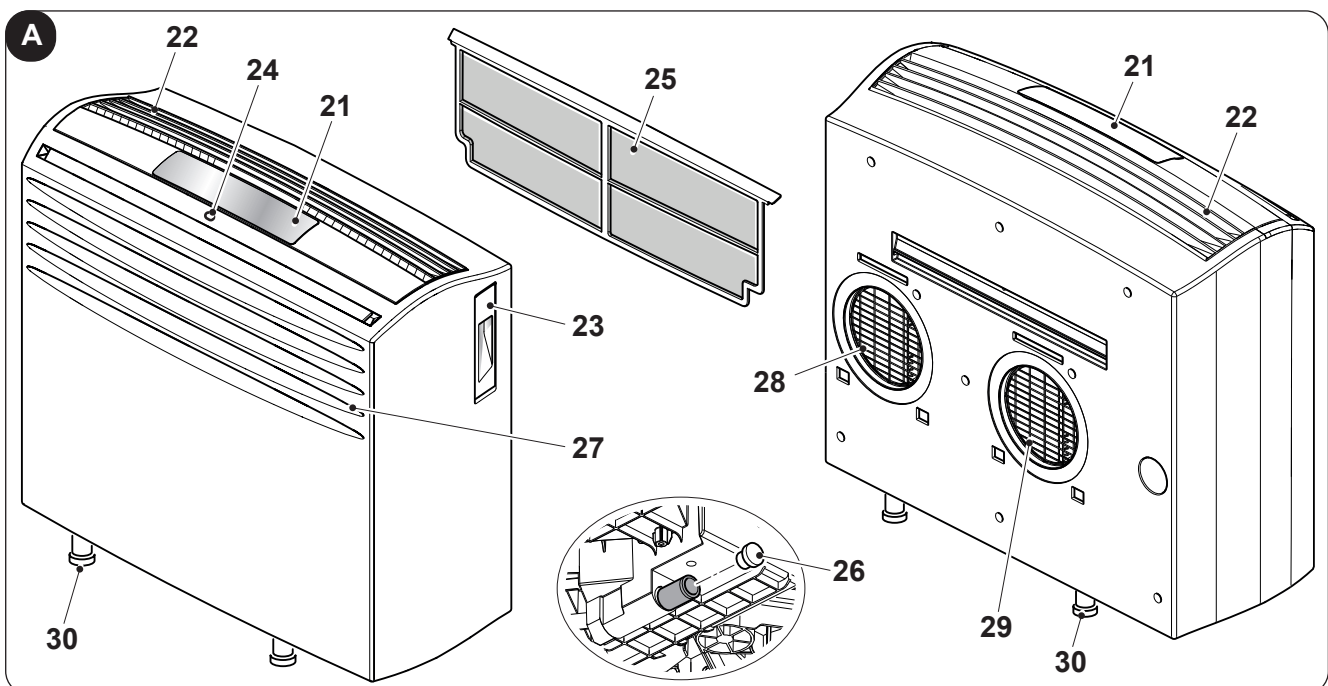


*Almacene el embalaje singularmente; no apílelo.*

- |  |   |
|--|---|
| 1. Estribo de anclaje a la pared   | (cantidad 2)                                  |
| 2. Mando a distancia   | 6. Brida interna (cantidad 2)                 |
| 2a. Baterías para el mando a distancia (no suministrado) cantidad 2 - tipo AAA de 1,5 V            | 7. Estribo de anclaje a la pared (cantidad 2) |
| 3. Manuales de uso y mantenimiento + garantía  | 8. Kit tornillos y tacos de fijación          |
| 4. Plantilla de papel para la realización de los orificios   | 9. Tubo de descarga de la condensación        |
| 5. Rejillas externas de entrada y salida de aire, con cadenas y kit de instalación de las rejillas | 10. Tapa de los pies (cantidad 2)             |
|  | 11. Junta (cantidad 2)                        |
|  | 12. Espaciador                                |

### 1.2 - IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES (Fig.A)


- |   |  |
|---|--|
| 21. Panel de mandos                     | 26. Tapa de drenaje del agua de condensación |
| 22. Rejilla de salida aire              | 27. Rejilla de entrada aire                  |
| 23. Vano de soporte para control remoto | 28. Rejilla de salida aire                   |
| 24. Receptor IR del control remoto      | 29. Rejilla de entrada aire                  |
| 25. Filtro del aire extraíble           | 30. Pies                                     |





## 2 - INSTALACIÓN

### 2.1 - TRANSPORTE DEL ACONDICIONADOR

-  • **El transporte y la manipulación del aparato deben ocurrir en posición vertical.**
- **En caso de transporte en posición horizontal esperar al menos una hora antes de ponerlo en marcha.**
- **Antes de mover o transportar el aparato, descargue completamente el agua de condensación obrando tal como se describe en el párrafo 4.2.a**



#### **ADVERTENCIA**

**Transporte del acondicionador sobre pavimentos delicados (por ejemplo, pavimentos de madera):**

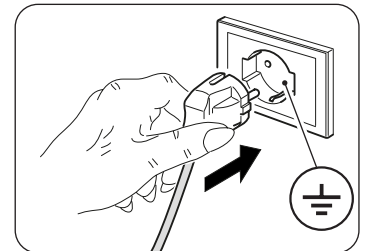
- **Descargue completamente el agua de condensación.**
- **Preste particular atención durante los desplazamientos del acondicionador, ya que las ruedas podrían marcar el pavimento. A pesar de ser pivotantes y de material rígido, las ruedas pueden estar sucias o deterioradas por el uso. Se recomienda averiguar que las ruedas estén limpias y que se muevan libremente.**

### 2.2 - ADVERTENCIAS



**La falta de respeto de lo que sigue podría causar daños al aparato.**

- a. Instale el acondicionador en superficies llanas, estables y al suelo.
- b. Sólo conecte el acondicionador a tomas de corriente equipadas con conexión a tierra.
- c. Asegúrese de que cortinas u otros objetos no obstruyan los filtros de aspiración del aire (Fig.7).
- d. Asegúrese de que se mantenga una distancia mínima de 10 cm entre el acondicionador y las figuras adyacentes (Fig.1).
- e. El aparato siempre debe colocarse en uso teniendo cuidado de que no existan obstáculos para la aspiración y las salidas del aire.
- f. El acondicionador no tiene que ser utilizado en locales destinados a lavandería.
- g. Instalar el acondicionador sólo en locales secos.
- h. El acondicionador no debe encenderse en presencia de materiales, vapores o líquidos peligrosos.
- i. Limpie los filtros del aire al menos una vez por semana.



### 2.3 - INSTALACIÓN

El acondicionador debe ser instalado en un ambiente adecuado. El aparato debe almacenarse en un lugar bien ventilado, cuyas dimensiones correspondan al área del local especificada para el funcionamiento. Se recomienda reducir la radiación solar a través de toldos, cortinas, persianas venecianas, y mantener las puertas y ventanas cerradas.



**La falta de aplicación de las normas indicadas, que podría causar el mal funcionamiento de los aparatos, libera OLIMPIA SPLENDID de cada forma de garantía y responsabilidad por posibles daños causados a personas, animales o cosas.**



**Es importante que la instalación eléctrica sea conforme, que respete los datos indicados en la ficha técnica y que sea equipada con una buena puesta a tierra.**



**El aparato debe almacenarse en un local libre de fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas, aparatos de gas o calefactores eléctricos en funcionamiento).**



**El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en un local con una superficie superior a 4 m<sup>2</sup>.**

### 2.3.a - Perforación de la pared

Esta operación tiene que ser realizada utilizando las herramientas apropiadas que faciliten el trabajo y que eviten daños o molestias excesivas al Cliente.

Las mejores herramientas para efectuar perforaciones de gran diámetro sobre paredes, son los Taladros especiales con la corona del diámetro necesario, que tienen un elevado momento de torsión y una velocidad de rotación regulable, para adaptarse a las necesidades de la perforación a realizar.

Para evitar la difusión de elevadas cantidades de polvo y otros residuos al ambiente, a estos Taladros pueden adaptarse sistemas de aspiración de polvo, compuestos esencialmente por una aspiradora que debe ser conectada a un accesorio (de tipo ventosa), a colocar al lado de la punta de perforación. Si fuese necesario, en nuestras Oficinas podemos suministrarles una información orientativa, para encontrar estas herramientas.

### 2.3.b - Montaje de los conductos de aire y de las rejillas externas

- Después de haber realizado los agujeros (utilizando la sacatestigos), inserte la hoja de plástico (7) suministrada con el acondicionador en los mismos (fig. 7).



**La longitud de las hojas debe ser 65 mm menor que la de la pared.**

- Enrolle la hoja (7) e introdúzcala en el orificio prestando atención a la línea de unión, **que siempre se debe colocar hacia arriba** (fig.8).  
El tubo (7) se puede cortar con un cúter común (fig.8).

Para colocar las rejillas exteriores, proceda en el modo siguiente:

- Controle que la lámina de plástico (7) esté correctamente insertada en el agujero.
- Fije las dos bridas (6) con 2 tacos N.º 6 mm, utilizando los dos orificios de fijación en posición horizontal (fig. 9-10-11).
- Introduzca la anilla pequeña del muelle (con vástago largo) en el perno del tapón (en ambos componentes) (fig.14).
- Introduzca los dos tapones (con muelle), desde la parte delantera de la rejilla externa, en los dos alojamientos de la misma; tire hasta el oír el clic (Fig.15) y enganche las dos cadenas a la anilla grande del muelle.
- Aferre con una mano las dos cadenas unidas a la rejilla;
- Repliegue sobre sí mismas las rejillas externas, aferrándolas con la mano libre en la parte de plegado e introduciendo los dedos dentro de cada aleta (fig.16).
- Introduzca el brazo en el tubo hasta hacer sobresalir completamente la rejilla en el exterior.
- Deje abrir la rejilla, manteniendo los dedos dentro de las aletas.
- Gire la rejilla hasta que las aletas queden perfectamente horizontales y con la inclinación hacia abajo.
- Tire de la cadena, tensando el muelle, y enganche el anillo de la cadena al perno de la brida interna para el paso de los tubos (fig.17).
- Corte con un alicate los eslabones excedentes de las cadenas.



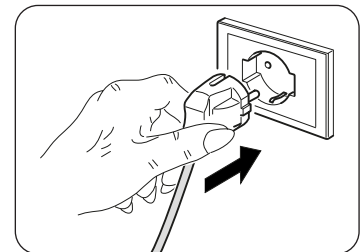
**Utilice exclusivamente las rejillas suministradas (5) o rejillas con las mismas características.**

## 2.4 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está dotado de un cable de alimentación con clavija.

Antes de conectar el acondicionador, verifique que:

- los valores de tensión y frecuencia de alimentación respeten lo especificado en la placa del aparato;
- la línea de alimentación esté dotada de una eficaz conexión a tierra y esté correctamente dimensionada para la máxima absorción del acondicionador;
- La red de alimentación del aparato debe tener un adecuado dispositivo de desconexión onnipolar, en conformidad con las normas nacionales de instalación.
- el aparato esté alimentado exclusivamente con una toma compatible con la clavija suministrada.



### Advertencia

**La eventual sustitución del cable de alimentación debe ser realizada exclusivamente por el servicio de asistencia técnica Olimpia Splendid o por personal con cualificación similar.**

## 2.5 - INTRODUCCIÓN DEL APARATO EN EL SOPORTE

- Antes de enganchar la máquina al soporte de fijación, aplique al respaldo los tres anillos suministrados (fig. 6).
- Controle que el soporte de fijación de pared (1) haya sido posicionado correctamente y enganche el acondicionador. Levántelo ligeramente cogiéndolo por los lados de la base inferior y posiciónelo contra la pared. Verifique que el acondicionador se haya enganchado al soporte (1) y posiciónelo en el suelo (fig. 12).



**Preste la máxima atención dado que el soporte (1) no debe soportar el peso del acondicionador, pero sólo debe impedir posibles movimientos accidentales que podrían obstaculizar su correcta alineación con los agujeros realizados en la pared. Si necesario, ajuste la altura del acondicionador utilizando los pies ajustables (30) con los cuales está equipado.**

- Al término del trabajo, verifique con cuidado que no permanezcan roturas detrás del respaldo del aparato (el anillo aislante debe adherir bien a la pared), sobre todo en el área de los conductos de entrada y salida del aire.
- Cunado la operación de instalación del acondicionador esté completada, posicione las dos tapas estéticas (10) colocándolas en los pies inferiores (30) (fig.13).

## 2.6 - DRENAJE

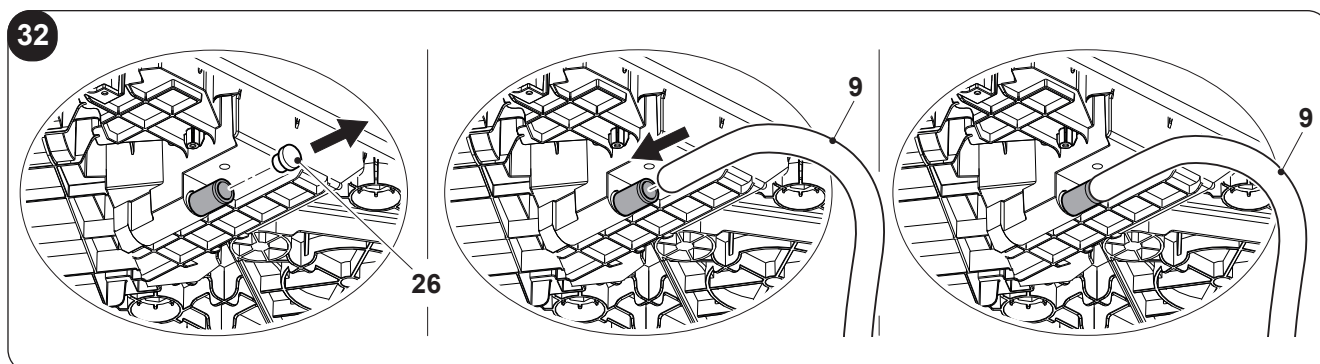
Para un uso correcto del aparato, obre como sigue (fig.32):

- Quite la tapa (26).
- Inserta el tubo suministrado (9) en el racor.



**Asegúrese de que la parte terminal del tubo de descarga (9) esté posicionada en un pozo de descarga o en un recipiente.**

**Asegúrese de que el tubo (9) no esté obstruido.**

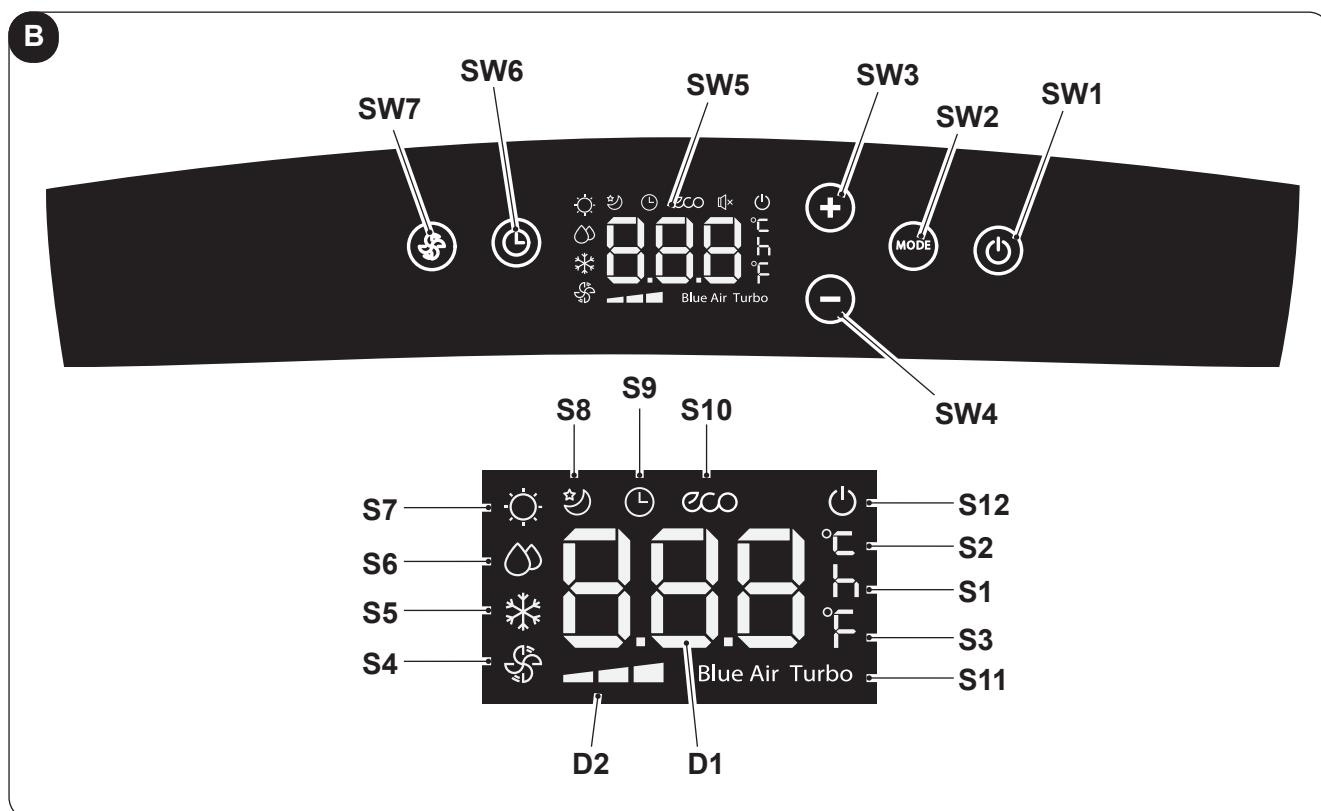


## 3 - USO DEL APARATO

Los modos de funcionamiento del acondicionador se pueden seleccionar tanto a través del control remoto como desde el panel de mandos a bordo del acondicionador. La recepción de la función seleccionada se confirma por la emisión de un "bip" por el zumbador.

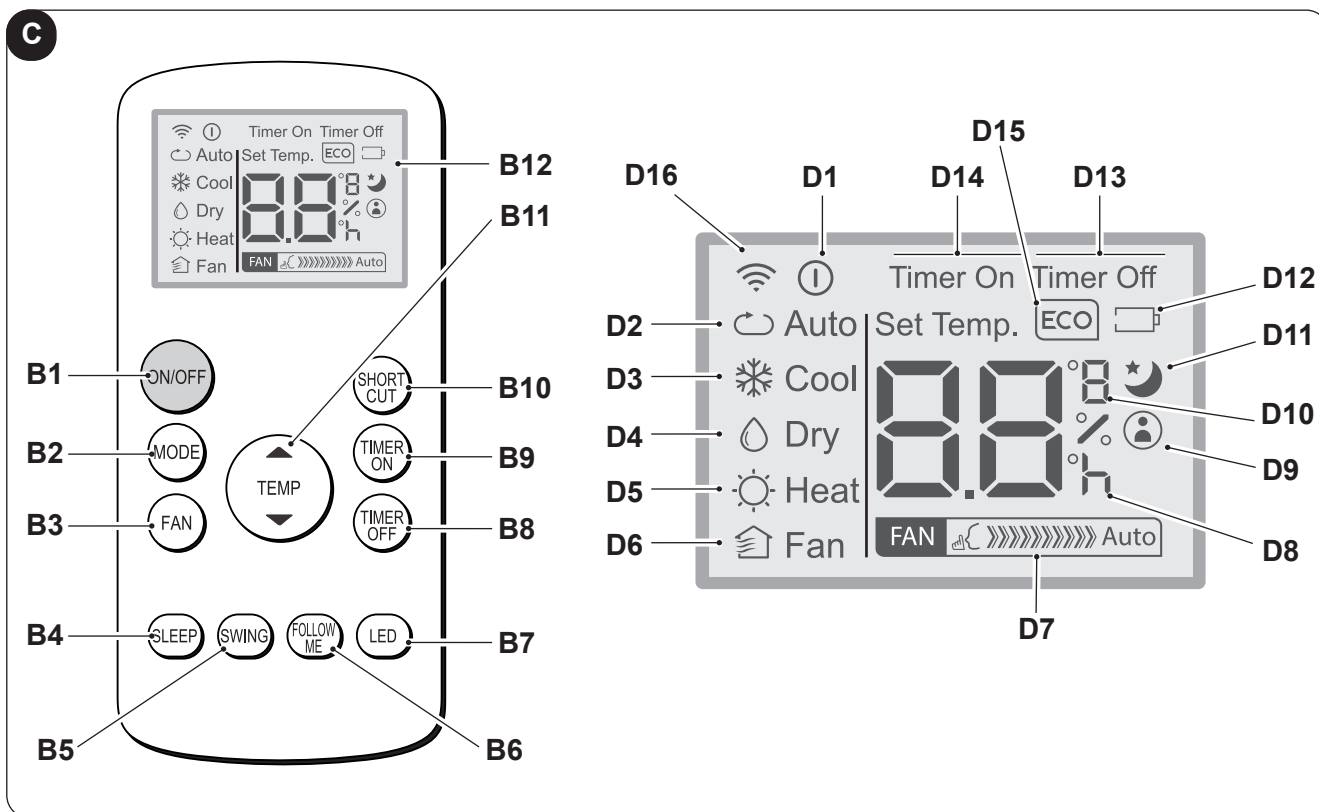
>>>>>

### 3.1 - SÍMBOLOS Y TECLAS DEL PANEL DE MANDOS (Fig.B)



- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Selección del modo de funcionamiento  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> sólo ventilador =>  
=> deshumidificación =>  
=> calentamiento  
(sólo activa en la versión con bomba de calor)  
=> enfriamiento =>  
=> enfriamiento turbo => ...
- **SW3:** Aumento temperatura/retraso
- **SW4:** Disminución temperatura/retraso
- **SW5:** Pantalla
- **SW6:** Confirmación/anulación retraso de arranque/apagamiento de la unidad
- **SW7:** Selección velocidad del ventilador  
Velocidad mínima =>  
=> Velocidad media =>  
=> Velocidad máxima =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Temperatura configurada/Temporizador
- **D2:** Indicación velocidad del ventilador (vea "SW7")
- **S1:** Indicador de la hora
- **S2:** Indicador de la temperatura °C
- **S3:** Indicador de la temperatura F
- **S4:** Modo sólo ventilador
- **S5:** Modo enfriamiento
- **S6:** Modo deshumidificación
- **S7:** Modo calentamiento (sólo activa en la versión con bomba de calor)
- **S8:** Modo de suspensión
- **S9:** Modo temporizador (arranque/apagamiento programado)
- **S10:** Modo automático (ECO)
- **S11:** Función Turbo
- **S12:** Indicador aparato alimentado

### 3.2 - TECLAS DEL CONTROL REMOTO (Fig.C)



- **B1:** Tecla on/off: arranque/apagamiento del aparato
  - Símbolo (D1) encendido: aparato en Marcha
  - Símbolo (D1) apagado: aparato en Stand-by
- **B2:** Selección modo de funcionamiento  
 AUTO (Automático) ECO =>  
 => enfriamiento =>  
 => deshumidificación =>  
 => calentamiento =>  
 => sólo ventilador => ...
- **B3:** Selección de la velocidad del ventilador  
 Velocidad mínima 

FAN	»»»
-----	-----

 =>  
 => Velocidad media 

FAN	»»»»»»
-----	--------

 =>  
 => Velocidad máxima 

FAN	»»»»»»»»»
-----	-----------

 =>  
 => Auto 

FAN	Auto
-----	------
- **B4:** Activación modo de suspensión (símbolo 10 encendido)
- **B5:** DESHABILITADO
- **B6:** Activación/desactivación función FOLLOW ME
- **B7:** Activa/desactiva el display en el panel de mandos de la máquina
- **B8:** Regulación apagado programado unidad
- **B9:** Configuración del encendido programado de la unidad
- **B10:** Atajo (SHORT CUT)
- **B11:** Aumento temperatura ▲  
 Reducción temperatura ▼
- **B12:** Pantalla
- **D1:** Indicador aparato en marcha
- **D2:** Modo automático (ECO)
- **D3:** Modo enfriamiento (COOL)
- **D4:** Modo deshumidificación (DRY)
- **D5:** Modo calentamiento (HEAT)
- **D6:** Modo sólo ventilador (FAN)
- **D7:** Indicación velocidad del ventilador (vea "B3")
- **D8:** Indicador "hora" de arranque/apagamiento programado
- **D9:** Indicador función "FOLLOW ME" activa
- **D10:** Indicador de la temperatura °C (F)
- **D11:** Indicador función "SLEEP" activa
- **D12:** Indicador batería del control remoto baja
- **D13:** Indicador función "TIME OFF" activa
- **D14:** Indicador función "TIME ON" activa
- **D15:** Indicador función "ECO" activa
- **D16:** Señal de transmisión del control remoto



### 3.3 - USO DEL CONTROL REMOTO

El control remoto suministrado con el acondicionador es la herramienta que Os permite utilizar el aparato de la manera más cómoda. Es el instrumento que hay que manejar con cuidado y particularmente hay que:

- Evitar mojarlo (no hay que limpiarlo con agua o dejarlo a la intemperie).
- Evitar que se caiga al suelo o se golpee violentamente.
- Evitar la exposición directa a los rayos solares.



- **No utilizar baterías viejas y nuevas juntas o baterías de marcas diferentes.**
- **No dejar las baterías en el mando a distancia si no piensa utilizar el dispositivo durante más de 2 meses.**



- **La luz solar directa puede interferir en el funcionamiento del receptor de señales infrarrojas.**
- **La trayectoria entre el mando a distancia y el aparato debe estar libre.**
- **Si la señal del mando a distancia parece interferir con otro aparato, desplazar este aparato a otro lugar o ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.**
- **Las lámparas electrónicas y fluorescentes pueden interferir en la transmisión entre el control remoto y el acondicionador.**
- **Extraer las pilas de alimentación si el control remoto no es utilizado durante largos períodos de tiempo.**

#### 3.3.a - Inserción de las baterías

Para colocar correctamente las baterías:


- Extraiga la tapa del compartimento de las baterías (Fig.18).
- Coloque las baterías en su compartimento (Fig.18).



**Respetar escrupulosamente las polaridades indicadas en el fondo del espacio.**

- Cierre correctamente la tapa (Fig.19).

#### 3.3.b - Substitución de las pilas

Las baterías deben sustituirse cuando se visualiza el icono  (D12) en la pantalla.



**Siempre utilice baterías nuevas. El uso de baterías viejas o de tipo diferente puede hacer que el control remoto funcione mal.**

- El control remoto utiliza dos baterías alcalinas en seco de 1,5 V (tipo AAA.) (Fig.18).



**Una vez descargadas, ambas pilas tienen que ser substituidas y eliminadas en los apropiados centros de recolección o como está previsto por las normativas locales.**



- **No eliminar las baterías como residuos normales sin clasificar. Para la correcta eliminación de las baterías, consultar la normativa local.**
- **En la parte inferior del icono de eliminación de las baterías puede haber un símbolo de una sustancia química. Este símbolo indica que la batería contiene un metal pesado que supera una determinada concentración. Por ejemplo Pb: Plomo (>0,004%).**
- **Los aparatos y baterías usadas deben procesarse en las instalaciones adecuadas para su reutilización, reciclado y recuperación. Garantizando la correcta eliminación de las baterías, ayudará a evitar eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.**
- Si no va a utilizar el control remoto durante varias semanas o más, quite las baterías. Eventuales pérdidas de las baterías podrían dañar el control remoto.



**No recargue ni desarme las baterías. No arroje las baterías al fuego. Pueden quemarse o explotar.**



**Si el líquido de las baterías cae sobre la piel o la ropa, lave con abundante agua limpia. No utilice el control remoto con baterías que hayan sufrido pérdidas. Los productos químicos de las baterías pueden provocar quemaduras u otros riesgos para la salud.**

#### 3.3.c - Posición del control remoto

- Mantenga el control remoto en una posición desde la cual la señal pueda llegar al receptor (24) del aparato (distancia máxima unos 8 metros - con las baterías cargadas) (Fig.24). La presencia de obstáculos (muebles, cortinas, paredes, etc.) entre el control remoto y el aparato reduce el alcance del control remoto.

### 3.4 - USO DEL APARATO


Obre como sigue para utilizar el aparato.



**Para evitar posibles daños al compresor, cada arranque se retrasa 3 minutos con respecto al último apagamiento.**

#### 3.4.a - Operaciones preliminares






- **Posicione el aparato en una superficie estable, no inclinada, al menos a 10 cm. desde la pared o desde cualquier otro objeto, para que se garantice la correcta circulación del aire (Fig.1). Colóquelo en una superficie resistente al agua ya que el posible escape de agua podría dañar los muebles o el suelo.**
- **No coloque el aparato directamente en alfombras, toallas, mantas u otras superficies absorbentes.**
- **Inserte el enchufe en la toma de corriente. El aparato emite un “bip” y en la pantalla se visualizarán el icono  y la temperatura ambiente en °C.**



**Antes de conectar eléctricamente el aparato, asegúrese de que los datos de la etiqueta correspondan con los de la red de distribución eléctrica.**



#### 3.4.b - Arranque/apagamiento aparato

- a. Para iniciar el aparato, presione la tecla “ON/OFF” en el control remoto o la tecla  en el panel de mandos.
- b. Un bip señala que el aparato está funcionando.
- c. En el panel de mandos se enciende el icono .
- d. Si el arranque se efectuó con el control remoto, en la pantalla del mismo se visualiza el icono .
- e. En caso de una prolongada parada del aparato, esto se debe reiniciar quitando el enchufe de la toma de corriente, esperando unos 5÷10 segundos y volviendo a insertarlo; un bip señala que el aparato está listo para uso.


### 3.5 - MODO AUTO (Automático)

- a. Seleccionando este modo, el aparato activa automáticamente las funciones ENFRIAMIENTO o CALENTAMIENTO (sólo para la versión con bomba de calor) o la función VENTILADOR según la temperatura ambiente y la configurada.  
La temperatura ambiente se controla continuamente de modo que se obtenga un óptimo confort en la habitación climatizada.
- b. Este modo se puede seleccionar presionando una o más veces la tecla “MODE” (en el control remoto o en el panel de mandos) hasta cuando los específicos iconos **ECO** y **Blue Air** se visualizan en la pantalla del panel de mandos y/o el icono **Auto** se visualiza en la pantalla del control remoto.
- c. En modo **AUTO** no es posible seleccionar la velocidad del ventilador.



### 3.6 - MODO ENFRIAMIENTO (COOL)

- a. Seleccionando este modo, el aparato deshumidifica y enfría el ambiente.  
Este modo se puede seleccionar presionando una o más veces la tecla “MODE” (en el control remoto o en el panel de mandos) hasta cuando el específico icono  se visualiza en la pantalla.
- b. En este modo el ventilador siempre está encendido y es posible seleccionar la velocidad deseada presionando la tecla “FAN” en el control remoto o la tecla  en el panel de mandos.  
La velocidad del ventilador se muestra tal como se indica en los párrafos “3.1” (punto SW7) y “3.2” (punto B3).
- c. El punto de ajuste de la temperatura está comprendido entre 17°C y 30°C (de 62 F y 86 F) con variaciones de 1°C y puede configurarse con las teclas +/- en el panel de mandos o con las teclas ▲ ▼ en el control remoto.
- d. Después de un cierto tiempo (máximo tres minutos) desde la activación del modo de funcionamiento, el compresor se inicia y el aparato empieza a suministrar aire frío.




### 3.7 - MODO ENFRIAMIENTO TURBO

- Esta función sólo puede activarse desde el panel de mandos del aparato.
- a. Este modo se puede seleccionar presionando una o más veces la tecla "MODE" en el panel de mandos hasta cuando se visualizan los iconos  y "Turbo" en la pantalla.
- b. Esta función configura el aparato directamente en modo enfriamiento con temperatura configurada a 17°C y velocidad máxima del ventilador de manera que se alcance la temperatura configurada más rápidamente.
- c. En este modo no es posible seleccionar la velocidad del ventilador ni tampoco la temperatura.
- d. Para apagar la función, presione la tecla "MODE" en el panel de mandos o apague el aparato.



### 3.8 - MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)

- a. Seleccionando este modo, el aparato deshumidifica el ambiente.  
Este modo se puede seleccionar presionando una o más veces la tecla "MODE" (en el control remoto o en el panel de mandos) hasta cuando el específico icono no se visualiza:  
-  en el panel de mandos      -  en la pantalla del control remoto.
- b. En modo **DRY**, no es posible seleccionar la velocidad del ventilador ni tampoco ajustar la temperatura. El motor del ventilador funciona a velocidad baja.
- c. Mantenga las puertas y ventanas cerradas para que se obtenga el mejor efecto deshumidificante. **No** posicione el tubo de expulsión del aire en una ventana.
- d. Conecte el tubo para la descarga de la condensación (párrafo 2.6.a)

### 3.9 - MODO VENTILACIÓN (FAN)

- a. Seleccionando este modo, el aparato no ejerza ninguna acción ni sobre la temperatura ni sobre la humedad del aire en el ambiente, sino sólo la mantiene en circulación.
- b. Este modo se puede seleccionar presionando una o más veces la tecla "MODE" (en el control remoto o en el panel de mandos) hasta cuando el específico icono se visualiza en la pantalla del panel de mandos y/o del control remoto.  
-  icono en el panel de mandos      -  icono en la pantalla del control remoto
- c. En este modo el ventilador siempre está encendido y es posible seleccionar la velocidad deseada presionando la tecla "FAN" en el control remoto o la tecla  en el panel de mandos.
- d. La velocidad del ventilador se muestra en la pantalla tal como se indica en los párrafos "3.1" (punto SW7) y "3.2" (punto D7).



### 3.10 - MODO CALENTAMIENTO (HEAT)



- a. Seleccionando este modo, el aparato calienta el ambiente.
- b. Este modo se puede seleccionar presionando una o más veces la tecla "MODE" (en el control remoto o en el panel de mandos) hasta cuando el específico icono  se visualiza en la pantalla.
- c. En este modo el ventilador siempre está encendido y es posible seleccionar la velocidad deseada presionando la tecla "FAN" en el control remoto o la tecla  en el panel de mandos.  
La velocidad del ventilador se muestra tal como se indica en los párrafos "3.1" (punto SW7) y "3.2" (punto D7).
- d. El punto de ajuste de la temperatura está comprendido entre 17°C y 30°C (de 62 F y 86 F) con variaciones de 1°C y puede configurarse con las teclas +/- en el panel de mandos o con las teclas ▲ ▼ en el control remoto.
- e. Después de un cierto tiempo (máximo tres minutos) desde la activación del modo de funcionamiento, la bomba de calor se inicia y el aparato empieza a suministrar aire caliente.
- f. Conecte el tubo para la descarga de la condensación (párrafo 2.6.b).

### 3.11 - MODO TEMPORIZADOR



- a. Este modo permite programar el arranque o el apagamiento del aparato.
- b. El tiempo de retraso puede configurarse, activarse y anularse tanto desde el control remoto, como desde el panel de mandos.



### 3.11.a - Arranque programado

- a. Cuando el aparato está en stand by:
- En el panel de mandos:
    - presione la tecla  y configure el tiempo de retraso de arranque con las teclas +/-.
    - Para activar la función, presione la tecla  o espere unos 5 segundos para que el tiempo configurado en la pantalla termine de parpadear (la pantalla vuelve a visualizar la temperatura ambiente).

El icono  se enciende.
  - En el control remoto:
    - presione la tecla "TIMER ON" para entrar en la función y entonces presione una o más veces la tecla "TIMER ON" hasta configurar el tiempo de retraso de arranque.
    - Dirija el control remoto hacia el aparato; un bip confirma la activación de la función.
    - El icono  en el panel de mandos y la indicación "Timer On" en la pantalla del control remoto se encienden.
- b. Transcurrido el tiempo configurado, el aparato se inicia con las mismas configuraciones (modo, temperatura y velocidad de ventilación) que tenía antes de apagarlo.
- c. El tiempo se puede configurar con pasos de 30 minutos hasta 10 horas y con pasos de 60 minutos de 10 a 24 horas.
- d. Iniciando el aparato o ajustando la configuración del temporizador en "0.0h", la función de arranque programado será eliminada.

### 3.11.b - Apagamiento programado

- a. Cuando el aparato está en marcha, configure el tiempo de apagamiento retrasado.
- En el panel de mandos:
    - presione la tecla  y configure el tiempo de retraso de apagamiento con las teclas +/-.
    - Para activar la función, presione la tecla  o espere unos 5 segundos para que el tiempo configurado en la pantalla termine de parpadear (la pantalla vuelve a visualizar la temperatura ambiente).


El icono  se enciende.
  - En el control remoto:
    - presione la tecla "TIMER Off" para entrar en la función y entonces presione una o más veces la tecla "TIMER Off" hasta configurar el tiempo de retraso de apagamiento.
    - Dirija el control remoto hacia el aparato; un bip confirma la activación de la función.
    - El icono  en el panel de mandos y la indicación "Timer Off" en la pantalla del control remoto se encienden.
- b. Transcurrido el tiempo configurado, el aparato se apaga.
- c. El tiempo se puede configurar con pasos de 30 minutos hasta 10 horas y con pasos de 60 minutos de 10 a 24 horas.
- d. Apagando el aparato o ajustando la configuración del temporizador en "0.0h", la función de apagamiento programado será eliminada.

## 3.12 -OTRAS FUNCIONES

### 3.12.a - Reinicio Automático

- a. Si el aparato se apaga debido a una interrupción de corriente, a la restauración de la energía eléctrica lo mismo se reinicia automáticamente con las configuraciones anteriores.

### 3.12.b - Función SLEEP

- **Esta función sólo puede activarse desde el control remoto.**
  - **Esta función no es disponible en los modos de Deshumidificación (DRY) y Sólo Ventilación (FAN).**
- a. Con el aparato en marcha, presione la tecla "SLEEP" en el control remoto.  
En el panel de mandos y en la pantalla del control remoto se visualiza el icono .
- El aparato disminuirá (en enfriamiento) o aumentará (en calentamiento) la temperatura configurada de 1°C (1 o 2 F) por 30 minutos.
- b. Luego, el aparato disminuirá (en enfriamiento) o aumentará (en calentamiento) la temperatura configurada de 1°C (1 o 2 F) por otros 30 minutos.

- c. Esta temperatura se mantendrá por 7 horas antes que el aparato vuelva a la temperatura originariamente seleccionada. Transcurrido este tiempo, el aparato volverá a funcionar como originariamente programado.
- d. Para interromper la función, presione la tecla **"SLEEP"** en el control remoto; se apaga el icono en el panel de mandos y en la pantalla del control remoto.

### 3.12.c - Función FOLLOW ME

- Esta función sólo puede activarse desde el control remoto.
- Esta función no es disponible en los modos de Deshumidificación (DRY) y Sólo Ventilación (FAN).

En esta función, el control remoto actúa como termostato.

- a. Con el aparato en marcha, presione la tecla **"FOLLOW ME"** en el control remoto.
- b. Muévase con el control remoto en un área de la habitación diferente de donde es posicionado el aparato (distancia máxima 7÷8 metros) direccionándolo hacia el mismo y asegurándose de que no existan obstáculos entre ellos.
- c. Configure la temperatura deseada en el control remoto; el aparato funciona hasta llevar la temperatura del área donde está posicionado el control remoto al valor configurado en lo mismo.
- d. El control remoto envía un señal al aparato y si no recibe una respuesta dentro de un tiempo máximo de 7 minutos, la función se desactiva.
- e. Para apagar la función, presione la tecla **"FOLLOW ME"** en el control remoto o apague el aparato.

### 3.12.d - Configuración unidad de medida de la temperatura

Es posible configurar la unidad de medida de la temperatura ambiente y de la configurada eligiendo entre °C (Celsius) o F (Fahrenheit).

Obre como sigue:

- **En el panel de mandos** presione contemporáneamente las teclas **+** y **-** por unos tres segundos. En la pantalla del panel de mandos se visualiza la unidad de medida deseada.
- **En el control remoto** mantenga presionada la tecla central **TEMP** por unos tres segundos. En la pantalla del control remoto se visualiza la unidad de medida deseada.



La variación de la unidad de medida debe efectuarse tanto en el panel de mandos como en el control remoto.

### 3.12.e - Direccionamiento del flujo del aire

- Esta función sólo puede activarse desde el control remoto.
- a. Cuando se inicia el aparato, el flap se abre completamente.
- b. Presionando la tecla **"SWING"** en el control remoto el flap empieza a oscilar automáticamente.
- c. Para parar el flap en una cierta posición, presione la tecla **"SWING"**. Presionela una otra vez para reiniciar la oscilación.

### 3.12.f - Función de Atajo

- Esta función sólo puede activarse desde el control remoto.
- a. Cuando el aparato es en marcha en cualquier de los modos, presionando la tecla **"SHORT CUT"** en el control remoto, el aparato se configura directamente en modo **"AUTO"** con la temperatura configurada a 26°C (80 F).

## 4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



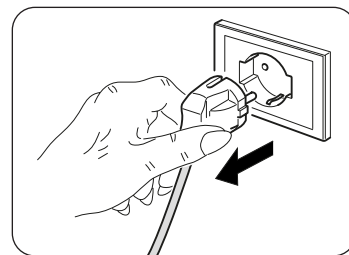
**Antes de proceder con cualquiera intervención de mantenimiento y limpieza, siempre asegúrese de que el enchufe de alimentación haya sido desconectado de la toma de corriente.**



**No toque las piezas de acero del aparato cuando se remueva el filtro. Riesgo de herirse con los bordes metálicos afilados.**



**No utilice agua para limpiar las partes interiores del acondicionador. La exposición al agua puede deteriorar el aislamiento, con riesgo de provocar descargas eléctricas.**





## 4.1 - LIMPIEZA

### 4.1.a - Limpieza del aparato y del control remoto

- Utilice un paño seco para limpiar el aparato y el control remoto.
- Se puede utilizar un paño humedecido con agua fría para limpiar el aparato si está muy sucio.



**No utilice medios para acelerar el proceso de desescarche (ya que este es automático) o para la limpieza distintos de los recomendados por el fabricante.**



**No utilice un paño tratado químicamente o antiestático para limpiar el aparato. No utilice gasolina, solventes, pastas para limpiar ni solventes similares. Estos productos pueden provocar la rotura o la deformación de la superficie de plástico.**

### 4.1.b - Mantenimiento de los filtros de aire

Para garantizar una eficaz filtración del aire interno y un buen funcionamiento de Vuestro acondicionador es indispensable que se limpien periódicamente los filtros de aire. El filtro de aire sucio reduce las capacidades de enfriamiento del aparato. Proceda a su limpieza cada dos semanas.

- Apague el acondicionador y desconecte la alimentación.
- Extraiga el filtro del climatizador (fig.20).
- El filtro se deberá lavar mediante un chorro de agua dirigido en la dirección opuesta a aquella de acumulación de los polvos. Si existieran suciedades particularmente difíciles de quitar (como grasa o incrustaciones de otro tipo) se deberá sumergir dicho filtro en una solución de agua y detergente neutro.
- Antes de volver a introducir el filtro se deberá sacudir para eliminar el agua acumulada durante el lavado (fig.21).

### 4.1.c - CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA

A continuación se proporcionan algunos simples consejos para reducir los consumos:

- Mantenga los filtros siempre limpios (véase el capítulo de mantenimiento y limpieza).
- Mantenga cerradas las puertas y ventanas de las habitaciones que se deben climatizar.
- Evite que los rayos solares penetren libremente en la habitación (se aconseja usar cortinas, bajar las persianas o cerrar los postigos).
- No obstruya la trayectoria del flujo de aire (en entrada y en salida) del aparato; esto, además de obtener un rendimiento no óptimo, también perjudica su correcto funcionamiento y influye sobre la posibilidad de daños irreparables al mismo.

## 4.2 - MANTENIMIENTO

Si no se desea utilizar el aparato por un largo periodo, ejecute lo que sigue:

- Accione el modo sólo ventilador por algunas horas (unas 1÷2 horas) para que el interior del aparato se seque.
- Apague el acondicionador y desconecte la alimentación.
- Limpie los filtros del aire.
- Descargue completamente el agua de condensación.
- Quite las baterías del control remoto.

Controles antes de volver a encender el acondicionador:

- Tras un largo periodo de inactividad del acondicionador, limpie los filtros.
- Control que la salida y la entrada de aire no estén obstruidas (sobre todo, después de un largo periodo de inactividad del acondicionador).


### 4.2.a - Descarga agua de condensación

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Mueva el aparato con cuidado en una posición adecuada para descargar el agua.
- Quite la tapa de descarga (26) (Fig.22).



**Asegúrese de que se haya atornillado correctamente la tapa de descarga (26) para que se eviten escapes de agua.**

- Haga salir toda el agua.
- Enrosque la tapa de descarga (26) (Fig.23).
- Inserte el enchufe en la toma de corriente y reinicie la máquina.

Mal funcionamiento	Causa	Qué se debe hacer?
<b>El aparato no funciona.</b>	Interrupción de corriente.	Espere a que se restablezca la corriente.
	La unidad se ha desconectado de la corriente.	Compruebe que la clavija esté enchufada a la toma de corriente.
<b>El aparato no se inicia.</b>	Excesiva acumulación de agua en el interior del climatizador.	Descarguen el agua contenida quitando el tapón (28). Si esta alarma es demasiado frecuente, llamen al Centro de Asistencia.
	El timer está activado.	Desactivar el timer.
<b>El aparato funciona sólo por poco tiempo.</b>	La temperatura programada está muy cerca de la temperatura ambiente.	Bajar la temperatura programada.
	Hay obstáculos en la aspiración del aire del exterior.	Quitar los obstáculos. Llamar al Centro de asistencia.
<b>El aparato no enfría bien.</b>	Los filtros del aire están obstruidos con polvo, pelusa o pelo de animales.	Apague el aparato y limpie los filtros siguiendo las instrucciones.
	La temperatura configurada es demasiado alta.	Reduzca la temperatura configurada.
	Las ventanas y puertas de la habitación están abiertas.	Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas.
	El área de la habitación es demasiado grande.	Vuelva a controlar el área de enfriamiento.
	Hay fuentes de calor dentro de la habitación.	Remueva las fuentes de calor, si posible.
<b>El aparato es ruidoso y vibra excesivamente.</b>	La superficie de apoyo del aparato no está nivelado.	Coloque el aparato en una superficie llana y nivelada.
	Los filtros del aire están obstruidos con polvo, pelusa o pelo de animales.	Apague el aparato y limpie los filtros siguiendo las instrucciones.
<b>El aparato emite un sonido anormal.</b>	Este sonido es causado por el flujo de refrigerante dentro de la unidad.	Es absolutamente normal.
<b>Al moverlo, el acondicionador pierde agua.</b>	El acondicionador está inclinado u horizontal.	Vacíe el agua antes de los movimientos.
<b>En modo refrigeración, nocturno o automático, no es posible seleccionar la velocidad mínima.</b>	La temperatura ambiente es demasiado baja.	El comportamiento del acondicionador es normal.
 Si el problema no se ha resuelto, contacte al servicio de asistencia técnica más cercano. Dé informaciones detalladas sobre el mal funcionamiento y la versión del aparato.		



<b>0 - ADVERTÊNCIAS.....</b>	<b>2</b>	3.3.a - Introdução das pilhas .....	18
0.1 - INFORMAÇÕES GERAIS .....	2	3.3.b - Substituição das pilhas .....	18
0.2 - SIMBOLOGIA .....	2	3.3.c - Posição do telecomando .....	18
0.2.1 - Pictogramas redaccionais .....	2	<b>3.4 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO .....</b>	<b>19</b>
0.3 - ADVERTÊNCIAS GERAIS .....	3	3.4.a - Operações preliminares .....	19
0.4 - NOTA SOBRE OS GASES FLUORADOS .....	5	3.4.b - Ativação/desligamento do aparelho .....	19
0.5 - ADVERTÊNCIAS RELATIVAS AO GÁS R32 .....	7	3.5 - MODO AUTO (Automático) .....	19
0.6 - USO PREVISTO.....	11	3.6 - MODO DE ARREFECIMENTO (COOL).....	19
0.7 - ZONAS A RISCO.....	12	3.7 - MODO DE ARREFECIMENTO TURBO.....	20
<b>1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO .....</b>	<b>12</b>	3.8 - MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO (DRY).....	20
1.1 - LISTA DE COMPONENTES FORNECIDOS COM O APARELHO (Fig.5).....	12	3.9 - MODO DE VENTILAÇÃO (FAN) .....	20
1.2 - IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES PRINCIPAIS (Fig. A).....	12	3.10 - MODO DE AQUECIMENTO (HEAT).....	20
<b>2 - INSTALAÇÃO .....</b>	<b>13</b>	3.11 - MODO TEMPORIZADO .....	20
2.1 - TRANSPORTE DO CLIMATIZADOR .....	13	3.11.a - Ligação programada.....	21
2.2 - ADVERTÊNCIAS.....	13	3.11.a - Desligamento programado .....	21
2.3 - INSTALAÇÃO .....	13	3.12 - FUNÇÕES ADICIONAIS .....	21
2.3.a - Perfuração da parede.....	14	3.12.a - Reativação automática.....	21
2.3.b - Montagem dos dutos de ar e das grelhas externas.....	14	3.12.b - Função "SLEEP" .....	21
2.4 - LIGAÇÃO ELÉTRICA.....	14	3.12.c - Função "FOLLOW ME".....	22
2.5 - INTRODUÇÃO DO APARELHO NO SUPORTE .....	15	3.12.d - Configuração da unidade de medida da temperatura .....	22
2.6 - DRENAGEM.....	15	3.12.e - Direcionamento do fluxo de ar .....	22
<b>3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO .....</b>	<b>15</b>	3.12.f - Função "Short Cut".....	22
3.1 - SÍMBOLOS E BOTÕES DO PAINEL DE COMANDOS (Fig. B).....	16	<b>4 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA .....</b>	<b>22</b>
3.2 - BOTÕES DO CONTROLO REMOTO (Fig. C).....	17	4.1 - LIMPEZA .....	23
3.3 - USO DO TELECOMANDO.....	18	4.1.a - Limpeza do aparelho e do controlo remoto .....	23
		4.1.b - Manutenção dos filtros de ar .....	23
		4.1.c - Conselhos para poupar energia .....	23
		4.2 - MANUTENÇÃO .....	23
		4.2.a - Descarga da água de condensação.....	23
		<b>5 - PROBLEMAS E POSSÍVEIS SOLUÇÕES.....</b>	<b>24</b>

## DADOS TÉCNICOS

Para os dados técnicos, consulte a placa de dados afixada no produto.

A placa eletrónica (PCB) da unidade foi projetada equipada com um fusível que fornece proteção contra as sobrecorrentes. As especificações do fusível são impressas na placa eletrónica, por exemplo: T 3.15A/250V, etc.

• Dimensões (L x A x P)	693 x 665 x 276 mm
• Limites das temperaturas de funcionamento no modo de arrefecimento	18° - 35°
• Limites das temperaturas de funcionamento no modo de desumidificação	18° - 32°
• Limites das temperaturas de funcionamento no modo de aquecimento	16° - 27°
• Gás refrigerante	R32

## ILUSTRAÇÕES

As ilustrações são agrupadas nas páginas iniciais do manual



## 0 - ADVERTÊNCIAS

### 0.1 - INFORMAÇÕES GERAIS

Em primeiro lugar, gostaríamos de agradecer-lhe por manifestado a sua preferência por um aparelho de produção nossa.

### 0.2 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas ilustrados no presente capítulo fornecem rapidamente e de modo unívoco as informações necessárias para a correcta utilização da máquina em condições de segurança.

#### 0.2.1 - Pictogramas redaccionais

	Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Sinaliza que poderá haver informações adicionais em manuais anexados.
	Indica que estão disponíveis informações no manual de utilização ou no manual de instalação.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Sinaliza que o aparelho utiliza refrigerante inflamável. Se houver fuga de refrigerante e for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.
	Avisa o pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não for efectuada respeitando as normativas de segurança, o risco de sofrer um choque eléctrico.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efectuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer queimaduras por contacto com componentes com elevada temperatura.
	Sinaliza que o aparelho utiliza refrigerante inflamável. Se houver fuga de refrigerante e for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.
	Os parágrafos precedidos por este símbolo contêm informações e prescrições muito importantes, em particular no que diz respeito à segurança. A sua inobservância poderá comportar: <ul style="list-style-type: none"><li>- perigo para a incolumidade dos operadores</li><li>- perda da garantia contratual</li><li>- declinação da responsabilidade da firma construtora.</li></ul>
	Assinala as acções que não se devem absolutamente efectuar.
	Sinaliza à equipa que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.



A fim de prevenir eventuais danos ao compressor, está previsto um tempo de segurança de 3 minutos entre a paragem e o arranque.



1. Documento reservado nos termos da Lei que proíbe a reprodução ou a transmissão a terceiros sem explícita autorização da firma OLIMPIA SPLENDID.

As máquinas poderão sofrer actualizações e apresentar pormenores diferentes daqueles ilustrados, mas que não prejudicam o conteúdo dos textos presentes neste manual.



2. Ler atentamente o presente manual antes de efectuar qualquer operação (instalação, manutenção, uso) e respeitar escrupulosamente quanto descrito nos vários capítulos.



3. Conserve com cuidado este manual para quaisquer posteriores consultas.

4. Depois de ter relido a embalagem controle a integridade do aparelho; os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois, são potenciais fontes de perigo.

5. **A FIRMA CONSTRUTORA NÃO SE ASSUME A RESPONSABILIDADE POR DANOS A PESSOAS OU A COISAS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS NORMAS CONTIDAS NO PRESENTE LIVRETE.**

6. A firma construtora reserva-se o direito de efectuar alterações aos próprios modelos em qualquer momento, mantendo inalteradas as características essenciais descritas no presente manual.



7. A manutenção de equipamentos de climatização como este pode acarretar perigos para o operador devido à presença de gás refrigerante pressurizado e componentes eléctricos atravessados por tensão.

Portanto, eventuais intervenções de manutenção (com exclusão da limpeza dos filtros) devem ser confiadas exclusivamente a pessoal autorizado e qualificado.

8. Instalações realizadas não de acordo com as indicações incluídas neste manual e utilização do aparelho fora dos limites de temperatura indicados provocam a anulação da garantia.

9. A manutenção ordinária dos filtros e a limpeza geral externa podem ser executadas mesmo pelo utilizador, porque não comportam operações difíceis ou perigosas.

10. Durante a montagem e durante qualquer operação de manutenção é necessário respeitar as prescrições referidas neste manual e nas placas de dados e segurança aplicadas ao corpo do aparelho, assim como adotar todas as precauções ditadas pelo bom senso e pelas normas de segurança vigentes no local de instalação.



11. Em caso de substituição de componentes utilizar exclusivamente peças de substituição originais OLIMPIA SPLENDID.



12. Se a unidade não for utilizada durante um longo período, ou se ninguém estiver na sala climatizada, é recomendável desligar a alimentação eléctrica de forma a evitar acidentes.



13. Não usar detergentes líquidos ou corrosivos para limpar a unidade, não pulverizar água ou outros líquidos na unidade, pois poderão danificar os componentes de plástico ou, até mesmo, provocar choque eléctrico.



14. Não molhar a unidade interna e o telecomando. Poderão ocorrer curto-circuitos ou incêndios.





15. Em caso de anomalias de funcionamento (por exemplo: ruído anómalo, maus odores, fumo, aumento anormal da temperatura, dispersões elétricas, etc.), desligue imediatamente o aparelho e desconecte a ficha da tomada elétrica. Para eventuais reparações contactar exclusivamente os centros de assistência técnica autorizados e exigir a utilização de peças de substituição originais. O não cumprimento de quanto acima exposto poderá comprometer a segurança do aparelho.

16. Não deixar o aparelho de ar condicionado a funcionar por períodos prolongados se a humidade for elevada e estiverem portas ou janelas abertas. A humidade poderá condensar-se e molhar ou estragar a mobília.



17. Não desconecte a ficha durante o funcionamento do aparelho. Risco de incêndio ou choque elétrico.

18. Não apoiar objectos pesados ou quentes sobre o aparelho.

19. Antes de conectar eletricamente o aparelho certifique-se de que os dados indicados na placa correspondem aos valores da rede de alimentação. A tomada elétrica deve possuir aterramento adequado. A placa de identificação (20) está situada na parte lateral do aparelho (Fig. 2).

20. Instale o aparelho observando atentamente as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.

21. Em caso de incompatibilidade entre a ficha do aparelho e a tomada elétrica, esta última deve ser substituída por pessoal profissionalmente qualificado, que se certifique de que a secção dos cabos da nova tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Normalmente é desaconselhada a utilização de adaptadores e/ou extensões; quando estritamente necessária, todo o equipamento deve estar em conformidade com as normas de segurança e a sua capacidade de corrente (A) não deve ser inferior à capacidade máxima do aparelho.

22. Este aparelho não destina-se a ser ativado por meio de um temporizador externo ou um sistema de comando à distância separado.

23. Utilize o aparelho sempre e somente na posição vertical.

24. Não obstrua as grelhas de entrada e saída de ar de forma alguma.

25. Não introduza objetos estranhos nas grelhas de entrada e saída de ar, pois isto pode provocar riscos de choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.

26. Não utilize o aparelho:

- com as mãos molhadas ou húmidas;
- com os pés descalços.

27. Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.

28. Não exponha o aparelho à luz solar direta e mantenha-o ao abrigo de fontes de calor tais como estufas, aquecedores ou radiadores (Fig. 3).

29. Não utilize o aparelho nas proximidades de aparelhos a gás (Fig. 3).

30. Posicione sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana e bem nivelada; o aparelho deve ser fixado na parede.

31. Deixe, pelo menos, 10 cm de espaço livre nos lados e deixe, pelo menos, 10 cm de espaço livre por cima da unidade (fig.1).

32. Não posicione o aparelho nas proximidades de outras tomadas elétricas (Fig. 4).

33. A tomada elétrica deve ser facilmente acessível de forma a facilitar a desconexão da ficha em caso de emergência.

34. Não manuseie a ficha com as mãos molhadas.

35. Não dobre em excesso, torça, puxe ou danifique o cabo de alimentação.

36. Não cubra o cabo de alimentação elétrica com tapetes ou cobertas ou instale-o ao longo de guias. Posicione o cabo em zonas livres de passagem para prevenir os riscos de tropeçamento.

37. Desconecte o cabo durante os períodos de repouso prolongados do aparelho ou quando não houver pessoas em casa.

38. Os climatizadores não devem ser instalados em ambientes com gases inflamáveis, gases explosivos, em ambientes muito húmidos (lavandarias, estufas, etc.) ou em locais em que estão presentes outras máquinas que gerem uma fonte intensa de calor.

39. Não utilize o aparelho ao ar livre ou sobre superfícies molhadas. Evite derramar líquidos no aparelho. Não utilize o aparelho nas proximidades de pias ou torneiras.
40. Não imirja o aparelho em água ou outros líquidos.
41. Limpe o aparelho com um pano húmido; não utilize produtos ou materiais abrasivos. No que diz respeito à limpeza dos filtros consulte o parágrafo específico.
42. A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó e algodão no aparelho. Remova regularmente as acumulações desconectando previamente o aparelho da tomada elétrica e aspirando as grelhas.
43. Não utilize o aparelho em ambientes sujeitos a amplas variações de temperatura, pois neste caso pode ocorrer a formação de condensação do interior do seu corpo.
44. Instale o aparelho a uma distância mínima de 2 metros em relação a outros aparelhos eletrónicos (televisor, rádio, computador, leitor de DVD, etc.) a fim de prevenir fenómenos de interferência (Fig. 6).
45. Não utilize o aparelho em locais tratados recentemente com inseticidas na forma de gás, com incensos acesos ou na presença de vapores químicos ou resíduos oleosos.
46. Não utilize o aparelho sem os filtros posicionados corretamente.
47. As operações de desmontagem, reparo ou reconversão realizadas por pessoas não autorizadas podem acarretar danos graves e a anulação da garantia do fabricante.
48. Não utilize o aparelho em caso de avaria ou anomalia funcional, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados; não utilize o aparelho em caso de queda do mesmo ou se o seu corpo estiver danificado. Desligue o aparelho, desconecte a ficha da tomada elétrica e solicite a sua inspeção junto a pessoal profissionalmente qualificado.
49. Não desmonte nem modifique o aparelho.
50. A execução de reparos por conta própria é extremamente perigosa.
51. Caso se decida de não utilizar mais um aparelho deste tipo, é aconselhável torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação, após ter desligado a ficha da tomada de corrente. É aconselhável tornar inócuas aquelas partes do aparelho susceptíveis de constituir um perigo, especialmente para as crianças que poderão servir-se do aparelho para usá-lo como brinquedo.
52. Para o processo de degelo e para a limpeza do aparelho não utilize ferramentas diferentes das recomendadas pelo fabricante.
53. O aparelho é dotado de um protetor térmico que preserva a placa eletrónica em caso de sobreaquecimento. Se ocorrer a intervenção deste dispositivo de proteção, desconecte prontamente a ficha da tomada elétrica e aguarde até que o aparelho esfrie totalmente (pelo menos 20÷30 minutos); em seguida, reconecte a ficha à tomada elétrica e religue o aparelho. Na ocorrência de anomalias durante o arranque, desconecte novamente a ficha da tomada elétrica e entre em contacto com um Centro de Assistência autorizado.
54. Não solte o gás R32 na atmosfera. O R32 é um gás fluorado com efeito de estufa com um potencial de aquecimento global (GWP) = 675.

#### 0.4 - NOTA SOBRE OS GASES FLUORADOS



- Este aparelho de climatização contém gases fluorados. Para informações específicas sobre o tipo e sobre a quantidade de gás, consulte a placa de dados aplicada na unidade.
- As operações de instalação, assistência, manutenção e reparação do aparelho devem ser realizadas por um técnico certificado.
- As operações de desinstalação e reciclagem do produto devem ser realizadas por pessoal técnico certificado.
- Se no sistema estiver instalado um dispositivo de deteção de fugas, é necessário controlar a ausência de fugas pelo menos a cada 12 meses.
- Quando forem realizados os controlos sobre a ausência de fugas da unidade, recomenda-se que mantenha um registo detalhado de todas as inspeções.



- Antes de iniciar o trabalho no aparelho, é necessário verificar a área ao redor do aparelho para garantir que não haja riscos de incêndio ou de combustão. Para reparar o sistema de refrigeração, devem ser tomadas as seguintes precauções antes de iniciar o trabalho no sistema.



Este produto deve ser utilizado unicamente de acordo com as especificações indicadas no presente manual. Uma utilização diferente daquela especificada poderá comportar graves lesões.

**A EMPRESA FABRICANTE NÃO ASSUME RESPONSABILIDADES POR DANOS A PESSOAS OU COISAS DERIVANTES DA FALTA DE CUMPRIMENTO DAS NORMAS INCLUÍDAS NO PRESENTE MANUAL.**



1. É necessário delimitar a área ao redor do espaço de trabalho e evitar trabalhar em espaços confinados. Garantir condições de trabalho seguras, verificando o material inflamável.



2. Todo o pessoal de manutenção e as pessoas que trabalham na área circundante devem ser instruídos sobre o tipo de trabalho a ser realizado.



3. A zona DEVE ser verificada com um detetor especial de fluido frigoríficos antes e durante o trabalho, de modo que o técnico esteja ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o aparelho de detecção de derramamentos seja adequado para uso com fluidos frigoríficos inflamáveis, portanto, que não produza faíscas e que esteja devidamente vedado ou intrinsecamente seguro.

4. Os detetores de derramamento eletrônicos podem precisar ser calibrados. Se necessário, calibre-os numa área livre de fluido frigorífico.

5. Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de combustão e que é adequado para o fluido frigorífico utilizado. O equipamento de detecção deve ser configurado para uma percentagem do LFL do fluido frigorífico e deve ser calibrado para o fluido frigorífico usado; a percentagem apropriada de gás (máximo de 25%) deve ser confirmada.

6. Se houver suspeita de vazamento, devem ser eliminadas todas as chamas livres. Se for encontrado um vazamento de fluido que exija brasagem, todo o fluido refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de corte) numa parte do sistema longe do vazamento. Em seguida, purgue o azoto isento de oxigênio (OFN) através do sistema antes e depois do processo de brasagem.



7. Se for necessário realizar um trabalho a quente no aparelho, DEVE estar disponível um extintor de pó ou CO<sub>2</sub>.



8. NÃO use nenhuma fonte de combustão para realizar trabalhos que incluam a exposição de tubos que contenham ou tenham contido um fluido refrigerante inflamável. Risco de incêndio ou de explosão!

9. Todas as fontes de combustão (incluindo um cigarro aceso) devem ser mantidas longe do local onde todas as operações devem ser realizadas durante o qual o fluido frigorífico inflamável possa ser libertado no espaço circundante.

10. Certifique-se de que a área esteja adequadamente ventilada antes de operar dentro do sistema; deve haver um grau contínuo de ventilação.



11. NÃO utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpeza, além dos recomendados pelo fabricante.

12. Antes de qualquer operação, verifique sempre se:

- os condensadores estão descarregados. A operação deve ser realizada com segurança para evitar a possibilidade de criar faíscas;
- não existam componentes elétricos energizados e os cabos não estejam expostos durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema;
- há continuidade na ligação à terra.

13. Todas as alimentações elétricas devem ser desconectadas do aparelho no qual está a trabalhar. Se for absolutamente necessário que o aparelho tenha uma alimentação elétrica, deve estar permanentemente em operação no ponto mais crítico um detetor de vazamentos.



14. Certifique-se de que as vedações e os materiais de vedação não se deterioraram. Possível desenvolvimento de atmosferas inflamáveis.



15. Não aplique nenhuma carga indutiva ou de capacitância permanente ao circuito sem certificar-se de que esta não exceda a tensão e a corrente permitidas para o aparelho em uso. O aparelho de teste deve ter classificações corretas.



16. Verifique periodicamente se os cabos não estão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou qualquer outra situação ambiental adversa.

17. Ao intervir dentro do circuito de refrigeração para realizar reparações ou por qualquer outro motivo, devem ser seguidos os procedimentos convencionais:

- remova o fluido frigorigéneo;
- purgue o circuito com um gás inerte;
- evacue;
- purgue novamente com um gás inerte;
- abra o circuito cortando ou através de brasagem.

18. A carga do fluido frigorigéneo deve ser armazenada nos respetivos cilindros de armazenamento. O sistema deve ser “limpo” com OFN para tornar a unidade segura. Pode ser necessário repetir este processo várias vezes. NÃO use ar comprimido ou oxigénio para este trabalho.

19. Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical. Utilize apenas cilindros adequados para a recuperação de fluidos frigorigéneos. Os cilindros devem estar completos com uma válvula de alívio de pressão e válvulas de corte associadas em boas condições. Também deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas.



20. Os tubos devem ser equipados com acessórios para desconexão e NÃO devem apresentar derrames. Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se foi mantida corretamente e se os componentes elétricos associados estão vedados, para evitar a ignição em caso de vazamento de fluido frigorigéneo.

20a. Os espaços onde se encontram os tubos de refrigerante devem estar de acordo com os regulamentos nacionais relativos ao gás.

21. Certifique-se de que o sistema de refrigeração esteja aterrado antes de recarregar o sistema com o fluido frigorigéneo. Rotule o sistema quando o carregamento estiver concluído. Tome especial cuidado para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.



22. Antes do carregamento, o sistema deve ser submetido ao teste de pressão com OFN e ao teste de vazamento no final do carregamento, mas antes do comissionamento. Deve ser realizado um teste de vazamento adicional antes de sair do local.

23. O fluido frigorigéneo recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de fluido no cilindro de recuperação apropriado, elaborando a respetiva Nota de Transferência dos Descartes. NÃO misture os fluidos frigorigéneos nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros.

24. Se os compressores ou seus óleos forem removidos, verifique se foram esvaziados para um nível aceitável para garantir que o fluido refrigerante inflamável não permaneça no lubrificante. Este processo deve ser realizado antes do retorno do compressor aos fornecedores. Use apenas o aquecimento elétrico para o corpo do compressor para acelerar o processo.


25. Uma vez concluída a instalação, verifique se não há vazamento de refrigerante (o líquido refrigerante, se exposto à chama, produz gás tóxico).


## 0.5 - ADVERTÊNCIAS RELATIVAS AO GÁS R32

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. O APARELHO CONTÉM GÁS R32 (CLASSIFICAÇÃO DE INFLAMABILIDADE A2L).</p> <p>2. O APARELHO DEVE SER ARMAZENADO NUM LOCAL BEM VENTILADO E DIMENSIONADO DE ACORDO COM AS ESPECIFICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO PRÓPRIO</p> | <p>3. O APARELHO DEVE SER INSTALADO, UTILIZADO E CONSERVADO NUM LOCAL DOTADO DE UMA SUPERFÍCIE SUPERIOR A 4 M<sup>2</sup>.</p> <p>4. A QUANTIDADE DE GÁS REFRIGERANTE</p> |
|--|---|



**R32 QUE ESTE APARELHO CONTÉM ESTÁ INDICADA NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO APLICADA AO CORPO DO MESMO.**

5. **O APARELHO DEVE SER ARMAZENADO NUM LOCAL LIVRE DA PRESENÇA DE FONTES DE IGNIÇÃO DE FUNCIONAMENTO CONTÍNUO (POR EXEMPLO: CHAMAS LIVRES, APARELHOS ALIMENTADOS A GÁS OU AQUECEDORES ELÉTRICOS).**
  6. **Não perfure ou queime qualquer parte do aparelho.**
  7. **Lembre-se de que alguns gases refrigerantes podem ser inodoros.**
  8. **O R32 é um gás refrigerante conforme às diretrizes europeias em matéria de meio ambiente. Não perfure qualquer parte do circuito refrigerante.**
  9. **Não utilize ferramentas para acelerar o processo de degelo ou para a limpeza, com exceção das especificamente recomendadas pelo fabricante.**
  10. **Durante as operações de degelo e limpeza é absolutamente obrigatório utilizar somente as ferramentas recomendadas pelo fabricante.**
  11. **Se o aparelho for instalado, utilizado ou armazenado numa área não adequadamente ventilada, o local deve ser projetado para prevenir a acumulação de eventuais fugas de gás refrigerante.**
  12. **Respeite todas as normas nacionais sobre a utilização de gases.**
  13. **Mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.**
  14. **O aparelho deve ser armazenado de forma a prevenir eventuais danos mecânicos.**
  15. **As pessoas que trabalham no circuito refrigerante e manuseiam os gases devem possuir uma certificação válida, que ateste a sua capacidade profissional para realizar em segurança as atividades, em conformidade com a especificação de avaliação normalmente reconhecida no setor.**
-  16. **Todas as operações que afetem os dispositivos de segurança devem ser efetuadas por pessoal especializado. As operações de manutenção e reparo que exigem a intervenção de mais pessoal especializado devem ser executadas sob a supervisão de uma pessoa competente e totalmente capacitada no manuseio e utilização de gases refrigerantes inflamáveis.**
17. **TRANSPORTE DE EQUIPAMENTOS QUE CONTÊM GASES REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS**  
Refira-se às normas vigentes no setor de trans-

- portes.
18. **MARCAÇÃO DO EQUIPAMENTO COM SÍMBOLOS**  
Refira-se às normas locais.
  19. **ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS QUE UTILIZAM GASES refrigerantes inflamáveis**  
Refira-se às normas nacionais.
  20. **ARMAZENAMENTO DE EQUIPAMENTOS/DISPOSITIVOS**  
O armazenamento do equipamento deve ser feito em plena observância das instruções do fabricante.
  21. **ARMAZENAMENTO DE EQUIPAMENTO EMBALADO (NÃO COMERCIALIZADO)**  
A embalagem deve ser construída de modo a prevenir fugas de gás refrigerante mesmo na ocorrência de danos mecânicos ao equipamento. O número máximo de partes e peças do equipamento que podem ser armazenadas conjuntamente é indicado nos regulamentos locais.
-  22. **INFORMAÇÕES SOBRE A MANUTENÇÃO**
- a) **Inspeções da área**  
Antes de operar ou intervir em sistemas que contêm gases refrigerantes inflamáveis é necessário executar todos os controlos necessários para garantir que o risco de ignição seja mínimo. Cumpra sempre as seguintes precauções para realizar eventuais reparos no sistema refrigerante antes de utilizá-lo.
  - b) **Execução do trabalho**  
Os trabalhos devem ser realizados sob estrito controlo a fim de minimizar o risco devido à presença de gases ou vapores inflamáveis.
  - c) **Área de trabalho geral**  
Todas as pessoas responsáveis pela manutenção e os demais operadores presentes na área de trabalho devem ter pleno conhecimento das respetivas funções. Evite trabalhar em espaços apertados. A zona ao redor da área de trabalho deve ser delimitada. Certifique-se de que a área é segura e existe um sistema de controlo do material inflamável.
  - d) **Verificação da presença de gás refrigerante**  
A área deve ser controlada por meio de um detetor de gases refrigerantes adequado, antes e durante o trabalho; o operador deve controlar regularmente a eventual presença de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o aparelho para a deteção de fugas utilizado é adequado para gases refrigerantes inflamáveis, ou seja, antifalsa, totalmente selado ou intrinsecamente seguro.
  - e) **Presença de extintores**  
Sempre que for preciso realizar trabalhos a quente no sistema de refrigeração ou em qualquer parte associada ao mesmo, um equipamento adequado de combate a incêndio deve



- estar disponível e ao alcance das mãos. Mantenha sempre um extintor de pó seco ou CO2 nas proximidades da área operacional.
- f) Ausência de fontes inflamáveis  
Nenhum operador que execute trabalhos no sistema de refrigeração que resultam na exposição de tubos que contêm ou contiveram gases refrigerantes inflamáveis deve utilizar qualquer fonte de ignição criando riscos de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo os cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do sítio de instalação, reparo, remoção e eliminação, durante os quais o gás refrigerante inflamável pode propagar-se no espaço circundante. Antes de iniciar os trabalhos, inspecione atentamente a área ao redor do equipamento e certifique-se da ausência de elementos inflamáveis ou riscos de ignição. Instale placas de sinalização antifumo.
- g) Área ventilada  
Certifique-se de que a área de instalação é adequadamente ventilada antes de acionar o sistema ou executar qualquer trabalho a quente. O grau de ventilação deve ser garantido durante todo o período de execução do trabalho. A ventilação deve ser capaz de dispersar em segurança qualquer gás refrigerante libertado e, preferivelmente, expulsá-lo para a atmosfera.
- h) Inspeções do equipamento de refrigeração  
Ao substituir os componentes elétricos, utilize exclusivamente peças sobressalentes adequadas e conformes às especificações definidas. As diretrizes de manutenção e assistência do fabricante devem ser sempre cumpridas. Em caso de dúvida, consulte o serviço técnico do fabricante para solicitar assistência. As seguintes inspeções aplicar-se-ão às instalações que utilizam gases refrigerantes inflamáveis: certifique-se de que o tamanho da carga é conforme às dimensões do local de instalação das peças contendo refrigerante; de que o sistema e as saídas de ventilação funcionam corretamente e não estão obstruídas; de que as marcas aplicadas à máquina permanecem bem visíveis e legíveis; se for utilizado um duplo circuito de refrigeração, verifique a presença de gás refrigerante no circuito secundário. As marcas e os sinais ilegíveis devem ser prontamente corrigidos; certifique-se de que a tubagem e os componentes de refrigeração estão instalados numa posição em que seja improvável uma sua exposição a qualquer substância que possa corroê-los, exceto se os componentes forem realizados com materiais intrinsecamente resistentes à corrosão ou estejam devidamente protegidos contra a mesma.
- i) Inspeções dos aparelhos elétricos

O reparo e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir inspeções de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes. Na ocorrência de uma anomalia que possa afetar as condições de segurança, não alimente eletricamente o circuito até à sua completa resolução. Encontre uma solução temporária adequada se não for possível reparar a anomalia com prontidão e for preciso prosseguir com a operação. Esta situação deve ser imediatamente comunicada ao proprietário do equipamento, que deve ser devidamente informado. As inspeções de segurança iniciais incluem as seguintes atividades: verifique que os condensadores estão descarregados, em plena segurança para prevenir a produção de faíscas; verifique que os componentes elétricos e a cablagem atravessados por tensão não estão expostos durante a carga, restauração ou purga do sistema; verifique a continuidade da ligação à terra.

### 23. REPARO DOS COMPONENTES SELADOS

- a) Durante o reparo de componentes selados, todas as alimentações elétricas devem ser desconectadas do equipamento envolvido antes de remover qualquer cobertura selada, etc.. Se for absolutamente necessário ter a corrente elétrica ligada ao equipamento durante o reparo, um dispositivo de deteção de fugas de funcionamento contínuo deve ser posicionado no ponto mais crítico para informar o operador sobre uma situação potencialmente perigosa.
- b) Preste particular atenção ao seguinte para preservar a integridade dos invólucros e manter o nível de proteção esperado durante os trabalhos nos componentes elétricos. Incluímos aqui danos aos cabos, número excessivo de ligações, terminais não construídos de acordo com as especificações originais, danos às guarnições, montagem incorreta dos prensa-cabos, etc..  
Certifique-se de que o equipamento está montado em modo seguro.  
Certifique-se de que as guarnições ou os materiais de vedação não estão deteriorados e têm a capacidade de prevenir a entrada de atmosferas inflamáveis. As peças sobressalentes devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.



A utilização de vedantes à base de silicone pode afetar a eficácia de determinados tipos de sistema de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não devem ser isolados antes de operá-los.

### 24. REPARO DOS COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS

Não aplique qualquer carga indutiva ou de capacidade permanente no circuito sem ter a certeza de que a mesma não excede os níveis máximos de tensão e a corrente permitidos para o equipamento em utilização. Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos que podem ser operados atravessados por tensão na presença de uma atmosfera inflamável. A amperagem do sistema de teste deve estar configurada corretamente. Utilize exclusivamente as peças sobressalentes indicadas pelo fabricante. Peças diversas ou não conformes podem provocar a ignição do gás refrigerante eventualmente propagado na atmosfera.

#### 25. CABLAGEM

Inspeccione atentamente a cablagem e verifique a eventual presença de fenómenos de deterioração, corrosão, pressão excessiva, vibrações, bordas cortantes ou qualquer outro efeito ambiental adverso. Durante a inspeção, tenha sempre em conta os efeitos de envelhecimento ou vibração contínua causados por elementos como os compressores ou as ventoinhas.

#### 26. DETEÇÃO DE GASES REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

Não utilize, em nenhum caso, fontes potenciais de ignição para detetar eventuais fugas de gás refrigerante. Não utilize tochas de corte (ou qualquer outro sistema de deteção que utiliza chamas livres).

#### 27. MÉTODO DE DETEÇÃO DE FUGAS

Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para os sistemas que contêm gases refrigerantes inflamáveis. Utilize detetores de fuga eletrónicos para gases refrigerantes inflamáveis, mesmo se a sensibilidade não for adequada ou precisar ser recalibrada (o equipamento de deteção deve ser sempre calibrado num local livre de gás refrigerante). Certifique-se de que o detetor não representa uma fonte potencial de ignição e é adequado ao tipo de refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas deve ser configurado em valores percentuais do limite inferior de inflamabilidade (LFL) do refrigerante e calibrado de acordo com o tipo de gás utilizado; o valor percentual apropriado de gás (25% no máximo) deve ser confirmado. Os fluidos de deteção de fugas podem ser utilizados com a maioria dos gases refrigerantes, mas a utilização de detergentes que contêm cloro deve ser evitado visto que esta substância pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre. Em caso de suspeita de fuga, todas as chamas livres devem ser removidas/apagadas. Na presença de eventuais fugas de gás refrigerante que exija trabalhos de soldadura, recupere todo o refrigerante ou confine-o (por meio de uma válvula de intercetação) numa parte afastada do sistema. O nitrogénio isento de oxigénio (OFN) deve então ser libertado no sistema antes e durante o processo de soldadura.

#### 28. REMOÇÃO E Esvaziamento

Utilize procedimentos convencionais ao operar no circuito refrigerante para realizar reparos ou por qualquer outro motivo. No entanto, é importante promover as melhores práticas visto que a inflamabilidade deve ser sempre considerada. Observe o seguinte procedimento:

- Remova o gás refrigerante;
- Efetue a purga do circuito com gás inerte;
- Esvazie;
- Efetue uma nova purga com gás inerte;
- Abra o circuito cortando ou soldando.

A carga de gás refrigerante deve ser recuperada em recipientes de contenção apropriados. Limpe o sistema com o nitrogénio isento de oxigénio (OFN) para tornar segura a unidade. Pode ser necessário repetir esta operação várias vezes. Não utilize ar comprimido ou oxigénio. A limpeza deve ser concluída quebrando com o nitrogénio isento de oxigénio (OFN) o vácuo no sistema e continuando a preencher o mesmo até alcançar a pressão de trabalho prevista, expulsando o OFN para a atmosfera em seguida e restaurando uma condição de vácuo no sistema por último. Repita o processo até que o sistema esteja completamente livre de gás refrigerante. Após a utilização da última carga de OFN, o sistema deve retornar aos normais valores de pressão atmosférica para funcionar corretamente. Esta operação é de fundamental importância se forem necessárias operações de soldadura da tubagem. Certifique-se de que a descarga da bomba de vácuo não está próxima a fontes de ignição e há ventilação adequada.

#### 29. PROCEDIMENTOS DE CARGA

Adicionalmente aos procedimentos de carga convencionais, observe atentamente os requisitos descritos a seguir. Certifique-se de prevenir a eventual contaminação dos diversos gases refrigerantes durante as operações de carga. Os tubos devem ser o mais curtos possível a fim de reduzir ao mínimo a quantidade de gás refrigerante no seu interior. Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical. Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregá-lo com refrigerante. Aplique uma etiqueta ao sistema ao término das operações de carga (se ainda não tiver sido feito). Preste a máxima atenção para não sobrecarregar o sistema de refrigeração. Teste a pressão com o nitrogénio isento de oxigénio antes de recarregar o sistema. Execute o teste de estanqueidade do sistema ao término das operações de carga, antes da colocação em serviço. Um teste de estanqueidade adicional deve ser executado antes de sair do sítio de instalação.

#### 30. COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO

Antes de executar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus componentes. Como boa prática, recomendamos uma recuperação segura de todos os gases refrigerantes. Antes de executar esta operação, retire uma amostra de

óleo e de refrigerante para efetuar uma eventual análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes de iniciar este procedimento.

- a) Familiarize-se com o equipamento e seu funcionamento.
- b) Isole eletricamente o sistema.
- c) Antes de executar estes procedimentos, certifique-se de que:
  - o equipamento mecânico de movimentação está disponível, se exigido, para movimentar os cilindros de refrigerante;
  - todos os equipamentos de proteção estão disponíveis e são utilizados corretamente;
  - o processo de recuperação é adequadamente controlado por uma pessoa competente;
  - o equipamento de recuperação e os cilindros são conformes aos padrões exigidos.
- d) Esvazie, se possível, o sistema refrigerante.
- e) Se não for possível criar uma condição de vácuo, utilize um coletor para poder remover o refrigerante das diversas partes do sistema.
- f) Certifique-se de que o cilindro está posicionado corretamente sobre as balanças antes de proceder com a recuperação.
- g) Ligue a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- h) Não sobrecarregue os cilindros (não mais de 80% do volume de carga do líquido).
- i) Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo que temporariamente.
- j) Quando os cilindros foram enchidos corretamente e o processo completado, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são prontamente removidos do sítio de instalação e todas as válvulas de isolamento no equipamento são fechadas.
- k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro sistema de refrigeração, exceto nos casos em que tenha sido previamente limpo e controlado.

### 31. ETIQUETAGEM

Ao equipamento deve ser aplicada uma etiqueta a indicar que o mesmo foi desmontado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Certifique-se de que as etiquetas anteriores, com a indicação de presença de gás refrigerante inflamável, foram removidas do equipamento.

### 32. RECUPERAÇÃO

A remoção dos refrigerantes de um sistema, quer para fins de manutenção ou desmontelamento, deve ser realizada em segurança. Ao transferir o gás refrigerante para os cilindros, certifique-se de utilizar somente recipientes adequados para a recuperação deste tipo de produto. Certifique-se de ter em mãos a quantidade correta de cilindros para armazenar a carga total do sistema. Todos os cilindros devem ser projetados para receber o refrigerante recuperado e corretamente etiquetados (cilindros especiais para a recuperação de gás refrigerante). Os cilindros devem estar equipados com uma válvula de alívio da pressão e as respectivas válvulas de intercetção, tudo em perfeito estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação são colocados sob vácuo e, se possível, arrefecidos antes do trabalho de recuperação. O equipamento deve funcionar perfeitamente, incluir um manual de instruções que deve estar por sua vez sempre disponível e ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Um grupo de balanças calibradas deve, ademais, estar disponível em perfeito estado de funcionamento. Os tubos devem estar equipados com vedações herméticas com sistema de desconexão em perfeitas condições. Antes de utilizar a máquina de recuperação, certifique-se de que a mesma está em condições de trabalho satisfatórias, a sua manutenção foi efetuada em modo apropriado e quaisquer componentes elétricos associados estão selados para impedir a ignição na eventualidade da libertação de gás refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida. O refrigerante recuperado deverá ser restituído ao fornecedor num recipiente de contenção adequado e com a respetiva Notificação de Transferência de Resíduos. Não misture os gases refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros. Se for remover os compressores ou os óleos dos compressores, certifique-se de esvaziá-los até alcançar um nível aceitável para assegurar que o refrigerante inflamável não permaneça no lubrificante. O processo de esvaziamento deve ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Utilize somente sistemas de aquecimento elétrico no corpo do compressor a fim de acelerar este processo. Remova o óleo do sistema em segurança.

## 0.6 - USO PREVISTO

- **O climatizador deve ser utilizado exclusivamente para produzir ar quente ou ar frio ou desumidificar o ar (à escolha) com a finalidade exclusiva de tornar a temperatura e as condições ambientes mais confortáveis.**
- **Este aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em ambientes domésticos ou similares.**
- **Uma utilização inapropriada do aparelho pode causar danos a pessoas, animais ou bens e isenta a OLIMPIA SPLENDID de qualquer responsabilidade.**



## 0.7 - ZONAS A RISCO

- Os climatizadores não devem ser instalados em ambientes com gases inflamáveis, gases explosivos, em ambientes muito húmidos (casas de banho, lavandarias, estufas, etc.) ou em locais em que estão presentes outras máquinas que gerem uma fonte intensa de calor, nas proximidades de uma fonte de água salgada ou água sulfurosa.
- **NÃO** usar gases, combustível ou outros líquidos inflamáveis perto do climatizador.
- Utilize somente os componentes fornecidos de fábrica (consulte o Parágrafo 1.1). A utilização de peças não padrão pode provocar vazamentos de água, choques elétricos, incêndio e lesões a pessoas ou danos a bens.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais em matéria de ligações elétricas.

## 1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO

### 1.1 - LISTA DE COMPONENTES FORNECIDOS COM O APARELHO (Fig.5)

O aparelho é embalado individualmente em embalagens de cartão.

A embalagem pode ser transportada manualmente por dois operadores ou por meio de uma empilhadeira.

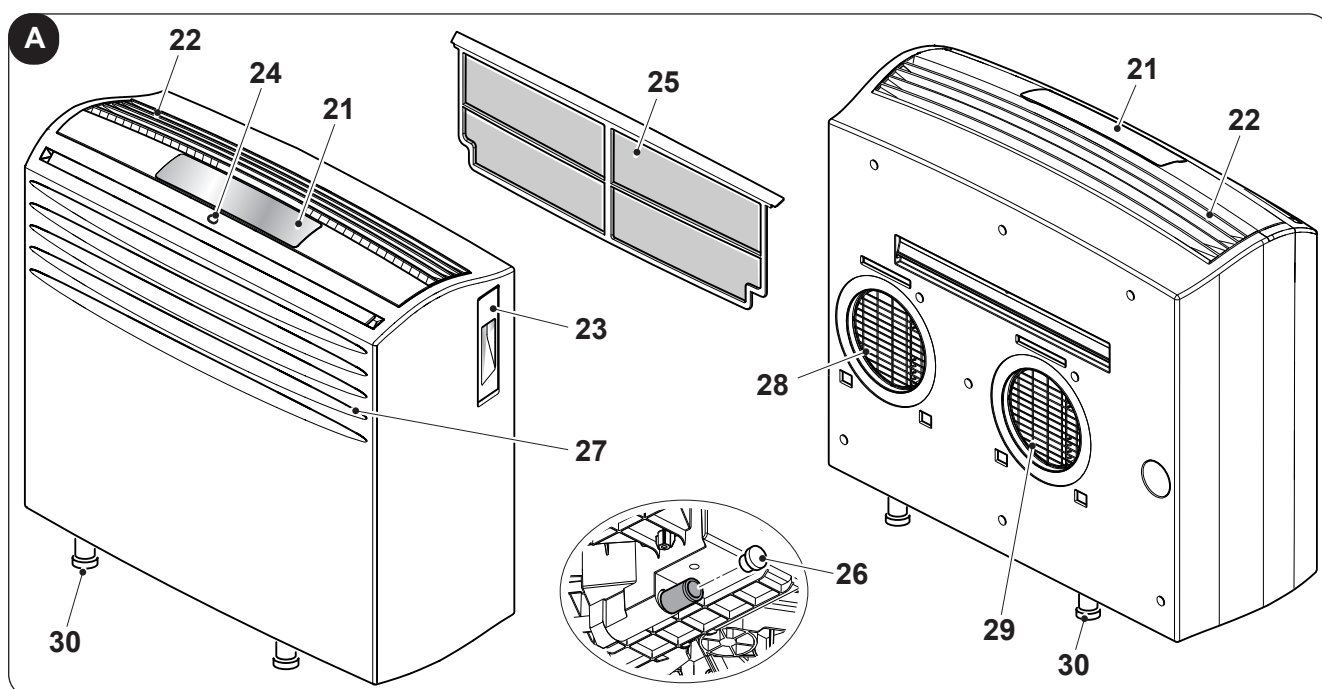


Armazene a embalagem individualmente; não empilhe.

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suporte para ancoragem na parede</li> <li>2. Controlo remoto</li> <li>2a. Pilhas para o controlo remoto (não fornecido) quantidade 2 - tipo AAA de 1,5V</li> <li>3. Livreto de uso e manutenção + garantia</li> <li>4. Molde de papel para a execução dos orifícios</li> <li>5. Grelhas de entrada e saída de ar externas, incluindo correntes e kits de instalação de</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>grelhas (quantidade 2)</li> <li>6. Flange interno (quantidade 2)</li> <li>7. Folha para tubos de parede (quantidade 2)</li> <li>8. Kit de parafusos e buchas</li> <li>9. Tubo para descarga de condensação</li> <li>10. Calço (quantidade 2)</li> <li>11. Guarnição (quantidade 2)</li> <li>12. Espaçador</li> </ol> |
|---|---|


### 1.2 - IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES PRINCIPAIS (Fig. A)

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Pannel de comandos</li> <li>22. Grelha de saída de ar</li> <li>23. Compartimento da porta do controlo remoto</li> <li>24. Recetor IR controlo remoto</li> <li>25. Filtro de ar extraível</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>26. Tampão de descarga de água de condensação</li> <li>27. Grelha de entrada de ar</li> <li>28. Grelha de saída de ar</li> <li>29. Grelha de entrada de ar</li> <li>30. Pés</li> </ol> |
|--|---|



## 2 - INSTALAÇÃO

### 2.1 - TRANSPORTE DO CLIMATIZADOR

-  • **O transporte e a movimentação do aparelho devem ocorrer na posição vertical.**
- **Em caso de transporte em posição horizontal esperar pelo menos uma hora antes de o pôr em funcionamento.**
- **Antes de movimentar ou transportar o aparelho descarregue completamente a água de condensação operando conforme descrito no Parágrafo 4.2.a**



#### ADVERTÊNCIA

**Transporte do climatizador sobre pavimentos delicados (por ex. pavimentos de madeira):**

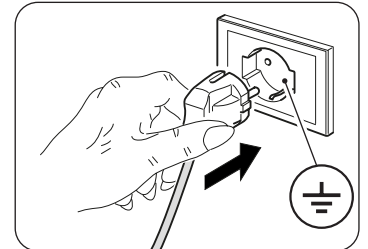
- **Descarregue completamente a água de condensação.**
  - **Prestar especial atenção durante as deslocações do climatizador pois as rodas podem riscar o chão. Apesar das rodas serem em material rígido e giratórias, podem estragar-se com o uso e sujarem-se.**
- É recomendável inspecionar as rodas, que devem estar limpas e poder se deslocar sem nenhum tipo de obstáculo.**

### 2.2 - ADVERTÊNCIAS



**A inobservância das seguintes prescrições pode acarretar danos ao aparelho.**

- a. Instale o climatizador sobre superfícies planas, estáveis e à altura do piso.
- b. Conecte o climatizador exclusivamente a tomadas elétricas dotadas de um aterramento eficiente.
- c. Certifique-se de que cortinas ou outros objetos não obstruem os filtros de aspiração de ar (Fig. 7).
- d. Certifique-se de manter entre o climatizador e as figuras adjacentes uma distância mínima de 10 cm (Fig. 1).
- e. Antes de colocar em serviço o aparelho, verifique sempre a eventual presença de obstáculos para a aspiração e a saída de ar.
- f. O climatizador não deve ser utilizado em locais húmidos como a lavandaria.
- g. Instalar o climatizador só em locais secos.
- h. O climatizador não deve ser posto em funcionamento em presença de materiais, vapores ou líquidos perigosos.
- i. Limpe os filtros de ar pelo menos uma vez por semana.



### 2.3 - INSTALAÇÃO

O climatizador deve ser instalado num ambiente adequado. O aparelho deve ser armazenado num local bem ventilado, cujas dimensões devem corresponder à área do local previsto para o seu funcionamento. Recomenda-se reduzir a radiação solar através de persianas, cortinas e venezianas, e manter as portas e janelas bem fechadas.



**A falta de aplicação das normas indicadas, que pode causar maus funcionamentos dos equipamentos, isentam a empresa OLIMPIA SPLENDID de qualquer forma de garantia e de eventuais danos causados a pessoas, animais ou coisas.**



**É importante que o circuito elétrico esteja em conformidade, respeite os dados relatados na folha de dados e esteja equipado com um bom aterramento.**



**O aparelho deve ser armazenado num local sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos ligados).**



**O aparelho deve ser instalado, utilizado e conservado num local com uma área superior a 4 m<sup>2</sup>.**



### 2.3.a - Perfuração da parede

Esta operação deve ser realizada utilizando equipamentos apropriados que facilitem o seu trabalho e que evitem danos ou perturbações excessivas ao seu cliente. As melhores ferramentas para perfurar orifícios de grande diâmetro nas paredes são brocas especiais (chamadas de “caroteadoras”) com alto binário e com velocidade de rotação ajustável dependendo do diâmetro do orifício a ser perfurado.

Para evitar a propagação de grandes quantidades de poeira e detritos no ambiente, as “caroteadores” podem ser acopladas a sistemas de aspiração compostos essencialmente por um aspirador a ser conectado a um acessório (como um copo de aspiração) a ser colocado perto da broca. O nosso escritório de “Serviço” pode dar-lhe todas as informações e informações sobre como encontrar este equipamento.

### 2.3.b - Montagem dos dutos de ar e das grelhas externas

Depois de perfurar os orifícios (com a caroteadora), insira a folha de plástico (7) fornecida com o ar condicionado (fig. 7).

 **O comprimento das folhas deve ser 65 mm mais curto do que o da parede.**

- Enrole a folha (7) e insira-a no orifício, prestando atenção à linha de junção **que deve ser sempre posicionada para cima** (fig.8).  
Para cortar o tubo (7) é suficiente a utilização de um cortador normal (fig.8).

Para posicionar as grelhas externas, proceda da seguinte forma:

- Verifique se a folha (7) está inserida corretamente no orifício.
- Fixe os dois flanges (6) com 2 buchas de 6 mm de diâmetro com os dois orifícios de fixação na posição horizontal (figuras 9 - 10 - 11).
- Insira o olhal pequeno, com uma haste longa, da mola no pino do bujão (em ambos os componentes) (fig.14).
- Insira as duas tampas (com mola) da frente da grelha externa nos dois assentos da mesma, puxando até o clique (fig.15), em seguida, prenda as duas correntes ao olhal grande da mola.
- Segure as duas correntes conectadas à rede com uma mão;
- Dobre as grelhas externas sobre si mesmas, segurando-as com a mão livre na parte dobrável e inserindo os dedos dentro das aletas individuais (fig.16).
- Insira o braço no tubo até que a grelha se projete completamente para fora.
- Deixe a grelha reabrir, tendo o cuidado de reter os dedos dentro das aletas.
- Gire a grelha até que as aletas estejam bem horizontais e inclinadas para baixo.
- Puxe a corrente tensionando a mola e, em seguida, prenda o anel da corrente ao pino do flange interno da passagem do tubo (fig.17).
- Corte os pontos de corrente em excesso com um cortador.



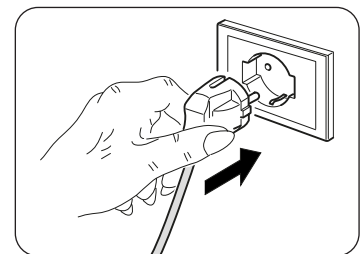
**Use apenas as grelhas fornecidas (5), ou grelhas que mantenham as mesmas características.**

## 2.4 - LIGAÇÃO ELÉTRICA

O dispositivo vem com um cabo de alimentação com ficha.

Antes de ligar o ar condicionado, certifique-se de que:

- Os valores da tensão e frequência estão de acordo com as especificações para os dados de máquina.
- A linha de energia está equipado com uma ligação à terra eficiente e está devidamente dimensionado para a absorção máxima do ar condicionado.
- O abastecimento de dispositivo de rede deve ser feita para um dispositivo de desconexão do pólo adequado, de acordo com os regulamentos nacionais de instalação.
- O equipamento é alimentado exclusivamente por meio de um soquete compatível com a ficha fornecida.



### Advertência

**Qualquer substituição do cabo de alimentação só deve ser realizada por Olimpia Splendid serviço técnico ou por pessoal com qualificações semelhantes.**

## 2.5 - INTRODUÇÃO DO APARELHO NO SUPORTE

- Antes de ligar a máquina ao suporte de fixação, aplique as três guarnições fornecidas ao encosto (fig. 6).
- Verifique se o suporte de montagem na parede (1) foi posicionado corretamente e ligue o ar condicionado. Levante-o levemente levando-o para os lados da base inferior e coloque-o contra a parede. Verifique se o ar condicionado está ligado ao suporte (1) e coloque-o no pavimento (fig. 12).



**Preste muita atenção, pois o suporte (1) não deve suportar o peso do ar condicionado, mas deve apenas evitar quaisquer movimentos acidentais que possam comprometer o seu alinhamento correto com os orifícios feitos na parede. Se necessário, ajuste a altura do ar condicionado usando os pés ajustáveis (30) com os quais está equipado.**

- No final do trabalho, verifique cuidadosamente se não há rachas atrás da parte de trás do aparelho (a junta isolante deve aderir bem à parede), especialmente na área dos dutos de entrada e saída de ar.
- Uma vez concluída a instalação do ar condicionado, posicione os dois calços (10) inserindo-os nos pés inferiores (30) (fig.13).

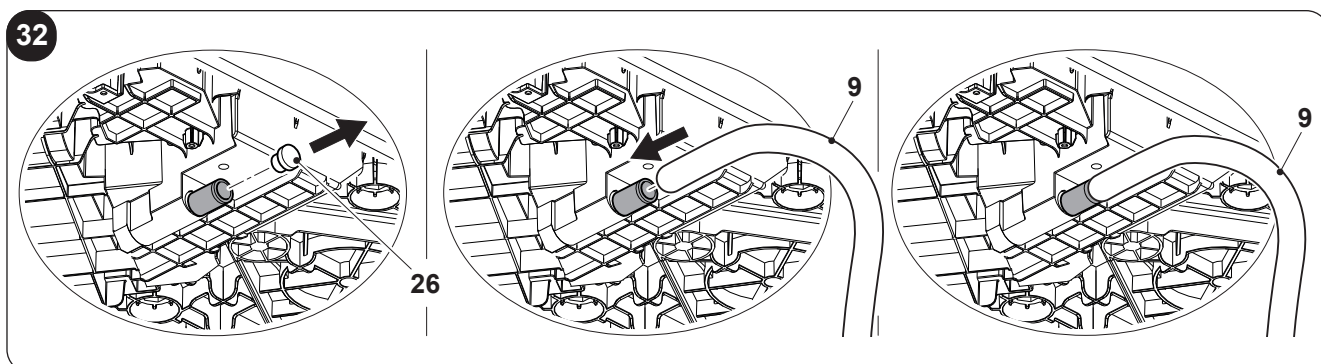
## 2.6 - DRENAGEM

Para utilizar corretamente o aparelho trabalhe da seguinte forma (fig. 32):

- Remova a tampa (26).
- Insira o tubo fornecido de fábrica (9) na junta.



**Certifique-se de que a parte terminal do tubo de descarga (9) está posicionada sobre um poço ou um recipiente de recolha. Certifique-se de que o tubo (9) não está obstruído.**

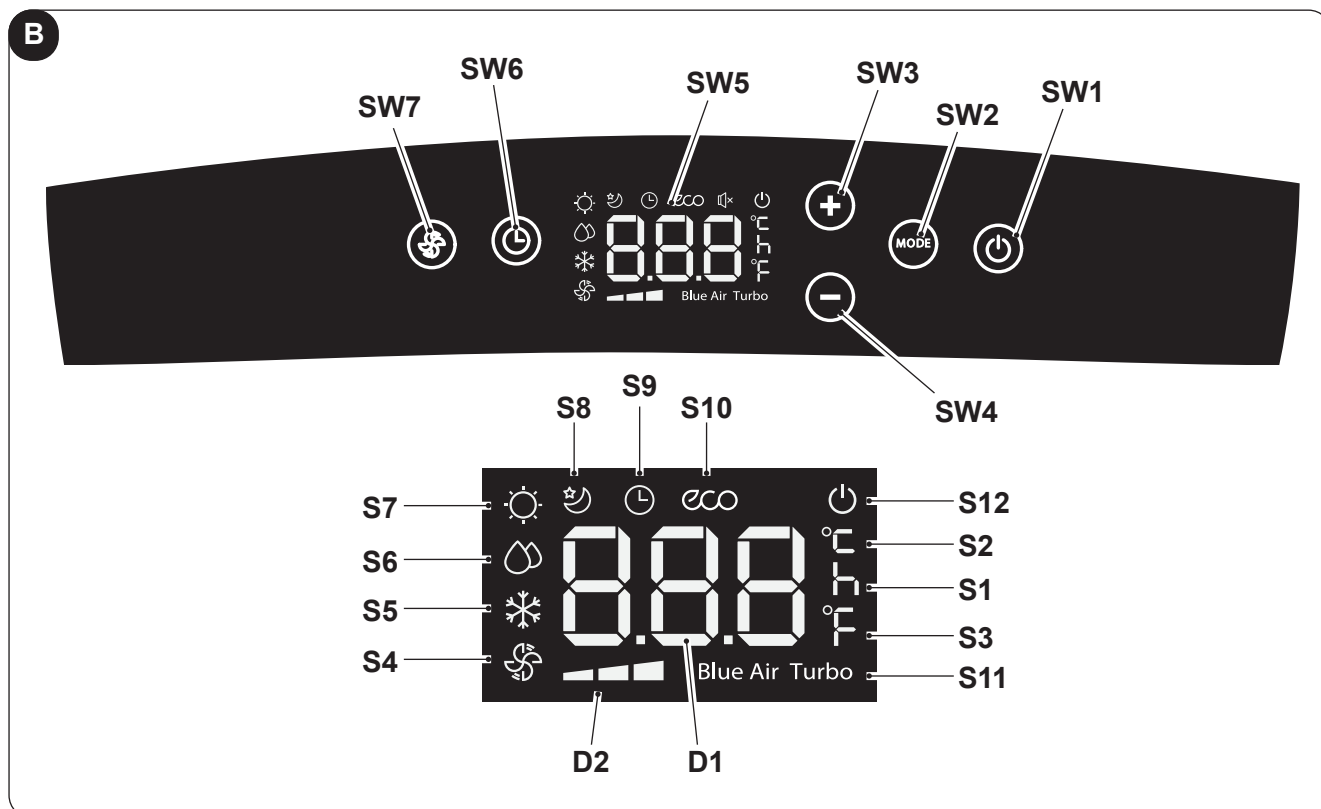


## 3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Os modos de funcionamento do condicionador podem ser selecionados através do controlo remoto ou ainda a partir do painel de comandos instalado a bordo. A receção da função selecionada é confirmada pela emissão de um sinal sonoro por parte do avisador.

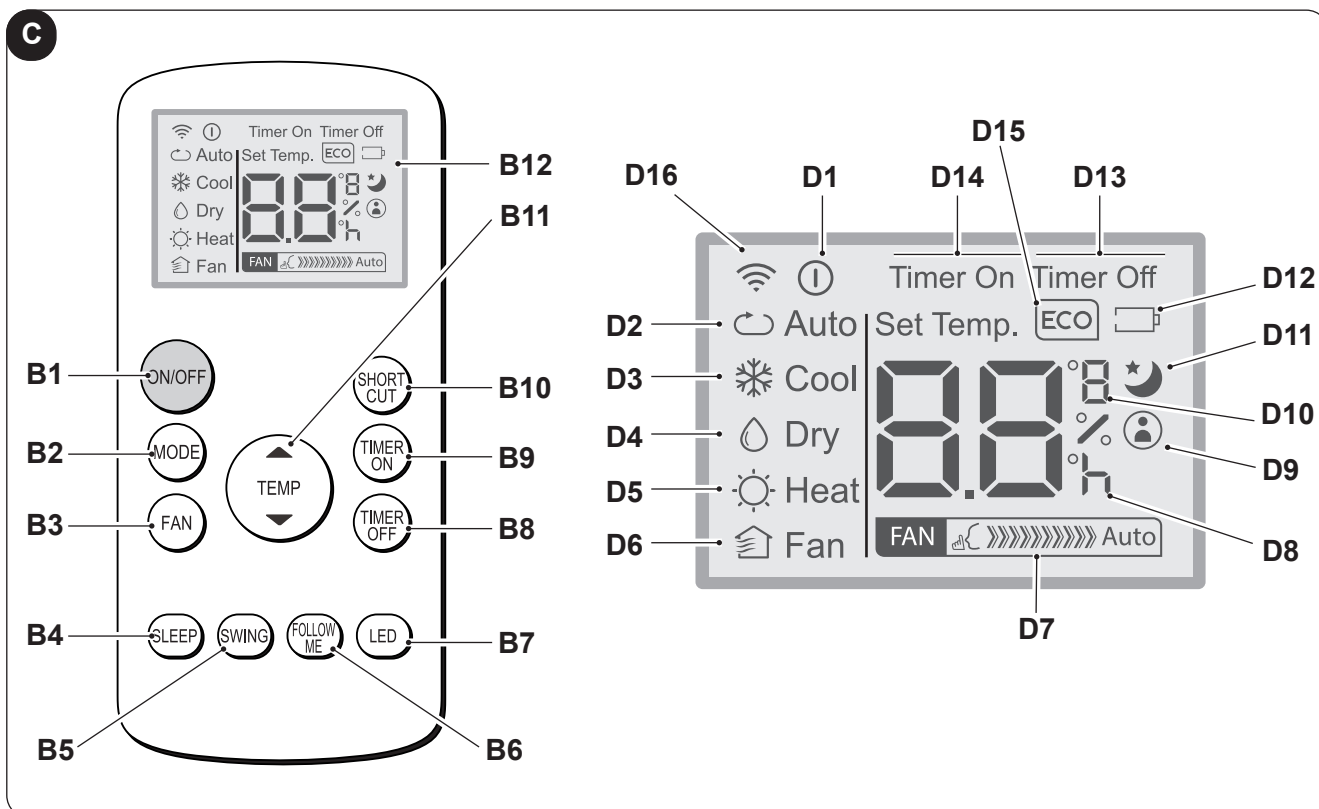
>>>>>




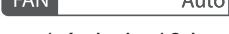
### 3.1 - SÍMBOLOS E BOTÕES DO PAINEL DE COMANDOS (Fig. B)



- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Seleção do modo operacional  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> somente ventilador =>  
=> desumidificação =>  
=> aquecimento  
(ativo somente na versão dotada de bomba de calor) => arrefecimento =>  
=> arrefecimento turbo => ...
- **SW3:** Aumento da temperatura/atraso
- **SW4:** Diminuição da temperatura/atraso
- **SW5:** Ecrã
- **SW6:** Confirmação/anulação do atraso para ativação/desligamento da unidade
- **SW7:** Seleção da velocidade do ventilador  
Velocidade mínima =>  
=> Velocidade média =>  
=> Velocidade máxima =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Temperatura configurada/Temporizador
- **D2:** Indicação da velocidade da ventoinha (consulte "SW7")
- **S1:** Indicador de hora
- **S2:** Indicador de temperatura °C
- **S3:** Indicador de temperatura °F
- **S4:** Modo somente ventilador
- **S5:** Modo de arrefecimento
- **S6:** Modo de desumidificação
- **S7:** Modo de aquecimento (ativo somente na versão dotada de bomba de calor)
- **S8:** Modo "SLEEP" (repouso)
- **S9:** Modo temporizado (ativação/desligamento programados)
- **S10:** Modo automático (ECO)
- **S11:** Função Turbo
- **S12:** Indicador de aparelho alimentado eletricamente

### 3.2 - BOTÕES DO CONTROLO REMOTO (Fig. C)



- **B1:** Botão ON/OFF para ativação/desligamento do aparelho
  - Símbolo (D1) aceso: aparelho em função
  - Símbolo (D1) desligado: aparelho em repouso
- **B2:** Seleção do modo operacional  
 AUTO (Automático) ECO =>  
 => arrefecimento =>  
 => desumidificação =>  
 => aquecimento =>  
 => somente ventilador => ...
- **B3:** Seleção da velocidade do ventilador  
 Velocidade mínima  =>  
 => Velocidade média  =>  
 => Velocidade máxima  =>  
 => Auto 
- **B4:** Ativar o modo de sono (símbolo 10 luzes)
- **B5:** DESABILITADO
- **B6:** Ativa/desativa a função "FOLLOW ME"
- **B7:** Ativar / desativar a exibição no painel de controle da máquina
- **B8:** O definição do desligamento planejado da unidade
- **B9:** O definição do início programado das unidades
- **B10:** Atalho (SHORT CUT)
- **B11:** O aumento de temperatura ▲  
 O redução de temperatura ▼
- **B12:** Ecrã
- **D1:** Indicador de aparelho em função
- **D2:** Modo automático (ECO)
- **D3:** Modo de arrefecimento (COOL)
- **D4:** Modo de desumidificação (DRY)
- **D5:** Modo de aquecimento (HEAT)
- **D6:** Modo somente ventilador (FAN)
- **D7:** Indicação da velocidade da ventoinha (consulte "B3")
- **D8:** Indicador da "hora" de ativação/desligamento programada
- **D9:** Indicador de ativação da função "FOLLOW ME"
- **D10:** Indicador de temperatura °C (°F)
- **D11:** Indicador de ativação da função "SLEEP"
- **D12:** Indicador de carga das pilhas do controlo remoto
- **D13:** Indicador de ativação da função "TIME OFF"
- **D14:** Indicador de ativação da função "TIME ON"
- **D15:** Indicador de ativação da função "ECO"
- **D16:** Sinal de transmissão do controlo remoto

### 3.3 - USO DO TELECOMANDO

O controlo remoto do climatizador fornecido de fábrica é a ferramenta que lhes permite utilizar comodamente o aparelho. É um instrumento que deve ser manuseado com cuidado e especialmente:

- Evite molhá-lo (não deve ser limpo com água ou deixado às intempéries).
- Evite que caia no chão ou que sofra choques violentos.
- Evite a exposição directa aos raios solares.



- **Não use pilhas velhas e novas ou de marcas diferentes juntas.**
- **Não deixe as pilhas no controlo remoto se pretender não utilizar o dispositivo durante mais de 2 meses.**



- **A luz directa do sol pode interferir no funcionamento do recetor de sinal infravermelho.**
- **A trajetória entre o controlo remoto e o aparelho deve ser livre.**
- **Se o sinal do controlo remoto parecer interferir com outro aparelho, mova este aparelho para outro local ou contacte o serviço de apoio ao cliente.**
- **As lâmpadas electrónicas e aquelas fluorescentes podem interferir nas transmissões entre o telecomando e o climatizador.**
- **Extraír as pilhas de alimentação, caso não se use o telecomando por longos períodos de tempo.**

#### 3.3.a - Introdução das pilhas

Para inserir corretamente as pilhas:


- a. Retirar a tampa do compartimento das pilhas (Fig.18).
- b. Inserir as pilhas no respetivo compartimento (Fig.18).



**Respeitar escrupulosamente as polaridades indicadas no fundo do vão.**

- c. Fechar corretamente o compartimento (Fig.19).

#### 3.3.b - Substituição das pilhas

As pilhas devem ser substituídas após a exibição no ecrã do ícone  (D12).



**Utilize sempre pilhas novas.**

**O uso de pilhas antigas ou de tipo diferente poderão provocar uma avaria no comando.**

- O comando utiliza duas pilhas alcalinas a seco de 1,5V (tipo AAA) (Fig.18).



**Uma vez descarregadas, as pilhas deverão ser substituídas ambas e eliminadas enviando-as aos centros de recolha ou como previsto pelas normativas locais.**



- **Não elimine pilhas como resíduos normais não triados. Para a eliminação adequada das pilhas, consulte os regulamentos locais.**
- **Um símbolo químico pode ser encontrado na parte inferior do ícone de eliminação da pilha. Este símbolo indica que a pilha contém um metal pesado que excede uma certa concentração. Por exemplo Pb: Chumbo (>0,004%).**
- **Os aparelhos e pilhas usados devem ser tratados nas instalações apropriadas para reutilização, reciclagem e recuperação. Garantindo a eliminação adequada das pilhas, ajudará a evitar quaisquer consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.**

- Se não se usar o comando por algumas semanas ou mais, retire as pilhas. Eventuais fugas das pilhas poderão danificar o comando.



**Não recarregar ou desmontar as pilhas. Não deitar as pilhas no fogo. Podem arder ou explodir.**



**Se o líquido das pilhas cair sobre a pele ou sobre as roupas, lavar com cuidado com água limpa. Não usar o comando com pilhas que tenham tido fugas. Os produtos químicos contidos nas pilhas podem provocar queimaduras ou outros riscos para a saúde.**

#### 3.3.c - Posição do telecomando

- Mantenha o controlo remoto numa posição a partir da qual o sinal pode alcançar o recetor (24) do aparelho (distância máxima aproximadamente 8 metros - com as pilhas descarregadas) (Fig. 24).  
A presença de obstáculos (móveis, cortinas, paredes, etc.) entre a posição de comando e a unidade interna reduz o alcance do controlo remoto.



### 3.4 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO


A fim de utilizar o aparelho opere da seguinte forma.



**A fim de prevenir eventuais danos ao compressor, está previsto um tempo de segurança de 3 minutos entre a paragem e o arranque.**

#### 3.4.a - Operações preliminares






- **Posicione o aparelho sobre uma superfície estável, não inclinada, a uma distância de pelo menos 10 cm da parede ou qualquer outro objeto ou obstáculo a fim de garantir uma correta recirculação do ar (Fig.1). Posicione-o sobre uma superfície resistente à água uma vez que eventuais vazamentos podem danificar os móveis ou o piso.**
- **Não coloque o aparelho diretamente sobre tapetes, toalhas, cobertas ou outras superfícies absorventes.**
- **Insira a ficha na tomada elétrica. O aparelho emite um sinal sonoro e no ecrã é exibido o ícone  e a temperatura ambiente expressa em °C.**



**Antes de conectar eletricamente o aparelho certifique-se de que os dados indicados na placa correspondem aos valores da rede de alimentação.**



#### 3.4.b - Ativação/desligamento do aparelho

- Para ligar o aparelho pressione o botão “ON/OFF” no controlo remoto ou o botão  no painel de comandos.
- Um sinal sonoro indica que o aparelho está em funcionamento.
- No painel de comandos é exibido o ícone .
- Se o aparelho foi ligado através do controlo remoto, no ecrã do mesmo é exibido o ícone .
- Em caso de paragem prolongada do aparelho, desconecte a ficha a tomada de corrente para reinicializá-lo; em seguida, aguarde 5÷10 antes de reinserir a ficha: um sinal sonoro avisa ao operador que o aparelho está pronto para ser utilizado.


### 3.5 - MODO AUTO (Automático)

- Configurando este modo, o aparelho ativa automaticamente a função de ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO (somente para os modelos dotados de bomba de calor), ou ainda a função VENTILADOR de acordo com os valores da temperatura ambiente e predefinida. A temperatura ambiente é continuamente controlada para permitir a obtenção no local climatizado de um nível de conforto ótimo.
- Este modo pode ser selecionado pressionando uma ou mais vezes o botão “MODE” (no controlo remoto ou no painel de comandos), até que os respetivos ícones **ECO** e **Blue Air** sejam exibidos no ecrã do painel de comandos e/ou o ícone **Auto** exibido no ecrã do controlo remoto.
- No modo **AUTO**, não é possível selecionar a velocidade da ventoinha.



### 3.6 - MODO DE ARREFECIMENTO (COOL)

- A configuração deste modo faz com que o aparelho desumidifique e arrefeça o ambiente. Este modo pode ser selecionado pressionando uma ou mais vezes o botão “MODE” (no controlo remoto ou no painel de comandos), até que o respetivo ícone  seja exibido no ecrã.
- Neste modo o ventilador permanece sempre aceso e é possível selecionar a velocidade desejada pressionando o botão “FAN” no controlo remoto ou o botão  no painel de comandos. A velocidade da ventoinha é mostrada conforme referido nos parágrafos “3.1” (secção SW7) e “3.2” (secção B3).
- O ponto de ajuste da temperatura está compreendido entre 17 °C e 30 °C (de 62 °F a 86 °F) com variações de 1 °C, e pode ser definido através dos botões +/- presentes no painel de comandos ou dos botões ▲ ▼ no controlo remoto.
- Após um tempo predeterminado (máximo três minutos) a partir da ativação do modo de funcionamento o compressor é ativado e o aparelho começa a distribuir o ar frio.




### 3.7 - MODO DE ARREFECIMENTO TURBO

- Esta função só pode ser ativada a partir do painel de comandos do aparelho.
- a. Este modo pode ser selecionado pressionando uma ou mais vezes o botão “MODE” no painel de comandos, até que sejam exibidos no ecrã os ícones  e “Turbo”.
- b. A função configura o aparelho diretamente no modo de arrefecimento com temperatura predefinida (17 °C) e velocidade máxima do ventilador para atingir a temperatura desejada mais rapidamente.
- c. Neste modo não é possível selecionar a velocidade da ventoinha e os valores de temperatura.
- d. Para desativar a função pressione o botão “MODE” no painel de comandos ou desligue o aparelho.



### 3.8 - MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO (DRY)

- a. A configuração deste modo permite desumidificar o ambiente. Este modo pode ser selecionado pressionando uma ou mais vezes o botão “MODE” (no controlo remoto ou no painel de comandos), até que o respetivo ícone seja exibido:
  -  no painel de comandos
  -  no ecrã do controlo remoto.
- b. No modo DRY, não é possível selecionar a velocidade da ventoinha ou ajustar a temperatura. O motor do ventilador trabalha em baixa velocidade.
- c. Mantenha as portas e janelas fechadas para obter um melhor desempenho de desumidificação. **Não** posicione o tubo de expulsão de ar junto à janela.
- d. Execute a ligação do tubo de descarga da condensação (Parágrafo 2.6.a).

### 3.9 - MODO DE VENTILAÇÃO (FAN)

- a. Configurando este modo, o aparelho não exerce nenhuma ação sobre a temperatura ou a humidade do ar no ambiente, mas só o mantém em circulação.
- b. Este modo pode ser selecionado pressionando uma ou mais vezes o botão “MODE” (no controlo remoto ou no painel de comandos), até que o respetivo ícone seja exibido no ecrã do dispositivo utilizado.
  -  ícone no painel de comandos
  -  ícone no ecrã do controlo remoto.
- c. Neste modo o ventilador permanece sempre aceso e é possível selecionar a velocidade desejada pressionando o botão “FAN” no controlo remoto ou o botão  no painel de comandos.
- d. A velocidade da ventoinha é mostrada no ecrã conforme referido nos parágrafos “3.1” (secção SW7) e “3.2” (secção D7).





### 3.10 - MODO DE AQUECIMENTO (HEAT)

- a. A configuração deste modo faz com que o aparelho aqueça o ambiente.
- b. Este modo pode ser selecionado pressionando uma ou mais vezes o botão “MODE” (no controlo remoto ou no painel de comandos), até que o respetivo ícone  seja exibido no ecrã.
- c. Neste modo o ventilador permanece sempre aceso e é possível selecionar a velocidade desejada pressionando o botão “FAN” no controlo remoto ou o botão  no painel de comandos. A velocidade da ventoinha é mostrada conforme referido nos parágrafos “3.1” (secção SW7) e “3.2” (secção D7).
- d. O ponto de ajuste da temperatura está compreendido entre 17 °C e 30 °C (de 62 °F a 86 °F) com variações de 1 °C, e pode ser definido através dos botões +/- presentes no painel de comandos ou dos botões ▲ ▼ no controlo remoto.
- e. Após um tempo predeterminado (máximo três minutos) a partir da ativação do modo de funcionamento a bomba de calor é ativada e o aparelho começa a distribuir o ar quente.
- f. Execute a ligação do tubo de descarga da condensação (Parágrafo 2.6.b).





### 3.11 - MODO TEMPORIZADO

- a. Este modo permite programar a ativação e o desligamento do aparelho.
- b. O tempo de atraso pode ser configurado, ativado e anulado utilizando o controlo remoto ou o painel de comandos.

### 3.11.a - Ligação programada

- a. Quando o aparelho está em repouso (stand-by):
- No painel de comandos:- pressione o botão  e defina o tempo de atraso para a ativação com os botões +/-.
  - Para ativar a função pressione o botão  ou aguarde cerca de 5 segundos até que o tempo configurado no ecrã pare de piscar (o ecrã volta a exibir a temperatura ambiente).  
O ícone  acende-se.
  - No controlo remoto:
    - pressione o botão “**TIMER ON**” para entrar na função e pressione em seguida uma ou mais vezes o botão “**TIMER ON**” até definir o tempo de atraso para a ativação.
    - Direcione o controlo remoto para o aparelho; um sinal sonoro irá confirmar a ativação da função.
    - O ícone  no painel de comandos e a indicação “**Timer On**” no ecrã do controlo remoto acendem-se.
- b. Ao término do tempo configurado, o aparelho é ativado com as mesmas configurações (modo de funcionamento, temperatura e velocidade de ventilação) anteriores.
- c. O tempo pode ser configurado em intervalos de 30 minutos até 10 horas e em intervalos de 60 minutos de 10 a 24 horas.
- d. Acionando o aparelho ou ajustando a configuração do temporizador para “**0.0h**”, a função de ativação programada é excluída.

### 3.11.a - Desligamento programado

- a. Quando o aparelho está em função, configure o tempo de desligamento retardado.
- No painel de comandos:- pressione o botão  e defina o tempo de atraso para o desligamento com os botões +/-.
  - Para ativar a função pressione o botão  ou aguarde cerca de 5 segundos até que o tempo configurado no ecrã pare de piscar (o ecrã volta a exibir a temperatura ambiente).  
O ícone  acende-se.
  - No controlo remoto:
    - pressione o botão “**TIMER OFF**” para entrar na função e pressione em seguida uma ou mais vezes o botão “**TIMER OFF**” até definir o tempo de atraso para o desligamento.
    - Direcione o controlo remoto para o aparelho; um sinal sonoro irá confirmar a ativação da função.
    - O ícone  no painel de comandos e a indicação “**Timer Off**” no ecrã do controlo remoto acendem-se.
- b. Depois de decorrido o tempo definido, a unidade desliga-se.
- c. O tempo pode ser configurado em intervalos de 30 minutos até 10 horas e em intervalos de 60 minutos de 10 a 24 horas.
- d. Desligando o aparelho ou ajustando a configuração do temporizador para “**0.0h**”, a função de desligamento programado é excluída.

## 3.12 -FUNÇÕES ADICIONAIS


### 3.12.a - Reativação automática

- a. Se o aparelho desligar a causa de uma interrupção da corrente elétrica, após a restauração desta última o aparelho é reativado com as mesmas configurações anteriores.

### 3.12.b - Função “SLEEP”

- **Esta função só pode ser ativada através do controlo remoto.**
- **Esta função não está disponível nos modos de Desumidificação (DRY) e Somente Ventilação (FAN).**

- a. Pressione o botão “**SLEEP**” no controlo remoto quando o aparelho está em função.

No painel de comandos e no ecrã do controlo remoto é exibido o ícone .

O aparelho irá diminuir (em fase de arrefecimento) ou aumentar (em fase de aquecimento) a temperatura configurada de 1 °C (1 ou 2 °F) por 30 minutos.

- b. Em seguida, o aparelho irá diminuir (em fase de arrefecimento) ou aumentar (em fase de aquecimento) a temperatura configurada de 1 °C (1 ou 2 °F) por mais 30 minutos.

- c. Esta temperatura será mantida por 7 horas antes de retornar ao nível configurado originariamente. Depois de decorrido este tempo, o aparelho retorna a funcionar no modo programado originariamente.
- d. Para interromper a função pressione o botão “**SLEEP**” no controlo remoto; o ícone no painel de comandos e no ecrã do controlo remoto é desligado.

### 3.12.c - Função “**FOLLOW ME**”

- **Esta função só pode ser ativada através do controlo remoto.**
- **Esta função não está disponível nos modos de Desumidificação (DRY) e Somente Ventilação (FAN).**

Nesta função o controlo remoto desempenha o papel de um termóstato.

- a. Pressione o botão “**FOLLOW ME**” no controlo remoto quando o aparelho está em função.
- b. Desloque-se com o controlo remoto em mãos para uma zona diversa do local de instalação do aparelho (distância máxima 7÷8 metros); em seguida, direcione o controlo para o aparelho certificando-se de que não existem obstáculos entre eles.
- c. Defina a temperatura desejada através do controlo remoto; o aparelho irá funcionar para levar a temperatura da zona em que está posicionado o controlo remoto ao valor regulado.
- d. O controlo remoto envia um sinal ao aparelho; se não houver resposta dentro de um tempo máximo de 7 minutos a função é desativada.
- e. Para desativar a função pressione o botão “**FOLLOW ME**” no controlo remoto ou desligue o aparelho.

### 3.12.d - Configuração da unidade de medida da temperatura

É possível configurar a unidade de medida da temperatura ambiente e da temperatura regulada escolhendo entre °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit). Realize os seguintes passos:

- **No painel de comandos** pressione contemporaneamente os botões + e - por cerca de três segundos. No ecrã do painel de comandos é exibida a unidade de medida desejada.
- **No controlo remoto** mantenha o botão central **TEMP** pressionado por cerca de três segundos. No ecrã do controlo remoto é exibida a unidade de medida desejada.



**A variação da unidade de medida deve ser realizada tanto no painel de comandos como no controlo remoto.**

### 3.12.e - Direcionamento do fluxo de ar

- **Esta função só pode ser ativada através do controlo remoto.**
- a. Após a ativação do aparelho, a aba é completamente aberta.
- b. O acionamento do botão “**SWING**” no controlo remoto faz com que a aba comece a oscilar automaticamente.
- c. Para interromper este movimento e parar a aba numa determinada posição pressione novamente o botão “**SWING**”.

Pressione novamente o mesmo botão para restaurar a oscilação, e assim por diante.

### 3.12.f - Função “**Short Cut**”

- **Esta função só pode ser ativada através do controlo remoto.**
- a. Quando o aparelho está em função, independentemente do seu modo de funcionamento, o acionamento do botão “**SHORT CUT**” no controlo remoto provoca a ativação direta do modo “**AUTO**” com a temperatura regulada a 26 °C (79 °F).

## 4 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA



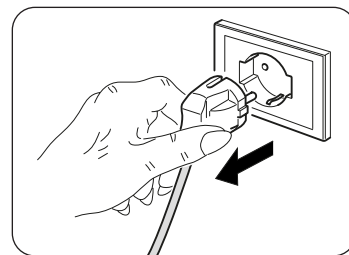
**Antes de executar qualquer intervenção de manutenção e limpeza, certifique-se de que a ficha do aparelho foi previamente desconectada da tomada da rede elétrica.**



**Não toque nas peças metálicas do aparelho durante a remoção do filtro.**  
**Há o perigo de se magoar com os bordos metálicos afiados.**



**Não usar água para limpar as peças internas do condicionador. A exposição à água pode estragar o isolamento, com o risco de provocar choque elétrico.**



## 4.1 - LIMPEZA

### 4.1.a - Limpeza do aparelho e do controlo remoto

- Utilize um pano seco para limpar o aparelho e o controlo remoto.
- É possível utilizar um pano humedecido em água fria para limpar o aparelho em caso de sujidade forte.



**Não utilize quaisquer meios para acelerar o processo de descongelação (a descongelação é automática) ou para a limpeza que não sejam os recomendados pelo fabricante.**



**Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho. Não usar combustível, solvente, graxa ou solventes semelhantes. Estes produtos poderão provocar a rutura ou deformação da superfície de plástico.**

### 4.1.b - Manutenção dos filtros de ar

Para garantir uma filtração do ar interna eficaz e o funcionamento adequado do vosso ar condicionado é essencial limpar periodicamente o filtro de ar.

O filtro de ar sujo reduz a capacidade de arrefecimento do aparelho. Portanto, limpe a cada duas semanas.

- Paro o ar condicionado e desligue a alimentação.
- Remova o filtro do ar condicionado (fig.20).
- O filtro deve ser lavado por um jato de água voltado na direção oposta à da acumulação de poeira. No caso de sujidade particularmente difícil de remover (como gordura ou outras incrustações), é necessário mergulhar os filtros numa solução de água e detergente neutro de antemão.
- Antes de reinserir os filtros, é aconselhável agitá-los para eliminar a água acumulada durante a lavagem (fig.21).

### 4.1.c - Conselhos para poupar energia

De seguida, eis alguns simples conselhos para reduzir os consumos:

- Manter os filtros sempre limpos (ver capítulo Manutenção e Limpeza).
- Manter fechadas as portas e janelas dos locais a climatizar.
- Evitar que os raios solares penetrem livremente no ambiente (recomenda-se o uso de cortinas ou baixar as persianas ou estores).
- Não obstrua o fluxo de ar (na entrada e na saída) do aparelho; isto, para além de afetar o desempenho, prejudica também o bom funcionamento do aparelho e aumenta a probabilidade de ocorrência de avarias irreparáveis.

## 4.2 - MANUTENÇÃO

Preparação do aparelho para longos períodos de inatividade:

- Acione o modo somente ventilador por algumas horas (aproximadamente 1÷2 horas) para secar o interior do aparelho.
- Parar o condicionador e desligar a alimentação.
- Limpe os filtros de ar.
- Descarregue completamente a água de condensação.
- Remover as baterias do comando.

Controlos a fazer antes de colocar em função o condicionador:

- Depois de um longo período de inatividade do condicionador, limpar os filtros.
- Verificar se a saída ou entrada do ar não estão obstruídos (sobretudo após um longo período de inatividade do condicionador).

### 4.2.a - Descarga da água de condensação

- Desconecte a ficha da tomada elétrica.
- Mova cuidadosamente o aparelho para uma posição que facilite as operações de descarga.
- Remova a tampa de descarga (26) (Fig. 22).




**Aperte firmemente a tampa de descarga (26) ao término a fim de prevenir vazamentos de água.**

- Expulse toda a água ali contida.
- Aparafuse a tampa de descarga (26) (Fig.23).
- Insira a ficha na tomada de corrente e reinicie a máquina.



## 5 - PROBLEMAS E POSSÍVEIS SOLUÇÕES

Mau funcionamento	Causa	O que é preciso fazer?
<b>O aparelho não funciona</b>	Falta a corrente.	Aguarde que a corrente seja reposta.
	A unidade desligou-se da corrente.	Verifique se a tomada está inserida na ficha de parede.
<b>O aparelho não se acende</b>	Acumulação excessiva de água no interior do ar condicionado.	Drene a água contida retirando a tampa (28). Se este alarme for muito frequente, ligue para o Centro de Ajuda.
	O temporizador está ligado.	Desligue o temporizador.
<b>O aparelho funciona apenas por pouco tempo</b>	A temperatura definida está muito próxima da temperatura ambiente.	Abaixe a temperatura configurada.
	Existem obstáculos à entrada de ar exterior.	Remova os obstáculos. Entre em contacto com o centro de assistência.
<b>O aparelho não arrefece bem</b>	Os filtros de ar estão entupidos com poeira, algodão ou pelos de animais.	Desligue o aparelho e limpe os filtros seguindo as instruções.
	A configuração de temperatura é muito alta.	Reduza a temperatura configurada.
	As janelas e portas do local estão abertas.	Certifique-se de que todas as janelas e portas estão fechadas.
	A área do local é muito grande.	Volte a verificar a área de arrefecimento.
	Existem fontes de calor dentro da sala.	Se possível, remova as fontes de calor.
<b>O aparelho é barulhento e vibra excessivamente</b>	A superfície de apoio do aparelho não está nivelada.	Posicione o aparelho numa superfície plana e nivelada.
	Os filtros de ar estão entupidos com poeira, algodão ou pelos de animais.	Desligue o aparelho e limpe os filtros seguindo as instruções.
<b>O aparelho emite um som anormal</b>	Este som é causado pelo fluxo de refrigerante dentro da unidade.	É completamente normal.
<b>Durante o movimento do ar condicionado, sai água.</b>	O ar condicionado está inclinado ou deitado.	Esvazie a água antes dos deslocamentos.
<b>No modo de arrefecimento, noturno ou automático, a velocidade mínima não pode ser selecionada.</b>	A temperatura ambiente é muito baixa.	O comportamento do ar condicionado é normal.
 Se o problema não tiver sido resolvido, contacte o seu serviço de assistência técnica mais próximo. Forneça informações detalhadas sobre o mau funcionamento e o modelo do equipamento.		

# INHOUDSOPGAVE



<b>0 - WAARSCHUWINGEN</b> .....	<b>2</b>	3.3.a - Plaatsing van de batterijen .....	18
0.1 - ALGEMENE INFORMATIE.....	2	3.3.b - Vervanging van de batterijen.....	18
0.2 - SYMBOLEN.....	2	3.3.c - Positie van de afstandsbediening.....	18
0.2.1 - Redactionele pictogrammen.....	2	3.4 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT.....	19
0.3 - ALGEMEEN ADVIES.....	3	3.4.a - Voorafgaande handelingen.....	19
0.4 - OPMERKINGEN OVER DE GEFLUOREERDE GASSEN.....	5	3.4.b - Inschakeling/uitschakeling apparaat.....	19
0.5 - WAARSCHUWINGEN VOOR HET GAS R32....	7	3.5 - WERKWIJZE AUTO (Automatisch).....	19
0.6 - BEOOGD GEBRUIK.....	11	3.6 - WERKWIJZE KOELING (COOL) .....	19
0.7 - RISICOZONES.....	12	3.7 - WERKWIJZE TURBOKOELING .....	20
<b>1 - OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT</b> .....	<b>12</b>	3.9 - WERKWIJZE ONTVOCHTIGING (DRY).....	20
1.1 - LIJST VAN DE MEEGELEVERDE ONDERDELEN.....	12	3.9 - WERKWIJZE VENTILATIE (FAN) .....	20
1.2 - IDENTIFICATIE VAN DE VOORNAAMSTE ONDERDELEN (Afb.A) .....	12	3.10 - WERKWIJZE VERWARMING (HEAT) .....	20
<b>2 - INSTALLATIE</b> .....	<b>13</b>	3.11 - WERKWIJZE TIMER.....	20
2.1 - TRANSPORT VAN DE AIRCONDITIONER .....	13	3.11.a - Geprogrammeerde inschakeling .....	21
2.2 - WAARSCHUWINGEN.....	13	3.11.b - Geprogrammeerde uitschakeling .....	21
2.3 - INSTALLATIE .....	13	3.11.b - OVERIGE FUNCTIES.....	21
2.3.a - Gaten in de muur boren.....	14	3.12.a -Auto-Restart .....	21
2.3.b - Montage van de luchtkanalen en de uitwendige roosters .....	14	3.12.b - Functie SLEEP .....	21
2.4 - ELEKTRISCHE AANSLUITING.....	14	3.12.c - Functie FOLLOW ME.....	22
2.5 - HET APPARAAT OP DE BEUGEL AANBRENGEN .....	15	3.12.d - Instelling meeteenheid van de temperatuur ....	22
2.6 - DRAINAGE.....	15	3.12.e - De luchtstroom richten .....	22
<b>3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT</b> .....	<b>15</b>	3.12.f - Functie Short Cut .....	22
3.1 - SYMBOLEN EN TOETSEN BEDIENINGSPANEEL (Afb.B) .....	16	<b>4 - ONDERHOUD EN REINIGING</b> .....	<b>22</b>
3.2 - TOETSEN AFSTANDBEDIENING (Afb.C).....	17	4.1 - REINIGING.....	23
3.3 - GEBRUIK VAN DE AFSTANDBEDIENING....	18	4.1.a - Reiniging van het apparaat en van de afstandsbediening .....	23
		4.1.b - Onderhoud van de luchtfilters.....	23
		4.1.c - WENKEN VOOR DE ENERGIEBESPARING ..	23
		4.2 - ONDERHOUD .....	23
		4.2.a - Afvoer condenswater.....	23
		<b>5 - ONGEMAKKEN EN MOGELIJKE OPLOSSINGEN.....</b>	<b>24</b>

## TECHNISCHE GEGEVENS

Raadpleeg voor de technische gegevens het typeplaatje dat op het product aangebracht is.

De printplaat (PCB) van de unit is voorzien van een zekering die bescherming biedt tegen een te hoge stroom. De specificaties van de zekering zijn op de printplaat aangegeven, zoals bijvoorbeeld: T 3.15A/250V, enz.

• Afmetingen (L x B x D)	693 x 665 x 276 mm
• Limieten bedrijfstemperatuur in Koeling	18° - 35°
• Werkingslimieten ontvochtiging	18° - 32°
• Limieten bedrijfstemperatuur in Koeling	16° - 27°
• Koudegas	R32

## ILLUSTRATIES

De illustraties zijn gegroepeerd op de eerste pagina's van de handleiding



## 0 - WAARSCHUWINGEN

### 0.1 - ALGEMENE INFORMATIE

Wij wensen u eerst en vooral te bedanken omdat u de voorkeur hebt gegeven aan een door ons geproduceerd apparaat.

### 0.2 - SYMBOLEN

De pictogrammen die in het volgende hoofdstuk staan, maken het mogelijk de benodigde informatie voor het correcte gebruik van de machine onder veilige omstandigheden snel en op eenduidige wijze te verstrekken.

#### 0.2.1 - Redactionele pictogrammen

	Signaleert dat dit document aandachtig moet worden gelezen alvorens het apparaat te installeren en/of te gebruiken.
	Signaleert dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	Signaleert dat er extra informatie in de meegeleverde handleidingen kan aanwezig zijn.
	Duidt aan dat er informatie in de gebruiksaanwijzing of installatiehandleiding beschikbaar is.
	Duidt aan dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	Signaleert dat het apparaat ontvlambaar koelmiddel gebruikt. Als de koelvloeistof uitloopt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron bestaat risico op brand.
	Wijst het betrokken personeel op het feit dat indien de beschreven handeling niet uitgevoerd wordt met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften, het risico bestaat een elektrische schok te krijgen.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor lichamelijke schade indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	Signaleert aan het betrokken personeel, dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor brandwonden door contact met zeer hete componenten, indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	De paragrafen die voorafgegaan worden door dit symbool bevatten zeer belangrijke informatie en voorschriften, met name over de veiligheid. De veronachtzaming ervan kan de volgende gevolgen hebben: <ul style="list-style-type: none"><li>- gevaar voor de persoonlijke veiligheid van de operators</li><li>- verlies van de contractuele garantie</li><li>- afwijzing van aansprakelijkheid door de fabrikant.</li></ul>
	Duidt op acties die absoluut niet uitgevoerd mogen worden.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat het verboden is om het apparaat af te dekken om oververhitting te voorkomen.

### 0.3 - ALGEMEEN ADVIES

**ALS ELEKTRISCHE APPARATUUR WORDT GEBRUIKT, MOETEN DE BASISVEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN STEEDS WORDEN GEVOLGD OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN ONGEVALLLEN TE BEPERKEN, INCLUSIEF HET VOLGENDE:**



Om eventuele beschadiging van de compressor te voorkomen, wordt iedere start met 3 minuten vertraagd ten opzichte van de laatste uitschakeling.



1. Document van vertrouwelijke aard, volgens de wettelijke bepalingen, met verbod op reproductie of versturing aan derden zonder de uitdrukkelijke autorisatie van de firma OLIMPIA SPLENDID. De machines kunnen bijwerkingen ondergaan en dus andere onderdelen vertonen dan die afgebeeld worden zonder om deze reden de teksten van deze handleiding te compromitteren.



2. Lees deze handleiding met aandacht alvorens verder te gaan met om het even welke handeling (installatie, onderhoud, gebruik) en houd u strikt aan hetgeen in de afzonderlijke hoofdstukken beschreven wordt.



3. Bewaar de handleiding goed zodat u hem altijd bij de hand heeft en indien nodig kunt raadplegen.

4. Controleer nadat u het apparaat uit de verpakking gehaald heeft of het apparaat intact is; het verpakkingsmateriaal mag niet binnen het bereik van kinderen gehouden worden omdat dit een bron van gevaar kan zijn.

5. **DE FABRIKANT STELT ZICH OP GENEREEL WIJZE AANSPRAKELIJK VOOR PERSOONLIJK LETSEL OF MATERIËLE SCHADE DIE HET GEVOLG IS VAN DE VERONACHTZAMING VAN DE VOORSCHRIFTEN DIE IN DEZE HANDLEIDING STAAN.**

6. De fabrikant behoudt zich het recht voor om ieder gewenst moment wijzigingen aan de eigen modellen aan te brengen terwijl de essentiële kenmerken die in deze handleiding beschreven worden onveranderd blijven.



7. Het onderhoud van apparatuur voor de klimaatregeling, zoals dit apparaat, kan gevaarlijk blijken te zijn omdat koelgas onder druk en elektrische onderdelen onder spanning in dit apparaat aanwezig zijn. De eventuele onderhoudsingrepen (met uitzondering van de reiniging van de filters) moeten dus uitsluitend uitgevoerd worden door geautoriseerd en gekwalificeerd personeel.

8. Installaties die uitgevoerd worden zonder inachtneming van de aanwijzingen die in deze handleiding staan en het gebruik buiten de voorgeschreven temperatuurlimieten doen de garantie komen te vervallen.

9. Het gewone onderhoud van de filters en de algemene externe reiniging kunnen ook door de gebruiker uitgevoerd worden omdat hierbij geen moeilijke of gevaarlijke handelingen betrokken zijn.

10. Tijdens de montage, en bij iedere onderhoudsingreep, is het nodig de voorzorgsmaatregelen in acht te nemen die vermeld worden in deze handleiding en die op de etiketten in of op het apparaat staan en moeten ook alle voorzorgsmaatregelen getroffen worden die door het gezonde verstand ingegeven worden en opgelegd worden door de Veiligheidsvoorschriften die van kracht zijn in het land van installatie.



11. In geval van vervanging van de componenten mogen uitsluitend originele reserveonderdelen van OLIMPIA SPLENDID gebruikt worden.



12. Als het apparaat een lange tijd niet wordt gebruikt of niemand de geklimatiseerde kamer gebruikt, is het raadzaam de elektrische stroomtoevoer af te sluiten om ongevallen te vermijden.



13. Gebruik geen vloeibare of corrosieve reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen, verstuif geen water of andere vloeistoffen op het apparaat daar ze de onderdelen in pvc kunnen beschadigen of zelfs elektrische schokken kunnen veroorzaken.



14. De binnenkant van het apparaat en de afstandsbediening niet nat maken. Kortsluitingen of brand zou kunnen optreden.



15. Bij storingen van de werking (bijvoorbeeld: abnormale geluiden, een slechte geur, rook, een abnormale temperatuurstijging, elektrische dispersie, enz.) moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken worden. Voor eventuele reparaties mag u zich uitsluitend tot de bevoegde technische servicecentra van de fabrikant wenden en om het gebruik van originele reserveonderdelen vragen. Wordt het bovenstaande niet in acht genomen dan kan de veiligheid van het apparaat hierdoor in gevaar gebracht worden.



16. Laat de klimaatregelaar niet gedurende lange tijd in werking indien het vochtgehalte hoog is en deuren of ramen open zijn. De vochtigheid zou condensvorming kunnen veroorzaken waardoor het interieur nat of beschadigd wordt.

17. Sluit de voedingsstekker niet af tijdens de werking. Risico op brand of elektrische schokken.

18. Leg geen zware of hete voorwerpen bovenop het apparaat.

19. Voordat het apparaat elektrisch aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Het stopcontact moet met een aarding uitgerust zijn. Het plaatje (20) bevindt zich op de zijkanten van het apparaat (Afb.2).

20. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant. Een verkeerde installatie kan persoonlijk letsel, dierenleed of materiële schade veroorzaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.

21. Bij incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat moet het stopcontact door professioneel gekwalificeerd personeel vervangen worden door een van een ander type, dat geschikt is, en moet dit personeel controleren of de doorsnede van de kabels van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat door het apparaat geabsorbeerd wordt. Doorgaans wordt afgeraden om adapters en/of verlengsnoeren te gebruiken. Mocht het gebruik daarvan toch noodzakelijk zijn, dan moeten ze conform de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften zijn en mag het stroomdebiet (A) ervan niet lager zijn dan het maximum debiet van het apparaat.

22. Dit apparaat is niet bestemd om te werken door middel van een externe timer of met een apart systeem voor afstandsbediening.

23. Gebruik het apparaat altijd alleen in de verticale stand.

24. Sluit op geen enkele wijze de roosters voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat af.

25. Steek geen onbekende voorwerpen in de roosters voor luchtinlaat en luchtuitlaat aangezien het risico op elektrische schokken, brand of beschadigingen van het apparaat bestaat.

26. Gebruik het apparaat niet:

- met natte of vochtige handen;
- op blote voeten.

27. Trek niet aan de voedingskabel of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te trekken.

28. Gebruik het apparaat niet onder rechtstreeks zonlicht of vlakbij warmtebronnen als een kachel, een verwarmingsapparaat of een radiator (Afb.3)

29. Gebruik het apparaat niet vlakbij gastoestellen (Afb.3)

30. Plaats het apparaat altijd op een stabiel, vlak en genivelleerd oppervlak; het apparaat moet aan de muur worden bevestigd.

31. Laat minstens 10 cm ruimte vrij aan de zijkanten en laat minstens 10 cm ruimte vrij boven het apparaat (Fig.1).

32. Plaats het apparaat niet vlakbij een elektrisch stopcontact (Afb.4).

33. Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat de stekker in geval van nood gemakkelijk losgetrokken kan worden.

34. Hanteer de stekker niet met natte handen.

35. De voedingskabel niet sterk doorbuigen, verdraaien, eraan trekken of beschadigen.

36. De elektrische voedingskabel niet afwikkelen onder tapijten, dekens of in kabelgoten. Leg de kabel uit in zones die geen doorgangszones zijn, zodat struikelen voorkomen wordt.

37. Sluit de kabel af als de unit gedurende lange tijd niet gebruikt wordt en/of wanneer niemand thuis is.

38. De klimaatregelaars mogen niet worden geïnstalleerd in omgevingen waar ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn, in zeer vochtige omgevingen (wasserijen, broeikassen, enz.) of op plaatsen waar zich andere machines bevinden die een sterke warmtebron ge-



- nereren.
39. Gebruik het apparaat niet buiten of op natte oppervlakken. Vermijd dat vloeistoffen op het apparaat gegoten worden. Gebruik het apparaat niet vlakbij gootstenen of kranen.
  40. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
  41. Reinig het apparaat met een vochtige doek, gebruik geen schuurproducten of schurende materialen. Zie de betreffende paragraaf voor de reiniging van de filters.
  42. De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de opeenhoping van stof of pluizen in het apparaat. Verwijder deze opeenhopingen regelmatig terwijl het apparaat afgesloten is van het stopcontact en zuig de roosters schoon.
  43. Gebruik het apparaat niet in ruimtes met aanzienlijke temperatuurschommelingen omdat dan condens in het apparaat kan ontstaan.
  44. Installeer het apparaat op minstens 2 meter van andere elektronische apparaten (TV, radio, computer, DVD-lezer, enz.) om interferentie te voorkomen (Afb.6).
  45. Gebruik het apparaat niet als de ruimte kort geleden behandeld is met een insecticide in de vorm van gas, bij brandende wierook, chemische dampen of olieresidu.
  46. Gebruik de machine niet zonder dat de filters correct in positie gebracht zijn.
  47. De demontage, reparaties of omschakeling die uitgevoerd wordt door iemand die niet daartoe geautoriseerd is, kan ernstige schade veroorzaken en de garantie van de fabrikant annuleren.
  48. Gebruik het apparaat niet bij defecten of een slechte werking, als de kabel of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat gevallen is of op enige andere wijze beschadigd is. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door professioneel gekwalificeerd personeel.
  49. Het apparaat niet demonteren of wijzigingen erop aanbrengen.
  50. Het is extreem gevaarlijk het apparaat zelf te repareren.
  51. Als u besluit om het apparaat af te danken wordt geadviseerd om het apparaat onwerkzaam te maken door, nadat u de stekker uit het stopcontact gehaald heeft, het elektrische snoer door te knippen. Er wordt bovendien geadviseerd om de onderdelen van het apparaat die een gevaar kunnen opleveren, vooral voor kinderen die ermee kunnen gaan spelen, onschadelijk te maken.
  52. Voor het ontdooiingsproces en voor de reiniging van het apparaat mogen geen andere instrumenten gebruikt worden dan die door de fabrikant aanbevolen worden.
  53. Het apparaat is voorzien van een thermische beveiliging die de elektronische kaart behoedt tegen een te hoge temperatuur. Mocht deze beveiliging in werking treden, trek de stekker dan uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig afgekoeld is (minstens 20÷30 minuten). Steek de stekker daarna weer in het stopcontact en herstart het apparaat. Als het apparaat niet herstart wordt, trek de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met een Assistentiecentrum.
  54. Het gas R32 niet in de atmosfeer uitstoten. R32 is een gefluoreerd broeikasgas met een aardopwarmingspotentieel (GWP) = 675.

#### 0.4 - OPMERKINGEN OVER DE GEFLUOREERDE GASSEN



- Deze klimaatregelaar bevat gefluoreerde gassen. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor specifieke informatie over het type en de hoeveelheid gas.
- De installatie, assistentie, het onderhoud en de reparatie van het apparaat moeten worden uitgevoerd door een erkend technicus.
- De demontage en recyclage van het apparaat moeten worden uitgevoerd door bevoegd technisch personeel.
- Als er een lekzoeker op het systeem is geïnstalleerd, moet u minstens om de 12 maanden op lekkage controleren.
- Als wordt gecontroleerd of geen lekken aanwezig zijn, is het raadzaam om een gedetailleerd register van alle inspecties bij te houden.



- Controleer de zone rondom de apparatuur, voordat werkzaamheden aan het apparaat worden verricht, om na te gaan dat er geen brand- en/of verbrandingsgevaar heersen. Tref de volgende maatregelen voor de reparatie van het koelsysteem, voordat werkzaamheden aan het systeem worden verricht.



Dit product mag uitsluitend worden gebruikt volgens de specificaties, aangeduid in deze handleiding. Als het op een andere wijze wordt gebruikt dan aangeduid kan dit leiden tot zware ongevallen.

**DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF ZAKEN, VOORTVLOEIEND UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE NORMEN, AANWEZIG IN DEZE HANDLEIDING.**



1. Baken de zone rondom de werkruimte af en vermijd werkzaamheden in enge ruimten. Zorg voor veilige werkomstandigheden door het ontvlambare materiaal te controleren.



2. Het onderhoudspersoneel en iedereen die in de omringende zone werkzaamheden verricht, moet ingelicht zijn over de te verrichten werkzaamheden.



3. Vóór en tijdens de werkzaamheden MOET de zone gecontroleerd worden met een specifieke koudemiddeldetector, zodat de monteur een mogelijk gevaarlijke atmosfeer kan herkennen. Controleer of de lekdetector geschikt is voor het gebruik in combinatie met ontvlambare koudemiddelen, geen vonken veroorzaakt en afgedicht of intrinsiek veilig is.

4. De kalibratie van elektronische lekdetectoren kan vereist zijn. Kalibreer ze, indien nodig, in een zone waar geen koudemiddel aanwezig is.

5. Controleer of de detector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koudemiddel. De detector moet ingesteld zijn op een LFL-percentage van het koudemiddel en moet voor het gebruikte koudemiddel zijn gekalibreerd. Het geschikte gaspercentage (maximaal 25%) moet bevestigd worden.

6. Elimineer open vuur als u vermoedt dat er sprake is van een lekkage. Als u een lekkage vaststelt waarvoor gesoldeerd moet worden, dient alle koudemiddel uit het systeem te worden afgetapt of moet het in een deel van het systeem buiten bereik van de lekkage worden geïsoleerd (met afsluiters). Spoel het systeem vervolgens vóór en na het solderen met zuurstofvrije stikstof (OFN).



7. HOUD een CO<sub>2</sub>- of poederblusser binnen handbereik als werkzaamheden aan het warme apparaat moeten worden verricht.



8. Gebruik GEEN enkele ontstekingsbron voor werkzaamheden waarbij de leidingen moeten worden blootgelegd die ontvlambaar koudemiddel bevatten of hebben bevat. Brand- of explosiegevaar!

9. Alle ontstekingsbronnen (ook een brandende sigaret) moeten buiten bereik worden gehouden van de plaats waar alle werkzaamheden worden verricht waarbij ontvlambaar koudemiddel in de omringende ruimte kan vrijkomen.

10. Controleer of de ruimte voldoende geventileerd is, voordat werkzaamheden in het systeem worden verricht. Er moet een continue ventilatie worden gewaarborgd.



11. Gebruik GEEN middelen om het ontdooingsproces te versnellen, of voor de reiniging, met uitzondering van de door de producent aanbevolen middelen.





12. Controleer altijd vóór elke handeling of:

- de condensors leeg zijn.  
Deze handeling moet veilig worden verricht om mogelijke vonkvorming te vermijden;
- geen enkele elektrische component onder spanning staat en er geen blootliggende kabels zijn tijdens het vullen, aftappen of spoelen van het systeem;
- de aarding niet onderbroken is.

13. De elektrische voedingen van het apparaat, waar de werkzaamheden aan worden verricht, moeten zijn losgekoppeld. Breng een permanente lekdetector aan op het meest kritieke punt als het apparaat absoluut elektrisch gevoed moet worden.





14. Controleer of de pakkingen en afdichtende materialen niet zijn aangetast. Mogelijke ontwikkeling van een ontvlambare atmosfeer.

-  15. Pas geen enkele permanente capacatieve of inductieve lading op het circuit toe, zonder te hebben gecontroleerd of hierdoor de toelaatbare spanning en stroom van het gebruikte apparaat worden overschreden. Het testapparaat moet correcte nominale waarden hebben.
-  16. Controleer regelmatig of de kabels niet blootgesteld wordt aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of aan ieder ander nadelig effect van de omgeving.
17. Verricht de onderstaande standaardprocedures bij reparatiewerkzaamheden of andersoortige werkzaamheden aan het koudemiddelcircuit:
- verwijder het koudemiddel;
  - spoel het circuit met inert gas;
  - evacueer;
  - spoel het circuit opnieuw met inert gas;
  - open het circuit door de snijbranden of lassen.
18. Het koudemiddel moet in specifieke gasflessen worden opgeslagen. Het systeem moet "gereinigd" worden met OFN om de unit veilig te maken. Het kan zijn dat deze procedure meerdere malen moet worden herhaald. Gebruik GEEN perslucht of zuurstof voor deze handeling.
19. De gasflessen moeten in de verticaal worden gehouden. Gebruik uitsluitend gasflessen die voor het opvangen van koudemiddelen geschikt zijn. De gasflessen moeten voorzien zijn van een terugstroomklep en uitschakelkleppen die in goede staat verkeren. Bovendien moet een set gekalibreerde weegschalen aanwezig zijn.
-  20. De leidingen moeten beschikken over afkoppelsystemen en mogen GEEN lekken vertonen. Controleer, voordat het aftapapparaat gebruikt wordt, of het apparaat goed onderhouden is en de eventueel aanverwante elektrische componenten zijn afgedicht, om te vermijden dat eventueel vrijkomend koudemiddel vlam kan vatten.
- 20a. De ruimten waar de leidingen van het koelmiddel zich bevinden, moeten voldoen aan de nationale gasvoorschriften.
21. Controleer of het koelsysteem geaard is, voordat het systeem met koudemiddel wordt gevuld. Breng een label op het systeem aan als het is gevuld. Let bijzonder goed om te vermijden dat het koelsysteem overbelast wordt.
-  22. Onderwerp het systeem aan een drukttest met OFN, voordat het wordt gevuld, en aan een dichtingstest nadat het is gevuld voordat het in werking wordt gesteld. Onderwerp het systeem aan een extra dichtingstest, voordat de plaats wordt verlaten.
23. Het opgevangen koudemiddel moet in de geschikte gasfles aan de leverancier worden afgegeven, met ondertekening van het afvaloverdrachtsbewijs. Koudemiddelen mogen NIET worden gemengd in het aftapapparaat of de gasflessen.
24. Als de compressors, of de compressoroliën verwijderd moeten worden, controleer dan of ze gelegeerd zijn tot een aanvaardbaar niveau om er zeker van te zijn dat het ontvlambare koudemiddel niet in het smeermiddel achterblijft. Verricht deze procedure voordat de compressor naar de leverancier wordt teruggezonden. Gebruik de elektrische verwarming uitsluitend op het huis van de compressor, om dit proces te versnellen.
25. Controleer aan het einde van de installatie of er geen koudemiddel lekt (koudemiddel dat aan open vuur blootgesteld wordt, produceert een giftig gas).
- 

### 0.5 - WAARSCHUWINGEN VOOR HET GAS R32

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>1. HET APPARAAT BEVAT GAS R32 (ONTVLAMBAARHEIDSCATEGORIE A2L)</p> <p>2. HET APPARAAT MOET OPGESLAGEN WORDEN IN EEN GOED GEVENTILEERD VERTREK, WAARVAN DE AFMETINGEN OVEREENKOMEN MET DE MATEN DIE GE-</p> | <p>3. HET APPARAAT MOET GEÏNSTALLEERD, GEBRUIKT EN BEWAARD WORDEN IN EEN RUIMTE WAARVAN HET OPPERVLAK VAN DE VLOER GROTER IS DAN 4 M<sup>2</sup> (X =</p> | <p>SPECIFICEERD ZIJN VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.</p> |
|--|---|---|

- AANGEGEVEN IN DE TABEL).
4. **DIT APPARAAT BEVAT EEN HOEVEELHEID KOELGAS R32 DIE GELIJK IS AAN DE HOEVEELHEID DIE VERMELD WORDT OP HET ETIKET MET GEGEVENS DAT OP HET APPARAAT AANGEBRACHT IS.**
  5. **HET APPARAAT MOET OPGESLAGEN WORDEN IN EEN VERTREK WAARIN GEEN ONTSTEKINGSBRONNEN MET CONTINUE WERKING AANWEZIG ZIJN (BIJVOORBEELD: OPEN VUUR, APPARATEN DIE OP GAS WERKEN OF VERWARMINGSTOESTELLEN MET ELEKTRISCHE WERKING).**
  6. **Niet perforeren of verbranden.**
  7. **Houd er rekening mee dat koelgas geurloos kan zijn.**
  8. **R32 is een koelgas conform de Europese richtlijnen op het gebied van het milieu. Perforeer het circuit van het koelgas op geen enkele plek.**
  9. **Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, of voor de reiniging, met uitzondering van de door de producent aanbevolen middelen.**
  10. **Wanneer het apparaat ontdooid en gereinigt wordt, mogen geen andere instrumenten gebruikt worden dan die door de fabrikant aanbevolen worden.**
  11. **Als het apparaat geïnstalleerd, gebruikt of bewaard wordt in een niet geventileerde zone, dan moet die ruimte ontworpen zijn ter preventie van de accumulatie van gelekt koelmiddel, die te wijten is aan elektrische verwarmingstoestellen, kachels, of andere ontstekingsbronnen.**
  12. **Neem de nationale voorschriften op het gebied van gas in acht.**
  13. **Houd de ventilatie-openingen vrij van obstructies.**
  14. **Het apparaat moet zo opgeslagen worden dat mechanische schade vermeden wordt.**
  15. **Een ieder die boven of in een koelgascircuit moet werken, moet in het bezit zijn van een geldig certificaat, waarop verklaard wordt dat die persoon competent is om op veilige wijze koelmiddelen te hanteren, dat in overeenstemming is met een specifieke beoordeling die erkend is door de sector.**
- 
16. **Alle handelingen voor de werking, die van invloed zijn op de veiligheidsvoorzieningen, moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel. Het onderhoud en de reparaties die de assistentie van ander gespecialiseerd personeel vereisen, moeten uitgevoerd worden onder toezicht van een persoon die competent is voor het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.**
  17. **VERVOER VAN APPARATUUR DIE ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN BEVAT**

18. **MARKERING VAN DE APPARATUUR MET SYMBOLEN**  
Raadpleeg de wetgeving voor het vervoer.
19. **VERWIJDERING VAN APPARATUUR DIE ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN GEBRUIKT**  
Raadpleeg de plaatselijke wetgeving.
20. **OPSLAG VAN DE APPARATUUR/APPARATEN**  
De opslag van de apparatuur moet conform de instructies van de fabrikant zijn.
21. **OPSLAG VAN DE VERPAKTE (NIET VERKOCHTE) APPARATUUR**  
De verpakking moet zo uitgevoerd zijn dat een interne mechanische beschadiging van de apparatuur geen lekkage van koelmiddel veroorzaakt. Het maximum aantal delen van de apparatuur dat samen opgeslagen kan worden wordt aangeduid door de plaatselijke wetgeving.
22. **INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD**

  - a) **Controles van het gebied**  
Voordat handelingen uitgevoerd worden op systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, moeten de veiligheidscontroles uitgevoerd worden om zich ervan te verzekeren dat het risico op ontbranding minimaal is. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om eventuele reparaties van het koelmiddelsysteem uit te voeren voordat het gebruikt wordt.
  - b) **Afwikkeling van het werk**  
Het werk moet uitgevoerd worden onder controle, om het risico op de aanwezigheid van gas of ontvlambare dampen tijdens de uitvoering van het werk zelf te minimaliseren.
  - c) **Algemeen werkgebied**  
Al het personeel dat met het onderhoud belast is, en de andere operators die in het werkgebied aanwezig zijn, moeten geïnstrueerd zijn over de aard van het werk dat verricht gaat worden. Vermijd het om in kleine ruimtes te werken. De zone rondom het werkgebied moet afgebakend zijn. Controleer of het gebied veilig gesteld is dankzij de controle van ontvlambaar materiaal.
  - d) **Controle van de aanwezigheid van koelmiddel**  
Het gebied moet vóór en tijdens het werk gecontroleerd worden met gebruik van een adequate detector van koelmiddelen om er zeker van te zijn dat de operator zich bewust is van de aanwezigheid van een potentieel ontvlambare atmosfeer. Controleer of het apparaat voor de detectie van lekken geschikt is voor ontvlambare koelmiddelen, dus of het vonkvrij is, op passende wijze verzegeld of intrinsiek veilig is.
  - e) **Aanwezigheid van brandblussers**  
Mocht ongeacht welke warme bewerking op de koelapparatuur uitgevoerd moeten worden, of op ongeacht welk daarop aangesloten deel, dan moet adequate brandblusapparatuur binnen handbereik beschikbaar zijn.



- Zorg ervoor dat er altijd een droge poederblusser of een CO<sub>2</sub>-blusser aanwezig is vlak bij het gebied waar het vullen plaatsvindt.
- f) Afwezigheid van ontvlambare bronnen  
Geen enkele operator die aan het werk is op het koelsysteem waarbij het blootleggen van ongeacht welke leiding nodig is die een ontvlambaar koelmiddel bevat of bevat heeft, mag enige ontvlambare bron gebruiken op een wijze dat brand of een explosie veroorzaakt kan worden. Alle mogelijke ontvlambare bronnen, met inbegrip van het gebruik van sigaretten, moeten voldoende ver van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en sloop gehouden worden, waar het ontvlambare koelmiddel in de omringende ruimte zou kunnen worden afgegeven. Voordat het werk begint moet het gebied rondom de apparatuur bestudeerd worden om er zeker van te zijn dat geen ontvlambare elementen of risico's op ontbranding aanwezig zijn. Gebruik markeringen die het roken verbieden.
- g) Geventileerd gebied  
Controleer of het installatiegebied in de open lucht is of op passende wijze geventileerd wordt voordat het systeem gestart wordt of ongeacht welke warme bewerking op de apparatuur uitgevoerd wordt. De mate van ventilatie moet aanwezig zijn gedurende de gehele periode waarin de bewerking uitgevoerd wordt. De ventilatie moet in staat zijn om ieder koelmiddel dat vrijgekomen is op veilige wijze te verspreiden en om het bij voorkeur naar buiten in de atmosfeer uit te stoten.
- h) Controles op de koelapparatuur  
Wanneer de elektrische onderdelen vervangen worden, moeten de nieuwe onderdelen geschikt zijn voor het gebruik en conform de aangeduide specificaties zijn. De richtlijnen van de fabrikant over het onderhoud en de assistentie moeten altijd in acht genomen worden. Raadpleeg bij twijfel de technische dienst van de fabrikant voor assistentie. De volgende controles moeten uitgevoerd worden op installaties waarin ontvlambare koelmiddelen gebruikt worden: controleer of de grootte van de vulling in overeenstemming is met de afmetingen van het vertrek waarin de delen die het koelmiddel bevatten geïnstalleerd zijn; of het systeem en de ventilatie-openingen correct werken en niet verstopt zijn; als van een koelcircuit gebruik gemaakt wordt, moet de aanwezigheid van koelmiddel in het secundaire circuit gecontroleerd worden; of de markering die op de machine aangebracht is nog steeds zichtbaar en leesbaar is. Markeringen en aanduidingen die niet leesbaar zijn moeten gecorrigeerd worden; of de koelleidingen en -onderdelen geïnstalleerd zijn in een positie waarin het onwaarschijnlijk is dat ze blootgesteld worden aan ongeacht welke stof die de onderdelen die het

koelmiddel bevatten zou kunnen aantasten door corrosie, tenzij die onderdelen uit een materiaal bestaan dat intrinsiek bestand is tegen corrosie of dat op passende wijze daartegen beschermd wordt.

- i) Controles op de elektrische apparaten  
De reparatie en het onderhoud van de elektrische onderdelen moeten eerste veiligheidscontroles en inspectieprocedures van de onderdelen bevatten. Mocht een defect optreden dat de veiligheid kan compromitteren, schakel dan niet de elektrische voeding naar het circuit in zolang het probleem niet op passende wijze verholpen is. Gebruik een tijdelijke geschikte oplossing als het defect niet onmiddellijk verholpen kan worden en het nodig is dat de werking voortgezet wordt. Deze situatie moet meegedeeld worden aan de eigenaar van de apparatuur zodat alle partijen erover geïnformeerd zijn. De eerste veiligheidscontroles bevatten: controleer of de condensatoren ontladen zijn: deze controle moet op veilige wijze uitgevoerd worden om vonken te voorkomen; controleer of de elektrische onderdelen en kabels die onder spanning staan tijdens het vullen, het herstel of de ontluchting van het systeem niet blootgesteld worden; controleer de continuïteit van de aardaansluiting.

### 23. REPARATIE VERZEGELDE ONDERDELEN

- a) Tijdens de reparatie van verzegelde onderdelen moeten alle elektrische voedingen van de uitrusting waarop gewerkt wordt afgesloten worden voordat ongeacht welke verzegelde afdekking, enz., weggenomen wordt. Mocht het absoluut nodig zijn dat de elektrische voeding op de uitrusting ingeschakeld is tijdens de reparatie, dan moet een permanent werkzame lekdetector in positie gebracht zijn op het meest kritieke punt, om de operator te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.
- b) Besteed bijzondere aandacht aan wat nu volgt om er zeker van te zijn dat de afdekking op geen enkele wijze wijzigingen ondergaat die van invloed zijn op het veiligheidsniveau wanneer op elektrische onderdelen gewerkt wordt. Dit omvat beschadigingen van kabels, een overmatig aantal aansluitingen, eindstukken die niet zijn vervaardigd volgens de oorspronkelijke specificaties, beschadigingen van pakkingen, verkeerde montage van kabelklemmen, enz. Controleer of de apparatuur op veilige wijze gemonteerd is. Controleer of de pakkingen of de verzegelingsmaterialen niet dusdanig verslechterd zijn dat de binnenkomst van ontvlambare atmosferen niet meer voorkomen kan worden. De vervangingsonderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant.



Het gebruik van siliconenkit kan de doeltreffende werking van enkele soorten lekdetectiesystemen belemmeren. De intrinsiek veilige onderdelen mogen niet geïsoleerd



worden voordat erop ingegrepen wordt.

24. **REPARATIE VAN INTRINSIEK VEILIGE ONDERDELEN**  
Pas geen enkele inductielading en ladingen met permanente capaciteit toe op het circuit, zonder eerst gecontroleerd te hebben of de maximum spanning en stroom, die voor de gebruikte apparatuur toegestaan zijn, niet overschreden worden. De intrinsiek veilige onderdelen zijn de enige waarop ingegrepen kan worden terwijl ze onder spanning staan en een ontvlambare atmosfeer aanwezig is. Het testsysteem moet op de correcte stroomsterkte staan. Vervang de onderdelen alleen door de reserveonderdelen die aangeduid worden door de fabrikant. Andere dan de aangeduide onderdelen kunnen na een lek de ontbranding van het koelmiddel in de atmosfeer veroorzaken.
25. **BEKABELING**  
Controleer of de bekabeling niet blootgesteld wordt aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of aan ieder ander nadelig effect van de omgeving. Houd tijdens de controle ook rekening met de effecten van veroudering of van constante trillingen die veroorzaakt worden door elementen als compressoren of ventilatoren.
26. **DETECTIE VAN ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN**  
Gebruik in geen enkel geval potentiële ontstekingsbronnen om lekken van koelmiddel te detecteren. Gebruik geen steekvlammen (of iedere ander detectiesysteem dat van open vuur gebruik maakt).
27. **LEKDETECTIEMETHODEN**  
De volgende lekdetectiemethoden worden als aanvaardbaar beschouwd voor systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten. Gebruik elektronische lekdetectors voor ontvlambare koelmiddelen, ook als de gevoeligheid mogelijk niet geschikt is of ze opnieuw gekalibreerd moeten worden. (De detectie-uitrusting moet gekalibreerd worden in een gebied zonder koelmiddel.) Controleer of de detector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. De lekdetectie-uitrusting moet ingesteld zijn op een percentage LFL van het koelmiddel en gekalibreerd zijn ten aanzien van het gebruikte koelmiddel en het geschikte percentage gas (maximaal 25%) is bevestigd. De vloeistoffen voor de detectie van lekken kunnen gebruikt worden met het merendeel van de koelmiddelen maar het gebruik van reinigingsmiddelen die chloor bevatten moet vermeden worden aangezien chloor op het koelmiddel zou kunnen reageren en de koperen leidingen kan aantasten door corrosie. Als een lek vermoed wordt, moet al het open vuur verwijderd/gedoofd worden. Als een koelmiddel gedetecteerd wordt waarvoor lassen nodig is, win dan al het koelmiddel uit het systeem terug of isoleer het (door middel van de afsluitkleppen) in een deel van het systeem dat zich ver van het lek bevindt. Vervolgens moet vóór en tijdens het lasproces zuurstofvrije stikstof (OFN) in het systeem vrijgelaten worden.
28. **VERWIJDERING EN LEDIGING**

Gebruik conventionele procedures wanneer op het circuit van het koelmiddel gewerkt wordt voor het uitvoeren van reparaties of om iedere andere reden. Desondanks is het belangrijk dat de beste praktijk in acht genomen wordt gezien het feit dat rekening gehouden moet worden met de ontvlambaarheid. Neem de volgende procedure in acht:

- Verwijder het koelmiddel;
- Ontlucht het circuit met inert gas;
- Leeg het;
- Ontlucht het nog een keer met inert gas;
- Open het circuit door middel van snijden of lassen.

De koelmiddelvulling moet hersteld worden in cilinders die geschikt zijn voor de terugwinning. Reinig het systeem met OFN om de eenheid veilig te maken. Het zou nodig kunnen zijn deze procedure meerdere malen te moeten herhalen. Gebruik geen perslucht of zuurstof voor deze handeling. De reiniging moet voltooid worden door het luchtledige deel van het systeem met OFN te vullen en door te blijven gaan met vullen tot de werkdruk bereikt wordt, vervolgens moet de OFN in de atmosfeer geloosd worden en tenslotte moet het systeem weer in een luchtledige situatie gebracht worden. Herhaal het proces tot geen koelmiddel meer in het systeem achtergebleven is. Wanneer de laatste vulling met OFN gebruikt wordt, moet het systeem op de atmosferische druk gebracht worden om het te kunnen gebruiken. Deze handeling is absoluut van vitaal belang als laswerken op de leidingen uitgevoerd moeten worden. Controleer of de afvoer van de vacuümpomp zich niet vlakbij enige ontstekingsbron bevindt en of de ventilatie beschikbaar is.

## 29. **VULPROCEDURES**

Naast de conventionele vulprocedures moeten de volgende vereisten in acht genomen worden. Controleer of er geen vermenging van verschillende koelmiddelen plaatsvindt tijdens het vullen van de apparatuur. De leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel erin tot het minimum te beperken. De cilinders moeten in de opgerichte stand gehouden blijven. Controleer of het koelsysteem aangesloten is op de aarde alvorens het met koelmiddel te vullen. Etiketteer het systeem wanneer het eenmaal gevuld is (als dat nog niet gedaan was). Let bijzonder goed op dat het koelsysteem niet overbelast wordt. Test de druk met de OFN alvorens het systeem opnieuw te vullen. Voer de dichtingstest van het systeem na afloop van het vullen uit maar voorafgaand aan de inbedrijfstelling. Een extra dichtingstest moet uitgevoerd worden voordat de plaats van installatie verlaten wordt.

## 30. **BUITENDIENSTSTELLING**

Alvorens deze procedure uit te voeren, is het van essentieel belang dat de technicus vertrouwd geraakt is met de apparatuur en alle onderdelen daarvan. Het wordt als een goede praktijk beschouwd om alle koelmiddelen op veilige wijze terug te winnen.

Alvorens deze handeling uit te voeren, moeten een oliemonster en een koelmiddelmonster genomen worden, voor als het nodig is eerst een analyse uit te voeren voordat een teruggewonnen koelmiddel opnieuw wordt gebruikt. Het is van essentieel belang dat de elektrische energie beschikbaar is voordat met deze procedure begonnen wordt.

- a) Raak vertrouwd met de apparatuur en met de werking ervan.
- b) Breng de elektrische isolatie van het systeem tot stand.
- c) Controleer voordat deze procedure uitgevoerd wordt, of:
  - De mechanische uitrusting voor de verplaatsing beschikbaar is, indien nodig, om de cilinders van het koelmiddel te verplaatsen;
  - Alle veiligheidsvoorzieningen beschikbaar zijn en correct gebruikt worden;
  - Het terugwinningsproces altijd door een competent persoon gecontroleerd wordt;
  - De uitrusting die voor de terugwinning gebruikt wordt, en de cilinders, conform de toepasselijke standaards zijn.
- d) Leeg het koelsysteem, indien mogelijk.
- e) Als geen situatie van vacuüm verkregen kan worden, gebruik dan een collector zodat het koelmiddel uit de diverse delen van het systeem verwijderd kan worden.
- f) Controleer of de cilinder op de weegschalen geplaatst is voordat de terugwinning wordt uitgevoerd.
- g) Start de terugwinningsmachine en handel conform de instructies van de fabrikant.
- h) Overbelast de cilinders niet. (Niet meer dan 80% van het vulvolume van de vloeistof).
- i) Overschrijd niet de maximum werkdruk van de cilinder, ook niet tijdelijk.
- j) Wanneer de cilinders correct gevuld zijn en het proces voltooid is, controleer dan of de cilinders en de uitrusting onmiddellijk van de plaats van installatie verwijderd worden en of alle isolatiekleppen ervan gesloten zijn.
- k) Het teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem geladen worden, tenzij dit gereinigd en gecontroleerd is.

### 31. ETIKETTERING

De uitrusting moet geëtiketteerd zijn met de aanduiding dat hij buiten dienst gesteld is en het koelmiddel verwijderd is. Breng de datum en uw handte-

kening op het etiket aan. Controleer of er etiketten op de uitrusting aanwezig zijn die aangeven dat de uitrusting een ontvlambaar koelmiddel bevat.

### 32. TERUGWINNING

Wanneer koelmiddel uit een systeem verwijderd wordt, of dit nu voor onderhoud of voor de buitendienststelling is, is het een goede zaak om alle koelmiddelen op veilige wijze te verwijderen. Bij de overdracht van het koelmiddel naar de cilinders moet gecontroleerd worden of alleen cilinders gebruikt worden die geschikt zijn voor de terugwinning van het koelmiddel. Controleer of het correcte aantal cilinders beschikbaar is om de volledige vulling van het systeem in op te slaan. Alle te gebruiken cilinders zijn ontworpen voor het teruggewonnen koelmiddel en daarvoor geëtiketteerd (of wel speciale cilinders voor de terugwinning van koelmiddel). De cilinders moeten uitgerust zijn met een drukafvoerlepel en bijbehorende perfect werkende afsluitkleppen. De lege terugwinningscilinders worden luchtledig gemaakt en indien mogelijk gekoeld worden voordat de terugwinning plaatsvindt. De uitrusting voor de terugwinning moet perfect werkzaam zijn en een set met instructies voor de terugwinning bevatten, die binnen handbereik is en geschikt is voor de terugwinning van ontvlambare koelmiddelen. Bovendien moet een groep gekalibreerde weegschalen beschikbaar en perfect werkzaam zijn. De leidingen moeten voorzien zijn van hermetisch gesloten aansluitingen met afsluiting in perfecte staat. Voordat de terugwinningsmachine gebruikt wordt, moet gecontroleerd worden of deze in goede staat van werking verkeert, of correct onderhoud erop uitgevoerd is en of ieder elektrisch onderdeel ervan verzegeld is, om ontsteking te voorkomen in geval koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant in geval van twijfel. Het teruggewonnen koelmiddel moet teruggegeven worden aan de leverancier, in de correcte cilinder en met de bijbehorende Nota voor Overbrenging van Afval. Meng geen koelmiddelen in de terugwinningseenheden en met name in de cilinders. Als de compressoren, of de oliën van de compressoren, verwijderd moeten worden, controleer dan of ze gelegeerd zijn tot een aanvaardbaar niveau om er zeker van te zijn dat het ontvlambare koelmiddel niet in het smeermiddel achterblijft. Het ledigingsproces moet uitgevoerd worden voordat de compressor naar de leveranciers teruggebracht wordt. Gebruik alleen elektrische verwarmingssystemen op het hoofddeel van de compressor, om dit proces te versnellen. Verwijder de olie uit een systeem op veilige wijze.

## 0.6 - BEOOGD GEBRUIK

- De klimaatregelaar mag uitsluitend gebruikt worden voor het produceren van warme lucht of koude lucht of voor het ontvochtigen van de lucht (naar keuze) met als enig doel de temperatuur in de omgeving aangenaam te maken.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijkaardig gebruik.
- Een oneigenlijk gebruik van het apparaat, met eventuele schade die berokkend wordt aan mensen, voorwerpen of dieren, ontheft OLIMPIA SPLENDID van iedere vorm van aansprakelijkheid.

## 0.7 - RISICOZONES

- De airconditioners mogen niet worden geïnstalleerd in omgevingen waar ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn, in zeer vochtige omgevingen (badkamers, wasserijen, broeikassen, enz.) of op plaatsen waar zich andere machines bevinden die een sterke warmtebron genereren, in de buurt van een bron van zout water of zwavelhoudend water.
- Gebruik GEEN gassen, benzine of andere ontvlambare vloeistoffen in de buurt van de airconditioner.
- Gebruik alleen de bijgeleverde onderdelen (zie paragraaf 1.1). Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan lekkage van water, elektrische schokken, brand en persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften betreffende elektrische aansluitingen.

## 1 - OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

### 1.1 - LIJST VAN DE MEEGELEVERDE ONDERDELEN

Het apparaat is apart verpakt in een kartonnen verpakking. De verpakking kan met de hand vervoerd worden door twee werknemers of op een transporttruck geladen worden.

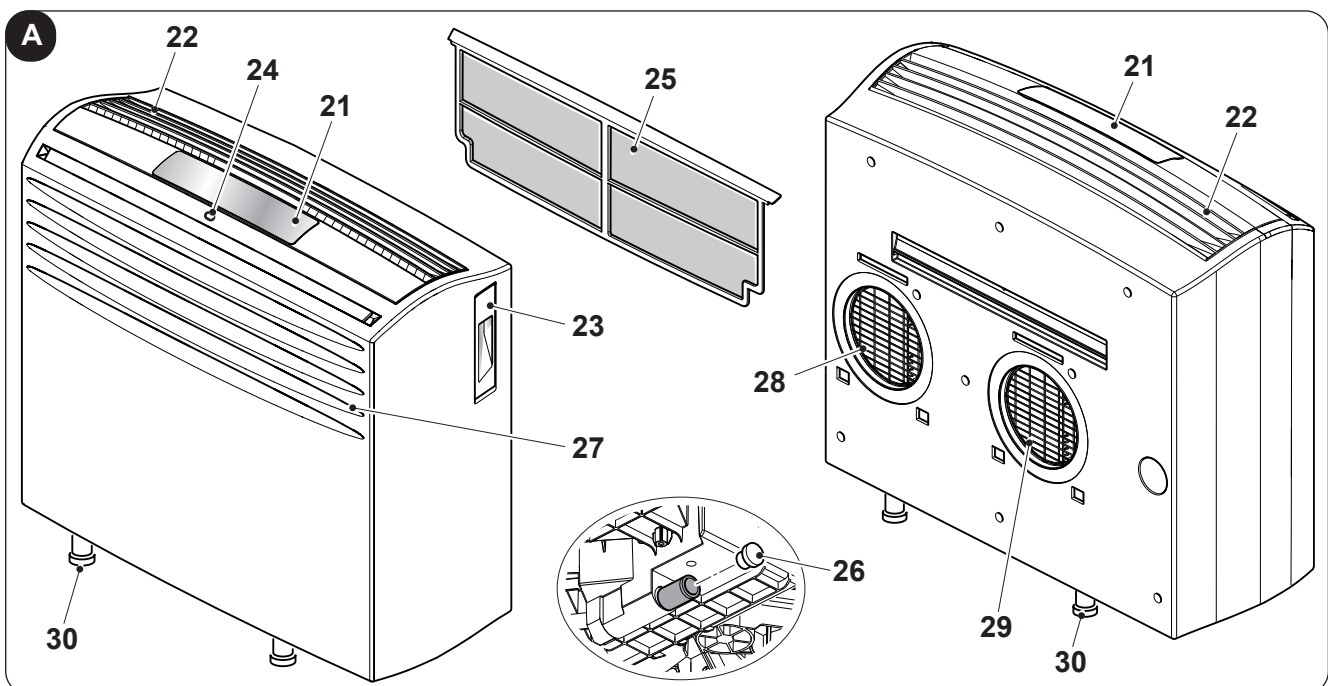


*Sla de verpakking apart op, niet stapelen.*

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bevestigingsbeugel aan de muur</li> <li>2. Afstandsbediening</li> <li>2a. Batterijen voor afstandsbediening (niet meegeleverd) aantal 2 - type AAA 1,5V</li> <li>3. Handleidingen + garantie</li> <li>4. Boormal van papier</li> <li>5. Luchtin- en luchtuitrederoosters met kettingen en installatiesetjes (2)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Interne flens (2)</li> <li>7. Blad voor leidingen in de muur (2)</li> <li>8. Schroeven en pluggen</li> <li>9. Condensafvoerleiding</li> <li>10. Voetstuk (2)</li> <li>11. Pakking (2)</li> <li>12. Afstandhouder</li> </ol> |
|--|---|

### 1.2 - IDENTIFICATIE VAN DE VOORNAAMSTE ONDERDELEN (Afb.A)


- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Bedieningspaneel</li> <li>22. Luchtuitrederooster</li> <li>23. Opbergruimte voor afstandsbediening</li> <li>24. IR-ontvanger afstandsbediening</li> <li>25. Uitneembaar luchtfilter</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>26. Dop condenswaterafvoer</li> <li>27. Rooster luchtinlaat</li> <li>28. Luchtuitrederooster</li> <li>29. Luchtintrederooster</li> <li>30. Poten</li> </ol> |
|---|--|





## 2 - INSTALLATIE

### 2.1 - TRANSPORT VAN DE AIRCONDITIONER

-  **Het transport en de verplaatsing van het apparaat moet in de verticale stand plaatsvinden.**
  - Als de airconditioner liggend verplaatst wordt dan moet u minimaal één uur wachten voordat u de airconditioner in werking kunt stellen.
  - Alvorens het apparaat te verplaatsen of te vervoeren, moet het condenswater volledig afgevoerd worden, zoals beschreven wordt in paragraaf 4.2.a



#### **WAARSCHUWING**

**Transport van de airconditioner op kwetsbare vloeren (bv. houten vloeren):**

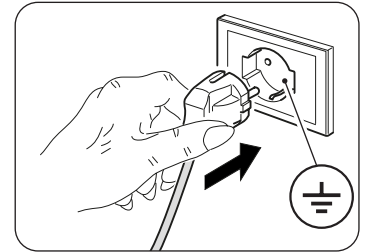
- Voer het condenswater volledig af.
- Let tijdens de verplaatsing van de airconditioner bijzonder goed op omdat de wielen sporen op de vloer kunnen achterlaten. Ofschoon het onbuigzame zwenkwielen betreft, kunnen deze beschadigd raken door het gebruik of vuil worden. Er wordt aanbevolen te controleren of de wielen schoon zijn en vrij kunnen draaien.

### 2.2 - WAARSCHUWINGEN



**De veronachtzaming van het volgende kan het apparaat schade berokkenen.**

- Installeer de klimaatregelaar op vlakke, stabiele oppervlakken en op de vloer.
- Sluit de klimaatregelaar alleen aan op stopcontacten die van een aarding voorzien zijn.
- Controleer of gordijnen of andere voorwerpen de luchtaanzuigfilters niet afsluiten (Afb.7).
- Controleer of tussen de klimaatregelaar en aangrenzende wanden een minimum afstand van 10 cm gehandhaafd blijft (Afb.1).
- Bij het in gebruik nemen van het apparaat moet altijd opgelet worden of er geen obstakels zijn voor de aanzuiging en de uitlaat van de lucht.
- De airconditioner mag niet in vertrekken gebruikt worden die als wasruimte dienen.
- Installeer de airconditioner uitsluitend in droge vertrekken.
- De airconditioner moet niet worden geactiveerd in de aanwezigheid van gevaarlijke materialen, dampen of vloeistoffen worden gebracht
- Reinig de luchtfilters minstens één keer per week.



### 2.3 - INSTALLATIE

De airconditioner moet in een geschikte ruimte geïnstalleerd worden. Het apparaat moet bewaard worden in een goed geventileerde ruimte waarvan de afmetingen overeenkomen met de ruimte die nodig is voor de werking. Er wordt aanbevolen zonlicht te beperken door middel van rolluiken, gordijnen, zonweringen, en om deuren en ramen gesloten te houden.



**Het niet in acht nemen van de aangeduide normen, waardoor een slechte werking van de apparatuur kan optreden, ontheft het bedrijf OLIMPIA SPLENDID van elke vorm van garantie en van eventuele schade, veroorzaakt aan personen, dieren of zaken.**



**Het is belangrijk dat de elektrische installatie aan de normen en de gegevens van het technische blad voldoet en geaard is.**



**Het apparaat moet bewaard worden in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bv. open vuur, gasapparaten of elektrische kachels die in werking zijn).**



**Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en bewaard in een ruimte met een oppervlakte van meer dan 4 m<sup>2</sup>.**

### 2.3.a - Gaten in de muur boren

Deze handeling moeten worden verricht met een specifiek gereedschap dat uw werkzaamheden vereenvoudigt en schade of overmatige last voor uw klant vermijdt. De beste instrumenten die voor het boren van grote gaten in muren gebruikt kunnen worden, zijn speciale boormachines (zogenaamde kernboormachines) met een hoog torsiekoppel en een rotatiesnelheid die naar aanleiding van het te boren gat kan worden aangepast. Om te vermijden dat veel stof en vuil in de omgeving verspreid worden, kunnen de kernboormachines worden verbonden met afzuiginstallaties die voornamelijk bestaan uit een stofzuiger die verbonden moet worden met een accessoire (bijvoorbeeld zuignap) zodat deze in de buurt van het te boren punt kan worden aangebracht. Onze "serviceafdeling" kan u voorzien van informatie en inlichtingen met betrekking tot het verkrijgen van deze apparatuur.

### 2.3.b - Montage van de luchtkanalen en de uitwendige roosters

- Breng de plasticfolie (7) die met de klimaatregelaar geleverd is aan als de gaten zijn geboord (met de kernboormachine) (afb. 7).



**De folie moet 65 mm korter zijn dan de lengte van de muur.**

- Rol de folie (7) op en breng deze in het gat aan. Let daarbij goed op de seallijn (**deze moet altijd naar boven zijn gedraaid**) (afb.8).  
De buis (7) kan met een normaal stanleymes worden afgesneden (afb.8).

Plaats de roosters als volgt:

- Controleer of de folie (7) correct in het gat is aangebracht.
- Zet de twee flenzen (6) vast door 2 pluggen met een diameter van 6 mm aan te brengen in de twee horizontaal geplaatste bevestigingsgaten (afbeeldingen 9-10-11).
- Breng het kleine oogje, met de lange poot, van de veer aan op de pen van de dop (op de beide componenten) (afb.14).
- Breng de twee doppen (met veer) vanuit de voorkant van het buitenste rooster aan op de twee zittingen ervan, trek ze helemaal aan (afb.15) en bevestig de twee kettingen aan het grote oogje van de veer.
- Pak de twee kettingen, bevestigd aan het rooster, met een hand beet;
- Vouw de buitenste roosters dubbel door het vouwgedeelte met de vrije hand beet te pakken en de vingers in de louvres aan te brengen (afb.16).
- Steek de arm in de leiding tot het buitenste rooster volledig naar buiten steekt.
- Vouw het rooster open en zorg ervoor dat de vingers in de louvres blijven.
- Draai het rooster tot de louvres horizontaal zijn geplaatst en naar beneden zijn gericht.
- Span de veer door aan te ketting te trekken en haal de ring van de ketting aan de pen van de interne doorvoerflens voor de leidingen (afb.17).
- Verwijder de overtollige schakels van de ketting met een tang.

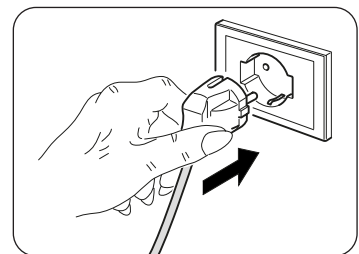


**Gebruik uitsluitend de geleverde roosters (5) of roosters met identieke eigenschappen.**

## 2.4 - ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het apparaat wordt geleverd met een voedingskabel met stekker.  
Voor het aansluiten van de airconditioner, ervoor zorgen dat:

- De waarden van de spanning en frequentie aan de specificaties van de machinegegevens voldoen.
- De kracht lijn met een efficiënte aarding is uitgerust en de juiste afmetingen voor de maximale absorptie van de airconditioner heeft.
- Het apparaat voeding netwerk moet worden voorzien in een passende meerpolige inrichting volgens de nationale installatie voorschriften.
- De apparatuur uitsluitend door een socket wordt gevoed dat compatibel met de meegeleverde stekker is.



### WAARSCHUWING

**De eventuele vervanging van de voedingskabel mag alleen worden uitgevoerd door Olimpia Splendid technische dienst of door personeel met gelijkaardige kwalificatie.**



## 2.5 - HET APPARAAT OP DE BEUGEL AANBRENGEN

- a. Breng de geleverde drie pakkingen (afb. 6) op het achterpaneel aan voordat u de machine aan de bevestigingsbeugel haakt.
- b. Controleer of de bevestigingsbeugel op de muur (1) correct is aangebracht en haak er de klimaatregelaar aan. Til de klimaatregelaar iets op door de zijkanten onderaan beet te pakken en plaats hem tegen de muur. Controleer of de klimaatregelaar aan de beugel (1) is gehaakt en plaats hem op de grond (afb. 12).



**Let goed op aangezien de beugel (1) het gewicht van de klimaatregelaar niet kan dragen. De beugel is uitsluitend bedoeld om te vermijden dat de klimaatregelaar kan verschuiven waardoor de correcte uitlijning met de gaten in de muur verloren gaat. Gebruik de stelpoten (30) als de positie van de klimaatregelaar in hoogte moet worden versteld.**

- c. Controleer aan het einde van de werkzaamheden zorgvuldig of achter het achterpaneel van het apparaat geen spleten zijn achtergebleven (de isolerende afdichting moet goed aan de muur hechten). Dit geldt met name in de zone van de luchtin- en luchtuittredekanalen.
- d. Breng de twee voetstukken (10) aan door ze aan de onderste poten (30) te klemmen als de installatie van de klimaatregelaar is afgerond (afb.13).

## 2.6 - DRAINAGE

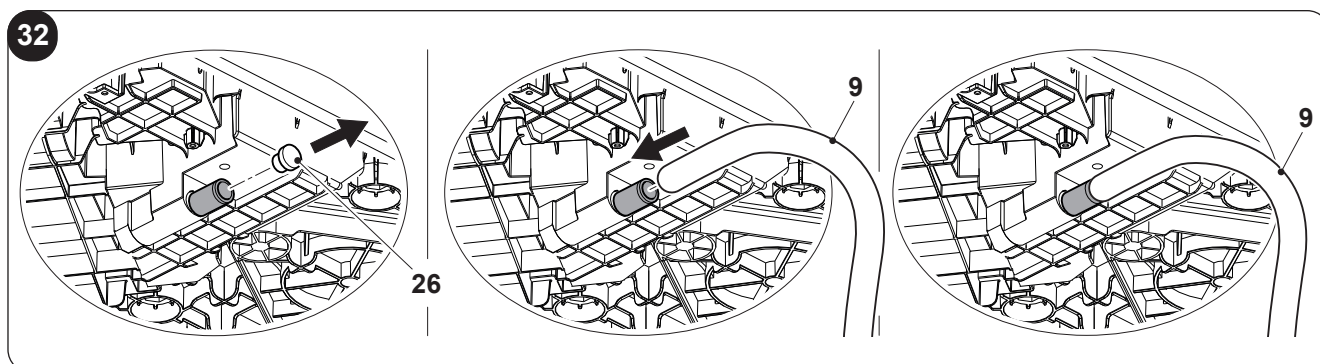
Voor het correcte gebruik van het apparaat moet als volgt gehandeld worden (afb. 32):

- a. Verwijder de dop (26).
- b. Plaats de leiding (9) op de aansluiting.



**Controleer of het uiteinde van de afvoerleiding (9) in positie gebracht is op het afvoerputje of in een recipiënt.**

**Controleer of de leiding (9) niet verstopt is.**

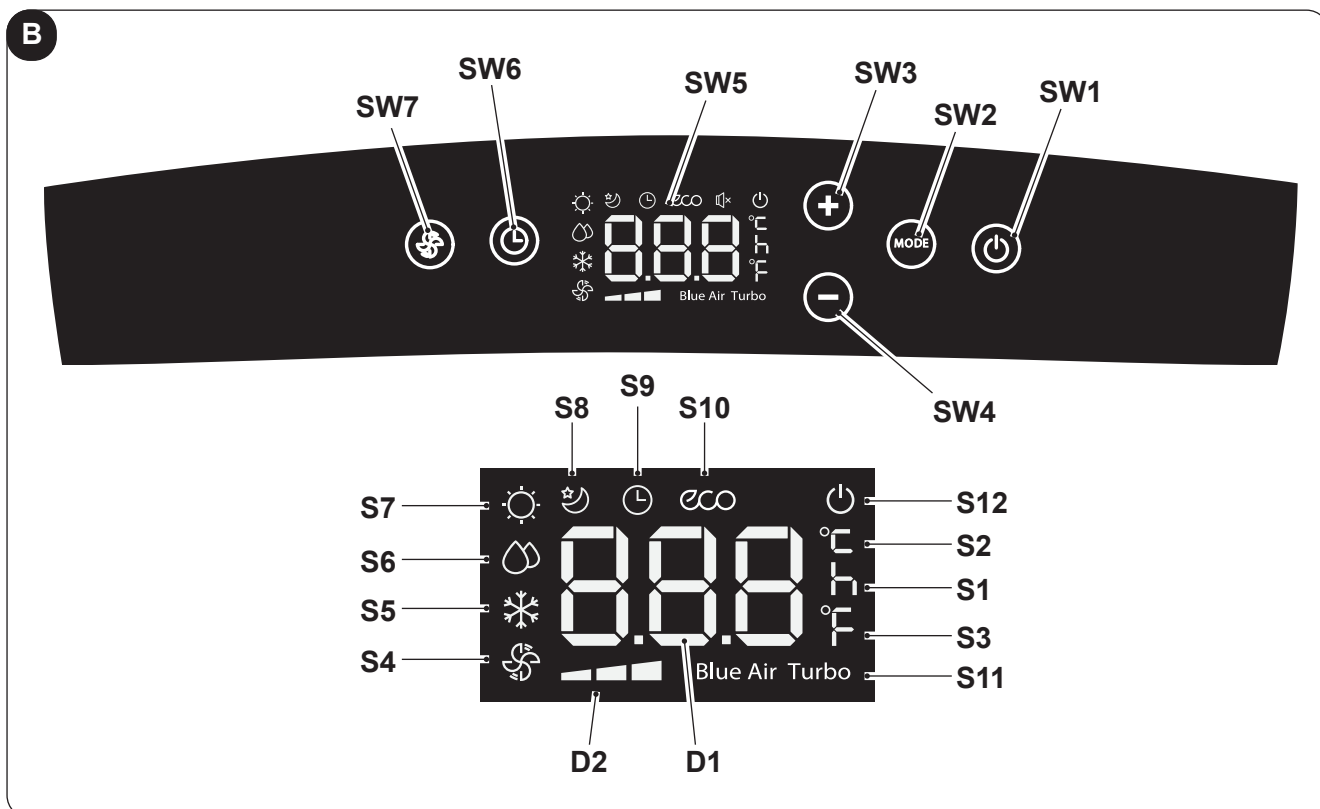





## 3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

De werkwijzen van de conditioner kunnen zowel met de afstandsbediening als op het bedieningspaneel op de conditioner geselecteerd worden. De ontvangst van de geselecteerde functie wordt bevestigd door een "pieptoon" van de zoemer.

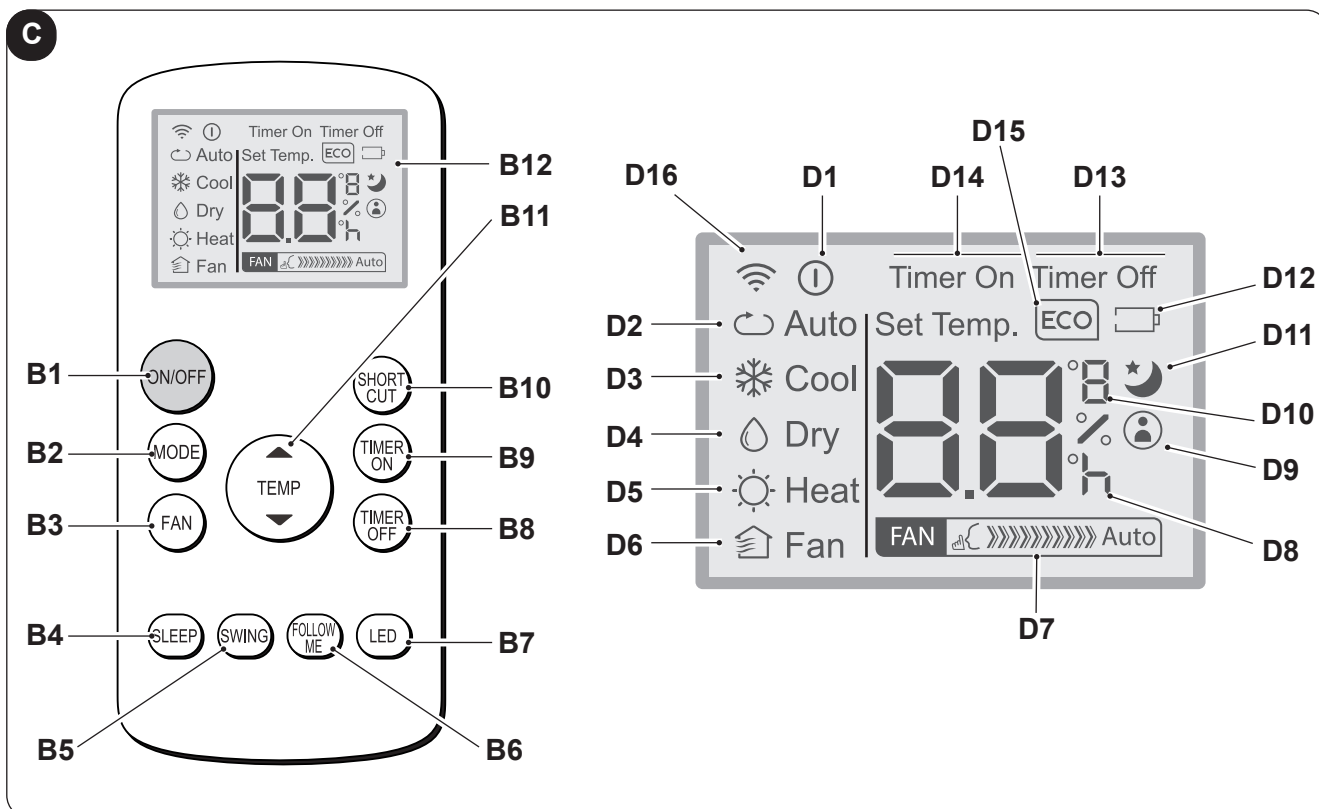
>>>>>

### 3.1 - SYMBOLEN EN TOETSEN BEDIENINGSPANEEL (Afb.B)



- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Selectie werkwijze  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> alleen ventilator =>  
=> ontvochtiging =>  
=> verwarming  
(alleen actief in de versie met warmtepomp) =>  
koeling =>  
=> turbokoeling => ...
- **SW3:** Verhoging temperatuur/vertraging
- **SW4:** Verlaging temperatuur/vertraging
- **SW5:** Display
- **SW6:** Bevestiging/annulering vertraging inschakeling/uitschakeling eenheid
- **SW7:** Selectie ventilatorsnelheid  
Minimum snelheid  =>  
=> Medium snelheid  =>  
=> Maximum snelheid  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Ingestelde temperatuur/Timer
- **D2:** Aanduiding ventilatorsnelheid (zie "SW7")
- **S1:** Tijdsaanduiding
- **S2:** Temperatuuraanduiding °C
- **S3:** Temperatuuraanduiding F
- **S4:** Werkwijze alleen ventilator
- **S5:** Werkwijze koeling
- **S6:** Werkwijze ontvochtiging
- **S7:** Werkwijze verwarming (alleen actief in de versie met warmtepomp)
- **S8:** Werkwijze sleep
- **S9:** Werkwijze timer (geprogrammeerde inschakeling/uitschakeling)
- **S10:** Automatische werkwijze (ECO)
- **S11:** Turbofunctie
- **S12:** Aanduiding apparaat elektrisch gevoed

## 3.2 - TOETSEN AFSTANDSBEDIENING (Afb.C)



- **B1:** Toets on/off inschakeling/uitschakeling apparaat
  - Symbool (D1) aan: apparaat in werking
  - Symbool (D1) uit: apparaat op Stand-by
- **B2:** Selectie werkwijze  
 AUTO (Automatisch) ECO =>  
 => koeling =>  
 => ontvochtiging =>  
 => verwarming =>  
 => alleen ventilator => ...
- **B3:** Selectie ventilatorsnelheid  
 Minimum snelheid =>  
 => Medium snelheid =>  
 => Maximum snelheid =>  
 => Auto =>
- **B4:** Activeer de slaapstand (symbool 10 aan)
- **B5:** UITGESCHAKELD
- **B6:** Activeert/deactiveert functie FOLLOW ME
- **B7:** Schakel / het display op het bedieningspaneel van het apparaat uitschakelen
- **B8:** Instelling van het geplande sluiten van de eenheid
- **B9:** Instelling van de geplande start van de eenheid
- **B10:** Shortcut (SHORT CUT)
- **B11:** Temperatuur stijging ▲  
 Verlaging van de temperatuur ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Aanduiding apparaat in werking
- **D2:** Automatische werkwijze (ECO)
- **D3:** Werkwijze koeling (COOL)
- **D4:** Werkwijze ontvochtiging (DRY)
- **D5:** Werkwijze verwarming (HEAT)
- **D6:** Werkwijze alleen ventilator (FAN)
- **D7:** Aanduiding ventilatorsnelheid (zie "B3")
- **D8:** Werkwijze "tijd" geprogrammeerde inschakeling/uitschakeling
- **D9:** Aanduiding functie "FOLLOW ME" actief
- **D10:** Temperatuur aanduiding °C (F)
- **D11:** Aanduiding functie "SLEEP" actief
- **D12:** Aanduiding batterij afstandsbediening leeg
- **D13:** Aanduiding functie "TIME OFF" actief
- **D14:** Aanduiding functie "TIME ON" actief
- **D15:** Aanduiding functie "ECO" actief
- **D16:** Zendsignaal afstandsbediening

### 3.3 - GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

De afstandsbediening die bij de klimaatregelaar geleverd is, is een instrument dat u in staat stelt het apparaat op een zo comfortabel mogelijke manier te gebruiken. Dit instrument moet met zorg gehanteerd worden, met name:

- Maak het niet nat (niet met water reinigen of aan de weersomstandigheden blootgesteld laten).
- Niet op de grond laten vallen of er hard tegen stoten.
- Blootstelling aan direct zonlicht vermijden.



- **Gebruik niet tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen, of batterijen van verschillende merken.**
- **Laat de batterijen niet in de afstandsbediening als voorzien wordt dat het apparaat langer dan 2 maanden niet gebruikt wordt.**



- **Rechtstreeks zonlicht kan effect hebben op de werking van de ontvanger van het infraroodsignaal.**
- **Het traject tussen afstandsbediening en apparaat moet vrij zijn.**
- **Als het signaal afkomstig van de afstandsbediening effect lijkt te hebben op een ander apparaat, verplaats dit apparaat dan naar een andere positie of neem contact op met de klantendienst.**
- **Elektronische of fluorescente lampen kunnen de zendingen tussen afstandsbediening en klimaatregelaar storen.**
- **Verwijder de batterijen indien de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt.**

#### 3.3.a - Plaatsing van de batterijen

Om de batterijen correct te plaatsen:

- Verwijder het deurtje van het batterijvak (afb. 18).
- Steek er de batterijen in (afb. 18).



**Neem de positie van de polen strikt in acht, deze staan aangeduid op de bodem van het vak.**

- Sluit opnieuw het deurtje (afb. 19).

#### 3.3.b - Vervanging van de batterijen

De batterijen moeten vervangen worden wanneer de icoon  (D12) op het display weergegeven wordt.



**Gebruik altijd nieuwe batterijen. Als oude batterijen worden gebruikt of batterijen van een ander type kan dit een slechte werking van de afstandbediening veroorzaken.**

- Voor de afstandsbediening zijn twee droge alkalinebatterijen vereist van 1,5V (AAA.) (Afb.18).



**Zijn de batterijen eenmaal op dan moeten beide vervangen worden en voor vuilverwerking naar de speciale verzamelpunten gebracht worden, zoals geregeld wordt door de plaatselijke wetgeving.**



- **Verwijder de batterijen niet als normaal ongescheiden afval. Raadpleeg de plaatselijke wetgeving voor de correcte verwijdering van de batterijen.**
- **Op het onderste gedeelte van het symbool voor de verwijdering van de batterijen kan het symbool van een chemische stof staan. Dit symbool geeft aan dat de batterij een zwaar metaal bevat dat een bepaalde concentratie overschrijdt. Bijvoorbeeld Pb: Lood (>0,004%).**
- **Gebruikte apparaten en batterijen moeten verwerkt worden in speciale bedrijven voor hergebruik, recycling en terugwinning. Door de correcte verwijdering van de batterijen te garanderen, draagt u bij aan de preventie van eventuele negatieve gevolgen voor het milieu en voor de menselijke gezondheid.**
- Als u de afstandsbediening enkele weken of meer niet gebruikt, de batterijen verwijderen. **Batterijlekkers kunnen de afstandsbediening beschadigen.**



**De batterijen niet laden of demonteren. De batterijen niet in het vuur werpen. Ze kunnen branden of ontploffen.**



**Als de vloeistof van de batterijen op de huid of kleding terechtkomt, zorgvuldig wassen met zuiver water. De afstandsbediening niet gebruiken met batterijen die reeds lekten. De chemische producten aanwezig in de batterijen kunnen brandwonden of andere risico's voor de gezondheid met zich meebrengen.**

#### 3.3.c - Positie van de afstandsbediening

- Houd de afstandsbediening in een positie waarin het signaal de ontvanger (24) van het apparaat kan bereiken (maximum afstand circa 8 meter - met geladen batterijen) (Afb.24). Door de aanwezigheid van obstakels (meubels, gordijnen, wanden enz.) tussen de afstandsbediening en het apparaat wordt het bereik van de afstandsbediening verminderd.

### 3.4 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT


Handel als volgt om het apparaat te gebruiken.



**Om eventuele beschadiging van de compressor te voorkomen, wordt iedere start met 3 minuten vertraagd ten opzichte van de laatste uitschakeling.**

#### 3.4.a - Voorafgaande handelingen






- **Breng het apparaat in positie op een stabiel vlak, dat niet hellend is, op minstens 10 cm van de muur of van ieder ander object, om de correcte luchtcirculatie te garanderen (Fig.1). Plaats het op een oppervlak dat bestand tegen water is omdat eventueel naar buiten lekkend water de meubels of de vloer schade kan berokkenen.**
- **Plaats het apparaat niet rechtstreeks op tapijten, handdoeken, dekens of andere absorberende oppervlakken.**
- **Steek de stekker in het stopcontact. Het apparaat laat een “pieptoon” horen en op het display wordt de icoon  en de omgevingstemperatuur in °C weergegeven.**



**Voordat het apparaat elektrisch aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet.**


#### 3.4.b - Inschakeling/uitschakeling apparaat

- a. Druk om het apparaat te starten op de afstandsbediening op de toets “ON/OFF” of op het bedieningspaneel op de toets .
- b. Een pieptoon geeft aan dat het apparaat werkt.
- c. Op het bedieningspaneel wordt de icoon  ingeschakeld.
- d. Als de inschakeling met de afstandsbediening plaatsgevonden heeft, wordt op het display daarvan de icoon  weergegeven.
- e. Bij een langdurige stilstand van het apparaat moet het gereset worden door de stekker uit het stopcontact te trekken, 5÷10 seconden te wachten en de stekker weer naar binnen te steken; en pieptoon geeft aan dat het apparaat gereed voor het gebruik is.

### 3.5 - WERKWIJZE AUTO (Automatisch)

- a. Door deze werkwijze in te stellen, activeert het apparaat automatisch de functie KOELING of VERWARMING (alleen voor het model met warmtepomp), of de werkwijze VENTILATOR al naargelang de omgevingstemperatuur en de ingestelde temperatuur. De omgevingstemperatuur wordt voortdurend gecontroleerd zodat het vertrek waarin de klimaatregeling plaatsvindt een optimaal comfort verkrijgt.
- b. Deze werkwijze kan geselecteerd worden door een of meerdere keren op de toets “MODE” te drukken (op de afstandsbediening of op het bedieningspaneel) tot de betreffende icoon **ECO** en **Blue Air** op het display van het bedieningspaneel weergegeven worden en/of de icoon **Auto** op het display van de afstandsbediening weergegeven wordt.
- c. In de werkwijze **AUTO**, is het niet mogelijk de snelheid van de ventilator te selecteren.

### 3.6 - WERKWIJZE KOELING (COOL)



- a. Door deze werkwijze in te stellen, ontvochtigt en koelt het apparaat de omgeving.  
Deze werkwijze kan geselecteerd worden door één of meerdere keren op de toets “MODE” te drukken (op de afstandsbediening of op het bedieningspaneel) tot de betreffende icoon  op het display weergegeven wordt.
- b. In deze werkwijze is de ventilator altijd ingeschakeld en is het mogelijk de gewenste snelheid ervan te selecteren door op de afstandsbediening op de toets “FAN” te drukken of op het bedieningspaneel op de toets  te drukken. De snelheid van de ventilator wordt weergegeven zoals vermeld wordt in paragraaf “3.1” (punt SW7) en “3.2” (punt B3).
- c. Het setpoint van de temperatuur ligt tussen 17°C en 30°C (tussen 62 F en 86 F) met variaties van 1°C en kan ingesteld worden met de toetsen +/- op het bedieningspaneel of met de toetsen ▲ ▼ op de afstandsbediening.
- d. Na het verstrijken van een bepaalde tijd (maximaal drie minuten) na de activering van de werkwijze gaat de compressor van start en begint het apparaat koude lucht af te geven.






### 3.7 - WERKWIJZE TURBOKOELING

- Deze functie kan alleen geactiveerd worden vanaf het bedieningspaneel van het apparaat.
- a. Deze werkwijze kan geselecteerd worden door één of meerdere keren op het bedieningspaneel op de toets "MODE" te drukken, tot het display de iconen  en "Turbo" weergeeft.
- b. De functie zet het apparaat rechtstreeks in de werkwijze koeling waarbij de temperatuur op 17°C en de maximum snelheid van de ventilator ingesteld zijn, zodat de ingestelde temperatuur sneller bereikt wordt.
- c. In deze werkwijze is het niet mogelijk de snelheid van de ventilator en zelfs ook niet de temperatuur te selecteren.
- d. Druk om de functie uit te schakelen op het bedieningspaneel op de toets "MODE" of schakel het apparaat uit.



### 3.9 - WERKWIJZE ONTVOCHTIGING (DRY)

- a. Door deze werkwijze in te stellen wordt de omgeving ontvochtigd.  
Deze werkwijze kan geselecteerd worden door één of meerdere keren op de toets "MODE" te drukken (op de afstandsbediening of op het bedieningspaneel) tot de betreffende icoon weergegeven wordt:  
-  op het bedieningspaneel      -  op het display van de afstandsbediening.
- b. In de werkwijze **DRY**, is het niet mogelijk de snelheid van de ventilator te selecteren of de temperatuur te regelen. De motor van de ventilator werkt op lage snelheid.
- c. Houd deuren en ramen gesloten voor het beste ontvochtigingseffect.  
**Niet** de leiding voor de luchtuitstoot in positie brengen op het raam.
- d. Sluit de leiding voor de condensafvoer aan (paragraaf 2.6.a)

### 3.9 - WERKWIJZE VENTILATIE (FAN)

- a. Door deze werkwijze in te stellen, voert het apparaat geen enkele actie uit op de temperatuur of de vochtigheid van de lucht in het vertrek maar houdt de lucht alleen in circulatie.
- b. Deze werkwijze kan geselecteerd worden door één of meerdere keren op de toets "MODE" te drukken (op de afstandsbediening of op het bedieningspaneel) tot de betreffende icoon op het display van het bedieningspaneel en/of de afstandsbediening weergegeven wordt.  
-  icoon op het bedieningspaneel      -  icoon op het display van de afstandsbediening
- c. In deze werkwijze is de ventilator altijd ingeschakeld en is het mogelijk de gewenste snelheid ervan te selecteren door op de afstandsbediening op de toets "FAN" te drukken of op het bedieningspaneel op de toets  te drukken.
- d. De snelheid van de ventilator wordt weergegeven zoals vermeld wordt in paragraaf "3.1" (punt SW7) en "3.2" (punt D7).

### 3.10 -WERKWIJZE VERWARMING (HEAT)



- a. Door deze werkwijze in te stellen verwarmt het apparaat de omgeving.
- b. Deze werkwijze kan geselecteerd worden door één of meerdere keren op de toets "MODE" te drukken (op de afstandsbediening of op het bedieningspaneel) tot de betreffende icoon  op het display weergegeven wordt.
- c. In deze werkwijze is de ventilator altijd ingeschakeld en is het mogelijk de gewenste snelheid ervan te selecteren door op de afstandsbediening op de toets "FAN" te drukken of op het bedieningspaneel op de toets  te drukken. De snelheid van de ventilator wordt weergegeven zoals vermeld wordt in paragraaf "3.1" (punt SW7) en "3.2" (punt D7).
- d. Het setpoint van de temperatuur ligt tussen 17°C en 30°C (tussen 62 F en 86 F) met variaties van 1°C en kan ingesteld worden met de toetsen +/- op het bedieningspaneel of met de toetsen ▲ ▼ op de afstandsbediening.
- e. Na het verstrijken van een bepaalde tijd (maximaal drie minuten) na de activering van de werkwijze gaat de warmtepomp van start en begint het apparaat warme lucht af te geven.
- f. Sluit de leiding voor de condensafvoer aan (paragraaf 2.6.b)

### 3.11 -WERKWIJZE TIMER

- a. Deze werkwijze maakt het mogelijk de inschakeling of de uitschakeling van het apparaat te programmeren.
- b. De vertragingstijd kan ingesteld, geactiveerd en geannuleerd worden met zowel de afstandsbediening als het bedieningspaneel.

### 3.11.a - Geprogrammeerde inschakeling

#### a. Wanneer het apparaat op stand-by staat:

- Op het bedieningspaneel: - druk op de toets  en stel de vertragingstijd van de inschakeling in met de toetsen +/-.
- Druk om de functie te activeren op de toets  of wacht circa 5 seconden tot de ingestelde tijd op het display ophoudt met knipperen (het display keert terug naar de weergave van de omgevingstemperatuur).
- De icoon  gaat aan.
- Op de afstandsbediening: - druk op de toets "TIMER ON" om de functie binnen te gaan en druk vervolgens één of meerdere keren op de toets "TIMER ON" tot de vertragingstijd van de inschakeling ingesteld wordt.
- Richt de afstandsbediening op het apparaat; een pieptoon bevestigt de activering van de functie.
- De icoon  op het bedieningspaneel en de aanduiding "Timer On" op het display van de afstandsbediening gaan aan.



b. Na het verstrijken van de ingestelde tijd start het apparaat met dezelfde instellingen (werkwijze, temperatuur en ventilatiesnelheid) die het had voordat het werd uitgeschakeld.

c. De tijd kan ingesteld worden met steps van 30 minuten tot 10 uur en met steps van 60 minuten van 10 tot 24 uur.

d. Door het apparaat te starten of de instelling van de timer op "0.0h" te zetten, wordt de functie van geprogrammeerde inschakeling geannuleerd.

### 3.11.b - Geprogrammeerde uitschakeling

#### a. Wanneer het apparaat in werking is, stel dan de vertragingstijd van de inschakeling in.

- Op het bedieningspaneel: - druk op de toets  en stel de vertragingstijd van de uitschakeling in met de toetsen +/-.
- Druk om de functie te activeren op de toets  of wacht circa 5 seconden tot de ingestelde tijd op het display ophoudt met knipperen (het display keert terug naar de weergave van de omgevingstemperatuur).
- De icoon  gaat aan.
- Op de afstandsbediening: - druk op de toets "TIMER Off" om de functie binnen te gaan en druk vervolgens één of meerdere keren op de toets "TIMER Off" tot de vertragingstijd van de uitschakeling ingesteld wordt.
- Richt de afstandsbediening op het apparaat; een pieptoon bevestigt de activering van de functie.
- De icoon  op het bedieningspaneel en de aanduiding "Timer Off" op het display van de afstandsbediening gaan aan.

b. Na het verstrijken van de ingestelde tijd gaat het apparaat uit.

c. De tijd kan ingesteld worden met steps van 30 minuten tot 10 uur en met steps van 60 minuten van 10 tot 24 uur.

d. Door het apparaat uit te schakelen of de instelling van de timer op "0.0h" te zetten, wordt de functie van geprogrammeerde uitschakeling geannuleerd.


### 3.11.b - OVERIGE FUNCTIES

#### 3.12.a -Auto-Restart

a. Als het apparaat uitgeschakeld wordt wegens een stroomonderbreking zal het bij herstel van de elektrische energie automatisch met de vorige instellingen van start gaan.

#### 3.12.b - Functie SLEEP

- Deze functie kan alleen met de afstandsbediening geactiveerd worden.
- Deze functie is niet beschikbaar in de werkwijze Ontvochtiging (DRY) en Alleen Ventilatie (FAN).

a. Druk terwijl het apparaat in werking is op de toets "SLEEP" op de afstandsbediening. Op het bedieningspaneel en op het display van de afstandsbediening wordt de icoon  weergegeven. Het apparaat verlaagt (in koeling) of verhoogt (in verwarming) de ingestelde temperatuur met 1°C (1 of 2 F) gedurende 30 minuten.

b. Vervolgens verlaagt (in koeling) of verhoogt (in verwarming) het apparaat de ingestelde temperatuur met 1°C (1 of 2 F) gedurende nog eens 30 minuten.

- c. Deze temperatuur wordt gehandhaafd gedurende 7 uur voordat teruggekeerd wordt naar de oorspronkelijk geselecteerde temperatuur.  
Na het verstrijken van deze tijd zal het apparaat de werking hervatten zoals die oorspronkelijk geprogrammeerd was.
- d. Druk om de functie te onderbreken op de toets "**SLEEP**" op de afstandsbediening; de icoon op het bedieningspaneel en op het display van de afstandsbediening gaat uit.

### 3.12.c - Functie FOLLOW ME

- Deze functie kan alleen met de afstandsbediening geactiveerd worden.
  - Deze functie is niet beschikbaar in de werkwijze Ontvochtiging (DRY) en Alleen Ventilatie (FAN).
- In deze functie werkt de afstandsbediening als thermostaat.
- a. Druk terwijl het apparaat in werking is op de toets "**FOLLOW ME**" op de afstandsbediening.
  - b. Ga met de afstandsbediening naar een andere zone van de kamer dan waar het apparaat geplaatst is (maximum afstand 7+8 meter) en richt hem op het apparaat waarbij u controleert of er geen obstakels ertussen aanwezig zijn.
  - c. Stel de gewenste temperatuur in op de afstandsbediening; het apparaat werkt om de temperatuur van de zone waarin de afstandsbediening zich bevindt op de waarde te brengen die daarop ingesteld is.
  - d. De afstandsbediening stuurt een signaal naar het apparaat en als binnen een maximum tijd van 7 minuten geen antwoord ontvangen wordt, wordt de functie gedeactiveerd.
  - e. Druk om de functie uit te schakelen op de toets "**FOLLOW ME**" op de afstandsbediening of schakel het apparaat uit.

### 3.12.d - Instelling meeteenheid van de temperatuur

Het is mogelijk de meeteenheid van de omgevingstemperatuur en van de ingestelde temperatuur in te stellen door te kiezen uit °C (Celsius) of F (Fahrenheit). Ga als volgt te werk:

- **Op het bedieningspaneel:** druk gelijktijdig op de toetsen + en - gedurende circa drie seconden. Op het display van het bedieningspaneel wordt de gewenste meeteenheid weergegeven.
- **Op de afstandsbediening:** houd de middelste toets **TEMP** gedurende circa drie seconden ingedrukt. Op het display van de afstandsbediening wordt de gewenste meeteenheid weergegeven.



**De verandering van de meeteenheid moet zowel op het bedieningspaneel als op de afstandsbediening uitgevoerd worden.**

### 3.12.e - De luchtstroom richten

- Deze functie kan alleen met de afstandsbediening geactiveerd worden.
- a. Wanneer het apparaat gestart wordt, gaat de flap geheel open.
  - b. Door op de toets "**SWING**" op de afstandsbediening te drukken, begint de flap automatisch te bewegen.
  - c. Druk om de flap in een bepaalde positie te stoppen op de toets "**SWING**".  
Druk er opnieuw op om het oscilleren opnieuw te starten.

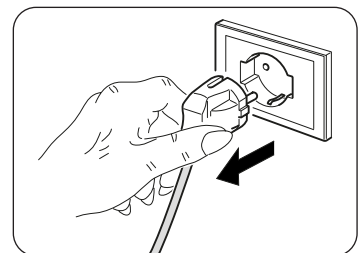
### 3.12.f - Functie Short Cut

- Deze functie kan alleen met de afstandsbediening geactiveerd worden.
- a. Wanneer het apparaat in ongeacht welke werkwijze aan het werk is en er wordt op de toets "**SHORT CUT**" gedrukt, op de afstandsbediening, dan stelt het apparaat zich in op de werkwijze "**AUTO**" met de temperatuur ingesteld op 26°C (79 F).

## 4 - ONDERHOUD EN REINIGING



**Alvorens tot ongeacht welke onderhoudsbeurt en reiniging over te gaan, moet altijd gecontroleerd worden of de voedingsstekker uit het stopcontact van de installatie getrokken is.**



**Raak de metalen delen van het apparaat niet aan wanneer het filter weggenomen wordt.  
Risico op letsels door de scherpe metalen randen.**



**Gebruik geen water om de interne delen van de airco te reinigen. De blootstelling aan water kan de isolatie beschadigen waardoor risico voor elektrische schokken optreedt.**

## 4.1 - REINIGING

### 4.1.a - Reiniging van het apparaat en van de afstandsbediening

- Gebruik een droge doek om het apparaat en de afstandsbediening te reinigen.
- Als het apparaat zeer vuil is kunt u voor de reiniging een met koud water bevochtigde doek gebruiken.



**Gebruik geen andere middelen om het ontdooiproces te versnellen (het ontdooien gebeurt automatisch) of reinigingsmiddelen dan diegene die zijn aanbevolen door de fabrikant.**



**Gebruik geen antistatische of chemisch behandelde doek om het apparaat te reinigen. Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstpasta of soortgelijke middelen. Deze producten kunnen de pvc oppervlakken vervormen of breuken veroorzaken.**

### 4.1.b - Onderhoud van de luchtfilters

Reinig de luchtfilters regelmatig om een doeltreffende filtering van de interne lucht en een goede werking van uw klimaatregelaar te waarborgen.

Het vuile luchtfilter vermindert de koelcapaciteit van het apparaat.

Maak het elke twee weken schoon.

- Stop de klimaatregelaar en scheid de voeding af.
- Verwijder het filter uit de klimaatregelaar (Afb.20).
- Was het filter met water door de waterstraal te richten tegen de richting in waarin het stof ophoopt. Dompel het filter eerst in een oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel onder als er sprake is van bijzonder hardnekkig vuil (zoals vettige of andersoortige afzettingen).
- Verwijder het water dat zich tijdens het wassen in het filter opgehoopt heeft, alvorens het filter terug te plaatsen (afb.21).

### 4.1.c - WENKEN VOOR DE ENERGIEBESPARING

Vervolgens enkele tips om het verbruik te beperken:

- Houd de filters altijd proper (zie hoofdstuk onderhoud en reiniging).
- Houd de deuren en de vensters van de kamers gesloten waar de airco werkt.
- Vermijd dat zonlicht de kamer binnendringt (wij adviseren het gebruik van gordijnen, blinden of rolluiken).
- Verstop niet de (inkomende en uitgaande) luchtstroom van het apparaat; naast het feit dat dan geen optimaal rendement verkregen wordt, compromitteert het ook de correcte werking van het apparaat en is het mogelijk dat onherstelbare defecten optreden.

## 4.2 - ONDERHOUD

Als voorzien wordt dat het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, handel dan als volgt:

- Activeer enkele uren de werkwijze alleen ventilator (circa 1÷2 uur) om de binnenkant van het apparaat te drogen.
- Stop de airco en sluit de voeding af.
- Reinig de luchtfilters.
- Voer het condenswater volledig af.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

Controles alvorens de airco weer in werking te stellen:

- Na een lange periode inactiviteit van de airconditioner de filters reinigen.
- Controleer of de uitgang of ingang van de lucht niet is verstopt (vooral na een lange periode van inactiviteit van de airconditioner).

### 4.2.a - Afvoer condenswater

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verplaats het apparaat voorzichtig naar een positie die geschikt is om het water af te voeren.
- Verwijder de afvoerdop (26) (Afb.22).



**Controleer of de afvoerdop (26) correct vastgeschroefd is om te voorkomen dat water lekt.**

- Laat al het water naar buiten komen.
- Draai de afvoerdop (26) vast (Afb.23).
- Steek de stekker in het stopcontact en herstart de machine.

## 5 - ONGEMAKKEN EN MOGELIJKE OPLOSSINGEN

Slechte werking	Oorzaak	Mogelijke oplossing
<b>Het apparaat werkt niet</b>	Geen stroom aanwezig.	Wacht tot de stroom is hersteld.
	De unit is van de stroom ontkoppeld.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
<b>Het apparaat schakelt niet in</b>	Overmatig veel water in de klimaatregelaar.	Tap het water af door de dop (28) te verwijderen. Neem contact op met het servicecentrum als dit alarm erg regelmatig wordt gegeven.
	Timer ingeschakeld.	Schakel de timer uit.
<b>Het apparaat werkt alleen voor korte tijd</b>	De ingestelde temperatuur verschikt weinig van de omgevingstemperatuur.	Verlaag de ingestelde temperatuur.
	De externe luchtintrede wordt door obstakels verhinderd.	Verwijder de obstakels. Neem contact op met het servicecentrum.
<b>Het apparaat koelt niet goed</b>	De luchtfilters zijn verstopt door vuil, pluizen of haar van huisdieren.	Schakel het apparaat uit en reinig de filters door de instructies te volgen.
	De instelling van de temperatuur is te hoog.	Verlaag de ingestelde temperatuur.
	De ramen en de deuren van het vertrek zijn open.	Controleer of alle ramen en deuren dicht zijn.
	De zone van het vertrek is te groot.	Controleer opnieuw het koelgebied.
	Er zijn warmtebronnen in de kamer.	Verwijder de warmtebronnen, indien mogelijk.
<b>Het apparaat is lawaaiig en trilt overmatig</b>	Het draagvlak van het apparaat is niet genivelleerd.	Plaats het apparaat op een stabiel, vlak en genivelleerd oppervlak.
	De luchtfilters zijn verstopt door vuil, pluizen of haar van huisdieren.	Schakel het apparaat uit en reinig de filters door de instructies te volgen.
<b>Het apparaat maakt abnormaal geluid</b>	Dit geluid wordt veroorzaakt door de koelmiddelstroom binnenin de eenheid.	Dit is normaal.
<b>Tijdens de verplaatsing van de klimaatregelaar stroomt water naar buiten.</b>	De klimaatregelaar wordt schuin gehouden of neergelegd.	Voordat het apparaat verplaatst wordt moet het water verwijderd worden.
<b>In de werkwijze koeling, nacht of automatisch kan de minimumsnelheid niet worden geselecteerd.</b>	De omgevingstemperatuur is te laag.	Dit gedrag van de klimaatregelaar is normaal.
 Als de storing niet is opgelost, contact opnemen met het dichtstbijzijnde servicecentrum. Gedetailleerde informatie verstrekken over de storing en het model van de apparatuur.		





<b>0 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.....</b>	<b>2</b>	3.3.b - Αλλαγή των μπαταριών.....	18
0.1 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.....	2	3.3.c - Θέση του τηλεχειριστηρίου.....	18
0.2 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ.....	2	3.4 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....	19
0.2.1 - Εικονογράμματα σύνταξης.....	2	3.4.a - Προκαταρκτικές εργασίες.....	19
0.3 - ΓΕΝΙΚΕΣ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.....	3	3.4.b - Έναυση/σβήσιμο του μηχανήματος.....	19
0.4 - ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΦΘΟΡΙΟΥΧΑ ΑΕΡΙΑ.....	5	3.5 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟ (Αυτόματος)....	19
0.5 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ R32.....	7	3.6 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ (COOL).....	19
0.6 - ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	11	3.7 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ TURBO.....	20
0.7 - ΖΩΝΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ.....	12	3.8 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (DRY).....	20
<b>1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....</b>	<b>12</b>	3.9 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ (FAN).....	20
1.1 - ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ (Εικ.5).....	12	3.10 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (HEAT).....	20
1.2 - ΠΡΟΣΔΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ (Fig.A).....	12	3.11 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ TIMER.....	20
<b>2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....</b>	<b>13</b>	3.11.a - Προγραμματισμένη έναυση.....	21
2.1 - ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ.....	13	3.11.b - Προγραμματισμένο σβήσιμο.....	21
2.2 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.....	13	3.11.b - ΑΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ.....	21
2.3 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	13	3.12.a - Auto-Restart.....	21
2.3.a - Διάτρηση τοίχου.....	14	3.12.b - Λειτουργία SLEEP.....	21
2.3.b - Εγκατάσταση των διαδρομών αέρα και της εξωτερικής γρίλιας.....	14	3.12.c - Λειτουργία FOLLOW ME.....	22
2.4 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.....	14	3.12.d - Ρύθμιση της μονάδας μέτρησης της θερμοκρασίας.....	22
2.5 - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ.....	15	3.12.e - Κατεύθυνση ροής αέρα.....	22
2.6 - ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ.....	15	3.12.f - Λειτουργία Short Cut.....	22
<b>3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....</b>	<b>15</b>	<b>4 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....</b>	<b>22</b>
3.1 - ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ (Εικ.Β).....	16	4.1 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	23
3.2 - ΠΛΗΚΤΡΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (Εικ.С).....	17	4.1.a - Καθαρισμός του μηχανήματος και του τηλεχειριστηρίου.....	23
3.3 - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ.....	18	4.1.b - Συντήρηση των φίλτρων του αέρα.....	23
3.3.a - Εισαγωγή των μπαταριών.....	18	4.1.c - Συμβουλές για την εξοικονομηση ενεργειασ..	23
		4.2 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	23
		4.2.a - Άδειασμα του νερού συμπύκνωσης.....	23
		<b>5 - ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΙΘΑΝΕΣ Λ΄ΥΣΕΙΣ.....</b>	<b>24</b>

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για τα τεχνικά στοιχεία συμβουλευτείτε τον πίνακα χαρακτηριστικών που βρίσκεται επί του προϊόντος. Η ηλεκτρονική πλακέτα (PCB) της μονάδας έχει σχεδιαστεί εξοπλισμένη με μια ασφάλεια που παρέχει προστασία από υπερένταση. Οι προδιαγραφές των ασφαλειών είναι τυπωμένες στην πλακέτα του κυκλώματος, για παράδειγμα: T 3.15A/250V, κλπ.

• Διαστάσεις (L x H x W)	693 x 665 x 276 mm
• Όρια θερμοκρασιών λειτουργίας σε ψύξη	18° - 35°
• Όρια θερμοκρασιών λειτουργίας σε αφύγρανση	18° - 32°
• Όρια θερμοκρασιών λειτουργίας σε θέρμανση	16° - 27°
• Ψυκτικό αέριο	R32

## ΕΙΚΟΝΕΣ

Οι απεικονίσεις έχουν ομαδοποιηθεί στις αρχικές σελίδες του εγχειριδίου



## 0 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

### 0.1 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Καταρχάς θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε που μας δείξατε την προτίμησή σας, αγοράζοντας μια συσκευή κατασκευής μας.

### 0.2 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Τα εικονογράμματα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο επιτρέπουν την γρήγορη και σαφή παροχή των απαραίτητων πληροφοριών για τη σωστή χρήση της μηχανής και τις συνθήκες ασφαλείας.

#### 0.2.1 - Εικονογράμματα σύνταξης

	<p>Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από την εγκατάσταση και/ή χρήση της συσκευής.</p> <p>Υποδεικνύει ότι το προσωπικό τεχνικής υποστήριξης θα πρέπει να χειρίζεται τη συσκευή τηρώντας τις υποδείξεις του εγχειριδίου εγκατάστασης.</p>
	<p>Επισημαίνει ότι ενδέχεται να υπάρχουν συμπληρωματικές πληροφορίες στα εγχειρίδια που επισυνάπτονται.</p> <p>Υποδεικνύει ότι υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες στο εγχειρίδιο χρήσης ή στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.</p>
	<p>Υποδεικνύει ότι το προσωπικό τεχνικής υποστήριξης θα πρέπει να χειρίζεται τη συσκευή τηρώντας τις υποδείξεις του εγχειριδίου εγκατάστασης.</p>
	<p>Επισημαίνει ότι η συσκευή χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό. Αν υπάρχει διαρροή ψυκτικού υγρού το οποίο θα εκτεθεί σε εξωτερική πηγή καύσης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.</p>
	<p>Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.</p>
	<p>Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο φυσικών τραυματισμών.</p>
	<p>Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο εγκαυμάτων λόγω επαφής με τα εξαρτήματα που αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία.</p>
	<p>Οι παράγραφοι που σημειώνονται με αυτό το σύμβολο περιέχουν πολύ σημαντικές πληροφορίες και συστάσεις, ειδικά όσο αφορά στην ασφάλεια. Η μη τήρησή τους μπορεί να επιφέρει:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- κίνδυνο για την ακεραιότητα των χειριστών</li><li>- απώλεια της συμφωνημένης εγγύησης</li><li>- άρνηση ευθύνης από την πλευρά της εταιρίας κατασκευής.</li></ul>
	<p>Σημειώνει δράσεις που οπωσδήποτε δεν πρέπει να γίνουν.</p>
	<p>Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι απαγορεύεται να καλύπτει τη συσκευή ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση.</p>

### 0.3 - ΓΕΝΙΚΕΣ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΕΙΩΘΟΥΝ ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΟΣΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ:



Για την πρόληψη τυχόν βλαβών στον συμπιεστή κάθε έναρξη καθυστερεί για 3 λεπτά σε σχέση με το τελευταίο σβήσιμο.



1. Απαγορεύεται σύμφωνα με τον νόμο η αναπαραγωγή ή η μεταβίβαση σε τρίτους του παρόντος εγγράφου χωρίς προηγούμενη άδεια της εταιρείας OLIMPIA SPLENDID στην οποία ανήκουν όλα τα δικαιώματα. Τα μηχανήματα μπορούν να υποστούν αναθεωρήσεις και επομένως να παρουσιάσουν κάποιες λεπτομέρειες διαφορετικές από εκείνες που απεικονίζονται, χωρίς αυτό να αποτελεί εμπόδιο για την κατανόηση των κειμένων που περιέχονται σ' αυτό το εγχειρίδιο.



2. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια (τοποθέτηση, συντήρηση, χρήση) και ακολουθείστε λεπτομερώς όσα περιγράφονται στο κάθε κεφάλαιο.



3. Φυλάξτε με φροντίδα αυτό το εγχειρίδιο για τις τυχόν επόμενες συμβουλές.

4. Μετά από την απομάκρυνση της συσκευασίας σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι ακέραια, τα αποκόμματα της συσκευασίας δεν πρέπει αφήνονται στα παιδιά γιατί μπορούν να γίνουν επικίνδυνα.

5. Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΡΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΕ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΙΠΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΑΔΙΟ.

6. Η κατασκευάστρια εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τροποποιήσεις στα μοντέλα της οποιαδήποτε στιγμή, κρατώντας σταθερά όμως τα βασικά χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.



7. Η συντήρηση του εξοπλισμού για τον κλιματισμό μπορεί να είναι επικίνδυνη καθώς στο εσωτερικό μπορεί να υπάρχει ψυκτικό αέριο υπό πίεση και ηλεκτρικά εξαρτήματα υπό πίεση. Ως εκ τούτου, οποιαδήποτε συντήρηση (εκτός από τον καθαρισμό των φίλτρων) πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό.

8. Τοποθετήσεις που γίνονται χωρίς την τήρηση των προειδοποιήσεων που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και χρήση πέραν των ορίων θερμοκρασίας που καθορίζονται σ' αυτό, ακυρώνουν την εγγύηση.

9. Η συνήθης συντήρηση των φίλτρων και ο γενικός εξωτερικός καθαρισμός μπορούν να γίνονται και από τον χρήστη, καθώς δεν απαιτούν δύσκολες ή επικίνδυνες εργασίες.

10. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης και σε κάθε χειρισμό συντήρησης, είναι απαραίτητη η τήρηση των προειδοποιήσεων που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στις ανάλογες ετικέτες που βρίσκονται στο εσωτερικό ή επί των συσκευών καθώς και η λήψη κάθε μέτρου κοινής λογικής και των Κανονισμών Ασφαλείας που ισχύουν στον χώρο εγκατάστασης.



11. Σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτημάτων χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά OLIMPIA SPLENDID.



12. Αν η μονάδα παραμείνει σε αχρησία για μεγάλο χρονικό διάστημα, ή δεν βρίσκεται κανείς μέσα στο δωμάτιο κλιματισμού, συνιστάται να αποσυνδέεται την ηλεκτρική τροφοδοσία, για την αποφυγή ατυχημάτων.



13. Μη χρησιμοποιείτε υγρά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη μονάδα, μην ψεκάσετε με νερό ή άλλα υγρά στη μονάδα καθώς μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα ή και ηλεκτροπληξία.



14. Μην βρέχετε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο. Ενδέχεται να προκληθούν βραχυκυκλώματα ή πυρκαγιές.



15. Σε περίπτωση προβλημάτων δυσλειτουργίας (για παράδειγμα: ανώμαλος θόρυβος, δυσσομία, καπνός, μη φυσιολογική αύξηση θερμοκρασίας, ηλεκτρική διαρροή κλπ.), σβήστε αμέσως το μηχάνημα και αποσυνδέστε την τροφοδοσία. Για τις τυχόν επισκευές απευθυνθείτε αποκλειστικά στα κέντρα τεχνικής υποστήριξης που είναι εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή και ζητείστε τα πρωτότυπα ανταλλακτικά. Η μη τήρηση των ανωτέρω όρων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ασφάλεια της συσκευής.

16. Μην αφήνετε το κλιματιστικό σε λειτουργία για μεγάλα διαστήματα εάν η υγρασία είναι υψηλή και υπάρχουν ανοιχτές πόρτες ή παράθυρα. Η υγρασία μπορεί να συμπυκνωθεί και να βρέξει ή να προκαλέσει φθορές στην επίπλωση.



17. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

18. Μην τοποθετείτε βαριά ή ζεστά αντικείμενα πάνω στην συσκευή.

19. Πριν την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της πινακίδας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Ο ρευματολήπτης θα πρέπει να διαθέτει έναν αυτόματο διακόπτη γείωσης. Η πινακίδα (20) βρίσκεται στο πλάι της συσκευής (Εικ.2).

20. Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λάθος εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε άτομα, ζώα ή πράγματα, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.

21. Σε περίπτωση ασυμβατότητας ανάμεσα στο βύσμα και την πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλη με τη βοήθεια εξουσιοδοτημένου προσωπικού, το οποίο θα βεβαιώσει πως η καλωδίωση της πρίζας είναι η κατάλληλη για το δυναμικό απορρόφησης από την συσκευή. Γενικά δεν συστήνεται η χρήση μετατροπών ή/και προεκτάσεων· εφόσον κρίνεται απαραίτητη η χρήση τους, πρέπει να συμβατά με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και η ένταση του ρεύματος (A) δεν πρέπει να είναι κατώτερη από την μέγιστη της συσκευής.

22. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με κάποιο σύστημα τηλεχειρισμού.

23. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση.

24. Μην εμποδίζετε με κανένα τρόπο τις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα.

25. Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα καθώς μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή βλάβης στη συσκευή.

26. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- με βρεγμένα ή υγρά χέρια
- με γυμνά πόδια.

27. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή, για να βγάλετε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

28. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε απ' ευθείας έκθεση στον ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως σόμπες και καλοριφέρ (Εικ.3)

29. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε συσκευές με αέριο (Εικ.3)

30. Τοποθετείτε πάντα την συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη και ισοϋψή επιφάνεια; η συσκευή πρέπει να στερεωθεί στον τοίχο.

31. Αφήστε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερο χώρο στα πλάγια και τουλάχιστον 10 cm ελεύθερο χώρο πάνω από τη συσκευή (Εικ. 1).

32. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρική πρίζα (Εικ. 4).

33. Η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα το βύσμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

34. Μην ακουμπάτε την πρίζα με βρεγμένα χέρια.

35. Μην διπλώνετε υπερβολικά, μην τυλίγετε, τραβάτε ή καταστρέφετε το καλώδιο τροφοδοσίας.

36. Μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από χαλιά, κουβέρτες ή οδηγούς. Περνάτε το καλώδιο από χώρους παράμερους ώστε να αποφεύγετε παραπατήματα.

37. Αποσυνδέστε το καλώδιο όταν η μονάδα δεν είναι σε χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή/και όταν δεν βρίσκεται κανείς στο σπίτι.

38. Τα κλιματιστικά δεν πρέπει να εγκαθίστανται σε περιβάλλοντα με την παρουσία εύφλεκτων αερίων, εκρηκτικών αερίων, σε πολύ υγρό περιβάλλον (πλυντήρια, θερμοκήπια κλπ.) ή σε χώρους όπου υπάρχουν και άλλες μηχανές που παράγουν ισχυρή πηγή θερμότητας.

39. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Αποφύγετε την ρίψη υγρών στην συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε νεροχύ-



- τες ή βρύσες.
40. Μην εμβαπτίζετε την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
  41. Καθαρίστε την συσκευή με ένα υγρό πανί· μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή υλικά. Για τον καθαρισμό των φίλτρων δείτε στην κατάλληλη παράγραφο.
  42. Ο πιο κοινός λόγος υπερθέρμανσης είναι η συγκέντρωση σκόνης ή χνουδιού στο μηχανήμα. Αφαιρέστε τακτικά αυτά τα υπολείμματα αποσυνδέοντας την συσκευή από την πρίζα ρεύματος και αναροφώντας τις σχάρες.
  43. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περιβάλλον με ιδιαίτερες μεταβολές θερμοκρασίας καθώς θα μπορούσε να σχηματιστεί υγρασία στο εσωτερικό της
  44. Εγκαταστήστε την συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων από άλλες ηλεκτρικές συσκευές (τηλεόραση, ραδιόφωνο, Η/Υ, dvd player, κλπ.) ώστε να αποφευχθούν παρεμβολές (Εικ.6).
  45. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν στο χώρο έχει προσφάτως χρησιμοποιηθεί εντομοκτόνο με αέριο ή παρουσία αναμμένου θυμιάματος, χημικών ατμών ή ελαιωδών καταλοίπων.
  46. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να είναι σωστά τοποθετημένα τα φίλτρα της.
  47. Η αποσυναρμολόγηση, επισκευή ή μετατροπή από κάποιο μη εξουσιοδοτημένο άτομο θα μπορούσε να επιφέρει βλάβες και να ακυρώσει την εγγύηση του κατασκευαστή.
  48. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, ή αν έπεσε ή καταστράφηκε με οποιοδήποτε τρόπο. Σβήνετε την συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και δώστε την για έλεγχο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
  49. Μην αποσυναρμολογείτε και μην κάνετε αλλαγές στη συσκευή.
  50. Η επισκευή της συσκευής από εσάς είναι ιδιαίτερα επικίνδυνη.
  51. Σε περίπτωση που θα αποφασίσετε να μην χρησιμοποιείτε πια αυτού του είδους την συσκευή, συνιστάται να τη θέσετε σε κατάσταση εκτός λειτουργίας αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικής παροχής. Συνιστάται επίσης να αχρηστεύονται τα εξαρτήματα της συσκευής που δύναται να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιήσουν την εκτός λειτουργίας συσκευή με σκοπό το παιχνίδι.
  52. Για τη διαδικασία απόψυξης και για τον καθαρισμό της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
  53. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμική προστασία που προστατεύει την ηλεκτρονική κάρτα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Αν παρέμβει αυτή η προστασία, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή (τουλάχιστον 20 ÷ 30 λεπτά) και στη συνέχεια επανασυνδέστε το βύσμα στην πρίζα και επανεκκινήστε τη συσκευή. Αν η συσκευή δεν ξεκινά αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και επικοινωνήστε με ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
  54. Μην απελευθερώνετε αέριο R32 στην ατμόσφαιρα. Το R32 είναι ένα φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου με δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (Global Warming Potential - GWP) = 675.

#### 0.4 - ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΦΘΟΡΙΟΥΧΑ ΑΕΡΙΑ



- Αυτή η συσκευή κλιματισμού περιέχει φθοριούχα αέρια. Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο και την ποσότητα του αερίου, ανατρέξτε στην πινακίδα δεδομένων που έχει αναρτηθεί στη μονάδα.
- Η εγκατάσταση, η τεχνική υποστήριξη, η συντήρηση και η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται από πιστοποιημένο τεχνικό.
- Οι εργασίες απεγκατάστασης και ανακύκλωσης του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από πιστοποιημένο τεχνικό προσωπικό.
- Αν υπάρχει εγκατεστημένη συσκευή ανίχνευσης διαρροών στο σύστημα, είναι απαραίτητο να ελέγχετε για διαρροές τουλάχιστον κάθε 12 μήνες.
- Κατά τη διεξαγωγή ελέγχων σχετικά με την απουσία διαρροών στη μονάδα, συνιστάται να τηρείτε λεπτομερές αρχείο όλων των επιθεωρήσεων.
- Πριν να ξεκινήσετε να εργάζεστε με τη συσκευή είναι απαραίτητο να ελέγξετε την περιοχή γύρω από τη συσκευή για να βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ούτε κίνδυνος ανάφλεξης. Για την επισκευή του συστήματος ψύξης, πρέπει να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα προστασίας πριν ξεκινήσει η επέμβαση στο σύστημα.







Το παρόν προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο βάσει των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η διαφορετική από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.



1. Είναι απαραίτητο να ορίσετε την περιοχή γύρω από το χώρο εργασίας για να αποφύγετε την εργασία σε στενούς χώρους. Βεβαιωθείτε πως οι συνθήκες εργασίας είναι ασφαλείς ελέγχοντας τα εύφλεκτα υλικά.



2. Όλο το προσωπικό που προορίζεται για τη συντήρηση και τα άτομα που εργάζονται στην γύρω περιοχή πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί για τον τύπο εργασίας που θα εκτελέσουν.



3. Η περιοχή ΠΡΕΠΕΙ να ελέγχεται με τον κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικών υγρών πριν και κατά τη διάρκεια της επέμβασης, ώστε ο τεχνικός να έχει γνώση της πιθανής εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Βεβαιωθείτε πως η συσκευή ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλη για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά υγρά, οπότε δεν παράγει σπίθες και είναι αρκούτως σφραγισμένη ή εσωτερικά ασφαλισμένη.

4. Οι ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροών πιθανόν να χρειάζονται βαθμονόμηση. Εφόσον είναι απαραίτητο, η βαθμονόμηση πρέπει να γίνεται σε περιοχή χωρίς ψυκτικό υγρό.

5. Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν είναι πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται. Η συσκευή για την ανίχνευση πρέπει να είναι ρυθμισμένη με το ποσοστό LFL του ψυκτικού υγρού και πρέπει να βαθμονομείται με το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται· το συμβατό ποσοστό με το αέριο (μέγιστο 25%) πρέπει να επιβεβαιώνεται.

6. Αν υποπτεύεστε την παρουσία διαρροής πρέπει να σβήσουν όλες οι ελεύθερες φλόγες. Αν βρεθεί διαρροή υγρού που απαιτεί συγκόλληση, πρέπει να αφαιρέσετε όλο το ψυκτικό υγρό από το σύστημα ή να το απομονώσετε (μέσω βαλβίδας κλεισίματος) σε ένα μέρος του συστήματος μακριά από τη διαρροή. Ακολούθως εξαerώστε το άζωτο χωρίς οξυγόνο (OFN) μέσω του συστήματος πριν και μετά τη διαδικασία συγκόλλησης. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η εργασία εν θερμώ στη συσκευή ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ να υπάρχει πυροσβεστήρας σκόνης ή CO<sub>2</sub>.



7. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η εργασία εν θερμώ στη συσκευή ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ να υπάρχει πυροσβεστήρας σκόνης ή CO<sub>2</sub>.



8. Για να εκτελέσετε μια εργασία που απαιτεί έκθεση σωληνώσεων που περιέχουν ή περιείχαν υγρό εύφλεκτο ψυκτικό ΜΗΝ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε πηγή καύσης. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης!

9. Όλες οι πηγές ανάφλεξης (ακόμα και ένα αναμμένο τσιγάρο) πρέπει να παραμένουν μακριά από το μέρος όπου γίνονται όλες οι διαδικασίες κατά τις οποίες το εύφλεκτο ψυκτικό υγρό μπορεί να διαρρεύσει στο περιβάλλον.

10. Βεβαιωθείτε πως η περιοχή είναι επαρκώς αεριζόμενη πριν να επέμβετε στο εσωτερικό του συστήματος· πρέπει να υπάρχει διαρκής αερισμός.



11. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μέσο για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή για τον καθαρισμό, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

12. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση βεβαιωθείτε πως:

- οι πυκνωτές έχουν αποφορτιστεί. Η διαδικασία πρέπει να γίνεται με ασφαλή τρόπο ώστε να αποφεύγεται η δημιουργία σπίθας·
- δεν υπάρχουν ηλεκτρικά μέρη υπό τάση και τα καλώδια δεν είναι εκτεθειμένα όσο φορτώνει, εξαerώνεται ή επισκευάζεται το σύστημα·
- υπάρχει συνέχεια γείωση.

13. Όλες οι ηλεκτρικές τροφοδοσίες πρέπει να αποσυνδεθούν από τη συσκευή στην οποία εργάζεστε. Αν είναι απολύτως απαραίτητο η συσκευή να διαθέτει ηλεκτρική τροφοδοσία πρέπει να τοποθετήσετε έναν ανιχνευτή διαρροών μόνιμα σε λειτουργία σε καίριο σημείο.



14. Βεβαιωθείτε πως οι τσιμούχες και τα μονωτικά υλικά δεν έχουν καταστραφεί. Πιθανή η δημιουργία εύφλεκτης ατμόσφαιρας.



15. Μην εφαρμόζετε κανένα μόνιμο επαγωγικό φορτίο ή πυκνωτικό στο κύκλωμα χωρίς να βεβαιωθείτε πως έτσι δεν θα ξεπεραστεί η τάση και το ρεύμα που επιτρέπεται για την ίδια τη συσκευή. Ο εξοπλισμός δοκιμής πρέπει να έχει σωστές ονομαστικές τιμές.



16. Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση δεν υπόκειται σε φθορά, διάβρωση, υπερβολική πίεση, δονήσεις, αιχμηρές ακμές ή άλλες ανεπιθύμητες περιβαλλοντικές επιδράσεις.

17. Όταν επεμβάνετε στο εσωτερικό του ψυκτικού κυκλώματος για επισκευές ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο πρέπει να ακολουθούνται οι ακόλουθες συμβατικές διαδικασίες:

- αφαιρέστε το ψυκτικό υγρό·
- καθαρίστε το κύκλωμα με αδρανές αέριο·
- αδειάστε·
- καθαρίστε εκ νέου το κύκλωμα με αδρανές αέριο·
- ανοίξτε το κύκλωμα κόβοντας ή μέσω της συγκόλλησης.

18. Η φόρτωση του ψυκτικού υγρού πρέπει να προστατεύεται με τους κατάλληλους κυλίνδρους προστασίας. Το σύστημα πρέπει να είναι «καθαρό» με OFN πριν να ασφαλιστεί η μονάδα. Μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα ή οξυγόνο για αυτή την εργασία.

19. Οι κύλινδροι θα πρέπει να διατηρούνται σε όρθια θέση. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους κύλινδρους για την ανάκτηση των ψυκτικών υγρών. Οι κύλινδροι πρέπει να είναι πλήρεις με βαλβίδα πίεσης και βαλβίδες σβησίματος σε καλή κατάσταση. Πρέπει να είναι διαθέσιμο και ένα σετ με βαθμονομημένες σκάλες ζυγίσματος.



20. Οι σωλήνες πρέπει να διαθέτουν συζεύξεις για την αποσύνδεση και ΔΕΝ πρέπει να έχουν διαρροές. Πριν να χρησιμοποιήσετε τη βοηθητική μηχανή βεβαιωθείτε πως υπέστη σωστή συντήρηση και τα τυχόν ηλεκτρικά μέρη είναι σφραγισμένα, για να αποφύγετε την ανάφλεξη σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού υγρού.

20a. Οι χώροι στους οποίους βρίσκονται οι σωληνώσεις ψυκτικού πρέπει να συμμορφώνονται με τους εθνικούς κανονισμούς αερίου.

21. Βεβαιωθείτε πως το σύστημα ψύξης είναι γειωμένο πριν να προχωρήσετε στην επαναφόρτιση του συστήματος με ψυκτικό υγρό. Τοποθετήστε ετικέτα όταν το σύστημα επαναφορτιστεί πλήρως. Δώστε τη μέγιστη προσοχή ώστε να μην υπερφορτώνετε το σύστημα ψύξης.



22. Πριν να προχωρήσετε με την επαναφόρτωση, το σύστημα πρέπει να περάσει από τη διαδικασία δοκιμής πίεσης με OFN και τη δοκιμασία αντοχής στο τέλος της επαναφόρτωσης, αλλά πριν την κανονική χρήση της. Είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθεί ακόμα μια δοκιμή αντοχής πριν να φύγετε από το χώρο.

23. Το ανακτηθέν ψυκτικό υγρό πρέπει να επιστρέφεται στον παραγωγό του στον κατάλληλο κύλινδρο ανάκτησης, με την σχετική Σημείωση Μεταφοράς Αποβλήτων. ΜΗΝ αναμιγνύετε τα ψυκτικά υγρά στις μονάδες ανάκτησης και ιδιαίτερα στους κυλίνδρους.


24. Εάν πρέπει να αφαιρεθούν οι συμπιεστές ή τα λάδια συμπιεστή βεβαιωθείτε ότι έχουν αδειάσει σε αποδεκτό επίπεδο για να εξασφαλιστεί ότι το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν παραμένει μέσα στο λιπαντικό. Αυτή η διαδικασία πρέπει να γίνει πριν να επιστρέψει ο συμπιεστής στους προμηθευτές. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συστήματα ηλεκτρικής θέρμανσης στο σώμα του συμπιεστή για να επιταχύνετε αυτήν την διαδικασία.

25. Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση ελέγξτε πως δεν υπάρχει διαρροή ψυκτικού (το υγρό ψυκτικό, εφόσον εκτεθεί σε φλόγα, παράγει τοξικό αέριο).

## 0.5 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ R32

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΕΡΙΟ R32 (ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ ΑΕΡΙΟ A2L)</p> <p>2. ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΧΩΡΟ, ΟΠΟΥ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ</p> | <p>3. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.</p> <p>3. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ, ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΑΙ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΜΕ ΔΑΠΕΔΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΑΠΟ 4 Μ<sup>2</sup>.</p> <p>4. ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΑ ΠΟ-</p> |
|--|---|

**ΣΟΤΗΤΑ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ R32 ΙΣΗ ΜΕ ΕΚΕΙΝΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.**

5. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑ ΧΩΡΟ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΠΗΓΩΝ ΕΝΑΥΣΗΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΦΛΟΓΕΣ, ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΑΕΡΙΟ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΕΣ).
  6. Μην τρυπάτε και μην καίτε.
  7. Να έχετε υπόψη ότι τα ψυκτικά μέσα μπορεί να είναι άοσμα.
  8. Το R32 είναι ένα ψυκτικό αέριο που συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για το περιβάλλον. Μην τρυπάτε σε κανένα μέρος του κύκλωμα του ψυκτικού.
  9. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μέσο για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή για τον καθαρισμό, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
  10. Κατά την απόψυξη και τον καθαρισμό της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
  11. Εάν η συσκευή έχει εγκατασταθεί, χρησιμοποιηθεί ή αποθηκευτεί σε μη αεριζόμενο χώρο, το περιβάλλον πρέπει να είναι σχεδιασμένο για να αποτρέψει τη συσσώρευση ψυκτικού υγρού λόγω ηλεκτρικών θερμαστρών, σομπών ή άλλων πηγών ανάφλεξης.
  12. Τηρήστε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με το αέριο.
  13. Κρατήστε τις οπές αερισμού καθαρές και χωρίς εμπόδια.
  14. Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται κατά τρόπο ώστε να αποφεύγονται οι μηχανικές βλάβες.
  15. Οποιοδήποτε άτομο που εργάζεται πάνω ή μέσα σε ένα ψυκτικό κύκλωμα πρέπει να διαθέτει έγκυρο πιστοποιητικό που βεβαιώνει την ικανότητα του ατόμου να χειρίζεται τα ψυκτικά μέσα με ασφάλεια, σύμφωνα με ένα πρότυπο αξιολόγησης αποδεκτό από τον τομέα.
-  16. Όλες οι εργασίες λειτουργίας που επηρεάζουν τις διατάξεις ασφαλείας πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η συντήρηση και οι επισκευές που απαιτούν τη βοήθεια άλλου εξειδικευμένου προσωπικού πρέπει να διενεργούνται υπό την επίβλεψη προσώπου υπεύθυνου για τη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.
17. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΨΥΚΤΙΚΑ  
Ανατρέξτε στους κανονισμούς μεταφορών.
  18. ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΣΥΜΒΟΛΑ  
Ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς.
  19. ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΨΥΚΤΙΚΑ

20. Ανατρέξτε στους εθνικούς κανονισμούς.  
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ/ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ  
Η αποθήκευση του εξοπλισμού πρέπει να συμμορφώνεται με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
21. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΩΛΗΘΕΙ)  
Η συσκευασία πρέπει να κατασκευαστεί έτσι ώστε τυχόν μηχανική ζημία στον εξοπλισμό μέσα σε αυτή δεν θα προκαλέσει διαρροή ψυκτικού μέσου. Ο μέγιστος αριθμός τμημάτων του εξοπλισμού που μπορούν να αποθηκευτούν μαζί υποδεικνύεται από τους τοπικούς κανονισμούς.



## 22. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- a) Έλεγχος περιοχής  
Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, απαιτούνται έλεγχοι ασφαλείας για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανάφλεξης. Τηρήστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να κάνετε οποιεσδήποτε επιδιορθώσεις στο ψυκτικό σύστημα πριν το χρησιμοποιήσετε.
- b) Εκτέλεση της εργασίας  
Η εργασία πρέπει να πραγματοποιείται υπό έλεγχο για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος εύφλεκτων αερίων ή ατμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- c) Περιοχή γενικών εργασιών  
Όλοι οι υπάλληλοι συντήρησης και οι λοιποί χειριστές του χώρου εργασίας πρέπει να ενημερωθούν σχετικά με τη φύση της εργασίας που διεξάγεται. Αποφύγετε να εργάζεστε σε στενούς χώρους. Η περιοχή γύρω από την περιοχή εργασίας θα πρέπει να απομονωθεί. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι ασφαλής χάρη στον έλεγχο του εύφλεκτου υλικού.
- d) Έλεγχος της παρουσίας του ψυκτικού  
Η περιοχή πρέπει να ελεγχθεί χρησιμοποιώντας κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου πριν και κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της εργασίας, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο χειριστής είναι ενήμερος για την παρουσία δυνητικά εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δηλαδή δεν προκαλεί σπινθήρες, είναι σωστά σφραγισμένος ή εγγενώς ασφαλής.
- e) Παρουσία πυροσβεστήρων  
Εάν πρόκειται να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία εν θερμώ στον ψυκτικό εξοπλισμό ή σε οποιοδήποτε μέρος που συνδέεται με αυτόν, θα πρέπει να υπάρχει άμεσα διαθέσιμος ο κατάλληλος πυροσβεστικός εξοπλισμός. Να έχετε πάντα έναν πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης ή CO<sub>2</sub> κοντά στην περιοχή πλήρωσης.
- f) Αποτελούν εύφλεκτων πηγών  
Κανένας χειριστής που εκτελεί εργασία στο σύστημα ψύξης που περιλαμβάνει την εκ-



θεση σωληνώσεων που περιέχουν ή έχουν περιείχαν εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, πρέπει να χρησιμοποιεί μια οποιαδήποτε εύφλεκτη πηγή κατά τρόπο ώστε να μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Όλες οι πιθανές εύφλεκτες πηγές, συμπεριλαμβανομένων των τσιγάρων, πρέπει να διατηρούνται αρκετά μακριά από το χώρο εγκατάστασης, επισκευής, απομάκρυνσης και διάθεσης, κατά τη διάρκεια του οποίου το εύφλεκτο ψυκτικό μπορεί να κυκλοφορήσει σε περιβάλλοντα χώρο. Πριν από την εκτέλεση εργασιών, πρέπει να ελέγξετε την περιοχή γύρω από τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτες ουσίες ή κίνδυνοι ανάφλεξης. Χρησιμοποιήστε αντικαπνική σήμανση.

- g) Αεριζόμενη περιοχή  
Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εγκατάστασης είναι υπαίθρια ή κατάλληλα αεριζόμενη πριν ξεκινήσει το σύστημα ή πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εν θερμώ. Ο βαθμός αερισμού πρέπει να υπάρχει στη διάρκεια όλης της περιόδου κατά την οποία εκτελείται η επεξεργασία. Ο αερισμός θα πρέπει να μπορεί να εξαλείφει με ασφαλή τρόπο κάθε ψυκτικό που απελευθερώνεται και αν είναι δυνατό να φεύγει στην ατμόσφαιρα.
- h) Έλεγχοι στον εξοπλισμό ψύξης  
Όταν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα αντικαθίστανται, πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση και να συμμορφώνονται με τις αναγραφόμενες προδιαγραφές. Πρέπει να τηρούνται πάντα οι κατευθυντήριες γραμμές του κατασκευαστή για τη συντήρηση και τη υποστήριξη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή για βοήθεια. Οι ακόλουθοι έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται σε εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα: βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του φορτίου συμμορφώνεται με το μέγεθος του χώρου όπου είναι εγκατεστημένα τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό μέσο. Το σύστημα και οι οπές εξαερισμού λειτουργούν σωστά και δεν εμποδίζονται. Εάν χρησιμοποιείτε κύκλωμα ψυκτικού, βεβαιωθείτε για την ύπαρξη του ψυκτικού μέσου στο δευτερεύον κύκλωμα και ότι η σήμανση που εφαρμόζεται στο μηχάνημα εξακολουθεί να είναι ορατή και ευανάγνωστη. Τα σημάνσεις και σήματα που είναι δυσανάγνωστα πρέπει να διορθώνονται. Οι σωληνώσεις και τα εξαρτήματα ψύξης πρέπει να εγκαθίστανται σε θέση όπου είναι απίθανο να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία η οποία μπορεί να διαβρώσει τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό μέσο, εκτός εάν τα εξαρτήματα αυτά αποτελούνται από υλικό εγγενώς ανθεκτικό στη διάβρωση ή προστατεύονται κατάλληλα.
- l) Έλεγχοι επί των ηλεκτρικών συσκευών  
Η επισκευή και συντήρηση των ηλεκτρικών

εξαρτημάτων πρέπει να περιλαμβάνει αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης εξαρτημάτων. Εάν προκύψει κάποιο ελάττωμα που θα μπορούσε να υπονομεύσει την ασφάλεια, μην τροφοδοτείται ηλεκτρικά το κύκλωμα μέχρι να επιλυθεί σωστά. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη προσωρινή λύση εάν το ελάττωμα δεν μπορεί να επιλυθεί αμέσως αλλά πρέπει να συνεχίσετε τη λειτουργία. Η κατάσταση αυτή πρέπει να αναφερθεί στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού, ώστε να ενημερωθούν όλα τα μέρη. Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας περιλαμβάνουν τα εξής: βεβαιωθείτε ότι οι πυκνωτές έχουν αποφορτιστεί: αυτός ο έλεγχος πρέπει να εκτελείται σε ασφαλή λειτουργία για να αποφευχθούν οι σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά εξαρτήματα και η καλωδίωση υπό τάση δεν είναι εκτεθειμένα κατά τη διάρκεια της φόρτισης, της αποκατάστασης ή της αποστράγγισης του συστήματος. Βεβαιωθείτε για τη συνέχεια της γείωσης.

## 23. ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- a) Κατά την επισκευή των σφραγισμένων εξαρτημάτων, όλα τα τροφοδοτικά πρέπει να αποσυνδεθούν από τον εξοπλισμό στον οποίο πρόκειται να εκτελεστούν εργασίες πριν από την αφαίρεση οποιουδήποτε σφραγισμένου καλύμματος, κλπ. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο να υπάρχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της επισκευής, πρέπει να τοποθετείται μια συσκευή ανίχνευσης διαρροής που λειτουργεί μόνιμα στο πιο κρίσιμο σημείο για να προειδοποιεί τον χειριστή για δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση.
- b) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα για να βεβαιωθείτε ότι η κάλυψη δεν μεταβάλλεται κατά τρόπο ώστε να επηρεάζεται το επίπεδο ασφαλείας κατά τη λειτουργία σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Αυτό περιλαμβάνει ζημιά στα καλώδια, υπερβολικό αριθμό συνδέσεων, τερματικά που δεν συμμορφώνονται με τις αρχικές προδιαγραφές, βλάβη των παρεμβυσμάτων, λανθασμένη τοποθέτηση των οδηγών κλπ.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί με ασφαλή τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι φλάντζες ή τα υλικά σφραγισματος δεν έχουν αλλοιωθεί με τρόπο ώστε να μην μπορούν λειτουργήσουν προληπτικά στην είσοδο εύφλεκτων ατμοσφαιρών. Τα ανταλλακτικά πρέπει να συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.



Η χρήση στεγανωτικών με βάση τη σιλικόνη μπορεί να εμποδίσει την αποτελεσματικότητα ορισμένων συστημάτων ανίχνευσης διαρροών. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα δεν πρέπει να έχουν μονωθεί πριν από την

επεξεργασία τους.

24. ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΩΝ ΕΓΓΕΝΩΣ ΑΣΦΑΛΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Μην εφαρμόζετε επαγωγικό φορτίο μόνιμης χωρητικότητας στο κύκλωμα χωρίς να βεβαιώνετε ότι δεν υπερβαίνει τη μέγιστη τάση και το ρεύμα που επιτρέπεται για τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα είναι τα μόνα στα οποία μπορείτε να εργαστείτε υπό τάση παρουσία εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Το σύστημα δοκιμής πρέπει να είναι στη σωστή ένταση ρεύματος. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα μόνο με ανταλλακτικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή. Άλλα μέρη εκτός από αυτά που αναγράφονται μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού μέσου στην ατμόσφαιρα μετά από διαρροή.

25. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση δεν υπόκειται σε φθορά, διάβρωση, υπερβολική πίεση, δονήσεις, αιχμηρές ακμές ή άλλες ανεπιθύμητες περιβαλλοντικές επιδράσεις. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου, επίσης να έχετε κατά νου τις επιπτώσεις της παλαίωσης ή συνεχούς δόνησης που προκαλείται από στοιχεία όπως συμπιεστές ή ανεμιστήρες.

26. ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΨΥΚΤΙΚΩΝ

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πιθανές πηγές ανάφλεξης για την ανίχνευση διαρροής ψυκτικού μέσου. Μην χρησιμοποιείτε οξυυδρικές φλόγες (ή οποιοδήποτε άλλο σύστημα ανίχνευσης που χρησιμοποιεί ελεύθερη φλόγα).

27. ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΔΙΑΡΡΩΝ

Οι ακόλουθες μέθοδοι ανίχνευσης διαρρών θεωρούνται αποδεκτές για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρονικούς ανιχνευτές διαρροής για εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, ακόμη και αν η ευαισθησία μπορεί να μην είναι επαρκής ή μπορεί να χρειαστεί να επαναρυθμιστούν. (Ο εξοπλισμός ανίχνευσης πρέπει να βαθμονομείται σε μια περιοχή χωρίς ψυκτικό μέσο.) Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν είναι πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται. Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρρών πρέπει να ορίζεται σε ένα ποσοστό του ψυκτικού κατά το κατώτερο όριο εκρηκτικότητας και πρέπει να βαθμονομείται σε σχέση με το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται και να επιβεβαιώνεται το κατάλληλο ποσοστό αερίου (μέγιστο 25%). Τα υγρά ανίχνευσης διαρρών μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά η χρήση των απορρυπαντικών που περιέχουν το χλώριο πρέπει να αποφευχθεί δεδομένου ότι το χλώριο μπορεί να αντιδράσει με την ψυκτική ουσία και να διαβρώσει τις σωληνώσεις χαλκού. Αν υπάρχει υποψία διαρροής, όλες οι ελεύθερες φλόγες πρέπει να απομακρύνονται/σβήνονται. Εάν ανιχνευθεί μια διαρροή ψυκτικού μέσου που χρειάζεται σφράγισμα, βγάλτε όλο το ψυκτικό από το σύστημα ή απομονώστε το (με βαλβίδες διακοπής) σε ένα μέρος του συστήματος μακριά από τη διαρροή. Το άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο (OFN) θα πρέπει

επομένως να απελευθερωθεί στο σύστημα πριν και κατά τη διάρκεια του σφραγίσματος.

28. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΔΕΙΑΣΜΑ

Χρησιμοποιήστε συμβατικές διαδικασίες όταν χρησιμοποιείτε το κύκλωμα ψυκτικού για να κάνετε επισκευές ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο. Ωστόσο, είναι σημαντικό να τηρούνται οι βέλτιστες πρακτικές καθώς πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η αναφλεξιμότητα. Τηρήστε την ακόλουθη διαδικασία:

- Αφαιρέστε το ψυκτικό
- Καθαρίστε το κύκλωμα με αδρανές αέριο
- Αδειάστε
- Καθαρίστε ξανά με αδρανές αέριο
- Ανοίξτε το κύκλωμα κόβοντας ή σφραγίζοντας.

Η πλήρωση με ψυκτικό θα πρέπει να αποκατασταθεί στους κατάλληλους κυλίνδρους. Καθαρίστε το σύστημα με OFN για να κάνετε τη μονάδα ασφαλή. Μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές. Μην χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα ή οξυγόνο για αυτή την εργασία. Ο καθαρισμός πρέπει να ολοκληρώνεται γεμίζοντας το κενό στο σύστημα με OFN και συνεχίζοντας το γέμισμα μέχρι να επιτευχθεί η πίεση λειτουργίας, στη συνέχεια διασκορπίζοντας το OFN στην ατμόσφαιρα και τελικά φέρνοντας το σύστημα πίσω σε κατάσταση κενού. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρις ότου να μην υπάρχει ψυκτικό μέσα στο σύστημα. Όταν χρησιμοποιείται η τελευταία φόρτιση με OFN, το σύστημα πρέπει να έρθει σε ατμοσφαιρική πίεση προκειμένου να το χρησιμοποιήσει. Αυτή η εργασία είναι πολύ σημασίας εάν πρέπει να γίνουν εργασίες συγκόλλησης στις σωληνώσεις. Βεβαιωθείτε ότι η εκκένωση της αντλίας κενού δεν είναι κοντά σε καμία πηγή ανάφλεξης και ότι υπάρχει αερισμός.

29. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ

Εκτός από τις συμβατικές διαδικασίες φόρτωσης, τηρείτε τις ακόλουθες απαιτήσεις. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν αναμιχθεί διαφορετικά ψυκτικά μέσα κατά την πλήρωση του εξοπλισμού. Οι σωλίνες πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότεροι για να ελαχιστοποιήσουν την ποσότητα ψυκτικού μέσου στο εσωτερικό τους. Οι κύλινδροι θα πρέπει να διατηρούνται σε όρθια θέση. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης έχει γευθεί πριν φορτώσει με ψυκτικό μέσο. Βάλτε ετικέτα στο σύστημα μόλις γεμίσει (αν δεν έχει γίνει ακόμα) Δώστε τη μέγιστη προσοχή ώστε να μην υπερφορτώνετε το σύστημα ψύξης. Δοκιμάστε την πίεση με το OFN πριν από την επαναφόρτωση πριν γεμίσετε το σύστημα. Προχωρήστε σε δοκιμή στεγανότητας του συστήματος στο τέλος της φόρτισης αλλά πριν από τη θέση σε λειτουργία. Μια ακόμη δοκιμή σφραγίσματος θα πρέπει να εκτελεστεί πριν φύγετε από το χώρο εγκατάστασης.

30. ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν από την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, είναι σημαντικό ο τεχνικός να εξοικειωθεί με τον εξοπλισμό και όλα τα συστήματά του. Θεωρείται καλή πρακτική η



ανάκτηση όλων των ψυκτικών με ασφαλή τρόπο. Πριν προχωρήσετε σε αυτή την εργασία, πάρτε ένα δείγμα λαδιού και ψυκτικού στην περίπτωση που χρειάζεται ανάλυση πριν από τη νέα χρήση. Είναι σημαντικό να υπάρχει διαθέσιμη ηλεκτρική ενέργεια πριν από την έναρξη αυτής της διαδικασίας.

- a) Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.
  - b) Απομονώστε ηλεκτρικά το σύστημα.
  - c) Πριν προχωρήσετε σε αυτή τη διαδικασία βεβαιωθείτε ότι:
    - Ο μηχανικός εξοπλισμός μετακίνησης είναι διαθέσιμος αν χρειαστεί μετακίνηση των κυλίνδρων του ψυκτικού
    - Όλες οι διατάξεις προστασίας είναι διαθέσιμες και χρησιμοποιούνται σωστά
    - Η διαδικασία αδειάσματος ελέγχεται πάντα από αρμόδιο πρόσωπο
    - Ο εξοπλισμός αδειάσματος και οι κύλινδροι συμμορφώνονται με τα κατάλληλα πρότυπα.
  - d) Αδειάστε το ψυκτικό σύστημα, αν είναι δυνατό.
  - e) Αν δεν είναι δυνατή η επίτευξη κατάστασης κενού, χρησιμοποιήστε έναν συλλέκτη ώστε το ψυκτικό μέσο να μπορεί να αφαιρεθεί από τα διάφορα μέρη του συστήματος.
  - f) Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι τοποθετημένος στη ζυγαριά, πριν από την ανάκτηση.
  - g) Ξεκινήστε το μηχάνημα ανάκτησης και λειτουργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
  - h) Μην υπερφορτώνετε τους κυλίνδρους. (Όχι περισσότερο από 80% του φορτίου του υγρού).
  - i) Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση εργασίας του κυλίνδρου ούτε καν προσωρινά.
  - j) Όταν οι κύλινδροι έχουν γεμίσει σωστά και η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί, βεβαιωθείτε ότι οι κύλινδροι και ο εξοπλισμός αφαιρούνται άμεσα από το χώρο εγκατάστασης και ότι όλες οι βαλβίδες απομόνωσης είναι κλειστές.
  - k) Το ψυκτικό που έχει ανακτηθεί δεν θα πρέπει να φορτώνεται σε άλλο σύστημα ψύξης εκτός και αν έχει καθαριστεί και επιθεωρηθεί.
31. **ΕΤΙΚΕΤΕΣ**  
Ο εξοπλισμός πρέπει να επισημαίνεται με ένδειξη ότι έχει τεθεί εκτός λειτουργίας και έχει αδειάσει από το ψυκτικό μέσο. Γράψτε ημερομηνία και υπογράψτε την ετικέτα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν ετικέτες στον εξοπλισμό που δείχνουν ότι περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.
32. **ΑΝΑΚΤΗΣΗ**

Κατά την αφαίρεση του ψυκτικού υγρού από ένα σύστημα, είτε για συντήρηση είτε για παροπλισμό, θεωρείται καλή πρακτική να απομακρύνετε όλα τα ψυκτικά μέσα με ασφάλεια. Όταν το ψυκτικό μέσο μεταφέρεται στους κυλίνδρους, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κύλινδροι κατάλληλοι για την ανάκτηση των ψυκτικών μέσων. Βεβαιωθείτε ότι ο σωστός αριθμός κυλίνδρων είναι διαθέσιμος για την αποθήκευση της συνολικής φόρτισης του συστήματος. Όλοι οι κύλινδροι που χρησιμοποιούνται σχεδιάζονται για το ψυκτικό μέσο για το οποίο θα χρησιμοποιηθούν και έχουν σημειωθεί για αυτό (δηλαδή ειδικοί κύλινδροι για την αποκατάσταση ψυκτικών μέσων). Οι κύλινδροι πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με ανακουφιστική βαλβίδα πίεσης και τις αντίστοιχες βαλβίδες διακοπής λειτουργίας να είναι πλήρως λειτουργικές. Οι κενοί κύλινδροι ανάκτησης τίθενται υπό κενό και, αν είναι δυνατόν, ψύχονται πριν από την ανάκτηση. Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να είναι πλήρως λειτουργικός και να περιλαμβάνει ένα σύνολο οδηγιών σε προσβάσιμο σημείο και κατάλληλο για την ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών. Επίσης, θα πρέπει να είναι διαθέσιμο και πλήρως λειτουργικό ένα σύστημα βαθμονομημένων κλιμάκων. Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με ερμητικές συνδέσεις με αποσύνδεση σε άριστη κατάσταση. Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή ανάκτησης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε ικανοποιητικές συνθήκες εργασίας, ότι έχει διατηρηθεί σωστά και ότι κάθε συνδεδεμένο ηλεκτρικό στοιχείο είναι σφραγισμένο για την πρόληψη ανάφλεξης σε περίπτωση που απελευθερωθεί το ψυκτικό. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας. Το ψυκτικό που έχει ανακτηθεί θα πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή της στον σωστό κύλινδρο και με το σχετικό σημείωμα μεταφοράς απορριμμάτων. Μην αναμιγνύετε τα ψυκτικά μέσα στις μονάδες ανάκτησης και ειδικά στους κυλίνδρους. Εάν πρέπει να αφαιρεθούν οι συμπιεστές ή τα λάδια συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι έχουν αδειάσει σε αποδεκτό επίπεδο για να εξασφαλιστεί ότι το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν παραμένει μέσα στο λιπαντικό. Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να πραγματοποιείται πριν ο συμπιεστής επιστρέψει στους προμηθευτές. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συστήματα ηλεκτρικής θέρμανσης στο σώμα του συμπιεστή για να επιταχύνετε αυτήν την διαδικασία. Αφαιρέστε το λάδι από ένα σύστημα με ασφαλή τρόπο.

## 0.6 - ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Το κλιματιστικό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την παραγωγή ζεστού αέρα ή κρύου αέρα ή για την αφύγρανση του αέρα (κατ'επιλογή) με μόνο σκοπό να κάνει την θερμοκρασία του περιβάλλοντος ευχάριστη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή ή παρόμοια χρήση.
- Μια ακατάλληλη χρήση της συσκευής με πιθανές βλάβες σε πρόσωπα, πράγματα ή ζώα αφαιρεί την OLIMPIA SPLENDID από κάθε ευθύνη.

## 0.7 - ΖΩΝΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

- Τα κλιματιστικά δεν πρέπει να εγκαθίστανται σε περιβάλλοντα με την παρουσία εύφλεκτων αερίων, εκρηκτικών αερίων, σε πολύ υγρό περιβάλλον (μπάνια, πλυντήρια, θερμοκήπια κλπ.) ή σε χώρους όπου υπάρχουν και άλλες μηχανές που παράγουν ισχυρή πηγή θερμότητας, κοντά σε πηγή αλμυρού νερού ή θειωμένου νερού.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αέριο, βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά κοντά στο κλιματιστικό.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που παρέχονται (δείτε παράγραφο 1.1). Η χρήση μη πρότυπων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και τραυματισμό ή ζημιά σε πράγματα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς που αφορούν τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

## 1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### 1.1 - ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ (Εικ.5)

Το μηχάνημα έχει συσκευαστεί μεμονωμένα σε συσκευής χαρτονιού.

Η συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί στο χέρι από δύο εργαζομένους ή φορτωμένο σε ένα όχημα μεταφοράς.

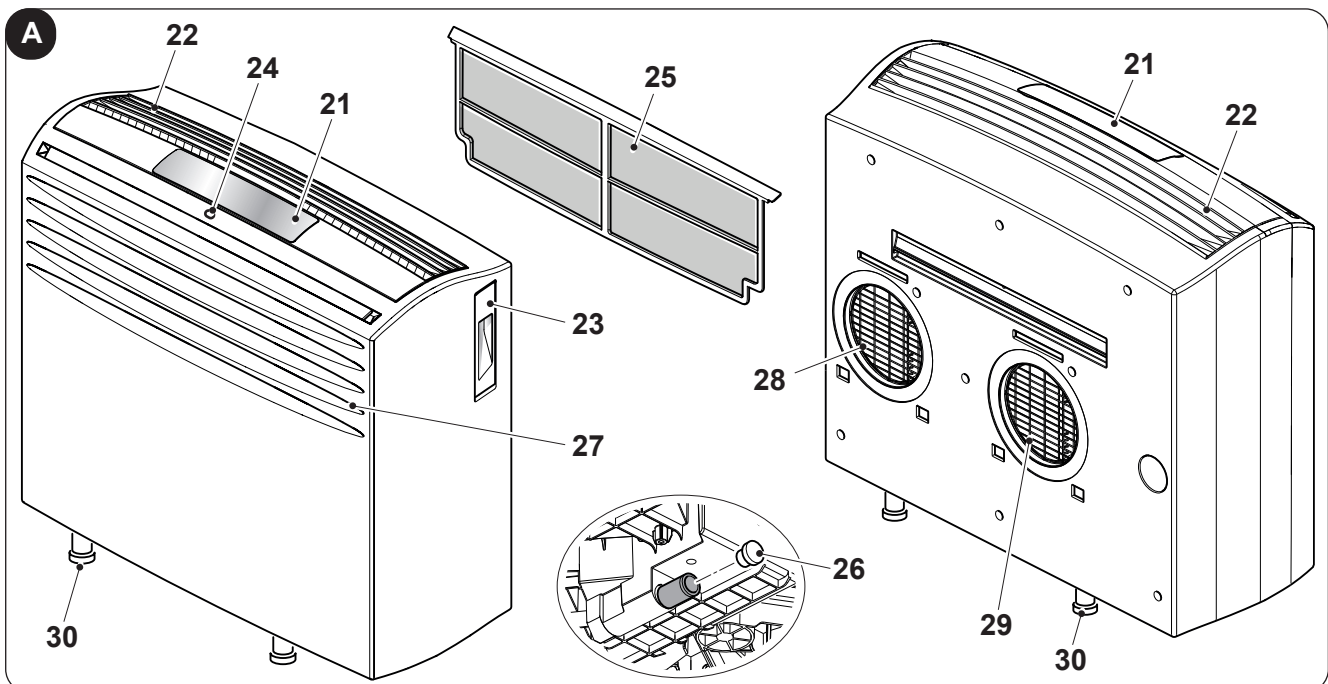


Αποθηκεύστε τη συσκευασία χωριστά, μην στοιβάξετε.

1. Βραχίονας για τοποθέτηση τοίχου
2. Τηλεχειριστήριο
- 2a. Μπαταρίες τηλεχειριστηρίου (δεν παρέχεται) ποσότητα 2 - τύπου AAA των 1,5V
3. Εγχειρίδια χρήσης και συντήρησης + εγγύηση
4. Πρότυπο χαρτί για την δημιουργία οπών
5. Εξωτερικές γρίλιες εισόδου και εξόδου αέρα συνοδεία αλυσίδων και κιτ για την εγκατάστασή τους (ποσότητα 2)
6. Εσωτερική φλάντζα (ποσότητα 2)
7. Φύλλο για σωλήνες τοίχου (ποσότητα 2)
8. Κιτ με βίδες και ούπα
9. Σωλήνας αποστράγγισης συμπυκνωμάτων
10. Πέλματα (ποσότητα 2)
11. Τσιμούχα (ποσότητα 2)
12. Διαχωριστικό


### 1.2 - ΠΡΟΣΔΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ (Fig.A)

21. Πίνακας χειρισμού
22. Σχάρα εξόδου αέρα
23. Θήκη τηλεχειριστηρίου
24. Δέκτης τηλεχειριστηρίου IR
25. Αποσπώμενο φίλτρο αέρα
26. Βύσμα αποστράγγισης συμπύκνωσης
27. Σχάρα εισόδου αέρα
28. Σχάρα εξόδου αέρα
29. Σχάρα εισόδου αέρα
30. Ποδαράκια



## 2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### 2.1 - ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ

-  Η μεταφορά και ο χειρισμός της συσκευής πρέπει να είναι σε κατακόρυφη θέση.
- Σε περίπτωση που η μεταφορά έγινε κρατώντας το κλιματιστικό οριζοντίως να περιμένετε τουλάχιστο' μία ώρα προτού να το ενεργοποιήσετε.
- Πριν από τη μετακίνηση ή τη μεταφορά της συσκευής, αδειάστε εντελώς το συμπύκνωμα νερού όπως περιγράφεται στην παράγραφο 4.2.a



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΣΗΣΗ

Μεταφορά του κλιματιστικού σε ευαίσθητα πατώματα (π.χ. ξύλινα πατώματα)

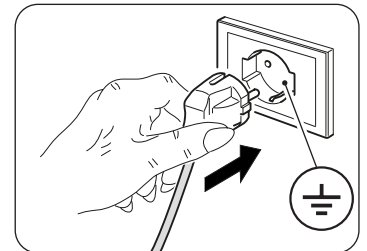
- Αδειάστε εντελώς το συμπύκνωμα νερού.
- προσέξτε ιδιαίτερα κατά τις μετακινήσεις του κλιματιστικού καθώς οι τροχοί μπορεί να αφήσουν σημάδια στο πάτωμα. Οι τροχοί παρόλο που είναι από σκληρό υλικό και περιστρεφόμενοι, μπορεί να χαλάσουν από τη χρήση ή να λερωθούν. Συνιστάται να βεβαιώνετε ότι οι τροχοί είναι καθαροί και ελεύθεροι στην κίνησή τους.

### 2.2 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Η μη τήρηση των ακόλουθων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

- Εγκαταστήστε στο κλιματιστικό σε επίπεδες επιφάνειες, σταθερές και σε δάπεδο.
- Συνδέστε το κλιματιστικό μόνο με τις πρίζες που διαθέτουν γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα δεν εμποδίζουν τα φίλτρα αναρρόφησης αέρα (Εικ.7).
- Βεβαιωθείτε ότι μεταξύ του κλιματιστικού και των παρακείμενων αντικειμένων υπάρχει ελάχιστη απόσταση 10 cm (Εικ.1).
- Η συσκευή θα πρέπει πάντα να τίθεται σε χρήση φροντίζοντας να μην υπάρχουν εμπόδια για την αναρρόφηση και την έξοδο του αέρα.
- Το κλιματιστικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους προορισμένους για πλύσιμο.
- Να τοποθετείτε το κλιματιστικό μόνο σε στεγνό χώρο.
- Το κλιματιστικό δεν θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία παρουσία επικίνδυνων υλικών, ατμών ή υγρών.
- Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.



### 2.3 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το κλιματιστικό πρέπει να τοποθετείται σε κατάλληλο χώρο. Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, οι διαστάσεις του οποίου αντιστοιχούν στην περιοχή του χώρου η οποία έχει καθοριστεί για λειτουργία. Συντήνεται να μειωθεί η ηλιακή ακτινοβολία με τη βοήθεια παραθυρόφυλλων, κουρτινών, στοριών, και να διατηρούνται οι πόρτες και τα παράθυρα κλειστά.



Η μη συμμόρφωση με τους προαναφερθέντες κανονισμούς, που μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του εξοπλισμού, απαλλάσσει την εταιρεία OLIMPIA SPLENDID από οποιαδήποτε εγγύηση και τυχόν ζημιά σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα.



Είναι σημαντικό η ηλεκτρική εγκατάσταση να είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς, να σέβεται τα όσα αναγράφονται στην τεχνική καρτέλα και να διαθέτει καλή γείωση.



Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς πηγές ανάφλεξης συνεχούς λειτουργίας (για παράδειγμα, γυμνές φλόγες, συσκευές αερίου ή ηλεκτρικές θερμάστρες σε λειτουργία).



Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί, να χρησιμοποιηθεί και να φυλάσσεται σε χώρο με επιφάνεια μεγαλύτερη από 4 m<sup>2</sup>.

### 2.3.a - Διάτρηση τοίχου

Το τρύπημα του τοίχου πρέπει να γίνει με κατάλληλα εργαλεία που διευκολύνει την εργασία και αποτρέπει ζημιές και υπερβολικές ενοχλήσεις στον πελάτη. Τα καλύτερα εργαλεία για το τρύπημα μεγάλων διαμέτρων τοίχου είναι τα ειδικά τρυπάνια (σωληνωτά τρυπάνια) με υψηλή ροπή στρέψης και ρυθμιζόμενη ταχύτητα ανάλογα με τη διάμετρο της επιθυμητής οπής.

Για να αποφύγετε τη διάχυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης τα «σωληνωτά τρυπάνια» μπορούν να διαθέτουν συστήματα αναρρόφησης που αποτελούνται από ηλεκτρική σκούπα που συνδέεται με κάποιο εξάρτημα (τύπου βεντούζας) που μπαίνει κοντά στην κεφαλή τρυπήματος. Το τμήμα «Service» μπορεί να σας παράσχει όλες τις πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με την προμήθεια αυτού του εξοπλισμού.

### 2.3.b - Εγκατάσταση των διαδρομών αέρα και της εξωτερικής γρίλιας

Αφού κάνετε τις οπές (με το σωληνωτό τρυπάνι) τοποθετήστε μέσα το πλαστικό φύλλο (7) που παρέχεται με το κλιματιστικό (εικ. 7).

 **Το μήκος των φύλλων πρέπει να είναι 65 mm μικρότερο από αυτό του τοίχου.**

- Τυλίξτε το φύλλο (7) και τοποθετήστε το στην οπή, προσέχοντας τη γραμμή σύνδεσης **να είναι πάντα προς τα πάνω** (εικ.8).  
Για να κόψετε το σωλήνα (7) είναι αρκετό να χρησιμοποιήσετε ένα συνηθισμένο κόπτη (εικ.8).

Για την τοποθέτηση της εξωτερικής γρίλιας κάντε τα παρακάτω:

- Ελέγξτε ότι το φύλλο (7) έχει εισαχθεί σωστά στην οπή.
- Σταθεροποιήστε τις δύο φλάντζες (6) με 2 ούπα διαμέτρου 6 mm με τις δύο οπές σταθεροποίησης σε οριζόντια θέση (εικόνες 9-10-11).
- Εισάγετε την μικρή οπή, με το μακρύ στέλεχος, στο ελατήριο της περόνης στο καπάκι (σε αμφότερα τα εξαρτήματα) (εικ.14).
- Εισάγετε τα δύο καπάκια (με ελατήριο) στο εμπρόσθιο μέρος της εξωτερικής γρίλιας στις δύο έδρες της, τραβώντας μέχρι το κλικ (εικ.15) και έπειτα συνδέστε τις δύο αλυσίδες στη μεγάλη οπή του ελατηρίου.
- Κρατήστε με ένα χέρι τις δύο αλυσίδες που συνδέονται στη γρίλια,
- Διπλώστε τις εξωτερικές γρίλιες κρατώντας τις με το ελεύθερο χέρι στο σημείο που διπλώνουν και βάζοντας τα δάχτυλα στο εσωτερικό των μονών πτερυγίων (εικ.16).
- Τοποθετήστε τον βραχίονα στον σωλήνα μέχρι να βγει εντελώς η γρίλια στο εξωτερικό.
- Αφήστε να ανοίξει η γρίλια προσέχοντας να κρατάτε τα δάχτυλα μακριά από τα πτερύγια.
- Στρέψτε τη γρίλια έως ότου τα πτερύγια να είναι οριζόντια και με κλίση προς τα κάτω.
- Τραβήξτε την αλυσίδα εντύνοντας το ελατήριο, έπειτα αγκιστρώστε το δαχτυλίδι της αλυσίδας στην περόνη της εσωτερικής φλάντζας όπου περνάνε οι σωλήνες (εικ.17).
- Κόψτε με μια πένσα τους περίσσιους κρίκους της αλυσίδας.



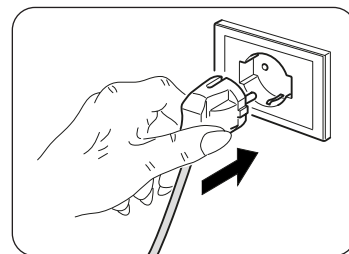
**Απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε τις γρίλιες που παρέχονται (5), ή γρίλιες που διατηρούν τα ίδια χαρακτηριστικά.**

### 2.4 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Η συσκευή έρχεται με ένα καλώδιο ρεύματος με βύσμα.

Πριν συνδέσετε το κλιματιστικό, βεβαιωθείτε ότι:

- Οι τιμές της τάσης και της συχνότητας συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές για τα δεδομένα της μηχανής.
- Η γραμμή τροφοδοσίας είναι εξοπλισμένο με μια αποδοτική γείωση και το κατάλληλο μέγεθος για τη μέγιστη απορρόφηση του κλιματιστικού.
- Η προσφορά συσκευή δικτύου πρέπει να γίνει για την κατάλληλη πόλο συσκευή αποσύνδεσης, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς εγκατάστασης.
- Ο εξοπλισμός τροφοδοτείται αποκλειστικά μέσω ενός υποδοχή συμβατή με το φισ που παρέχεται.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οποιαδήποτε αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να γίνεται μόνο από Olimpia Splendid τεχνική υπηρεσία είτε από προσωπικό με παρόμοια προσόντα.**



## 2.5 - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

- Πριν τοποθετήσετε το μηχάνημα στον βραχίονα στερέωσης, εφαρμόστε τις τρεις παρεχόμενες τσιμούχες στην πλάτη (εικ. 6).
- Ελέγξτε ότι ο βραχίονας επιτοίχιας στερέωσης (1) έχει τοποθετηθεί σωστά και τοποθετήστε τη μονάδα κλιματισμού. Ανασηκώστε τη ελαφρώς πιάνοντάς τη από τις πλευρές της κάτω βάσης και ακουμπήστε τη στον τοίχο. Ελέγξτε ότι το κλιματιστικό έχει ασφαλίσει στο βραχίονα (1) και τοποθετήστε το στο δάπεδο (εικ. 12).



**Να είστε πολύ προσεκτικοί, καθώς ο βραχίονας (1) δεν πρέπει να στηρίζει το βάρος της μονάδας κλιματισμού, αλλά πρέπει μόνο να αποτρέπει οποιαδήποτε τυχαία μετατόπιση που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σωστή ευθυγράμμισή του με τις οπές που έχουν ανοιχτεί στον τοίχο. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το ύψος της μονάδας κλιματισμού χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα πόδια (30) που διαθέτει.**

- Στο τέλος των εργασιών βεβαιωθείτε με προσοχή πως δεν υπάρχουν ρωγμές πίσω από την πλάτη του κλιματιστικού (η μόνωση πρέπει να εφάπτεται καλά στον τοίχο) κυρίως στην περιοχή των σωληνώσεων εισόδου και εξόδου αέρα.
- Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της κλιματιστικής μονάδας, τοποθετήστε τα δύο αισθητικά πέλματα (10) κουμπώνοντας τα πάνω στα κάτω πόδια (30) (εικ. 13).

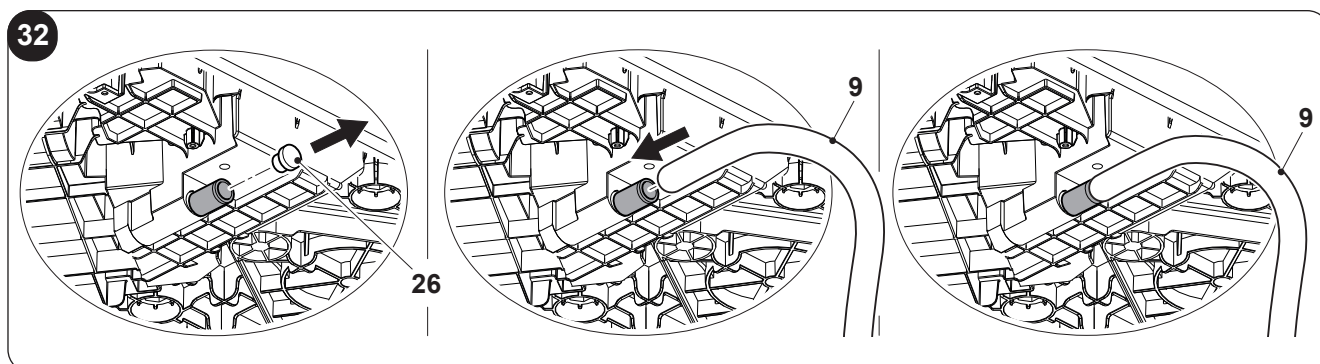
## 2.6 - ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος (προχωρήστε ως ακολούθως (Εικ. 32):

- Αφαιρέστε το καπάκι (26).
- Εισάγετε το σωλήνα που παρέχεται (9) στο ρακόρ.



**Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του σωλήνα αποχέτευσης (9) τοποθετείται σε φρεάτιο εκκένωσης ή σε ένα δοχείο. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας (9) δεν εμποδίζεται.**



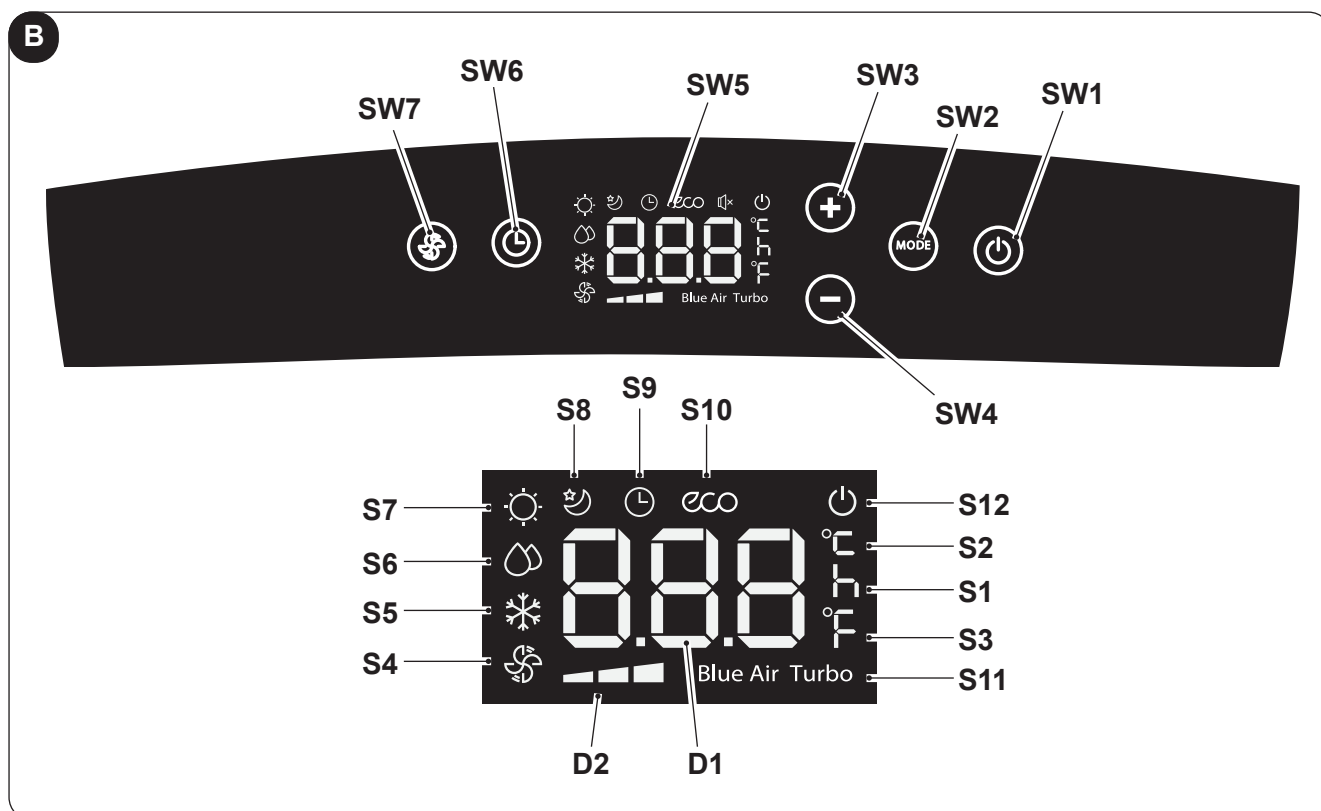
## 3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ




Οι τρόποι λειτουργίας του κλιματιστικού μπορούν να επιλεγούν είτε από το τηλεχειριστήριο είτε από τον πίνακα ελέγχου που βρίσκεται επάνω στο κλιματιστικό. Η λήψη της επιλεγμένης λειτουργίας επιβεβαιώνεται από την εκπομπή ενός «μπιπ» από το κουδούνι.

>>>>>

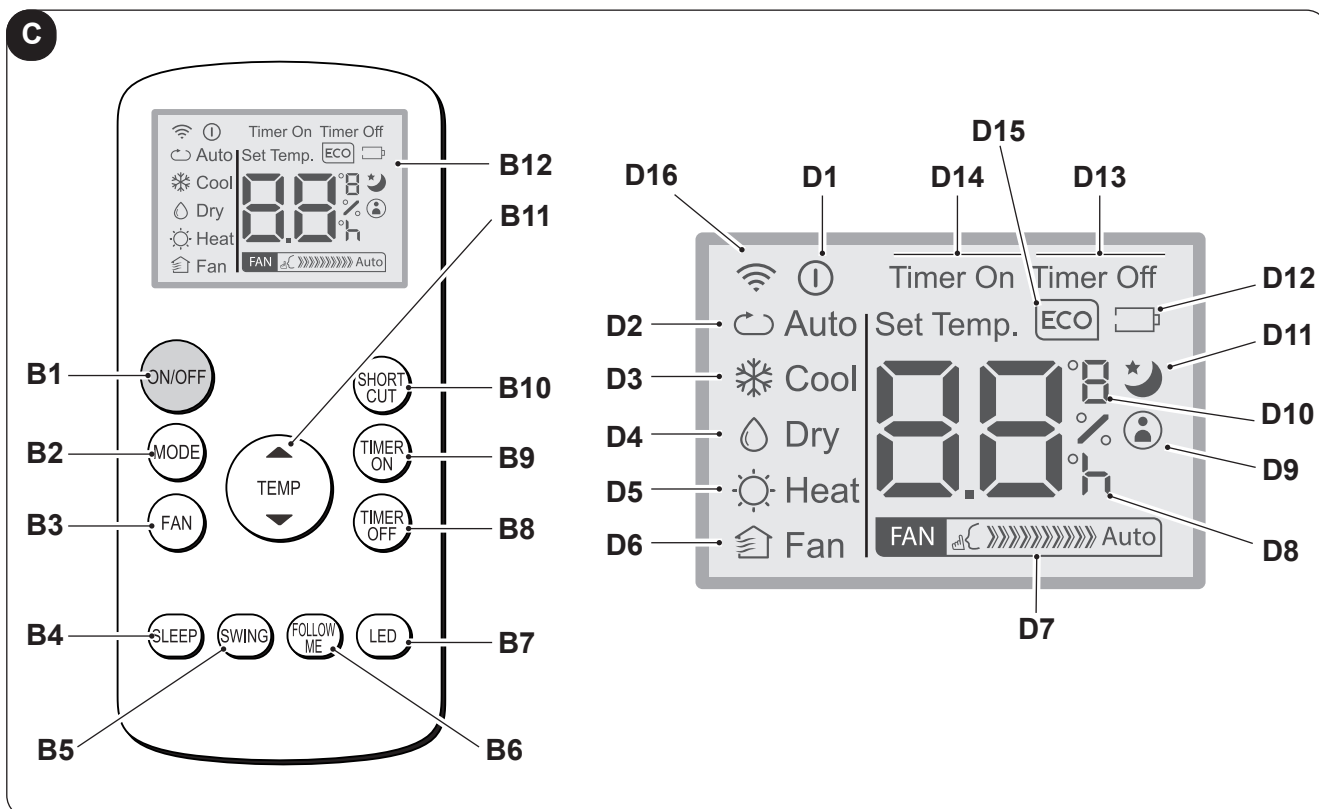





### 3.1 - ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ (Εικ.Β)



- **SW1:** ON/Stand-by
- **SW2:** Επιλογή τρόπου λειτουργίας  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> μόνο ανεμιστήρας =>  
=> αφύγρανση =>  
=> θέρμανση  
(ενεργή μόνο στην έκδοση με την αντλία θερμότητας) => ψύξη =>  
=> ψύξη turbo => ...
- **SW3:** Αύξηση θερμοκρασίας/καθυστέρηση
- **SW4:** Μείωση θερμοκρασίας/καθυστέρηση
- **SW5:** Οθόνη
- **SW6:** Επιβεβαίωση/ακύρωση καθυστέρησης έναυσης/σβησίματος μονάδας
- **SW7:** Επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα  
Ελάχιστη ταχύτητα  =>  
=> Μέση ταχύτητα  =>  
=> Μέγιστη ταχύτητα  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί/Timer
- **D2:** Ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα (δείτε «SW7»)
- **S1:** Δείκτης ώρας
- **S2:** Δείκτης θερμοκρασίας °C
- **S3:** Δείκτης θερμοκρασίας F
- **S4:** Τρόπος λειτουργίας μόνο ανεμιστήρας
- **S5:** Τρόπος λειτουργίας ψύξης
- **S6:** Τρόπος λειτουργίας αφύγρανσης
- **S7:** Τρόπος λειτουργίας θέρμανση (ενεργή μόνο στην έκδοση με την αντλία θερμότητας)
- **S8:** Τρόπος λειτουργίας sleep
- **S9:** Τρόπος λειτουργίας timer (προγραμματισμένη έναυση/σβήσιμο)
- **S10:** Αυτόματος τρόπος λειτουργίας (ECO)
- **S11:** Λειτουργία Turbo
- **S12:** Δείκτης συσκευής που τροφοδοτείται ηλεκτρικά

### 3.2 - ΠΛΗΚΤΡΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (ΕΙΚ. C)



- **B1:** Πλήκτρο on/off έναυση/σβήσιμο μηχανήματος
  - Σύμβολο (D1) αναμμένο: μηχανήμα σε λειτουργία
  - Σύμβολο (D1) σβηστό: μηχανήμα σε αναμονή Stand-by
- **B2:** Επιλογή τρόπου λειτουργίας  
 AUTO (Αυτόματο) ECO =>  
 => ψύξη =>  
 => αφύγρανση =>  
 => θέρμανση =>  
 => μόνο ανεμιστήρας =>...
- **B3:** Επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα  
 Ελάχιστη ταχύτητα  =>  
 => Μέση ταχύτητα  =>  
 => Μέγιστη ταχύτητα  =>  
 => Auto 
- **B4:** Ενεργοποιήστε την κατάσταση αναστολής λειτουργίας (σύμβολο 10 ανάψει)
- **B5:** ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ
- **B6:** Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας FOLLOW ME
- **B7:** Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της οθόνης στον πίνακα ελέγχου της μηχανής
- **B8:** Ρύθμιση προγραμματισμένη διακοπή λειτουργίας της μονάδας
- **B9:** Ρύθμιση της προγραμματισμένης έναρξης των μονάδων
- **B10:** Συντόμευση (SHORT CUT)
- **B11:** ύξηση της θερμοκρασίας ▲  
 μείωση της θερμοκρασίας ▼
- **B12:** Οθόνη
- **D1:** Δείκτης συσκευής σε λειτουργία
- **D2:** Αυτόματος τρόπος λειτουργίας (ECO)
- **D3:** Τρόπος λειτουργίας ψύξης (COOL)
- **D4:** Τρόπος λειτουργίας αφύγρανσης (DRY)
- **D5:** Τρόπος λειτουργίας θέρμανσης (HEAT)
- **D6:** Τρόπος λειτουργίας μόνο ανεμιστήρας (FAN)
- **D7:** Ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα (δείτε «B3»)
- **D8:** Δείκτης ώρας προγραμματισμού για έναυση/σβήσιμο
- **D9:** Δείκτης λειτουργίας «FOLLOW ME» ενεργός
- **D10:** Δείκτης θερμοκρασίας °C (F)
- **D11:** Δείκτης λειτουργίας «SLEEP» ενεργός
- **D12:** Δείκτης άδειων μπαταριών τηλεχειριστηρίου
- **D13:** Δείκτης λειτουργίας «TIME OFF» ενεργός
- **D14:** Δείκτης λειτουργίας «TIME ON» ενεργός
- **D15:** Δείκτης λειτουργίας «ECO» ενεργός
- **D16:** Σήμα μετάδοσης τηλεχειριστηρίου

### 3.3 - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ

Το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με το κλιματιστικό είναι το εργαλείο που σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με τον πιο άνετο τρόπο. Είναι ένα όργανο που πρέπει να χειριστεί με φροντίδα κι ιδιαίτερα:

- Αποφύγετε να το βρέξετε (δεν καθαρίζεται με νερό) ή να το εγκαταλείψετε σε κακοκαιρία.
- Αποφύγετε την πτώση στο πάτωμα ή τα βίαια χτυπήματα.
- Αποφύγετε την άμεση έκθεση στις ακτίνες του ήλιου.



- **Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών μαρκών.**
- **Μην αφήνετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο από 2 μήνες.**



- **Το άμεσο ηλιακό φως μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του δέκτη υπέρυθρων σημάτων.**
- **Η διαδρομή μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και της συσκευής πρέπει να είναι ελεύθερη.**
- **Εάν το σήμα από το τηλεχειριστήριο φαίνεται να παρεμποδίζει κάποια άλλη συσκευή, μετακινήστε τη συσκευή σε άλλη θέση ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.**
- **Ηλεκτρονικοί λαμπτήρες και φθορισμού μπορούν να παρεμβληθούν στις εκπομπές μεταξύ τηλεκοντρόλ και κλιματιστικού.**
- **Βγάλτε τις μπαταρίες τροφοδότησης σε περίπτωση παρατεταμένης αδράνειας του τηλεκοντρόλ.**

#### 3.3.a - Εισαγωγή των μπαταριών

Για να τοποθετήσετε σωστά τις μπαταρίες:

- Ανοίξτε τη θυρίδα της θήκης μπαταριών (εικόνα 18).
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στην αντίστοιχη θήκη (εικόνα 18).



**Τηρήστε αυστηρά τις πολικότητες που υποδεικνύονται στον πυθμένα της θήκης.**

- Κλείστε σωστά τη θυρίδα (εικόνα 19).

#### 3.3.b - Αλλαγή των μπαταριών

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν όταν εμφανίζεται στην οθόνη το εικονίδιο  (D12).



**Να χρησιμοποιείτε πάντα καινούργιες μπαταρίες. Η χρήση παλαιών μπαταριών ή μπαταριών διαφορετικού τύπου μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία στο τηλεχειριστήριο.**

- Το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιεί δύο ξηρές αλκαλικές μπαταρίες 1.5V (τύπου AAA.) (εικόνα 18).



**Όταν αδειάσουν, οι μπαταρίες πρέπει να αλλαχτούν αμφότερες και να πεταχτούν στα ειδικά κέντρα συλλογής ή όπως προβλέπεται από τους τοπικούς κανονισμούς.**



- **Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ως κανονικά μη διαλεγμένα απόβλητα. Για τη σωστή απόρριψη των μπαταριών, ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς.**
- **Στο κάτω μέρος του εικονιδίου απόρριψης μπαταριών μπορεί να εμφανίζεται το σύμβολο μιας χημικής ουσίας. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η μπαταρία περιέχει ένα βαρύ μέταλλο που υπερβαίνει μια ορισμένη συγκέντρωση. Για παράδειγμα Pb: Μόλυβδος (>0,004%).**
- **Οι χρησιμοποιημένες συσκευές και μπαταρίες πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και ανάκτηση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη των μπαταριών, θα βοηθήσετε στην πρόληψη τυχόν αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.**
- **Εάν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για μερικές εβδομάδες ή περισσότερο, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Τυχόν διαρροές των μπαταριών ενδέχεται να καταστρέψουν το τηλεχειριστήριο.**



**Μην επαναφορτίζετε και μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να καούν ή να εκραγούν.**



**Αν το υγρό των μπαταριών πέσει στο δέρμα ή στα ρούχα, πλύνετε με προσοχή με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο με μπαταρίες που έχουν διαρρεύσει. Οι χημικές ουσίες που περιέχουν οι μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα ή άλλους κινδύνους για την υγεία.**

#### 3.3.c - Θέση του τηλεχειριστηρίου

- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε μια θέση από την οποία το σήμα μπορεί να φτάσει στον δέκτη (24) της συσκευής (μέγιστη απόσταση περίπου 8 μέτρα - με τις μπαταρίες φορτισμένες) (Εικ.24). Η παρουσία εμποδίων (έπιπλα, κουρτίνες, τοίχοι κλπ.) μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και της συσκευής μειώνει την εμβέλεια του τηλεχειριστηρίου.

### 3.4 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ


Για τη χρήση της συσκευής προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο.



Για την πρόληψη τυχόν βλαβών στον συμπιεστή, κάθε έναρξη καθυστερεί για 3 λεπτά σε σχέση με το τελευταίο σβήσιμο.

#### 3.4.a - Προκαταρκτικές εργασίες






- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, μη κεκλιμένη επιφάνεια τουλάχιστον 10 cm. από τον τοίχο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή κυκλοφορία του αέρα (Εικ 1). Τοποθετήστε το σε μια αδιάβροχη επιφάνεια γιατί οποιαδήποτε διαρροή νερού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα έπιπλα ή το πάτωμα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας σε χαλιά, πετσέτες, κουβέρτες ή άλλες απορροφητικές επιφάνειες.
- Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα του ρεύματος. Η συσκευή θα εκπέμψει ένα «μπιπ» και η οθόνη θα εμφανίσει την εικόνα  και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C.



Πριν την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της πινακίδας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου.



#### 3.4.b - Έναυση/σβήσιμο του μηχανήματος

- a. Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF» στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο  στον πίνακα ελέγχου.
- b. Ένα ηχητικό σήμα σηματοδοτεί ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- c. Στον πίνακα ελέγχου ανάβει το εικονίδιο .
- d. Αν έχει γίνει η έναυση με το τηλεχειριστήριο, στην οθόνη του θα εμφανιστεί το εικονίδιο .
- e. Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής του μηχανήματος, πρέπει να γίνει επαναφορά βγάζοντας το φως από την πρίζα, περιμένετε 5 ÷ 10 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια τοποθετήστε το ξανά. Ένα ηχητικό σήμα σηματοδοτεί ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.


### 3.5 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟ (Αυτόματος)

- a. Ρυθμίζοντας αυτή τη λειτουργία, η μονάδα ενεργοποιεί αυτόματα τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (μόνο για το μοντέλο με αντλία θερμότητας) ή τη λειτουργία του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και εκείνη που έχει ρυθμιστεί. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος ελέγχεται συνεχώς προκειμένου να επιτευχθεί η καλύτερη άνεση στον κλιματιζόμενο χώρο.
- b. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να επιλεγεί πατώντας μία ή περισσότερες φορές το κουμπί «MODE» (στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα χειρισμού) μέχρις ότου να εμφανιστεί το εικονίδιο **ECO** και **Blue Air** στην οθόνη του πίνακα χειρισμού και/ή το εικονίδιο **Auto** να εμφανιστεί στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
- c. Στον τρόπο λειτουργίας **AUTO**, δεν είναι δυνατό να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα.



### 3.6 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ (COOL)

- a. Ρυθμίζοντας σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας η συσκευή αφυγραίνει η ψύχει το περιβάλλον. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να επιλεγεί πατώντας μία ή περισσότερες φορές το κουμπί «MODE» (στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα χειρισμού) μέχρις ότου το αντίστοιχο εικονίδιο  να εμφανιστεί στην οθόνη.
- b. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας ο ανεμιστήρας είναι πάντα αναμμένος και μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας στο πλήκτρο «FAN» στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο  στον πίνακα χειρισμού. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα απεικονίζεται όπως φαίνεται στην παράγραφο «3.1» (σημείο SW7) και «3,2» (σημείο B3).
- c. Το σημείο ρύθμισης της θερμοκρασίας περιλαμβάνεται μεταξύ 17°C και 30°C (από 62 F και 86 F) με διαφοροποιήσεις του 1°C και μπορεί να ρυθμιστεί με τα πλήκτρα +/- από τον πίνακα χειρισμών και από τα πλήκτρα ▲ ▼ του τηλεχειριστηρίου.
- d. Μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα (κατ' ανώτατο όριο τρία λεπτά) από την ενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας, ο συμπιεστής ξεκινά και η συσκευή αρχίζει να εκπέμπει κρύο.




### 3.7 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ TURBO

- Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από τον πίνακα ελέγχου του μηχανήματος.
- a. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να επιλεγεί πατώντας μία ή περισσότερες φορές το κουμπί «MODE» στον πίνακα χειρισμών μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη τα εικονίδια  και «Turbo».
- b. Η λειτουργία ρυθμίζει τη μονάδα απευθείας σε λειτουργία ψύξης με θερμοκρασία ρυθμισμένη στους 17°C και μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα έτσι ώστε η ρυθμισμένη θερμοκρασία να επιτυγχάνεται ταχύτερα.
- c. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας δεν είναι δυνατή ούτε η επιλογή ταχύτητας του ανεμιστήρα ούτε η θερμοκρασία.
- d. Για να σβήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο «MODE» στον πίνακα χειρισμού ή σβήστε τη συσκευή.



### 3.8 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (DRY)

- a. Ρυθμίζοντας σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας το μηχάνημα αφυγραίνει το περιβάλλον. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να επιλεγεί πατώντας μία ή περισσότερες φορές το κουμπί «MODE» (στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα χειρισμού) μέχρις ότου να εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο:
  -  στον πίνακα χειρισμού
  -  στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
- b. Στον τρόπο λειτουργίας **DRY**, δεν είναι δυνατό να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα ή να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Το μοτέρ του ανεμιστήρα λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα.
- c. Κρατήστε κλειστές τις πόρτες και τα παράθυρα για την καλύτερη απόδοση της αφύγρανσης. **Μην** τοποθετείτε το σωλήνα εξαγωγής του αέρα στο παράθυρο.
- d. Συνδέστε το σωλήνα για την εκτόνωση της συμπύκνωσης (παράγραφος 2.6.a)

### 3.9 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ (FAN)

- a. Η ρύθμιση αυτού του τρόπου λειτουργίας δεν επηρεάζει με κανέναν τρόπο τη θερμοκρασία ή την υγρασία του αέρα στο δωμάτιο, αλλά τη διατηρεί σε κυκλοφορία.
- b. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να επιλεγεί πατώντας μία ή περισσότερες φορές το κουμπί «MODE» (στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα χειρισμού) μέχρις ότου το αντίστοιχο εικονίδιο να εμφανιστεί στην οθόνη του πίνακα χειρισμού και/ή του τηλεχειριστηρίου.
  -  εικονίδιο στον πίνακα χειρισμού
  -  εικονίδιο στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου
- c. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας ο ανεμιστήρας είναι πάντα αναμμένος και μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας στο πλήκτρο «FAN» στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο  στον πίνακα χειρισμού.
- d. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα απεικονίζεται στην οθόνη όπως φαίνεται στην παράγραφο «3.1» (σημείο SW7) και «3,2» (σημείο D7).

### 3.10 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (HEAT)

- a. Ρυθμίζοντας σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας η συσκευή θερμαίνει το περιβάλλον.
- b. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να επιλεγεί πατώντας μία ή περισσότερες φορές το κουμπί «MODE» (στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα χειρισμού) μέχρις ότου το αντίστοιχο εικονίδιο  να εμφανιστεί στην οθόνη.
- c. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας ο ανεμιστήρας είναι πάντα αναμμένος; και μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας στο πλήκτρο «FAN» στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο  στον πίνακα χειρισμού. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα απεικονίζεται όπως φαίνεται στην παράγραφο «3,1» (σημείο SW7) και «3,2» (σημείο D7).
- d. Το σημείο ρύθμισης της θερμοκρασίας περιλαμβάνεται μεταξύ 17°C και 30°C (από 62F και 86F) με διαφοροποιήσεις του 1°C και μπορεί να ρυθμιστεί με τα πλήκτρα +/- από τον πίνακα χειρισμών και από τα πλήκτρα ▲ ▼ του τηλεχειριστηρίου.
- e. Μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα (κατ' ανώτατο όριο τρία λεπτά) από την ενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας, η αντλία θερμότητας ξεκινά και η συσκευή αρχίζει να εκπέμπει ζέστη.
- f. Συνδέστε το σωλήνα για την εκτόνωση της συμπύκνωσης (παράγραφος 2.6.b)





### 3.11 - ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ TIMER

- a. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας επιτρέπει να προγραμματίσετε πότε θα ανάψει και πότε θα σβήσει το μηχάνημα.
- b. Ο χρόνος καθυστέρησης μπορεί να ρυθμιστεί, να ενεργοποιηθεί και να ακυρωθεί τόσο από το τηλεχειριστήριο όσο και από τον πίνακα ελέγχου.



### 3.11.a - Προγραμματισμένη έναυση

a. Όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε αναμονή standby:

- στον πίνακα χειρισμού:
  - πατήστε το πλήκτρο  και ρυθμίστε το χρόνο καθυστέρησης έναυσης με τα πλήκτρα +/-.
  - Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πατήστε το πλήκτρο  ή περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα για το χρόνο που έχει ρυθμιστεί στην οθόνη για να σταματήσει να αναβοσβήνει (η οθόνη επιστρέφει στην προβολή της θερμοκρασίας περιβάλλοντος). Το εικονίδιο  αναβοσβήνει.
- Στο τηλεχειριστήριο:
  - πατήστε το πλήκτρο «**TIMER ON**» για να μπείτε στη λειτουργία και στη συνέχεια πατήστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο «**TIMER ON**» μέχρι να ρυθμιστεί ο χρόνος καθυστέρησης της έναυσης.
  - Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχάνημα, ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση της λειτουργίας.
  - Το εικονίδιο  στον πίνακα χειρισμού και η ένδειξη «**Timer On**» στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου θα ανάψουν.





b. Μετά από τον καθορισμένο χρόνο η μονάδα ξεκινά με τις ίδιες ρυθμίσεις (τρόπος λειτουργίας, θερμοκρασία και ταχύτητα εξαερισμού) που είχε πριν σβήσει.

c. Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί σε διαστήματα των 30 λεπτών έως και 10 ώρες και με διαστήματα των 60 λεπτά από 10 έως 24 ώρες.

d. Ξεκινώντας τη συσκευή ή ρυθμίζοντας το timer στο «**0.0h**» η λειτουργία προγραμματισμένης έναυσης θα ακυρωθεί.

### 3.11.b - Προγραμματισμένο σβήσιμο

a. Όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία, ρυθμίστε το χρόνο καθυστέρησης σβησίματος.

- στον πίνακα χειρισμού:
  - πατήστε το πλήκτρο  και ρυθμίστε το χρόνο καθυστέρησης σβησίματος με τα πλήκτρα +/-.
  - Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πατήστε το πλήκτρο  ή περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα για το χρόνο που έχει ρυθμιστεί στην οθόνη για να σταματήσει να αναβοσβήνει (η οθόνη επιστρέφει στην προβολή της θερμοκρασίας περιβάλλοντος). Το εικονίδιο  αναβοσβήνει.
- Στο τηλεχειριστήριο:
  - πατήστε το πλήκτρο «**TIMER Off**» για να μπείτε στη λειτουργία και στη συνέχεια πατήστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο «**TIMER Off**» μέχρι να ρυθμιστεί ο χρόνος καθυστέρησης του σβησίματος.
  - Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχάνημα, ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση της λειτουργίας.
  - Το εικονίδιο  στον πίνακα χειρισμού και η ένδειξη «**Timer Off**» στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου θα ανάψουν.

b. Όταν λήξει ο χρόνος που ρυθμίσατε το μηχάνημα απενεργοποιείται.

c. Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί σε διαστήματα των 30 λεπτών έως και 10 ώρες και με διαστήματα των 60 λεπτά από 10 έως 24 ώρες.

d. Σβήνοντας το μηχάνημα ή ρυθμίζοντας το timer στο «**0.0h**» η λειτουργία προγραμματισμένου σβησίματος θα ακυρωθεί.


## 3.11.b - ΑΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### 3.12.a - Auto-Restart

a. Εάν το μηχάνημα τερματίζεται λόγω διακοπής ρεύματος, με την επαναφορά ενέργειας επανεκκινείται αυτόματα με τις προηγούμενες ρυθμίσεις.

### 3.12.b - Λειτουργία SLEEP

- Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από το τηλεχειριστήριο.
  - Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη σε λειτουργία αφύγρανσης (DRY) και μόνο εξαερισμού (FAN).
- a. Με το μηχάνημα σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο «**SLEEP**» στο τηλεχειριστήριο.

Στον πίνακα χειρισμού και στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου θα εμφανιστεί το εικονίδιο . Το μηχάνημα θα μειώσει (σε ψύξη) και θα αυξήσει (σε θέρμανση) τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί κατά 1°C (1 ή 2 F) για 30 λεπτά.

b. Στη συνέχεια το μηχάνημα θα μειώσει (σε ψύξη) και θα αυξήσει (σε θέρμανση) τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί κατά 1°C (1 ή 2 F) για άλλα 30 λεπτά.

- c. Αυτή η θερμοκρασία θα διατηρηθεί για 7 ώρες πριν επιστρέψει στη θερμοκρασία που είχε επιλεγεί αρχικά. Μόλις περάσει αυτός ο χρόνος, το μηχάνημα θα συνεχίσει να λειτουργεί όπως είχε προγραμματιστεί αρχικά.
- d. Για να διακόψετε τη λειτουργία πατήστε το πλήκτρο «**SLEEP**» στο τηλεχειριστήριο. Θα σβήσει αυτόματα το εικονίδιο στον πίνακα χειρισμού και στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

### 3.12.c - Λειτουργία FOLLOW ME

- Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από το τηλεχειριστήριο.
- Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη σε λειτουργία αφύγρανσης (DRY) και μόνο εξαερισμού (FAN). Σε αυτή τη λειτουργία το τηλεχειριστήριο λειτουργεί ως θερμοστάτης.
- a. Με το μηχάνημα σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο «**FOLLOW ME**» στο τηλεχειριστήριο.
- b. Μετακινηθείτε με το τηλεχειριστήριο σε μια περιοχή του δωματίου διαφορετική από όπου βρίσκεται το μηχάνημα (μέγιστη απόσταση 7 ÷ 8 μέτρα) κατευθύνοντας το προς το μηχάνημα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια μεταξύ τους.
- c. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία στο τηλεχειριστήριο. Το μηχάνημα λειτουργεί μέχρι να φέρει τη θερμοκρασία της περιοχής όπου έχει τοποθετηθεί το τηλεχειριστήριο στην τιμή που έχει ρυθμιστεί σε αυτό.
- d. Το τηλεχειριστήριο στέλνει ένα σήμα στο μηχάνημα και αν δεν λάβει απάντηση εντός μέγιστου χρόνου 7 λεπτών, η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί.
- e. Για να σβήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο «**FOLLOW ME**» στο τηλεχειριστήριο ή σβήστε τη συσκευή.

### 3.12.d - Ρύθμιση της μονάδας μέτρησης της θερμοκρασίας

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και της ρυθμισμένης είτε σε °C (Κελσίου) είτε σε F (Φαρενάιτ).

Ακολουθήστε τα βήματα:

- **Στον πίνακα χειρισμού** πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα + και - για περίπου τρία δευτερόλεπτα. Στην οθόνη του πίνακα χειρισμού εμφανίζεται η επιθυμητή μονάδα μέτρησης.
- **Στη τηλεχειριστήριο** κρατήστε πατημένο το κεντρικό πλήκτρο **TEMP** για περίπου τρία δευτερόλεπτα. Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η επιθυμητή μονάδα μέτρησης.



**Η μεταβολή της μονάδας μέτρησης πρέπει να πραγματοποιείται τόσο στον πίνακα ελέγχου όσο και στο τηλεχειριστήριο.**

### 3.12.e - Κατεύθυνση ροής αέρα

- Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από το τηλεχειριστήριο.
  - a. Όταν ξεκινά το μηχάνημα, το πτερύγιο ανοίγει εντελώς.
  - b. Πατώντας το πλήκτρο «**SWING**» στο τηλεχειριστήριο το πτερύγιο αρχίζει να κινείται αυτόματα.
  - c. Για να σταματήσετε το πτερύγιο σε μια συγκεκριμένη θέση, πατήστε το πλήκτρο «**SWING**».
- Πατήστε ξανά για να επανεκκινήσετε την κίνηση.

### 3.12.f - Λειτουργία Short Cut

- Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από το τηλεχειριστήριο.
- a. Όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία σε οποιαδήποτε από τις λειτουργίες, πατώντας στο πλήκτρο «**SHORT CUT**» στο τηλεχειριστήριο το μηχάνημα θα ρυθμιστεί απευθείας στον τρόπο «**AUTO**» με τη θερμοκρασία ρυθμισμένη στους 26°C (79 F).

## 4 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



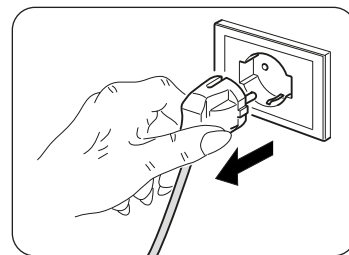
**Πριν προχωρήσετε σε οποιεσδήποτε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, βεβαιωθείτε πάντοτε ότι έχετε βγάλει την πρίζα τροφοδοσίας από την υποδοχή συστήματος.**



**Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος κατά την αφαίρεση του φίλτρου. Κίνδυνος τραυματισμού με αιχμηρά μεταλλικά άκρα.**



**Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά μέρη του κλιματιστικού. Η έκθεση στο νερό μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση, με κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**



## 4.1 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

### 4.1.a - Καθαρισμός του μηχανήματος και του τηλεχειριστηρίου

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε το μηχάνημα και το τηλεχειριστήριο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί που έχει εμποτιστεί με κρύο νερό για να καθαρίσετε το μηχάνημα συσκευή εάν είναι πολύ βρώμικη.



**Μη χρησιμοποιείτε μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία αποπάγωσης (καθώς η αποπάγωση είναι αυτόματη) ή για καθαρισμό διαφορετικά από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.**



**Μην χρησιμοποιείτε ένα χημικώς επεξεργασμένο ή αντιστατικό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτη, πολύ στίλβωσης ή παρόμοιους διαλύτες. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση της πλαστικής επιφάνειας.**

### 4.1.b - Συντήρηση των φίλτρων του αέρα

Για να βεβαιωθείτε πως υπάρχει ικανοποιητικό φιλτράρισμα του εσωτερικού αέρα και καλή λειτουργία του κλιματιστικού σας, είναι απαραίτητος ο τακτικός καθαρισμός του φίλτρου αέρα. Το λερωμένο φίλτρο αέρα μειώνει την απόδοση ψύξης της συσκευής. Φροντίστε, επομένως, για τον καθαρισμό του κάθε δύο εβδομάδες.

- Σταματήστε το κλιματιστικό και αποσυνδέστε την τροφοδοσία.
- Αφαιρέστε το φίλτρο από τη μονάδα κλιματισμού (εικ.20).
- Το φίλτρο πρέπει να πλένεται με πίδακα νερού με κατεύθυνση αντίθετη από την κατεύθυνση συσσώρευσης της σκόνης. Σε περίπτωση βρωμιάς που είναι ιδιαίτερα δύσκολο να αφαιρεθεί (όπως λίπος ή άλλες επικαθίσεις), είναι απαραίτητο να μουλιάσετε πρώτα τα φίλτρα σε διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.
- Πριν από την επανατοποθέτηση των φίλτρων, θα πρέπει να ανακινούνται για να απομακρυνθεί το νερό που συσσωρεύτηκε κατά τη διάρκεια της πλύσης (εικ.21).

### 4.1.c - Συμβουλές για την εξοικονομηση ενέργειας

Ακολουθούν μερικές απλές συμβουλές για τη μείωση της κατανάλωσης:

- Διατηρείτε πάντα και συνεχώς τα φίλτρα (δείτε κεφάλαιο για τη συντήρηση και τον καθαρισμό).
- Κρατήστε κλειστά τις πόρτες και τα παράθυρα των δωματίων προς κλιματισμό.
- Μην αφήνετε τις ακτίνες του ήλιου να διαπερνούν ελεύθερα στο περιβάλλον (σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε κουρτίνες ή να κατεβάζετε περσίδες ή να κλείνετε τα παντζούρια).
- Μην εμποδίζετε τη ροή του αέρα (στην είσοδο και την έξοδο) της συσκευής. Αυτό, εκτός από την επίτευξη μη βέλτιστης απόδοσης, επηρεάζει επίσης τη σωστή λειτουργία του και την πιθανότητα ανεπανόρθωτων βλαβών στις μονάδες.

## 4.2 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

- Ενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας μόνο ανεμιστήρας για λίγο (περίπου 1÷2 ώρες) για να στεγνώσει εσωτερικά το μηχάνημα.
- Σταματήστε το κλιματιστικό και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό.
- Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα.
- Αδειάστε εντελώς το συμπύκνωμα.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

Ελέγξτε πριν θέσετε ξανά σε λειτουργία το κλιματιστικό:

- Μετά από μια μακρά περίοδο αδράνειας του κλιματιστικού, καθαρίστε τα φίλτρα.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος ή η είσοδος αέρα δεν έχει μπλοκάρει (ειδικά μετά από μακρά περίοδο αδράνειας του κλιματιστικού).

### 4.2.a - Άδειασμα του νερού συμπύκνωσης


- το καλώδιο της πρίζας από το ρεύμα.
- Μετακινήστε με προσοχή το μηχάνημα σε κατάλληλη θέση για το άδειασμα του νερού.
- Αφαιρέστε το καπάκι εκκένωσης (26) (Εικ.22).



**Βεβαιωθείτε ότι έχετε βιδώσει σωστά το καπάκι της εκκένωσης (26) για να αποφύγετε διαρροές νερού.**

- Αφήστε να βγει όλο το νερό.
- Βιδώστε το πώμα αποστράγγισης (26) (Εικ.23).
- Βάλτε το φιν στην πρίζα του ρεύματος και επανεκκινήστε τη συσκευή.

## 5 - ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ

Δυσλειτουργία	Αιτία	Τι πρέπει να γίνει;
<b>Η συσκευή δεν λειτουργεί</b>	Έλλειψη ρεύματος.	Περιμένετε την επαναφορά του ρεύματος.
	Η μονάδα έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει μπει στην πρίζα του τοίχου.
<b>Η συσκευή δεν ανάβει</b>	Υπερβολική συσσώρευση νερού στο εσωτερικό του κλιματιστικού.	Αδειάστε το νερό που περιέχεται αφαιρώντας το πώμα (28). Εάν αυτός ο συναγερμός είναι πολύ συχνός, καλέστε το Κέντρο Εξυπηρέτησης.
	Το timer είναι ενεργοποιημένο.	Απενεργοποιήστε το timer.
<b>Η συσκευή λειτουργεί μόνο για μικρό χρονικό διάστημα</b>	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ κοντά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.	Χαμηλώστε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
	Υπάρχουν εμπόδια στην εξωτερική εισαγωγή αέρα.	Αφαιρέστε τα εμπόδια. Καλέστε το Κέντρο εξυπηρέτησης.
<b>Η συσκευή δεν ψύχει καλά</b>	Τα φίλτρα αέρα είναι φραγμένα από σκόνη, χνούδι ή τρίχες ζώων.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε τα φίλτρα σύμφωνα με τις οδηγίες.
	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι πολύ υψηλή.	Μειώστε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
	Τα παράθυρα και οι πόρτες του δωματίου είναι ανοιχτά.	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παράθυρα και οι πόρτες είναι κλειστά.
	Η έκταση του χώρου είναι πολύ μεγάλη.	Ελέγξτε εκ νέου την περιοχή ψύξης.
	Υπάρχουν πηγές θερμότητας μέσα στο δωμάτιο.	Απομακρύνετε τις πηγές θερμότητας αν είναι δυνατόν.
<b>Η συσκευή είναι θορυβώδης και δονείται υπερβολικά</b>	Η επιφάνεια στήριξης της συσκευής δεν είναι επίπεδη.	Τοποθετείτε την συσκευή σε μια επίπεδη και ισούψη επιφάνεια.
	Τα φίλτρα αέρα είναι φραγμένα από σκόνη, χνούδι ή τρίχες ζώων.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε τα φίλτρα σύμφωνα με τις οδηγίες.
<b>Η συσκευή εκπέμπει έναν μη φυσιολογικό ήχο</b>	Αυτός ο ήχος προκαλείται από τη ροή του ψυκτικού μέσου στο εσωτερικό της μονάδας.	Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.
<b>Όταν μετακινείτε το κλιματιστικό, βγαίνει νερό.</b>	Το κλιματιστικό είναι κεκλιμένο ή ξαπλωμένο κάτω.	Αδειάστε το νερό πριν την μετακίνηση.
<b>Στην ψύξη, τη νυχτερινή ή την αυτόματη λειτουργία, η ελάχιστη ταχύτητα δεν μπορεί να επιλεγεί.</b>	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.	Η συμπεριφορά του συστήματος κλιματισμού είναι φυσιολογική.
 <p>Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή το πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Παρέχετε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη δυσλειτουργία και το μοντέλο του εξοπλισμού.</p>		

# GŁÓWNY SPIS TREŚCI



<b>0 - OSTRZEŻENIA.....</b>	<b>2</b>	STEROWANIA (Rys.C) .....	17
0.1 - INFORMACJE OGÓLNE.....	2	3.3.a - Wkładanie baterii.....	18
0.2 - SYMBOLE .....	2	3.3.b - Wymiana baterii.....	18
0.2.1 - Piktogramy redakcyjne .....	2	3.3.c - Pozycja pilota zdalnego sterowania .....	18
0.3 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE .....	3	3.4 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA .....	19
0.4 - INFORMACJE NA TEMAT GAZÓW FLUOROWANYCH.....	5	3.4.a - Czynności wstępne.....	19
0.5 - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32.....	7	3.4.b - Włączanie/wyłączanie urządzenia.....	19
0.6 - PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE .....	11	3.5 - TRYB AUTO (Automatyczny) .....	19
0.7 - STREFY RYZYKA .....	12	3.6 - TRYB CHŁODZENIA (COOL) .....	19
<b>1 - OPIS URZĄDZENIA.....</b>	<b>12</b>	3.7 - TRYB CHŁODZENIA TURBO .....	20
1.1 - LISTA KOMPONENTÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W WYPOSAŻENIU (Rys.5).....	12	3.8 - TRYB OSUSZANIA (DRY) .....	20
1.2 - IDENTYFIKACJA GŁÓWNYCH CZĘŚCI (Rys.A).....	12	3.9 - TRYB WENTYLACJI (FAN).....	20
<b>2 - INSTALACJA.....</b>	<b>13</b>	3.10 - TRYB OGRZEWANIA (HEAT).....	20
2.1 - TRANSPORT URZĄDZENIA.....	13	3.11 - TRYB TIMER.....	20
2.2 - OSTRZEŻENIA.....	13	3.11.a - Zaprogramowane włączanie.....	21
2.3 - INSTALACJA .....	13	3.11.b - Zaprogramowane wyłączenie.....	21
2.3.a - Wiercenie w ścianie.....	14	3.12 - INNE FUNKCJE .....	21
2.3.b - Montaż przewodów powietrza i kratki zewnątrznych.....	14	3.12.a - Auto-Restart .....	21
2.4 - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE .....	14	3.12.b - Funkcja SLEEP .....	21
2.5 - UMIESZCZENIE URZĄDZENIA NA WSPORNIKU .....	15	3.12.c - Funkcja FOLLOW ME .....	22
2.6 - DRENAŻ.....	15	3.12.d - Ustawienie jednostki miary temperatury.....	22
<b>3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA .....</b>	<b>15</b>	3.12.e - Kierunek przepływu powietrza.....	22
3.1 - SYMBOLE I PRZYCISKI NA PANELU STEROWANIA (Rys.B).....	16	3.12.f - Funkcja Short Cut.....	22
3.2 - PRZYCISKI NA PILOCIE ZDALNEGO		<b>4 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....</b>	<b>22</b>
		4.1 - CZYSZCZENIE.....	23
		4.1.a - Czyszczenie urządzenia i pilota zdalnego sterowania .....	23
		4.1.b - Konserwacja filtrów powietrza .....	23
		4.1.c - Porady na temat oszczędności energii.....	23
		4.2 - KONSERWACJA.....	23
		4.2.a - Odprowadzanie skroplin.....	23
		<b>5 - NIEPRAWIDŁOWOŚCI I MOŻLIWE ROZWIĄZANIA..</b>	<b>24</b>

## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej dołączonej do produktu.

Płytkę elektroniczną (PCB) jednostki jest wyposażona w bezpiecznik, który pełni funkcję zabezpieczenia nadprądowego. Dane bezpieczników są wydrukowane na płytce drukowanej, na przykład: T 3.15A/250V itd.

• Wymiary (szer. X wys. X głęb.)	693 x 665 x 276 mm
• Limit temperatury roboczej podczas Chłodzenia	18° - 35°
• Limit temperatury roboczej podczas Osuszania	18° - 32°
• Limit temperatury roboczej podczas Ogrzewania	16° - 27°
• Czynnik chłodniczy	R32



## ILUSTRACJE

Ilustracje zostały zgrupowane na pierwszych stronach instrukcji



# 0 - OSTRZEŻENIA

## 0.1 - INFORMACJE OGÓLNE

Przede wszystkim chcielibyśmy Państwu podziękować za wybranie naszego urządzenia.

## 0.2 - SYMBOLE

Przedstawione w następnym rozdziale piktogramy dostarczają szybkich i jednoznacznych informacji, gwarantujących prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

### 0.2.1 - Piktogramy redakcyjne

	Wskazuje konieczność dokładnego przeczytania niniejszej dokumentacji przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Wskazuje konieczność uważnego przeczytania niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia.
	Wskazuje, że w załączonych instrukcjach mogą znajdować się dodatkowe informacje. Wskazuje, że informacje są dostępne w instrukcji obsługi lub instalacji.
	Wskazuje, że personel serwisowy powinien obsługiwać urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji.
	Wskazuje, że w urządzeniu jest stosowany łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wydostanie się na zewnątrz i będzie narażony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi porażeniem prądem, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność stanowi zagrożenie dla zdrowia, jeśli nie zostanie wykonana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi ryzykiem poparzenia na skutek wysokiej temperatury, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Punkty poprzedzone takim symbolem zawierają bardzo ważne informacje i wskazówki, szczególnie w zakresie bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do nich może stanowić: <ul style="list-style-type: none"><li>- zagrożenie dla bezpieczeństwa operatorów</li><li>- utrata gwarancji umownej</li><li>- zrzeczenie się odpowiedzialności przez producenta.</li></ul>
	Oznacza działania, których nie wolno wykonywać.
	Poinformować personel, że nie wolno przykrywać urządzenia, aby nie dopuścić do jego przegrzania.

### 0.3 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE

**PODCZAS STOSOWANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI, ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM I OBRAŻEŃ CIAŁA, A PRZEDE WSZYSTKIM:**



Abym zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu sprężarki, każdy rozruch jest opóźniony o 3 minuty od ostatniego wyłączenia.



1. Niniejszy dokument zgodnie z prawem jest zastrzeżony i nie może być powielany lub przekazywany osobom trzecim bez wyraźnej zgody ze strony firmy OLIMPIA SPLENDID. Urządzenia są ciągle aktualizowane i w związku z tym mogą być wyposażone w inne komponenty niż te przedstawione, co w żaden sposób nie wpływa na treść niniejszej instrukcji.



2. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności (montaż, konserwacja, użytkowanie), należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z poszczególnymi rozdziałami.



3. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

4. Po usunięciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest naruszone; elementy opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

5. **PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY OSOBOWE I RZECZOWE WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESTRZEGANIA ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

6. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich modelach w dowolnym czasie, bez wpływu na istotne cechy opisane w niniejszej instrukcji.



7. Serwisowanie urządzeń klimatyzacyjnych może być niebezpieczne, ponieważ zawierają one czynnik chłodniczy pod ciśnieniem oraz elementy elektryczne pod napięciem.

Dlatego wszelkie czynności konserwacyjne (z wyjątkiem czyszczenia filtra) mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel.

8. Instalacja wykonana niezgodnie z ostrzeżeniami wskazanymi w niniejszej instrukcji oraz użytkowanie niezgodne z zalecanymi granicami temperatur powoduje utratę gwarancji.

9. Rutynowa konserwacja filtrów i ogólne czyszczenie zewnętrzne mogą być wykonywane przez użytkownika, ponieważ nie wymagają trudnych lub niebezpiecznych czynności.

10. Podczas instalacji oraz wszelkich czynności konserwacyjnych, należy przestrzegać środków ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji oraz na etykietach umieszczonych wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia oraz stosować wszelkie środki ostrożności sugerowane przez zdrowy rozsądek i przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w miejscu zainstalowania.



11. W przypadku wymiany komponentów używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy OLIMPIA SPLENDID.



12. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu lub nikt nie przebywa w klimatyzowanym pomieszczeniu, zaleca się odłączenie zasilania, aby uniknąć wypadków.



13. Nie używać płynnych lub żrących detergentów do czyszczenia urządzenia, nie rozpylać wody ani innych płynów na urządzeniu, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe elementy lub doprowadzić do porażenia prądem.



14. Nie dopuścić do zamoczenia urządzenia oraz pilota zdalnego sterowania. Może dojść do zwarcia lub pożaru.



15. W przypadku nieprawidłowej pracy (np. nietypowy hałas, nieprzyjemny zapach, dym, nietypowy wzrost temperatury, wyładowania elektryczny itp.), należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. W celu ewentualnej naprawy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanych serwisów technicznych i poprosić o zastosowanie oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.

16. Nie pozostawiać włączonego klimatyzatora przez dłuższy okres czasu, gdy panuje duża wilgotność powietrza, a drzwi lub okna są otwarte. Wilgoć może ulegać skropleniu i zamoczyć lub uszkodzić meble.



17. Nie odłączać wtyczki zasilania podczas pracy urządzenia. Niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem.

18. Nie kłaść ciężkich lub gorących przedmiotów na urządzeniu.

19. Przed podłączeniem elektrycznym urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej. Gniazdko musi być uziemione. Tabliczka (20) znajduje się z boku urządzenia (Rys.2).

20. Zainstalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta. Błędna instalacja może prowadzić do obrażeń osób, zwierząt i uszkodzenia rzeczy, za które producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

21. W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtyczką urządzenia, zleć wykwalifikowanemu personelowi jego wymianę. Taki personel musi się upewnić, że przekrój przewodów gniazda jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, nie zaleca się stosowania adapterów lub przedłużaczy. Jeżeli ich użycie jest niezbędne, muszą spełniać aktualne normy bezpieczeństwa, a ich wartość znamionowa prądu (A) nie może być mniejsza niż maksymalna wartość znamionowa urządzenia.

22. Urządzenie nie jest przeznaczone do wyłączenia za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego urządzenia zdalnego sterowania.

23. Używać urządzenia tylko i wyłącznie w pozycji pionowej.

24. Nie wolno w żaden sposób zasłaniać kratki wlotu i wylotu powietrza.

25. Nie wkładać żadnych przedmiotów do kratki wlotu i wylotu powietrza, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.

26. Nie używać urządzenia:

- w przypadku mokrych lub wilgotnych dłoni;
- boso.

27. Nie ciągnąć za kabel zasilający lub urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.

28. Nie używać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piec, kaloryfer lub grzejnik (Rys.3)

29. Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń gazowych (Rys.3)

30. Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni; urządzenie powinno być zamocowane na ścianie.

31. Pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni po bokach i co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni ponad urządzeniem (Rys. 1).

32. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu gniazdka elektrycznego (Rys.4).

33. Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w nagłych wypadkach można było szybko wyjąć wtyczkę.

34. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

35. Nie zginać nadmiernie, skręcać, ciągnąć ani uszkadzać kabla zasilającego.

36. Nie umieszczać kabla zasilającego pod dywanami, nakryciami lub przewodnikami. Umieść kabel w miejscu nieprzechodnym, aby uniknąć potknięcia.

37. Odłączyć kabel, jeżeli urządzenie nie jest stosowane przez dłuższy okres czasu i/lub gdy nikt nie przebywa w domu.

38. Nie wolno instalować klimatyzatorów w pomieszczeniach, w których występują gazy łatwopalne lub wybuchowe, w pomieszczeniach o dużej wilgotności (pralnie, szklarnie itp.), lub w pomieszczeniach, w których znajdują się inne urządzenia wytwarzające silne źródło ciepła.

39. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach. Nie rozlewać

- płynów na urządzenie. Nie używać urządzenia w pobliżu zlewozmywaków lub kranów.
40. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
  41. Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką; nie używać środków lub materiałów ściernych. Informacje na temat czyszczenia filtrów wskazano w odpowiednim punkcie.
  42. Najczęstszą przyczyną przegrzania jest osadzanie się kurzu lub kłaczek w urządzeniu. Regularnie usuwać nagromadzone zanieczyszczenia, odłączając urządzenie od gniazdka prądu i odkurzając kratki.
  43. Nie używać urządzenia w środowisku o dużych wahaniami temperatury, ponieważ w jego wnętrzu mogą się powstawać skropliny.
  44. Zainstalować urządzenie w odległości co najmniej 2 metrów od innych urządzeń elektronicznych (TV, radio, komputer, odtwarzacz DVD itp.), aby uniknąć zakłóceń (Rys.6).
  45. Nie używać urządzenia, jeśli w pomieszczeniu został rozpylony gazowy środek owadobójczy lub w obecności palących się kadzideł, oparów chemicznych lub tłustych pozostałości.
  46. Nie używać maszyny bez prawidłowego ustawienia filtrów.
  47. Demontaż, naprawa lub wprowadzenie zmian przez osoby nieupoważnione może spowodować poważne uszkodzenia oraz utratę gwarancji producenta.
  48. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono wadliwe lub działa nieprawidłowo, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po upadku lub w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić sprawdzenie przez wykwalifikowany personel.
  49. Nie demontować ani modyfikować urządzenia.
  50. Samodzielna naprawa urządzenia jest bardzo niebezpieczna.
  51. W przypadku zdecydowania o zaprzestaniu stosowania urządzenia, zaleca się wyłączenie go z użytkowania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka prądu i przecięcie kabla zasilającego. Ponadto zaleca się unieszkodliwienie innych części urządzenia, które mogą stanowić zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci.
  52. Do procesu odszraniania i czyszczenia urządzenia stosować wyłącznie narzędzia i produkty zalecane przez producenta.
  53. Urządzenie jest wyposażone w termoprotektor, który chroni płytkę drukowaną w przypadku przekroczenia temperatury. W przypadku zadziałania takiego zabezpieczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie (co najmniej 20-30 minut); następnie ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego i ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli urządzenie nie uruchomi się, odłączyć je od zasilania elektrycznego i skontaktować się z Centrum Serwisowym.
  54. Nie uwalniać gazu R32 do atmosfery. R32 to fluorowany gaz cieplarniany o Potencjale Tworzenia Efektu Cieplarnianego (GWP) = 675.

#### 0.4 - INFORMACJE NA TEMAT GAZÓW FLUOROWANYCH



- Omawiane urządzenie klimatyzacyjne zawiera gazy fluorowane. Szczegółowe informacje na temat rodzaju i ilości gazu można znaleźć na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.
- Instalacja, serwisowanie, konserwacja i naprawa urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika.
- Demontażu i recyklingu produktu musi dokonać wykwalifikowany personel techniczny.
- Jeśli w systemie zainstalowano urządzenie do wykrywania nieszczelności, należy je sprawdzać co najmniej raz na 12 miesięcy.
- Do kontroli urządzenia pod kątem szczelności zaleca się prowadzenie szczegółowego rejestru.



- Przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu sprawdzić, czy w jego otoczeniu nie występują zagrożenia pożarowe lub ryzyko spalania. Przed przystąpieniem do naprawy układu chłodniczego podjąć wskazane poniżej środki ostrożności.





Produkt powinien być użytkowany wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami wskazanymi w niniejszej instrukcji. Zastosowanie inne niż wskazane może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY OSOBOWE I RZECZOWE WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESTRZEGANIA ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**



1. Wyznaczyć obszar wokół miejsca działania i unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Zagwarantować bezpieczne warunki pracy, kontrolując materiały łatwopalne.



2. Wszyscy pracownicy przeprowadzający konserwację oraz osoby pracujące w pobliżu muszą być przeszkolone w zakresie rodzaju czynności do wykonania.



3. Przed rozpoczęciem pracy i w jej trakcie obszar **MUSI** być sprawdzony za pomocą odpowiedniego detektora czynników chłodniczych, aby technik wiedział o ewentualnym istnieniu potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Upewnić się, że detektor do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do pracy z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. że nie wytwarza iskier i jest odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

4. Elektroniczne detektory nieszczelności mogą wymagać kalibracji. W razie potrzeby należy je skalibrować w strefie wolnej od czynnika chłodniczego.

5. Upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu oraz, że jest odpowiedni do stosowanego czynnika chłodniczego. Detektor musi być ustawiony na wartości procentowej LFL czynnika chłodniczego i skalibrowane odpowiednio do stosowanego czynnika chłodniczego; należy potwierdzić odpowiednią zawartość procentową gazu (maksymalnie 25%).

6. Jeśli istnieje podejrzenie wycieku, wygasić każdy otwarty płomień. W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego wymagającego lutowania, opróżnić cały układ lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części jak najbardziej oddalonej od punktu wycieku. Następnie przedmuchać układ azotem beztlenowym (OFN) zarówno przed, jak i po lutowaniu.



7. Jeżeli na urządzeniu będzie wykonywana obróbka na gorąco, w pobliżu **MUSI** się znajdować gaśnica proszkowa lub CO<sub>2</sub>.



8. Do wykonywania prac wymagających odsłonięcia rur z palnym czynnikiem chłodniczym **NIE WOLNO** używać żadnych źródeł zapłonu. Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

9. Wszystkie źródła zapłonu (nawet zapalony papieros) powinny znajdować się z dala od miejsca, w którym będą wykonywane czynności, podczas których palny czynnik chłodniczy mógłby się uwolnić do otoczenia.

10. Przed przystąpieniem do wykonywania czynności wewnątrz systemu upewnić się, że miejsce jest odpowiednio wentylowane; musi być zapewniona nieustanna wentylacja.



11. **NIE** stosować żadnych produktów przyspieszających proces odszraniania oraz środków czyszczących innych niż te zalecane przez producenta.

12. Przed każdą czynnością zawsze sprawdzić, czy:

- skraplacze są rozładowywane. Czynność tę należy wykonać zachowując maksymalną ostrożność, aby uniknąć powstawania iskier;
- nie ma żadnych elementów elektrycznych pod napięciem, a przewody nie są odsłonięte podczas ładowania, odzyskiwania lub oczyszczania systemu;
- istnieje ciągłość uziemienia.

13. Wszystkie źródła zasilania muszą być odłączone od urządzenia, na którym są wykonywane czynności. Jeżeli zasilanie urządzenia jest bezwzględnie konieczne, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działający czujnik nieszczelności.





14. Upewnić się, że uszczelki i materiały uszczelniające nie uległy zniszczeniu. Możliwość powstawania atmosfery łatwopalnej.



15. Nie podłączać do obwodu żadnego stałego obciążenia indukcyjnego lub pojemnościowego bez upewnienia się, że nie przekroczy ono napięcia i prądu dopuszczalnych dla używanego urządzenia. Aparatura badawcza musi mieć prawidłowe wartości nominalne.



16. Okresowo sprawdzać, czy kable nie są narażone na uszkodzenie, korozję, nadmierne ciśnienie, drgania, ostre krawędzie lub inne niekorzystne czynniki środowiskowe.

17. Podczas pracy wewnątrz obiegu chłodniczego w celu wykonania napraw lub z innych powodów należy przestrzegać podstawowych procedur bezpieczeństwa:

- usunąć czynnik chłodniczy;
- wyczyścić obwód gazem obojętnym;
- opróżnić;
- jeszcze raz wyczyścić gazem obojętnym;
- otworzyć obwód przecinając go poprzez lutowanie.

18. Czynnik chłodniczy musi być przechowywany w odpowiednich butlach. Aby zabezpieczyć urządzenie, „wyczyścić” system za pomocą OFN. Może być konieczne kilkakrotne powtórzenie takiego procesu. NIE stosować sprężonego powietrza ani tlenu.

19. Butle muszą być utrzymywane w pozycji pionowej. Używać wyłącznie butli przystosowanych do odzysku czynników chłodniczych. Butle muszą być wyposażone w nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa i odpowiednie zawory odcinające, będące w dobrym stanie. Musi być również dostępny zestaw skalibrowanych skal ważenia.



20. Węże muszą być wyposażone w złącza do odłączania i NIE może być na nich żadnych przecieków. Przed użyciem urządzenia do odzysku sprawdzić, czy było ono prawidłowo konserwowane oraz, czy wszystkie jego komponenty elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku wycieku czynnika chłodniczego.

20a. Przestrzenie, w których znajdują się przewody chłodzące, powinny spełniać wymagania krajowych norm dotyczących gazu.

21. Przed napełnieniem układu chłodniczego czynnikiem chłodniczym upewnić się, że jest on uziemiony. Po zakończeniu ładowania oznakować system. Należy pamiętać, aby nie przeciążyć układu chłodniczego.



22. Przed ponownym napełnieniem układu, przeprowadzić próbę ciśnienia używając OFN, a po zakończeniu napełniania i przed oddaniem do eksploatacji wykonać próbę szczelności. Przed opuszczeniem miejsca przeprowadzić dodatkową próbę szczelności.

23. Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić dostawcy w odpowiedniej butli wraz z Kartą Przekazania Odpadów. NIE mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, a zwłaszcza w butlach.

24. Jeżeli będą usuwane sprężarki lub ich oleje, upewnić się, że zostały one opróżnione do odpowiedniego poziomu, aby w środku smarnym nie pozostawał palny czynnik chłodniczy. Proces ten musi być przeprowadzony przed zwrotem sprężarki do dostawcy. W celu przyspieszenia takiego procesu stosować wyłącznie elektryczny system grzewczy, znajdujący się na obudowie sprężarki.

25. Po zakończeniu instalacji sprawdzić, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego (wytwarza on toksyczny gaz w kontakcie z płomieniem).

## 0.5 - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. URZĄDZENIE ZAWIERA GAZ R32 (KLASYFIKACJA PALNOŚCI A2L)</p> <p>2. URZĄDZENIE MUSI BYĆ PRZECHOWYWANE W DOBRZE WENTYLOWANYM POMIESZCZENIU, KTÓREGO WIELKOŚĆ ODPOWIADA PRZEWIDZIANYM WYMIAROM.</p> | <p>3. URZĄDZENIE MUSI BYĆ ZAINSTALOWANE, EKSPLOATOWANE I PRZECHOWYWANE W POMIESZCZENIU O POWIERZCHNI PODŁOGI WIĘKSZEJ NIŻ 4 M<sup>2</sup>.</p> <p>4. OMAWIANE URZĄDZENIE ZAWIERA GAZOWY CZYNNIK CHŁODNICZY R32 W ILOŚCI</p> |
|--|---|

**PODANEJ NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA.**

5. **URZĄDZENIE MUSI BYĆ PRZECHOWYWANE W POMIESZCZENIU, W KTÓRYM NIE MA STAŁE DZIAŁAJĄCYCH ŹRÓDEŁ ZAPŁONU (NP. OTWARTEGO OGNIA, URZĄDZEŃ GAZOWYCH LUB GRZEJNIKÓW ELEKTRYCZNYCH).**
6. Nie przebijać i nie spalać.
7. Pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.
8. R32 jest gazem chłodzącym spełniającym wymogi dyrektyw europejskich w zakresie ochrony środowiska. Nie przebijać w żadnym miejscu obwodu czynnika chłodniczego.
9. Nie używać żadnych produktów przyspieszających proces rozmrażania lub do czyszczenia, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.
10. Podczas odszraniania i czyszczenia urządzenia nie używać żadnych narzędzi innych niż te zalecane przez producenta.
11. Jeżeli urządzenie jest zainstalowane, używane lub przechowywane w niewentylowanym pomieszczeniu, miejsce to musi być zaprojektowane w sposób zapobiegający gromadzeniu się wyciekającego czynnika chłodniczego na skutek grzejników elektrycznych, pieców lub innych źródeł zapłonu.
12. Przestrzegać krajowych przepisów w zakresie stosowania gazów.
13. Otwory wentylacyjne powinny być wolne od przeszkód.
14. Urządzenie musi być przechowywane w taki sposób, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.
15. Każda osoba wykonująca czynności nad lub wewnątrz obwodu czynnika chłodniczego musi posiadać ważny certyfikat poświadczający kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.



16. **Wszelkie czynności związane z obsługą urządzeń bezpieczeństwa muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Czynności konserwacyjne i naprawcze wymagające interwencji wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby upoważnionej do stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.**

17. **TRANSPORT URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE**  
Przestrzegać zasad dotyczących transportowania.
18. **OZNAKOWANIE URZĄDZEŃ SYMBOLAMI**

Zapoznać się z lokalnymi przepisami.

19. **UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE**

Przestrzegać przepisów krajowych.

20. **PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU/URZĄDZEŃ**  
Urządzenie musi być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.

21. **PRZECHOWYWANIE ZAPAKOWANEGO URZĄDZENIA (NIESPRZEDANEGO)**

Opakowanie musi być skonstruowane w taki sposób, aby uszkodzenia mechaniczne urządzeń znajdujących się wewnątrz opakowania nie prowadziły do wycieku czynnika chłodniczego. Lokalne przepisy określają maksymalną liczbę części znajdujących się w wyposażeniu, które mogą być przechowywane razem.



22. **INFORMACJE NA TEMAT KONSERWACJI**

- a) **Kontrola strefy**  
Przed rozpoczęciem czynności na układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa, aby ograniczyć do minimum ryzyko zapłonu. Przed przystąpieniem do naprawy układu chłodniczego przestrzegać następujących środków ostrożności.
- b) **Wykonywanie pracy**  
Czynności muszą być wykonywane pod nadzorem, aby zminimalizować ryzyko pojawienia się łatwopalnych gazów lub oparów podczas pracy.
- c) **Ogólna strefa robocza**  
Wszyscy pracownicy przeprowadzający konserwację oraz inni operatorzy znajdujący się w strefie roboczej powinni być poinformowani o charakterze wykonywanych czynności. Unikać pracy w na małej przestrzeni. Obszar wokół strefy roboczej musi być odgradzony. Zapewnić bezpieczeństwo strefy poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.
- d) **Kontrola obecności czynnika chłodniczego**  
Przed i w trakcie wykonywania czynności należy kontrolować strefę roboczą za pomocą odpowiedniego czujnika czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że operator jest świadomy obecności potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Upewnić się, że przyrząd do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. że nie wytwarza iskier oraz jest odpowiednio uszczelniony i bezpieczny.
- e) **Obecność gaśnic**  
Jeżeli na urządzeniu chłodniczym lub jakiegokolwiek jego części okaże się konieczne wykonywanie czynności z użyciem wysokiej temperatury, należy mieć zawsze pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. Zawsze trzymać gaśnicę z suchym proszkiem lub CO<sub>2</sub>

- w pobliżu strefy.
- f) Brak źródeł zapłonu  
Żaden operator wykonujący czynności na układzie chłodniczym, wymagające odsłonięcia przewodu z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym, nie może korzystać z żadnego źródła zapłonu, aby nie doprowadzić do pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym papierosy, muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od strefy montażu, naprawy, demontażu i utylizacji, gdzie łatwopalny czynnik chłodniczy mógłby się uwolnić do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w otoczeniu urządzenia nie ma elementów łatwopalnych lub zagrożenia zapłonem. Zastosować znaki zakazu palenia.
- g) Strefa wentylowana  
Przed uruchomieniem systemu lub rozpoczęciem czynności z użyciem wysokiej temperatury upewnić się, że obszar instalacji znajduje się na zewnątrz lub jest odpowiednio wentylowany. Przez cały okres wykonywania prac musi być zapewniony odpowiedni stopień wentylacji. Wentylacja musi umożliwiać bezpieczne rozproszenie uwolnionego czynnika chłodniczego, a najlepiej wydalenie go na zewnątrz do atmosfery.
- h) Kontrole urządzeń chłodniczych  
W przypadku wymiany elementów elektrycznych muszą być one odpowiednie do zastosowania i zgodne ze wskazanymi specyfikacjami. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości zwrócić się o pomoc do serwisu technicznego producenta. W przypadku układów wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole: sprawdzić, czy wielkość wsadu jest zgodna z wymiarami pomieszczenia, w którym są zainstalowane części zawierające czynnik chłodniczy; czy system wentylacyjny i otwory wentylacyjne działają prawidłowo i nie są zatkane; jeżeli stosowany jest obieg czynnika chłodniczego, należy sprawdzić, czy w obiegu wtórnym znajduje się czynnik chłodniczy; czy oznakowanie umieszczone na urządzeniu jest widoczne i czytelne. Należy poprawić nieczytelne oznaczenia i znaki; przewody i części składowe układu chłodniczego muszą być zainstalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na kontakt z jakąkolwiek substancją, która mogłaby spowodować korozję komponentów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że są one wykonane z materiału odpornego na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.
- i) Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa oraz przegląd komponentów. W przypadku wystąpienia usterki, która może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, nie zasilac aż do usunięcia problemu. Jeżeli usterka nie może być natychmiast usunięta, a jest konieczne działanie urządzenia, zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy poinformować o takiej sytuacji właściciela sprzętu, aby wszystkie strony zostały powiadomione. Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują: sprawdzenie, czy skraplacze są rozładowane: taka kontrola powinna być przeprowadzona w sposób bezpieczny, aby uniknąć iskrzenia; sprawdzenie, czy komponenty elektryczne i przewody pod napięciem nie są narażone podczas ładowania, uzupełniania lub opróżniania układu; sprawdzenie ciągłości połączenia z uziemieniem.

### 23. NAPRAWA SZCZELNIE ZAMKNIĘTYCH KOMPONENTÓW

- a) Podczas naprawy szczelnie zamkniętych komponentów, przed zdjęciem jakiegokolwiek osłony i rozpoczęciem pracy należy odłączyć wszystkie źródła zasilania elektrycznego od urządzenia. Jeżeli okaże się konieczne zasilanie urządzenia podczas naprawy, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działające urządzenie do wykrywania nieszczelności, aby ostrzegało operatora o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- b) Zwróć szczególną uwagę na poniższe informacje, aby upewnić się, że osłona nie została zmieniona w sposób niekorzystnie wpływający na poziom bezpieczeństwa podczas pracy na komponentach elektrycznych. Należą do nich uszkodzenia kabli, nadmierna liczba połączeń, zaciski niezgodne z zaleceniami, uszkodzenia uszczelek, nieprawidłowy montaż dławików kablowych itp. Upewnić się, że sprzęt jest zamontowany w sposób bezpieczny. Upewnić się, że stan uszczelek lub materiałów uszczelniających nie pogorszył się do tego stopnia, że nie są one w stanie dłużej zapobiegać powstawaniu atmosfery palnej. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.



Zastosowanie szczeliwa silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych typów systemów wykrywania nieszczelności. Nie należy odłączać komponentów bezpieczeństwa przed przystąpieniem do wykonywania na nich czynności.

### 24. NAPRAWA KOMPONENTÓW BEZPIECZEŃSTWA



Nie podłączać do obwodu żadnych obciążeń indukcyjnych lub o stałej pojemności bez upewnienia się, że nie przekraczają one maksymalnego napięcia i prądu dopuszczalnych w używanym sprzęcie. Komponenty bezpieczeństwa to jedyne elementy, na których można pracować pod napięciem w obecności atmosfery panele. System testowy musi posiadać odpowiednie natężenie prądu. Wymienić komponenty wyłącznie na części zamienne zalecane przez producenta. Części inne niż wskazane mogą powodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze w przypadku nieszczelności.

#### 25. OKABLOWANIE

Sprawdzić, czy okablowanie nie uległo zużyciu na skutek korozji, nadmiernego ciśnienia, drgań, ostrych krawędzi lub innych niekorzystnych czynników środowiskowych. Podczas kontroli pamiętać również o skutkach starzenia materiału lub ciągłych wibracjach powodowanych przez elementy takie jak sprężarki lub wentylatory.

#### 26. WYKRYWANIE ŁATWOPALNYCH CZYNNIKÓW CHŁODNICZYCH

W żadnym wypadku nie stosować potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania wycieku czynnika chłodniczego. Nie używać palnika (ani żadnego innego systemu wykorzystującego otwarty płomień).

#### 27. METODY WYKRYWANIA NIESZCZELNOŚCI

Za dopuszczalne metody wykrywania nieszczelności w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze uznaje się te wskazane poniżej. Stosować elektroniczne wykrywacze nieszczelności w przypadku łatwopalnych czynników chłodniczych nawet, jeżeli ich czułość może być niewystarczająca lub mogą wymagać ponownej kalibracji. (Przyrządy do wykrywania muszą być kalibrowane w miejscu, w którym nie ma chłodziwa) Upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu oraz, że jest odpowiedni do stosowanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności musi być ustawiony na wartości procentowej LFL czynnika chłodniczego i skalibrowany w odniesieniu do zastosowanego czynnika oraz musi być potwierdzona odpowiednia wartość procentowa gazu (maksymalnie 25 %). Płyty do wykrywania nieszczelności mogą być stosowane z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania środków czyszczących zawierających chlor, ponieważ może on wchodzić w reakcję z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych przewodów rurowych. Jeżeli podejrzewa się wyciek, należy usunąć/zgasić wszelkie otwarte płomienie. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego i konieczności spawania, należy usunąć cały czynnik z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od punktu

nieszczelności. Z tego powodu, przed i w trakcie spawania do systemu musi być wprowadzany azot beztlenowy (OFN).

#### 28. USUWANIE I OPRÓŻNIANIE

Podczas prac naprawczych lub innych czynności na obiegu czynnika chłodniczego należy stosować konwencjonalne procedury. Niemniej jednak ważne jest, aby przestrzegać najlepszych zasad, ze względu na łatwopalność. Przestrzegać następującej procedury:

- Usunąć czynnik chłodniczy;
- Wyczyścić obwód gazem obojętnym;
- Opróżnić;
- Jeszcze raz wyczyścić gazem obojętnym;
- Otworzyć obwód przecinając lub spawając.

Czynnik chłodniczy musi być uzupełniany w butlach odpowiednich do odzysku. Wyczyścić system za pomocą OFN, aby zabezpieczyć jednostkę. Może być konieczne kilkakrotne powtórzenie takiego procesu. Nie wolno stosować sprężonego powietrza ani tlenu.

Zakończyć czyszczenie napełniając próżnię w układzie OFN i kontynuując napełnianie do osiągnięcia ciśnienia roboczego, następnie uwalniając OFN do atmosfery i na koniec przywracając układ do stanu próżni. Powtarzać proces, dopóki w układzie nie będzie już czynnika chłodniczego. Po zastosowaniu ostatniego ładunku OFN, układ musi być doprowadzony do ciśnienia atmosferycznego, aby można było go użyć. Taka czynność jest konieczna, jeśli będzie konieczne spawanie na przewodach rurowych.

Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnego źródła zapłonu oraz, że jest zagwarantowana prawidłowa wentylacja.

#### 29. PROCEDURA ŁADOWANIA

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania, należy spełnić wskazane poniżej warunki.

Podczas ładowania sprzętu upewnić się, że nie doszło do zanieczyszczenia różnych czynników chłodniczych. Przewody rurowe powinny być możliwie jak najkrótsze, aby ograniczyć do minimum ilość znajdującego się w nich czynnika chłodniczego. Butle muszą być utrzymywane w pozycji pionowej. Przed napełnieniem układu chłodniczego czynnikiem upewnić się, że jest on uziemiony. Oznaczyć system po naładowaniu (jeśli nie zostało to jeszcze zrobione). Zwrócić szczególną uwagę, aby nie przeciążyć układu chłodniczego. Przed ponownym napełnieniem sprawdzić ciśnienie za pomocą OFN. Po zakończeniu ładowania i przed rozpoczęciem użytkowania przeprowadzić próbę szczelności układu. Przed opuszczeniem miejsca instalacji należy przeprowadzić dodatkową próbę szczelności.

#### 30. WYCOFANIE Z UŻYTKU

Przed rozpoczęciem takiej procedury technik musi się zapoznać ze sprzętem i wszystkimi jego komponentami. Za dobrą praktykę uważa

się bezpieczne odzyskiwanie wszystkich czynników chłodniczych. Przed rozpoczęciem takiej czynności należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika. Przed rozpoczęciem procedury konieczne jest zapewnienie obecności energii elektrycznej.

- a) Zapoznać się ze sprzętem i sposobem jego działania.
  - b) Odciąć elektrycznie instalację.
  - c) Przed wykonaniem procedury upewnić się, że:
    - W razie potrzeby są dostępne mechaniczne urządzenia do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym;
    - Wszystkie środki ochronne są dostępne i prawidłowo stosowane;
    - Proces odzyskiwania jest zawsze nadzorowany przez kompetentną osobę;
    - Sprzęt do odzysku i butle spełniają wymogi odpowiednich norm.
  - d) Opróżnić układ chłodzenia, jeśli to możliwe.
  - e) Jeżeli nie można uzyskać próżni, należy zastosować kolektor, aby umożliwić usunięcie czynnika chłodniczego z różnych części układu.
  - f) Przed rozpoczęciem odzysku upewnić się, że butla została umieszczona na wadze.
  - g) Uruchomić urządzenie do odzysku i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
  - h) Nie przeciążać butli. (Nie więcej niż 80 % objętości ciekłego wsadu).
  - i) Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
  - j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnić się, że butle i sprzęt zostały natychmiast usunięte z miejsca instalacji i że wszystkie zawory odcinające zostały zamknięte.
  - k) nie wolno napełniać innego układu chłodniczego odzyskanym czynnikiem chłodniczym, chyba że został on oczyszczony i sprawdzony.
31. ETYKIETOWANIE
- Umieścić na sprzęcie etykietę informującą, że został on wyłączony z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Wskazać na etykiecie datę i podpisać ją. Upewnić się, że na sprzęcie znajdują się etykiety informujące o tym, że zawiera ono łatwopalny czynnik chłodniczy.

## 32. ODZYSK

Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu, zarówno w celu konserwacji, jak i wycofania z eksploatacji, za dobrą praktykę uznaje się bezpieczne usunięcie wszystkich czynników chłodniczych. Podczas przelewania czynnika chłodniczego do butli upewnić się, że są stosowane wyłącznie butle przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego. Upewnić się, że jest dostępna odpowiednia liczba butli do przechowywania całego wsadu z systemu. Wszystkie butle, w których zostanie zgromadzony odzyskany czynnik chłodniczy, zostały zaprojektowane i oznakowane zgodnie z jego rodzajem (tzn. specjalne butle do odzysku danego czynnika chłodniczego). Butle muszą być wyposażone w nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa, a zawory odcinające muszą być w pełni sprawne. Puste butle powinny być w stanie próżni i, jeśli to możliwe, schłodzone przed rozpoczęciem odzysku. Sprzęt do odzysku musi być w nienagannym stanie technicznym i zawierać zestaw instrukcji obsługi, które będą zawsze w zasięgu ręki oraz musi być odpowiedni do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto, musi być dostępny i w pełni funkcjonalny zestaw skalibrowanych wag. Przewody muszą być wyposażone w hermetycznie zamknięte, znajdujące się w idealnym stanie złącza z możliwością rozłączenia. Przed użyciem sprzętu do odzysku należy sprawdzić, czy jest on w dobrym stanie technicznym, czy był prawidłowo konserwowany oraz, czy wszelkie jego komponenty elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultować się z producentem. Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli i z odpowiednią Kartą Przekazania Odpadów. Nie mieszać czynnika chłodniczego w stacji do odzysku, a przede wszystkim w butlach. Jeżeli będą usuwane sprężarki lub ich oleje, upewnić się, że zostały one opróżnione do odpowiedniego poziomu, aby w środku smarnym nie pozostawał palny czynnik chłodniczy. Proces opróżniania musi być przeprowadzony przed zwróceniem sprężarki do dostawcy. W celu przyspieszenia takiego procesu stosować wyłącznie elektryczne systemy grzewcze na obudowie sprężarki. Usuwać olej z układu w sposób bezpieczny.

## 0.6 - PRZEVIDZIANE UŻYTKOWANIE

- Klimatyzator powinien być używany wyłącznie do wytwarzania ciepłego lub zimnego powietrza lub jego osuszania (w zależności od potrzeb) wyłącznie w celu zapewnienia komfortowej temperatury w pomieszczeniu.
- Takie urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnego.
- Firma OLIMPIA SPLENDID nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia oraz za szkody wyrządzone osobom, mieniu lub zwierzętom.



## 0.7 - STREFY RYZYKA

- Klimatyzatorów nie wolno instalować w pomieszczeniach, w których występują gazy łatwopalne lub wybuchowe, w pomieszczeniach o dużej wilgotności (łazienki, pralnie, szklarnie itp.), w pomieszczeniach, w których znajdują się inne urządzenia wytwarzające silne źródło ciepła, a także w pobliżu źródeł słonej lub siarkowej wody.
- **NIE WOLNO** używać gazu, benzyny ani innych płynów łatwopalnych w pobliżu klimatyzatora.
- Stosować wyłącznie dostarczone komponenty (patrz punkt 1.1). Stosowanie niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar i obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z wymogami norm krajowych dotyczących podłączeń elektrycznych.

## 1 - OPIS URZĄDZENIA

### 1.1 - LISTA KOMPONENTÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W WYPOSAŻENIU (Rys.5)

Urządzenie jest zapakowane pojedynczo w kartonowym pudle. Opakowania mogą być transportowane łącznie przez dwóch pracowników lub załadowane na wózek transportowy.

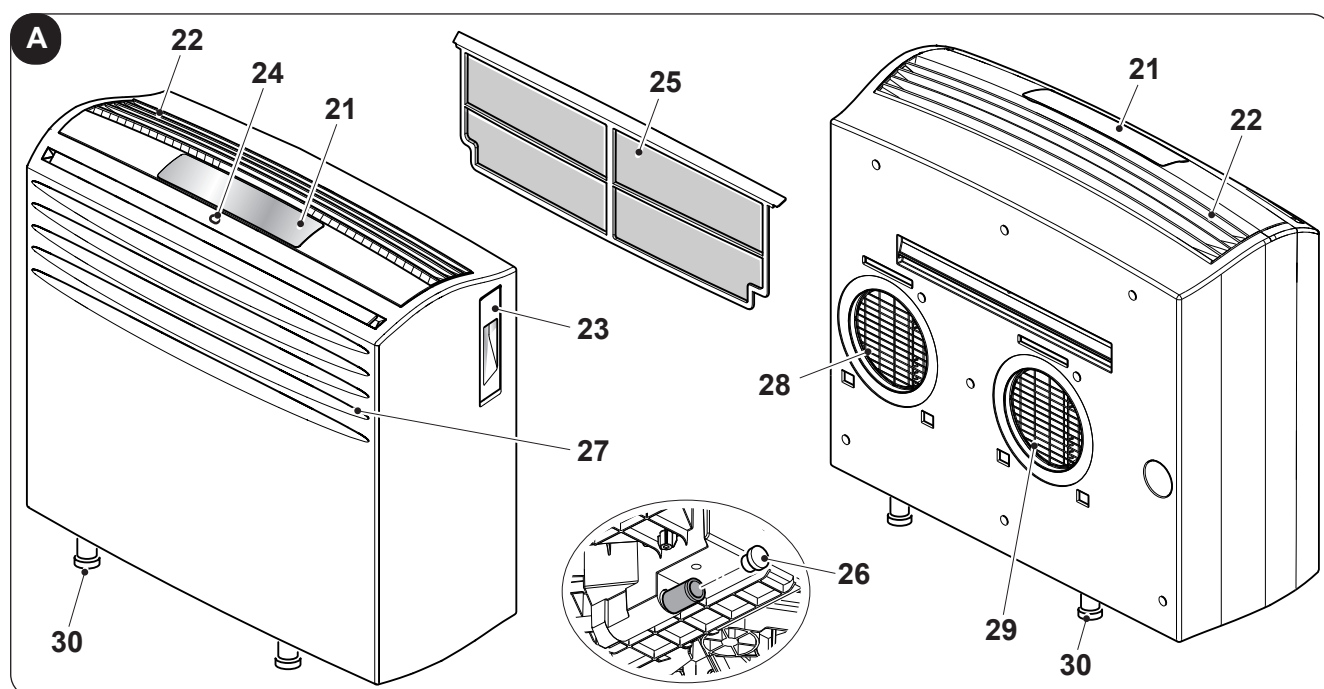


*Przechowywać opakowania pojedynczo, nie układać ich w stosy.*

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Wspornik do mocowania na ścianie  | (2 szt.)                            |
| 2. Pilot zdalnego sterowania   | 6. Kołnierz wewnętrzny (2 szt.)     |
| 2a. Baterie do pilota zdalnego sterowania (nie znajduje się na wyposażeniu) ilość 2 - typ AAA 1,5V | 7. Blacha do rur ściennych (2 szt.) |
| 3. Instrukcje użytkownika i konserwacji + gwarancja  | 8. Zestaw śrub i kołków             |
| 4. Papierowy szablon do wykonania otworów  | 9. Wąż odprowadzania skroplin       |
| 5. Zewnętrzne kratki wlotowe i wylotowe powietrza wraz z łańcuszkami i zestawem montażowym         | 10. Cokół (2 szt.)                  |
|  | 11. Uszczelka (2 szt.)              |
|  | 12. Podkładka dystansowa            |


### 1.2 - IDENTYFIKACJA GŁÓWNYCH CZĘŚCI (Rys.A)

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 21. Panel sterowniczy                                   | 26. Zatyczka odpływu skroplin |
| 22. Kratka wylotowa powietrza                           | 27. Kratka wlotowa powietrza  |
| 23. Komora na pilot zdalnego sterowania                 | 28. Kratka wylotowa powietrza |
| 24. Odbiornik pilota zdalnego sterowania na podczerwień | 29. Kratka wejścia powietrza  |
| 25. Wyjmowany filtr powietrza                           | 30. Nóżki                     |



## 2 - INSTALACJA

### 2.1 - TRANSPORT URZĄDZENIA

-  • **Urządzenie musi być transportowane i przenoszone w pozycji pionowej.**
- **W przypadku transportu w pozycji poziomej odczekać co najmniej jedną godzinę przed ponownym uruchomieniem.**
- **Przed przeniesieniem lub transportem urządzenia całkowicie spuścić skropliny, zgodnie z opisem z punktu 4.2.a**



#### **OSTRZEŻENIE**

**Transport urządzenia na delikatnych podłogach (np. drewnianych):**

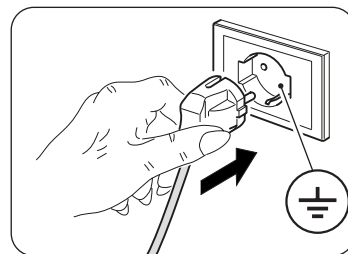
- **Całkowicie spuścić skropliny.**
- **Podczas przenoszenia urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ kółka mogą uszkodzić podłogę. Mimo, że kółka są one wykonane ze sztywnego materiału i obracają się, mogą ulec uszkodzeniu w wyniku użytkowania lub zabrudzeniu. Powinno się sprawdzić, czy kółka są czyste i mogą się swobodnie poruszać.**

### 2.2 - OSTRZEŻENIA



**Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.**

- Zainstalować klimatyzator na płaskiej, stabilnej powierzchni lub na podłodze.
- Podłączyć klimatyzator wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Upewnić się, że zasłony lub inne przedmioty nie zasłaniają filtrów wlotu powietrza (Rys.7).
- Należy pamiętać o zachowaniu minimalnej odległości 10 cm między klimatyzatorem a znajdującymi się w pobliżu przedmiotami (Rys. 1).
- Zawsze ustawić urządzenie w taki sposób, aby na wlocie i wylocie powietrza nie znajdowały się żadne przeszkody.
- Klimatyzatora nie wolno używać w pralniach.
- Instalować klimatyzator wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać klimatyzatora w obecności niebezpiecznych materiałów, oparów lub cieczy.
- Przynajmniej raz w tygodniu czyścić filtr powietrza.



### 2.3 - INSTALACJA

Klimatyzator musi być zainstalowany w odpowiednim pomieszczeniu. Urządzenie powinno być magazynowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Pomieszczenie powinno spełniać wymagania określone w specyfikacji obszaru działania. Zaleca się ograniczenie światła słonecznego, opuszczając żaluzje, rolety i zasuważając zasłony oraz zamykając drzwi i okna.



**Niestosowanie się do wskazanych norm, które może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia, zwalnia firmę OLIMPIA SPLENDID z jakiegokolwiek formy z odpowiedzialności za wszelkie szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub mieniu oraz unieważnia gwarancję.**



**Ważne jest, aby instalacja elektryczna była zgodna z przepisami, z danymi zawartymi w karcie katalogowej i prawidłowo uziemiona.**



**Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez działających źródeł stałego zapłonu (np. wolnych płomieni, działających urządzeń gazowych lub podgrzewaczy elektrycznych).**



**Urządzenie powinno być zainstalowane, eksploatowane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m<sup>2</sup>.**

### 2.3.a - Wiercenie w ścianie

Czynność należy wykonać przy użyciu odpowiedniego sprzętu, który ułatwi pracę i pozwoli uniknąć uszkodzeń lub niedogodności dla Waszego klienta. Najlepszymi narzędziami do wiercenia otworów o dużej średnicy w ścianach są specjalne wiertła (zwane „wiertłami koronowymi”) o wysokim momencie i regulowanej prędkości obrotowej na podstawie średnicy wierconego otworu.

Aby uniknąć rozprzestrzeniania się dużych ilości pyłu i gruzu w otoczeniu, wiertarki koronowe można wyposażyć w systemy zasysające, składające się zasadniczo z odsysacza podłączanego do akcesorium (typu przyssawka) umieszczanego w pobliżu wiertła. Nasz dział Serwisowy udzieli Państwu wszelkich informacji i porad na temat zakupu omawianego sprzętu.

### 2.3.b - Montaż przewodów powietrza i kratki zewnętrznych

Po wywierceniu otworów (wiertłem koronowym) włożyć do nich plastikową blachę (7) dostarczoną z klimatyzatorem (rys. 7).

 **Długość arkuszy musi być o 65 mm mniejsza niż długość ściany.**

- Zwinąć blachę (7) i włożyć ją do otworu, zwracając uwagę na linię połączenia, **która musi być zawsze skierowana do góry** (rys. 8).  
Do przecięcia rury (7), wystarczy użyć zwykłego noża (rys. 8).

W celu założenia kratki zewnętrznych, wykonać następujące czynności:

- a. Sprawdzić, czy blacha (7) jest prawidłowo włożona do otworu.
- b. Przymocować dwa kołnierze (6) za pomocą 2 kołków o średnicy 6 mm do dwóch otworów mocujących w pozycji poziomej (rysunki 9-10-11).
- c. Założyć małe oczko, z długim trzonkiem, sprężyny na sworzeń zatyczki (na obydwu elementach) (rys. 14).
- d. Założyć dwie zatyczki (ze sprężyną) z przodu kratki zewnętrznej na jej dwa gniazda, pociągając aż do zatrzaśnięcia (rys. 15), a następnie przymocować dwa łańcuszki do dużego oczka sprężyny.
- e. Chwyć jedną ręką dwa łańcuszki połączone z kratką;
- f. Złożyć kratki zewnętrzne, chwytając je wolną ręką w części zagięcia i wkładając palce do wnętrza poszczególnych płytek (rys. 16).
- g. Włożyć ramię do rury, dopóki kratka nie będzie całkowicie wystawać na zewnątrz.
- h. Pozwolić na ponowne otwarcie kratki, utrzymując palce wewnątrz płytek.
- i. Obróć kratkę, dopóki płytki nie będą poziome i odchylone na dół.
- l. Pociągnąć łańcuszek napinając sprężynę, następnie zaczepić jego pierścień na sworzniu kołnierza wewnętrznego przejścia rur (fig.17).
- m. Odciąć nadmiar oczek łańcuszka używając szczypiec.



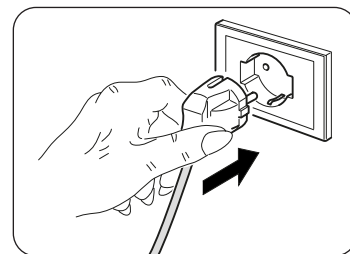
**Stosować wyłącznie dostarczone kratki (5) lub kratki o takiej samej charakterystyce.**

### 2.4 - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający z wtyczką.

Przed podłączeniem klimatyzatora upewnić się, że:

- Wartości napięcia i częstotliwości zasilania są zgodne z danymi wskazanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabel zasilający posiada skuteczne uziemienie i odpowiednie wymiary do maksymalnego poboru mocy przez klimatyzator.
- Zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi na zasilaniu urządzenia musi być zainstalowane odpowiednie wielobiegunowe urządzenie odłączające.
- Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie z gniazdka kompatybilnego z dostarczoną wtyczką.



#### **OSTRZEŻENIE**

**Kabel zasilający może być wymieniony wyłącznie przez serwis pomocy technicznej firmy Olimpia Splendid lub przez personel o podobnych kwalifikacjach.**

## 2.5 - UMIESZCZENIE URZĄDZENIA NA WSPORNIKU

- a. Przed przymocowaniem urządzenia do wspornika mocującego nałożyć trzy dostarczone uszczelki na tylną ściankę (rys. 6).
- b. Sprawdzić, czy wspornik naścienny (1) został prawidłowo umieszczony i zaczepić klimatyzator. Podnieś go, chwytając za boki dolnej podstawy i oprzeć o ścianę. Sprawdzić, czy klimatyzator zaczepił się na wsporniku (1) i postawić na podłodze (rys. 12).



**Zachować szczególną ostrożność, ponieważ wspornik (1) nie może utrzymywać ciężaru klimatyzatora, a jedynie zapobiegać wszelkim przypadkowym ruchom, które mogłyby zagrozić jego prawidłowemu wyrównaniu z otworami wywierconymi w ścianie. W razie potrzeby wyregulować wysokość klimatyzatora za pomocą regulowanych nóżek (30).**

- c. Po zakończeniu czynności dokładnie sprawdzić, czy za tylną ścianą urządzenia nie pozostały żadne szczeliny (uszczelka izolacyjna musi dobrze przylegać do ściany), zwłaszcza w obszarze kanałów wlotu i wylotu powietrza.
- d. Po zakończeniu montażu klimatyzatora ustawić dwa cokoły (10), zatrzaskując je na dolnych nóżkach (30) (rys. 13).

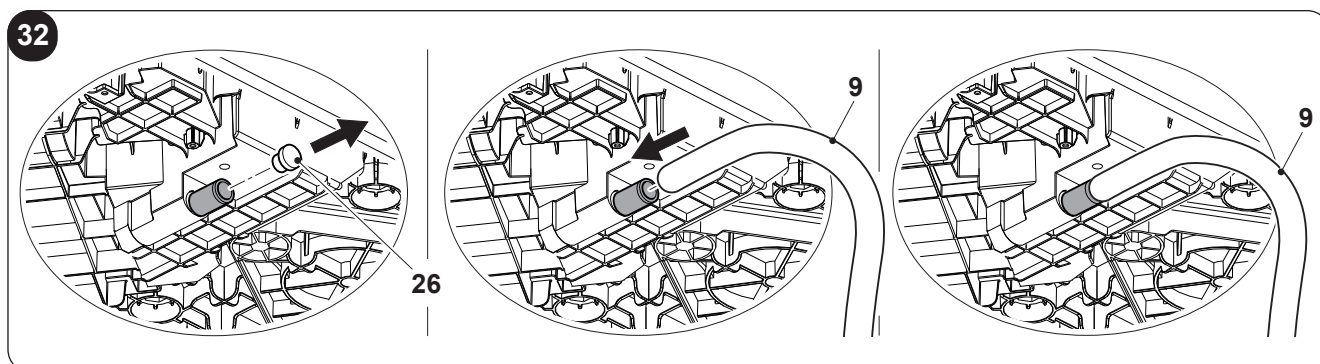
## 2.6 - DRENAŻ

Aby prawidłowo korzystać z urządzenia, należy wykonać następujące czynności (Rys 32):

- a. Wyciągnąć korek (26).
- b. Włożyć elastyczny przewód (9) na złącze.



**Upewnić się, że końcówka węża spustowego (9) znajduje się nad studzienką ściekową lub w zbiorniku. Upewnić się, że wąż (9) nie jest zatkany.**

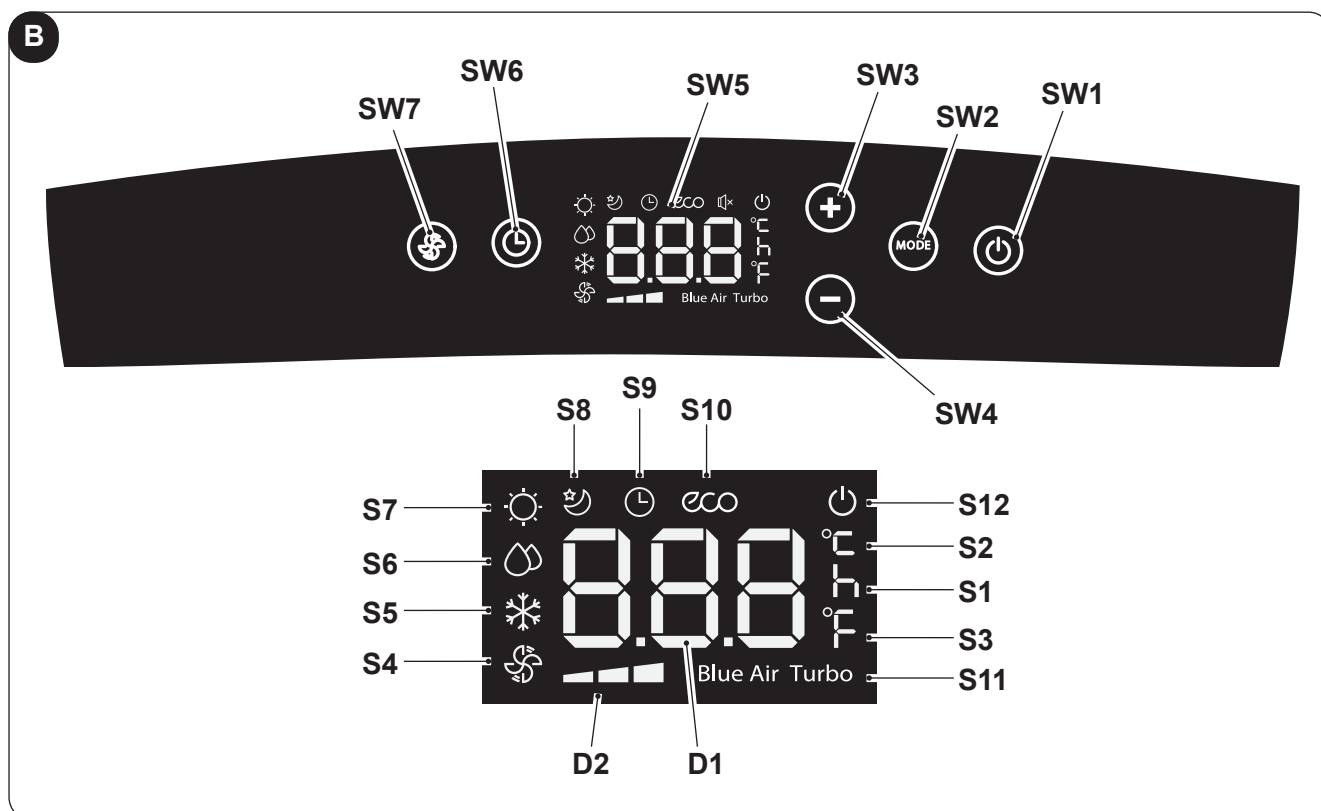


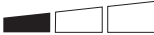


## 3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Tryby pracy klimatyzatora można wybrać za pomocą pilota zdalnego sterowania lub bezpośrednio na panelu sterowania. Odbiór wybranej funkcji jest potwierdzany sygnałem dźwiękowym „beep”.

>>>>>

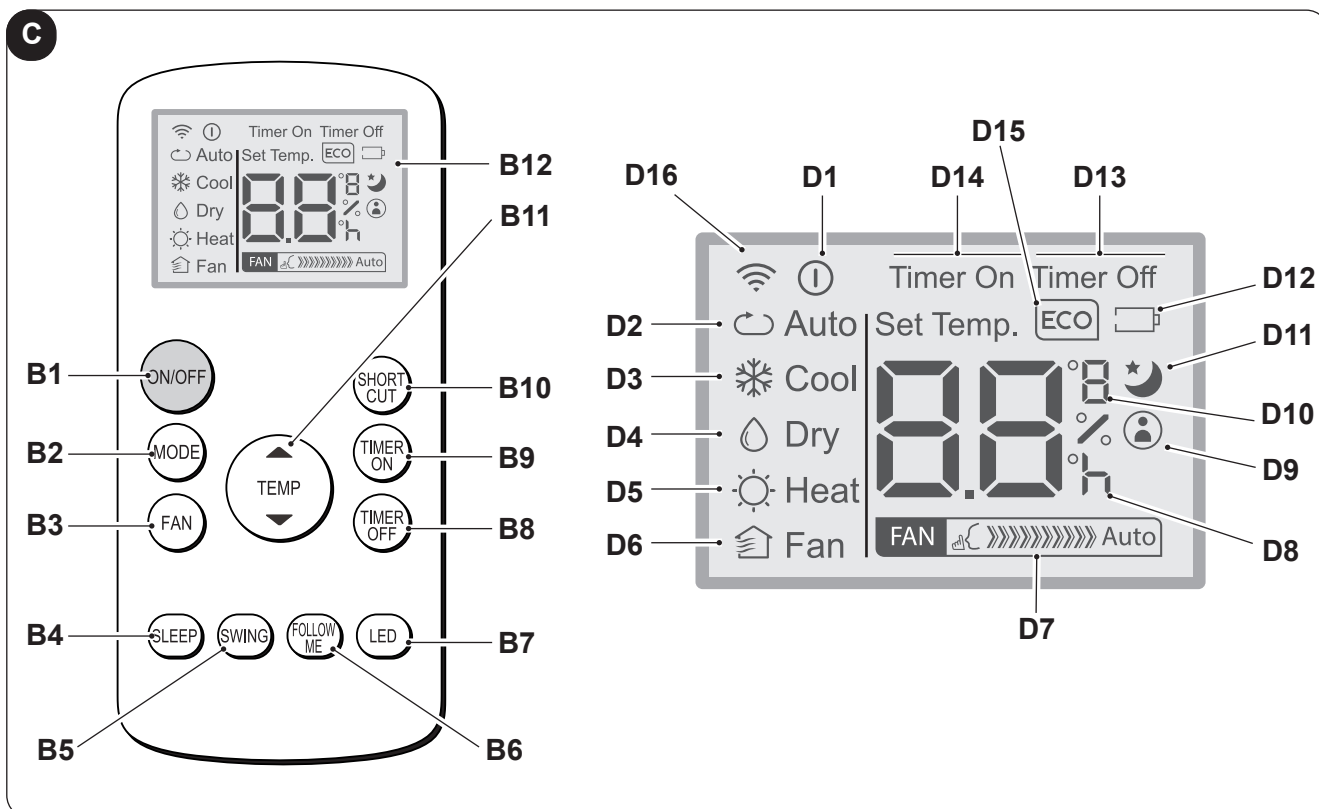
### 3.1 - SYMBOLE I PRZYCISKI NA PANELU STEROWANIA (Rys.B)









- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Wybór trybu pracy  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> tylko wentylator =>  
=> osuszanie =>  
=> ogrzewanie  
(aktywne tylko w wersji z pompą ciepła) =>  
chłodzenie =>  
=> chłodzenie turbo => ...
- **SW3:** Zwiększenie temperatury/opóźnienia
- **SW4:** Obniżenie temperatury/opóźnienia
- **SW5:** Wyświetlacz
- **SW6:** Potwierdzenie/anulowanie opóźnienia włączenia/wyłączenia jednostki
- **SW7:** Wybór prędkości wentylatora  
Prędkość minimalna  =>  
=> Prędkość średnia  =>  
=> Prędkość maksymalna  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Temperatura ustawiona/Timer
- **D2:** Wskazanie prędkości wentylatora (patrz „SW7”)
- **S1:** Wskaźnik godziny
- **S2:** Wskaźnik temperatury °C
- **S3:** Wskaźnik temperatury F
- **S4:** Tryb tylko wentylatora
- **S5:** Tryb chłodzenia
- **S6:** Tryb osuszania
- **S7:** Tryb ogrzewania (aktywny tylko w wersji z pompą ciepła)
- **S8:** Tryb sleep
- **S9:** Tryb timer (zaprogramowane włączenie/wyłączenie)
- **S10:** Tryb automatyczny (ECO)
- **S11:** Funkcja Turbo
- **S12:** Wskaźnik zasilanego elektrycznie urządzenia



### 3.2 - PRZYCISKI NA PILOCIE ZDALNEGO STEROWANIA (Rys.C)



- **B1:** Przycisk on/off: włączanie/wyłączanie urządzenia
  - Symbol  (D1) włączony: urządzenie Pracuje
  - Symbol  (D1) wyłączony: urządzenie w trybie Stand-by
- **B2:** Wybór trybu pracy  
 AUTO (Automatyczny) ECO =>  
 => chłodzenie =>  
 => osuszanie =>  
 => ogrzewania =>  
 => tylko wentylator => ...
- **B3:** Wybór prędkości wentylatora  
 Prędkość minimalna  =>  
 => Prędkość średnia  =>  
 => Prędkość maksymalna  =>  
 => Auto 
- **B4:** Aktywacja trybu SLEEP (ON/OFF)
- **B5:** NIEAKTYWNY
- **B6:** Aktywacja/dezaktywacja funkcji FOLLOW ME
- **B7:** Służy do aktywacji i dezaktywacji wyświetlacza na panelu sterowniczym urządzenia
- **B8:** Ustawienie zaprogramowanego wyłączenia jednostki
- **B9:** Ustawienie zaprogramowanego włączenia jednostki
- **B10:** Skrót (SHORT CUT)
- **B11:** Zwiększenie temperatury ▲  
 Obniżenie temperatury ▼
- **B12:** Wyświetlacz
- **D1:** Wskaźnik pracującego urządzenia
- **D2:** Tryb automatyczny (ECO)
- **D3:** Tryb chłodzenia (COOL)
- **D4:** Tryb osuszania (DRY)
- **D5:** Tryb ogrzewania (HEAT)
- **D6:** Tryb tylko wentylatora (FAN)
- **D7:** Wskazanie prędkości wentylatora (patrz „B3”)
- **D8:** Wskaźnik „godziny” zaprogramowanego włączenia/wyłączenia
- **D9:** Wskaźnik aktywnej funkcji „FOLLOW ME”
- **D10:** Wskaźnik temperatury °C (F)
- **D11:** Wskaźnik aktywnej funkcji „SLEEP”
- **D12:** Wskaźnik rozładowanej baterii pilota
- **D13:** Wskaźnik aktywnej funkcji „TIME OFF”
- **D14:** Wskaźnik aktywnej funkcji „TIME ON”
- **D15:** Wskaźnik aktywnej funkcji „ECO”
- **D16:** Sygnał transmisji pilota zdalnego sterowania

### 3.3 - OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

Dołączony do klimatyzatora pilot zdalnego sterowania jest narzędziem, które pozwala na wygodne korzystanie z urządzenia. Jest to przyrząd, z którym należy obchodzić się ostrożnie i w sposób szczególny:

- Unikać zamoczenia (nie czyścić wodą ani nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych).
- Nie dopuścić do upadku na podłogę lub mocnych uderzeń.
- Unikać bezpośredniego narażenia na światło słoneczne.



- **Nie stosować starych i nowych baterii razem lub baterii różnych marek.**
- **Nie zostawiać baterii w pilocie, jeżeli urządzenie nie będzie stosowane przez dłużej niż 2 miesiące.**



- **Bezpośrednie światło słoneczne może zakłócać działanie odbiornika podczerwieni.**
- **Trajektoria między pilotem a urządzeniem musi być wolna.**
- **Jeżeli sygnał pochodzący z pilota może zakłócać działanie innego urządzenia, przenieść takie urządzenie w inne miejsce lub skontaktować się z serwisem obsługi Klienta.**
- **Lampy elektroniczne i fluorescencyjne mogą zakłócać transmisję między pilotem a klimatyzatorem.**
- **Jeżeli pilot nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niego baterie.**

#### 3.3.a - Wkładanie baterii

Aby prawidłowo włożyć baterie należy:

- a. Wysunąć pokrywkę komory na baterie (Rys.18).
- b. Włożyć baterie do komory (Rys.18).



**Przestrzegać prawidłowej biegunowości wskazanej na dnie komory.**

- c. Prawidłowo zamknąć pokrywkę (Rys.19).

#### 3.3.b - Wymiana baterii

Baterie należy wymienić, gdy na wyświetlaczu pojawi się ikona  (D12).



**Zawsze używać nowych baterii. Zastosowanie starych baterii lub innego rodzaju może spowodować nieprawidłowe działanie pilota.**

- Do pilota zdalnego sterowania są niezbędne dwie suche baterie alkaliczne 1,5V (typu AAA) (Rys.18).



**Po rozładowaniu wymienić obydwie baterie i zutylizować je w odpowiednich punktach zbiórki lub zgodnie z wymogami lokalnych przepisów.**



- **Nie utylizować baterii jako zwykłych odpadów niesortowanych. Zapoznać się z lokalnymi przepisami w zakresie prawidłowej utylizacji baterii.**
- **W dolnej części ikony dotyczącej utylizacji baterii może być obecny symbol substancji chemicznej. Wskazuje on, że bateria zawiera ciężkie metale o stężeniu przekraczającym określoną wartość. Na przykład Pb: Ołów (>0,004%).**
- **Zużyty sprzęt i baterie należy oddać do odpowiednich zakładów w celu ponownego wykorzystania, recyklingu lub odzysku. Dokonując prawidłowej utylizacji baterii, przyczyniasz się do zapobiegania negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.**
- **Jeśli pilot nie będzie używany przez kilka tygodni lub dłużej, wyjąć z niego baterie. Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenie pilota.**



**Nie ładować ani otwierać baterii. Nie wrzucać baterii do ognia. Mogą się palić lub spowodować wybuch.**



**Jeśli płyn z baterii dostanie się na skórę lub ubranie, należy dokładnie umyć czystą wodą. Nie używać pilota z bateriami, które się rozlały. Substancje chemiczne zawarte w bateriach mogą powodować oparzenia lub inne zagrożenia dla zdrowia.**

#### 3.3.c - Pozycja pilota zdalnego sterowania

- Trzymać pilota w pozycji, z której sygnał może dotrzeć do odbiornika (24) urządzenia (maksymalna odległość wynosi ok. 8 metrów - z naładowanymi bateriami) (Rys.24). Obecność przeszkód (meble, zasłony, ściany itp.) pomiędzy pilotem a urządzeniem zmniejsza jego zasięg.

### 3.4 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA


W celu użytkowania urządzenia, postępować według poniższych wskazówek.



**Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu sprężarki, każdy rozruch jest opóźniony o 3 minuty od ostatniego wyłączenia.**

#### 3.4.a - Czynności wstępne






- **Ustawić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni, w odległości co najmniej 10 cm od ściany lub innego obiektu, aby zapewnić właściwą cyrkulację powietrza (Rys.1). Ustawić na powierzchni odpornej na działanie wody, ponieważ rozlana woda może uszkodzić meble lub podłogę.**
- **Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio na dywanie, ręczniku, kocu lub innych chłonnych powierzchniach.**
- **Włożyć wtyczkę do gniazdka prądu. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się ikona  i temperatura w °C.**



**Przed elektrycznym podłączeniem urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej.**



#### 3.4.b - Włączanie/wyłączanie urządzenia

- a. W celu uruchomienia urządzenia wcisnąć przycisk „**ON/OFF**” na pilocie zdalnego sterowania lub przycisk  na panelu sterowniczym.
- b. Sygnał dźwiękowy zasygnalizuje, że urządzenie pracuje.
- c. Na panelu sterowniczym włączy się ikona .
- d. Jeśli urządzenie zostało włączone za pomocą pilota, na jego wyświetlaczu pojawi się ikona .
- e. W przypadku dłuższego wyłączenia urządzenia, należy je wyresetować wyjmując wtyczkę z gniazdka, poczekać 5÷10 sekund i ponownie ją włożyć; sygnał dźwiękowy zasygnalizuje, że urządzenie jest gotowe do pracy.


### 3.5 - TRYB AUTO (Automatyczny)

- a. Po ustawieniu tego trybu, urządzenie automatycznie włączy funkcję CHŁODZENIA lub OGRZEWANIA (tylko w modelu z pompą ciepła), lub funkcję WENTYLATORA w zależności od temperatury otoczenia oraz tej ustawionej.  
Temperatura otoczenia jest stale kontrolowana w celu osiągnięcia optymalnego komfortu w klimatyzowanym pomieszczeniu.
- b. Tryb ten można wybrać poprzez jedno lub kilkakrotne wciśnięcie przycisku „**MODE**” (na pilocie lub panelu sterowniczym), dopóki na wyświetlaczu panelu sterowniczego nie pojawi się odpowiednia ikona **ECO** i **Blue Air** lub ikona **Auto** na wyświetlaczu pilota.
- c. W trybie **AUTO** nie ma możliwości wyboru prędkości wentylatora.



### 3.6 - TRYB CHŁODZENIA (COOL)

- a. W tym trybie urządzenie osusza i chłodzi pomieszczenie.  
Tryb jest wybierany poprzez jedno lub kilkakrotne wciśnięcie przycisku „**MODE**” (na pilocie lub panelu sterowniczym), dopóki nie pojawi się odpowiednia ikona  na wyświetlaczu.
- b. W tym trybie wentylator jest zawsze włączony i można wybrać żadaną prędkość, wciskając przycisk „**FAN**” na pilocie lub przycisk  na panelu sterowniczym. Prędkość wentylatora jest przedstawiona w sposób pokazany w punkcie „3.1” (punkt SW7) i „3.2” (punkt B3).
- c. Wartość zadana temperatury zawiera się w zakresie od 17°C do 30°C (62 F do 86 F) z wahaniami o 1°C i można ją ustawić za pomocą przycisków +/- na panelu sterowniczym lub przycisków ▲ ▼ na pilocie.
- d. Po upływie określonego okresu czasu (maksymalnie trzech minut) od włączenia trybu pracy, sprężarka uruchomi się i urządzenie zacznie chłodzić.




### 3.7 - TRYB CHŁODZENIA TURBO

- Ta funkcja może być aktywowana tylko na panelu sterowniczym urządzenia.
  - a. Można wybrać ten tryb poprzez jedno lub kilkakrotne wciśnięcie przycisku „MODE” na panelu sterowniczym, dopóki na wyświetlaczu nie pojawią się ikony  i „Turbo”.
  - b. Funkcja bezpośrednio ustawia urządzenie w trybie chłodzenia z temperaturą 17°C i maksymalną prędkością wentylatora w celu szybszego osiągnięcia ustawionej temperatury.
  - b. W tym trybie nie ma możliwości wyboru prędkości wentylatora ani regulacji temperatury.
  - d. Aby wyłączyć funkcję, wcisnąć przycisk „MODE” na panelu sterowniczym lub wyłączyć urządzenie.



### 3.8 - TRYB OSUSZANIA (DRY)

- a. Po ustawieniu tego trybu, urządzenie osusza pomieszczenie. Tryb jest wybierany poprzez jedno lub kilkakrotne wciśnięcie przycisku „MODE” (na pilocie lub panelu sterowniczym), dopóki nie pojawi się odpowiednia ikona:
  -  na panelu sterowniczym -  na wyświetlaczu pilota.
- b. W trybie **DRY** nie ma możliwości wyboru prędkości wentylatora ani regulacji temperatury. Silnik wentylatora pracuje na niskich obrotach.
- c. W celu uzyskania jak najlepszego efektu osuszania, drzwi i okna powinny być zamknięte. **Nie** umieszczać węża wylotu powietrza przy oknie.
- d. Podłączyć wąż do odprowadzania skroplin (punkt 2.6.)

### 3.9 - TRYB WENTYLACJI (FAN)

- a. Ustawienie urządzenia w takim trybie w żaden sposób nie wpływa na temperaturę ani na wilgotność powietrza w pomieszczeniu, utrzymuje je wyłącznie w obiegu.
- b. Tryb jest wybierany poprzez jedno lub kilkakrotne wciśnięcie przycisku „MODE” (na pilocie lub panelu sterowniczym), dopóki na wyświetlaczu panelu lub pilota nie pojawi się odpowiednia ikona.
  -  ikona na panelu sterowniczym -  ikona na wyświetlaczu pilota
- c. W tym trybie wentylator jest zawsze włączony i można wybrać żądaną prędkość, wciskając przycisk „FAN” na pilocie lub przycisk  na panelu sterowniczym.
- d. Prędkość wentylatora jest przedstawiona na wyświetlaczu w sposób pokazany w punkcie „3.1” (punkt SW7) i „3.2” (punkt D7).

### 3.10 - TRYB OGRZEWANIA (HEAT)





- a. Po ustawieniu tego trybu, urządzenie ogrzewa pomieszczenie.
- b. Tryb jest wybierany poprzez jedno lub kilkakrotne wciśnięcie przycisku „MODE” (na pilocie lub panelu sterowniczym), dopóki nie pojawi się odpowiednia ikona  na wyświetlaczu.
- c. W tym trybie wentylator jest zawsze włączony i można wybrać żądaną prędkość, wciskając przycisk „FAN” na pilocie lub przycisk  na panelu sterowniczym. Prędkość wentylatora jest przedstawiona w sposób pokazany w punkcie „3.1” (punkt SW7) i „3.2” (punkt D7).
- d. Wartość zadana temperatury zawiera się w zakresie od 17°C do 30°C (62 F do 86 F) z wahaniami o 1°C i można ją ustawić za pomocą przycisków +/- na panelu sterowniczym lub przycisków ▲ ▼ na pilocie.
- e. Po upływie określonego okresu czasu (maksymalnie trzech minut) od włączenia trybu pracy, uruchomi się pompa ciepła i urządzenie zacznie ogrzewać.
- f. Podłączyć wąż do odprowadzania skroplin (punkt 2.6.)

### 3.11 - TRYB TIMER

- a. Ten tryb umożliwia zaprogramowanie włączenia lub wyłączenia urządzenia.
- b. Czas opóźnienia może być ustawiony, aktywowany i anulowany zarówno za pomocą pilota zdalnego sterowania jak i panelu sterowniczego.

### 3.11.a - Zaprogramowane włączenie

a. Gdy urządzenie znajduje się w trybie stand-by:

- Na panelu sterowniczym: - wcisnąć przycisk  i ustawić czas opóźnienia włączenia za pomocą przycisków +/-.
- Aby uaktywnić funkcję, wcisnąć przycisk  lub poczekać ok. 5 sekund, dopóki ustawiony na wyświetlaczu czas nie przestanie migać (wyświetlacz powróci do wyświetlania temperatury otoczenia).  
Włączy się ikona .
- Na pilocie zdalnego sterowania: - wcisnąć przycisk „**TIMER ON**”, aby wejść do funkcji, następnie jeden lub kilka razy wcisnąć przycisk „**TIMER ON**”, do momentu ustawienia czasu opóźnienia włączenia.
- Skierować pilota na urządzenie; sygnał dźwiękowy potwierdzi aktywację funkcji.
- Na panelu sterowniczym włączy się ikona  a na wyświetlaczu pilota symbol „**Timer On**”.





b. Po upływie ustawionego czasu urządzenie uruchomi się z ustawieniami (tryb, temperatura i prędkość wentylacji), które były aktywne przed wyłączeniem.

c. Czas można ustawić w odstępach 30-minutowych do 10 godzin i w odstępach 60-minutowych od 10 do 24 godzin.

d. Aktywacja urządzenia lub ustawienie timera na „**0.0h**” anuluje funkcję zaprogramowanego włączenia.

### 3.11.b - Zaprogramowane wyłączenie

a. Ustawić czas opóźnionego wyłączenia, gdy urządzenie pracuje.

- Na panelu sterowniczym: - wcisnąć przycisk  i ustawić czas opóźnienia wyłączenia pomocą przycisków +/-.
- Aby uaktywnić funkcję, wcisnąć przycisk  lub poczekać ok. 5 sekund, dopóki ustawiony na wyświetlaczu czas nie przestanie migać (wyświetlacz powróci do wyświetlania temperatury otoczenia).  
Włączy się ikona .
- Na pilocie zdalnego sterowania: - wcisnąć przycisk „**TIMER Off**”, aby wejść do funkcji, następnie jeden lub kilka razy wcisnąć przycisk „**TIMER Off**”, do momentu ustawienia czasu opóźnienia wyłączenia.
- Skierować pilota na urządzenie; sygnał dźwiękowy potwierdzi aktywację funkcji.
- Na panelu sterowniczym włączy się ikona  a na wyświetlaczu pilota symbol „**Timer Off**”.

b. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się.

c. Czas można ustawić w odstępach 30-minutowych do 10 godzin i w odstępach 60-minutowych od 10 do 24 godzin.

d. Wyłączenie urządzenia lub ustawienie timera na „**0.0h**” anuluje funkcję zaprogramowanego wyłączenia.

## 3.12 - INNE FUNKCJE

### 3.12.a - Auto-Restart

a. Jeśli urządzenie wyłączy się z powodu awarii zasilania, po jego przywróceniu nastąpi ponowne automatyczne uruchomienie z poprzednimi ustawieniami.

### 3.12.b - Funkcja SLEEP

- Ta funkcja jest aktywowana wyłącznie za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Funkcja nie jest dostępna w trybach Osuszania (DRY) i Tylko Wentylatora (FAN).

a. Gdy urządzenie pracuje, wcisnąć przycisk „**SLEEP**” na pilocie zdalnego sterowania.

Na panelu sterowniczym i wyświetlaczu pilota pojawia się ikona .

Urządzenie zmniejszy (w trybie chłodzenia) lub zwiększy (w trybie ogrzewania) ustawioną temperaturę o 1°C (1 lub 2 F) przez 30 minut.

b. Następnie urządzenie zmniejszy (w trybie chłodzenia) lub zwiększy (w trybie ogrzewania) ustawioną temperaturę o 1°C (1 lub 2 F) na kolejnych 30 minut.



- c. Temperatura będzie utrzymywana przez 7 godzin zanim powróci do pierwotnie wybranej wartości. Po upływie takiego czasu urządzenie wznowi pracę zgodnie z pierwotnym programem.
- d. Aby przerwać działanie funkcji, wcisnąć przycisk „**SLEEP**” na pilocie; ikona na panelu sterowniczym i wyświetlaczu pilota wyłączy się.

### 3.12.c - Funkcja FOLLOW ME

- Ta funkcja jest aktywowana wyłącznie za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Funkcja nie jest dostępna w trybach Osuszania (DRY) i Tylko Wentylatora (FAN).

W tej funkcji pilot zdalnego sterowania działa jak termostat.

- a. Gdy urządzenie pracuje, wcisnąć przycisk „**FOLLOW ME**” na pilocie zdalnego sterowania.
- b. Przejść wraz z pilotem w inny obszar pomieszczenia niż ten, w którym znajduje się urządzenie (maksymalna odległość 7÷8 metrów), kierując go w stronę urządzenia i upewniając się, że nie ma między nimi żadnych przeszkód.
- c. Ustawić żądaną temperaturę na pilocie; urządzenie będzie działać do momentu uzyskania w strefie, w której znajduje się pilot ustawionej na nim temperatury.
- d. Pilot wysłał sygnał do urządzenia i jeśli w ciągu maksymalnie 7 minut nie nastąpi odpowiedź, funkcja zostanie wyłączona.
- e. Aby wyłączyć funkcję, wcisnąć przycisk „**FOLLOW ME**” na pilocie zdalnego sterowania lub wyłączyć urządzenie.

### 3.12.d - Ustawienie jednostki miary temperatury

Można ustawić jednostkę miary temperatury otoczenia oraz temperatury ustawionej, wybierając °C (Celsjusz) lub F (Fahrenheit). Wykonać następujące czynności:

- Jednocześnie wcisnąć na panelu sterowniczym przyciski + i - na około trzy sekundy. Na wyświetlaczu panelu sterowniczego pojawia się żądana jednostka miary.
- Na pilocie zdalnego przytrzymać wciśnięty środkowy przycisk **TEMP** przez około trzy sekundy. Na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się żądana jednostka miary.



Jednostkę miary należy zmienić zarówno na panelu sterowniczym jak i na pilocie zdalnego sterowania.

### 3.12.e - Kierunek przepływu powietrza

- Ta funkcja jest aktywowana wyłącznie za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- a. Podczas uruchamiania urządzenia kłapa otwiera się całkowicie.
- b. Po wciśnięciu przycisku „**SWING**” na pilocie zdalnego sterowania kłapa zaczyna się automatycznie oscylować.
- c. Aby zatrzymać kłapę w określonej pozycji, wcisnąć przycisk „**SWING**”. Ponownie go wcisnąć, aby ponownie uruchomić wahanie kalpy.

### 3.12.f - Funkcja Short Cut

- Ta funkcja jest aktywowana wyłącznie za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- a. Gdy urządzenie pracuje w jakimkolwiek trybie, wciśnięcie przycisku „**SHORT CUT**” na pilocie przełącza je bezpośrednio do trybu „**AUTO**” z temperaturą ustawioną na 26°C (80 F).

## 4 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



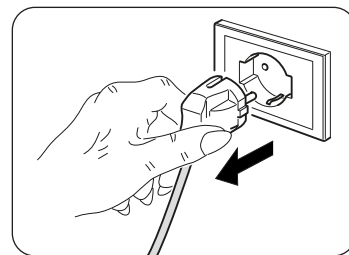
**Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy się upewnić, że wtyczka została wyjęta z gniazda.**



**Nie dotykać metalowych części urządzenia podczas wyjmowania filtra. Istnieje ryzyko zranienia ostrymi metalowymi krawędziami.**



**Nie używać wody do czyszczenia wewnętrznych części klimatyzatora. Woda może zniszczyć izolację co powoduje ryzyko porażenie prądem.**



## 4.1 - CZYSZCZENIE

### 4.1.a - Czyszczenie urządzenia i pilota zdalnego sterowania

- Do czyszczenia urządzenia i pilota zdalnego sterowania używać suchej szmatki.
- Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone można je wyczyścić szmatką zwilżoną w zimnej wodzie.



**Nie stosować środków przyspieszających proces odszraniania (odszeranie jest automatyczne) ani środków do czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.**



**Nie używać szmatek nasączonych środkami chemicznymi lub antystatycznymi do czyszczenia urządzenia. Nie używać benzyny, rozpuszczalników, pasty polerskiej lub podobnych środków. Takie produkty mogą powodować pęknięcie lub deformację plastikowej powierzchni.**

### 4.1.b - Konserwacja filtrów powietrza

Aby zagwarantować skuteczną filtrację powietrza w pomieszczeniach i prawidłowe działanie klimatyzatora, konieczne jest okresowe czyszczenie filtrów powietrza.

Zanieczyszczony filtr powietrza zmniejsza wydajność chłodzenia.

Dlatego należy go czyścić co dwa tygodnie.

- Wyłączyć klimatyzator i odłączyć zasilanie.
- Wyjąć filtr z klimatyzatora (rys. 20).
- Filtr należy myć strumieniem wody skierowanym w kierunku przeciwnym do kierunku gromadzenia się kurzu. W przypadku szczególnie trudnego do usunięcia brudu (np. tłustych zabrudzeń lub kamienia) zanurzyć wcześniej filtr w roztworze wody z neutralnym detergentem.
- Przed ponownym włożeniem filtra należy nim wstrząsnąć, aby usunąć wodę pozostałą po myciu (rys. 21).

### 4.1.c - Porady na temat oszczędności energii

Oto kilka prostych wskazówek, jak ograniczyć zużycie energii:

- Zawsze utrzymywać filtry w czystości (patrz rozdział na temat konserwacji i czyszczenia).
- Drzwi i okna w klimatyzowanych pomieszczeniach powinny być zamknięte.
- Unikać przenikania promieni słonecznych do pomieszczenia (zaleca się stosowanie żaluzji lub rolet).
- Nie zasłaniać drogi przepływu powietrza (wlotu i wylotu) na urządzeniu; powoduje to nie tylko słabszą wydajność, ale również wpływa na prawidłowe działanie urządzenia i możliwość jego nieodwracalnego uszkodzenia.

## 4.2 - KONSERWACJA

Jeśli nie planuje się stosowania urządzenia przez dłuższy okres czasu, należy wykonać następujące czynności:

- Uruchomić tryb tylko wentylatora na kilka godzin (około 1+2 godziny), aby wysuszyć wnętrze urządzenia.
- Wyłączyć klimatyzator i odłączyć zasilanie.
- Wyczyścić filtry powietrza.
- Całkowicie spuścić skropliny.
- Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.

Przed ponownym uruchomieniem klimatyzatora sprawdzić:

- Po dłuższym okresie bezczynności klimatyzatora należy wyczyścić filtry.
- Sprawdzić, czy wylot lub wlot powietrza nie jest zatkany (zwłaszcza po długim okresie bezczynności klimatyzatora).

### 4.2.a - Odprowadzanie skroplin

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Ostrożnie przenieść urządzenie w odpowiednie miejsce, aby spuścić wodę.
- Wyjąć korek spustowy (26) (Rys.22).



**Upewnić się, że korek spustowy (26) jest prawidłowo dokręcony, aby uniknąć wycieków wody.**

- Poczekać na spłynięcie całej wody.
- Założyć korek spustowy (26) (Rys.23).
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilającego i ponownie uruchomić urządzenie.

## 5 - NIEPRAWIDŁOWOŚCI I MOŻLIWE ROZWIĄZANIA

Nieprawidłowość	Przyczyna	Co należy zrobić?
<b>Urządzenie nie działa</b>	Brak prądu.	Poczekać na przywrócenie zasilania.
	Jednostka została odłączona od zasilania.	Sprawdzić, czy wtyczka jest włożona do gniazdka.
<b>Urządzenie nie włącza się</b>	Nadmierne gromadzenie się wody w klimatyzatorze.	Opróżnić zebraną wodę zdejmując korek (28). Jeśli alarm ten występuje zbyt często, skontaktować się z Centrum Serwisowym.
	Timer jest włączony.	Wyłączyć timer.
<b>Urządzenie działa tylko przez krótki okres czasu</b>	Ustawiona temperatura jest zbyt bliska temperaturze otoczenia.	Obniżyć ustawioną temperaturę.
	Na zewnętrznym wlocie powietrza znajdują się przeszkody.	Usunąć przeszkody. Skontaktować się z Centrum serwisowym.
<b>Urządzenie nie chłodzi prawidłowo</b>	Filtry powietrza są zatkane kurzem, kłaczkami lub sierścią.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtry zgodnie z instrukcją.
	Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka.	Obniżyć ustawioną temperaturę.
	Okna i drzwi w pokoju są otwarte.	Upewnić się, że wszystkie okna i drzwi są zamknięte.
	Powierzchnia lokalu jest zbyt duża.	Ponownie sprawdzić obszar chłodzenia.
	Wewnątrz pomieszczenia znajdują się źródła ciepła.	Jeśli to możliwe, usunąć źródła ciepła.
<b>Urządzenie jest głośnie i nadmiernie wibruje</b>	Powierzchnia na której stoi urządzenie nie jest równa.	Postawić urządzenie na płaskiej i równej powierzchni.
	Filtry powietrza są zatkane kurzem, kłaczkami lub sierścią.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtry zgodnie z instrukcją.
<b>Urządzenie emituje nietypowy hałas</b>	Taki hałas jest spowodowany przepływem czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia.	Jest to zupełnie normalne.
<b>Podczas przesuwania klimatyzatora wypływa z niego woda.</b>	Klimatyzator jest przechylony lub położony.	Przed przestawieniem usunąć wodę.
<b>W trybie chłodzenia, nocnym lub automatycznym nie można wybrać minimalnej prędkości.</b>	Temperatura otoczenia jest zbyt niska.	Działanie klimatyzatora w takich warunkach jest normalne.
 Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się najbliższym centrum serwisowym. Należy podać szczegółowe informacje na temat usterki oraz model urządzenia.		



<b>0 - AVERTIZĂRI.....</b>	<b>2</b>	3.3.a - Introducerea bateriilor.....	18
0.1 - INFORMAȚII GENERALE .....	2	3.3.b - Înlocuirea bateriilor .....	18
0.2 - SIMBOLOGIE .....	2	3.3.c - Poziția telecomenzii.....	18
0.2.1 - Pictograme editoriale.....	2	3.4 - UTILIZAREA APARATULUI .....	19
0.3 - AVERTIZĂRI GENERALE .....	3	3.4.a - Operațiuni preliminare .....	19
0.4 - NOTE PRIVIND GAZELE FLUORURATE.....	5	3.4.b - Pornire/oprire aparat.....	19
0.5 - AVERTIZĂRI PENTRU GAZUL R32 .....	7	3.5 - MOD AUTO (Automat).....	19
0.6 - FOLOSIRE PREVĂZUTĂ.....	11	3.6 - MOD RĂCIRE (COOL).....	19
0.7 - ZONE DE RISC.....	12	3.7 - MOD RĂCIRE TURBO .....	20
<b>1 - DESCRIERE APARAT.....</b>	<b>12</b>	3.8 - MOD DEZUMIDIFICARE (DRY).....	20
1.1 - LISTA COMPONENTELOR		3.9 - MOD VENTILAȚIE (FAN) .....	20
FURNIZATE (Fig.5) .....	12	3.10 - MOD ÎNCĂLZIRE (HEAT).....	20
1.2 - IDENTIFICAREA PĂRȚILOR		3.11 - MOD TIMER .....	20
PRINCIPALE (Fig.A).....	12	3.11.a - Pornire programată.....	21
<b>2 - INSTALARE .....</b>	<b>13</b>	3.11.b - Oprire programată .....	21
2.1 - TRANSPORTAREA APARATULUI .....	13	3.12 - ALTE FUNCȚII.....	21
2.2 - AVERTIZĂRI.....	13	3.12.a - Auto-Restart .....	21
2.3 - INSTALARE.....	13	3.12.b - Funcție SLEEP .....	21
2.3.a - Găurirea peretelui.....	14	3.12.c - Funcție FOLLOW ME .....	22
2.3.b - Montarea conductelor de aer și a		3.12.d - Setare unitate de măsură a temperaturii.....	22
grilajelor exterioare.....	14	3.12.e - Direcționarea fluxului de aer.....	22
2.4 - CONECTARE ELECTRICĂ .....	14	3.12.f - Funcție Short Cut (Scurtătură) .....	22
2.5 - INTRODUCEREA APARATULUI ÎN		<b>4 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE.....</b>	<b>22</b>
SUPORTUL DE FIXARE .....	15	4.1 - CURĂȚARE.....	23
2.6 - DRENAJ .....	15	4.1.a - Curățarea aparatului și a telecomenzii .....	23
<b>3 - FOLOSIREA APARATULUI.....</b>	<b>15</b>	4.1.b - Întreținerea filtrelor de aer .....	23
3.1 - SIMBOLURI ȘI BUTOANE PANOUL DE		4.1.c - Sfaturi pentru economisirea energiei.....	23
CONTROL (Fig.B) .....	16	4.2 - ÎNTREȚINERE.....	23
3.2 - BUTOANE TELECOMANDĂ (Fig.C).....	17	4.2.a - Evacuare apă de condens.....	23
3.3 - FOLOSIREA TELECOMENZII.....	18	<b>5 - PROBLEME ȘI SOLUȚII POSIBILE .....</b>	<b>24</b>

## DATE TEHNICE

Pentru datele tehnice, consultați plăcuța de date aplicată pe produs.

Placa electronică (PCB) a unității a fost prevăzută din proiectare cu o siguranță care oferă protecție la supracurent. Specificațiile siguranței fuzibile sunt imprimate pe placa electronică, de exemplu: T 3.15A/250V, etc.

• Dimensiuni (L x Î x A)	693 x 665 x 276 mm
• Limite temperaturi de funcționare în mod răcire	18° - 35°
• Limite temperaturi de funcționare în mod dehumidificare	18° - 32°
• Limite temperaturi de funcționare în mod încălzire	16° - 27°
• Gaz refrigerant	R32

## IMAGINI

Ilustrațiile sunt grupate în primele pagini ale manualului



## 0 - AVERTIZĂRI

### 0.1 - INFORMAȚII GENERALE

În primul rând, dorim să vă mulțumim că ați decis să alegeți un aparat produs de compania noastră.

### 0.2 - SIMBOLOGIE

Pictogramele prezentate în capitolul următor permit furnizarea rapidă și clară a informațiilor necesare pentru utilizarea corectă a aparatului în condiții de siguranță.

#### 0.2.1 - Pictograme editoriale

	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de instalarea și/sau utilizarea aparatului.
	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de orice operațiune de întreținere și/sau de curățare.
	Indică faptul că pot exista informații suplimentare în manualele anexate.
	Indică faptul că informațiile sunt disponibile în manualul de utilizare sau în manualul de instalare.
	Indică faptul că personalul responsabil cu asistența trebuie să manipuleze aparatul în conformitate cu manualul de instalare.
	Indică faptul că aparatul utilizează refrigerant inflamabil. Dacă agentul frigorific se scurge și este expus la o sursă externă de aprindere, există riscul de incendiu.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi un șoc electric.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi daune fizice.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi arsuri cauzate de contactul cu componente la temperaturi ridicate.
	Paragrafele precedate de acest simbol conțin informații și prescripții foarte importante, în special în ceea ce privește siguranța. Nerespectarea poate duce la: <ul style="list-style-type: none"><li>- pericol pentru securitatea operatorilor</li><li>- pierderea garanției contractuale</li><li>- declinarea răspunderii din partea companiei producătoare.</li></ul>
	Marchează acțiuni care nu trebuie făcute sub nicio formă.
	Semnaleză personalului în cauză că acoperirea aparatului este interzisă pentru a preveni supraîncălzirea.



### 0.3 - AVERTIZĂRI GENERALE

**CÂND UTILIZAȚI ECHIPAMENTE ELECTRICE, RESPECTAȚI MEREU PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ PENTRU A REDUCE RISCURILE DE ÎNCENDIU, ȘOCURILE ELECTRICE ȘI VĂTĂMĂRILE PERSOANELOR, INCLUSIV URMĂTOARELE:**



Pentru a preveni eventuale daune ale compresorului, fiecare pornire este întârziată cu 3 minute față de ultima oprire.



1. Document rezervat conform legii cu interzicerea reproducerii sau transmiterii către terți fără autorizarea explicită a companiei OLIMPIA SPLENDID. Aparatele pot suferi actualizări și, prin urmare, pot avea caracteristici diferite de cele prezentate, fără a aduce un prejudiciu textelor cuprinse în acest manual.



2. Citiți cu atenție manualul de față înainte de a efectua orice operațiune (instalare, întreținere, utilizare) și respectați cu strictețe ceea ce este descris în respectivele capitole.



3. Păstrați această broșură cu grijă pentru orice consultare ulterioară.

4. După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este intact; elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.

5. **COMPANIA PRODUCĂTOARE NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNELE CAUZATE PERSOANELOR ȘAU LUCRURILOR CA URMARE A NERESPECTĂRII NORMELOR CONȚINUTE ÎN MANUALUL DE FAȚĂ.**

6. Compania producătoare își rezervă dreptul de a aduce modificări în orice moment la modelele sale, fără a schimba caracteristicile esențiale descrise în manualul de față.



7. Întreținerea echipamentelor de aer condiționat precum acesta ar putea fi periculoasă deoarece în interiorul acestui aparat există un gaz refrigerant sub presiune și componente electrice sub tensiune.

Prin urmare, toate intervențiile de întreținere (cu excepția curățării filtrelor) trebuie efectuate numai de către personal autorizat și calificat.

8. Instalările efectuate fără respectarea avertismentelor furnizate în manualul de față și utilizarea fără respectarea limitelor de temperatură prescrise vor anula garanția.

9. Întreținerea ordinară a filtrelor, curățarea generală externă pot fi efectuate și de către utilizator, deoarece acestea nu implică operațiuni dificile sau periculoase.

10. În timpul montării și pentru fiecare operațiune de întreținere, este necesar să se respecte precauțiile menționate în manualul de față și pe etichetele aplicate pe interior sau pe aparat, precum și să se ia toate măsurile de precauție sugerate de bunul simț și de Reglementările de siguranță în vigoare la locul de instalare.



11. În cazul în care înlocuiți componentele, utilizați numai piese de schimb originale OLIMPIA SPLENDID.



12. Dacă aparatul rămâne nefolosit o perioadă îndelungată sau în camera cu aer condiționat nu se află nimeni, pentru a evita accidentele, este indicat să deconectați sursa de alimentare electrică.



13. Nu utilizați detergenți lichizi sau corozivi pentru curățarea aparatului, nu pulverizați apă sau alte lichide pe aparat deoarece acestea ar putea deteriora componentele din plastic sau ar putea chiar provoca șocuri electrice.



14. Nu udați aparatul și telecomanda.  
Se pot cauza scurtcircuite sau incendii.



15. În cazul unor anomalii de funcționare (de exemplu: zgomot anormal, miros neplăcut, fum, creștere anormală a temperaturii, scurgeri electrice, etc.) opriți imediat aparatul și deconectați ștecherul de la priză.

În caz de reparații, contactați numai centrele de asistență tehnică autorizate de producător și solicitați utilizarea de piese de schimb originale. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului.

16. Nu lăsați aparatul de aer condiționat în funcțiune pe perioade lungi de timp dacă umiditatea este ridicată și ușile sau ferestrele sunt deschise. Umiditatea ar putea condensa și uda sau deteriora mobilierul.
17. Nu deconectați ștecherul în timpul funcționării. Risc de incendiu sau șocuri electrice.
18. Nu așezați obiecte grele sau calde pe aparat.
19. Înainte de conectarea electrică a aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică. Priza de curent trebuie să fie legată la pământ. Plăcuța (20) este amplasată pe părțile laterale ale aparatului (Fig.2).
20. Instalați aparatul conform instrucțiunilor producătorului. Instalarea incorectă poate cauza daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor față de care producătorul nu poate fi considerat responsabil.
21. În caz de incompatibilitate între priză și ștecherul aparatului, solicitați înlocuirea prizei cu alta de tip adecvat de către personal calificat profesional care să se asigure că secțiunea cablurilor prizei este adecvată pentru puterea absorbită de aparat. În general, utilizarea adaptoarelor și/sau prelungitoarelor nu este recomandată; dacă nu se poate evita utilizarea acestora, trebuie să se respecte normele de siguranță în vigoare și intensitatea curentului (A) nu trebuie să fie mai mică decât intensitatea maximă a aparatului.
22. Acest aparat nu este conceput pentru a funcționa prin intermediul unui temporizator extern sau cu un sistem separat de telecomandă.
23. Folosiți mereu aparatul numai în poziție verticală.
24. Nu blocați în niciun fel grilajele de intrare și evacuare a aerului.
25. Nu introduceți obiecte străine în grilajele de intrare și evacuare a aerului, deoarece există riscul de șocuri electrice, incendiu sau deteriorare a aparatului.
26. Nu utilizați aparatul:
  - cu mâinile ude sau umede;
  - cu picioarele goale.
27. Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză.
28. Nu utilizați aparatul sub lumina directă a soarelui sau lângă surse de căldură, cum ar fi soba, caloriferul sau radiatorul (Fig.3)
29. Nu utilizați aparatul în apropierea aparatelor cu gaz (Fig.3)
30. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, plană și netedă; aparatul trebuie să fie fixat pe perete.
31. Lăsați un spațiu liber de cel puțin 10 cm pe părțile laterale și lăsați un spațiu liber cel puțin 10 cm deasupra aparatului (Fig. 1).
32. Nu așezați aparatul în apropierea unei prize electrice (Fig.4).
33. Accesul la priză trebuie să fie simplu, astfel încât ștecherul să poată fi deconectat cu ușurință în caz de urgență.
34. Nu manipulați ștecherul cu mâinile ude.
35. Nu îndoiiți excesiv, nu răsuciți, nu trageți și nu deteriorați cablul de alimentare.
36. Nu întindeți cablul de alimentare sub covoare, păături sau ghidaje. Aranjați cablul în zone fără trafic pentru a evita împiedicarea.
37. Deconectați cablul când aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp și/sau când nimeni nu este acasă.
38. Aparatele de aer condiționat nu trebuie instalate în medii cu prezență de gaze inflamabile, gaze explozive, în medii foarte umede (spălătorii, sere, etc.), sau în încăperi în care există alte utilaje care generează o sursă puternică de căldură.
39. Nu utilizați aparatul în aer liber sau pe suprafețe umede. Evitați vărsarea de lichide pe aparat. Nu utilizați aparatul lângă chiuvete sau robinete.



40. Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
41. Curățați aparatul cu o cârpă umedă; nu utilizați produse sau materiale abrazive. Pentru curățarea filtrelor, consultați paragraful corespunzător.
42. Cea mai frecventă cauză a supraîncălzirii este depunerea de praf sau puf în aparat. Îndepărtați în mod regulat aceste acumulări prin deconectarea aparatului de la priză și aspirând grilajele.
43. Nu utilizați aparatul în medii cu schimbări semnificative de temperatură, deoarece în interiorul acestuia se poate forma condens.
44. Instalați aparatul la cel puțin 2 metri distanță față de alte aparate electronice (TV, radio, computer, dvd, etc.) pentru a evita interferențele (Fig.6).
45. Nu utilizați aparatul dacă în încăperea a fost pulverizat recent insecticid pe bază de gaz sau dacă există dispozitive de aromaterapie, vapori chimici sau reziduuri uleioase.
46. Nu utilizați aparatul fără filtrele poziționate corect.
47. Demontarea, repararea sau transformarea de către o persoană neautorizată ar putea cauza daune grave și anula garanția producătorului.
48. Nu utilizați aparatul în caz de defecțiune sau funcționare defectuoasă, în cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Opriți aparatul, deconectați ștecherul de la priză și efectuați verificarea din partea unui personal calificat profesional.
49. Nu demontați și nu faceți nicio modificare la aparat.
50. Repararea pe cont propriu a aparatului este extrem de periculoasă.
51. Dacă decideți să nu mai utilizați un aparat de acest tip, vă recomandăm să îl scoateți din uz prin tăierea cablului de alimentare, după ce ați scos ștecherul din priză. De asemenea, se recomandă să se transforme în elemente inofensive acele părți ale aparatului care ar putea constitui un pericol, în special pentru copiii care ar putea folosi aparatul scos din uz pentru a se juca.
52. Pentru procesul de dezghețare și pentru curățarea aparatului, nu folosiți alte instrumente decât cele recomandate de compania producătoare.
53. Aparatul este echipat cu un protector termic care protejează placa electronică în caz de supraîncălzire. În cazul în care intervine această protecție, deconectați ștecherul de la priză și așteptați până când aparatul se răcește complet (cel puțin 20 ÷ 30 de minute), apoi reconectați ștecherul la priză și reporniți aparatul. Dacă aparatul nu repornește, deconectați ștecherul de la priză și contactați un Centru de Asistență.
54. Nu eliberați gaz R32 în atmosferă. R32 este un gaz fluorurat cu efect de seră cu un Potențial de Încălzire Globală (GWP) = 675.

#### 0.4 - NOTE PRIVIND GAZELE FLUORURATE



- Acest aparat de aer condiționat conține gaze fluorurate. Pentru informații specifice despre tipul și cantitatea de gaz, consultați plăcuța cu date aplicată pe unitate.
- Operațiunile de instalare, asistență, întreținere și reparare a aparatului trebuie efectuate de către un tehnician autorizat.
- Operațiunile de dezinstalare și reciclare a produsului trebuie efectuate de către personal tehnic autorizat.
- Dacă în instalație este instalat un dispozitiv de detectare a scurgerilor, este necesar să controlați să nu existe scurgeri cel puțin o dată la 12 luni.
- Când se efectuează controale ca să nu existe scurgeri ale unității, se recomandă păstrarea unui jurnal detaliat al tuturor inspecțiilor.



- Înainte de a începe să lucrați pe aparat, este necesar să controlați zona din jurul aparatului pentru a vă asigura că nu există pericole de incendiu sau riscuri de combustie. Pentru a repara sistemul de refrigerare, trebuie luate următoarele măsuri de precauție înainte de a începe intervenția asupra sistemului.



Acest produs trebuie utilizat numai în conformitate cu specificațiile indicate în manualul de față. Orice utilizare diferită de cea specificată poate cauza vătămări grave. **COMPANIA PRODUCĂTOARE NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNELE CAUZATE PERSOANELOR SAU LUCRURILOR CA URMARE A NERESPECTĂRII NORMELOR CONȚINUTE ÎN MANUALUL DE FAȚĂ.**



1. Este necesar să se delimiteze zona din jurul spațiului de lucru și să se evite lucrul în spații restrânse. Asigurați condiții de lucru sigure prin controlul materialelor inflamabile.



2. Întregul personal responsabil de întreținere și persoanele care lucrează în zona înconjurătoare trebuie să fie instruite cu privire la tipul de lucru care trebuie efectuat.



3. Zona **TREBUIE** controlată cu un detector de fluide frigorifice adecvat înainte și în timpul lucrului, astfel încât tehnicianul să fie conștient de atmosfere potențial inflamabile. Asigurați-vă că aparatul de detectare a scurgerilor este adecvat pentru folosirea cu fluide frigorifice inflamabile și, prin urmare, că nu produce scântei și că este etanșat corespunzător sau sigur intrinsec.

4. Ar putea fi necesar ca detectoarele electronice de scurgeri să fie calibrate. Dacă este necesar, calibrați-le într-o zonă fără fluid frigorific.

5. Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de combustie și că este potrivit pentru fluidul frigorific utilizat. Aparatura pentru detectare trebuie setată la un procent LFL al fluidului frigorific și trebuie calibrată pentru fluidul frigorific utilizat; trebuie confirmat procentul corespunzător de gaz (maximum 25%).

6. Dacă se suspectează o scurgere, toate flăcările libere trebuie eliminate. Dacă se constată o scurgere de fluid care necesită lipire, tot fluidul frigorific trebuie recuperat din sistem sau izolat (prin intermediul unor supape de închidere) într-o parte a sistemului departe de scurgere. După aceea purjați azotul fără oxigen (OFN) prin intermediul sistemului, atât înainte, cât și după procesul de lipire.



7. Dacă trebuie să efectuați o lucrare la cald pe aparat, **TREBUIE** să aveți la dispoziție un stingător cu pulbere sau CO<sub>2</sub>.



8. Pentru a efectua o lucrare care include expunerea țevelor care conțin sau au conținut un fluid frigorific inflamabil, **NU** folosiți nicio sursă de combustie. Risc de incendiu sau de explozie!

9. Toate sursele de combustie (chiar și o țigară aprinsă) trebuie ținute departe de locul în care urmează să fie efectuate toate operațiunile în timpul cărora fluidul frigorific inflamabil ar putea fi eliberat în spațiul înconjurător.

10. Asigurați-vă că zona este ventilată corespunzător înainte de a interveni în interiorul sistemului; trebuie să existe un grad continuu de ventilație.



11. **NU** utilizați mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare sau pentru curățare, cu excepția celor recomandate de producător.

12. Înainte de a efectua orice operațiune, controlați întotdeauna:

- condensatoarele care trebuie să fie descărcate. Operațiunea trebuie efectuată în siguranță pentru a evita posibilitatea de a crea scântei;
- să nu existe componente electrice sub tensiune și cablurile să nu fie expuse în timpul încărcării, recuperării sau purjării sistemului;
- să existe continuitate în legătura la pământ.

13. Toate sursele de alimentare electrică trebuie să fie deconectate de la aparatul pe care lucrați. Dacă este absolut necesar ca aparatul să aibă o sursă de alimentare electrică, trebuie pus în permanență în funcțiune un detector de scurgeri în punctul cel mai critic.



14. Asigurați-vă că garniturile și materialele de etanșare nu sunt deteriorate. Este posibil să apară atmosfere inflamabile.





15. Nu aplicați nicio sarcină inductivă sau capacitivă permanentă circuitului fără a vă asigura că acest lucru nu va depăși tensiunea și curentul permise pentru aparatul în uz. Aparatul de testare trebuie să aibă valori nominale corecte.



16. Verificați periodic uzura, coroziunea, presiunea excesivă, vibrațiile, marginile ascuțite sau orice alte efecte ambientale negative ale cablurilor.

17. Când se intervine în interiorul circuitului frigorific pentru a efectua reparații sau din orice alt motiv, trebuie respectate procedurile convenționale:

- îndepărtați fluidul frigorific;
- purjați circuitul cu un gaz inert;
- evacuați;
- purjați din nou cu gaz inert;
- deschideți circuitul prin tăiere sau lipire.

18. Încărcătura fluidului frigorific trebuie păstrată în cilindri speciali din trusă. Sistemul trebuie să fie „curățat” cu OFN pentru ca unitatea să fie sigură. Poate fi necesar să repetați acest proces de mai multe ori.

NU folosiți aer comprimat sau oxigen pentru această operațiune.

19. Cilindrii trebuie ținuți în poziție verticală. Utilizați numai cilindri adecvați pentru recuperarea fluidelor frigorifice. Cilindrii trebuie să aibă o supapă de limitare a presiunii și supape de închidere asociate în stare bună. Trebuie să fie disponibil și un set de cântare calibrate.



20. Tuburile trebuie să fie dotate cu fittinguri pentru deconectare și NU trebuie să prezinte scurgeri. Înainte de a utiliza mașina de recuperare, verificați dacă aceasta a fost întreținută corespunzător și dacă eventualele componente electrice asociate sunt sigilate, pentru a preveni aprinderea în cazul unei scurgeri de fluid frigorific.

20a. Încăperile în care se află țevile de agent frigorific trebuie să fie conforme cu reglementările naționale privind gazele.

21. Asigurați-vă că sistemul de refrigerare este împământat înainte de a efectua reîncărcarea sistemului cu fluid frigorific. Etichetați sistemul când încărcarea este completă. Acordați o atenție deosebită pentru a nu supraîncărca sistemul de refrigerare.



22. Înainte de a efectua reîncărcarea, sistemul trebuie supus la un test de presiune cu OFN și un test de scurgere la sfârșitul reîncărcării, înainte de punere în funcțiune. Este necesar să efectuați un test suplimentar de scurgere înainte de a părăsi locul.

23. Fluidul frigorific recuperat trebuie returnat furnizorului de fluid în cilindrul de recuperare corespunzător, întocmindu-se Nota de transfer al Deșeurilor corespunzătoare. NU amestecați fluide frigorifice în unitățile de recuperare și mai ales nu în cilindri.

24. În cazul în care compresoarele sau uleiurile acestora trebuie îndepărtate, asigurați-vă că au fost golite la un nivel acceptabil pentru a fi siguri că fluidul frigorific inflamabil nu rămâne în lubrifianț. Acest proces trebuie efectuat înainte de momentul în care compresorul trebuie restituit furnizorilor. Folosiți numai încălzirea electrică pe corpul compresorului pentru a accelera acest proces.


25. După finalizarea instalării, controlați să nu existe scurgeri de refrigerant (lichidul frigorific, dacă este expus la flacără, produce gaz toxic).

## 0.5 - AVERTIZĂRI PENTRU GAZUL R32

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. APARATUL CONȚINE GAZ R32 (CLASA DE INFLAMABILITATE A2L)</p> <p>2. APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O ÎNCĂPERE BINE VENTILATĂ, UNDE DIMENSIUNEA ÎNCĂPERII CORESPUNDE MĂSURILOR SPECIFICATE PENTRU UTILI-</p> | <p>3. ZAREA APARATULUI. APARATUL TREBUIE SĂ FIE INSTALAT, UTILIZAT ȘI ȚINUT ÎNTR-O ÎNCĂPERE CU O SUPRAFAȚĂ A PODELEI MAI MARE DE 4 M<sup>2</sup>.</p> <p>4. ACEST APARAT CONȚINE O CANTITATE</p> |
|--|--|



DE GAZ REFRIGERANT R32 EGALĂ CU CEA INDICATĂ PE ETICHETA DATE DE PE APARAT.

5. **APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O ÎNCĂPERE ÎN CARE SĂ NU EXISTE SURSE DE APRINDERE CARE FUNCȚIONEAZĂ CONTINUU (DE EXEMPLU: FLĂCĂRI DEȘCHISE, APARATE CU GAZ SAU ÎNCĂLZITOARE ELECTRICE).**
  6. **Nu perforați și nu ardeți.**
  7. **Rețineți că refrigeranții pot fi inodori.**
  8. **R32 este un refrigerant care respectă directivele europene de mediu. Nu perforați nicio parte a circuitului refrigerantului.**
  9. **Nu utilizați mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare sau pentru curățare, cu excepția celor recomandate de producător.**
  10. **Pentru dezghețarea și curățarea aparatului, nu folosiți alte instrumente decât cele recomandate de producător.**
  11. **Dacă aparatul este instalat, utilizat sau conservat într-o zonă neaerisită, încăperea trebuie proiectată astfel încât să prevină acumularea de scurgeri de refrigerant din cauza radiatoarelor electrice, a sobelor sau a altor surse de aprindere.**
  12. **Respectați normele naționale privind gazul.**
  13. **Păstrați orificiile de ventilație neblocați.**
  14. **Aparatul trebuie depozitat astfel încât să se evite daunele mecanice.**
  15. **Orice persoană care lucrează pe sau în interiorul unui circuit refrigerant trebuie să dețină un certificat valabil care să ateste competența acelei persoane de a manipula refrigeranții în siguranță, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută la nivel de sector.**
-  16. **Toate operațiunile de funcționare care afectează dispozitivele de securitate trebuie să fie efectuate de personal specializat. Operațiunile de întreținere și reparație care necesită asistența unui alt personal specializat trebuie efectuate sub supravegherea unei persoane competente în materie de utilizare a refrigeranților inflamabili.**
17. **TRANSPORTUL ECHIPAMENTELOR CARE CONȚIN REFRIGERANȚI INFLAMABILI**  
Consultați reglementările privind transportul.
  18. **MARCAREA ECHIPAMENTELOR CU SIMBOLURI**  
Consultați reglementările locale.
  19. **ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR CARE UTILIZEAZĂ REFRIGERANȚI INFLAMABILI**  
Consultați reglementările naționale.
  20. **DEPOZITAREA ECHIPAMENTELOR/DISPOZI-**

TIVELOR

Depozitarea echipamentului trebuie să respecte instrucțiunile producătorului.

21. **DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI AMBALAT (NEVÂNDUT)**

Ambalajul trebuie construit astfel încât deteriorarea mecanică a echipamentului din interiorul acestuia să nu provoace o pierdere de refrigerant.

Numărul maxim de părți ale echipamentului care pot fi depozitate împreună este indicat de reglementările locale.



22. **INFORMAȚII PRIVIND ÎNTREȚINEREA**

- a) **Controale ale zonei**  
Înainte de a începe să efectuați operațiuni la sistemele care conțin refrigeranți inflamabili, trebuie efectuate controale de siguranță pentru a vă asigura că riscul de aprindere este minim. Respectați următoarele măsuri de precauție pentru a efectua orice operațiuni de reparație la sistemul refrigerant înainte de a-l folosi.
- b) **Procedura de lucru**  
Lucrările trebuie efectuate sub control pentru a minimiza riscul prezenței de gaz sau vapori inflamabili în timpul executării acestora.
- c) **Zona de lucru generală**  
Tot personalul responsabil de întreținere și ceilalți operatori prezenți în zona de lucru trebuie să fie instruiți cu privire la natura lucrărilor în curs. Evitați să lucrați în spații limitate. Zona din jurul zonei de lucru trebuie să fie o zonă secționată. Asigurați-vă că zona este sigură datorită controlului materialului inflamabil.
- d) **Verificarea prezenței refrigerantului**  
Zona trebuie controlată utilizând un detector de refrigerant adecvat înainte și în timpul lucrărilor pentru a vă asigura că operatorul este conștient de prezența atmosferelor potențial inflamabile. Asigurați-vă că echipamentul pentru detectarea scurgerilor este adecvat pentru folosirea cu refrigeranți inflamabili, respectiv că nu produce scântei, este etanșat corespunzător sau intrinsec sigur.
- e) **Prezența stingătoarelor de incendiu**  
În cazul în care trebuie efectuată orice lucrare la cald asupra echipamentului de refrigerare sau asupra oricărei părți asociate cu acesta, trebuie să fie disponibil echipamentul adecvat antiincendiu. Păstrați întotdeauna un stingător cu pulbere uscată sau CO2 lângă zona de încărcare.
- f) **Absența surselor inflamabile**  
Toți operatorii care efectuează lucrări la sis-

temul de refrigerare care implică expunerea unei țevi care conține sau a conținut refrigerant inflamabil nu trebuie să utilizeze sursele inflamabile astfel încât să cauzeze un incendiu sau o explozie. Toate sursele inflamabile posibile, inclusiv consumul de țigări, trebuie ținute suficient de departe de locul de instalare, reparare, îndepărtare și eliminare când refrigerantul inflamabil ar putea fi eliberat în spațiul înconjurător. Înainte de începerea lucrărilor, zona din jurul echipamentului trebuie examinată pentru a vă asigura că nu există elemente inflamabile sau riscuri de aprindere. Utilizați semnalizare antifum.

g) Zonă ventilată

Asigurați-vă că zona de instalare este în aer liber sau ventilată adecvat înainte de a porni sistemul sau de a efectua orice lucrare la cald. Gradul de ventilație trebuie să fie prezent pe toată perioada în care se efectuează lucrarea. Ventilația trebuie să poată dispersa în siguranță orice refrigerant eliberat și, de preferință, să-l scoată în exterior în atmosferă.

h) Controale pe echipamentul de refrigerare

Atunci când componentele electrice sunt înlocuite, acestea trebuie să fie adecvate pentru folosire și să respecte specificațiile indicate. Instrucțiunile producătorului privind întreținerea și asistența trebuie întotdeauna respectate. Dacă aveți îndoieli, consultați serviciul tehnic al producătorului pentru asistență. Următoarele controale trebuie efectuate pe instalații care utilizează refrigeranți inflamabili: controlați dacă dimensiunea încărcăturii corespunde dimensiunilor încăperii în care sunt instalate părțile care conțin refrigerant; dacă sistemul și orificiile de ventilație funcționează corect și să nu fie blocate; dacă utilizați un circuit refrigerant, verificați prezența refrigerantului în circuitul secundar; dacă marcajul aplicat pe aparat este încă vizibil și lizibil. Marcajele și semnalizările care nu pot fi citite trebuie să fie corectate; dacă furtunile și componentele de refrigerare sunt instalate într-o poziție în care este puțin probabil să fie expuse la orice substanță care ar putea coroda componentele care conțin refrigerant, cu excepția cazului în care aceste componente sunt realizate dintr-un material intrinsec rezistent la coroziune sau dacă sunt protejate corespunzător împotriva acesteia.

i) Controale pe aparatele electrice

Reparația și întreținerea componentelor electrice trebuie să includă controale inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a

componentelor. În cazul unei defecțiuni care ar putea compromite siguranța, nu alimentați electric circuitul până când defecțiunea nu a fost rezolvată în mod adecvat. Utilizați o soluție temporară adecvată dacă defecțiunea nu poate fi rezolvată imediat și funcționarea trebuie să continue. Această situație trebuie raportată proprietarului echipamentului pentru ca toate părțile să fie informate. Controalele inițiale de siguranță includ: controlul condensatoarelor ca să fie descărcate: acest control trebuie efectuat în regim de siguranță pentru a evita scânteile; controlul componentelor electrice și cablurilor sub tensiune ca să nu fie expuse în timpul încărcării, resetării sau epurării sistemului; verificați continuitatea conexiunii de legare la pământ.

## 23. REPARARE COMPONENTE SIGILATE

a) În timpul reparării componentelor sigilate, toate sursele de alimentare electrică trebuie deconectate de la echipamentul pe care trebuie să se lucreze înainte de a îndepărta orice capac sigilat, etc. În cazul în care este absolut necesar să existe alimentare electrică pe echipament în timpul reparării, un dispozitiv de detectare a scurgerilor care să funcționeze permanent trebuie poziționat în punctul cel mai critic pentru a alerta operatorul cu privire la o situație potențial periculoasă.

b) Acordați o atenție deosebită următoarelor indicații pentru a vă asigura că nu există o modificare a capacului într-un mod care să afecteze nivelul de siguranță atunci când se lucrează la componentele electrice.

Acestea includ deteriorarea cablurilor, numărul excesiv de conexiuni, terminale neconforme cu specificațiile originale, deteriorarea garniturilor, montarea necorespunzătoare a presetupelor, etc. Asigurați-vă că echipamentul este montat în siguranță. Asigurați-vă că garniturile sau materialele de etanșare nu sunt deteriorate în așa fel încât să nu mai poată împiedica pătrunderea atmosferelor inflamabile. Piese de schimb trebuie să respecte specificațiile producătorului.



Utilizarea sigilantului siliconic ar putea afecta eficacitatea anumitor tipuri de sisteme de detectare a pierderilor. Componentele intrinsec sigure nu trebuie să fie izolate înainte de a lucra pe acestea.

## 24. REPARAREA COMPONENTELOR INTRINSEC SIGURE

Nu aplicați nicio sarcină inductivă și capacitativă permanentă pe circuit fără a vă asigura că nu depășește tensiunea și curentul maxim admise pentru echipamentul utilizat. Componentele intrinsec sigure sunt singurele pe care se poate opera sub tensiune în prezența unei atmosfere inflamabile. Sistemul de testare trebuie să fie la amperajul corect. Înlocuiți componentele numai cu piese de schimb indicate de producător. Alte părți decât cele indicate ar putea cauza aprinderea refrigerantului în atmosferă după o scurgere.

#### 25. CABLARE

Controlați uzura, coroziunea, presiunea excesivă, vibrațiile, marginile ascuțite sau orice alte efecte ambientale negative ale cablajului. Pe parcursul controlului, țineți cont și de efectele îmbătrânirii sau ale vibrației constante cauzate de elemente precum compresoarele sau ventilațiile.

#### 26. DETECTARE REFRIGERANȚI INFLAMABILI

Este complet exclusă utilizarea surselor potențiale de aprindere pentru a detecta scurgerile de refrigerant. Nu utilizați flăcări de sudură (sau orice alt sistem de detectare care utilizează o flăcără deschisă).

#### 27. METODE DE DETECTARE PIERDERI

Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sistemele care conțin refrigeranți inflamabili. Utilizați detectoare de scurgeri electronice pentru refrigeranți inflamabili, chiar dacă sensibilitatea poate să nu fie adecvată sau ar putea fi necesar să fie recalibrate. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă în care nu există refrigerant.) Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și că este potrivit pentru refrigerantul utilizat. Echipamentul de detectare a scurgerilor trebuie setat la un procent de LFL al refrigerantului și trebuie calibrat în funcție de refrigerantul utilizat și procentul corespunzător de gaz (maximum 25%) este confirmat. Fluidele de detectare a scurgerilor pot fi utilizate cu majoritatea refrigeranților, dar trebuie evitată utilizarea detergentilor care conțin clor, deoarece clorul ar putea reacționa cu refrigerantul și coroda țevile de cupru. Dacă se suspectează o scurgere, toate flăcările deschise trebuie îndepărtate/stinse. Dacă se detectează o scurgere de refrigerant care necesită sudare, recuperați tot refrigerantul din sistem sau izolați-l (prin intermediul supapeilor de interceptare) într-o parte a sistemului departe de scurgere. Prin urmare, azotul fără oxigen (OFN) trebuie eliberat în sistem înainte și în timpul procesului de sudare.

#### 28. ÎNDEPĂRTARE ȘI GOLIRE

Utilizați proceduri convenționale atunci când lucrați pe circuitul refrigerant pentru a efectua re-

parații sau din orice alt motiv. În ciuda acestui fapt, este important să fie respectate cele mai bune practici deoarece trebuie luată în considerare inflamabilitatea. Respectați următoarea procedură:

- Îndepărtați refrigerantul;
- Epurați circuitul cu gaz inert;
- Goliti;
- Epurați din nou cu gaz inert;
- Deschideți circuitul prin tăiere sau sudare.

Încărcarea cu refrigerant trebuie restabilită în cilindrii de recuperare corespunzători. Curățați sistemul cu OFN pentru siguranța în funcționare a unității. Poate fi necesar să repetați această procedură de mai multe ori. Nu folosiți aer comprimat sau oxigen pentru această operațiune.

Curățarea trebuie finalizată prin umplerea vidului din sistem cu OFN și continuând umplerea acestuia până la atingerea presiunii de lucru, apoi dispersând OFN în atmosferă și, în final, readucând sistemul la starea de vid. Repetați procesul până când nu mai rămâne refrigerant în interiorul sistemului. Când se utilizează ultima încărcare OFN, sistemul trebuie adus la presiunea atmosferică pentru a putea fi utilizat. Această operațiune este absolut vitală dacă este necesar să se efectueze operațiuni de sudare pe țevi.

Asigurați-vă că evacuarea pompei de vid nu este aproape de nicio sursă de aprindere și că ventilația este disponibilă.

#### 29. PROCEDURI DE ÎNCĂRCARE

În plus față de procedurile convenționale de încărcare, respectați următoarele cerințe.

Asigurați-vă că nu are loc contaminarea diferiților refrigeranți la încărcarea echipamentului. Țevile trebuie să fie cât mai scurte posibil pentru a reduce la minim cantitatea de refrigerant din interiorul acestora. Cilindrii trebuie ținuți în poziție verticală. Asigurați-vă că sistemul de refrigerare este împământat înainte de a-l încărca cu refrigerant.

Etichetați sistemul odată încărcat (dacă nu a fost deja făcut).

Acordați o atenție maximă pentru a nu supraîncărca sistemul de refrigerare. Testați presiunea cu OFN înainte de a reîncărca sistemul. Efectuați testul de scurgere al sistemului la sfârșitul sarcinii, dar înainte de punerea în funcțiune. Trebuie efectuat un alt test de scurgere înainte de a părăsi locul de instalare.

#### 30. SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie familiarizat cu echipamentul și cu toate componentele acestuia. Se consideră bună practică recuperarea în condiții de siguranță a tuturor refrigeranților. Înainte de a efectua această operațiune, prelevați o probă

de ulei și de refrigerant în caz că este necesară o analiză înainte de a utiliza din nou refrigerantul recuperat. Este esențial ca energia electrică să fie disponibilă înainte de a începe această procedură.

- a) Familiarizarea cu echipamentul și cu funcționarea acestuia.
- b) Izolarea electrică a sistemului.
- c) Înainte de a efectua această procedură, asigurați-vă că:
  - Echipamentul mecanic de manipulare este disponibil, dacă este necesar, pentru manipularea cilindrilor de refrigerant;
  - Toate dispozitivele de protecție sunt disponibile și utilizate corect;
  - Procesul de recuperare este întotdeauna controlat de către o persoană competentă;
  - Echipamentul de recuperare și cilindrii respectă standardele corespunzătoare.
- d) Goliți sistemul de refrigerare, dacă este posibil.
- e) Dacă nu se poate obține o condiție de vid, utilizați un colector astfel încât refrigerantul să poată fi îndepărtat din diferitele părți ale sistemului.
- f) Asigurați-vă că cilindrul este poziționat pe cântare înainte de a efectua recuperarea.
- g) Porniți mașina de recuperare și procedați conform instrucțiunilor producătorului.
- h) Nu supraîncărcați cilindrii. (Nu mai mult de 80% din volumul de încărcare al lichidului).
- i) Nu depășiți presiunea maximă de lucru a cilindrului, nici măcar temporar.
- j) Când cilindrii au fost umpluți corect și procesul a fost finalizat, asigurați-vă că cilindrii și echipamentul sunt îndepărtate imediat de la locul de instalare și că toate supapele de izolare ale acestuia sunt închise.
- k) Refrigerantul recuperat nu trebuie încărcat într-un alt sistem de refrigerare decât dacă a fost curățat și controlat.

### 31. ETICHETARE

Echipamentul trebuie să fie etichetat indicând faptul că a fost scos din funcțiune și golit de refrigerant. Datați și semnați eticheta. Asigurați-vă că pe echipament există etichete care indică fap-

tul că acesta conține refrigerant inflamabil.

### 32. RECUPERARE

Când scoateți refrigerantul dintr-un sistem, fie pentru întreținere, fie pentru scoaterea din funcțiune, eliminarea tuturor refrigeranților în siguranță este considerată o bună practică. Când transferați refrigerantul în cilindri, asigurați-vă că sunt utilizați numai cilindri adecvați pentru recuperarea refrigerantului. Asigurați-vă că este disponibil un număr corect de cilindri pentru a stoca încărcătura totală a sistemului. Toți cilindrii care urmează să fie utilizați sunt proiectați pentru refrigerantul recuperat și etichetați pentru acesta (respectiv cilindri speciali pentru recuperarea refrigerantului). Cilindrii trebuie echipați cu o supapă de evacuare a presiunii și supape de interceptare aferente în perfectă stare de funcționare. Cilindrii de recuperare goi trebuie puși în vid și, dacă este posibil, răciți înainte de recuperare. Echipamentul de recuperare trebuie să fie perfect funcțional și să includă un set de instrucțiuni la îndemână și adecvate pentru recuperarea refrigeranților inflamabili. În plus, trebuie să fie disponibil și perfect funcțional un grup de cântare calibrate. Țevile trebuie să fie echipate cu racorduri ermetice cu deconectare în perfectă stare. Înainte de a utiliza mașina de recuperare, verificați dacă este într-o stare de funcționare satisfăcătoare, dacă a fost întreținută corespunzător și dacă toate componentele electrice asociate sunt sigilate pentru a preveni aprinderea în cazul în care se eliberează refrigerant. Consultați producătorul dacă aveți dubii. Refrigerantul recuperat trebuie returnat la furnizor în cilindrul de recuperare corect și cu Nota de Transfer Deșeuri corespunzătoare. Nu amestecați refrigeranți în unitățile de recuperare și în special în cilindri. În cazul în care compresoarele sau uleiurile compresoarelor trebuie îndepărtate, asigurați-vă că au fost golite la un nivel acceptabil pentru a vă asigura că refrigerantul inflamabil nu rămâne în interiorul lubrifiantului. Procesul de golire trebuie efectuat înainte de returnarea compresorului la furnizori. Utilizați numai sisteme de încălzire electrice pe corpul compresorului pentru a accelera acest proces. Îndepărtați în siguranță uleiul dintr-un sistem.

## 0.6 - FOLOSIRE PREVĂZUTĂ

- **Aparatul de aer condiționat trebuie utilizat exclusiv pentru a produce aer cald sau aer rece sau pentru a dezumidifica aerul (opțional) cu unicul scop de a face temperatura ambientală confortabilă.**
- **Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic sau de aceeași natură.**
- **Folosirea necorespunzătoare a aparatului implicând orice daune cauzate persoanelor, lucrurilor sau animalelor exonerează OLIMPIA SPLENDID de orice răspundere.**



## 0.7 - ZONE DE RISC

- Aparatele de aer condiționat nu trebuie instalate în medii cu prezență de gaze inflamabile, gaze explozive, în medii foarte umede (băi, spălătorii, sere, etc.), sau în încăperi în care există alte utilaje care generează o sursă puternică de căldură, în apropiere de o sursă de apă sărată sau apă sulfuroasă.
- NU folosiți gaz, benzină sau alte lichide inflamabile în apropierea aparatului de aer condiționat.
- Utilizați numai componentele furnizate prin dotare (a se vedea paragraful 1.1). Utilizarea pieselor non-standard poate cauza scurgeri de apă, șocuri electrice, incendii și răni sau daune materiale.
- Aparatul trebuie să fie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind conexiunile electrice.

## 1 - DESCRIERE APARAT

### 1.1 - LISTA COMPONENTELOR FURNIZATE (Fig.5)

Aparatul este împachetat individual în ambalaje de carton.

Ambalajul poate fi transportat manual de către doi angajați sau încărcat pe un cărucior de transport.

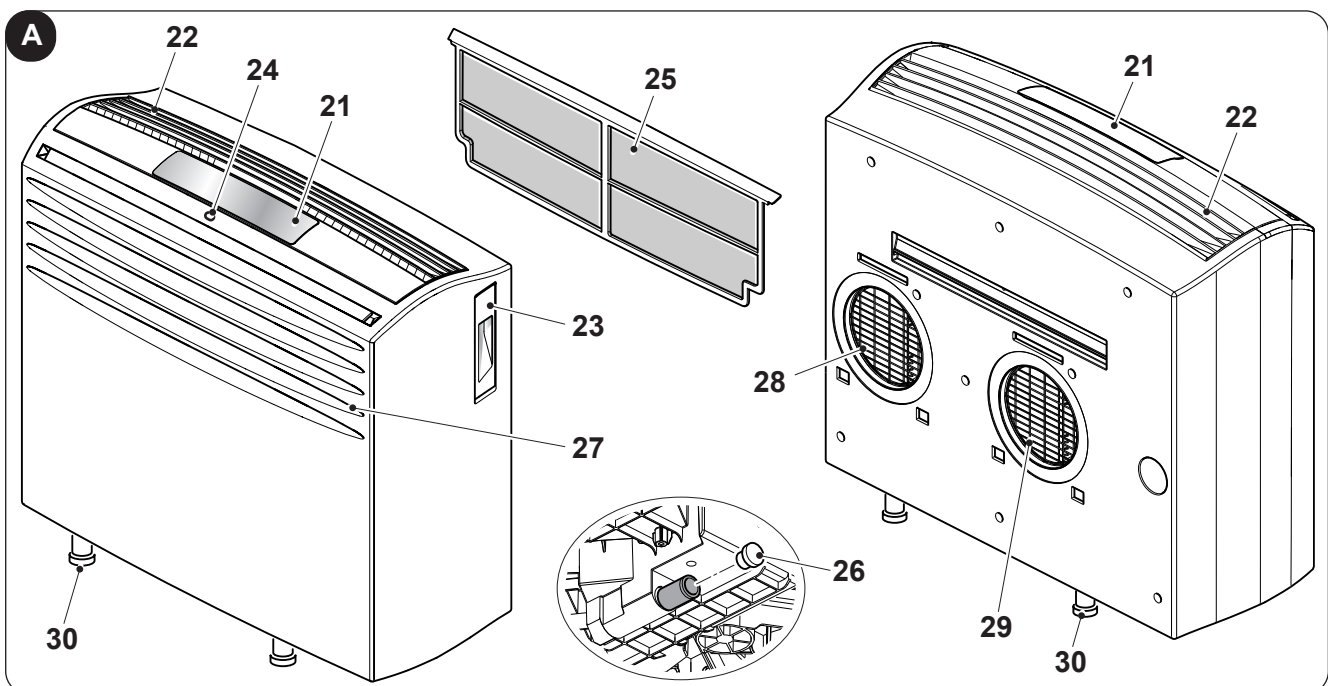


*Depozitați ambalajul individual; nu stivuiți.*

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Suport de fixare pe perete</li><li>2. Telecomandă</li><li>2a. Baterii pentru telecomandă (nu sunt furnizate împreună cu aparatul) cantitate 2 - tip AAA de 1,5V</li><li>3. Manuale folosire și întreținere + garanție</li><li>4. Șablon de hârtie pentru găurire</li><li>5. Grilaje exterioare pentru intrarea și ieșirea aerului, inclusiv lanțuri și kit pentru instalarea</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>grilajelor (cantitate 2)</li><li>6. Flanșă interioară (cantitate 2)</li><li>7. Foaie pentru tuburi perete (cantitate 2)</li><li>8. Kit șuruburi și dibluri</li><li>9. Furtun evacuare condens</li><li>10. Soclu (cantitate 2)</li><li>11. Garnitură (cantitate 2)</li><li>12. Distanțier</li></ol> |
|---|--|

### 1.2 - IDENTIFICAREA PĂRȚILOR PRINCIPALE (Fig.A)


- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>21. Panou de control</li><li>22. Grilaj evacuare aer</li><li>23. Locaș suport telecomandă</li><li>24. Receptor IR telecomandă</li><li>25. Filtru aer extractibil</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>26. Dop evacuare apă de condens</li><li>27. Grilaj intrare aer</li><li>28. Grilaj evacuare aer</li><li>29. Grilaj intrare aer</li><li>30. Piciorușe</li></ol> |
|--|---|





## 2 - INSTALARE

### 2.1 - TRANSPORTAREA APARATULUI

-  • **Transportul și manipularea aparatului trebuie să aibă loc în poziție verticală.**
- **În cazul transportării în poziție orizontală, așteptați cel puțin o oră înainte de a reporni aparatul.**
- **Înainte de a muta sau transporta aparatul, evacuați complet apa de condens, efectuând operațiunile conform descrierii din paragraful 4.2.a**



#### AVERTISMENT

**Transportul aparatului pe podele delicate (de ex. podele din lemn):**

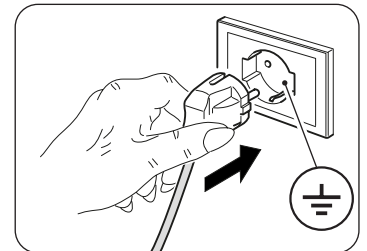
- **Evacuați complet apa de condens.**
- **Acordați o atenție deosebită atunci când mutați aparatul, deoarece roțile ar putea lăsa semne pe podea. Deși roțile sunt fabricate din material rigid și sunt pivotante, pot fi deteriorate din cauza folosirii sau pot fi murdare. Se recomandă să verificați dacă roțile sunt curate și neblocați când se mișcă.**

### 2.2 - AVERTIZĂRI



**Nerespectarea celor de mai jos poate cauza daune aparatului.**

- Instalați aparatul de aer condiționat pe suprafețe plane, stabile și pe podea.
- Conectați aparatul de aer condiționat numai la prize cu împământare.
- Asigurați-vă că perdelele sau alte obiecte nu blochează filtrele de aspirare aer (Fig.7).
- Asigurați-vă că între aparatul de aer condiționat și figurile adiacente există o distanță minimă de 30 de cm (Fig.1).
- Aparatul trebuie pus mereu în funcțiune asigurându-vă că nu există obstacole pentru aspirarea și evacuarea aerului.
- Aparatul de aer condiționat nu trebuie utilizat în zone care funcționează ca spălătorii.
- Instalați aparatul de aer condiționat numai în încăperi uscate.
- Aparatul de aer condiționat nu trebuie pus în funcțiune în prezența materialelor, vaporilor sau lichidelor periculoase.
- Curățați filtrele de aer cel puțin o dată pe săptămână.



### 2.3 - INSTALARE

Aparatul de aer condiționat trebuie instalat într-o încăpere adecvată. Aparatul trebuie să fie depozitat într-o zonă bine ventilată, ale cărei dimensiuni corespund suprafeței încăperii specificate pentru funcționare. Se recomandă să se reducă radiația solară folosind rulouri, perdele, jaluzele venetiene și să se țină ușile și ferestrele închise.



**Nerespectarea normelor indicate care poate cauza defectarea aparaturilor, exonerează compania OLIMPIA SPLENDID de orice formă de garanție și de eventuale daune cauzate persoanelor, animalelor sau lucrurilor.**



**Este important ca instalația electrică să fie în conformitate cu normele, să respecte datele din fișa tehnică și să aibe o bună legătură la pământ.**



**Aparatul trebuie să fie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu, flacăra deschisă, aparate cu gaz sau încălzitoare electrice în funcțiune).**



**Aparatul trebuie să fie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 4 m<sup>2</sup>.**

### 2.3.a - Găurirea peretelui

Această operațiune trebuie să fie efectuată cu echipamente adecvate care să faciliteze lucrul și să evite producerea daunelor sau deranjarea excesivă a clientului dvs. Cele mai bune instrumente pentru efectuarea orificiilor cu diametru mare pe pereți sunt burghiile speciale (numite „burghii cu carotă”) cu cuplu mare de răsucire și viteză de rotație reglabilă în funcție de diametrul orificiului care trebuie efectuat.

Pentru a evita răspândirea unor cantități mari de praf și resturi în mediu „burghiile cu carotă” pot fi cuplate la sistemele de aspirare constând în esență dintr-un aspirator care trebuie conectat la un accesoriu (tip ventuză) de amplasat aproape de găurire. Echipa noastră de „Service” vă poate oferi toate informațiile și sfaturile cu privire la achiziționarea acestui echipament.

### 2.3.b - Montarea conductelor de aer și a grilajelor exterioare

După efectuarea găurilor (cu burghiul cu carotă), introduceți în acestea foaia de plastic (7) furnizată împreună cu aparatul de aer condiționat (fig. 7).



**Lungimea foilor trebuie să fie cu 65 mm mai mică decât cea a peretelui.**

- Rulați foaia (7) și introduceți-o în orificiu, acordând atenție liniei de îmbinare **care trebuie întotdeauna poziționată în sus** (fig.8).  
Pentru a tăia tubul (7), e suficient să utilizați un cutter normal (fig.8).

Pentru a poziționa grilajele externe, procedați după cum urmează:

- a. Asigurați-vă că foaia (7) este introdusă corect în gaură.
- b. Fixați cele două flanșe (6) cu 2 dibluri cu diametrul de 6 mm cu cele două orificii de fixare în poziție orizontală (figurile 9-10-11).
- c. Introduceți ochiul mic cu tijă lungă al arcului pe pivotul capacului (pe ambele componente) (fig.14).
- d. Introduceți cele două capace (cu arc) din partea din anterioară a grilajului exterior pe cele două lăcașuri ale acestuia, trăgând până se fixează (fig.15) apoi legați cele două lanțuri de ochiul mare al arcului.
- e. Prindeți cu o mână cele două lanțuri legate la grilaj;
- f. Îndoți grilajele exterioare, strângându-le cu mâna liberă în partea pliabilă și introducând degetele în interiorul aripioarelor individuale (fig.16).
- g. Introduceți brațul în tub până când grilajul iese complet în exterior.
- h. Lăsați grilajul să se redeschidă, având grijă să țineți degetele în interiorul aripioarelor.
- i. Rotiți grilajul până când aripioarele sunt orizontale și cu înclinarea în jos.
- l. Trageți lanțul prin tensionarea arcului, apoi agățați inelul lanțului de pivotul flanșei interioare trecere tuburi (fig.17).
- m. Tăiați ochiurile de lanț rămase în plus cu un clește.



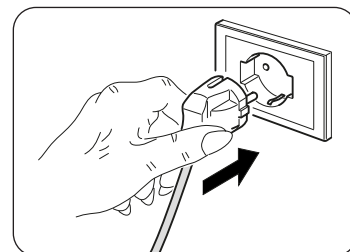
**Folosiți numai grilajele furnizate (5) sau grilaje care au aceleași caracteristici.**

## 2.4 - CONECTARE ELECTRICĂ

Aparatul este echipat cu un cablu de alimentare cu priză.

Înainte de a conecta aparatul de aer condiționat, asigurați-vă că:

- Valorile tensiunii și frecvenței de alimentare sunt conforme cu specificațiile de pe plăcuța aparatului.
- Linia de alimentare este echipată cu o legătură eficientă la pământ și este dimensionată corect pentru absorbția maximă a aparatului de aer condiționat.
- În rețeaua de alimentare a aparatului trebuie prevăzut un dispozitiv de deconectare omipolar adecvat, în conformitate cu regulile naționale de instalare.
- Echipamentul este alimentat exclusiv prin intermediul unei prize compatibile cu ștecherul furnizat.



### AVERTISMENT

**O eventuală înlocuire a cablului de alimentare trebuie efectuată exclusiv de serviciul de asistență tehnică Olimpia Splendid sau de către personal cu calificare similară.**

## 2.5 - INTRODUCEREA APARATULUI ÎN SUPORTUL DE FIXARE

- a. Înainte de a fixa aparatul în suportul de fixare, aplicați pe spate cele trei garnituri furnizate (fig. 6).
- b. Asigurați-vă că suportul de fixare pe perete (1) a fost poziționat corect și fixați aparatul de aer condiționat. Ridicați-l ușor apucându-l de laturile părții inferioare și sprijiniți-l pe perete. Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat este prins în suportul de fixare (1) și sprijiniți-l pe podea (fig. 12).



**Fiți foarte atenți, deoarece suportul (1) nu trebuie să susțină greutatea aparatului de aer condiționat, ci trebuie doar să prevină orice deplasare accidentală care ar putea pune în pericol alinierea sa corectă cu găurile date în perete. Dacă este necesar reglați înălțimea poziției aparatului de aer condiționat folosind piciorușele reglabile (30) cu care acesta este prevăzut.**

- c. La sfârșitul lucrărilor, verificați cu atenție să nu existe crăpături în spatele aparatului (garnitura izolatoare trebuie să adere bine la perete) în special în zona tuburilor de intrare și ieșire a aerului.
- d. După finalizarea operațiunii de instalare a aparatului de aer condiționat, poziționați cele două socluri cu rol estetic (10) fixându-le prin încastrare pe piciorușele inferioare (30) (fig.13).

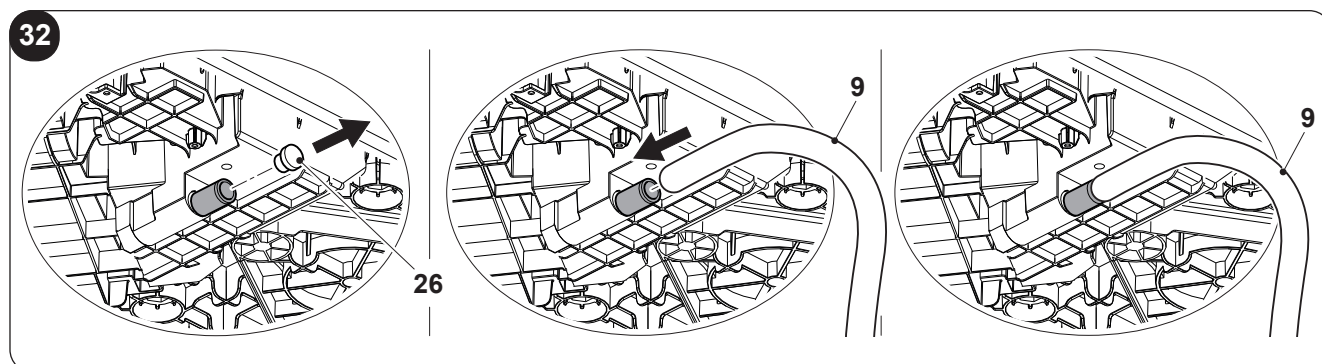
## 2.6 - DRENAJ

Pentru o utilizare corectă a aparatului procedați după cum urmează (fig. 32):

- a. Scoateți dopul (26).
- b. Introduceți furtunul din dotare (9) pe fitting.



**Asigurați-vă că partea finală a furtunului de evacuare (9) este așezată pe un bazin de evacuare sau într-un recipient. Asigurați-vă că tubul (9) nu este blocat.**

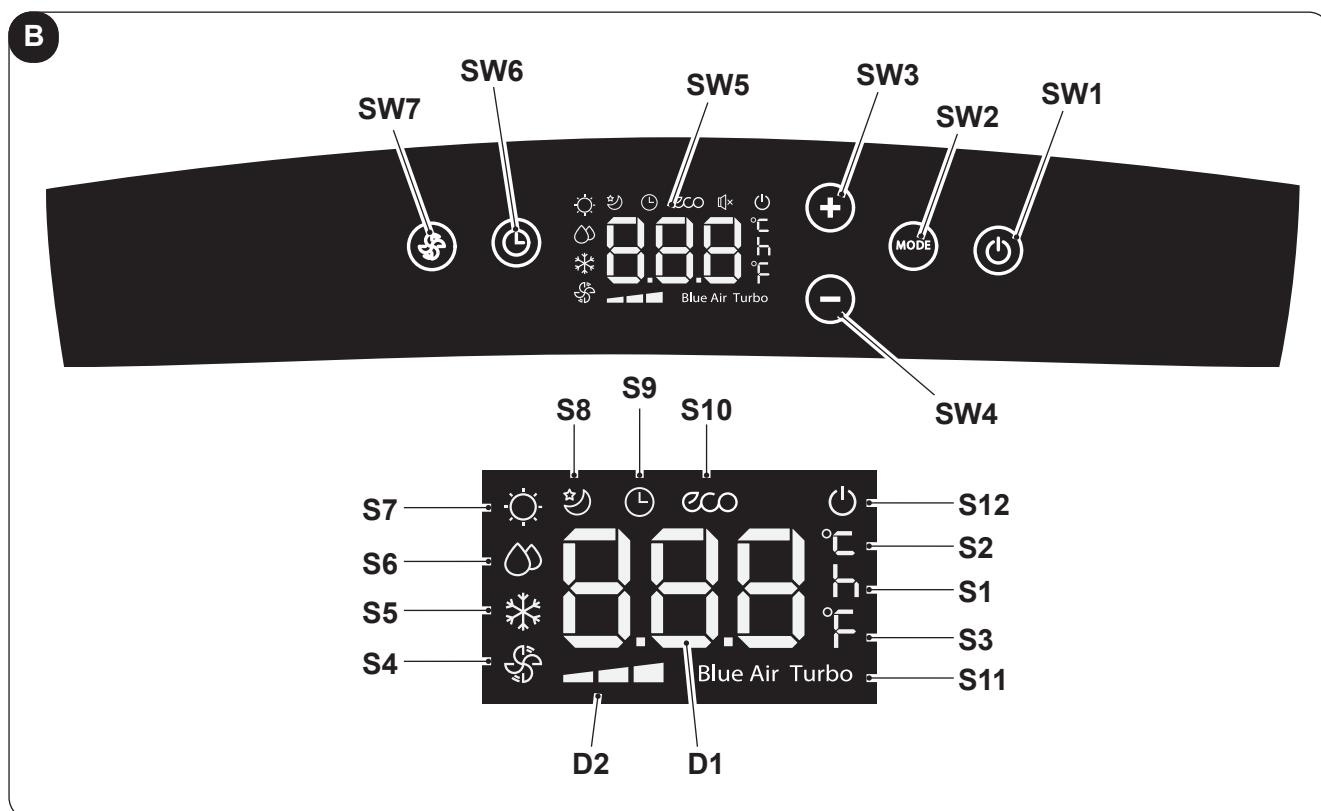


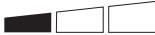


## 3 - FOLOSIREA APARATULUI

Modurile de funcționare ale aparatului de aer condiționat pot fi selectate atât prin intermediul telecomenzii, cât și din panoul de control al aparatului de aer condiționat. Recepția funcției selectate este confirmată de emiterea unui „bip” sonor.

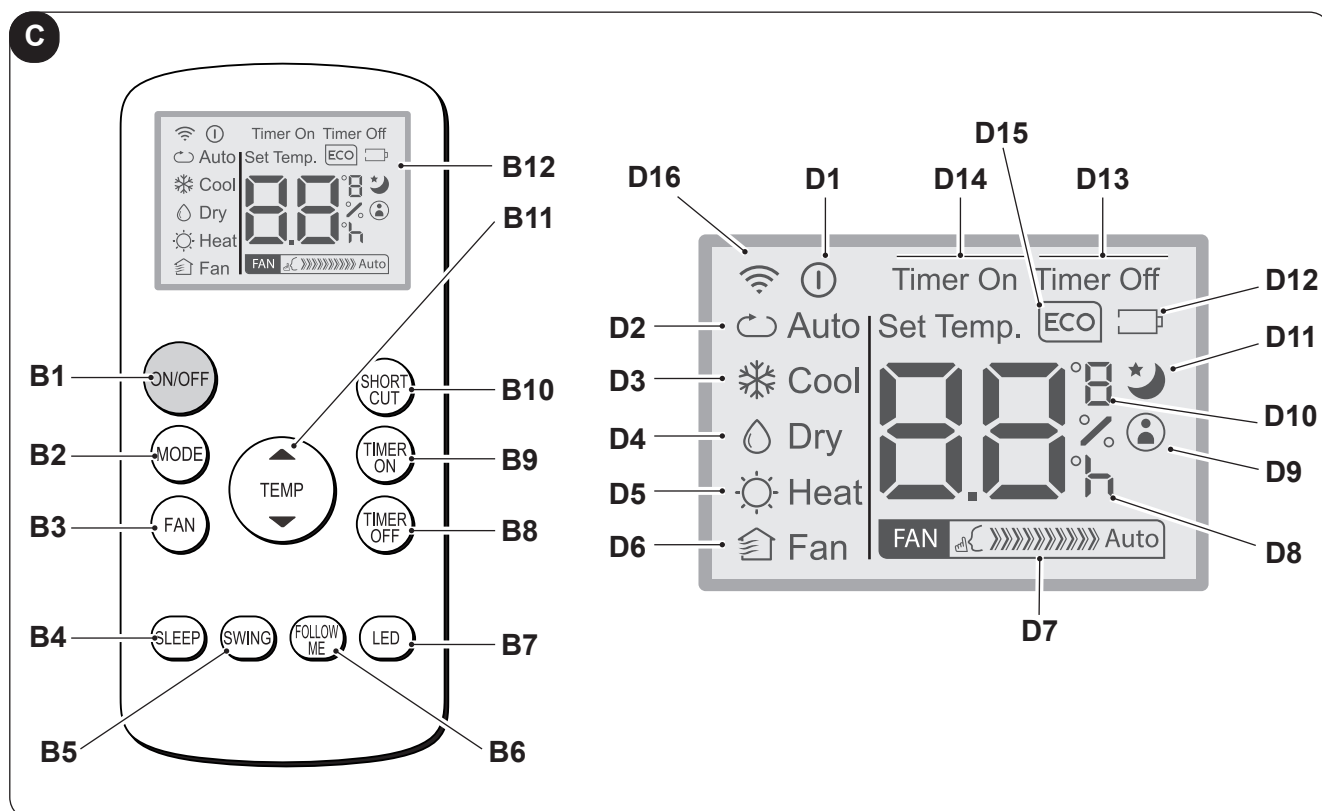
>>>>>

### 3.1 - SIMBOLURI ȘI BUTOANE PANOU DE CONTROL (Fig.B)



- **SW1:** ON/Stand-by;
- **SW2:** Selectare mod operare  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> numai ventilator =>  
=> dezumidificare =>  
=> încălzire  
(activ doar în versiunea cu pompă de căldură)  
=> răcire =>  
=> răcire turbo => ...
- **SW3:** Creștere temperatură/întârziere
- **SW4:** Scădere temperatură/întârziere
- **SW5:** Display
- **SW6:** Confirmare/anulare întârziere pornire/oprire unitate
- **SW7:** Selectare viteză ventilator  
Viteză minimă            =>  
=> Viteză medie            =>  
=> Viteză maximă            =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Temperatura setată/Timer
- **D2:** Indicare viteză ventilator (vezi „SW7”)
- **S1:** Indicator oră
- **S2:** Indicator temperatură °C
- **S3:** Indicator temperatură F
- **S4:** Mod doar ventilator
- **S5:** Mod răcire
- **S6:** Mod dezumidificare
- **S7:** Mod încălzire (activ numai în versiunea cu pompă de căldură)
- **S8:** Mod sleep
- **S9:** Mod timer (pornire/oprire programată)
- **S10:** Mod automat (ECO)
- **S11:** Funcție Turbo
- **S12:** Indicator aparat alimentat cu energie electrică

## 3.2 - BUTOANE TELECOMANDĂ (Fig.C)



- **B1:** Buton on/off: pornire/oprire aparat
  - Simbol (I) (D1) aprins: aparat în funcțiune
  - Simbol (I) (D1) stins: aparat în stand-by
- **B2:** Selectare mod operare  
 AUTO (Automatico) ECO =>  
 => răcire =>  
 => dehumidificare =>  
 => încălzire =>  
 => doar ventilator => ...
- **B3:** Selectare viteză ventilator  
 Viteză minimă 

FAN	>>>
-----	-----

 =>  
 => Viteză medie 

FAN	>>>>>>
-----	--------

 =>  
 => Viteză maximă 

FAN	>>>>>>>>>>>>
-----	--------------

 =>  
 => Auto 

FAN	Auto
-----	------
- **B4:** Activare mod SLEEP (ON/OFF)
- **B5:** DEZACTIVAT
- **B6:** Activare/dezactivare funcție FOLLOW ME
- **B7:** Activare/dezactivare pe panoul de comenzi al mașinii
- **B8:** Setare oprire programată unitate
- **B9:** setare pornire programată unitate
- **B10:** Scurtătură (SHORT CUT)
- **B11:** Creșterea temperatură ▲  
 Scăderea temperatură ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Indicator aparat în funcțiune
- **D2:** Mod automat (ECO)
- **D3:** Mod răcire (COOL)
- **D4:** Mod dehumidificare (DRY)
- **D5:** Mod încălzire (HEAT)
- **D6:** Mod doar ventilator (FAN)
- **D7:** Indicare viteză ventilator (vezi „B3”)
- **D8:** Indicator „oră” pornire/oprire programată
- **D9:** Indicator funcție „FOLLOW ME” activă
- **D10:** Indicator temperatură °C (F)
- **D11:** Indicator funcție „SLEEP” activă
- **D12:** Indicator baterie telecomandă descărcată
- **D13:** Indicator funcție „TIME OFF” activă
- **D14:** Indicator funcție „TIME ON” activă
- **D15:** Indicator funcție „ECO” activă
- **D16:** Semnal transmisie telecomandă



### 3.3 - FOLOSIREA TELECOMENZII

Telecomanda livrată cu aparatul de aer condiționat este instrumentul care vă permite să utilizați aparatul în modul cel mai confortabil. Este un instrument care trebuie manevrat cu grijă și în special:

- Evitați să îl udați (nu trebuie curățat cu apă sau expus la intemperii).
- Evitați căderea sau impactul violent.
- Evitați expunerea directă la razele soarelui.



- **Nu utilizați împreună baterii vechi și noi sau baterii de mărci diferite.**
- **Nu lăsați bateriile în telecomandă dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru mai mult de 2 luni.**



- **Lumina directă a soarelui poate afecta funcționarea receptorului de semnal infraroșu.**
- **Calea dintre telecomandă și aparat trebuie să fie liberă.**
- **Dacă semnalul de la telecomandă pare să interfereze cu un alt dispozitiv, mutați dispozitivul respectiv într-un alt loc sau contactați serviciul clienți.**
- **Lămpile electronice și fluorescente pot interfera cu transmisiile dintre telecomandă și aparatul de aer condiționat.**
- **Scoateți bateriile de alimentare dacă telecomanda nu este utilizată o perioadă lungă de timp.**

#### 3.3.a - Introducerea bateriilor

Pentru a introduce corect bateriile:


- a. Scoateți capacul din spațiul unde se află bateriile (Fig.18).
- b. Introduceți bateriile în spațiul corespunzător (Fig.18).



**Respectați cu strictețe polaritățile indicate în partea de jos a spațiului unde se află bateriile.**

- c. Închideți capacul corect (Fig.19).

#### 3.3.b - Înlocuirea bateriilor

Bateriile trebuie să fie înlocuite atunci când se afișează pe display icoana  (D12).



**Folosiți întotdeauna baterii noi. Utilizarea de baterii vechi sau de tipuri diferite poate cauza defectarea telecomenzii.**

- Telecomanda folosește două baterii alcaline uscate de 1,5V (tip AAA) (Fig.18).



**Odată descărcate, ambele baterii trebuie înlocuite și eliminate în centrele de colectare adecvate sau conform reglementărilor locale.**



- **Nu eliminați bateriile ca deșeuri normale nesortate. Pentru eliminarea corectă ca deșeuri a bateriilor consultați reglementările locale.**
- **În partea de jos a pictogramei de eliminare ca deșeuri a bateriilor poate apărea un simbol al unei substanțe chimice. Acest simbol indică faptul că bateria conține un metal greu care depășește o anumită concentrație. De exemplu Pb: Plumb (>0,004%).**
- **Aparatele și bateriile uzate trebuie să fie tratate în instalații adecvate pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Asigurându-vă că bateriile sunt eliminate corect ca deșeuri, veți contribui la prevenirea oricăror consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.**

- Dacă nu utilizați telecomanda timp de câteva săptămâni sau chiar mai mult, scoateți bateriile. Eventualele scurgeri ale bateriilor ar putea deteriora telecomanda.



**Nu reîncărcați și nu demontați bateriile. Nu aruncați bateriile în foc. Pot arde sau exploda.**



**Dacă lichidul din baterii intră în contact cu pielea sau hainele, spălați-le cu atenție cu apă curată. Nu utilizați telecomanda cu baterii care au avut scurgeri. Substanțele chimice conținute în baterii pot provoca arsuri sau alte pericole pentru sănătate.**

#### 3.3.c - Poziția telecomenzii

- Țineți telecomanda într-o poziție din care semnalul să poată ajunge la receptorul (24) aparatului (distanță maximă circa 8 metri - cu bateriile încărcate) (Fig.24). Prezența obstacolelor (mobilier, perdele, pereți, etc.) între telecomandă și aparat reduce raza de acțiune a telecomenzii.

### 3.4 - UTILIZAREA APARATULUI


Pentru a utiliza aparatul, procedați după cum urmează.



**Pentru a preveni eventuale daune ale compresorului, fiecare pornire este întârziată cu 3 minute față de ultima oprire.**

#### 3.4.a - Operațiuni preliminare






- **Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, neînclinată, la o distanță de cel puțin 10cm. de perete sau de orice alt obiect pentru a asigura o circulație corectă a aerului (Fig.1). Așezați-l pe o suprafață rezistentă la apă, deoarece orice eventuală scurgere de apă ar putea deteriora mobilierul sau podeaua.**
- **Nu așezați aparatul direct pe covoare, prosoape, păaturi sau alte suprafețe absorbante.**
- **Introduceți ștecherul în priză. Aparatul emite un „beep” iar pe display se afișează icoana  și temperatura mediului ambiant în °C.**



**Înainte de conectarea electrică a aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică.**



#### 3.4.b - Pornire/oprire aparat

- a. Pentru a porni aparatul apăsați pe butonul **“ON/OFF”** pe telecomandă sau butonul  pe panoul de control.
- b. Un beep semnaleză că aparatul este în funcțiune.
- c. Pe panoul de control se aprinde icoana .
- d. Dacă pornirea a fost efectuată din telecomandă, pe displayul acesteia se afișează icoana .
- e. În cazul opririi prelungite a aparatului, acesta trebuie să fie resetat prin scoaterea ștecherului din priză, așteptați 5÷10 secunde și apoi reintroduceți-l; un bip indică faptul că aparatul este gata de utilizare.


### 3.5 - MOD AUTO (Automat)

- a. Folosind acest mod, aparatul activează automat funcția RĂCIRE sau ÎNCĂLZIRE (numai pentru modelul cu pompă de căldură) sau funcția VENTILATOR, în funcție de temperatura mediului ambiant și de cea setată.  
Temperatura mediului ambiant este controlată permanent astfel încât să se obțină în încăperea un confort optim.
- b. Acest mod poate fi selectat apăsând o dată sau de mai multe ori pe butonul **„MODE”** (pe telecomandă sau pe panoul de control) până când icoana corespunzătoare **ECO** și **Blue Air** se afișează pe displayul panoului de control și/sau icoana **Auto** se afișează pe displayul telecomenzii.
- c. În modul **AUTO** nu se poate selecta viteza ventilatorului.



### 3.6 - MOD RĂCIRE (COOL)

- a. Folosind acest mod, aparatul dehumidifică și răcește încăperea.  
Acest mod poate fi selectat apăsând o dată sau de două ori pe butonul **„MODE”** (pe telecomandă sau pe panoul de control) până când icoana corespunzătoare  se afișează pe display.
- b. În acest mod, ventilatorul este în permanență pornit și se poate selecta viteza dorită apăsând pe butonul **„FAN”** pe telecomandă sau butonul  pe panoul de control.  
Viteza ventilatorului este redată conform descrierii din paragraful „3.1” (punctul SW7) și „3.2” (punctul B3).
- c. Temperatura poate fi setată într-un interval cuprins între 17°C și 30°C (de la 62 F la 86 F) cu variații de 1°C și se setează cu butoanele +/- de pe panoul de control sau cu butoanele ▲ ▼ pe telecomandă.
- d. După un anumit timp (maxim trei minute) de la activarea acestui mod de funcționare, compresorul pornește și aparatul începe să elibereze aer rece.




### 3.7 - MOD RĂCIRE TURBO

- Această funcție poate fi activată doar din panoul de control al aparatului.
- a. Acest mod poate fi selectat apăsând o dată sau de mai multe ori pe butonul „MODE” pe panoul de control până când se afișează pe display icoanele  și „Turbo”.
- b. Funcția setează aparatul direct pe modul răcire cu temperatura setată la 17°C și viteza maximă a ventilatorului pentru a obține temperatura setată cât mai repede.
- c. În acest mod de funcționare nu se poate selecta nici viteza ventilatorului, nici temperatura.
- d. Pentru a opri funcția apăsați pe butonul „MODE” pe panoul de control sau opriți aparatul.



### 3.8 - MOD DEZUMIDIFICARE (DRY)

- a. Folosind acest mod, aparatul dezumidifică încăperea.  
Acest mod poate fi selectat apăsând o dată sau de două ori pe butonul „MODE” (pe telecomandă sau pe panoul de control) până când icoana corespunzătoare se afișează:  
-  pe panoul de control -  pe displayul telecomenzii.
- b. În modul DRY, nu se poate selecta viteza ventilatorului sau regla temperatura.  
Motorul ventilatorului funcționează la viteză mică.
- c. Țineți ușile și ferestrele închise pentru a obține cel mai bun efect de dezumidificare.  
**Nu** așezați furtunul de evacuare aer la fereastră.
- d. Cuplați furtunul de evacuare a condensului (paragraful 2.6.a).

### 3.9 - MOD VENTILAȚIE (FAN)

- a. Folosind acest mod, aparatul nu exercită nicio acțiune asupra temperaturii sau a umidității aerului din încăpere, ci doar o menține în circulație.
- b. Acest mod poate fi selectat apăsând o dată sau de două ori pe butonul „MODE” (pe telecomandă sau pe panoul de control) până când icoana corespunzătoare se afișează pe displayul panoului de control și/ sau al telecomenzii.  
-  icoana pe panoul de control -  icoana pe displayul telecomenzii
- c. În acest mod, ventilatorul este în permanență pornit și se poate selecta viteza dorită apăsând pe butonul „FAN” pe telecomandă sau butonul  pe panoul de control.
- d. Viteza ventilatorului este redată pe display conform descrierii din paragraful „3.1” (punctul SW7) și „3.2” (punctul D7).

### 3.10 -MOD ÎNCĂLZIRE (HEAT)





- a. Folosind acest mod, aparatul încălzește mediul.
- b. Acest mod poate fi selectat apăsând o dată sau de două ori pe butonul „MODE” (pe telecomandă sau pe panoul de control) până când icoana corespunzătoare  se afișează pe display.
- c. În acest mod, ventilatorul este în permanență pornit și se poate selecta viteza dorită apăsând pe butonul „FAN” pe telecomandă sau butonul  pe panoul de control.  
Viteza ventilatorului este redată conform descrierii din paragraful „3.1” (punctul SW7) și „3.2” (punctul D7).
- d. Temperatura poate fi setată într-un interval cuprins între 17°C și 30°C (de la 62 F la 86 F) cu variații de 1°C și se setează cu butoanele +/- de pe panoul de control sau cu butoanele ▲ ▼ pe telecomandă.
- e. După un anumit timp (maxim trei minute) de la activarea acestui mod de funcționare, pompa de căldură pornește iar aparatul începe să elibereze aer cald.
- f. Cuplați tubul de evacuare a condensului (paragraful 2.6.b)

### 3.11 -MOD TIMER

- a. Acest mod permite programarea pornirii sau opririi aparatului.
- b. Timpul de întârziere poate fi setat, activat și anulat atât din telecomandă, cât și din panoul de control.

### 3.11.a - Pornire programată

#### a. Când aparatul este în stand-by:

- Pe panoul de control:
  - apăsați butonul  și setați timpul de întârziere pentru pornire cu butoanele +/-.
  - Pentru a activa funcția apăsați pe butonul  sau așteptați circa 5 secunde pentru ca timpul setat pe display să nu mai fie iluminat intermitent (displayul revine la afișarea temperaturii mediului ambiant).
- Icoana  se aprinde.
- Pe telecomandă:
  - apăsați butonul **"TIMER ON"** pentru a intra în funcție și apoi apăsați o dată sau de mai multe ori pe butonul **"TIMER ON"** pentru a seta timpul de întârziere pentru pornire.
  - Orientați telecomanda către aparat. Un beep confirmă activarea funcției.
  - Icoana  pe panoul de control și indicația **"Timer On"** pe displayul telecomenzii se aprind.





b. După scurgerea timpului setat aparatul pornește cu aceleași setări (mod, temperatură și viteză de ventilație) pe care le avea înainte de a fi oprit.

c. Timpul poate fi setat în pași de 30 de minute până la 10 ore și cu pași de 60 de minute de la 10 la 24 de ore.

d. Pornind aparatul sau reglând setarea timer-ului la „0.0h” se anulează funcția de pornire programată.

### 3.11.b - Opreire programată

#### a. Când aparatul este în funcțiune, setați timpul de oprire întârziată.

- Pe panoul de control:
  - apăsați butonul  și setați timpul de întârziere pentru oprire cu butoanele +/-.
  - Pentru a activa funcția apăsați pe butonul  sau așteptați circa 5 secunde pentru ca timpul setat pe display să nu mai fie iluminat intermitent (displayul revine la afișarea temperaturii mediului ambiant).
- Icoana  se aprinde.
- Pe telecomandă:
  - apăsați butonul **"TIMER Off"** pentru a intra în funcție și apoi apăsați o dată sau de mai multe ori pe butonul **"TIMER Off"** pentru a seta timpul de întârziere pentru oprire.
  - Orientați telecomanda către aparat. Un beep confirmă activarea funcției.
  - Icoana  pe panoul de control și indicația **"Timer Off"** pe displayul telecomenzii se aprind.

b. După scurgerea timpului setat aparatul se oprește.

c. Timpul poate fi setat în pași de 30 de minute până la 10 ore și cu pași de 60 de minute de la 10 la 24 de ore.

d. Oprind aparatul sau reglând setarea timer-ului la „0.0h” se anulează funcția de oprire programată.

## 3.12 -ALTE FUNCȚII

### 3.12.a - Auto-Restart

a. Dacă aparatul se oprește din cauza întreruperii energiei electrice, la reluarea alimentării acesta va reporni automat cu setările precedente.

### 3.12.b - Funcție SLEEP

- Această funcție poate fi activată numai cu telecomanda.
- Această funcție nu este disponibilă în modurile Dezumidificare (DRY) și Numai Ventilație (FAN).

a. Cu aparatul în funcțiune, apăsați pe butonul **"SLEEP"** pe telecomandă.

Pe panoul de control și pe displayul telecomenzii se afișează icoana .

Aparatul va scădea (la răcire) sau va crește (la încălzire) temperatura setată cu 1°C (1 sau 2 F) timp de 30 de minute.

b. Ulterior aparatul va reduce (la răcire) sau va crește (la încălzire) temperatura setată cu 1°C (1 sau 2 F) timp de încă 30 de minute.

- c. Această temperatură va fi menținută timp de 7 ore înainte de a se reveni la temperatura selectată inițial. După acest timp, aparatul va relua funcționarea așa cum a fost programat inițial.
- d. Pentru a întrerupe funcția apăsați pe butonul „**SLEEP**” de pe telecomandă; se stinge icoana de pe panoul de control și de pe displayul telecomenzii.

### 3.12.c - Funcție FOLLOW ME

- **Această funcție poate fi activată numai cu telecomanda.**
- **Această funcție nu este disponibilă în modurile Dezumidificare (DRY) și Numai Ventilație (FAN).**

În această funcție telecomanda are rol de termostat.

- a. Cu aparatul în funcțiune apăsați pe butonul „**FOLLOW ME**” de pe telecomandă.
- b. Mutați-vă cu telecomanda într-o zonă a încăperii diferită de cea în care este poziționat aparatul (distanță maximă 7÷8 metri) orientând-o către acesta și asigurându-vă că între telecomandă și aparat nu există obstacole.
- c. Setări temperatura dorită pe telecomandă; aparatul funcționează până la aducerea temperaturii în zona în care se află telecomanda la valoarea setată pe aceasta.
- d. Telecomanda trimite un semnal aparatului și dacă nu primește răspuns într-un timp maxim de 7 minute funcția se dezactivează.
- e. Pentru a opri funcția apăsați pe butonul „**FOLLOW ME**” pe telecomandă sau opriți aparatul.

### 3.12.d - Setare unitate de măsură a temperaturii

Se poate seta unitatea de măsură a temperaturii mediului ambiant și a celei setate optând pentru °C (Celsius) și F (Fahrenheit).

Procedați după cum urmează:

- **Pe panoul de control** apăsați simultan pe butoanele + și - timp de circa trei secunde. Pe displayul panoului de control se afișează unitatea de măsură dorită.
- **Pe telecomandă** țineți apăsat butonul central **TEMP** timp de circa trei secunde. Pe displayul telecomenzii se afișează unitatea de măsură dorită.



**Schimbarea unității de măsură trebuie să fie efectuată atât pe panoul de control, cât și pe telecomandă.**

### 3.12.e - Direcționarea fluxului de aer

- **Această funcție poate fi activată numai cu telecomanda.**
- a. Când aparatul pornește, clapeta se deschide complet.
- b. Apăsând butonul „**SWING**” de pe telecomandă, clapeta începe să se balanseze automat.
- c. Pentru a opri clapeta într-o anumită poziție, apăsați butonul „**SWING**”. Apăsați-l din nou pentru a reporni balansul.

### 3.12.f - Funcție Short Cut (Scurtătură)

- **Această funcție poate fi activată numai cu telecomanda.**
- a. Când aparatul este în funcțiune, indiferent în ce mod, apăsând pe butonul „**SHORT CUT**” pe telecomandă, aparatul se setează direct în modul „**AUTO**” cu temperatura setată la 26°C (80 F).

## 4 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



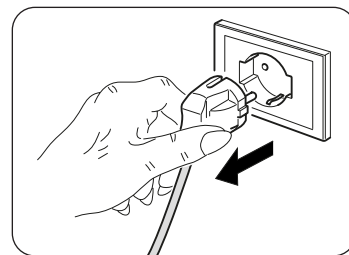
**Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere și curățare, asigurați-vă întotdeauna că ați scos ștecherul aparatului din priză.**



**Nu atingeți părțile metalice ale aparatului atunci când scoateți filtrul. Risc de vătămare din cauza marginilor metalice ascuțite.**



**Nu utilizați apă pentru a curăța componentele interne ale aparatului de aer condiționat. Expunerea la apă poate deteriora izolația, cu riscul de a provoca șocuri electrice.**





## 4.1 - CURĂȚARE

### 4.1.a - Curățarea aparatului și a telecomenzii

- Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța aparatul și telecomanda.
- Se poate folosi o cârpă umezită cu apă rece pentru a curăța aparatul dacă acesta este foarte murdar.



**Nu folosiți mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare (deoarece dezghețarea este automată) sau pentru curățare diferite de cele recomandate de producător.**



**Nu folosiți cârpe tratate chimic sau antistatic pentru curățarea aparatului. Nu utilizați benzină, solvent, pastă de lustruit sau alți solvenți similari. Aceste produse pot cauza stricarea sau deformarea suprafeței de plastic.**

### 4.1.b - Întreținerea filtrelor de aer

Pentru a garanta o filtrare internă eficientă a aerului și o bună funcționare a aparatului dumneavoastră de aer condiționat, este esențial să curățați periodic filtrele de aer.

Dacă este murdar, filtrul de aer reduce capacitatea de răcire a aparatului.

Prin urmare, curățați-l la fiecare două săptămâni.

- Opritiți aparatul de aer condiționat și deconectați sursa de alimentare.
- Extrageți filtrul din aparatul de aer condiționat (fig.20).
- Filtrul trebuie să fie spălat cu un jet de apă îndreptat în direcția opusă celei de acumulare a prafului. În cazul în care îndepărtarea mizeriei este dificilă (ca în cazul grăsimilor sau crustelor de alt tip) filtrul trebuie să fie scufundat în prealabil într-o soluție de apă și detergent neutru.
- Înainte de a reintroduce filtrul în aparat, acesta trebuie să fie scuturat pentru a elimina apa acumulată în timpul spălării (fig.21).

### 4.1.c - Sfaturi pentru economisirea energiei

Iată câteva sfaturi simple pentru a reduce consumul:

- Păstrați mereu și constant filtrele curate (a se vedea capitolul întreținere și curățare).
- Țineți ușile și ferestrele încăperilor care urmează să fie climatizate închise.
- Evitați ca razele solare să pătrundă liber în încăperea (recomandăm folosirea draperiilor sau rulourilor sau închiderea obloanelor).
- Nu blocați direcția fluxului de aer (când intră și iese) din aparat; acest lucru, pe lângă faptul că se obține un randament neoptimal, afectează și funcționarea corectă a acestuia și există posibilitatea unor defecțiuni ireparabile.

## 4.2 - ÎNTREȚINERE

Dacă intenționați să nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, efectuați următoarele operațiuni:

- Operați modul numai ventilator timp de câteva ore (circa 1+2 ore) pentru a usca interiorul aparatului.
- Opritiți aparatul de aer condiționat și deconectați sursa de alimentare.
- Curățați filtrele de aer.
- Evacuați complet apa de condens.
- Scoateți bateriile din telecomandă.

Controale înainte de repornirea aparatului de aer condiționat:

- După o perioadă lungă de lipsă de activitate a aparatului de aer condiționat, curățați filtrele.
- Controlați ca orificiul de evacuare sau admisie a aerului să nu fie blocat (mai ales după o perioadă lungă de lipsă de activitate a aparatului de aer condiționat).

### 4.2.a - Evacuare apă de condens


- Scoateți ștecherul din priză.
- Mutați cu grijă aparatul într-o poziție adecvată pentru a evacua apa.
- Îndepărtați dopul de evacuare (26) (Fig.22).



**Asigurați-vă că ați înșurubat corect dopul de evacuare (26) pentru a evita pierderi de apă.**

- Evacuați toată apa.
- Înșurubați dopul de evacuare (26) (Fig.23).
- Introduceți ștecherul în priză și reporniți aparatul.

## 5 - PROBLEME ȘI SOLUȚII POSIBILE

Funcționare defectuoasă	Cauză	Ce trebuie să faceți?
<b>Aparatul nu funcționează</b>	Nu este curent.	Așteptați să vină curentul.
	Unitatea s-a deconectat de la curent.	Verificați dacă ștecherul este introdus în priza de perete.
<b>Aparatul nu pornește</b>	Acumulare excesivă de apă în interiorul aparatului de aer condiționat.	Evacuați apa conținută în aparat scoțând dopul (28). Dacă această alarmă se activează prea des, apălați la Centrul de asistență.
	Timer-ul este activat.	Dezactivați timer-ul.
<b>Aparatul funcționează doar pentru scurt timp</b>	Temperatura setată este prea apropiată de temperatura ambientală.	Scădeți temperatura setată.
	Admisia aerului exterior este blocată.	Îndepărtați obstacolele. Sunați Centrul asistență.
<b>Aparatul nu răcește bine</b>	Filtrele de aer sunt blocate cu praf, puf sau păr de animale.	Opriți aparatul și curățați filtrele urmând instrucțiunile.
	Setarea temperaturii este prea ridicată.	Scădeți temperatura setată.
	Ferestrele și ușile din încăperea sunt deschise.	Asigurați-vă că toate ferestrele și ușile sunt închise.
	Suprafața încăperii este prea mare.	Verificați din nou zona de răcire.
	Există surse de căldură în interiorul încăperii.	Dacă este posibil, îndepărtați sursele de căldură.
<b>Aparatul face zgomot și vibrează excesiv</b>	Suprafața de susținere a aparatului nu este plană.	Așezați aparatul pe o suprafață plană și netedă.
	Filtrele de aer sunt blocate cu praf, puf sau păr de animale.	Opriți aparatul și curățați filtrele urmând instrucțiunile.
<b>Aparatul emite un sunet anormal</b>	Acest sunet este cauzat de fluxul de refrigerant în interiorul unității.	Este cât se poate de normal.
<b>Când aparatul de aer condiționat este mutat, iese apă.</b>	Aparatul de aer condiționat este înclinat sau culcat.	Înainte de a muta aparatul, evacuați apa.
<b>În modul răcire, nocturn sau automat nu se poate selecta viteza minimă.</b>	Temperatura mediului ambiant este prea scăzută.	Comportamentul aparatului de aer condiționat este normal.
 Dacă problema nu se rezolvă, contactați cel mai apropiat centru de asistență tehnică. Furnizați informații detaliate despre defecțiune și modelul aparatului.		

# ALLMÄN INNEHÅLLSFÖRTECKNING



<b>0 - VARNINGSTEXTER.....</b>	<b>2</b>	3.3.a - Isättning av batterier.....	18
0.1 - ALLMÄN INFORMATION.....	2	3.3.b - Byte av batterierna.....	18
0.2 - SYMBOLER.....	2	3.3.c - Fjärrkontrollens läge.....	18
0.2.1 - Redaktionella piktogram.....	2	3.4 - ANVÄNDNING AV APPARATEN.....	19
0.3 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER.....	3	3.4.a - Förberedande moment.....	19
0.4 - ANMÄRKNINGAR OM FLUORERADE GASER.....	5	3.4.b - Slå på/stänga av apparaten.....	19
0.5 - VARNINGAR FÖR KYLGASEN R32.....	7	3.5 - AUTO-LÄGE (Automatiskt).....	19
0.6 - FÖRUTSEDD ANVÄNDNING.....	11	3.6 - KYLLÄGE (COOL).....	19
0.7 - RISKZONER.....	12	3.7 - TURBO-KYLLÄGE.....	20
<b>1 - BESKRIVNING AV APPARATEN.....</b>	<b>12</b>	3.8 - AVFUKTNINGSLÄGE (DRY).....	20
1.1 - LISTA ÖVER KOMPONENTER SOM LEVERERAS MED ENHETEN (Bild 5).....	12	3.9 - VENTILATIONSLÄGE (FAN).....	20
1.2 - IDENTIFIERING AV HUVUDELAR (Bild A) ...	12	3.10 - UPPVÄRMNINGSLÄGE (HEAT).....	20
<b>2 - INSTALLATION.....</b>	<b>13</b>	3.11 - TIMERLÄGE.....	20
2.1 - TRANSPORT AV UTRUSTNINGEN.....	13	3.11.a - Programmerad påslagning.....	21
2.2 - VARNINGSTEXTER.....	13	3.11.b - Programmerad avstängning.....	21
2.3 - INSTALLATION.....	13	3.12 - ANDRA FUNKTIONER.....	21
2.3.a - Borra hål i väggen.....	14	3.12.a - Auto-Restart.....	21
2.3.b - Montering av luftledningar och utvändiga galler.....	14	3.12.b - SLEEP-funktion.....	21
2.4 - ELEKTRISK ANSLUTNING.....	14	3.12.c - FOLLOW ME-funktion.....	22
2.5 - INSÄTTNING AV ENHETEN PÅ STATIVET ....	15	3.12.d - Inställning av måttenhet för temperaturen.....	22
2.6 - DRÄNERING.....	15	3.12.e - Luftflödets riktning.....	22
<b>3 - ANVÄNDNING AV APPARATEN.....</b>	<b>15</b>	3.12.f - Short Cut-funktion.....	22
3.1 - SYMBOLER OCH KNAPPAR PÅ MANÖVERPANELEN (Fig.B).....	16	<b>4 - UNDERHÅLL OCH RENGÖRING.....</b>	<b>22</b>
3.2 - FJÄRRKONTROLLENS KNAPPAR (Bild C) ....	17	4.1 - RENGÖRING.....	23
3.3 - ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN.....	18	4.1.a - Rengöring av apparaten och fjärrkontrollen ....	23
		4.1.b - Underhåll av luftfiltret.....	23
		4.1.c - Råd för energibesparing.....	23
		4.2 - UNDERHÅLL.....	23
		4.2.a - Avledning av kondensvatten.....	23
		<b>5 - FEL OCH MÖJLIGA ÅTGÄRDER.....</b>	<b>24</b>

## TEKNISKA DATA

Vad gäller de tekniska uppgifterna, konsultera märkskylten som är anbringad på produkten. Enhetens elektroniska kort (PCB) har utformats genom att förses med en säkring för överströmsskydd. Säkrings-specifikationerna är tryckta på det elektroniska kortet, t.ex.: T 3.15A/250V, etc.

• Dimensioner (L x B x D)	693 x 665 x 276 mm
• Driftstemperaturgränser i Kylning	18° - 35°
• Funktionsgränser i avfuktning	18° - 32°
• Driftstemperaturgränser i Värmning	16° - 27°
• Kylgas	R32

## ILLUSTRATIONER

Illustrationerna är samlade på de första sidorna i handboken.



## 0 - VARNINGSTEXTER

### 0.1 - ALLMÄN INFORMATION

Vi vill framför allt tacka dig för att ha valt en av våra produkter.

### 0.2 - SYMBOLER

De piktogram som beskrivs i följande kapitel gör det möjligt att snabbt och på ett enhetligt sätt tillhandahålla nödvändig information för en korrekt användning av maskinen under säkra förhållanden.

#### 0.2.1 - Redaktionella piktogram

	Indikerar att detta dokument måste läsas igenom noggrant innan apparaten installeras och/eller används.
	Indikerar att detta dokument måste läsas igenom noggrant innan något underhålls- och/eller rengöringsarbete utförs.
	Indikerar att det kan finnas ytterligare information i bifogade handböcker.
	Indikerar att det finns information tillgänglig i användarhandboken eller i installationshandboken.
	Indikerar att servicepersonalen måste hantera apparaten i enlighet med installationshandboken.
	Indikerar att apparaten använder lättantändligt kylmedel. Om kylmedlet läcker ut och exponeras för en yttre antändningskälla finns det risk för brand.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för elstöt om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för fysisk skada om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för brännskador till följd av kontakt med mycket varma komponenter, om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
	Avsnitten som föregås av denna symbol innehåller mycket viktig information och föreskrifter, särskilt vad gäller säkerheten. Försummelse att respektera detta kan medföra följande: <ul style="list-style-type: none"><li>- fara för operatörernas säkerhet</li><li>- upphörande av den avtalsenliga garantin</li><li>- avböjande av ansvar från tillverkarens sida.</li></ul>
	Signalerar åtgärder som absolut inte får utföras.
	Signalerar till den berörda personalen att det är förbjudet att täcka över apparaten för att undvika överhettning.

### 0.3 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER

**NÄR ELEKTRISK UTRUSTNING ANVÄNDS MÅSTE ALLTID DE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA FÖLJAS FÖR ATT MINSKA RISKERNA FÖR BRAND, ELSTÖTAR OCH PERSONOLYCKOR, INKLUSIVE FÖLJANDE:**



För att förhindra eventuella skador på kompressorn fördröjs varje start med 3 minuter i förhållande till den senaste avstängningen.



1. Reserverat dokument i enlighet med tillämplig lag med förbud för reproduktion eller överföring till tredje part utan ett uttryckligt godkännande från företaget OLIMPIA SPLENDID. Maskinerna kan undergå uppdateringar och därmed ha andra detaljer än de som framställs, utan att det därför äventyrar betydelsen av texterna i denna handbok.



2. Läs noga igenom denna handbok innan ni går vidare med någon typ av manöver (installation, underhåll, användning) och följ noggrant det som beskrivs i varje enskilt kapitel.



3. Förvara denna handbok och håll den i gott skick för all framtida konsultation.

4. Efter att ha avlägsnat emballaget ska ni försäkra er om att apparaten är i fullgott skick. Förpackningsmaterialet får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom de kan utgöra en fara för dem.

5. **TILLVERKAREN ÅTAR SIG INGET ANSVAR FÖR PERSONSKADOR ELLER SKADA PÅ FÖREMÅL TILL FÖLJD AV EN FÖRSUMMELSE ATT IAKTTA BESTÄMMELSERNA I DENNA HANDBOK.**

6. Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst göra ändringar på modellerna, oaktat de väsentliga egenskaper som beskrivs i denna handbok.



7. Underhållet av luftkonditioneringsutrustning som den här kan vara farligt eftersom det finns köldmediegas under tryck och strömförande elektriska komponenter inuti denna apparat.

Därför får alla underhållsinsgrepp (med undantag för rengöring av filtren) endast utföras av auktoriserad, kvalificerad personal.

8. Installationer som inte utförs i linje med de varningar som anges i denna handbok och användning utanför de föreskrivna temperaturgränserna gör att garantin ogiltigförklaras.

9. Löpande underhåll av filter och allmän utvändigt rengöring kan även utföras av användaren eftersom det inte innebär några svåra eller farliga moment.

10. Under montering och vid varje underhållsinsgrepp måste de säkerhetsförebyggande åtgärder som anges i denna handbok, och på de dekaler som anbringats inuti eller på maskinen, iakttas. Dessutom måste alla de skyddsåtgärder som ges av sunt förnuft och de säkerhetsbestämmelser som gäller på installationsplatsen följas.



11. Vid utbyte av komponenter får endast originalreservdelar från OLIMPIA SPLENDID användas.



12. Om apparaten förblir oanvänd under en längre tid, eller ingen vistas i det luftkonditionerade rummet, för att undvika olyckor, är det lämpligt att koppla bort strömförsörjningen.



13. Använd inte flytande eller frätande rengöringsmedel för att rengöra apparaten, spreja inte vatten eller andra vätskor på apparaten eftersom de kan skada plastkomponenterna eller till och med orsaka elektriska stötar.



14. Blöt inte ner enheten och fjärrkontrollen. Det kan leda till kortslutning eller brand.





15. Vid felfunktion (till exempel: onormalt ljud, dålig lukt, rök, onormal temperaturökning, elektrisk dispersion osv.) ska apparaten omedelbart stängas av och kontakten ska dras ut ur nätuttaget.

För eventuell reparation ska ni endast vända er till tekniska servicecentrum som är godkända av tillverkaren och begära att de använder originalreservdelar. Försummelse att iaktta det som indikerats ovan kan äventyra apparatens säkerhet.

16. Lämna inte luftkonditioneraren igång under längre perioder om luftfuktigheten är hög och om dörrar och fönster är öppna.

Fuktigheten kan kondenseras och blöta ner eller skada inredningen.



17. Dra inte ur strömkontakten medan enheten är i funktion. Det finns risk för brand eller elstötar.

18. Ställ inte tunga eller varma objekt ovanpå apparaten.

19. Innan apparaten elansluts ska ni försäkra er om att uppgifterna på märkskylten motsvarar de som gäller för nätförsörjningen. Nätuttaget måste vara jordat. Skylten (20) är placerad på sidan av apparaten (bild 2).

20. Installera apparaten enligt tillverkarens instruktioner. En felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller föremål men tillverkaren kan inte hållas ansvarig för dessa.

21. Om uttaget och apparatens kontakt inte är kompatibla ska uttaget bytas ut mot ett annat lämpligt uttag av kvalificerad fackpersonal, som ska säkerställa att kablarnas tvärsnitt för uttaget är lämpliga för apparatens absorberade effekt. I allmänhet avråder vi från att använda adaptrar och/eller förlängningssladdar. Om det skulle vara oundvikligt att använda dem ska de uppfylla säkerhetskraven och deras strömbelastningsförmåga (A) får inte vara lägre än apparatens maximala kapacitet.

22. Denna apparat är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller med ett separat fjärrkontrollsystem.

23. Använd alltid apparaten enbart i vertikalt läge.

24. Täpp inte till- och frånluftsgallren på något sätt.

25. För in inte främmande objekt i till- och frånluftsgallren eftersom det finns risk elstötar, brand eller skada på apparaten.

26. Använd inte apparaten:

- med våta eller fuktiga händer,
- barfota.

27. Dra inte i själva nätkabeln eller apparaten för att dra ut kontakten ur nätuttaget.

28. Använd inte apparaten under direkt solljus eller mycket nära en värmekälla som en kamin, värmeledning eller värmeelement (bild 3)

29. Använd inte enheten i närheten av gasapparater (bild 3)

30. Placera alltid apparaten på ett stabilt, plant och jämnt underlag; apparaten måste fästas på väggen.

31. Lämna minst 10 cm fritt utrymme på sidorna och lämna minst 10 cm fritt utrymme ovanför apparaten (fig. 1).

32. Placera inte enheten i närheten av ett eluttag (bild 4).

33. Nätuttaget ska vara lättåtkomligt för att enkelt kunna dra ut kontakten i ett nödläge.

34. Rör inte vid stickkontakten med våta händer.

35. Böj inte och trassla inte in, dra i eller skada nätkabeln.

36. Dra inte nätkabeln under mattor, täcken eller gångmattor. Placera ut kabeln i områden där ingen passerar för att undvika att personer kan snubba över den.

37. Dra ut kabeln när enheten inte används under en längre tidsperiod och/eller när ingen är hemma.

38. Klimatanläggningen får inte installeras i miljöer där det finns lättantändlig gas, explosiv gas, i mycket fuktiga omgivningar (kemtäckor, växthus osv.), eller i lokaler där det finns andra maskiner som genererar en stark källa till värme.

39. Använd inte apparaten utomhus eller på blöta underlag. Undvik att hålla ut

- vätskor över apparaten. Använd inte apparaten i närheten av tvättställ eller kranar.
40. Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
  41. Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd inte polermedel eller slipande material. För rengöring av filtren, se det särskilda avsnittet.
  42. Den vanligaste orsaken till överhettning är beläggningar av damm eller ludd i apparaten. Avlägsna denna typ av ansamlingar regelbundet genom att koppla från enheten och dra ut kontakten och därefter dammsuga gallren.
  43. Använd inte apparaten i miljöer med betydande temperaturändringar eftersom det kan bildas kondens inuti apparaten.
  44. Installera apparaten minst 2 meter från andra elektroniska apparater (tv, radio, dator, dvd-enhet osv.) för att undvika störningar (Bild 6).
  45. Använd inte apparaten om det nyligen har sprutats insektsbekämpningsmedel i lokalen eller om det finns rökelse som är tänd, kemiska ångor eller oljerester.
  46. Använd inte apparaten utan korrekt insatta filter.
  47. Nedmontering, reparation eller rekonstruktion av en icke behörig person kan leda till allvarliga skador och ogiltigförklara tillverkarens garanti.
  48. Använd inte apparaten vid feller vid dåligt funktion, om kabeln eller kontakten är skadade eller om den fallit ned eller skadats på något sätt. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och se till att den kontrolleras av kvalificerade fackmän.
  49. Montera inte ned och utför inte heller ändringar på apparaten.
  50. Det är oerhört farligt att reparera apparaten på egen hand.
  51. Om ni bestämmer er för att inte längre använda denna typ av apparat, råder vi er att ta den ur drift och klippa sönder nätkabeln efter att ha dragit ut kontakten ur nätuttaget. Vi råder er dessutom att oskadliggöra de delar av apparaten som skulle kunna utgöra en risk, särskilt för barn som kan tänkas leka med apparaten ur bruk.
  52. För avfrostningsprocessen och för rengöring av apparaten får inga andra verktyg än de som rekommenderats av tillverkaren användas.
  53. Apparaten är utrustad med ett värmeskydd som skyddar det elektroniska kortet vid övertemperatur. Om det här skyddet utlöses ska kontakten dras ut ur eluttaget och sedan ska ni vänta till dess att apparaten har svalnat helt och hållet (minst 20÷30 minuter). Därefter kan ni sätta in kontakten i eluttaget igen och starta om apparaten. Om apparaten inte startar om ska ni dra ut kontakten ur eluttaget och kontakta ett servicecentrum.
  54. Släpp inte ut R32-gas i atmosfären. R32 är en fluorerad växthusgas med en faktor för global uppvärmningspotential (GWP) = 675.

#### 0.4 - ANMÄRKNINGAR OM FLUORERADE GASER



- Detta klimatanläggningen innehåller fluorerade gaser. För specifik information angående typen och mängden gas, se märkskylten på enheten.
- Arbetsmomenten för installation, assistans och reparation av apparaten ska utföras av en certifierad tekniker.
- Arbetsmomenten för avinstallation och återvinning av produkten ska utföras av certifierade tekniker.
- Om det finns en anordning för läckagedetektering installerad i systemet måste det kontrolleras att det inte finns något läckage en gång om året.
- När ni utför kontroller av att det inte finns några läckage i enheten rekommenderas det att ni för ett detaljerat register över alla inspektioner.



- nnan ni börjar att arbeta på apparaten måste området kring utrustningen kontrolleras för att säkerställa att det inte finns någon risk för brand eller förbränning. För att reparera kylsystemet måste följande förebyggande åtgärder vidtas innan ingripandet på systemet påbörjas.



Denna produkt ska endast användas i enlighet med de specifikationer som indikeras i denna handbok. En annan användning än den som specificerats kan leda till allvarliga olyckor.

**TILLVERKAREN ÅTAR SIG INGET ANSVAR FÖR PERSONSKADOR ELLER SKADA PÅ FÖREMÅL TILL FÖLJD AV EN FÖRSUMMELSE ATT IAKTTA BESTÄMMELSERNA I DENNA HANDBOK.**



1. Det är nödvändigt att begränsa området kring arbetsutrymmet och undvika att arbeta i begränsade utrymmen. Säkerställ säkra arbetsförhållanden genom att kontrollera det lättantändliga materialet.



2. All underhållspersonal och de personer som arbetar i området runtomkring ska ha fått utbildning om den typ av arbete som ska utföras.



3. Området **MÅSTE** kontrolleras med en särskild kylvätskedetektor före och under arbetet så att teknikern har kännedom om potentiellt brandfarliga atmosfärer. Säkerställ att instrumentet som detekterar läckage är lämpligt för användning med lättantändliga kylvätskor, dvs. att det inte producerar gnistor och att det är förseglat på lämpligt sätt eller i grunden säkert.

4. De elektroniska läckagedetektorerna kan behöva kalibreras. Kalibrera dem om nödvändigt i ett område som är fritt från kylvätska.

5. Säkerställ att detektorn inte är en potentiell källa till förbränning och att den är lämplig för den kylvätska som används.

Utrustningen för detektering ska vara inställd till en procentsats för kylvätskans undre explosionsgräns (LEL) och vara kalibrerad för den kylvätska som används. Den lämpliga procentsatsen för gasen (max. 25 %) ska bekräftas.

6. Om man misstänker att det finns en läcka ska alla öppna lågor elimineras.

Om en vätskeläcka upptäcks som kräver hårdlödning måste all kylvätska i systemet samlas upp eller isoleras (med hjälp av avstängningsventiler) i en del av systemet långt från läckaget.

Pumpa sedan igenom kvävgas utan syre (OFN) genom systemet både före och efter hårdlödningsprocessen.



7. Om ett arbete med öppen låga behöver utföras pulverpå apparaten **ÄR DET NÖDVÄNDIGT** att ha en pulver- eller koldioxidsläckare nära till hands.



8. För att utföra ett arbete som inkluderar exponering av rörledningar som innehåller eller har innehållit en lättantändlig kylvätska får **INGEN** förbränningsvätska användas.

Det finns risk för brand eller explosion!

9. Alla förbränningskällor (även en tänd cigarett) bör hållas på behörigt avstånd från platsen där man ska utföra alla arbetsmomenten under vilka lättantändlig kylvätska kan läcka ut i det omgivande området.

10. Säkerställ att området är ordentligt ventilerat innan ni ingriper inuti systemet; det måste finnas en kontinuerlig ventilation.



11. Använd **INTE** några andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring annat än de som rekommenderas av tillverkaren.

12. Innan någon typ av arbetsmoment utförs, kontrollera alltid att:

- kondensatorerna är tömda.

Åtgärden ska utföras under säkra förhållanden för att undvika att det kan bildas gnistor,

- det inte finns spänningsförande elkomponenter och att kablarna inte är exponerade medan systemet fylls på, återställs eller spolats,
- det finns en kontinuerlig jordanslutning.

13. All elförsörjning måste kopplas från den apparat ni utför arbete på. Om det är strikt nödvändigt att apparaten är elförsörd måste en fungerande permanent läckagedetektor utplaceras vid den mest kritiska punkten.



14. Säkerställ att packningarnas och tätningmaterialets skick inte har försämrats. Det kan uppstå lättantändliga atmosfärer.



15. Tillämpa ingen permanent induktiv belastning eller kapacitans på kretsen utan att ha försäkrat er om att det inte gör att den tillåtna spänningen och strömmen för apparaten överskrids.



Apparaten måste ha korrekta nominella värden för provet.

16. Kontrollera periodiskt att kablarna inte är utsatta för slitage, rost, överdrivet tryck, vassa kanter eller något annat skadligt miljöförhållande.

17. När man ingriper inuti kylkretsen för att göra reparationer eller utav någon annan orsak måste följande konventionella procedurer iaktas:

- avlägsna kylvätskan,
- rensa kretsen med en inertgas,
- utrymma,
- rensa med en inertgas igen,
- öppna kretsen genom slittning eller via hårdlödning.

18. Påfyllningen av kylvätskan ska förvaras i de särskilda förvaringscylindrarna. Systemet ska ”rengöras” med kvävgas utan syre (OFN) för att göra enheten säker. Det kan vara nödvändigt att upprepa den här processen flera gånger. Använd INTE tryckluft eller syre för det här arbetet.

19. Cylindrarna ska hållas i vertikalt läge. Använd endast cylindrar som är lämpliga för uppsamling av kylvätskor. Cylindrarna ska vara kompletta med en tryckbe-gränsningsventil och tillhörande avstängningsventil i fullgott skick. Även en uppsättning kalibrerade vågar ska finnas tillgängliga.



20. Rören ska ha kopplingar för fränkoppling och det får INTE finnas några läckor. Innan uppsamlingsmaskinen används ska det kontrolleras att den fått ett korrekt underhåll och att eventuella tillhörande elkomponenter är förseglade, för att förhindra antändning vid läckage av kylvätska.

20a. Utrymmena där kylvätskerören sitter måste uppfylla nationella bestämmelser om gas.

21. Säkerställa att kylsystemet är placerat på marken innan ni går vidare med att fylla på systemet med kylvätska. Märk systemet när påfyllningen är klar. Var särskilt uppmärksam på att inte överbelasta kylsystemet.



22. Innan ni fortsätter med påfyllningen ska systemet undergå ett trycktest med kvävgas utan syre (OFN) och läckagetest efter påfyllningen men före driftsättningen. Det är nödvändigt att utföra ett ytterligare läckagetest innan ni lämnar anläggningen.

23. Den uppsamlade kylvätskan ska återlämnas till vätskeleverantören i den särskilda uppsamlingscylindern, och skriva den tillhörande anmärkningen om transport av spillet. Blanda INTE kylvätskor i uppsamlingsbehållarna och särskilt inte i cylindrarna.

24. Om kompressorerna eller deras oljor behöver avlägsnas ska det säkerställas att de tömts till en godtagbar nivå för att vara säkra på att den lättantändliga kylvätskan inte blir kvar i smörjmedlet. Denna process ska utföras innan kompressorn sänds tillbaka till leverantörerna. Använd endast elektrisk värme för kompressorenheten för att skynda på processen.

25. När installationen väl är klar ska ni kontrollera att det inte finns något kylmedelsläckage (kylvätskan avger giftig gas om den exponeras för en eldlåga).


-----

## 0.5 - VARNINGAR FÖR KYLGASEN R32

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. APPARATEN INNEHÅLLER R32-GAS (BRÄNNBARHETSKLASS A2L)</p> <p>2. APPARATEN SKA LAGRAS I EN VÄL VENTILERAD LOKAL VARS MÅTT MOTSVARAR MÅTTEN SOM SPECIFICERAS FÖR APPARATENS ANVÄNDNING.</p> | <p>3. APPARATEN MÅSTE INSTALLERAS, ANVÄNDAS OCH FÖRVARAS I ETT RUM MED STÖRRE GOLVYTA ÄN 4 M<sup>2</sup>.</p> <p>4. DENNA APPARAT INNEHÅLLER EN MÄNGD R32 KÖLDMEDIEGAS SOM ÄR LIKA MED DEN SOM ANGES PÅ APPA-</p> |
|--|---|



**RATENS DATAETIKETT.**

5. **APPARATEN MÅSTE FÖRVARAS I ETT RUM UTAN FÖREKOMST AV KONTINUERLIGT FUNGERANDE ANTÄNDNINGSKÄLLOR (TILL EXEMPEL: ÖPPNA LÅGOR, GASELDADE APPARATER ELLER ELDRIVNA VÄRMARE).**
  6. **Ta inte håll i eller bränn enheten.**
  7. **Tänk på att köldmedier kan vara luktfria.**
  8. **R32 är en köldmediegas som uppfyller europeiska miljödirektiv. Borra inte i någon del av köldmediekretsen.**
  9. **Använd inga medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.**
  10. **Vid avfrostning och rengöring av apparaten, ska man inte använda andra verktyg än de som rekommenderas av tillverkaren.**
  11. **Om apparaten installeras, används eller förvaras i ett oventilerat utrymme, måste rummet utformas för att förhindra ansamling av köldmedieläckor på grund av elektriska värmeelement, spisar eller andra antändningskällor.**
  12. **Följ nationella gasföreskrifter.**
  13. **Håll ventilationsöppningarna fria från hinder.**
  14. **Enheten måste förvaras på ett sådant sätt att mekanisk skada undviks.**
  15. **Varje person som arbetar på eller inom en köldmediekrets måste ha ett giltigt certifikat som styrker den personens kompetens att hantera köldmedier på ett säkert sätt, i enlighet med en bedömningsspecifikation som erkänns av branschen.**
- 
16. **Alla funktionsåtgärder som påverkar säkerhetsanordningarna ska utföras av specialutbildad personal. Underhåll och reparationer som kräver hjälp av annan specialiserad personal måste utföras under överinseende av en person som är kompetent i användningen av brandfarliga köldmedier.**
17. **TRANSPORT AV UTRUSTNING SOM INNEHÅLLER BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER**  
Se transportbestämmelserna.
  18. **MÄRKNING AV UTRUSTNINGEN MED SYMBOLER**  
Se lokala föreskrifter.
  19. **AVFALLSHANTERING AV UTRUSTNING SOM ANVÄNDER BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER**  
Se nationella bestämmelser.

20. **LAGRING AV UTRUSTNING/ENHETER**  
Förvaringen av utrustningen måste följa tillverkarens anvisningar.
21. **FÖRVARING AV FÖRPACKAD (EJ SÅLD) UTRUSTNING**  
Förpackningen ska vara konstruerad så att mekanisk skada på utrustningen inuti den inte orsakar förlust av köldmediet.  
Det maximala antalet delar av utrustningen som kan lagras tillsammans beror på lokala bestämmelser.

**22. UNDERHÅLLSINFORMATION**

- a) **Områdeskontroller**  
Innan man börjar arbeta på system som innehåller brandfarliga köldmedier ska säkerhetskontroller utföras för att säkerställa att risken för antändning är minimal. Iaktta följande försiktighetsåtgärder för att utföra eventuella reparationer av köldmediesystemet innan du använder det.
- b) **Arbetets utförande**  
Arbetet ska utföras under kontroll för att minimera risken för närvaro av brandfarlig gas eller ånga under dess utförande.
- c) **Allmänt arbetsområde**  
All underhållspersonal och andra operatörer som finns i arbetsområdet ska instrueras i den typ av arbete som utförs. Undvik att arbeta i trånga utrymmen. Området kring arbetsområdet ska vara ett avgränsat område. Se till att området är säkert tack vare kontroll av brandfarligt material.
- d) **Kontrollera om det finns köldmedium**  
Området måste kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet för att säkerställa att operatören är medveten om närvaron av potentiellt brandfarlig atmosfär. Se till att läcksökningsutrustningen är lämplig för användning med brandfarliga köldmedier, det vill säga att den är gnistfri, ordentligt förseglad eller egensäker.
- e) **Förekomst av brandsläckare**  
I händelse av att något hett arbete måste utföras på kylutrustningen eller på någon del som hör till den, ska lämplig brandsläckningsutrustning finnas till hands. Förvara alltid en brandsläckare med torrt pulver eller CO<sub>2</sub> nära laddningsområdet.
- f) **Frånvaro av brandfarliga källor**  
Ingen verksamhetsutövare som utför arbeten på kylsystemet som innebär exponering av rörledning som innehåller eller har innehållit brandfarligt köldmedium



får använda någon brandfarlig källa på ett sådant sätt att det kan orsaka brand eller explosion. Alla möjliga brandfarliga källor, inklusive cigarettrökning, måste hållas tillräckligt långt borta från installations-, reparations-, borttagnings- och kasseringsplatsen, under vilken brandfarligt köldmedium kan släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbetet påbörjas ska området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfarliga element eller risker för antändning. Använd signalering mot rök.

- g) Ventilerat område  
Se till att installationsområdet är utomhus eller tillräckligt ventilerat innan du startar systemet eller utför något hett arbete. Ventilationsgraden ska finnas under hela den period som bearbetningen pågår. Ventilationen måste på ett säkert sätt kunna dispergera eventuellt utsläppt köldmedium och helst föra ut det externt i atmosfären.
- h) Kontroller på kylutrustningen  
När elektriska komponenter byts ut måste de vara lämpliga för användning och överensstämna med de angivna specifikationerna. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och assistans ska alltid respekteras. Om du är osäker, kontakta tillverkarens tekniska service för hjälp. Följande kontroller ska utföras på installationer som använder brandfarliga köldmedier: Kontrollera att storleken på lasten överensstämmer med dimensionerna i rummet där de delar som innehåller köldmediet är installerade; att systemet och ventilationsöppningarna fungerar korrekt och att de inte är blockerade; om du använder en köldmediekrets, kontrollera om det finns köldmedium i den sekundära kretsen; att märkningen på maskinen fortsätter att vara synlig och läsbar. Oläsbara markeringar och skyltar måste vara korrekta; att kylrör och -komponenter är installerade på en plats där det är osannolikt att de utsätts för något ämne som kan fräta på komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte sådana komponenter är gjorda av i sig korrosionsbeständigt material eller är ordentligt skyddade mot korrosion.
- i) Kontroller av elektriska apparater  
Reparation och underhåll av elektriska komponenter måste innefatta initiala säkerhetskontroller och komponentinspektioner. I händelse av ett fel som kan äventyra säkerheten, ska du inte strömsätta

kretsen förrän den har åtgärdats på ett adekvat sätt. Använd en tillfällig passande lösning om felet inte kan lösas omedelbart men funktionen måste fortsätta. Denna situation måste rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är informerade. Inledande säkerhetskontroller inkluderar: kontroll av att kondensatorerna är urladdade - denna kontroll måste utföras i säkert läge för att undvika gnistor-; kontroll av att spänningsförande elektriska komponenter och ledningar inte exponeras vid laddning, återställning eller tömning av systemet; kontroll av jordanslutningens kontinuitet.

## 23. REPARATION AV FÖRSEGLADE KOMponenter

- a) Under reparationen av förseglade komponenter måste all strömförsörjning kopplas bort från utrustningen som du måste arbeta med innan du tar bort eventuella förseglade kåpor etc. Om det är absolut nödvändigt att låta elströmmen vara på i utrustningen under reparationer, måste en permanent fungerande läcksökningsanordning placeras i den mest kritiska punkten för att varna operatören om en potentiellt farlig situation.
- b) Var särskilt uppmärksam på följande för att säkerställa att kåpan inte ändras på ett sätt som påverkar säkerhetsnivån vid arbete på elektriska komponenter. Detta inkluderar skador på kablar, för stort antal anslutningar, uttagsplintar som inte överensstämmer med originalspecifikationerna, skador på packningar, felaktig montering av kabelförskruvningar, etc. Se till att utrustningen är säkert monterad. Se till att packningarna eller tätningmaterialet inte har försämrats på ett sådant sätt att de inte längre kan förhindra att brandfarlig atmosfär tränger in. Reservdelarna måste överensstämna med tillverkarens specifikationer.



Användning av silikontätningssmedel kan hämma effektiviteten hos vissa typer av läckagedetekteringssystem. Egensäkra komponenter behöver inte isoleras innan man arbetar på dem.

## 24. REPARATION AV EGENSÄKRA KOMponenter

Applicera inte någon induktiv belastning och permanent kapacitet på kretsen utan att se till att den inte överskrider den maximala spän-

ning och ström som tillåts för den använda utrustningen. De egensäkra komponenterna är de enda som kan drivas under spänning i närvaro av en brandfarlig atmosfär. Testsystemet måste ha rätt strömstyrka. Byt endast ut komponenterna med de reservdelar som specificeras av tillverkaren. Andra delar än de som anges kan orsaka att köldmediet antänds i atmosfären efter en läcka.

#### 25. KABLAGE

Kontrollera ledningarna med avseende på slitage, korrosion, övertryck, vibrationer, vassa kanter eller andra negativa miljöeffekter. När du kontrollerar, tänk också på effekterna av åldrande eller konstanta vibrationer som orsakas av element som kompressorer eller fläktar.

#### 26. DETEKTERING AV BRANDFARLIGA KÖLD-MEDIER

Använd under inga omständigheter potentiella antändningskällor för att detektera köldmedieläckor. Använd inte hydroxylflammar (eller något annat detektionssystem som använder öppen låga).

#### 27. METODER FÖR DETEKTERING AV LÄCKAGE

Följande läckagedetekteringsmetoder anses vara acceptabla för system som innehåller brandfarliga köldmedier. Använd elektroniska läckagedetektorer för brandfarliga köldmedier, även om känsligheten kanske inte är tillräcklig eller om de kan behöva omkalibreras. (Detekteringsutrustningen måste kalibreras i ett område utan köldmedium.) Säkerställ att detektorn inte är en potentiell källa till förbränning och att den är lämplig för den kylvätska som används. Läckagedetekteringsutrustningen måste ställas in på en procentandel av LFL av köldmediet och måste kalibreras med avseende på det använda köldmediet och lämplig procentandel gas (maximalt 25 %) bekräftas. Läcksokningsvätskor kan användas med de flesta köldmedier, men användningen av rengöringsmedel som innehåller klor måste undvikas eftersom klor kan reagera med köldmediet och göra så att kopparrören korroderas. Vid misstanke om läckage ska alla öppna lågor avlägsnas/släckas. Om ett köldmedieläckage som kräver svetsning upptäcks, återvinn allt köldmedium från systemet eller isolera det (genom avstängningsventiler) i en del av systemet på avstånd från läckan. Syrefritt kväve (OFN) måste därför släppas ut i systemet före och under svetsprocessen.

#### 28. BORTTAGNING OCH TÖMNING

Använd konventionella procedurer när du arbetar på köldmediekretsen för reparationer el-

ler av någon annan anledning. Trots detta är det viktigt att bästa praxis respekteras eftersom brandfarlighet måste beaktas. Observera följande procedur:

- Avlägsna kylvätskan
- Avlufta kretsen med inert gas,
- Töm
- Avlufta åter med inert gas.
- Öppna kretsen genom att snitta eller via hårdlödning.

Köldmedieladdningen måste återställas i lämpliga återvinningscylindrar. Rengör systemet med OFN för att göra enheten säker. Det kan vara nödvändigt att upprepa det här förfarandet flera gånger. Använd inte tryckluft eller syre för denna åtgärd.

Rengöringen måste slutföras genom att fylla vakuemet i systemet med OFN och fortsätta att fylla det tills arbetstrycket uppnås, sedan sprida OFN i atmosfären och slutligen återställa systemet till ett vakuumtillstånd. Upprepa processen tills det inte finns mer köldmedium kvar inuti systemet. När den sista OFN-laddningen används måste systemet bringas till atmosfärstryck för att kunna användas. Denna åtgärd är absolut nödvändig om svetsoperationer ska utföras på rören.

Se till att vakuumpumpens utlopp inte är nära någon antändningskälla och att ventilation är tillgänglig.

#### 29. LASTNINGSFÖRFARANDEN

Utöver konventionella lastningsprocedurer, följ följande krav.

Se till att kontaminering av olika köldmedier inte uppstår när utrustningen laddas. Rören bör vara så korta som möjligt för att minimera mängden köldmedium inuti dem. Cylindrarna ska hållas i vertikalläge. Se till att kylsystemet är jordat innan du fyller på med köldmedium. Märk systemet när det har laddats (om det inte har gjorts ännu).

Var mycket noga med att inte överbelasta kylsystemet. Testa trycket med OFN innan du laddar om systemet. Utför läckagetestet på systemet vid slutet av lastningen men före driftsättning. Det är nödvändigt att utföra ett ytterligare läckagetest innan man lämnar installationsplatsen.

#### 30. DRIFTURTAGANDE

Innan denna procedur utförs är det viktigt att teknikern är bekant med utrustningen och alla dess komponenter. Det anses vara god praxis att återvinna alla köldmedier på ett säkert sätt. Innan du utför denna åtgärd, ta ett prov på oljan och kylmedlet om en analys är nödvändig innan det uppsamlade kylmedlet återanvänds.

Det är viktigt att elektricitet finns tillgänglig innan denna procedur påbörjas.

- a) Bekanta dig med utrustningen och dess funktion.
- b) Isolera systemet elektriskt.
- c) Innan du utför denna procedur, se till att:
  - Den mekaniska hanteringsutrustningen finns tillgänglig vid behov för att hantera köldmediecyindrarna.
  - All personlig skyddsutrustning är tillgänglig och används på rätt sätt.
  - Uppsamlingsförfarandet alltid övervakas av en behörig person
  - Återvinningsutrustningen och cylindrarna uppfyller tillämpliga standarder.
- d) Töm kylsystemet om möjligt.
- e) Om vakuumentillstånd inte kan uppnås, använd ett grenrör så att köldmediet kan avlägsnas från de olika systemdelarna.
- f) Se till att cylindern är placerad på vågen innan återställningen utförs.
- g) Starta återställningsmaskinen och kör i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- h) Överbelasta inte cylindrarna. (Högst 80 % av vätskeladdningsvolymen).
- i) Överskrid inte cylinderns maximala arbetstryck, inte ens tillfälligt.
- j) När cylindrarna har fyllts på rätt sätt och processen har slutförts, se till att cylindrarna och utrustningen omedelbart avlägsnas från installationsplatsen och att alla avstängningsventiler är stängda.
- k) det uppsamlade kylmedlet får inte fyllas på i ett annat kylsystem såvida den inte rengjorts och kontrollerats.

### 31. ETIKETTERING

Utrustningen måste vara märkt för att indikera att den har tagits ur drift och tömts på köldmediet. Datummärk och signera etiketten. Se till att det finns etiketter på utrustningen som visar att den innehåller brandfarligt köldmedium.

### 32. ÅTERSTÄLLNING

När man tar bort köldmedium från ett system, oavsett om det är för underhåll eller avveckling, anses det vara god praxis att avlägsna alla

köldmedier på ett säkert sätt. När köldmediet överförs till cylindrarna, se till att endast cylindrar som är lämpliga för återvinning av köldmedium används. Se till att rätt antal cylindrar finns tillgängliga för att lagra den totala systemladdningen. Alla cylindrar som ska användas är konstruerade för återvunnet köldmedium och märkta för det (d.v.s. specialcylindrar för återvinning av köldmedium). Cylindrarna måste vara utrustade med en övertrycksventil och de tillhörande avstängningsventilerna måste vara i perfekt skick. Tomma återvinningscylindrar bör sättas under vakuum och, om möjligt, kylas före återvinning. Återvinningsutrustningen måste vara fullt fungerande och innehålla en uppsättning instruktioner angående densamma och lämplig för återvinning av brandfarliga köldmedier. Dessutom måste en uppsättning kalibrerade vågar vara tillgängliga och fullt fungerande. Rören ska vara försedda med hermetiska anslutningar med fråkoppling i perfekt skick. Innan du använder återvinningsmaskinen, kontrollera att den är i tillfredsställande funktionsskick, att den har underhållits på rätt sätt och att alla tillhörande elektriska komponenter är förseglade för att förhindra antändning om köldmediet släpps ut. Rådfråga tillverkaren om du är osäker. Det återvunna köldmediet måste returneras till sin leverantör i rätt återvinningscylinder och med relevant avfallsöverföringsanmärkning. Blanda inte köldmedier i återvinningsenheter och särskilt inte i cylindrar. Om kompressorerna eller kompressoroljorna behöver tas bort, se till att de har tömts till en acceptabel nivå för att säkerställa att det inte finns kvar brandfarligt köldmedium i smörjmedlet. Tömningsprocessen måste utföras innan kompressorn återlämnas till leverantörer. Använd endast elektriska kylsystem på kompressorstommen för att påskynda den här processen. Ta bort olja ur ett system på ett säkert sätt.

## 0.6 - FÖRUTSEDD ANVÄNDNING

- Klimatanläggningen ska endast användas för produktion av varm eller kall luft eller för avfuktning (efter val) med det enda syftet att få en bekväm temperatur i omgivningen.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande.
- En felaktig användning av anläggningen med eventuella skador som förorsakas på personer, föremål eller djur fritar OLIMPIA SPLENDID från allt ansvar.

## 0.7 - RISKZONER

- Klimataggregaten får inte installeras i miljöer där det finns lättantändlig gas, explosiv gas, i mycket fuktiga omgivningar (badrum, kemptvättar, växthus osv.), eller i lokaler där det finns andra maskiner som genererar en stark källa till värme, i närheten av en källa med saltvatten eller svavelhaltigt vatten.
- Använd **INTE** gas, bensin eller andra lättantändliga vätskor i närheten av klimatanläggningen.
- Använd endast de komponenter som levererats med apparaten (se avsnitt 1.1). Användning av icke standarddelar kan leda till vattenläckage, elstötar, brand och skador på föremål.
- Apparaten måste installeras i enlighet med nationella bestämmelser om elektriska anslutningar.

## 1 - BESKRIVNING AV APPARATEN

### 1.1 - LISTA ÖVER KOMPONENTER SOM LEVERERAS MED ENHETEN (Bild 5)

Apparaten förpackas enskilt i kartongemballage.

Emballaget kan transporteras för hand av två personer eller lastas på en transportvagn.

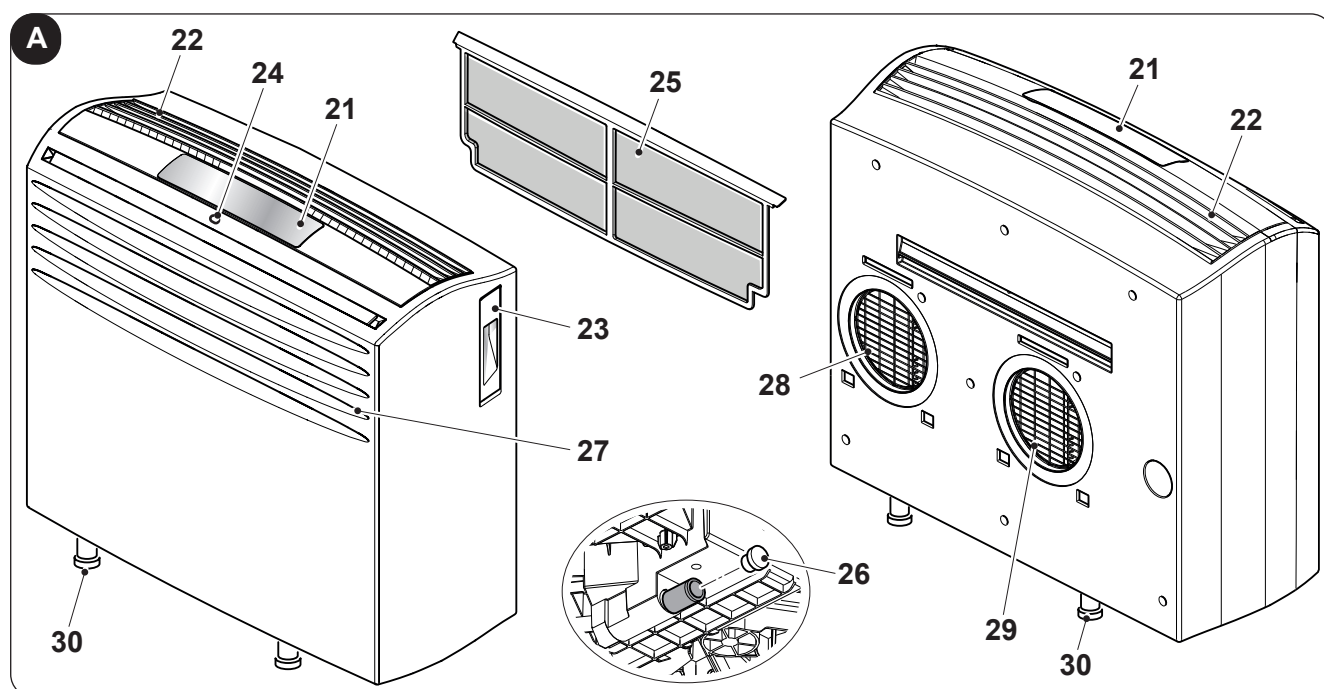


Magasinera emballaget enskilt, stapla det inte.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Hållare för fäste i väggen</li><li>2. Fjärrkontroll</li><li>2a. 2 st. batterier för fjärrkontroll av typen AAA på 1,5V (medföljer inte)</li><li>3. Bruks- och underhållsanvisningar + garanti</li><li>4. Pappersmall för borring av hål.</li><li>5. Yttre galler för till- och frånluft inklusive kedjor och kit för installation av galler (2 st.)</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>6. Inre fläns (2 st.)</li><li>7. Folie för väggrör (2 st.)</li><li>8. Kit med skruvar och pluggar</li><li>9. Kondensutlopps rör</li><li>10. Sockel (2 st.)</li><li>11. Tätning (2 st.)</li><li>12. Distanstycke</li></ol> |
|--|---|

### 1.2 - IDENTIFIERING AV HUVUDDELAR (Bild A)

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>21. Manöverpanel</li><li>22. Frånluftsgaller</li><li>23. Fack för fjärrkontroll</li><li>24. IR-mottagare fjärrkontroll</li><li>25. Utdragbart luftfilter</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>26. Avtappningslock kondensvatten</li><li>27. Luftintagsgaller</li><li>28. Luftutloppsgaller</li><li>29. Luftintagsgaller</li><li>30. Stödfötter</li></ol> |
|--|--|



SV - 12



## 2 - INSTALLATION

### 2.1 - TRANSPORT AV UTRUSTNINGEN



- **Transport och förflyttning av apparaten ska ske i upprätt läge.**
- **Vid transport i liggande läge ska ni vänta minst en timme innan den startas om.**
- **Innan du flyttar eller transporterar apparaten ska du tömma kondensvattnet helt enligt beskrivningen i avsnitt 4.2.a**



#### **VARNINGAR**

**Transport av apparaten på ömtåliga golv (t.ex. trägolv):**

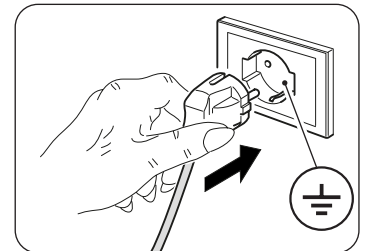
- **Töm ut allt kondensvatten helt.**
- **Var särskilt uppmärksam när du flyttar apparaten eftersom hjulen kan göra märken på golvet. Även om hjulen är i styvt material och rullar, kan de skadas vid användning eller vara smutsiga. Vi rekommenderar att ni kontrollerar att hjulen är rena och löper fritt vid förflyttning.**

### 2.2 - VARNINGSTEXTER



**Försummelse att iaktta det som indikeras nedan kan leda till skada på apparaten.**

- Installera klimatanläggningen på plana, stabila underlag och på golvet.
- Anslut endast klimatanläggningen till jordade eluttag.
- Se till att gardiner eller andra föremål inte blockerar luftintagsfiltren (Bild 7).
- Säkerställ att det finns ett minimiavstånd på 10 cm mellan klimatanläggningen och objekten intill (Fig.1).
- När apparaten sätts igång ska ni alltid vara noga med att se till att det inte finns några hinder för luftintag eller luftutlopp.
- Klimatanläggningen ska användas i lokaler avsedda för tvättstuga.
- Installera endast klimatanläggningen i torra lokaler.
- Klimatanläggningen får inte sättas igång i närvaro av farliga material, ångor eller vätskor.
- Rengör luftfiltren minst en gång i veckan.



### 2.3 - INSTALLATION

Klimatanläggningen ska installeras i en lämplig omgivning. Apparaten måste förvaras i ett väl ventilerat område med en storlek som motsvarar den lokal där den ska användas. Vi rekommenderar att reducera solljuset med hjälp av spjäljalusier, gardiner, persienner och att hålla dörrar och fönster stängda.



**Försummelse att tillämpa de föreskrifter som indikerats, kan orsaka felfunktion i apparaten, frita företaget OLIMPIA SPLENDID för allt garantiansvar och för eventuella skador på personer, djur eller föremål.**



**Det är viktigt att elsystemet uppfyller kraven i bestämmelserna, överensstämmer med de uppgifter som indikeras i de tekniska specifikationerna och är ordentligt jordad.**



**Apparaten måste förvaras i en lokal utan antändningskällor som är i drift (t.ex. öppen eld, gasapparater eller elektriska värmare som är i drift).**



**Apparaten måste installeras, användas och förvaras i en lokal med en yta på minst 4 m<sup>2</sup>.**



### 2.3.a - Borra hål i väggen

Borringen av hål i väggen ska utföras med ett lämpligt verktyg som underlättar arbetet och undviker skador eller överdrivna störningar för kunden. Specialborrar (så kallade kärnborrar) med högt vridmoment och en reglerbar rotationshastighet enligt den håldiameter som ska borraras är de bästa verktygen för att borrar stora hål i väggen.

För att undvika att det sprids mycket damm och skräp i omgivningen, kan kärnborrar kopplas till ett utsugningssystem vilket i huvudsak består av en dammsugare som ska anslutas till ett tillbehör (typ av sugkopp) som ska placeras i närheten av borrhölet. Vårt servicekontor kan ge er all nödvändig information och upplysningar om denna utrustning.

### 2.3.b - Montering av luftledningar och utvändiga galler

- Efter att ha borrarat hålen (med kärnborren), ska ni föra in plastfolien (7) i dem som levereras med klimatanläggningen (fig. 7).

 **Plastfoliens längd ska vara 65 mm mindre än väggens.**

- Rulla folien (7) och för in den i hålet och var noga med att skarvlinjen **alltid är vänd uppåt** (fig.8). För att skära slangen (7) räcker det att använda en vanlig kniv (fig.8).

Gör så här för att positionera de utvändiga gallren:

- Kontrollera att folien (7) är korrekt införd i hålet.
- Fäst de två flänsarna (6) med 2 pluggar av en diameter på 6 mm med de två fästhål i horisontellt läge (figur 9-10-11).
- För in fjäderns lilla ögla med långt skaft på pluggens pinne (på båda komponenterna) (fig.14).
- Sätt in de två pluggarna (med fjäder) från det utvändiga gallrets främre del till dess att de klickar på plats (fig.15) och fäst sedan de två kedjorna i fjäderns stora ögla.
- Fatta tag i de två kedjorna kopplade till gallret med en hand.
- Vik de utvändiga gallren och grip tag i dem med din fria hand i den vikta delen och sträck in fingrarna inuti i de enskilda flänsarna (fig.16).
- För in armen i röret till dess att det yttre gallret skjuter ut helt.
- Öppna upp gallret igen och var noga med att hålla fingrarna inuti flänsarna.
- Vrid gallret till dess att flänsarna är helt horisontella och med lutningen vänd neråt.
- Dra i kedjan och sträck fjädern, haka sedan fast kedjans ring i rörgenomgångens sprint för den inre flänsen (fig. 20).
- Kapa av de överflödiga maskorna på kedjorna med en tång.



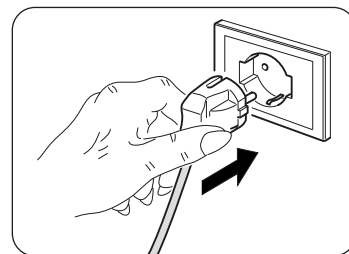
**Använd endast de medföljande gallren (5), eller galler med likvärdiga egenskaper.**

### 2.4 - ELEKTRISK ANSLUTNING

Apparaten är utrustad med en nätkabel med kontakt.

Innan klimatanläggningen ansluts ska ni försäkra er om att:

- Spännings- och frekvensförsörjningsvärdena följer det som specificeras i uppgifterna på märkskylten som finns på apparaten.
- Försörjningsledningen är utrustad med en effektiv jordanslutning och är av korrekt dimension för klimatanläggningens maximala absorption.
- Det ska finnas en lämplig omnipolär brytare kopplad till apparatens nätförsörjning i enlighet med de nationella installationsbestämmelserna.
- Apparaten försörjs endast via ett uttag som är kompatibelt med den medföljande kontakten.



#### **VARNINGAR**

**Ett eventuellt byte av nätkabeln ska endast utföras av behörig teknisk service från Olimpia Splendid eller av personal med liknande kompetens.**

## 2.5 - INSÄTTNING AV ENHETEN PÅ STATIVET

- Innan apparaten hakas fast i fästhållaren ska de tre medföljande tätningarna appliceras på baksidan (fig. 6).
- Kontrollera att väggstativet (1) är korrekt placerat och haka fast klimatanläggningen. Lyft upp den aningen och fatta tag i den undre basens sidor och luta den mot väggen. Kontrollera att klimatanläggningen är fasthakad i stativet (1) och lägg den på golvet (fig. 12).



**Var mycket försiktig eftersom stativet (1) inte ska bära vikten av klimatanläggningen utan det bör endast förhindra eventuellt oavsiktliga förskjutningar som kan äventyra dess korrekta anpassning till hålen som gjorts i väggen. Justera vid behov klimatanläggningens läge i höjd med hjälp av de justerbara fötterna (30) som medföljer.**

- När det är klart ska ni kontrollera att det inte finns några springor bakom apparatens baksida (den isolerande packningen ska sitta åt ordentligt till väggen) framför allt i området för ledningarna för till- och frånluft.
- När installationen av klimatanläggningen är klar ska de två estetiska basplattorna placeras ut (10) och de ska gängas fast i de nedre fötterna (30) (fig. 13).

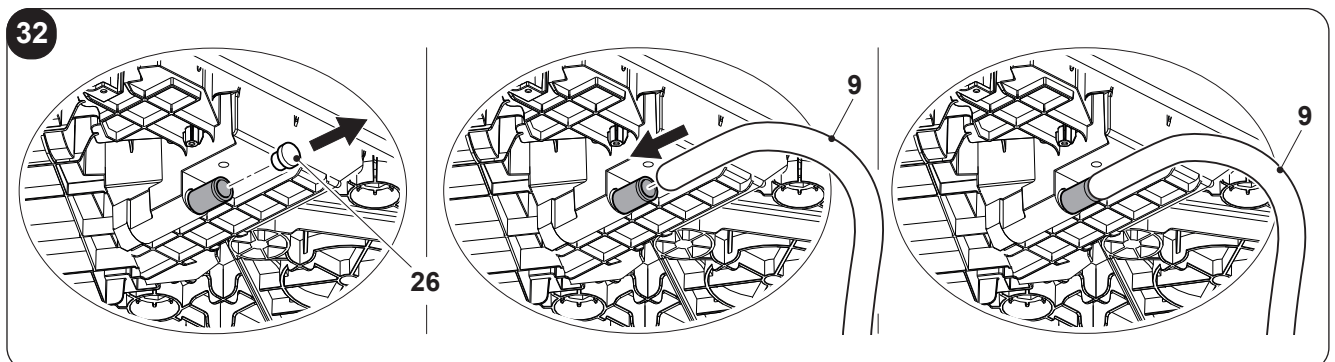
## 2.6 - DRÄNERING

För en korrekt användning av apparaten, gör så här (fig 32):

- Avlägsna locket (26).
- För in slangen (9) i kopplingen.



**Se till att utloppsslangens ände (9) placeras över ett avloppsgaller eller i en behållare. Säkerställ att slangen (9) inte är tilltäppt.**



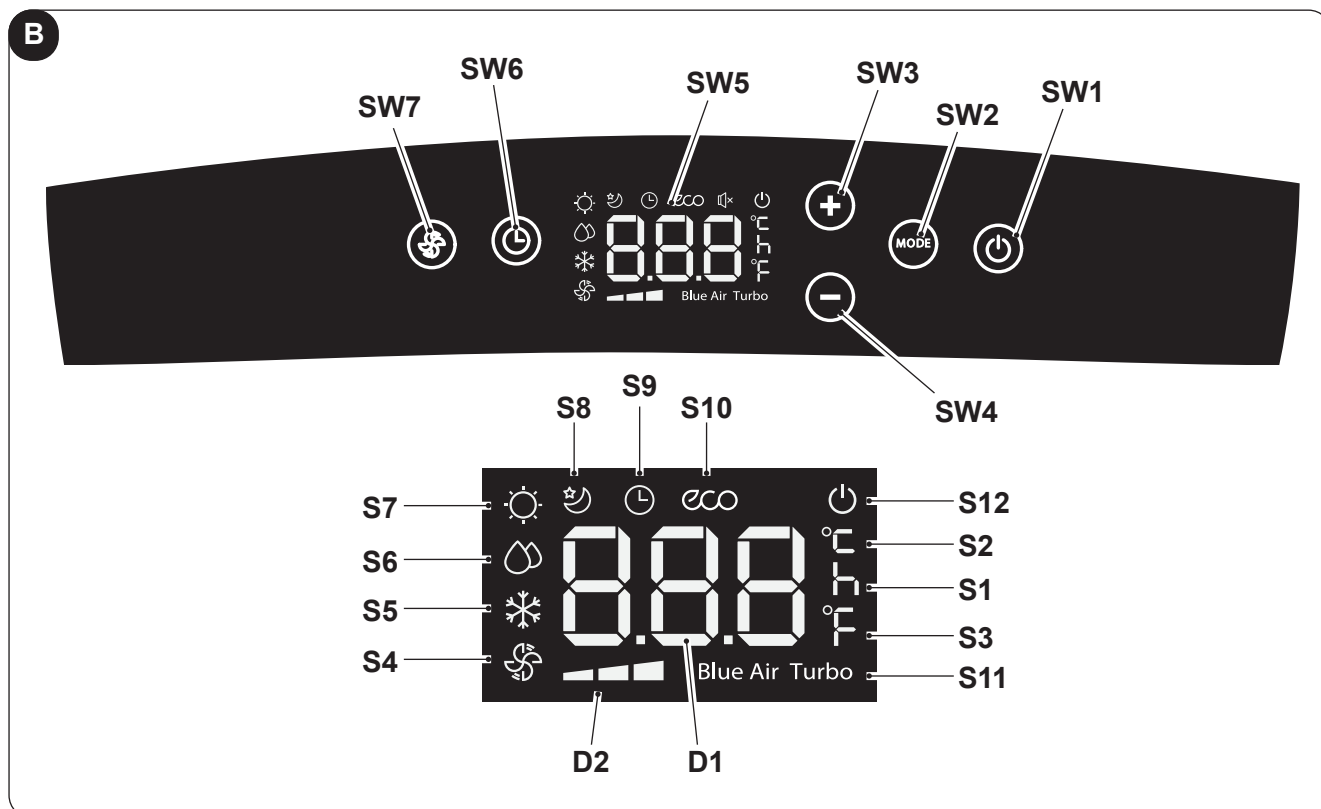
## 3 - ANVÄNDNING AV APPARATEN

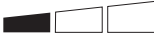


Klimatanläggningens funktioner kan väljas med både via fjärrkontrollen och manöverpanelen på klimatanläggningen.

Mottagandet av den valda funktionen bekräftas genom att summern avger ett "bip"-ljud.

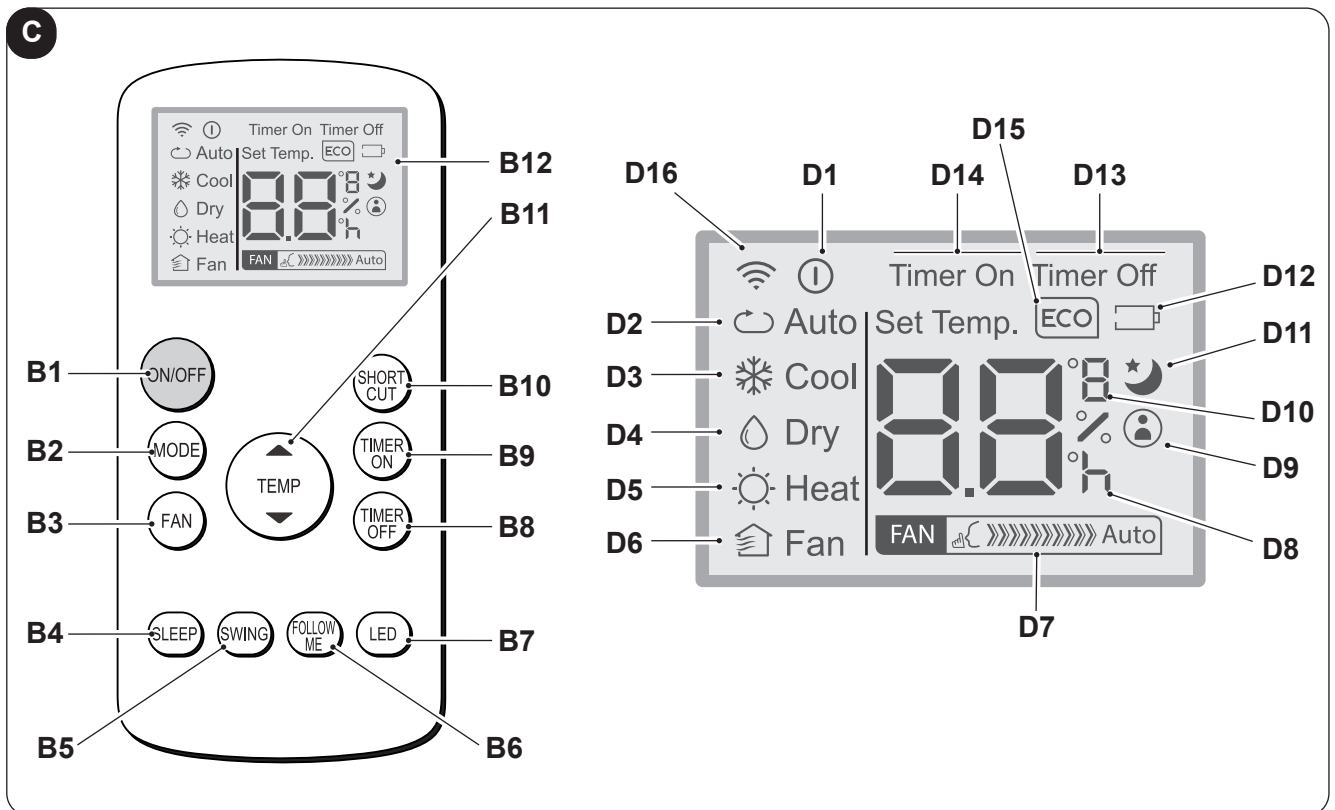
>>>>>







### 3.1 - SYMBOLER OCH KNAPPAR PÅ MANÖVERPANELEN (Fig.B)



- **SW1:** ON/Standby.
- **SW2:** Val av driftsläge  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> endast fläkt =>  
=> avfuktning =>  
=> uppvärmning  
(endast aktivt i versionen med värmepump) =>  
kylning =>  
=> turbo-kylning => ...
- **SW3:** Temperaturökning/fördröjning
- **SW4:** Temperaturminskning/fördröjning
- **SW5:** Display
- **SW6:** Bekräftelse/annullering fördröjning av påslagning/avstängning av enhet
- **SW7:** Val av fläktens hastighet  
Minimihastighet  =>  
=> Medelhastighet  =>  
=> Maximal hastighet  =>  
=> Blå luft (auto)
- **D1:** Inställd temperatur/Tidrelä
- **D2:** Fläktens hastighetsindikering (se "SW7")
- **S1:** Tidsindikator
- **S2:** Temperaturindikator °C
- **S3:** Temperaturindikator F
- **S4:** Funktionsläge endast för fläkt
- **S5:** Kylläge
- **S6:** Avfuktningläge
- **S7:** Uppvärmningsläge (endast aktivt i versionen med värmepump)
- **S8:** Viloläge
- **S9:** Tidrelä-läge (programmerad påslagning/avstängning)
- **S10:** Automatiskt läge (ECO)
- **S11:** Turbo-funktion
- **S12:** Indikator om att enheten är elförsörd

## 3.2 - FJÄRRKONTROLLENS KNAPPAR (Bild C)



- **B1:** På/av-knapp: påslagning/avstängning av apparaten
  - Symbolen  (D1) tänd: apparat i drift
  - Symbolen  (D1) släckt: apparat i standby-läge
- **B2:** Val av driftsläge  
 AUTO (Automatisk) ECO =>  
 => kylning =>  
 => avfuktning =>  
 => uppvärmningsläge =>  
 => endast fläkt => ...
- **B3:** Val av fläktens hastighet  
 Minimihastighet  =>  
 => Medelhastighet  =>  
 => Maximal hastighet  =>  
 => Auto 
- **B4:** Aktivering av VILOLÄGE (PÅ/AV)
- **B5:** INAKTIVERAD
- **B6:** Aktivera/inaktivera funktionen FOLLOW ME
- **B7:** Aktivera/inaktivera displayen på maskinens manöverpanel
- **B8:** Inställning av enhetens programmerade avstängning
- **B9:** inställning av enhetens programmerade påslagning
- **B10:** Kortkommando (SHORT CUT)
- **B11:** Temperaturökning ▲  
 Temperaturminskning ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Indikator för apparat i drift
- **D2:** Automatiskt läge (ECO)
- **D3:** Kyläge (COOL)
- **D4:** Avfuktningläge (DRY)
- **D5:** Uppvärmningsläge (HEAT)
- **D6:** Funktionsläge endast för fläkt (FAN)
- **D7:** Fläktens hastighetsindikering (se "B3")
- **D8:** "Tid"-indikator för programmerad påslagning/avstängning
- **D9:** Indikator för funktionen "FOLLOW ME" är aktiv
- **D10:** Temperaturindikator °C (F)
- **D11:** Indikator för funktionen "SLEEP" är aktiv
- **D12:** Indikator för att fjärrkontrollens batteri är urladdat
- **D13:** Indikator för funktionen "TIME OFF" är aktiv
- **D14:** Indikator för funktionen "TIME ON" är aktiv
- **D15:** Indikator för funktionen "ECO" är aktiv
- **D16:** Signal om fjärrkontrollsändning

### 3.3 - ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

Fjärrkontrollen som levereras med klimatanläggningen är det instrument som gör det möjligt att använda enheten på ett bekvämt sätt. Det är ett instrument som ska hanteras försiktigt och särskilt:

- Undvika att blöta ner den (den får inte rengöras med vatten eller lämnas ute i väder och vind).
- Undvik att låta den falla ner på golvet eller hårda stötar.
- Undvik att utsätta den för direkt solljus.



- **Använd inte uttjänta och nya batterier av olika märken tillsammans.**
- **Lämna inte batterierna i fjärrkontrollen om du förutser att inte använda enheten under mer än två månader.**



- **Direkt solljus kan störa den infraröda signalmottagarens funktion.**
- **Banan mellan fjärrkontrollen och apparaten måste vara fri.**
- **Om signalen från fjärrkontrollen verkar störa en annan enhet, flytta denna enhet till en annan position eller kontakta kundtjänst.**
- **Elektroniska lampor och lysrör kan störa signalerna mellan fjärrkontrollen och klimatanläggningen.**
- **Ta ut batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tidsperiod.**

#### 3.3.a - Isättning av batterier

För att sätta in batterierna korrekt:

- a. Ta bort batterifackets lucka (Bild 18).
- b. Sätt i batterierna i lämpligt fack (Bild 18).



**Var mycket noga med att respektera polariteterna som indikeras i botten av batterifacket.**

- c. Stäng locket korrekt (bild 19).

#### 3.3.b - Byte av batterierna

Batterierna måste bytas ut när ikonen  (D12) visas på displayen.



**Använd alltid nya batterier. Användning av gamla batterier eller en annan typ av batterier kan göra att fjärrkontrollen inte fungerar som den ska.**

- Fjärrkontrollen använder två 1,5 V alkaliska torrbatterier (typ AAA) (bild 18).



**När de väl är urladdade ska båda batterierna bytas ut och kastas bort och lämnas in vid särskilda uppsamlingsställen eller i enlighet med lokala bestämmelser.**



**Bortskaffa inte batterierna som normalt blandat avfall. För korrekt kassering av batterierna, se de lokala bestämmelserna.**

- **I den nedre delen av ikonen för bortskaffande av batterier kan symbolen för kemisk produkt anges. Den här symbolen anger att batteriet innehåller en tungmetall som överstiger en viss koncentration. Till exempel Pb: Bly (>0,004%).**
- **Apparaterna och batterierna som används måste behandlas i lämpliga anläggningar för återanvändning, återvinning och returbruk. Genom att se till att dina batterier kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.**
- Om ni inte använder fjärrkontrollen under ett par veckor eller längre, ska batterierna tas ut. Eventuellt läckage från batterierna kan skada fjärrkontrollen.



**Ladda inte och montera inte isär batterierna. Kasta inte batterierna i eld. De kan brinna eller explodera.**



**Om batterivätskan rinner ut på hud eller kläder ska de tvättas noga med rent vatten. Använd inte fjärrkontrollen med batterierna som läckt. De kemiska produkterna i batterierna kan förorsaka brännskador eller andra hälsorisker.**

#### 3.3.c - Fjärrkontrollens läge

- Håll fjärrkontrollen i en position från vilken signalen kan nå enhetens mottagare (24) (maximalt avstånd cirka 8 meter - med laddade batterier) (bild 24). Om det finns hinder (möbler, gardiner, väggar osv.) mellan fjärrkontrollen och apparaten reduceras fjärrkontrollens kapacitet.



### 3.4 - ANVÄNDNING AV APPARATEN


För att använda apparaten, gör så här.



**För att förhindra eventuella skador på kompressorn fördröjs varje start med 3 minuter i förhållande till den senaste avstängningen.**

#### 3.4.a - Förberedande moment






- **Placera apparaten på ett stabilt, inte lutande, plan beläget minst 10 cm från väggen eller från något annat objekt för att kunna garantera korrekt luftcirkulation (Fig. 1). Placera den på en vattenavvisande yta eftersom eventuellt vattenläckage kan skada möbler eller golv.**
- **Placera inte enheten direkt på mattor, handdukar, filtar eller andra absorberande ytor.**
- **Sätt i kontakten i eluttaget. Enheten avger ett ”bip”-ljud och displayen visar ikonen  och omgivningstemperaturen i °C.**



**Innan apparaten elansluts ska ni försäkra er om att uppgifterna på märkskylten motsvarar de som gäller för nätförsörjningen.**



#### 3.4.b - Slå på/stänga av apparaten

- a. För att starta apparaten trycker du på knappen **“ON/OFF”** på fjärrkontrollen eller på knappen  på manöverpanelen.
- b. Ett bip-ljud signalerar att apparaten är i funktion.
- c. På manöverpanelen tänds ikonen .
- d. Om påslagningen har gjorts med fjärrkontrollen, visas ikonen  på dess display.
- e. I händelse av en långvarig avstängning av enheten måste den återställas genom att dra ut kontakten ur nätuttaget, vänta 5 till 10 sekunder och sedan sätta in den igen. Ett bip-ljud anger att enheten är klar att användas.


### 3.5 - AUTO-LÄGE (Automatiskt)

- a. Genom att ställa in detta läge aktiverar enheten automatiskt funktionen KYLNING eller UPPVÄRMNING (endast för modell med värmepump) eller funktionen FLÄKT beroende på omgivningstemperaturen och den inställda temperaturen.  
Omgivningstemperaturen styrs kontinuerligt för att få optimal komfort i det luftkonditionerade rummet.
- b. Det här läget kan väljas genom att trycka en eller flera gånger på **“MODE”**-knappen (på fjärrkontrollen eller på manöverpanelen) till dess att **ECO**- och **Blue Air**-ikonen visas på displayen på manöverpanelen: och/eller ikonen **Auto** visas på fjärrkontrollens display.
- c. I funktionsläget **AUTO** går det inte välja fläktens hastighet.



### 3.6 - KYLLÄGE (COOL)

- a. Genom att använda detta funktionsläge avfuktar och kyler enheten ner omgivningen.  
Det här läget kan väljas genom att trycka en eller flera gånger på **“MODE”**-knappen (på fjärrkontrollen eller på manöverpanelen) till dess att ikonen  visas på displayen.
- b. I detta läge är fläkten alltid på och det går att välja önskad hastighet genom att trycka på **“FAN”**-knappen på fjärrkontrollen eller på knappen  på manöverpanelen.  
Fläktens hastighet skildras i avsnittet “3.1” (punkt SW7) och “3.2” (punkt B3).
- c. Temperaturens börvärde är mellan 17°C och 30°C (från 62 F och 86 F) med variationer på 1°C och kan ställas in med knapparna **“/”** på manöverpanelen eller med knapparna **▲ ▼** på fjärrkontrollen.
- d. Efter en viss tid (maximalt tre minuter) från aktiveringen av det här funktionsläget startas kompressorn och enheten börjar att sprida kall luft.




### 3.7 - TURBO-KYLLÄGE

- Den här funktionen kan endast aktiveras från apparatens manöverpanel.
- a. Detta läge kan väljas genom att trycka en eller flera gånger på "MODE"-knappen på manöverpanelen till dess att ikonerna  och "Turbo" visas på displayen.
- b. Funktionen ställer in enheten direkt i kylläge med en temperatur inställd till 17°C och den maximala fläkthastigheten för att snabbare nå den temperatur som ställts in.
- c. I det här funktionsläget går det inte att varken välja fläktens hastighet eller temperatur.
- d. För att stänga av funktionen trycker du på "MODE"-knappen på manöverpanelen eller stänger av apparaten.



### 3.8 - AVFUKNINGSLÄGE (DRY)

- a. Genom att använda detta funktionsläge avfuktar enheten omgivningen. Detta läge kan väljas genom att trycka en eller flera gånger på "MODE"-knappen (på fjärrkontrollen eller på manöverpanelen) till dess att den särskilda ikonen visas:
  -  på manöverpanelen
  -  på fjärrkontrollens display.
- b. I funktionsläget DRY går det inte att välja fläktens hastighet eller justera temperaturen. Fläktens motor körs på låg hastighet.
- c. Håll dörrar och fönster stängda för bästa avfuktningseffekt. **Placera inte** luftutloppsslangen i fönstret.
- d. Anslut slangen för kodensavledning (avsnitt 2.6.a)

### 3.9 - VENTILATIONSLÄGE (FAN)

- a. Genom att ställa in detta funktionsläge utför inte enheten någon åtgärd varken för temperaturen eller för luftfuktigheten i omgivningen, utan den bibehåller den endast i cirkulation.
- b. Detta läge kan väljas genom att trycka en eller flera gånger på "MODE"-knappen (på fjärrkontrollen eller på manöverpanelen) till dess att den särskilda ikonen visas på displayen på manöverpanelen och/eller på fjärrkontrollen.
  -  -ikonen på manöverpanelen
  -  -ikonen på fjärrkontrollens display
- c. I detta läge är fläkten alltid på och det går att välja önskad hastighet genom att trycka på "FAN"-knappen på fjärrkontrollen eller på knappen  på manöverpanelen.
- d. Fläktens hastighet visas på displayen som anges i avsnittet "3.1" (punkt SW7) och "3.2" (punkt D7).

### 3.10 - UPPVÄRMNINGSLÄGE (HEAT)




- a. Genom att ställa in detta funktionsläge värmer enheten upp omgivningen.
- b. Detta läge kan väljas genom att trycka en eller flera gånger på "MODE"-knappen (på fjärrkontrollen eller på manöverpanelen) till dess att den särskilda ikonen  visas på displayen.
- c. I detta läge är fläkten alltid på och det går att välja önskad hastighet genom att trycka på "FAN"-knappen på fjärrkontrollen eller på knappen  på manöverpanelen. Fläktens hastighet skildras i avsnittet "3.1" (punkt SW7) och "3.2" (punkt D7).
- d. Temperaturen börvärde är mellan 17°C och 30°C (från 62 F och 86 F) med variationer på 1°C och kan ställas in med knapparna "/-" på manöverpanelen eller med knapparna ▲ ▼ på fjärrkontrollen.
- e. Efter en viss tid (maximalt tre minuter) från aktiveringen av det här funktionsläget startas värmepumpen och enheten börjar att sprida varm luft.
- f. Anslut slangen för kodensavledning (avsnitt 2.6.b)

### 3.11 - TIMERLÄGE

- a. I det här läget går det att programmera påslagning eller avstängning av enheten.
- b. Fördröjningstiden kan ställas in, aktiveras och avbrytas både via fjärrkontroll och manöverpanel.

### 3.11.a - Programmerad påslagning

#### a. När apparaten är i standby:

- På manöverpanelen:
  - tryck på knappen  och ställ in fördröjningstiden för påslagning med knapparna +/-.
  - För att aktivera funktionen trycker du på knappen  eller väntar i ca 5 sekunder till dess att den tid som ställts in på displayen blinkar (displayen återgår till att visa rumstemperaturen).
- På fjärrkontrollen:
  - tryck på knappen **"TIMER ON"** för att gå in i funktionen och tryck sedan en eller flera gånger på knappen **"TIMER ON"** till dess att fördröjningstiden för påslagning ställs in.
  - Rikta fjärrkontrollen mot apparaten, ett bip-ljud bekräftar aktiveringen av funktionen.
  - Ikonen  tänds.




b. När den inställda tiden löpt ut startar apparaten med samma inställningar (funktionsläge, temperatur och ventilationshastighet) som den hade före avstängningen.

c. Tiden kan ställas in med steg på 30 minuter i upp till 10 timmar och med steg på 60 minuter från 10 till 24 timmar.

d. Genom att starta enheten eller justera timerinställningen till **"0.0h"** avbryts funktionen för programmerad påslagning.

### 3.11.b - Programmerad avstängning

#### a. När apparaten är i drift, kan den fördröjda avstängningstiden ställas in.

- På manöverpanelen:
  - tryck på knappen  och ställ in fördröjningstiden för avstängning med knapparna +/-.
  - För att aktivera funktionen trycker du på knappen  eller väntar i ca 5 sekunder till dess att den tid som ställts in på displayen blinkar (displayen återgår till att visa rumstemperaturen).
- På fjärrkontrollen:
  - tryck på knappen **"TIMER Off"** för att gå in i funktionen och tryck sedan en eller flera gånger på knappen **"TIMER Off"** till dess att fördröjningstiden för avstängning ställs in.
  - Rikta fjärrkontrollen mot apparaten, ett bip-ljud bekräftar aktiveringen av funktionen.
  - Ikonen  tänds.

b. När den inställda tiden har förflutit stängs apparaten av.

c. Tiden kan ställas in med steg på 30 minuter i upp till 10 timmar och med steg på 60 minuter från 10 till 24 timmar.

d. Genom att stänga av enheten eller justera timerinställningen till **"0.0h"** avbryts funktionen för programmerad avstängning.

## 3.12 - ANDRA FUNKTIONER


### 3.12.a - Auto-Restart

a. Om enheten stängs av på grund av strömavbrott, startar den automatiskt om när du återställer strömmen med föregående inställningar.

### 3.12.b - SLEEP-funktion

- Denna funktion kan endast aktiveras från fjärrkontrollen.
- Denna funktion finns inte i funktionslägena för Avfuktning (DRY) och Endast ventilation (FAN).

a. När enheten är igång trycker du på **"SLEEP"**-knappen på fjärrkontrollen.

På manöverpanelen och fjärrkontrollens display visas ikonen .

Enheten kommer att minska (i kyla) eller öka (i uppvärmning) den inställda temperaturen med 1°C (1 eller 2 F) i 30 minuter.

b. Därefter kommer enheten att minska (i kylning) eller öka (i uppvärmning) den inställda temperaturen med 1°C (1 eller 2 F) i ytterligare 30 minuter.

- c. Denna temperatur kommer att hållas i 7 timmar innan den återgår till den ursprungligen valda temperaturen. Efter denna tidsperiod kommer enheten att återgå till att fungera som ursprungligen programmerats.
- d. För att stoppa funktionen trycker du på "SLEEP"-knappen på fjärrkontrollen. Ikonen släcks på manöverpanelen och på fjärrkontrollens display.

### 3.12.c - FOLLOW ME-funktion

- Denna funktion kan endast aktiveras från fjärrkontrollen.
- Denna funktion finns inte i funktionslägena för Avfuktning (DRY) och Endast ventilation (FAN).

I det här funktionsläget fungerar fjärrkontrollen som termostat.

- a. När enheten är igång trycker du på "FOLLOW ME"-knappen på fjärrkontrollen.
- b. Flytta fjärrkontrollen till ett annat område än där enheten är placerad (maximalt avstånd 7 till 8 meter) och riktar den mot enheten och se till att det inte finns några hinder mellan dem.
- c. Ställ in önskad temperatur på fjärrkontrollen; Enheten fungerar tills temperaturen i det område där fjärrkontrollen är placerad till dess att det värde som ställts in på densamma har uppnåtts.
- d. Fjärrkontrollen skickar en signal till enheten och om den inte får ett svar inom högst 7 minuter inaktiveras funktionen.
- e. För att stänga av funktionen trycker du på "FOLLOW ME"-knappen på manöverpanelen eller stänger av apparaten.

### 3.12.d - Inställning av måttenhet för temperaturen

Det går att ställa in måttenheten för rumstemperaturen och för den inställda genom att välja mellan °C (Celsius) oppure F (Fahrenheit).

Gör så här:

- På manöverpanelen trycker du samtidigt på knapparna + och - i ungefär tre sekunder. Önskad måttenhet visas på manöverpanelens display.
- På fjärrkontrollen håller du mittenknappen TEMP intryckt i ca tre sekunder. På fjärrkontrollen visas önskad måttenhet.



Variationen i måttenhet ska göras både på manöverpanelen och på fjärrkontrollen.

### 3.12.e - Luftflödets riktning

- Denna funktion kan endast aktiveras från fjärrkontrollen.
- a. När apparaten startas så öppnas ventilen helt.
- b. Genom att trycka på knappen "SWING" på fjärrkontrollen börjar ventilen att svänga.
- c. Om du vill stoppa ventilen i ett visst läge trycker du på "SWING".  
Tryck på den igen för att starta om svängningen.

### 3.12.f - Short Cut-funktion

- Denna funktion kan endast aktiveras från fjärrkontrollen.
- a. När enheten är i drift i något av lägena trycker du på knappen "SHORT CUT" på fjärrkontrollen för att ställa in enheten direkt i läget "AUTO" med temperaturen inställd till 26°C (80 F).

## 4 - UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



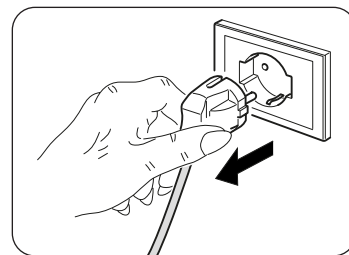
*Innan du fortsätter med någon typ av underhåll och rengöring ska du alltid se till att ha dragit ut kontakten ur nätuttaget.*



*Rör inte vid enhetens metalldelar när filtret tas ut. Det finns en risk för att göra sig illa på de vassa metallkanterna.*



*Använd inte vatten för att rengöra luftkonditionerarens inre delar. Exponeringen för vatten kan förstöra isoleringen med risk för att förorsaka elstötar.*



## 4.1 - RENGÖRING

### 4.1.a - Rengöring av apparaten och fjärrkontrollen

- Använd en torr trasa för att rengöra apparaten och fjärrkontrollen.
- Det går att använda en trasa fuktad med kallt vatten för att rengöra apparaten om den är mycket smutsig.



**Använd inga medel för att påskynda avfrostningsprocessen (eftersom avfrostningen sker automatiskt) eller för rengöring än de som rekommenderas av tillverkaren.**



**Använd inte en kemiskt behandlad eller antistatisk trasa för att rengöra enheten. Använd inte bensin, lösningsmedel, polermedel eller liknande rengöringsmedel. Denna typ av produkter kan göra att plastytorna går sönder eller deformeras.**

### 4.1.b - Underhåll av luftfiltret

För att garantera en effektiv intern luftfiltrering och en god funktion av er klimatanläggning måste luftfiltren rengöras periodiskt. Filtrering av smutsig luft minskar enhetens kylkapacitet.

Se därför till att tillhandahålla rengöring varannan vecka.

- Stoppa luftkonditioneraren och koppla från försörjningen.
- Dra ut filtret från klimatanläggningen (fig.20).
- Filtret måste tvättas med en vattenstråle som är vänd i motsatt riktning än mot dammsamlingen. Vid smuts som är särskilt svår att avlägsna (t.ex. fett eller andra typer av beläggningar) är det nödvändigt att i förebyggande syfte sänka ner filtret i en lösning av vatten- och neutralt rengöringsmedel.
- Innan filtret sätts in igen är det lämpligt att skaka det för att eliminera det vatten som ackumulerats under tvätten (fig.21).

### 4.1.c - Råd för energibesparing

Nedan ger vi några enkla råd för att minska förbrukningen:

- Håll alltid filtren rena (se kapitlet om underhåll och rengöring).
- Håll dörrarna och fönstren stängda i lokalen som ska luftkonditioneras.
- Undvik att solljus tränger in i rummet (vi rekommenderar att ni använder gardiner, drar ner spjäljalusierna eller stänger persiennerna).
- Täpp inte till enheternas luftflödesvägar (i in- och utlopp). Utöver att anläggningen på så sätt inte uppnår en optimal kapacitet, äventyrar det även dess korrekta funktion och det leder till risk för irreparabla fel på enheten.

## 4.2 - UNDERHÅLL

Om ni förutser att inte använda apparaten under en längre tidsperiod, gör så här:

- Använd endast fläktläget i några timmar (cirka 1+2 timmar) för att torka insidan av enheten.
- Stoppa luftkonditioneringen och koppla bort strömförsörjningen.
- Rengör luftfiltren.
- Töm ut kondensvattnet helt.
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.

Kontroller innan luftkonditioneringen sätts igång igen:

- Filtret ska rengöras efter att luftkonditioneraren inte har använts under en längre period.
- Kontrollera att luftutloppet eller -inloppet inte är blockerat (särskilt efter att luftkonditioneraren inte har använts under en längre period).

### 4.2.a - Avledning av kondensvatten

- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Flytta försiktigt enheten till en lämplig plats för att tömma ut vattnet.
- Ta bort avtappningspluggen (26) (bild 22).




**Försäkra er om att ha skruvat fast avtappningslocket korrekt (26) för att undvika vattenläckage.**

- Töm ut allt vatten.
- Skruva i avtappningspluggen (26) (Fig.23).
- Sätt i stickproppen i eluttaget och starta maskinen igen.



## 5 - FEL OCH MÖJLIGA ÅTGÄRDER

Felfunktion	Orsak	Vad behöver göras?
<b>Apparaten fungerar inte</b>	Strömmen saknas.	Vänta tills strömmen återställs.
	Enheten har kopplats från strömförsörjningen.	Kontrollera att kontakten är insatt i vägguttaget.
<b>Apparaten startar inte</b>	Överdriven vattenlagring inuti klimatanläggningen.	Töm ut vattnet inuti genom att ta bort locket (28). Om det här larmet är för frekvent, ska du ringa till servicecentret.
	Timern är aktiverad.	Inaktivera timern.
<b>Apparaten fungerar bara en kort stund</b>	Den inställda temperaturen är för nära rumstemperatur.	Sänk den inställda temperaturen.
	Det finns hinder i det yttre luftintaget.	Avlägsna hindren. Ring servicecentrum.
<b>Apparaten kyler inte som den ska</b>	Lufffiltren är tilltäppta av damm, dun eller djurhår.	Stäng av enheten och rengör filtren i enlighet med instruktionerna.
	Temperaturinställningen är för hög.	Sänk den inställda temperaturen.
	Fönster och dörrar i rummet är öppna.	Försäkra er om att alla fönster och dörrar är stängda.
	Området i rummet är för stort.	Kontrollera kylområdet igen.
	Det finns värmekällor inne i rummet.	Avlägsna värmekällorna om möjligt.
<b>Apparaten är bullrig och vibrerar överdrivet mycket</b>	Den yta som apparaten står på är inte planutjämnad.	Placera alltid apparaten på ett plant och jämnt underlag.
	Lufffiltren är tilltäppta av damm, dun eller djurhår.	Stäng av enheten och rengör filtren i enlighet med instruktionerna.
<b>Apparaten avger ett konstigt ljud</b>	Ljudet orsakas av kylmedelsflödet inuti enheten.	Det är helt normalt.
<b>Det läcker ut vatten när apparaten förflyttas.</b>	Klimatanläggningen är lutad eller ligger på sidan.	Töm ut vattnet innan ni förflyttar den.
<b>I kyl-, natt- eller automatiskt läge går det inte att välja minimihastighet.</b>	Rumstemperaturen är för låg.	Klimatanläggningens beteende är normalt.
 Om problemet inte har åtgärdats, kontakta närmaste teknisk servicecentrum. Tillhandahålla detaljerad information om felfunktionen och om enhetsmodellen.		

# ÁLTALÁNOS TARTALOMJEGYZÉK



<b>0. - FIGYELMEZTETÉSEK ..... 2</b>	<b>3.3. - A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA..... 18</b>
0.1. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ..... 2	3.3.a - Az elemek behelyezése..... 18
0.2. - SZIMBÓLUMOK ..... 2	3.3.b - Az elemek cseréje ..... 18
0.2.1. - Szerkesztői piktogramok ..... 2	3.3.c - A távirányító helyzete ..... 18
0.3. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ..... 3	<b>3.4. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA..... 19</b>
0.4. - MEGJEGYZÉSEK A FLUOROS GÁZOKHOZ..... 5	3.4.a - Előkészületek ..... 19
0.5. - AZ R32 HŰTŐKÖZEGGEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK ..... 7	3.4.b - A berendezés be- és kikapcsolása ..... 19
0.6. - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT..... 11	3.5. - AUTO (Automatikus) MÓD ..... 19
0.7. - KOCCÁZATOS ZÓNÁK..... 12	3.6. - HŰTÉS (COOL) MÓD ..... 19
<b>1. - A BERENDEZÉS BEMUTATÁSA ..... 12</b>	3.7. - TURBÓ HŰTÉS MÓD ..... 20
1.1. - A MELLÉKELT ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE (5. ábra) ..... 12	3.8. - PÁRAMENTESÍTÉSI (DRY) MÓD ..... 20
1.2. - A FŐBB ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA (A. ábra) ..... 12	3.9. - VENTILÁTOR (FAN) MÓD ..... 20
<b>2. - TELEPÍTÉS..... 13</b>	3.10. - FŰTÉS (HEAT) MÓD..... 20
2.1. - A BERENDEZÉS SZÁLLÍTÁSA..... 13	3.11. - TIMER MÓD ..... 20
2.2. - FIGYELMEZTETÉSEK..... 13	3.11.a - Programozott bekapcsolás ..... 21
2.3. - TELEPÍTÉS ..... 13	3.11.b - Programozott kikapcsolás ..... 21
2.3.a - A furatok kifúrása a falon ..... 14	3.12. - EGYÉB FUNKCIÓK..... 21
2.3.b - A levegőcsövek és a külső rácsok felszerelése ..... 14	3.12.a - Auto Újraindítás ..... 21
2.4. - ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS..... 14	3.12.b - SLEEP funkció ..... 21
2.5. - A BERENDEZÉS FELHELYEZÉSE A KONZOLRA ..... 15	3.12.c - FOLLOW ME funkció ..... 22
2.6. - ŪRÍTÉS ..... 15	3.12.d - Hőmérséklet mértékegység beállítása ..... 22
<b>3. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ..... 15</b>	3.12.e - A levegő irányának beállítása ..... 22
3.1. - A KEZELŐFELÜLETEN LÁTHATÓ GOMBOK ÉS JELZÉSEK (B ábra)..... 16	3.12.f - Short Cut funkció..... 22
3.2. - A TÁVIRÁNYÍTÓN TALÁLHATÓ GOMBOK (C ábra)..... 17	<b>4. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS ..... 22</b>
	4.1. - TISZTÍTÁS..... 23
	4.1.a - A berendezés és a távirányító tisztítása ..... 23
	4.1.b - A légszűrők karbantartása ..... 23
	4.1.c - Energiatakarékosági tanácsok..... 23
	4.2. - KARBANTARTÁS..... 23
	4.2.a Kondenzvíz leeresztése ..... 23
	<b>5. - ŪZEMZAVAROK ÉS LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK ..... 24</b>

## MŪSZAKI ADATOK

A műszaki adatokat lásd a berendezésre elhelyezett adattáblán.

Az egység vezérlőjét (NYÁK) a tervek szerint egy biztosítékkal látták el, amely véd a túlárammal szemben. A biztosíték jellemzői a vezérlőre van nyomtatva; például: T 3.15A/250V, stb.

• Méretek (H x Ma x Sz)	693 x 665 x 276 mm
• Ūzemi hőmérséklet határértékek Hűtés módban	18° - 35°
• Ūzemi hőmérséklet határértékek Páramentesítési módban	18° - 32°
• Ūzemi hőmérséklet határértékek Fűtés módban	16° - 27°
• Hűtőgáz	R32

## ÁBRÁK

Az ábrák az útmutató első oldalain találhatóak



## 0. - FIGYELMEZTETÉSEK

### 0.1. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Először is szeretnénk megköszönni, hogy úgy döntött, hogy az általunk gyártott egyik berendezést vásárolta meg.

### 0.2. - SZIMBÓLUMOK

A következő fejezetben látható piktogramok lehetővé teszik, hogy gyorsan és egyértelműen hozzáférhetőek legyenek azok az információk, amelyek a gép biztonságos körülmények közötti helyes használatához szükségesek.

#### 0.2.1. - Szerkesztői piktogramok

	Azt jelzi, hogy ezt a dokumentumot figyelmesen el kell olvasni a berendezés üzembe helyezése és/vagy használata előtt.
	Jelzi, hogy a jelen dokumentumot minden karbantartási és/vagy tisztítási művelet előtt figyelmesen el kell olvasni.
	Jelzi, hogy a mellékelt kézikönyvek további információkat tartalmazhatnak.
	Jelzi, hogy információk találhatóak a felhasználói kézikönyvben vagy a telepítési kézikönyvben.
	Azt jelzi, hogy a szervizszolgálat szakembereinek a berendezést a telepítési kézikönyvben foglaltaknak megfelelően kell kezelnie.
	Azt jelzi, hogy a berendezés gyúlékony hűtőközeggel működik. Ha a hűtőközeg kifolyik és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, áramütés veszélyével jár.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, fizikai sérülés veszélyével jár.
	Ez jelzi az érintett személyzet számára, hogy a leírt művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően kerül végrehajtásra, magas hőmérsékletű alkatrészekkel való érintkezés esetén égési veszélyt jelent.
	Az ezen szimbólummal bevezetett bekezdések nagyon fontos információkat és előírásokat tartalmaznak, különösen a biztonsággal kapcsolatban. A szabályok be nem tartása az alábbi következményekkel járhat: <ul style="list-style-type: none"><li>- veszély a kezelők biztonságára</li><li>- a szerződéses garancia elvesztése</li><li>- a gyártó felelősségének kizárása.</li></ul>
	Olyan műveleteket jelöl, amelyek végrehajtása szigorúan tilos.
	Figyelmezteti az érintett személyzetet, hogy a túlmelegedés elkerülése érdekében tilos letakarni a berendezést.

### 0.3. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET MINDIG BE KELL TARTANI AZ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK HASZNÁLATAKOR A TŰZ, ÁRAMÜTÉS ÉS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN, BELEÉRTVE A KÖVETKEZŐKET:**



A kompresszor károsodásának megelőzése érdekében minden indítás 3 perccel késleltetve van az utolsó kikapcsoláshoz képest.



1. A törvényi előírások értelmében bizalmas dokumentum, az OLIMPIA SPLENDID gyártó kifejezett engedélye nélkül a sokszorosítása vagy harmadik félnek történő továbbítása tilos. A gépeket a gyártó frissítheti, és ezért előfordulhat, hogy a gépek a bemutatottaktól eltérő részletekkel rendelkeznek, de ez nem befolyásolja a kézikönyv tartalmát.



2. Mielőtt bármilyen műveletet (telepítés, karbantartás, használat) végezne, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és pontosan kövesse az egyes fejezetekben leírtakat.



3. Őrizze meg gondosan a jelen kézikönyvet az esetleges későbbi használatra.

4. A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a berendezés épségét. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrást jelentenek, ezért a gyermekektől távol tartandók.

5. **A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A JELEN KÉZIKÖNYVBEN FOGLALT SZABÁLYOK BE, NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT VAGY ANYAGI KÁROKÉRT.**

6. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy modelljeit bármikor módosítsa, de ez nincs kihatással a jelen kézikönyvben leírt alapvető jellemzőkre.



7. Az ehhez hasonló légkondicionáló karbantartása veszélyes lehet, mert ezekben a berendezésekben nyomás alatt lévő hűtőközeg és feszültség alatt lévő elektromos alkatrészek találhatók.

Ezért a szűrő tisztításán kívül minden karbantartási műveletet kizárólag szervizes szakemberrel szabad elvégeztetni.

8. A jelen kézikönyvben szereplő figyelmeztetéseknek nem megfelelő telepítés és az előírt hőmérsékleti határértékeken kívüli használat a garancia érvényének megszűnésével jár.

9. A szűrők szokásos karbantartását, az általános külső tisztítást a felhasználó is elvégezheti, mivel ezek nem járnak bonyolult vagy veszélyes műveletekkel.

10. Az összeszerelés és a karbantartási műveletek során be kell tartani a jelen kézikönyvben és a berendezésre vagy a berendezésbe elhelyezett címkéken feltüntetett óvintézkedéseket, valamint követni kell a telepítés helyén érvényben lévő biztonsági előírásokat, és meg kell tenni a józan ész által javasolt óvintézkedéseket.



11. Az alkatrészek cseréjekor kizárólag csak eredeti OLIMPIA SPLENDID pótalkatrészek használhatók.



12. Ha a berendezést huzamosabb ideig nem használják, vagy senki nem tartózkodik a légkondicionált helyiségben, a balesetek elkerülése érdekében tanácsos a berendezést áramtalanítani.



13. Ne használjon folyékony vagy korrozív tisztítószereket a berendezés tisztításához, ne permetezzen vizet vagy más folyadékot a berendezésre, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket, vagy akár áramütést is okozhatnak.



14. Ne nedvesítse be a berendezést és a távirányítót.  
Rövidzárlatot vagy tüzet okozhat.



15. Rendellenes működés (például: szokatlan zaj, kellemetlen szag, füst, rendellenes hőmérséklet-emelkedés, elektromos diszperzió stb.) esetén azonnal kapcsolja ki a berendezést, és húzza ki a dugaszt a konnektorból.

Az esetleges javításokat kizárólag a gyártó által megbízott szervizközpontokkal végeztesse el, és mindig kérje az eredeti pótalkatrészek használatát. A fenti előírások megszegésével veszélyezteti a berendezés biztonságát.

16. Ne hagyja hosszú ideig működni a légkondicionálót, ha magas a páratartalom, és nyitva vannak az ajtók vagy ablakok.

A nedvesség lecsapódhat és megnedvesítheti vagy károsíthatja a bútorokat.

17. Működés közben ne húzza ki a csatlakozót. Tűz vagy áramütés veszélye.
18. A berendezésre nehéz vagy forró tárgyakat elhelyezni tilos.
19. A berendezés elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán közölt adatok és hálózat adatai megegyeznek-e. A berendezést földelt konnektorba kell csatlakoztatni. Az adattábla (20) a berendezés valamelyik oldalán található (2. ábra).
20. A berendezést telepítse a gyártó utasításai szerint. A helytelen telepítés olyan személyi vagy állatoknak okozott sérüléseket és dologi károkat okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.
21. Ha a berendezés csatlakozója nem illik a konnektorba, cseréltesse ki egy szakemberrel, ellenőrizze továbbá azt is, hogy a konnektor vezetékeinek keresztmetszete megfelel-e a berendezés teljesítményfelvételének. Konnektor átalakítók és hosszabbítók használata nem ajánlott, de ha erre mégis szükség van, akkor a használt átalakítóknak és hosszabbítóknak meg kell felelniük az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és az áramhordozó képességük (A) nem lehet kisebb, mint a berendezés maximális áramfelvétele.
22. A berendezés nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel történő működtetésre.
23. A berendezés kizárólag álló helyzetben használható.
24. A berendezés levegő beszívó és kifúvó rácsait lefedni tilos.
25. A levegő beszívó és kifúvó rácsokba idegen tárgyakat tilos bedugni, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat, illetve károsíthatja a berendezést.
26. A berendezés használata nem megengedett, ha:
- a keze vizes vagy nedves;
  - mezítláb van.
27. A csatlakozó konnektorból történő kihúzásakor ne húzza a berendezés tápkábelét vagy magát a berendezést.
28. A berendezést ne használja közvetlen napfénynek kitett helyen vagy olyan hőforrások mint kályha, radiátor vagy más fűtőberendezések közelében (3. ábra).
29. Az egységet gázüzemű berendezések közelében használni tilos (3. ábra).
30. A berendezést mindig szintben lévő, sík és stabil felületre kell felállítani; a készüléket a falhoz kell rögzíteni.
31. Hagyjon legalább 10 cm szabad helyet oldalt és legalább 10 cm szabad helyet a készülék felett (1. ábra).
32. A berendezést ne tegye a konnektor közvetlen közelébe (4. ábra).
33. Biztosítani kell, hogy a konnektor mindig szabadon megközelíthető legyen, hogy vész-helyzet esetén könnyen ki lehessen húzni a csatlakozót a konnektorból.
34. A csatlakozóhoz nedves kézzel nyúlni tilos.
35. Ne hajlítsa meg túlságosan, ne tekerje meg, ne húzza meg és ne sértse meg semmilyen módon a tápkábelt.
36. A tápkábelt szőnyeg, takaró vagy kábelvezetők alatt vezetni tilos. A megbotlás veszélyének elkerülése érdekében a vezetéket mindig egy kevésbé forgalmas helyen kell elhelyezni.
37. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, ha a berendezés hosszabb ideig nincs használatban, vagy senki sem tartózkodik a lakásban.
38. A légkondicionáló berendezéseket nem szabad gyúlékony gázokat, robbanásveszélyes gázokat tartalmazó környezetben, nagyon párás környezetben (mosodák, üvegházak stb.) felszerelni, vagy olyan helyiségben, ahol más, erős hőforrást termelő gépek találhatóak.
39. A berendezést a szabadban vagy nedves felületeken használni tilos. Ügyeljen arra, hogy ne ömöljön folyadék a berendezésre. A berendezést csap vagy mosdó közelében használni tilos.





40. A berendezést vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni tilos.
41. A berendezés tisztításához használjon nedves rongyot; súrolószereket vagy a felületet károsító anyagokat használni tilos. A szűrők tisztítását a vonatkozó fejezet ismerteti.
42. A túlmelegedést leggyakrabban a berendezésre lerakódott por és szennyeződések okozzák. Távolítsa el rendszeresen ezeket a lerakódásokat a rácsokról egy porszívó segítségével. A művelet megkezdése előtt húzza ki a berendezés csatlakozóját a konnektorból.
43. A berendezés használata nem megengedett olyan helyiségekben, ahol a hőingadozás jelentős, mert kondenzvíz képződhet a belsejében.
44. Az elektromágneses zavar elkerülése érdekében a berendezést más elektromos készülékektől (TV, rádió, számítógép, DVD lejátszó stb.) legalább 2 méteres távolságra kell elhelyezni (6. ábra).
45. A berendezés nem használható akkor, ha a helyiségben röviddel a használat előtt rovarirtó szereket porlasztottak, vagy a helyiségben meggyújtott füstölők, vegyszer gőzei vagy olajos maradványok vannak.
46. A berendezés csak megfelelően felszerelt szűrőkkel használható.
47. Az illetéktelen személyek által végzett szétszerelési, javítási vagy átalakítási műveletek súlyos károkat okozhatnak, és érvénytelenítik a garanciát.
48. Ha a berendezésen üzemzavar vagy hiba lépett fel, a tápvezeték vagy a csatlakozó megsérült, a berendezés leesett, vagy más módon sérült, tilos a használata. Kapcsolja ki a berendezést, húzza ki csatlakozót a konnektorból, és ellenőriztesse szervizes szakemberrel.
49. Ne szerelje szét, és ne módosítsa a berendezést.
50. A berendezés saját kezű javítása rendkívül veszélyes.
51. Ha a berendezést nem kívánja tovább használni, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és a tápkábel elvágásával tegye a berendezést üzemképtelenné. Tanácsos továbbá a berendezés potenciálisan veszélyes alkatrészeit veszélytelené tenni, hogy az üzemképtelen berendezés ne jelenthessen veszélyt pl. a gyerekek számára, ha esetlegesen játszanak vele.
52. A jégmentesítéshez és a berendezés tisztításához a gyártó által ajánlottól eltérő eszközöket használni tilos.
53. A berendezés túlmelegedés ellen védő funkcióval is rendelkezik, amely védi a vezérlőt a túlmelegedéstől. Ha bekapcsol ez a védelem, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és várja meg, hogy a berendezés teljesen kihűljön (ez legalább 20-30 perc), majd dugja vissza a csatlakozót a konnektorba, és indítsa újra a berendezést. Ha a berendezést nem lehet újraindítani, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és forduljon a szervizszolgálathoz.
54. Ne engedje ki a R32 gázt a légkörbe. Az R32 egy fluortartalmú üvegházhatású gáz, amelynek globális felmelegedési potenciálja (GWP) = 675.

#### 0.4. - MEGJEGYZÉSEK A FLUOROS GÁZOKHOZ



- Ez a légkondicionáló berendezés fluortartalmú gázokat tartalmaz. A gáz típusára és mennyiségére vonatkozó konkrét információkért tekintse meg az egységre erősített adattáblát.
- A készülék üzembe helyezését, szervizelését, karbantartását és javítási műveleteit képesített szakembernek kell elvégeznie.
- A termék eltávolítását és újrahasznosítását minősített műszaki személyzetnek kell elvégeznie.
- Ha a rendszerben szivárgásérzékelő berendezés van felszerelve, legalább 12 havonta ellenőrizni kell a szivárgást.
- Az egység szivárgási ellenőrzésekor ajánlatos részletes naplót vezetni az összes ellenőrzésről.



- A berendezésen végzett munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a készülék körüli területet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem áll-e fenn tűz- vagy égésveszély. A hűtőrendszer javításához a következő óvintézkedéseket kell megtenni a rendszeren végzett munka megkezdése előtt.



Ezt a terméket csak az ebben a kézikönyvben megadott előírásoknak megfelelően szabad használni. A meghatározottaktól eltérő használat súlyos sérülést okozhat.

**A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A JELEN KÉZIKÖNYVBEN FOGLALT SZABÁLYOK BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT VAGY ANYAGI KÁROKÉRT.**



1. Le kell határolni a munkaterület körüli területet, és kerülni kell a szűk helyeken végzett munkát. Biztosítsa a biztonságos munkakörülményeket a gyúlékony anyagok ellenőrzésével.



2. Minden karbantartó személyzetet és a környéken dolgozó személyt ki kell képezni az elvégzendő munkákra.



3. A területet megfelelő hűtőközeg-érzékelővel munka előtt és közben ellenőrizni **KELL**, hogy a szakember tisztában legyen a potenciálisan gyúlékony légkörrel. Győződjön meg arról, hogy a szivárgásérzékelő készülék alkalmas gyúlékony hűtőközegekkel való használatra, ezért nem bocsát ki szikrát, és megfelelően tömített vagy gyújtószikramentes.

4. Lehetséges, hogy az elektronikus szivárgásérzékelőket kalibrálni kell. Ha szükséges, kalibrálja azokat hűtőközegtől mentes helyen.

5. Győződjön meg arról, hogy az érzékelő nem potenciális égési forrás, és alkalmas-e a használt hűtőközeghez. Az érzékelő berendezést a hűtőközeg LFL százalékára kell beállítani, és a használt hűtőközeghez kell kalibrálni; a megfelelő gázsúlyszázalékot (maximum 25%) meg kell erősíteni.

6. Ha szivárgás gyanúja merül fel, minden nyílt lángot meg kell szüntetni. Ha keményforrasztást igénylő folyadékszivárgást észlel, az összes hűtőfolyadékot el kell távolítani a rendszerből, vagy el kell szigetelni (elzárószelepek segítségével) a rendszer egy, a szivárgástól távol eső részében. Ezután eressze át az oxigénmentes nitrogént (OFN) a rendszeren keresztül a keményforrasztás előtt és után is.



7. Ha forró munkát kell végeznie a berendezésen, rendelkeznie **KELL** porral oltó vagy CO<sub>2</sub> tűzoltó készülékkel.



8. Olyan munkák elvégzéséhez, amelyek magukban foglalják a gyúlékony hűtőközeget tartalmazó vagy tartalmazott csövek feltárását, **NE** használjon semmilyen égési forrást. Tűz- vagy robbanásveszély!

9. Minden égési forrást (még a meggyújtott cigarettát is) távol kell tartani attól a helytől, ahol minden olyan műveletet végeznek, amelynek során gyúlékony hűtőközeg kerülhet a környező térbe.

10. A rendszer belsejében végzett munka előtt győződjön meg arról, hogy a terület megfelelően szellőztetett legyen; folyamatos mértékű szellőzést kell biztosítani.



11. **NE** használjon semmilyen más eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, mint amit a gyártó javasol.

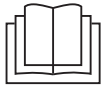
12. Mielőtt bármilyen műveletet végezne, mindig ellenőrizze, hogy:

- a kondenzátorok ki legyenek ürítve. A műveletet biztonságosan kell végrehajtani, hogy elkerüljük a szikraképződés lehetőségét;
- nincsenek feszültség alatt álló elektromos alkatrészek, és hogy a kábelek ne legyenek szabadon a rendszer töltése, helyreállítása vagy tisztítása során;
- folytonosság van a földelésben.

13. Minden elektromos tápegységet le kell választani a berendezésről, amelyen dolgozik. Ha feltétlenül szükséges a berendezés elektromos áramellátása, akkor a legkritikusabb ponton tartósan működő szivárgásérzékelőt kell elhelyezni.



14. Győződjön meg arról, hogy a tömítések és a tömítőanyagok nem sérültek meg. Gyúlékony légkör kialakulása.



15. Ne fejtse ki állandó induktív vagy kapacitás terhelést az áramkörre anélkül, hogy megbizonyosodna arról, hogy ez nem haladja meg a használatban lévő berendezés megengedett feszültségét és áramát. A vizsgálóberendezésnek megfelelő minősítéssel kell rendelkeznie.



16. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kábelek nincsenek-e kitéve kopásnak, korróziónak, túlzott nyomásnak, vibrációnak, éles széléknek vagy bármilyen más kedvezőtlen környezeti helyzetnek.

17. Ha a hűtőközegkör belsejében javítások elvégzése céljából vagy bármilyen más okból beavatkozik, a hagyományos eljárásokat kell követni:

- távolítsa el a hűtőközeget;
- öblítse át az áramkört inert gázzal;
- ürítse le;
- öblítse át ismét inert gázzal;
- nyissa meg az áramkört vágással vagy keményforrasztással.

18. A hűtőközeg töltetet a speciális házhengerekben kell tartani. A rendszert OFN-nel „tisztítani” kell, hogy az egység biztonságos legyen. Lehet, hogy ezt a folyamatot többször meg kell ismételnie.

NE használjon sűrített levegőt vagy oxigént ehhez a munkához.

19. A hengereket függőleges helyzetben kell tartani. Csak a hűtőfolyadékok visszanyerésére alkalmas palackokat használjon. A palackokat nyomáscsökkentő szeleppel és a hozzá tartozó jó állapotú elzárószelepekkel kell ellátni. Egy kalibrált mérlegkészletnek is rendelkezésre kell állnia.



20. A csöveket a leválasztáshoz szerelvényekkel kell ellátni, és NEM lehetnek szivárgásban. A visszanyerő gép használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően karbantartották-e, és hogy a kapcsolódó elektromos alkatrészek megfelelően tömítettek-e, hogy megakadályozzák a gyulladást hűtőközeg-szivárgás esetén.

20a. A hűtőközegcsövek elhelyezésére szolgáló helyiségeknek meg kell felelniük a nemzeti gázzabályozásnak.

21. Győződjön meg arról, hogy a hűtőrendszer földelve legyen, mielőtt újratölti a rendszert hűtőközeggel. A töltés befejeztével címkézze fel a rendszert. Különösen ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a hűtőrendszert.



22. Utántöltés előtt a rendszeren végezzen nyomáspróbát OFN-nel és az utántöltés végén, de az üzembe helyezés előtt szivárgáspróbát kell végezni. A helyszín elhagyása előtt további szivárgásteszt szükséges.

23. A visszanyert hűtőközeget a megfelelő visszanyerő palackban vissza kell juttatni a folyadékshállítóhoz, a megfelelő Hulladékszállítási Jegyzet elkészítésével. NE keverje össze a hűtőközeget a visszanyerő egységekben és különösen ne a hengerekben.


24. Ha a kompresszorokat vagy azok olajait el kell távolítani, győződjön meg arról, hogy azokat elfogadható szintre ürítette ki, hogy ne maradjon gyúlékony hűtőközeg a kenőanyagban. Ezt a folyamatot azelőtt kell elvégezni, mielőtt a kompresszor visszakerülne a szállítóhoz. A folyamat felgyorsításához csak elektromos fűtést használjon a kompresszortesthez.

25. A telepítés befejezése után ellenőrizze, hogy nincs-e hűtőközeg-szivárgás (a hűtőfolyadék, ha lángnak van kitéve, mérgező gázokat termel).

## 0.5. - AZ R32 HŰTŐKÖZEGGEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. A BERENDEZÉS (TŰZVESZÉLYESSÉGI SZEMPONTBÓL A2L-AS BESOROLÁSÚ) R32 HŰTŐKÖZEGGEL MŰKÖDIK</p> <p>2. A BERENDEZÉST EGY OLYAN JÓL SZELLŐZŐ HELYSÉGBEN KELL TÁROLNI, AMELYNEK MÉRETE MEGFELEL A BERENDEZÉS</p> | <p>3. HASZNÁLATÁHOZ ELŐÍRTAKNAK. A BERENDEZÉS KIZÁRÓLAG OLYAN HELYSÉGBEN TELEPÍTHETŐ, HASZNÁLHATÓ ÉS TÁROLHATÓ, AHOL A PADLÓ FELÜLETE MEGHALADJA AZ 4 M<sup>2</sup>-T,</p> <p>4. A BERENDEZÉSBEN LÉVŐ R32 HŰTŐKÖ-</p> |
|--|---|

**ZEG MENNYISÉGÉT A BERENDEZÉSRE ELHELYEZETT CÍMKE MUTATJA.**

5. **A BERENDEZÉST OLYAN HELYSÉGBEN SZABAD CSAK TÁROLNI, AHOL NINCSENEK FOLYAMATOS ÜZEMŰ GYÚJTÓFORRÁSOK (PL.: NYÍLT LÁNG, GÁZÜZEMŰ BERENDEZÉSEK VAGY VILLAMOS FŰTŐBERENDEZÉSEK).**
  6. **Kilyukasztani vagy nyílt lángnak kitenni tilos.**
  7. **Ne felejtse el, hogy a hűtőközeg szagtalan is lehet.**
  8. **Az R32 hűtőközeg megfelel az uniós környezetvédelmi előírásoknak. A hűtőközeg kört annak bármely pontján tilos kilyukasztani.**
  9. **Ne használjon semmilyen más eszközt a leolvastási folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, mint amit a gyártó javasol.**
  10. **A berendezés jégmentesítéséhez vagy tisztításához a gyártó által ajánlottól eltérő eszközök használata tilos.**
  11. **Ha a berendezés telepítése, használata vagy tárolása olyan térben történik, amelyben nem biztosított a szellőzés, olyan helyiséget kell választani, amely úgy lett tervezve, hogy biztosítsa, a villamos fűtőberendezések, kályhák vagy más gyújtóforrások által okozott szivárgásból származó hűtőközeg ne rekedhessen meg.**
  12. **Kövesse a gázokra vonatkozó nemzeti szabályozásokat.**
  13. **Hagyja a szellőző nyílásokat szabadon.**
  14. **A berendezés tárolásakor biztosítani kell a berendezés mechanikai sérülésekkel szembeni védelmét.**
  15. **Bármikinek, aki a hűtőkörökön vagy azok belsejében beavatkozásokat végez, rendelkeznie kell egy olyan, a szakmai követelményrendszer által elismert tanúsítvánnyal, amely igazolja, hogy alkalmas a hűtőközegek biztonságos kezelésére.**
-  16. **A biztonsági berendezéseket is érintő műveleteket kizárólag erre szakosodott személyzet végezheti el. Az olyan karbantartási vagy javítási munkálatokat, amelyek egy másik szakember segítségét is szükségessé teszik, kizárólag egy a gyűlékony hűtőközegek használatában jártas személy felügyelete alatt szabad elvégezni.**
17. **A GYŰLÉKONY HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ BERENDEZÉS SZÁLLÍTÁSA**  
Lásd a szállításra vonatkozó előírásokat.
  18. **A BERENDEZÉSRE ELHELYEZETT SZIMBÓLUMOK**  
Lásd a helyi előírásokat.
  19. **A GYŰLÉKONY HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ BERENDEZÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA**  
Lásd a vonatkozó nemzeti előírásokat.

20. **A BERENDEZÉS/ESZKÖZÖK TÁROLÁSA**  
A berendezést a gyártó utasításai szerint kell tárolni.
21. **A BECSOMAGOLT (NEM ÉRTÉKESÍTETT) BERENDEZÉS TÁROLÁSA**  
A csomagolásnak biztosítania kell, hogy a benne található berendezés mechanikai sérülése esetén se léphessen fel hűtőközeg-szivárgás.  
Az együttesen tárolható berendezés alkatrészek mennyiségét a helyi előírások szabályozzák.



22. **A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK**
  - a) **A terület ellenőrzése**  
A gyűlékony hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzett beavatkozások megkezdése előtt kötelező biztonsági ellenőrzéseket végezni, és ezek keretében meggyőződni arról, hogy a tűzveszély minimális. Tegye meg a következő óvintézkedéseket a hűtőközeget tartalmazó rendszeren még a használatot megelőzően végzett beavatkozások előtt.
  - b) **Munkavégzés**  
A munkavégzés során biztosítani kell a megfelelő ellenőrzést, annak érdekében, hogy a gyűlékony gáz vagy gőz jelenléte okozta kockázatok a lehető legkisebbek legyenek.
  - c) **A teljes munkaterület**  
A karbantartással megbízott személyzetnek, és a munkaterületen tartózkodó további dolgozóknak is ismerniük kell az elvégzett beavatkozások típusát. A szűk helyen történő munkavégzés kerülendő. A munkaterület környékét el kell keríteni. A gyűlékony anyagok ellenőrzésével gondoskodni kell a terület biztonságáról.
  - d) **A hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése**  
A területet a megfelelő hűtőközeg szivárgáskereső műszerrel mind a munkavégzés megkezdése előtt mind a munkálatok közben ellenőrizni kell, annak érdekében, hogy a kezelő tájékoztatást kapjon az esetlegesen tűzveszélyes légkör kialakulásáról. Ellenőrizni kell, hogy a szivárgáskereső műszer alkalmas-e a gyűlékony hűtőközegekkel történő használatra, vagyis szikramentes, megfelelően le van zárva, vagy kivitelezéséből adódóan biztonságos.
  - e) **Tűzoltó készülékek jelenléte**  
Ha a légkondicionáló berendezésen vagy a hozzátartozó valamely alkatrészen magas hőmérsékleten végzett munkálatokra van szükség, gondoskodni kell a megfelelő tűzoltó eszközök jelenlétéről. A feltöltési terület közelében száraz porral vagy szén-dioxiddal oltó készüléket kell tartani.
  - f) **Gyújtóforrások hiánya**  
Az a dolgozó, aki a hűtőrendszeren olyan munkálatokat végez, amelyek gyűlékony hű-



tőközeget tartalmazó vagy korábban ilyen közzeggel töltött csővezetékeket érintenek, nem használhat gyújtóforrásokat oly módon, hogy az tűz- vagy robbanásveszélyes helyzeteket idézhessen elő. Minden lehetséges gyújtóforrást, így a dohányzást is, kellően távol kell tartani a telepítés, javítás, lefejtés és ártalmatlanítás helyétől, mert a területen végzett műveletek során gyúlékony hűtőközeg kerülhet a környező térbe. A munkavégzés megkezdése előtt át kell vizsgálni a berendezés környékét gyúlékony anyagokat és tűzveszélyes helyzeteket keresve. Helyezzen el a dohányzást tiltó jelzéseket.

- g) Jól szellőző terület  
A rendszer elindítása vagy a magas hőmérsékleten végzett munkálatok megkezdése előtt gondoskodni kell arról, hogy a telepítés a szabadban legyen, illetve a területen biztosított legyen a megfelelő szellőzés. A megfelelő mértékű szellőzést a munkavégzés teljes idejére biztosítani kell. A szellőzés akkor megfelelő, ha biztonságosan eloszlatja az esetlegesen a levegőbe kerülő hűtőközeget, és lehetőleg a szabadba vezeti azt.
- h) A hűtőberendezésen végzett ellenőrzések  
Ha valamelyik elektromos alkatrészt ki kell cserélni, mindig olyan alkatrészt kell választani, amely megfelel a felhasználási célnak és a megadott műszaki követelményeknek. A karbantartásra és a műszaki segítségnyújtásra vonatkozó gyártói irányelveket mindenkor be kell tartani. Ha kétsége merül fel, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szerviztechnikusával. A gyúlékony hűtőközegeket használó berendezéseken a következő ellenőrzéseket kell elvégezni: ellenőrizni kell, hogy a terhelés mértéke összeegyeztethető-e annak a helyiségnek a méreteivel, ahová a hűtőközeget tartalmazó alkatrészek el lettek helyezve; meg kell vizsgálni továbbá, hogy a szellőzőrendszer és a szellőző nyílások megfelelően működnek-e, és nincsenek-e lefedve; hűtőközeg-kör használata esetén pedig azt is ellenőrizni kell, hogy van-e hűtőközeg a másodlagos körben; és, hogy a gépen elhelyezett jelölés továbbra is látható és olvasható-e. Az olvashatatlaná vált jelzéseket és jelöléseket ki kell cserélni. Meg kell vizsgálni azt is, hogy a csővezetékek és a hűtő rendszer alkatrészei olyan helyzetbe lettek-e felszerelve, ahol nem áll fenn annak a lehetősége, hogy olyan anyaggal kerülnek kapcsolatba, amely elkorrodálja a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket. Ez alól azok az esetek képeznek kivételt, amelyekben az alkatrészek anyaguknál fogva ellenállóak a korrózióval szemben, vagy megfelelően védve vannak a korrózió ellen.
- i) Az elektromos berendezéseken végzett elle-

nőrzések

Az elektromos berendezések javításának és karbantartásának a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és az alkatrészek átvizsgálását is magukban kell foglalnia. Ha a biztonságot veszélyeztető hiba lép fel, tilos a rendszert feszültség alá helyezni egészen addig, amíg a hibát el nem hárították. Műszakilag megfelelő ideiglenes megoldások alkalmazása megengedett abban az esetben, ha a hiba nem javítható ki azonnal, de a berendezést továbbra is üzemben kell tartani. Ezt továbbá jelezni kell a berendezés tulajdonosának is, hogy minden fél számára ismert legyen. A kezdeti biztonsági ellenőrzések a következőkből állnak: annak ellenőrzése, hogy a kondenzátor nincs-e feltöltődve. Ezt az ellenőrzést a szikraképződés szempontjából biztonságos feltételek mellett kell elvégezni. Ellenőrizni kell továbbá azt is, hogy az elektromos alkatrészek és a feszültség alatt lévő vezetékek nincsenek-e kitett helyzetben a rendszer feltöltése, visszaállítása vagy átmosása közben, valamint ellenőrizni kell a földelés folytonosságát is.

### 23. A LEZÁRT ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA

- a) A lezárt alkatrészek javításának idejére (még a lezárt alkatrészek fedelének stb. eltávolítása előtt) minden áramforrást ki kell kötni abból a berendezésből, amelyen a munkálatokra sor kerül. Ha feltétlenül szükség van arra, hogy a berendezés áramellátása a munkálatok idejére is csatlakoztatva legyen, akkor a legveszélyesebb pontra egy folyamatosan üzemelő szivárgáskereső műszert kell elhelyezni, amely figyelmezteti a kezelőt az esetlegesen kialakuló veszélyhelyzetekre.
- b) Ügyeljen fokozottan a következők betartására, annak érdekében, hogy az elektromos alkatrészekben végzett munkálatok közben a burkolatok ne sérüljenek olyan módon, amely megváltoztatja a biztonsági szintet. Ilyenek pl. a kábelek sérülései, a túl nagy számú csatlakozás, az eredetitől eltérő jellemzőkkel rendelkező csatlakozók, sérült tömítések, hibásan beszerelt tömszelencék stb. Ellenőrizze, hogy a berendezés biztonságosan lett-e beszerelve. Ellenőrizze, hogy a tömítések vagy tömítő elemek állapota biztosítja-e, hogy a tűzveszélyes légkör ne kerülhessen a burkolatokon belülré. Kizárólag a gyártó előírásainak megfelelő pótalkatrészek használhatók.



A szilikontartalmú tömítőanyagok használata csökkentheti bizonyos szivárgáskereső berendezések hatékonyságát. A kivételknél fogva biztonságos alkatrészeket nem kell a munkálatok megkezdése előtt leválasztani az áramforrásról.



#### 24. A KIVITELÜKNÉL FOGVA BIZTONSÁGOS ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA

Ne tegye ki a rendszert semmilyen induktív terhelésnek vagy állandó kapacitív terhelésnek anélkül, hogy ne ellenőrizné, hogy a feszültség és az áramerősség mértéke nem haladja-e meg a használt berendezésre megengedett értékeket. A kivitelüknél fogva biztonságos alkatrészek az egyetlenek, amelyek a munkavégzés idejére akkor is feszültség alatt maradhatnak, ha tűzveszélyes légkör van jelen. A vizsgáló rendszer áramerősségének meg kell felelnie a megadott értékeknek. Az alkatrészek cseréjéhez csak a gyártó által megadott pótalkatrészek használhatók. A megadottól eltérő alkatrészek használatakor egy esetleges szivárgás hatására a hűtőközeg meggyulladhat.

#### 25. KÁBELEK

Ellenőrizze, hogy a kábelek nem kopottak-e, és nincsenek-e kitéve korróziónak, túlzott mértékű nyomásnak, rezgéseknek, éles széléknek vagy bármilyen más kedvezőtlen környezeti feltételnek. Az ellenőrzés közben vegye figyelembe az előregedést vagy a kompresszor, ventilátor vagy más hasonló egységek által keltett folyamatos rezgések hatását is.

#### 26. A TŰZVESZÉLYES HŰTŐKÖZEGEK ÉSZLELESE

A hűtőközeg esetleges szivárgásainak kereséséhez potenciális gyújtóforrásokat használni tilos. Gázforrasztót (vagy más nyílt lánggal működő keresőrendszert) használni tilos.

#### 27. SZIVÁRGÁSKERESÉSI MÓDSZEREK

A tűzveszélyes hűtőközeggel üzemelő berendezések esetében az elfogadott szivárgáskeresési módszerek a következők: Használjon kifejezetten gyúlékony hűtőközgekhez tervezett mérőműszereket, bár előfordulhat, hogy ezek érzékenysége nem megfelelő, vagy, hogy szükség van ezek újrakalibrálására. (A szivárgáskereső műszert olyan térben kell kalibrálni, ahol nincs jelen hűtőközeg.) Győződjön meg arról, hogy a szivárgáskereső nem potenciális gyújtóforrás, és megfelelő a használt hűtőközgehez. A szivárgáskereső műszeren be kell állítani a hűtőközeg gyulladási koncentrációjának alsó határértékét (LFL), és a műszert használt hűtőközgeknél és a kívánt gázkoncentrációnak (maximum 25%) megfelelően kell kalibrálni. A szivárgáskereső folyadékok a hűtőközgek többségével használhatók, de a klórtartalmú tisztítószerek kerülendők, mert reakcióba léphetnek a hűtőközeggel, és korrodálhatják a rézvezetékeket. Ha felmerül a szivárgás gyanúja, minden nyílt lángot el kell oltani vagy el kell távolítani. Ha olyan szivárgás lett bemérve, amelynek megszüntetése csak hegesztéssel lehetséges, a teljes hűtőközeg-mennyiséget le kell engedni a rendszerből, vagy (elzáró szelepek segítségével) el kell szigetelni a rendszer egy a szivárgástól távol eső részére. A hegesztés előtt és közben a rendszert

#### 28. oxigénmentes nitrogénnel (OFN) kell feltölteni. ELTÁVOLÍTÁS ÉS KIÜRÍTÉS

A hűtőrendszeren végzett javításokhoz vagy bármilyen egyéb beavatkozásokhoz kövesse az ilyen rendszerek esetében bevett eljárásokat. Mindezek mellett fontos, hogy – mivel gyúlékony hűtőközgekről van szó – a lehető legmegbízhatóbb eljárásokat kövesse. Vegye figyelembe az alábbiakat:

- Fejtse le a hűtőközeget;
- Öblítse át a rendszert inert gázzal;
- Ürítse ki a rendszert;
- Öblítse át ismét inert gázzal;
- Nyissa ki a rendszert vágással vagy hegesztéssel.

A hűtőközeg-töltetet a megfelelő tartályokba gyűjtse össze. A biztonság érdekében tisztítsa ki a rendszert oxigénmentes nitrogénnel (OFN). Lehet, hogy ezt a műveletet többször meg kell ismételni. Ne használjon sűrített levegőt vagy oxigént ehhez a művelethez.

A tisztítás menete a következő: tölts fel a vákuum alatt lévő rendszert oxigénmentes nitrogénnel (OFN), és folytassa a feltöltést egészen addig, amíg a nyomás el nem éri az üzemi értéket. Ekkor engedje le a rendszerből az oxigénmentes nitrogént (OFN), és helyezze a rendszert ismét vákuum alá. Ismételje addig a műveletsort, amíg a teljes hűtőközeg-töltet nem távozik a rendszerből. Az utolsó oxigénmentes nitrogén (OFN) használatakor a rendszert légköri nyomásra kell vinni ahhoz, hogy használni lehessen. Ez a művelet alapvető fontosságú akkor, ha hegeszteni kell a csöveken. Ellenőrizze, hogy a vákuumszivattyú kifúvó csőnkja gyújtóforrásoktól távol legyen, és biztosított legyen a megfelelő szellőzés.

#### 29. TÖLTÉSI MŰVELETEK

A hagyományos töltési lépések betartása mellett a következő feltételeknek is teljesülniük kell.

Biztosítsa, hogy a berendezés feltöltése során ne keveredhessenek eltérő hűtőközgek, és a hűtőközgek ne szennyeződjenek. A lehető legrövidebb csöveket kell használni annak érdekében, hogy a bennük lévő hűtőközeg mennyisége a feltétlenül szükséges minimumra csökkenjen. A tartályokat álló helyzetben kell tartani. A hűtőközeggel történő feltöltés megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy a hűtőrendszer földelése csatlakoztatva van-e.

A feltöltés után a rendszert címkével kell ellátni (ha korábban még nem történt meg).

Ügyelni kell arra, hogy ne töltse túl a hűtőrendszert. A rendszer feltöltésének megkezdése előtt ellenőrizze az oxigénmentes nitrogén (OFN) nyomását. A feltöltést követően még az üzembe helyezés előtt végezzen szivárgásvizsgálatot a rendszeren. Mielőtt a telepítés helyét elhagyná, a szivárgásvizsgálatot meg kell ismételni.

#### 30. ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS

A műveletsor megkezdése előtt fontos, hogy a technikus megismerje a berendezés és az alkat-

részeinek működését. Helyes gyakorlat a teljes hűtőközeg-mennyiség biztonságos lefejtésére. A művelet megkezdése előtt vegyen mintát az olajból és a hűtőközezből, ha a lefejtett hűtőközeg újból használata előtt szükség van az elemzésére. Fontos, hogy rendelkezésre álljon az áramforrás, még a lépéssor megkezdése előtt.

- a) Ismerkedjen meg a berendezéssel és a működésével.
- b) Szüntesse meg a rendszer áramellátását.
- c) A műveletek megkezdése előtt ellenőrizze a következőket:
  - Ha a tartályok mozgatásához szükség van mechanikus mozgató berendezésekre, akkor ezek rendelkezésre állnak-e;
  - Minden egyéni védőeszköz a rendelkezésre áll, és megfelelően van használva;
  - A lefejtési folyamatot mindenkor egy hozzáértő személy felügyeli;
  - A lefejtéshez használt eszközök és tartályok szabványosak-e.
- d) Üritse ki a hűtőrendszert, ha lehetséges.
- e) Ha a vákuum nem biztosítható, használjon egy gyűjtőcsövet, amellyel a hűtőközeg a rendszer több pontjáról is lefejthető.
- f) Még a hűtőközeg lefejtése előtt ellenőrizze, hogy a tartály fel lett-e helyezve a mérlegre.
- g) Indítsa el a hűtőközeg lefejtőt, és kövesse a gyártói utasításokat.
- h) Ne töltse túl a tartályokat. (A feltöltési szint nem haladhatja meg a folyadékkal történő feltöltési szint 80 %-át).
- i) A tartály maximális üzemi nyomását még ideiglenesen is tilos átlépni.
- j) A tartályok helyes feltöltését és a műveletsor befejezését követően biztosítsa, hogy a tartályok és a használt eszközök a lehető legrövidebb időn belül el legyenek távolítva a telepítés helyéről, és az összes elzáró csap zárva legyen.
- k) A lefejtett hűtőközeget nem szabad másik hűtőrendszerbe tölteni, hacsak nem lett előtte megtisztítva és ellenőrizve.

#### 31. CÍMKÉZÉS

A berendezést címkékkel kell ellátni, amelyek jelzik, hogy a berendezés üzemben kívül lett helyezve, és nem tartalmaz hűtőközeget. A címkéket dátummal és aláírással kell ellátni. Ellenőrizze, hogy

a berendezésen megtalálhatók-e azok a címkék, amelyek jelzik, hogy a belsejében tűzveszélyes hűtőgáz van.

#### 32. LEFEJTÉS

Ha szükség van a hűtőközeg lefejtésére a rendszerből karbantartás vagy üzemben kívül helyezés céljából, tanácsos ezt mindig biztonságos feltételek között megtenni. A hűtőközeg tartályokba történő átfújásakor ellenőrizze, hogy kizárólag a hűtőközeg tárolására alkalmas tartályokat használ-e. Ellenőrizze, hogy van-e elég tartály a teljes hűtőközeg-töltet tárolásához. A használandó tartályok kifejezetten a használt hűtőközeg összegyűjtésére lettek tervezve, és ennek megfelelően lettek felcímkézve (vagyis kifejezetten a lefejtett hűtőközeghez valók). A tartályokon tökéletesen működő lefúvató szelepek és elzáró szelepek is lennie kell. Az üres tartályokban vákuumot kell létrehozni, és lehetőség szerint a tartályokat a lefejtés előtt még le is kell hűteni. A lefejtéshez kizárólag a gyúlékony hűtőközegek lefejtésére tervezett és kifogástalanul működő eszközök használhatók, és ezek használati utasítását a munkálatok idejére elérhető közelségben kell tartani. Szükség van továbbá tökéletesen működő kalibrált mérlegekre is. A csöveket hermetikusan záró leválasztó csatlakozókkal kell ellátni, és ezeknek kifogástalan állapotban kell lenniük. Ellenőrizze a használat előtt, hogy a hűtőközeg lefejtő üzemképes állapotban van-e, megfelelően karban volt-e tartva, és a csatlakozó elektromos berendezések zárt házban vannak-e, így a használatuk egy esetleges szivárgás esetén is biztonságos marad-e. Ha kétsége merül fel, forduljon a gyártóhoz. Az erre a célra szolgáló tartályba lefejtett hűtőközeget át kell adni a forgalmazójának, és mellékelni kell hozzá a hulladékszállítási nyilatkozatot. A lefejtő berendezésekben illetve a tartályokban különböző hűtőközegeket keverni tilos. Ha a kompresszorokat ki kell szerelni, vagy le kell fejteni belőlük az olajat, győződjön meg arról, hogy a kompresszorok elfogadható szintre ki lettek-e ürítve, hogy ne maradjon gyúlékony hűtőközeg a kenőanyagban. Ezt a műveletet még azelőtt el kell végezni, hogy a kompresszort átadná a forgalmazójának. A folyamat felgyorsításához csak elektromos fűtőrendszerek használhatók a kompresszortesten. Az olaj lefejtésekor mindig ügyeljen a biztonságra.

### 0.6. - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- **A légkondicionáló berendezés kizárólag a levegő hűtésére, fűtésére vagy páramentesítésére használható (az Ön választása szerint) azzal az egyetlen céllal, hogy a helyiség hőmérsékletét kényelmessé tegye.**
- **A berendezés kizárólag lakossági vagy azzal egyenértékű használatra alkalmas.**
- **A berendezés nem rendeltetésszerű használatáért és az ezek következtében fellépő személyeknek vagy állatoknak okozott sérülésekért és dologi károkért az OLIMPIA SPLENDID semmilyen felelősséget nem vállal.**

## 0.7. - KOCKÁZATOS ZÓNÁK

- A légkondicionáló berendezéseket nem szabad gyúlékony gázokat, robbanásveszélyes gázokat tartalmazó környezetben, nagyon párás környezetben (Fürdőszobák, mosodák, üvegházak stb.) felszerelni, vagy olyan helyiségben, ahol más, erős hőforrást termelő gépek találhatóak, vagy sós víz vagy kénes víz forrása található.
- NE használjon gázt, benzint vagy más gyúlékony folyadékot a légkondicionáló berendezés közelében.
- Csak a mellékelt tartozékok használhatók (lásd az 1.1. fejezetet). A nem szabványos alkatrészek használata szivárgást, áramütést, tűzveszélyt, sérüléseket és dologi károkat okozhat.
- A készülék telepítését az elektromos csatlakozásokra vonatkozó nemzeti előírások szerint kell elvégezni.

## 1. - A BERENDEZÉS BEMUTATÁSA

### 1.1. - A MELLÉKELT ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE (5. ábra)

A berendezés önálló kartondobozba van elhelyezve.

A csomagolás szállítása történhet kézzel (ilyenkor két személyre van szükség) vagy targoncával.

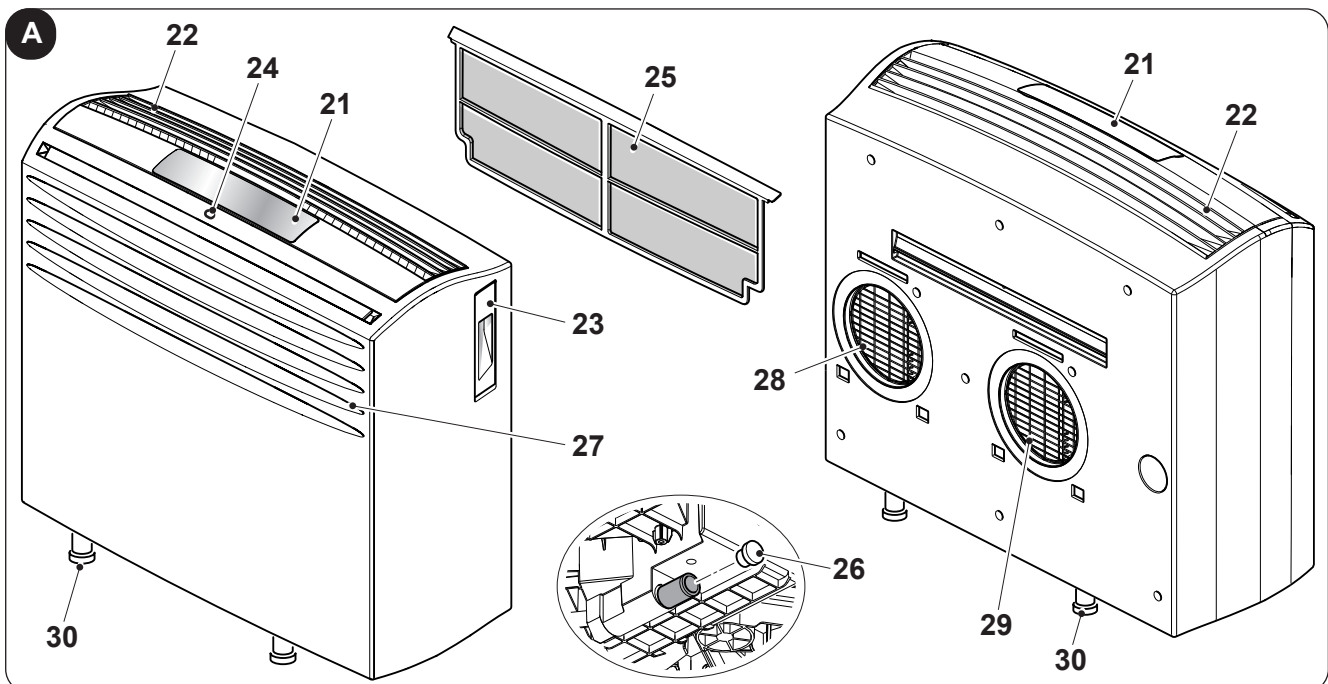


Tárolja a csomagokat külön, az egy csomagokat egymásra rakni tilos.

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Konzol a fali felszereléshez  | (2 db)                                |
| 2. Távirányító   | 6. Belő karima (2 db)                 |
| 2a. Elemek a távirányítóhoz (nem tartozék)<br>mennyiség: 2 db – típus: AAA, 1,5 V              | 7. Műanyag lemezbélés a falhoz (2 db) |
| 3. Kezelési és karbantartási kézikönyvek +<br>garancia   | 8. Csavar és dübel készlet            |
| 4. Papír furatsablon a furatok kialakításához  | 9. Kondenzvíz elvezető cső            |
| 5. Külső rács a levegő bemeneti és kimeneti<br>nyílásokra láncokkal és rácstelepítő készlettel | 10. Lábazati előlap (2 db)            |
|  | 11. Tömítés (2 db)                    |
|  | 12. Távtartó                          |


### 1.2. - A FŐBB ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA (A. ábra)

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 21. Kezelőfelület          | 26. Kondenzvíz leengedő sapka |
| 22. Levegő kimeneti rács   | 27. Levegő bemeneti rács      |
| 23. Távirányító tartó      | 28. Levegő kifúvó rács        |
| 24. Infra távirányító vevő | 29. Levegő bemenet rács       |
| 25. Kivehető légszűrő      | 30. Lábak                     |



## 2. - TELEPÍTÉS

### 2.1. - A BERENDEZÉS SZÁLLÍTÁSA

-  • **A szállítás és mozgatás közben a berendezést álló helyzetben kell tartani.**
- **Ha a szállításhoz a berendezés fektetett helyzetbe lett állítva, az újraindítás előtt legalább egy órát kell várni.**
- **A berendezés mozgatása vagy szállítása előtt engedje le az összes kondenzvizet a berendezésből a 4.2.a bekezdésben bemutatott módon.**



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**A berendezés szállítása kényes padlón (pl. parkettán):**

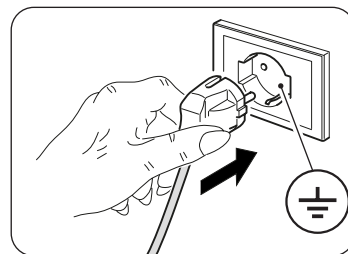
- **Engedje le a berendezésből az összes kondenzvizet.**
- **A berendezés mozgatása közben legyen nagyon körültekintő, mert a kerekek nyomot hagyhatnak a padlón. Bár a kerekek anyaga merev, és a kerek bolygósíthatók, a használat során károsodhatnak vagy összepiszkolódnak. Tanácsos ellenőrizni, hogy tiszták-e és szabadon mozognak-e.**

### 2.2. - FIGYELMEZTETÉSEK



**A következőkben foglalt utasítások figyelmen kívül hagyásával károkat okozhat a berendezésben.**

- Telepítse a légkondicionálót sík, stabil, padlóburkolattal ellátott felületre.
- A légkondicionáló csak földelt csatlakozókba csatlakoztatható.
- Ellenőrizze, hogy a függönyök vagy egyéb tárgyak nem fedik-e le a szűrőket (7. ábra).
- Biztosítsa, hogy meglegyen az előírt minimum 10 cm-es távolság a légkondicionáló és a szomszédos tárgyak között (1. ábra).
- A berendezést mindig úgy kell üzembe helyezni, hogy a berendezésbe beáramló és az onnan kiáramló levegő ne ütközzön akadályba.
- A légkondicionáló nem használható mosókonyhákban.
- A légkondicionáló csak száraz helyiségekben telepíthető.
- A légkondicionáló nem helyezhető üzembe veszélyes anyagok, gőzök vagy folyadékok jelenlétében.
- Tisztítsa meg a légszűrőket hetente legalább egyszer.



### 2.3. - TELEPÍTÉS

A légkondicionáló telepítéséhez válasszon megfelelő környezetet. A készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, amelynek méretei megfelelnek az üzemeltetéshez kijelölt helyiség területének. A berendezést értő napfény mértékét érdemes redőnnyel, függőnnyel vagy relaxával csökkenteni, és az ajtókat és ablakokat csukva tartani.



**A feltüntetett szabványok be nem tartása, mely a berendezés meghibásodását okozhatja, mentesíti az OLIMPIA SPLENDID céget a jótállás minden formája alól, valamint az emberekben, állatokban vagy tárgyokban okozott károkért való felelősség alól.**



**Fontos, hogy az elektromos rendszer megfeleljen a jogszabályoknak, tartsa be a műszaki adatlapon feltüntetett adatokat, és jó földelési csatlakozással legyen ellátva.**



**A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülékek vagy elektromos fűtőtestek).**



**A készüléket 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell telepíteni, használni és tárolni.**



### 2.3.a - A furatok kifúrása a falon

Olyan a művelethez megfelelő és a munkát segítő felszerelést kell használni, amely nem okoz károkat vagy túlzott kényelmetlenséget az ügyfélnek. A nagy keresztmetszetű furatok kialakításához a speciális, a kívánt furatátmérőnek megfelelő méretű, nagy forgatónyomatékú és szabályozható fordulatszámú fúrók (úgynevezett magfúrók) a legalkalmasabbak.

Azért, hogy ne kerüljön nagy mennyiségű por és törmelék a környezetbe, a magfúrókhoz elszívó rendszerek is csatlakoztathatók, amelyek tulajdonképpen egy porszívóból és egy tapadókorong típusú, a fúróhegy alá elhelyezendő tartozékból állnak. Szervizközpontunk minden szükséges segítséget és tájékoztatást megad ezeknek a tartozékoknak a beszerzéséhez.

### 2.3.b - A levegőcsövek és a külső rácsok felszerelése

A (magkifúróval kifúrt) furatokat bélelje ki a légkondicionálóhoz mellékelt műanyag lemezzel (7) (7. ábra).

 **A műanyag lemeznek 65 mm-rel rövidebbnek kell lennie a fal vastagságánál.**

- Tekerje fel a lemezt (7), és vezesse be a furatba, ügyelve arra, hogy az illesztés vonala **mindig felfelé nézzen** (8. ábra).  
A cső (7) elvágásához elegendő egy sniccer (8. ábra).

A külső rácsok felszerelésének menete a következő:

- a. Ellenőrizze, hogy a lemez (7) helyesen lett-e bevezetve a furatba.
- b. Rögzítse a két karimát (6) 2 db 6 mm átmérőjű dübel és két vízszintes furat használatával (9-10-11. ábra).
- c. Helyezze fel a rugó hosszabbik száron lévő kisebb gyűrűjét a fedélen lévő csapra (mindkét alkatrészen) (14. ábra).
- d. Vezesse be a két feledet (és a csatlakoztatott rugót) a külső rács elejétől indulva a rácson kialakított két foglalatba, és húzza meg egészen kattanásig (15. ábra), majd csatlakoztassa a két láncot a rugó nagy gyűrűjéhez.
- e. Fogja meg az egyik kezével a rácshoz csatlakoztatott két láncot;
- f. Hajtsa félbe a külső rácsot, és fogja meg a szabad kezével a hajtásvonal alatt úgy, hogy az ujjait a rácselemek közé helyezze (16. ábra).
- g. Nyúljon be a csőbe úgy, hogy a rács teljesen kívülre kerüljön.
- h. Hagyja, hogy a rács kinyíljon, ügyelve arra, hogy az ujjai továbbra is a rácselemek között legyenek.
- i. Fordítsa el a rácsot úgy, hogy a rácselemek vízszintesen álljanak, és kifelé lejtjenek.
- l. A lánc meghúzásával feszítse meg a rugót, majd csatlakoztassa a rugó gyűrűjét a cső belső rácsán lévő csaphoz (17. ábra).
- m. Vágja le a felesleges láncszemeket egy csavarvágó fogóval.



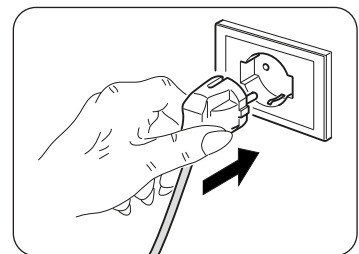
**Kizárólag a mellékelt vagy azokkal egyenértékű rácsok (5) használhatók.**

### 2.4. - ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A berendezés csatlakozóval ellátott tápkábelrel van felszerelve.

A légkondicionáló berendezés csatlakoztatása előtt győződjön meg a következőkről:

- A tápfeszültség és frekvencia értékek megfelelnek a berendezés adattábláján szereplő adatoknak.
- A tápvezeték megfelelően van földelve, és a légkondicionáló maximális áramfelvételének megfelelően van méretezve.
- A berendezést ellátó elektromos hálózatra megfelelő kétsarkú megszakítót kell beszerezni a vonatkozó nemzeti telepítési szabályoknak megfelelően.
- A berendezés áramellátása kizárólag a mellékelt csatlakozóval kompatibilis aljzaton keresztül történik.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

**A tápkábel bármilyen cseréjét kizárólag az Olimpia Splendid szervizszolgálat vagy az ő szakembereikhez hasonló képzettségű személyzet végezheti.**



## 2.5. - A BERENDEZÉS FELHELYEZÉSE A KONZOLRA

- Mielőtt a berendezést csatlakoztatná a rögzítő konzolra, helyezze el a berendezés hátlapjára a mellékelt három tömítést (6. ábra).
- Ellenőrizze, hogy a fali felszerelésre szolgáló konzol (1) helyzete megfelelő-e, majd akassza rá a légkondicionálót. Emelje fel egy kissé a berendezést a fenéklap két oldalánál fogva, és támassza a falnak. Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló biztonságosan illeszkedik-e a konzolra (1), majd helyezze a padlóra (12. ábra).



**Figyelem! A konzolnak (1) nem az a feladata, hogy a légkondicionáló teljes súlyát megtartsa. Arra szolgál, hogy megakadályozza a berendezés véletlen elmozdulását a falban kialakított furatokhoz képest. Szükség esetén a légkondicionáló magassága az állítható lábakkal (30) szabályozható.**

- A munkálatok végén alaposan ellenőrizze, hogy nem maradtak-e rések a berendezés hátlapja mögött, különös tekintettel a levegő bemeneti és kimeneti csövek területére (a szigetelő tömítésnek hézagmentesen kell illeszkednie a falhoz).
- A légkondicionáló telepítése után pattintsa rá a két lábazati előlapot (10) az alsó lábakra (30) (13. ábra).

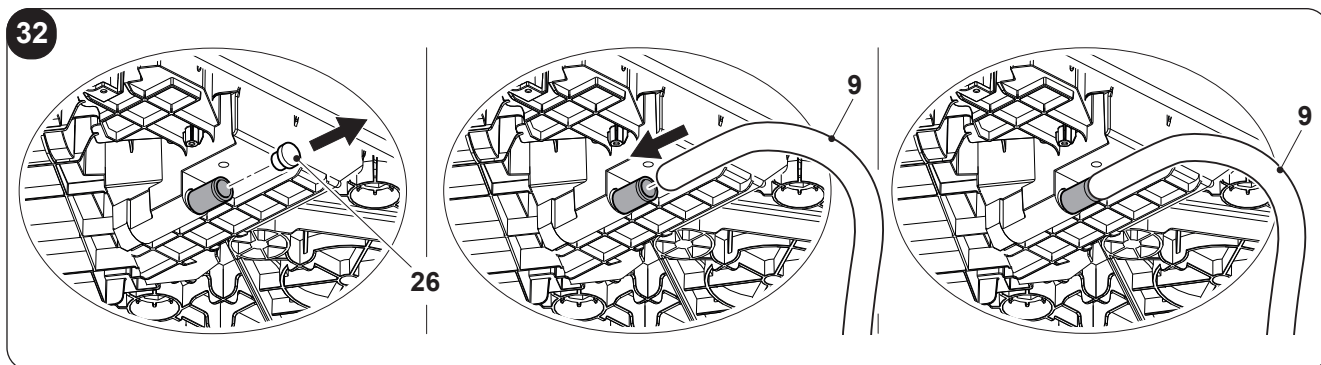
## 2.6. - ÜRÍTÉS

A berendezés helyes használatához járjon el a 32. ábrán bemutatottak szerint:

- Vegye le a fedelet (26).
- Illessze a mellékelt csövet (9) a csatlakozóra.



**Ellenőrizze, hogy az elvezető cső (9) vége egy lefolyóba vagy egy edénybe csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy a cső (9) nincs-e eltömődve.**

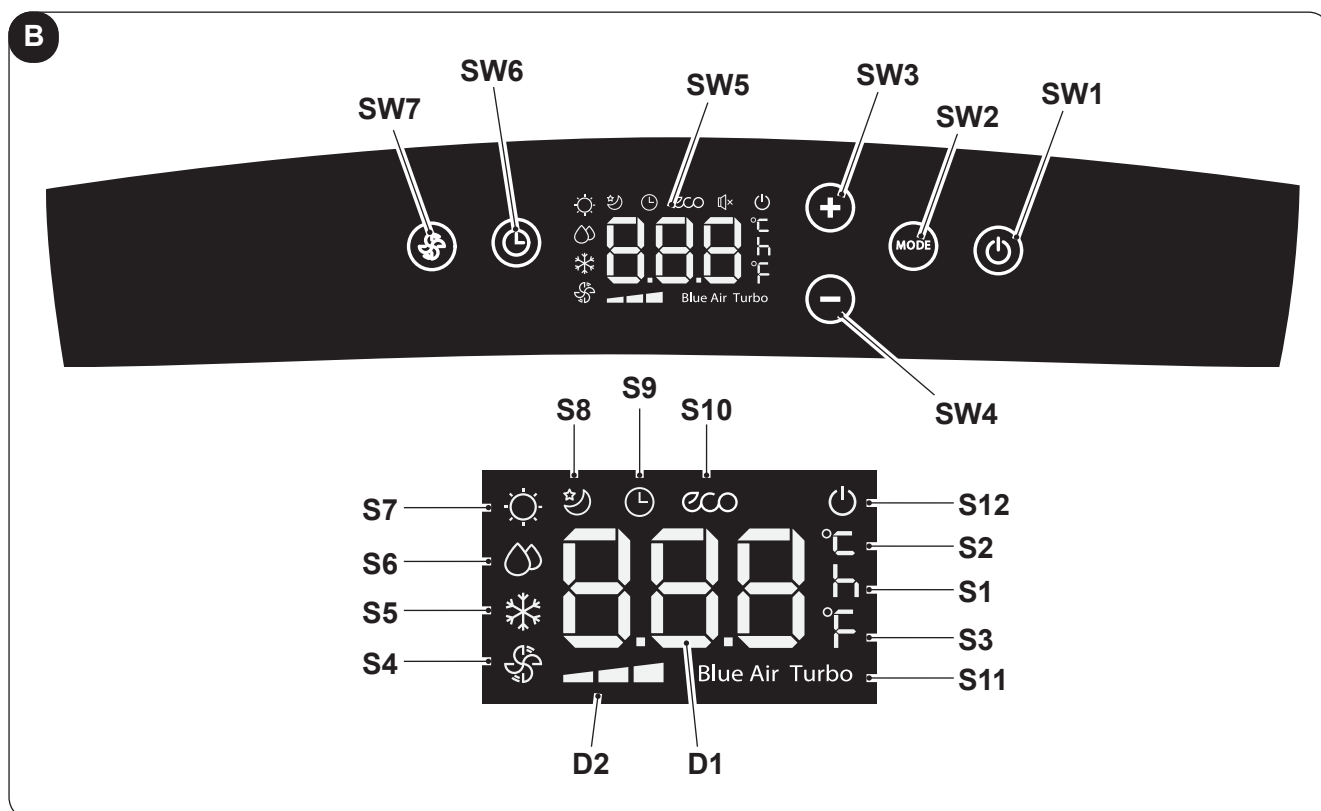





## 3. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A légkondicionáló üzemmódjai mind a távirányítóval mind a vezérlőpanelről kiválaszthatók. A berendezésre szerelt hangjelző sípolással jelzi a kiválasztott funkció vételét.

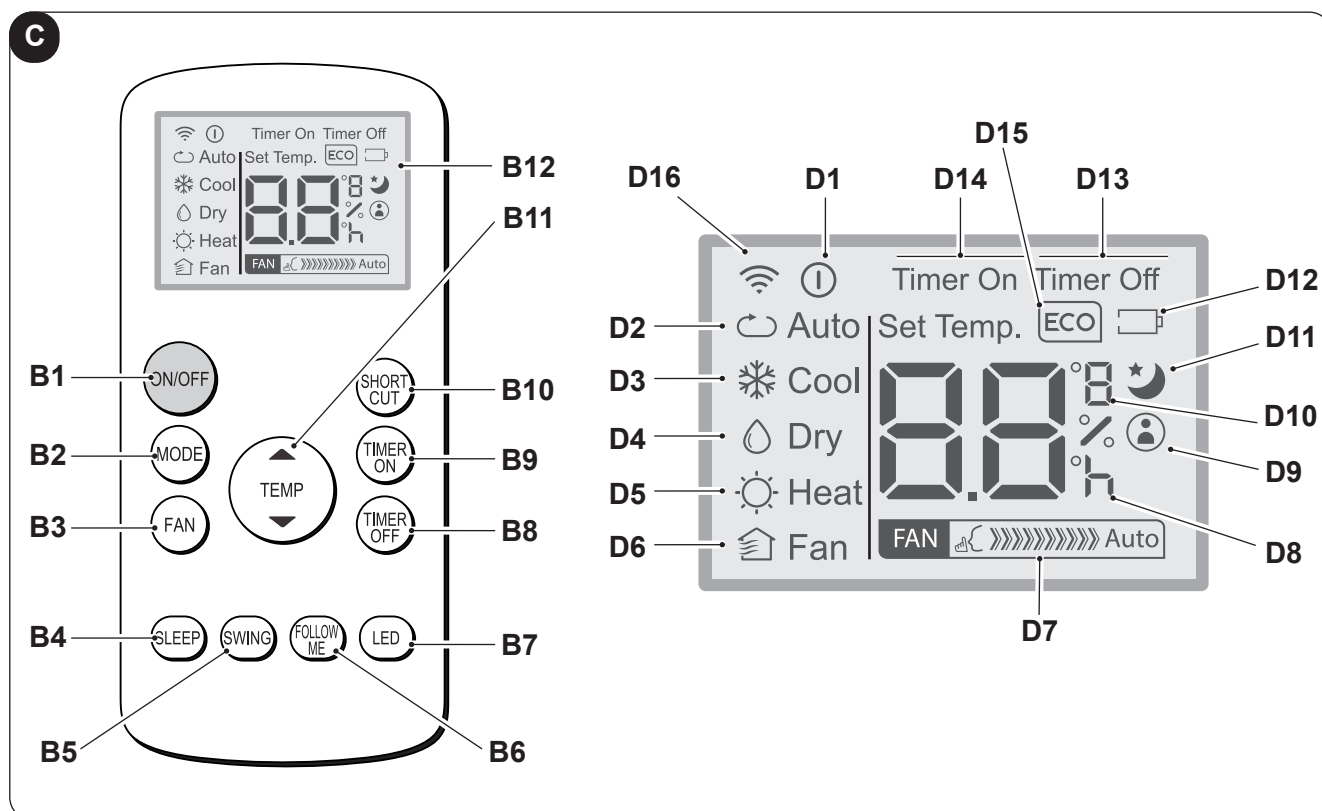
>>>>>

### 3.1. - A KEZELŐFELÜLETEN LÁTHATÓ GOMBOK ÉS JELZÉSEK (B ábra)



- **SW1:** BE / Készenléti mód;
- **SW2:** Az üzemmód kiválasztása  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> csak ventilátor =>  
=> páramentesítés =>  
=> fűtés  
(csak a hőszivattyús verzió esetében aktív) =>  
hűtés =>  
=> turbó hűtés => ...
- **SW3:** Hőmérséklet / késleltetés növelése
- **SW4:** Hőmérséklet / késleltetés csökkentése
- **SW5:** Kijelző
- **SW6:** A berendezés bekapcsolási / kikapcsolási késleltetésének megerősítése / törlése
- **SW7:** A ventilátor sebességének beállítása  
Minimum sebesség  =>  
=> Közepes sebesség  =>  
=> Maximum sebesség  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Beállított hőmérséklet / Timer
- **D2:** A ventilátorsebesség megjelenítése (lásd „SW7” pontot)
- **S1:** Időpont kijelző
- **S2:** Hőmérséklet kijelző °C
- **S3:** Hőmérséklet kijelző F
- **S4:** Csak ventilátor mód
- **S5:** Hűtés mód
- **S6:** Páramentesítési mód
- **S7:** Fűtés mód (csak a hőszivattyús modelleken elérhető funkció)
- **S8:** Sleep mód
- **S9:** Timer mód (programozott be- és kikapcsolás)
- **S10:** Automatikus mód (ECO)
- **S11:** Turbó funkció
- **S12:** Feszültség alatt lévő berendezést jelez

## 3.2. - A TÁVIRÁNYÍTÓN TALÁLHATÓ GOMBOK (C ábra)



- **B1:** Be/ki kapcsoló: a berendezés be- és kikapcsolásához
  - (D1) jel világít: a berendezés működik
  - (D1) jel nem világít: berendezés készenléti módban
- **B2:** Az üzemmód kiválasztása  
 AUTO (automatikus) ECO=>  
 => hűtés=>  
 => páramentesítés =>  
 => fűtés =>  
 => csak ventilátor => ...
- **B3:** A ventilátor sebességének beállítása  
 Minimum sebesség **FAN** >>>> =>  
 => Közepes sebesség **FAN** >>>>>> =>  
 => Maximum sebesség **FAN** >>>>>>>>> =>  
 => Auto **FAN** Auto
- **B4:** SLEEP (BE/KI) mód aktiválása
- **B5:** LETILTVA
- **B6:** A FOLLOW ME funkció be- és kikapcsolása
- **B7:** A gép vezérlőpaneljének be- és kikapcsolása
- **B8:** A berendezés programozott kikapcsolásának beállítása
- **B9:** a berendezés programozott bekapcsolásának beállítása
- **B10:** Billentyűparancs (SHORT CUT)
- **B11:** A hőmérséklet növelése ▲  
 A hőmérséklet csökkentése ▼
- **B12:** Kijelző
- **D1:** Jelzi, hogy a berendezés működik
- **D2:** Automatikus mód (ECO)
- **D3:** Hűtés (COOL) mód
- **D4:** Páramentesítési (DRY) mód
- **D5:** Fűtés mód (HEAT)
- **D6:** Csak ventilátor (FAN) mód
- **D7:** A ventilátorsebesség megjelenítése (lásd „B3” pontot)
- **D8:** A programozott be- és kikapcsolás időpontjának megjelenítése
- **D9:** A „FOLLOW ME” funkció működését jelzi
- **D10:** Hőmérséklet kijelző °C (F)
- **D11:** A „SLEEP” funkció működését jelzi
- **D12:** A távirányítóban lévő elem lemerülését jelzi
- **D13:** A „TIME OFF” funkció működését jelzi
- **D14:** A „TIME ON” funkció működését jelzi
- **D15:** A „ECO” funkció működését jelzi
- **D16:** Távirányító és a berendezés közötti adatátvitel jele

### 3.3. - A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA

A légkondicionálóhoz mellékelt távirányító az az eszköz, amely lehetővé teszi a berendezés kényelmesebb használatát. Ez egy olyan eszköz, amelyet óvatosan kell kezelni, és különösen:

- Kerülje az átnedvesedést (nem szabad vízzel lemosni és az időjárásra hagyjni).
- Akadályozza meg, hogy a földre zuhanjon vagy ne üsse meg.
- Kerülje a közvetlen napfény hatását.



- **Ne használjon együtt régi és új elemeket vagy különböző márkájú elemeket.**
- **Ne hagyja az elemeket a távirányítóban, ha a berendezést előre láthatólag legalább 2 hónapig nem használja.**



- **A közvetlen napfény károsan befolyásolhatja az infravörös vevő működését.**
- **A távirányító és a berendezés között nem lehetnek akadályok.**
- **Ha a távirányítóból érkező jel más készülék működését zavarja, helyezze át a berendezést vagy vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.**
- **Az elektronikus és fénycsövek zavarhatják a távirányító és a légkondicionáló berendezés közötti átvitelt.**
- **Vegye ki az elemeket, ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja.**

#### 3.3.a - Az elemek behelyezése

Az elemek helyes behelyezése:


- a. Távolítsa el az elemtartó fedelét (18. ábra).
- b. Helyezze be az elemeket az elemtartóba (18. ábra).



**Szigorúan tartsa be az elemtartó alján feltüntetett polaritást.**

- c. Csukja be megfelelően az ajtót (19. ábra).

#### 3.3.b - Az elemek cseréje

Az elemek cseréjének szükségességét a kijelzőn megjelenő  (D12) ikon jelzi.



**Használjon mindig új elemeket. A régi vagy más típusú elemek használata a távirányító meghibásodását okozhatja.**

- A távirányító két (AAA típusú) 1,5 V-os alkáli szárazelemmel működik (18. ábra).



**A lemerülést követően az elemeket ki kell cserélni, és a megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, vagy a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.**



- **Az elemek nem ártalmatlaníthatók normál települési szárazhulladékként. Az elemek ártalmatlanításához kövesse a helyi előírásokat.**
- **Az elemek ártalmatlanítását jelző ikon alsó felén szerepelhet egy kémiai anyag vegyjele. Ez a vegyjele arra utal, hogy az adott elem olyan nehézfémeket tartalmaz, amelyek koncentrációja meghalad egy bizonyos határértéket. Például ólom (Pb): Ólom (>0,004%).**
- **A használt berendezéseket és elemeket a megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni újbóli felhasználás, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából. Az elemek helyes ártalmatlanításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészséget károsító események megelőzéséhez.**
- Ha néhány hétig vagy tovább nem használja a távirányítót, vegye ki az elemeket. **A kifolyó elemek károsíthatják a távirányítót.**



**Ne töltsé újra, és ne szerelje szét az elemeket. Ne dobja az elemeket tűzbe. Kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.**



**Ha az elemekből folyadék kerül a bőrére vagy a ruhájára, alaposan mossa le tiszta vízzel. Ne használja a távirányítót szivárgó elemekkel. Az akkumulátorokban található vegyszerek égési sérüléseket vagy egyéb egészségügyi kockázatokat okozhatnak.**

#### 3.3.c - A távirányító helyzete

- Tartsa a távirányítót olyan helyzetben, ahonnan a jel elérheti a berendezés vevőjét (24) (maximális távolság kb. 8 méter - teli elemekkel) (24. ábra). A távirányító és a berendezés között lévő akadályok (bútorok, függönyök, falak stb.) jelenléte csökkenti a távirányító hatótávolságát.

### 3.4. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA


A berendezés használatához tegye a következőket.



**A kompresszor károsodásának megelőzése érdekében minden indítás 3 perccel késleltetve van az utolsó kikapcsoláshoz képest.**

#### 3.4.a - Előkészületek






- **Helyezze a berendezést stabil, egyenes felületre a faltól vagy bármilyen más tárgytól legalább 10 cm-es távolságra, hogy a berendezés megfelelő levegőellátása biztosított legyen (1. ábra). Válasszon vízálló felületet, mert a berendezésből esetlegesen kifolyó víz károsíthatja a bútorokat vagy a padlót.**
- **Ne helyezze a berendezést közvetlenül a szőnyegre, törülközőre, takaróra vagy más nedvszívó anyagra.**
- **Dugja be a dugaszt a konnektorba. A berendezés egy sípoló hangot hallat, és a kijelzőn megjelenik a  ikon és a helyiség levegőjének °C-ban megadott hőmérséklete.**



**A berendezés elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán közölt adatok és hálózat adatai megegyeznek-e.**



#### 3.4.b - A berendezés be- és kikapcsolása

- a. A berendezés bekapcsolásához nyomja meg a távirányítón található „BE/KI” kapcsolót vagy a vezérlőpanel  gombját.
- b. Egy sípoló hang jelzi, hogy a berendezés működik.
- c. A kezelőfelületen kigyullad a  ikon.
- d. Ha a berendezést a távirányító használatával kapcsolta be, a távirányító kijelzőjén megjelenik a  ikon.
- e. Ha a berendezést előre láthatólag hosszabb ideig nem használja majd, vissza kell állítani (reset). Ehhez húzza ki a csatlakozót a konnektorból, várjon 5-10 másodpercet, majd csatlakoztassa ismét. Ekkor egy sípoló hang jelzi, hogy a berendezés használatra kész.

### 3.5. - AUTO (Automatikus) MÓD

- a. Ennek a módnak a kiválasztásakor a berendezés automatikusan aktiválja a szobahőmérsékletnek és a beállított hőmérsékletnek megfelelő módot: HŰTÉS, FŰTÉS (csak a hőszivattyús modelleken) vagy VENTILÁTOR módot. A berendezés folyamatosan ellenőrzi a szobahőmérsékletet, így biztosítva a megfelelő komfortérzetet a helyiségben.
- b. Az üzemmód kiválasztása a (vezérlőpanel vagy a távirányító) „MODE” gombjának egyszeri vagy többszöri megnyomásával történik. Nyomja meg a gombot addig, amíg az ECO és Blue Air ikon meg nem jelenik a vezérlőpanel kijelzőjén illetve az Auto ikon látható nem lesz a távirányítón.
- c. **AUTO** módban nincs lehetőség a ventilátor sebességének kiválasztására.

### 3.6. - HŰTÉS (COOL) MÓD



- a. Ennek az üzemmódnak a kiválasztásakor a berendezés párátlanítja, és lehűti a helyiséget. Ez a mód a távirányítón vagy a vezérlőpanelen lévő „MODE” gomb megnyomásával választható ki. Nyomja meg a gombot többször egymás után addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a funkcióhoz tartozó  ikon.
- b. Ebben a módban a ventilátor mindig be van kapcsolva, és a sebessége a távirányítón lévő „FAN” vagy a vezérlőpanelen lévő  gomb megnyomásával állítható be. A ventilátor sebességét a kijelző a „3.1.” (SW7-es pont) és a „3.2.” (B3-as pont) fejezetekben bemutatottak szerint jeleníti meg.
- c. A hőmérséklet alapérték 17°C és 30°C (62 F és 86 F) között 1°C-os lépésekkel állítható be a vezérlőpanel +/- gombjaival vagy a távirányító ▲ ▼ gombjaival.
- d. Az üzemmód aktiválása után némi idő (max. három perc) elteltével a kompresszor elindul, és a berendezés megkezdzi a hideg levegő szállítását.






### 3.7. - TURBÓ HŰTÉS MÓD

- Ez az üzemmód csak a vezérlőpanelről kapcsolható be.
- a. A mód kiválasztásához nyomja meg egymás után többször a vezérlőpanel „MODE” gombját egészen addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a ❄️ és a „Turbó” ikon.
- b. A funkció kiválasztásakor a berendezés automatikusan hűtés módba kapcsol, a beállított sebesség 17°C lesz, és a ventilátor a maximális sebességen üzemel, hogy a hőmérséklet a lehető leggyorsabban elérje a beállított értéket.
- b. Ebben a módban nincs lehetőség a ventilátor sebességének kiválasztására, vagy a hőmérséklet beállítására.
- d. A funkció kikapcsolásához nyomja meg a vezérlőpanel „MODE” gombját, vagy kapcsolja ki a berendezést.



### 3.8. - PÁRAMENTESÍTÉSI (DRY) MÓD

- a. Ezzel az üzemmóddal történik a helyiség páramentesítése.  
Ez a mód a távirányítón vagy a vezérlőpanelen lévő „MODE” gomb megnyomásával választható ki. Nyomja meg a gombot többször egymás után addig, amíg meg nem jelenik a funkcióhoz tartozó ikon:  
-  a vezérlőpanelen -  a távirányító kijelzőjén.
- b. **DRY** módban nincs lehetőség a ventilátor sebességének kiválasztására, vagy a hőmérséklet beállítására. A ventilátor motorja alacsony sebességfokozaton működik.
- c. A jobb páramentesítési hatékonyság érdekében tartsa az ajtókat és az ablakokat zárva.  
**Ne** vezesse ki levegő kivezető csövet az ablakon.
- d. Csatlakoztassa a kondenzvíz elvezető csövet (2.6.a fejezet)

### 3.9. - VENTILÁTOR (FAN) MÓD

- a. Ebben a módban a berendezés csak keringteti a levegőt, de nincs hatással a helyiség levegőjének hőmérsékletére vagy páratartalmára.
- b. Ez a mód a távirányítón vagy a vezérlőpanelen lévő „MODE” gomb megnyomásával választható ki. Nyomja meg a gombot többször egymás után addig, amíg a vezérlőpanel vagy a távirányító kijelzőjén meg nem jelenik a funkcióhoz tartozó ikon.  
-  ikon a vezérlőpanelen -  ikon a távirányító kijelzőjén
- c. Ebben a módban a ventilátor mindig be van kapcsolva, és a sebessége a távirányítón lévő „FAN” vagy a vezérlőpanelen lévő  gomb megnyomásával állítható be.
- d. A ventilátor sebességét a kijelző a „3.1.” (SW7-es pont) és a „3.2.” (D7-es pont) fejezetekben bemutatottak szerint jeleníti meg.

### 3.10. - FŰTÉS (HEAT) MÓD





- a. Ebben az üzemmódban a berendezés fűti a helyiséget.
- b. Ez a mód a távirányítón vagy a vezérlőpanelen lévő „MODE” gomb megnyomásával választható ki. Nyomja meg a gombot többször egymás után addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a funkcióhoz tartozó  ikon.
- c. Ebben a módban a ventilátor mindig be van kapcsolva, és a sebessége a távirányítón lévő „FAN” vagy a vezérlőpanelen lévő  gomb megnyomásával állítható be.  
A ventilátor sebességét a kijelző a „3.1.” (SW7-es pont) és a „3.2.” (D7-es pont) fejezetekben bemutatottak szerint jeleníti meg.
- d. A hőmérséklet alapérték 17°C és 30°C (62 F és 86 F) között 1°C-os lépésekkel állítható be a vezérlőpanel +/- gombjaival vagy a távirányító ▲ ▼ gombjaival.
- e. Az üzemmód aktiválása után némi idő (max. három perc) elteltével a hőszivattyú elindul, és a berendezés megkezdheti a meleg levegő szállítását.
- f. Csatlakoztassa a kondenzvíz elvezető csövet (2.6.b fejezet)

### 3.11. - TIMER MÓD

- a. Ebben az üzemmódban lehet beprogramozni a berendezés be- és kikapcsolását.
- b. A késleltetési idő mind a távirányítón mind a vezérlőpanelen beállítható, aktiválható vagy törölhető.

### 3.11.a - Programozott bekapcsolás

#### a. A berendezés készenléti módjában:

- A vezérlőpanelen:
  - nyomja meg a  gombot, és állítsa be a bekapcsolás késleltetési idejét a +/- gombokkal.
  - A funkció aktiválásához nyomja meg a  gombot, vagy várjon kb. 5 másodpercet, hogy a kijelzőn megjelenített időtartam ne villogjon tovább (a kijelzőn ismét a szobahőmérséklet jelenik meg).
- A távvezérlőn:
  - Az ikon  megjelenik.
  - nyomja meg a „**TIMER ON**” gombot a funkció megnyitásához, majd nyomja meg ismét többször egymás után a „**TIMER ON**” gombot a bekapcsolás késleltetési idejének beállításához.
  - Irányítsa a távirányítót a berendezésre; egy sípoló hang megerősíti a funkció bekapcsolását.
  - A vezérlőpanel  ikonja megjelenik, és a „**Timer On**” jelzés lesz látható a távirányító kijelzőjén.





b. A beállított időtartam letelte után a berendezés ugyanazokkal a (mód, hőmérséklet és ventilátor sebesség) beállításokkal kapcsol be, mint amelyekkel a kikapcsolás pillanatában működött.

c. Az időtartam 10 órát nem meghaladó érték esetében 30 perces lépésekkel, míg 10 és 24 óra közötti időtartam esetén 60 perces lépésekkel állítható be.

d. A programozott bekapcsolási funkció a berendezés bekapcsolásával vagy az időzítő „**0.0h**” értékre történő beállításával törölhető.

### 3.11.b - Programozott kikapcsolás

#### a. Állítsa be a késleltetett kikapcsolási időt a működő berendezésen.

- A vezérlőpanelen:
  - nyomja meg a  gombot, és állítsa be a kikapcsolás késleltetési idejét a +/- gombokkal.
  - A funkció aktiválásához nyomja meg a  gombot, vagy várjon kb. 5 másodpercet, hogy a kijelzőn megjelenített időtartam ne villogjon tovább (a kijelzőn ismét a szobahőmérséklet jelenik meg).
- A távvezérlőn:
  - Az ikon  megjelenik.
  - nyomja meg a „**TIMER Off**” gombot a funkció megnyitásához, majd nyomja meg ismét többször egymás után a „**TIMER Off**” gombot a kikapcsolás késleltetési idejének beállításához.
  - Irányítsa a távirányítót a berendezésre; egy sípoló hang megerősíti a funkció bekapcsolását.
  - A vezérlőpanel  ikonja megjelenik, és a „**Timer Off**” jelzés lesz látható a távirányító kijelzőjén.

b. A beállított időtartam letelte után a berendezés kikapcsol.

c. Az időtartam 10 órát nem meghaladó érték esetében 30 perces lépésekkel, míg 10 és 24 óra közötti időtartam esetén 60 perces lépésekkel állítható be.

d. A programozott kikapcsolási funkció a berendezés kikapcsolásával vagy az időzítő „**0.0h**” értékre történő beállításával törölhető.

## 3.12. - EGYÉB FUNKCIÓK

### 3.12.a - Auto Újrindítás

a. Ha a berendezés áramkimaradás miatt kikapcsol, az áramellátás helyreállításakor a berendezés működése is automatikusan visszakapcsol, és a korábbi beállítások szerint működik tovább.

### 3.12.b - SLEEP funkció

- Ez a funkció csak a távirányítóról kapcsolható be.
- A funkció páramentesítési (DRY) módban és csak ventilátor (FAN) módban le van tiltva.

a. A berendezés működése közben nyomja meg a távirányító „**SLEEP**” gombját.

A vezérlőpanel és a távirányító kijelzőjén megjelenik a  ikon.

A berendezés hűtés módban 1°C -kal (1 vagy 2 F-tal) csökkenti, illetve fűtés módban 1°C-kal növeli a hőmérsékletet 30 percre.

b. Ezután a berendezés hűtés módban 1°C -kal (1 vagy 2 F-tal) csökkenti, illetve fűtés módban 1°C-kal növeli a hőmérsékletet még további 30 percre.

- c. Ezt a hőmérséklet beállítást 7 óráig tartja, majd visszatér az eredetileg beállított hőmérsékletre. Ez idő letelte után a berendezés ismét az eredeti beállítások szerint működik tovább.
- d. A funkció megszakításához nyomja meg a távirányító „**SLEEP**” gombját. Ekkor a vezérlőpanel és a távirányító kijelzőjéről eltűnik a funkcióhoz tartozó ikon.

### 3.12.c - FOLLOW ME funkció

- Ez a funkció csak a távirányítóról kapcsolható be.
- A funkció páramentesítési (DRY) módban és csak ventilátor (FAN) módban le van tiltva.

Ebben a funkcióban a távirányító termosztátként működik.

- a. A berendezés működése közben nyomja meg a távirányító „**FOLLOW ME**” gombját.
- b. Vigye a távirányítót a helyiség olyan pontjába, amely a berendezéstől távol esik (a megengedett legnagyobb távolság 7-8 méter), és fordítsa a távirányítót a berendezés felé. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a berendezés és a távirányító között.
- c. Állítsa be a távirányítón a kívánt hőmérsékletet; a berendezés addig működik, amíg a helyiség hőmérséklete azon a ponton, ahol a távirányító található, el nem éri a beállított értéket.
- d. A távirányító jelet küld a berendezésnek, és, ha legfeljebb 7 percen belül nem kap választ, a funkció kikapcsol.
- a. A funkció kikapcsolásához nyomja meg a távirányító „**FOLLOW ME**” gombját, vagy kapcsolja ki a berendezést.

### 3.12.d - Hőmérséklet mértékegység beállítása

A megjelenített és beállított szobahőmérséklet mértékegysége °C (Celsius) vagy F (Fahrenheit) fok közül szabadon beállítható.

A következőképpen járjon el:

- Nyomja meg egyszerre a **vezérlőpanel +** és - gombját kb. három másodpercre. A vezérlőpanel kijelzőjén megjelenik a kívánt mértékegység.
- Tartsa lenyomva a **távirányító** középső **TEMP** gombját kb. 3 másodpercig. A távirányító kijelzőjén megjelenik a kívánt mértékegység.



**A mértékegység beállítását mind a vezérlőpanelen mind a távirányítón el kell végezni.**

### 3.12.e - A levegő irányának beállítása

- Ez a funkció csak a távirányítóról kapcsolható be.
- a. A berendezés bekapcsolásakor a légtérelő lemez teljesen nyitott állásba áll.
- b. A távirányítón található „**SWING**” gomb megnyomásakor a légtérelő lemez automatikus mozgást végez.
- c. A légtérelő lemez egy adott helyzetben történő megállításához nyomja meg ismét a „**SWING**” gombot. A folyamatos mozgás újraindításához nyomja meg újra a gombot.

### 3.12.f - Short Cut funkció

- Ez a funkció csak a távirányítóról kapcsolható be.
- a. Ha a berendezés tetszőleges üzemmódjában megnyomja a távirányító „**SHORT CUT**” gombját, a berendezés „**AUTO**” módba kapcsol, és a beállított hőmérséklet 26°C (80 F) lesz.

## 4. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



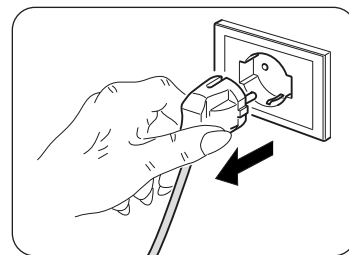
**A karbantartási vagy tisztítási műveletek megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy kihúzta-e a berendezés hálózati csatlakozóját.**



**A légszűrő eltávolításakor ne érintse meg a berendezés fém részeit. Az éles szélek sérüléseket okozhatnak.**



**A légkondicionáló berendezés belsejének tisztításához vizet használni tilos. A víz tönkretelheti a szigetelést, ami áramütés veszélyét okozhatja.**



## 4.1. - TISZTÍTÁS

### 4.1.a - A berendezés és a távirányító tisztítása

- Használjon száraz ruhát a berendezés és a távirányító tisztításához.
- Ha a berendezés nagyon szennyezett, használjon a tisztításhoz hideg vízzel megnedvesített ruhát.



**A leolvasztási folyamat felgyorsításához (mivel a leolvasztás automatikusan történik) és tisztításához ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő eszközöket.**



**Ne használjon vegyszeres vagy antiszztatikus kendőt a berendezés tisztításához. Ne használjon benzint, hígítót, polírozó pasztát vagy hasonló oldószereket. Ezek a termékek a műanyag felület repedését vagy deformálódását okozhatják.**

### 4.1.b - A légszűrők karbantartása

A helyiség levegőjének megfelelő minőségű szűréséhez és a légkondicionáló kielégítő működéséhez rendszeresen meg kell tisztítani a légszűrőket.

A szennyezett légszűrő csökkenti a berendezés hűtőteljesítményét.

Tisztítsa meg a szűrőt kéthetente.

- Kapcsolja ki a légkondicionálót, és válassza le az áramforrásról.
- Húzza ki a szűrőt a légkondicionálóból (20. ábra).
- A tisztításhoz fújja át a szűrőt sűrített levegővel a normál levegőáramlással ellentétes irányban. A különösen nehezen eltávolítható (pl. zsíros) szennyeződések és vagy lerakódások esetén először merítse a szűrőt semleges tisztítószeres vízbe.
- Rázza ki a szűrőből a mosásból visszamaradó vizet, mielőtt visszaszerelné a helyére (21. ábra).

### 4.1.c - Energiatakarékossági tanácsok

Íme néhány egyszerű tipp a fogyasztás csökkentésére:

- Mindig tartsa tisztán a szűrőket (lásd a karbantartás és tisztítás fejezetet).
- Légkondicionált helyiségek ajtóit és ablakait tartsa zárva.
- Akadályozza meg, hogy a napsugarak szabadon behatoljanak a környezetbe (javasoljuk függöny használatát vagy redőnyök leengedését vagy a redőnyök bezárását).
- Ne takarja el az egységek (bemeneti és kimeneti) légáramlási útvonalaikat; ez a rendszer nem optimális teljesítményén kívül, megakadályozhatja a megfelelő működést, és az egységek helyrehozhatatlan meghibásodását is okozhatja.

## 4.2. - KARBANTARTÁS

Ha hosszabb ideig nem tervezi a berendezés használatát, tegye a következőket:

- Kapcsolja be a csak ventilátor módot egy rövid időre (kb. 1-2 órára) a berendezés belsejének kiszáraitásához.
- Állítsa le a légkondicionáló berendezést, és kösse ki az áramellátást.
- Tisztítsa meg a légszűrőket.
- Engedje le a berendezésből az összes kondenzvizet.
- Vegye ki az elemeket a távirányítóból.

Ellenőrzések a légkondicionáló következő használata előtt:

- Egy hosszabb üzemen kívüli időszakot követően tisztítsa meg a szűrőket.
- Ellenőrizze, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílások nincsenek-e eltömődve (főleg akkor, ha a légkondicionálót hosszú ideig nem használta).

### 4.2.a Kondenzvíz leeresztése


- Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Óvatosan vigye a berendezést olyan helyzetbe, amelyben leengedhető a kondenzvíz.
- Vegye le az ürítő nyílás fedelét (26) (22. ábra).



**A szivárgások elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy jól csavarta-e fel a leeresztő nyílásra a fedelet (26).**

- Engedje le az összes vizet.
- Csavarozza fel a leeresztő nyílás sapkáját (26) (23. ábra).
- Dugja be a csatlakozót a konnektorba, és indítsa újra a berendezést.

## 5. - ÜZEMZAVAROK ÉS LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK

Üzemzavar	Ok	Mi a teendő?
<b>A berendezés nem működik</b>	Nincs áramellátás.	Várja meg, hogy az áramellátás visszakapcsoljon.
	A berendezés nem csatlakozik az áramforrásra.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően illeszkedik-e a konnektorba.
<b>A berendezés nem kapcsol be</b>	Túl sok víz gyűlt össze a légkondicionáló belsejében.	Vegye le a sapkát, és engedje le a kondenzvizet (28). Ha ez a hibajelzés gyakran bekapcsol, forduljon a szervizhez.
	Az időzítő be van kapcsolva.	Kapcsolja ki az időzítőt.
<b>A berendezés csak rövid ideig működik</b>	A beállított hőmérséklet és a szobahőmérséklet különbsége túl kicsi.	Csökkentse a beállított hőmérsékletet.
	Akadály van a külső levegő beszívó nyílásnál.	Távolítsa el az akadályt. Forduljon a szervizhez.
<b>A berendezés nem hűt megfelelően</b>	A légszűrőt por, szősz vagy állatszőr tömíti el.	Kapcsolja ki a berendezést, és tisztítsa ki a szűrőt az utasításokat követve.
	A beállított hőmérséklet túl magas.	Csökkentse a beállított hőmérsékletet.
	A helyiségben nyitott ajtó vagy ablak van.	Ellenőrizze, hogy minden ablak és ajtó be legyen zárva.
	A helyiség területe túl nagy.	Ellenőrizze a hűtendő terület méretét.
	A helyiségben hőforrások vannak.	Távolítsa el a hőforrásokat, ha ez megoldható.
<b>A berendezés zajos, és túl erősen rezeg</b>	A berendezés támfelülete nincs szintben.	Helyezze a berendezést egy egyenes, szintben lévő felületre.
	A légszűrőt por, szősz vagy állatszőr tömíti el.	Kapcsolja ki a berendezést, és tisztítsa ki a szűrőt az utasításokat követve.
<b>A berendezés rendellenes zajt bocsát ki</b>	Ezt a berendezésben lévő hűtőközeg áramlása okozza.	Nem jelez hibát.
<b>A mozgatás közben víz távozik a berendezésből.</b>	A légkondicionáló meg lett billentve, vagy le lett fektetve.	A mozgatás előtt engedje le belőle a vizet.
<b>Hűtés, éjszakai vagy automatikus módban nem lehet a legalacsonyabb fokozatot beállítani.</b>	A szobahőmérséklet túl alacsony.	A légkondicionáló működése teljesen normális.
 Ha a probléma nem oldódik meg, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizzel. Adjon részletes leírást a hibajelenségről, és adja meg a berendezés típusához kapcsolódó adatokat is.		





<b>0 - UPOZORNĚNÍ.....</b>	<b>2</b>	3.3.a - Vložení baterií.....	18
0.1 - VŠEOBECNÉ INFORMACE.....	2	3.3.b - Výměna baterií .....	18
0.2 - SYMBOLY .....	2	3.3.c - Poloha dálkového ovládače.....	18
0.2.1 - Piktogramy.....	2	3.4 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE .....	19
0.3 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ .....	3	3.4.a - Předběžné úkony.....	19
0.4 - POZNÁMKY K FLUOROVANÝM PLYNŮM.....	5	3.4.b - Zapnutí/vypnutí spotřebiče .....	19
0.5 - UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE CHLADICÍHO		3.5 - AUTOMATICKÝ REŽIM (Automatický).....	19
PLYNU R32 .....	7	3.6 - REŽIM OCHLAZOVÁNÍ (COOL).....	19
0.6 - ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ.....	11	3.7 - REŽIM OCHLAZOVÁNÍ TURBO .....	20
0.7 - RIZIKOVÉ PROSTORY.....	12	3.8 - REŽIM ODVLHČOVÁNÍ (DRY) .....	20
<b>1 - POPIS SPOTŘEBIČE.....</b>	<b>12</b>	3.9 - REŽIM VENTILACE (FAN).....	20
1.1 - SEZNAM KOMPONENTŮ DODÁVANÝCH		3.10 - REŽIM TOPENÍ (HEAT) .....	20
SPOLU SE SPOTŘEBIČEM (obr. 5).....	12	3.11 - REŽIM ČASOVAČE.....	20
1.2 - HLAVNÍ ČÁSTI (obr. A).....	12	3.11.a - Naprogramované zapnutí .....	21
<b>2 - INSTALACE .....</b>	<b>13</b>	3.11.b - Naprogramované vypnutí .....	21
2.1 - PŘEPRAVA SPOTŘEBIČE .....	13	3.12 - DALŠÍ FUNKCE .....	21
2.2 - UPOZORNĚNÍ.....	13	3.12.a - Opětovné automatické spuštění.....	21
2.3 - INSTALACE.....	13	3.12.b - Funkce SLEEP .....	21
2.3.a - Provrtání stěny .....	14	3.12.c - Funkce FOLLOW ME .....	22
2.3.b - Montáž vzduchového potrubí a venkovních		3.12.d - Nastavení měrné jednotky teploty .....	22
mřížek.....	14	3.12.e - Nasměrování proudu vzduchu .....	22
2.4 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ.....	14	3.12.f - Funkce Shortcut .....	22
2.5 - UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE NA DRŽÁK .....	15	<b>4 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ.....</b>	<b>22</b>
2.6 - VYPRAZDŇOVÁNÍ VODY.....	15	4.1 - ČIŠTĚNÍ .....	23
<b>3 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE.....</b>	<b>15</b>	4.1.a - Čištění spotřebiče a dálkového ovládače .....	23
3.1 - SYMBOLY A TLAČÍTKA ŘÍDICÍHO PANELU		4.1.b - Údržba vzduchových filtrů .....	23
(obr. B).....	16	4.1.c - Doporučení pro úsporu energie.....	23
3.2 - TLAČÍTKA DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE		4.2 - ÚDRŽBA.....	23
(obr. C).....	17	4.2.a - Vypouštění kondenzátu .....	23
3.3 - POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE .....	18	<b>5 - POTÍŽE A MOŽNÁ ŘEŠENÍ.....</b>	<b>24</b>

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje naleznete na typovém štítku připevněném na výrobek.

Deska plošných spojů (PCB) jednotky byla navržena s pojistkou, která poskytuje ochranu proti nadproudu. Specifikace pojistky jsou vytištěny na desce, například: T 3,15 A/250 V atd.

• Rozměry (D x Š x V)	693 x 665 x 276 mm
• Limity provozní teploty při ochlazování	18° - 35°
• Limity provozní teploty při odvlhčování	18° - 32°
• Limity provozní teploty při topení	16° - 27°
• Chladicí plyn	R32

## ILUSTRACE

Ilustrace jsou znázorněny na úvodních stránkách návodu



## 0 - UPOZORNĚNÍ

### 0.1 - VŠEOBECNÉ INFORMACE

Nejprve bychom vám rádi poděkovali, že jste se rozhodli dát přednost zařízení naší výroby.

### 0.2 - SYMBOLY

Piktogramy zobrazené v následující kapitole umožňují rychle a jednoznačně poskytnout informace nezbytné pro správné a bezpečné používání přístroje.

#### 0.2.1 - Piktogramy

	Upozorňuje na to, že před instalací a/nebo zahájením používání spotřebiče je nutné si pozorně přečíst tento dokument.
	Upozorňuje na to, že před zahájením jakéhokoli úkonu v rámci údržby a/nebo čištění je nutné si pozorně přečíst tento dokument.
	Upozorňuje na to, že v příložených příručkách mohou být uvedeny další informace.
	Označuje, že servisní personál musí se spotřebičem zacházet v souladu s návodem k instalaci.
	Upozorňuje na to, že spotřebič obsahuje hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne a je vystaveno vnějšímu zdroji vznícení, hrozí nebezpečí požáru.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí fyzické újmy.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí popálení v důsledku kontaktu s komponenty o vysoké teplotě.
	Odstavce, kterým předchází tento symbol, obsahují velmi důležité informace a pokyny, zejména pokud jde o bezpečnost. Jejich nedodržení může mít za následek: <ul style="list-style-type: none"><li>- nebezpečí pro zdraví pracovníků</li><li>- pozbytí platnosti smluvní záruky</li><li>- vyloučení odpovědnosti ze strany výrobního závodu.</li></ul>
	Označuje úkony, jejichž provádění je přísně zakázáno.
	Informujte příslušný personál, že je zakázáno spotřebič zakrývat, aby nedošlo k jeho přehřátí.

### 0.3 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

**PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ JE VŽDY TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, ABY SE SNÍŽILO RIZIKO POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A ZRANĚNÍ OSOB, VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:**



Aby nedošlo k poškození kompresoru, je každé jeho spuštění vzhledem k poslednímu vypnutí o 3 minuty opožděno.



1. Práva na tento dokument jsou podle zákona vyhrazena, přičemž bez výslovného souhlasu společnosti OLIMPIA SPLENDID je zakázáno jeho kopírování nebo poskytování třetím osobám. Spotřebiče mohou být přepracovány, a proto mohou obsahovat díly odlišné od zobrazených komponentů, aniž by byly dotčeny texty obsažené v této příručce.



2. Před provedením jakéhokoli úkonu (v rámci instalace, údržby, použití) si pozorně přečtěte tento návod a důsledně dodržujte pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách.



3. Pečlivě tuto příručku uchovejte pro případ dalšího nahlédnutí.

4. Po odstranění obalu se ujistěte, že je spotřebič neporušený; prvky obalu nesmí být ponechány v dosahu dětí, protože jsou potenciálními zdroji nebezpečí.

5. **VÝROBCE NĚPŘEBÍRÁ ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY NA ZDRAVÍ OSOB A NA MAJETKU VZNIKLÉ NEDODRŽENÍM POKYŇŮ OBSAŽENÝCH V TĚTO PŘÍRUČCE.**

6. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli u svých modelů provést změny, aniž by byly dotčeny základní charakteristiky popsané v tomto návodu.



7. Údržba klimatizačních zařízení jako je tento spotřebič může být nebezpečná, protože uvnitř tohoto spotřebiče se nachází natlakované chladivo a elektrické součásti pod napětím.

Veškeré úkony v rámci údržby (s výjimkou čištění filtrů) proto smí provádět pouze oprávnění a kvalifikovaní pracovníci.

8. Instalace provedené za nedodržení varování uvedených v této příručce a použití mimo předepsané teplotní limity bude mít za následek pozbytí platnosti záruky.

9. Běžnou údržbu filtrů a celkové vnější čištění může provádět i uživatel, protože s ním nejsou spojeny obtížné nebo nebezpečné úkony.

10. Při montáži a jakékoli údržbě je nutné dodržovat opatření uvedená v tomto návodu a na štítcích umístěných uvnitř spotřebiče nebo na něm, přičemž je také třeba přijmout veškerá rozumně předvídatelná opatření a dodržovat bezpečnostní předpisy platné v místě použití.



11. V případě výměny komponentů použijte výhradně originální náhradní díly značky OLIMPIA SPLENDID.



12. Zůstane-li spotřebič delší dobu nepoužíván nebo se v klimatizované místnosti nikdo nezdržuje, je vhodné odpojit napájení, aby se předešlo nehodám.



13. K čištění spotřebiče nepoužívejte tekuté ani korozivní čisticí prostředky, nestříkejte na spotřebič vodu ani jiné kapaliny, protože by mohly poškodit plastové součásti, ba dokonce způsobit úraz elektrickým proudem.



14. Spotřebič ani dálkové ovládání nemočte. Mohlo by dojít ke zkratu nebo požáru.



15. V případě provozních poruch (například: abnormálního hluku, zápachu, kouře, abnormálního nárůstu teploty, rozptylu elektřiny atd.) okamžitě spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

V případě, že je nutné spotřebič opravit, se obraťte výhradně na výrobcem autorizovaná střediska technických služeb a požadujte použití originálních náhradních dílů. Nerespektování výše uvedeného může ohrozit bezpečnost spotřebiče.

16. Nenechávejte klimatizaci spuštěnou po dlouhou dobu v případě vysoké vlhkosti a otevřených dveří či oken.

Vlhkost by mohla zkondenzovat a namočit nebo poškodit nábytek.



17. Během provozu neodpojujte síťovou zástrčku. Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
18. Nepokládejte na spotřebič těžké ani horké předměty.
19. Před elektrickým připojením spotřebiče se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají hodnotám elektrické rozvodné sítě. Síťová zásuvka musí být uzemněna. Štítek (20) je umístěn na bočních stranách spotřebiče (obr. 2).
20. Nainstalujte spotřebič podle pokynů výrobce. Chybná instalace může způsobit škody na zdraví osob či zvířat a na majetku, za které výrobce nemůže nést zodpovědnost.
21. V případě nekompatibility zásuvky a zástrčky spotřebiče zajistěte výměnu za zásuvku vhodného typu ze strany odborně kvalifikovaného technika, který potvrdí, že průřez kabelů zásuvky je vhodný pro příkon spotřebiče. Obecně se nedoporučuje použití adaptérů a/nebo prodlužovaček; pokud je jejich použití nezbytné, musí být tyto prostředky v souladu s platnými bezpečnostními normami a jejich proudová zatížitelnost (A) nesmí být menší než maximální proudová zatížitelnost spotřebiče.
22. Tento spotřebič není určen k uvádění do chodu pomocí externího časového spínače nebo odděleného dálkového řídicího systému.
23. Používejte spotřebič vždy a pouze ve svislé poloze.
24. V žádném případě neblokuje vstupní ani výstupní vzduchové mřížky.
25. Nevkládejte do vstupních ani výstupních vzduchových mřížek cizí předměty, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.
26. Nepoužívejte spotřebič v případě, že:
- máte mokré, nebo vlhké ruce;
  - jste naboso.
27. Neodpojujte napájecí kabel spotřebiče od elektrické sítě tak, že za něj budete tahat.
28. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla, například sporáku, topného tělesa nebo radiátoru (obr. 3).
29. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti plynových spotřebičů (obr. 3).
30. Umístěte vždy spotřebič na stabilní, plochý a rovný povrch; spotřebič musí být upevněn na zdi.
31. Ponechte alespoň 10 cm volný prostor po stranách a alespoň 10 cm volný prostor nad spotřebičem (Obr.1).
32. Neumísťujte spotřebič do blízkosti elektrické zásuvky (obr. 4).
33. Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze snadno vytáhnout zástrčku.
34. Nedotýkejte se zástrčky, pokud máte mokré ruce.
35. Napájecí kabel nadměrně neohýbejte, nezkrucujte, netahejte za něj ani jej nepoškozujte.
36. Napájecí kabel nesmí být veden pod koberci, příkrývkami ani vodicími prvky. Umístěte kabel do prostoru, kudy se nechodí, aby se zabránilo zakopnutí.
37. Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, a/nebo když není nikdo doma, odpojte kabel.
38. Klimatizace nesmí být instalována v prostředí, kde se vyskytují hořlavé plyny, výbušné plyny, ve velmi vlhkém prostředí (prádelny, skleníky atd.) ani v

- místnostech, kde se nacházejí jiné přístroje, které generují silný zdroj tepla.
39. Nepoužívejte spotřebič venku ani na mokrých površích. Zamezte políti spotřebiče kapalinami. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezů či kohoutků.
  40. Neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin.
  41. spotřebič čistěte vlhkým hadříkem; nepoužívejte abrazivní prostředky ani materiály. Postup čištění filtrů naleznete v příslušném odstavci.
  42. Nejčastější příčinou přehřátí je usazování prachu nebo chuchvalců v spotřebiči. Tyto usazeniny pravidelně odstraňujte vysáváním mřížek po odpojení spotřebiče od elektrické zásuvky.
  43. Nepoužívejte spotřebič v prostředí, kde dochází k výraznému kolísání teplot, protože se uvnitř může tvořit kondenzát.
  44. Instalujte spotřebič alespoň 2 metry od ostatních elektronických zařízení (TV, rádia, počítače, DVD přehrávače atd.), aby nedocházelo k rušení (obr. 6).
  45. Nepoužívejte spotřebič, pokud byla místnost nedávno vystříkána plynovým insekticidem nebo se v ní nachází zapálené kadidlo, chemické výpary či zbytky oleje.
  46. Nepoužívejte spotřebič bez správně umístěných filtrů.
  47. Demontáž, oprava nebo přestavba neoprávněnou osobou může způsobit vážné poškození, přičemž dojde k pozbytí platnosti záruky výrobce.
  48. Nepoužívejte spotřebič v případě poruchy nebo nesprávného fungování, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka nebo pokud spotřebič spadl, či byl jakkoli poškozen. Vypněte spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat odborně kvalifikovaným pracovníkem.
  49. Nerozebírejte spotřebič ani na něm neprovádějte žádné změny.
  50. Oprava spotřebiče svépomocí je extrémně nebezpečná.
  51. Pokud se rozhodnete spotřebič tohoto typu již nepoužívat, doporučujeme jej po vytažení zástrčky ze zásuvky znefunkčnit přestřížením napájecího kabelu. Znefunkčnit se rovněž doporučuje části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí, a to zejména pro děti, jež by mohly spotřebič vyřazený z provozu používat na hraní.
  52. Pro odmrazování a čištění spotřebiče nepoužívejte jiné nástroje než ty, které doporučuje výrobní závod.
  53. Spotřebič je vybaven tepelnou ochranou, která chrání elektronickou kartu v případě přehřátí. Pokud tato ochrana zasáhne, odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až spotřebič úplně vychladne (alespoň 20÷30 minut), poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a spotřebič opětovně spusťte. Pokud se spotřebič opětovně nespustí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a kontaktujte technický servis.
  54. Nevypouštějte plyn R32 do atmosféry. R32 je fluorovaný skleníkový plyn s potenciálem globálního oteplování (GWP) = 675.

#### 0.4 - POZNÁMKY K FLUOROVANÝM PLYNŮM



- Toto klimatizační zařízení obsahuje fluorované plyny. Konkrétní informace o druhu a množství plynu naleznete na typovém štítku nacházejícím se na jednotce.
- Instalaci, servis, údržbu a opravy spotřebiče musí provádět certifikovaný technik.
- Demontáž a recyklaci výrobku musí rovněž provést certifikovaný technik.
- Pokud je v systému instalováno zařízení pro detekci netěsností, je nutné kontrolovat těsnost alespoň každých 12 měsíců.
- Při kontrole těsnosti jednotky se doporučuje vést podrobné záznamy o všech kontrolách.
- Před zahájením prací na spotřebiči je nutné zkontrolovat prostor kolem zařízení a zjistit, zda nehrozí nebezpečí požáru nebo nebezpečí vznícení. Při opravě chladicího systému je třeba před zahájením práce na systému uplatnit následující opatření.







Tento výrobek lze používat pouze v souladu se specifikacemi uvedenými v tomto návodu. Jakékoli jiné než uvedené použití může vést k vážným zraněním.

**VÝROBCE NEPŘEBÍRÁ ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY NA ZDRAVÍ OSOB A NA MAJETKU VZNIKLÉ NEDODRŽENÍM POKYŇŮ OBSAŽENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE.**



1. Je nutné si vytvořit dostatečný pracovní prostor a vyhnout se práci v úzkých prostorech. Zkontrolujte případný výskyt hořlavých materiálů, aby byly zajištěny bezpečné pracovní podmínky.



2. Veškerí pracovníci údržby a lidé pracující v okolí musí být proškoleni o druhu prováděných prací.



3. Před zahájením prací a v jejich průběhu **MUSÍ** být prostor zkontrolován vhodným detektorem chladiva, aby si byl technik vědom potenciálně hořlavého prostředí. Zajistěte, aby bylo zařízení pro detekci netěsností vhodné pro použití s hořlavými chladicími kapalinami, tzn. neprodukovalo jiskry a bylo dostatečně utěsněno a samo o sobě bezpečné.

4. Je možné, že elektronické detektory netěsností bude nutné zkalibrovat. V případě potřeby je zkalibrujte v prostoru, kde se nenachází chladicí kapalina.

5. Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je vhodný pro použitou chladicí kapalinu. Detekční zařízení musí být nastaveno na procento LFL (dolní mez hořlavosti) chladiva a musí být zkalibrováno pro použité chladivo; musí být potvrzeno příslušné procento plynu (maximálně 25 %).

6. Pokud existuje podezření na únik, musí být zlikvidován veškerý otevřený oheň. Pokud je zjištěn únik kapaliny a je třeba provést pájení, veškerá chladicí kapalina musí být ze systému odstraněna, nebo izolována (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému dostatečně vzdálené od úniku. Před pájením a po něm systém propláchněte bezkyslíkovým dusíkem (OFN).



7. Pokud potřebujete na spotřebiči provádět práce za tepla, **MUSÍTE** mít k dispozici práškový hasicí přístroj, nebo hasicí přístroj na CO<sub>2</sub>.



8. K provádění prací, v rámci nichž je třeba odkrýt potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, **NEPOUŽÍVEJTE** žádný zdroj vznícení. Nebezpečí požáru nebo výbuchu!

9. Všechny zdroje vznícení (i zapálená cigareta) by měly být umístěny mimo místa, kde mají být prováděny všechny práce, při nichž by mohlo dojít k úniku hořlavé chladicí kapaliny do okolního prostoru.

10. Před zahájením práce uvnitř systému se ujistěte, že je prostor dostatečně větraný; musí být zajištěna nepřetržitá ventilace.



11. K urychlení procesu odmrazování nebo k čištění **NEPOUŽÍVEJTE** žádné jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.

12. Před provedením jakéhokoli úkonu vždy zkontrolujte, zda:

- jsou vybité kondenzátory. Tento úkon musí být proveden bezpečně, aby se zabránilo možnosti vzniku jisker;
- při plnění, obnově nebo čištění systému nejsou žádné elektrické součásti pod napětím a kabely nejsou odkryté;
- nejsou přerušeny vodiče uzemnění.

13. Veškeré elektrické zdroje napájení musí být od spotřebiče, na kterém pracujete, odpojeny. Je-li bezpodmínečně nutné, aby byl spotřebič napájen elektrinou, musí být na nejkritičtější místo umístěn trvale fungující detektor úniku.



14. Ujistěte se, že těsnění a těsnicí materiály nejsou znehodnoceny. Možný vznik hořlavého prostředí.



15. Neaplikujte na obvod žádnou trvalou indukční ani kapacitní zátěž, aniž byste zajistili, že to nezpůsobí překročení napětí a proudu povoleného pro používaný spotřebič. Zkušební zařízení musí mít správné nominální hodnoty.



16. Pravidelně kontrolujte, zda není kabeláž opotřebená, zkorodovaná, vystavená nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám ani jiným nepříznivým povětrnostním vlivům.

17. Při práci uvnitř chladicího okruhu za účelem provádění oprav nebo z jakéhokoli jiného důvodu je třeba dodržovat osvědčené postupy:

- odstranit chladicí kapalinu;
- propláchnout okruh inertním plynem;
- provést vyprázdnění;
- znovu okruh propláchnout inertním plynem;
- otevřít okruh rozřezáním nebo pájením.

18. Vypuštěná chladicí kapalina musí být uchovávána ve vhodných skladovacích nádobách. Systém musí být „vyčištěn“ pomocí OFN, aby byla jednotka bezpečná. Možná budete muset tento proces několikrát opakovat.

Pro tento úkon **NEPOUŽÍVEJTE** stlačený vzduch ani kyslík.

19. Nádoby musí být udržovány ve svislé poloze. Používejte pouze nádoby vhodné pro zachycení chladicích kapalin. Nádoby musí být opatřeny přetlakovým ventilem a příslušnými uzavíracími ventily, které musí být v dobrém stavu. K dispozici musí být také sada kalibrovaných vah.



20. Trubky/hadice musí být vybaveny odpojovacími armaturami a NESMÍ vykazovat netěsnosti. Před použitím odčerpávacího zařízení zkontrolujte, zda na něm byla prováděna řádná údržba a zda jsou jeho případné elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva.

20a. Prostory s výskytem potrubí chladiva musejí splňovat vnitrostátní nařízení týkající se plynu.

21. Před opětovným naplněním systému chladivem se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn. Po dokončení plnění systém označte. Buďte zejména velmi opatrní, abyste chladicí systém nepřepnili.



22. Než začnete systém opětovně plnit, musí být podroben tlakové zkoušce s použitím OFN a zkoušce těsnosti, a to po naplnění, ale před uvedením do provozu. Před opuštěním pracoviště musí být provedena ještě jedna zkouška těsnosti.

23. Zachycená chladicí kapalina musí být vrácena dodavateli kapaliny v příslušné nádobě k tomu určené, přičemž musí být sepsán odpovídající doklad o předání odpadu. **NEMÍCHEJTE** chladicí kapaliny v odčerpávacích jednotkách a zejména ne v nádobách.

24. Pokud je nutné kompresory nebo jejich olej vyjmout, ujistěte se, že byly vypuštěny na přijatelnou úroveň, aby v mazivu nezůstalo žádné hořlavé chladivo. Tento proces musí být proveden předtím, než se kompresor vrátí dodavateli. Pro urychlení tohoto procesu používejte na těle kompresoru pouze elektrické ohříváče.

25. Po dokončení instalace zkontrolujte, zda nedochází k úniku chladiva (pokud je chladicí kapalina vystavena plameni, produkuje toxický plyn).

## 0.5 - UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE CHLADICÍHO PLYNU R32

- |   |   |
|---|---|
| 1. SPOTŘEBIČ OBSAHUJE PLYN R32 (TŘÍ-<br>DA HOŘLAVOSTI A2L)  | 3. SPOTŘEBIČ MUSÍ BYT INSTALOVÁN,<br>POUŽÍVÁN A SKLADOVÁN V MÍSTNOSTI<br>S VĚTŠÍ PODLAHOVOU PLOCHOU NEŽ<br>4 M <sup>2</sup> . |
| 2. SPOTŘEBIČ MUSÍ BYT SKLADOVÁN V<br>DOBŘE VĚTRANÉ MÍSTNOSTI, JEJÍŽ<br>VELIKOST ODPOVÍDÁ POKYŇŮM UVE-<br>DENÝCH V OPATŘENÍCH STANOVENÝM | 4. TENTO SPOTŘEBIČ OBSAHUJE CHLA-   |

**DICÍ PLYN R32 V MNOŽSTVÍ UVEDENÉM NA IDENTIFIKAČNÍM ŠTÍTKU UMÍSTĚNÉM NA SPOTŘEBIČI.**

5. **SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT ULOŽEN V MÍSTNOSTI, KDE SE NEVYSKYTUJÍ TRVALÉ ZDROJE VZNÍCENÍ (NAPŘÍKLAD: OTEVŘENÝ OHEŇ, PLYNOVÉ SPOTŘEBIČE NEBO ELEKTRICKÁ TOPIDLA).**
6. **Nepropichujte spotřebič ani ho nespalujte.**
7. **Pamatujte, že chladiva mohou být bez zápachu.**
8. **R32 je chladicí plyn, který vyhovuje evropským směrnici týkajícím se životního prostředí. Nevrtějte do žádné části chladicího okruhu.**
9. **Nepoužívejte prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo čištění kromě těch, které doporučuje výrobce.**
10. **Při odmrazování a čištění spotřebiče nepoužívejte jiné nástroje než ty, které doporučuje výrobce.**
11. **Pokud je spotřebič instalován, používán nebo skladován v nevětraném prostoru, musí být místnost navržena tak, aby se zabránilo hromadění úniků chladiva v důsledku výskytu elektrických ohřivačů, kamen nebo jiných zdrojů vznícení.**
12. **Dodržujte vnitrostátní předpisy týkající se plynu.**
13. **Udržujte ventilační otvory bez překážek.**
14. **Spotřebič musí být skladován tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.**
15. **Každá osoba, která pracuje na chladicím okruhu nebo v něm, musí vlastnit platný certifikát potvrzující způsobilost bezpečně manipulovat s chladivem v souladu s hodnotící specifikací uznávanou v daném sektoru.**



**16. Všechny provozní úkony, které ovlivňují bezpečnostní zařízení, musí provádět specializovaní technici. Úkony spojené s údržbou a opravami, které vyžadují zásah dalších specializovaných techniků, musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní v oboru hořlavých chladiv.**

17. **PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ OBSAHUJÍCÍCH HOŘLAVÁ CHLADIVA**  
Řiďte se předpisy týkajícími se přepravy.
18. **OZNAČENÍ ZAŘÍZENÍ SYMBOLY**  
Řiďte se místními předpisy.
19. **LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ OBSAHUJÍCÍHO HOŘLAVÁ CHLADIVA**  
Řiďte se vnitrostátními předpisy.

20. **SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ/PŘÍSTROJŮ**  
Skládování zařízení musí probíhat v souladu s pokyny výrobce.
21. **SKLADOVÁNÍ ZABALENÉHO (NEPRODA- NÉHO) ZAŘÍZENÍ**  
Obal musí být vytvořen tak, aby mechanické poškození zařízení uvnitř nezpůsobilo únik chladiva.  
Maximální počet součástí zařízení, které lze skladovat společně, je dán místními předpisy.



## 22. INFORMACE O ÚDRŽBĚ

- a) **Kontroly prostor**  
Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je třeba provést bezpečnostní kontroly, aby bylo zajištěno, že riziko vznícení je minimální. Při provádění jakýchkoli oprav chladicího systému před jeho použitím dodržujte následující opatření.
- b) **Průběh práce**  
Práce musí být prováděny pod kontrolou, aby se minimalizovalo riziko výskytu hořlavých plynů nebo par.
- c) **Hlavní pracovní prostor**  
Všichni pracovníci údržby a další personál přítomný v pracovním prostoru musí být poučeni o tom, jaké práce je třeba provést. Vyhněte se práci ve stísněných prostorách. Oblast kolem pracovního prostoru musí být rozdělena na úseky. Za účelem zajištění bezpečnosti zkontrolujte, zda se v prostoru nevyskytují hořlavé materiály.
- d) **Kontrola výskytu chladiva**  
Prostor musí být před zahájením práce a během ní zkontrolován pomocí vhodného detektoru chladiva, aby bylo zajištěno, že si je obsluha vědoma případného výskytu prostředí s nebezpečím výbuchu. Ujistěte se, že zařízení pro detekci úniku je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, to znamená, že nejlépe, je řádně utěsněné nebo ze své povahy bezpečné.
- e) **Zajištění hasicích přístrojů**  
V případě, že je třeba na chladicím zařízení nebo na jakékoli jeho části provádět práce za tepla, musí být k dispozici odpovídající protipožární zařízení. Zajistěte, aby se blízko plnicího prostoru nacházel práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj na CO<sub>2</sub>.
- f) **Zamezení výskytu hořlavých zdrojů**  
Žádný pracovník provádějící práce na chladicím systému, v rámci nichž by se mohl dostat do kontaktu s jakýmkoli po-

trubím, které obsahuje, nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat žádný hořlavý zdroj způsobem, že by mohl způsobit požár, či výbuch. Všechny možné hořlavé zdroje, včetně cigaret, musí být udržovány v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, při které by mohlo dojít k úniku hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením práce je třeba prověřit okolí zařízení, aby se zajistilo, že se v prostoru nenacházejí žádné hořlavé prvky ani nehrozí nebezpečí vznícení. Umístěte do prostoru tabulky se zákazem kouření.

g) Větrání v prostoru

Před spuštěním systému nebo provedením jakýchkoli prací za tepla se ujistěte, že je instalace prováděna venku, nebo je prostor dostatečně větraný. Větrání musí být zajištěno po celou dobu trvání prací. Větráním musí dojít k rozptýlení veškerého uvolněného chladiva, pokud možno jeho vytlačení do venkovní atmosféry.

h) Kontroly chladicího zařízení

Při výměně elektrických součástí musí být nové komponenty vhodné k použití a splňovat uvedené specifikace. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce týkající se údržby a servisu. V případě pochybností požádejte o pomoc technický servis výrobce. U zařízení, která obsahují hořlavá chladiva, je třeba provést následující kontroly: ověřit si, zda úroveň zátěže odpovídá rozměrům místnosti, kde jsou instalovány části obsahující chladivo; zda ventilační systém a větrací otvory fungují správně a nejsou ucpané; pokud se používá chladicí okruh, je třeba zkontrolovat, zda je v sekundárním okruhu chladivo, a ověřit si, zda je značení umístěné na stroji stále viditelné a čitelné. Nečitelné značky a nápisy musí být opraveny; pokud chladicí potrubí a součásti nejsou vyrobeny z přirozeně korozivzdorného materiálu, nebo nejsou vhodně chráněny proti korozi, musí být instalovány v poloze, v níž je nepravděpodobné, že budou vystaveny působení jakýchkoli látek, které by mohly způsobit korozi součástí obsahujících chladivo.

i) Kontroly elektrozařízení

V rámci oprav a údržby elektrických součástí musí být provedeny počáteční bezpečnostní kontroly a postupy pro kontroly součástí. V případě poruchy, která by mohla ohrozit bezpečnost, nezapínejte

obvod, dokud nebude porucha odpovídajícím způsobem odstraněna. Pokud nelze poruchu okamžitě odstranit, ale potřebujete pokračovat v provozu, použijte vhodné dočasné řešení. Tuto situaci je nutné nahlásit majiteli zařízení, aby byly informovány všechny strany. Součástí počátečních bezpečnostních kontrol je: kontrola vybití kondenzátorů - tato kontrola musí být provedena v bezpečném režimu, aby nedošlo k jiskření; kontrola, zda při nabíjení, resetování nebo čištění systému nemůže dojít ke kontaktu s elektrickými součástmi a kabeláží pod napětím; kontrola neporušenosti uzemnění.

## 23. OPRAVA UTĚSNĚNÝCH SOUČÁSTÍ

a) Během opravy utěsněných součástí je třeba všechny zdroje napájení před odstraněním jakýchkoli utěsněných krytů atd. odpojit od zařízení, na kterém budete pracovat. Je-li bezpodmínečně nutné zařízení během oprav napájet elektřinou, musí být v nejkritičtějším místě umístěno trvale funkční zařízení pro detekci úniku, které obsluhu upozorní na potenciálně nebezpečnou situaci.

b) Věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným pokynům, aby bylo zajištěno, že kryt nebude narušen tak, že při práci na elektrozařízení dojde ke snížení úrovně bezpečnosti.

To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet spojů, svorky, které nejsou v souladu s původními specifikacemi, poškození těsnění, nesprávnou montáž kabelových průchodek atd. Ujistěte se, že je zařízení bezpečně namontováno. Ujistěte se, že těsnění nebo těsnicí materiály nejsou znehodnoceny tak, že již nemohou bránit vniknutí hořlavých atmosfér. Náhradní díly musí odpovídat specifikacím výrobce.



Použití silikonového tmelu může snížit účinnost některých typů systémů určených k detekci netěsností. Komponent, které jsou ze své povahy bezpečné, není třeba před prací na nich izolovat.

## 24. OPRAVA ZE SVÉ POVAHY BEZPEČNÝCH KOMPONENTŮ

Neaplikujte na obvod žádnou indukční zátěž ani trvalou kapacitu, aniž byste se ujistili, že nepřekračuje maximální napětí a proud povolený pro používané zařízení. Ze své povahy bezpečné komponenty jsou jediné součásti, do nichž lze zasahovat pod napětím za výsky-



tu hořlavé atmosféry. Testovací systém musí mít správnou intenzitu proudu. Při výměně komponentů použijte výhradně součásti stanovené výrobcem. Jiné než uvedené díly by mohly v případě úniku způsobit vznícení chladiva v atmosféře.

#### 25. KABELÁŽ

Zkontrolujte, zda není kabeláž opotřebená, zkorodovaná, vystavená nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám ani nepříznivým povětrnostním vlivům. Při kontrole mějte také na paměti vlivy stárnutí nebo neustálé vibrace způsobované zařízeními jako jsou kompresory či ventilátory.

#### 26. DETEKCE HOŘLAVÝCH CHLADIV

Nikdy nepoužívejte potenciální zdroje vznícení k detekci úniku chladiva. Nepoužívejte kyslíkovodíkové plameny (ani žádný jiný detekční systém, v rámci něhož se používá otevřený plamen).

#### 27. ZPŮSOBY DETEKCE ÚNIKŮ

Následující způsoby detekce netěsností jsou považovány za přijatelné pro systémy, které obsahují hořlavá chladiva. Používejte elektronické detektory netěsností pro hořlavá chladiva, i když jejich citlivost by nemusela být dostatečná a mohlo by být nutné je znovu kalibrovat. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v prostoru, kde se nenachází chladivo.) Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je pro použité chladivo vhodný. Zařízení pro detekci úniku musí být nastaveno na procento LFL chladiva a musí být kalibrováno s ohledem na použité chladivo, přičemž musí být potvrzeno příslušné procento obsahu plynu (maximálně 25 %). Kapaliny pro detekci netěsností lze použít u většiny chladiv, ale je třeba se vyvarovat použití čisticích prostředků, které obsahují chlór, protože chlór by mohl s chladivem reagovat a způsobit korozi měděného potrubí. Při podezření na únik je nutné odstranit/uhasit veškerý otevřený oheň. Pokud je detekován únik chladiva a je třeba provést svařování, zachyťte veškeré chladivo obsažené v systému, nebo ho izolujte (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od místa úniku. Bezokysíkový dusík (OFN) proto musí být uvolněn do systému před zahájením svařování a během něj.

#### 28. ODSTRANĚNÍ A VYPRÁZDNĚNÍ

Při práci na chladicím okruhu během oprav nebo z jakéhokoli jiného důvodu používejte obvyklé postupy. Navzdory tomu je důležité dodržet osvědčené postupy, protože je třeba vzít v úvahu hořlavost. Dodržujte následující

postup:

- Odstraňte chladivo;
- Propláchněte okruh inertním plynem;
- Vyprázdňte jej;
- Znovu okruh propláchněte inertním plynem;
- Otevřete obvod řezáním nebo pájením.

Náplň chladivem musí být obnovena s použitím vhodných zásobních lahví. Vyčistěte systém OFN, aby byla jednotka bezpečná. Možná budete muset tento proces několikrát opakovat. Pro tento úkon nepoužívejte stlačený vzduch ani kyslík.

Čištění musí být dokončeno naplněním vakuu v systému OFN a pokračováním v jeho plnění, dokud není dosaženo pracovního tlaku. Poté je třeba OFN rozptýlit v atmosféře a nakonec v systému znovu obnovit vakuum. Opakujte proces, dokud v systému nezůstane žádné chladivo. Aby mohlo být po vypotřebování poslední várky OFN zahájeno používání systému, musí být uveden na hodnotu atmosférického tlaku. Tento úkon je naprosto nezbytný, pokud má být na trubkách prováděno svařování.

Ujistěte se, že výpusť vakuového čerpadla není v blízkosti zdroje vznícení a že je zajištěna ventilace.

#### 29. POSTUP NAPOUŠTĚNÍ

Kromě obvyklých napouštěcích postupů dodržujte následující pokyny.

Ujistěte se, že při plnění zařízení nedochází ke kontaminaci různých chladiv. Potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva uvnitř. Lahve musí být udržovány ve svislé poloze. Před naplněním chladicího systému chladivem se ujistěte, že je uzemněn.

Po naplnění systém označte (pokud jste to ještě neudělali).

Budte velmi opatrní, abyste chladicí systém nepřepnili. Před opětovným naplněním systému otestujte tlak pomocí OFN. Po naplnění systému, ale před jeho uvedením do provozu otestujte jeho těsnost. Před opuštěním místa instalace je nutné provést další zkoušku těsnosti.

#### 30. VYŘAZENÍ Z PROVOZU

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby se příslušný technik seznámil se zařízením a všemi jeho součástmi. Všechna chladiva musí být vypuštěna bezpečným způsobem. Před provedením tohoto úkonu odeberte vzorek oleje a chladiva pro případ, že před opětovným použitím regenerovaného chladiva bude potřeba provést analýzu. Před zahájením tohoto postupu je nezbytné, aby



byla k dispozici elektřina.

- a) Seznamte se se zařízením a jeho fungováním.
- b) Odpojte systém od elektřiny.
- c) Před provedením tohoto postupu se ujistěte, že:
  - Je pro případ potřeby k dispozici mechanické zařízení pro manipulaci s lahvemi s chladivem;
  - Jsou k dispozici všechna ochranná zařízení a že jsou správně používána;
  - Odčerpání chladiva je vždy kontrolováno kompetentní osobou;
  - Zařízení určené k přečerpání chladiva i nádoby jsou v souladu s příslušnými normami.
- d) Pokud je to možné, vypusťte chladicí systém.
- e) Pokud vyprázdnění není možné, použijte sběrné potrubí, aby mohlo být chladivo z různých částí systému vypuštěno.
- f) Před přemístěním chladiva se ujistěte, že je nádoba umístěna na váze.
- g) Spusťte přečerpávací zařízení a postupujte v souladu s pokyny výrobce.
- h) Nepřepíňujte lahve. (Nenaplňujte je z více než 80 %).
- i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak lahve, a to ani dočasně.
- j) Když byly lahve správně naplněny a proces byl dokončen, ujistěte se, že lahve a zařízení byly okamžitě odstraněny z místa instalace a že jsou všechny uzavírací ventily zavřené.
- k) Odčerpaným chladivem nesmí být naplněn jiný chladicí systém, pokud nebylo regenerováno a zkontrolováno.

### 31. OZNAČENÍ

Zařízení musí být označeno s uvedením toho, že bylo vyřazeno z provozu a bylo z něj vypuštěno chladivo. Uveďte na štítku datum a podepište ho. Ujistěte se, že jsou na zařízení štítky, které označují, že obsahuje hořlavé chladivo.

### 32. VYPUŠTĚNÍ CHLADIVA

Při odstraňování chladiva ze systému, ať už za účelem údržby, nebo vyřazení z provozu, je dobré zajistit, aby byl tento úkon proveden bezpečně. Při přečerpávání chladiva do lahví zajistěte, aby byly použity pouze lahve vhodné pro chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet lahví, které pojmu celkovou náplň systému. Všechny použité lahve musí být určeny pro chladivo a musí být příslušným způsobem označeny (musí jít o speciální lahve na vypuštěná chladiva). Lahve musí být vybaveny přetlakovým ventilem a příslušnými uzavíracími ventily, které musí být v bezvadném provozním stavu. V prázdných sběrných lahvích musí být vytvořeno vakuum, a pokud možno musí být před naplněním ochlazeny. Přečerpávací zařízení musí být plně funkční, musí být k dispozici jeho návod k použití a musí být vhodné k vypouštění hořlavých chladiv. Navíc musí být k dispozici plně funkční sada kalibrovaných vah. Potrubí musí být vybaveno hermetickými spoji s odpojením v bezvadném stavu. Před použitím přečerpávacího zařízení zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda na něm byla řádně prováděna údržba a zda jsou všechny příslušné elektrické součásti utěsněny, aby se v případě úniku chladiva zabránilo vznícení. V případě pochybností se poraďte s výrobcem. Vypuštěné chladivo musí být vráceno dodavateli ve správné láhvi a s příslušným dokumentem o předání odpadu. Nemíchejte chladiva v přečerpávacích jednotkách a zejména v lahvích. Pokud je třeba odstranit kompresory nebo kompresorové oleje, ujistěte se, že byly na přijatelnou úroveň vyprázdněny, aby se zajistilo, že uvnitř maziva nezůstane hořlavé chladivo. Vypuštění je třeba provést před předáním kompresoru výrobcem. Pro urychlení tohoto procesu používejte na těle kompresoru pouze elektrické vyhřevné systémy. Bezpečně odstraňte ze systému olej.

## 0.6 - ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Klimatizace smí být (podle potřeby) používána výhradně k produkci teplého, či studeného vzduchu, nebo jeho odvlhčování, a to za jediným účelem: uvést okolní prostředí na teplotu, v níž se jeho obyvatelé budou cítit pohodlně.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí nebo podobné použití.
- V případě nesprávného použití spotřebiče, které má případně za následek vznik škod na zdraví osob či zvířat nebo škod na majetku, nenese OLIMPIA SPLENDID žádnou odpovědnost.

## 0.7 - RIZIKOVÉ PROSTORY

- Klimatizační zařízení nesmí být instalována v prostředí, kde se vyskytují hořlavé plyny, výbušné plyny, ve velmi vlhkém prostředí (koupelny, prádelny, skleníky atd.) ani v místnostech, kde se nacházejí jiné přístroje, které generují silný zdroj tepla, či v blízkosti zdroje slané nebo sírné vody.
- **NEPOUŽÍVEJTE** v blízkosti klimatizačního zařízení plyn, benzín ani jiné hořlavé kapaliny.
- Používejte pouze komponenty, které jsou součástí dodávky (viz odstavec 1.1). Použití nestandardních dílů může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem, požár a poranění nebo poškození majetku.
- Spotřebič musí být instalovaný v souladu s vnitrostátními nařízeními týkajícími se elektrických připojení.

## 1 - POPIS SPOTŘEBIČE

### 1.1 - SEZNAM KOMPONENTŮ DODÁVANÝCH SPOLU SE SPOTŘEBIČEM (obr. 5)

Spotřebič je samostatně zabalen v kartonovém obalu.

Obal mohou ručně přemístit dva pracovníci, nebo jej naložit na přepravní vozík.

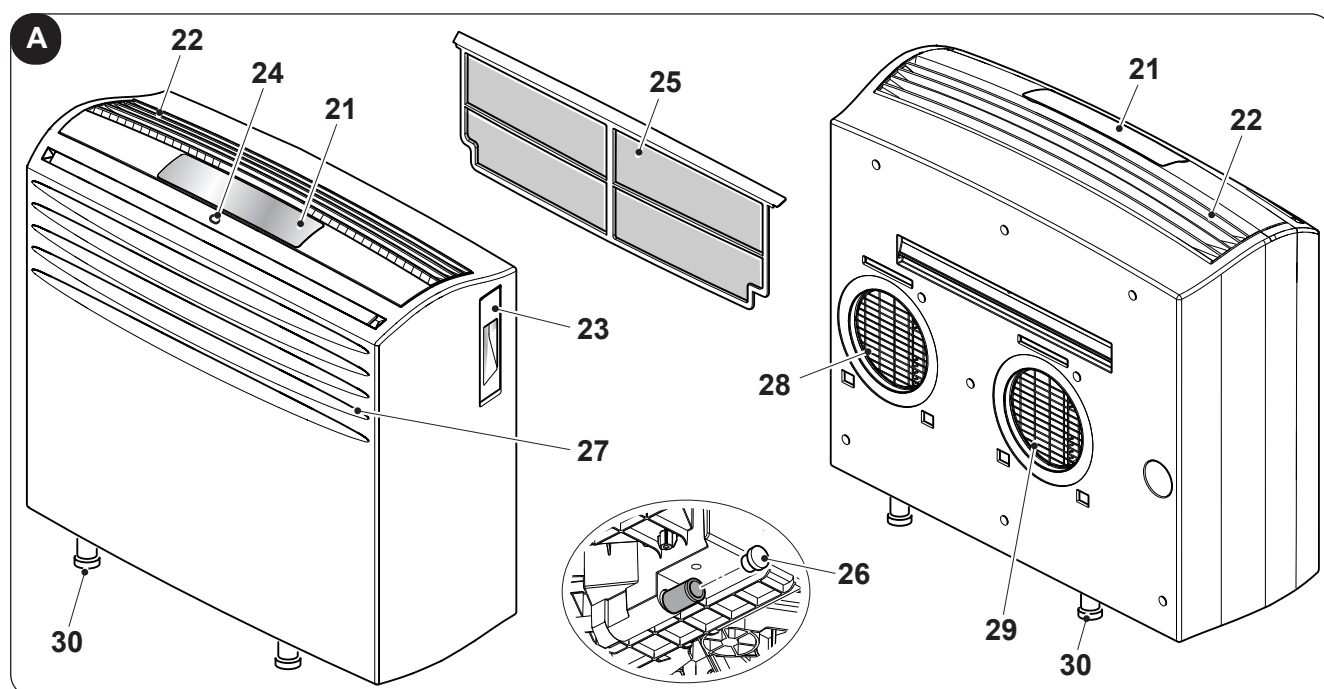


*Balení skladujte jednotlivě; nevytvářejte hromady.*

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Držák pro ukotvení na stěnu</li><li>2. Dálkový ovladač</li><li>2a. Baterie do dálkového ovládání (nejsou součástí dodávky) počet: 2 ks, typ AAA o 1,5 V</li><li>3. Návod k použití a údržbě + záruka</li><li>4. Papírová šablona pro vytváření otvorů</li><li>5. Vnější mřížky pro přívod a odvod vzduchu včetně řetízků a montážní sady mřížek (počet: 2 ks)</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>6. Vnitřní příruba (počet: 2 ks)</li><li>7. Nástěnný plech pro trubky (počet: 2 ks)</li><li>8. Sada šroubů a hmoždinek</li><li>9. Hadička pro odvod kondenzátu</li><li>10. Podstavec (počet: 2 ks)</li><li>11. Těsnění (počet: 2 ks)</li><li>12. Rozpěrka</li></ol> |
|--|---|


### 1.2 - HLAVNÍ ČÁSTI (obr. A)

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>21. Ovládací panel</li><li>22. Mřížka pro odvod vzduchu</li><li>23. Prostor k uložení dálkového ovládače</li><li>24. IR přijímač dálkového ovládače</li><li>25. Vyjímatelný vzduchový filtr</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>26. Uzávěr na vypouštění kondenzátu</li><li>27. Mřížka pro přívod vzduchu</li><li>28. Mřížka pro odvod vzduchu</li><li>29. Mřížka vstupu vzduchu</li><li>30. Nožičky</li></ol> |
|---|--|



## 2 - INSTALACE

### 2.1 - PŘEPRAVA SPOTŘEBIČE

-  **Přeprava spotřebiče a manipulace s ním musí probíhat ve svislé poloze.**
- V případě přepravy ve vodorovné poloze před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň jednu hodinu.**
- Před přemístěním nebo přepravou spotřebiče způsobem popsáním v odstavci 4.2.a zcela vypustíte kondenzovanou vodu**



#### UPOZORNĚNÍ

**Přemísťování spotřebiče na choulostivých podlahách (např. dřevěných):**

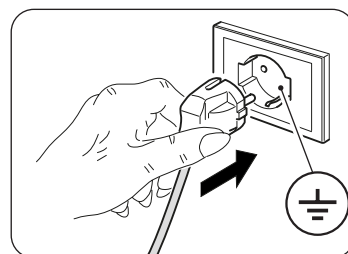
- Zcela vypustíte kondenzovanou vodu.**
- Při přemísťování spotřebiče postupujte zvlášť opatrně, protože kolečka by mohla podlahu poškodit. Přestože jsou kolečka vyrobena z pevného materiálu a jsou otočná, mohou se používáním poškodit nebo uspínit. Doporučujeme zkontrolovat, zda jsou čistá a volně se pohybuji.**

### 2.2 - UPOZORNĚNÍ



**Nedodržení následujících pokynů může vést k poškození spotřebiče.**

- Klimatizaci instalujte na rovném stabilním povrchu tak, aby spočívala na podlaze.
- Zapojte klimatizaci výhradně do elektrické zásuvky opatřené uzemněním.
- Ujistěte se, že filtry sání vzduchu (obr. 7) neblokují závěsy ani jiné předměty.
- Mezi klimatizací a sousedními předměty dodržujte minimální vzdálenost 10 cm (obr. 1).
- Když je spotřebič v chodu, je třeba vždy zkontrolovat, zda v otvorech pro sání a pro odvod vzduchu nejsou překážky.
- Klimatizace se nesmí používat v místnostech užívaných jako prádelny.
- Instalujte klimatizaci pouze v suchých místnostech.
- Klimatizace se nesmí uvádět do chodu v případě výskytu nebezpečných materiálů, výparů nebo kapalin.
- Vzduchové filtry čistěte alespoň jednou týdně.



### 2.3 - INSTALACE

Klimatizace musí být instalována ve vhodném prostředí. Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru, jehož rozměry odpovídají prostoru místnosti specifikované pro provoz. Doporučuje se omezit sluneční záření pomocí venkovních, či vnitřních žaluzií, nebo závěsů a ponechat zavřené dveře a okna.



**Nebudete-li se uvedenými pokyny řídit, v důsledku čehož může dojít k poruše zařízení, bude to mít za následek pozbytí platnosti záruky a odpovědnosti za škody na zdraví osob a zvířat a za škody na majetku ze strany společnosti OLIMPIA SPLENDID.**



**Je důležité, aby byla elektroinstalace v souladu s předpisy, odpovídala údajům uvedeným v technickém listu a byla vybavena dobrým uzemněním.**



**Spotřebič musí být uschován v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů zapnutí (například volné plameny, plynové spotřebiče nebo provozované elektrické ohříváče).**



**Spotřebič musí být instalovaný, používaný a uchovávaný v místnosti s povrchem větším než 4 m<sup>2</sup>.**

### 2.3.a - Provrtání stěny

Tento úkon musí být proveden pomocí vhodného přístroje, který vám usnadní práci a zabrání škodám nebo nadměrnému rušení vašeho zákazníka. Nejlepšími nástroji pro vytváření otvorů o velkém průměru ve stěnách jsou speciální (jádrové) vrtačky s vysokým kroutícím momentem a nastavitelnou rychlostí otáčení v závislosti na průměru vrtaného otvoru.

Aby se zabránilo šíření velkého množství prachu a nečistot in prostředí lze jádrové vrtačky připojit k sacím systémům složeným z vysavače, který se připojí k příslušenství (tzn. přísavce), jež se umístí do blízkosti k vrtačky. Naše „servisní“ kancelář vám může poskytnout jakékoli informace a podrobnosti týkající se nákupu těchto spotřebičů.

### 2.3.b - Montáž vzduchového potrubí a venkovních mřížek

Po vytvoření otvorů (vrtákem) do nich vložte plastovou fólii (7) dodanou spolu s klimatizací (obr. 7).

 **Délka fólií musí být o 65 mm nižší než délka stěny.**

- Srolujte fólii (7) a vložte ji do otvoru, přičemž dávejte pozor na spojovací linii, **kteřá musí vždy směřovat nahoru** (obr. 8).  
K odřezání potrubí (7) použijte obyčejnou řezačku (obr. 8).

Chcete-li umístit vnější mřížky, postupujte následovně:

- a. Zkontrolujte, zda je fólie (7) do otvoru vložena správně.
- b. Upevněte jednotlivé příruby (6) pomocí 2 hmoždinek o průměru 6 mm k oběma upevňovacím otvorům do vodorovné polohy (obrázky 9 - 10 - 11).
- c. Nasaďte malé očko s dlouhým dříkem pružiny na čep uzávěru (na obou komponentech) (obr. 14).
- d. Nasaďte obě krytky (s pružinou) z přední části vnější mřížky do příslušných uložení a zatáhněte, dokud nezaklapnou (obr. 15), poté k velkému oku pružiny připevněte oba řetízky.
- e. Jednou rukou přidrže oba řetízky upevněné k mřížce;
- f. Složte vnější mřížky na sebe tak, že je volnou rukou uchopíte za sklopnou část a zasunete prsty do jednotlivých otvorů (obr. 16).
- g. Zasuňte rameno do trubky, dokud nebude mřížka zcela vyčnívat ven.
- h. Nechte mřížku, aby se znovu otevřela, a dávejte pozor, abyste nechali prsty uvnitř otvorů.
- i. Otáčejte mřížkou, dokud nebudou žebra vodorovně a nebudou směřovat dolů.
- l. Zatáhněte za řetízek, čímž se napne pružina, potom zavěste kroužek řetízku na čep vnitřní příruby pro průchod potrubí (obr. 17).
- m. Přebytečné články řetízku odřízněte nůžkami na drát.



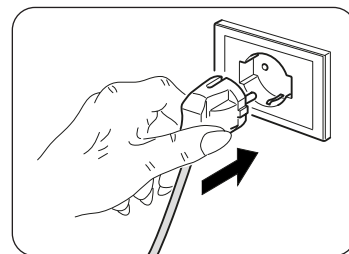
**Použijte výhradně dodané mřížky (5) nebo takové mřížky, které si uchovají stejné vlastnosti.**

### 2.4 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zástrčkou.

Před připojením klimatizace se ujistěte, že:

- Hodnoty napájecího napětí a kmitočtu odpovídají údajům uvedeným na štítku spotřebiče.
- Napájecí vedení je vybaveno funkčním uzemněním a je správně dimenzováno pro maximální příkon klimatizace.
- V napájecí síti spotřebiče musí být zajištěno odpovídající všepolární odpojovací zařízení v souladu s vnitrostátními instalačními předpisy.
- Zařízení musí být napájeno výhradně přes zásuvku kompatibilní s dodanou zástrčkou.



#### **UPOZORNĚNÍ**

**Jakákoli výměna napájecího kabelu musí být provedena výhradně personálem technického servisu společnosti Olimpia Splendid, nebo pracovníkem s obdobnou kvalifikací.**

## 2.5 - UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE NA DRŽÁK

- Před připevněním spotřebiče na upevňovací držák vložte do zadní části tři dodaná těsnění (obr. 6).
- Zkontrolujte, zda je držák pro upevnění na stěnu (1) správně umístěn, a vložte do něj klimatizaci. Mírně ji nadzvedněte uchopením spodní základny za boční strany a opřete ji o zeď. Zkontrolujte, zda je klimatizace upevněna k držáku (1) a položte ji na podlahu (obr. 12).



**Věnujte tomuto úkonu zvýšenou pozornost, protože váha klimatizační jednotky nesmí spočívat na držáku (1). Ten musí pouze bránit náhodným pohybům, které by mohly ohrozit její správné vyrovnaní s otvory ve stěně. V případě potřeby upravte výšku klimatizace pomocí nastavitelných nožiček (30), kterými je vybavena.**

- Na konci práce pečlivě zkontrolujte, zda za zadní částí spotřebiče nezůstaly žádné praskliny (izolační těsnění musí dobře přilnout ke stěně), a to zejména v oblasti potrubí pro přívod a odvod vzduchu.
- Po dokončení instalace klimatizace umístěte dva pohledové podstavce (10) jejich vložením na spodní nožičky (30) (obr. 13).

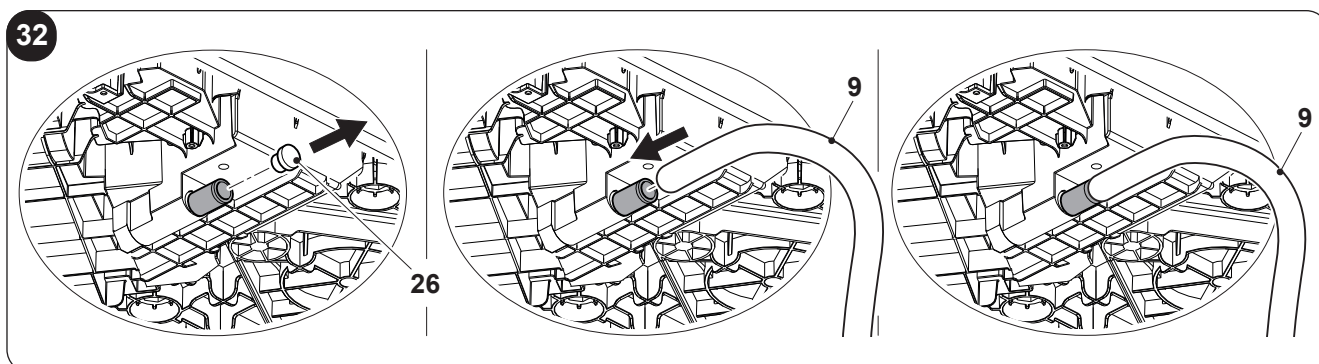
## 2.6 - VYPRAZDŇOVÁNÍ VODY

Spotřebič se používá následovně (obr. 32):

- Sejměte uzávěr (26).
- Vložte do objímky dodanou hadičku (9).



**Ujistěte se, že konec vypouštěcí hadičky (9) je umístěn nad odtokovou nádobou, či vaničkou. Ujistěte se, že hadička (9) není ucpaná.**



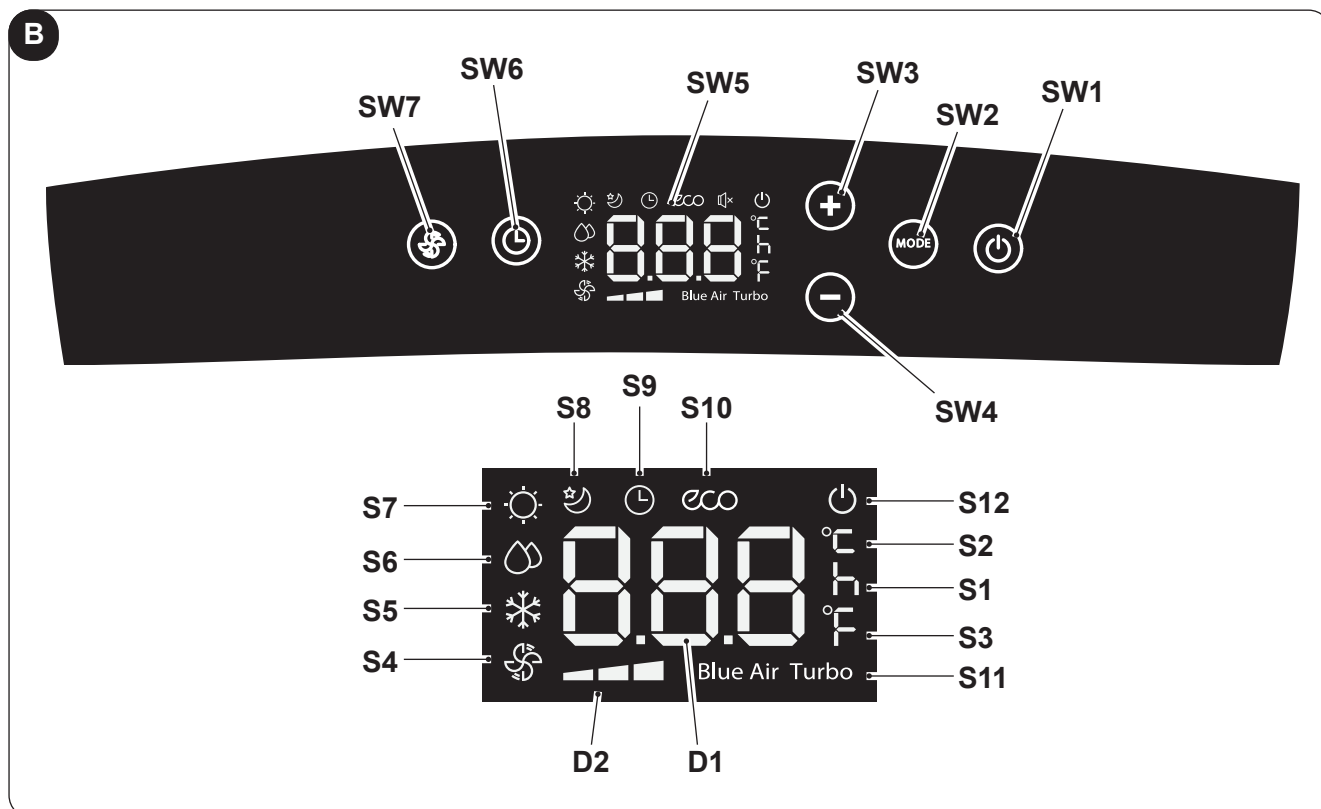
## 3 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

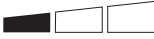


Provozní režimy klimatizace lze volit jak pomocí dálkového ovladače, tak z ovládacího panelu na klimatizaci. Příjem zvolené funkce je potvrzen „pípnutím“ bzučáku.

>>>>>

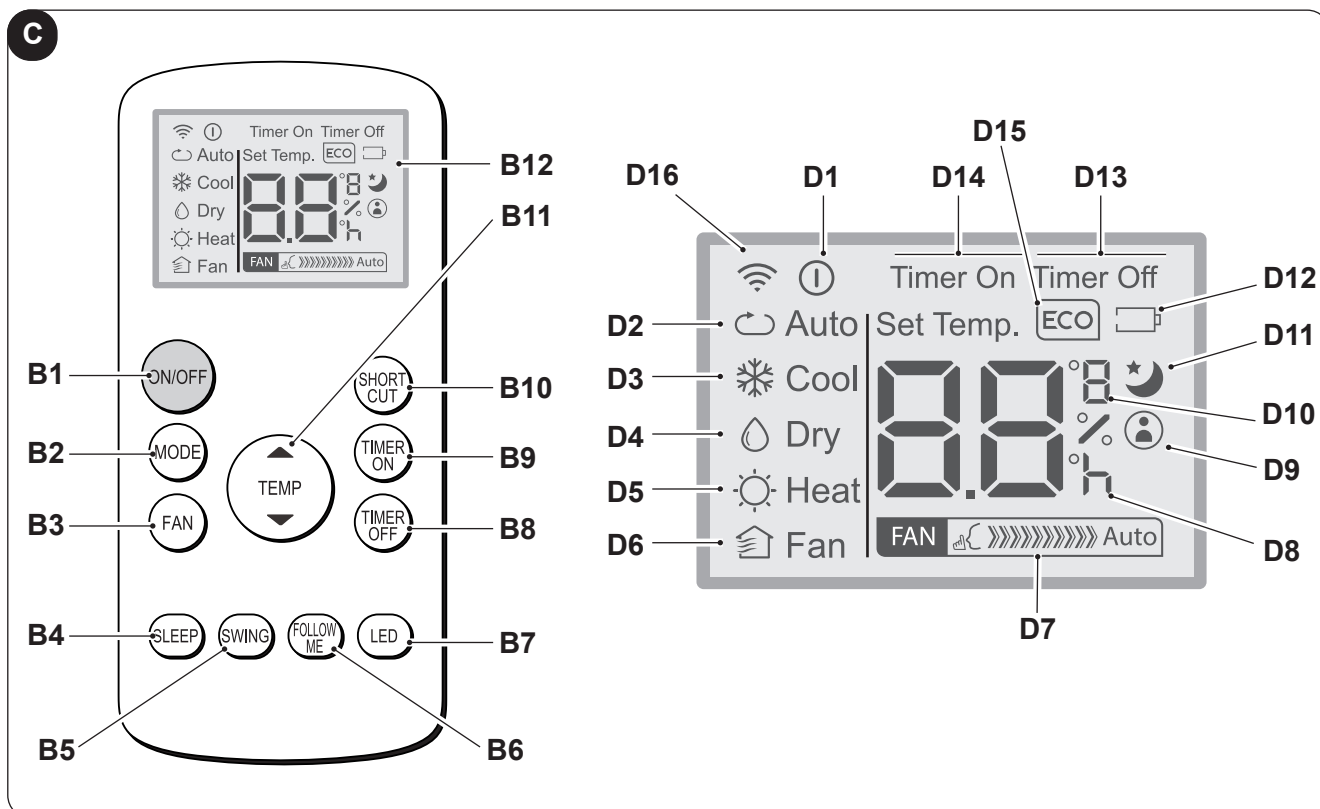







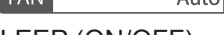
### 3.1 - SYMBOLY A TLAČÍTKA ŘÍDICÍHO PANELU (obr. B)



- **SW1:** ON/Stand-by (zapnuto/pohotovostní režim);
- **SW2:** Volba provozního režimu  
ECO - Blue air (auto) =>  
=> pouze ventilátor =>  
=> odvlhčování =>  
=> topení  
(aktivní pouze ve verzi s tepelným čerpadlem)  
=> ochlazování =>  
=> ochlazování turbo =>...
- **SW3:** Zvýšení teploty/odložení
- **SW4:** Snížení teploty/odložení
- **SW5:** Displej
- **SW6:** Potvrzení/zrušení odloženého zapnutí/  
vypnutí jednotky
- **SW7:** Volba rychlosti ventilátoru  
Minimální rychlost  =>  
=> Průměrná rychlost  =>  
=> Maximální rychlost  =>  
=> Blue air (auto)
- **D1:** Nastavená teplota/časovač
- **D2:** Ukazatel rychlosti ventilátoru (viz „SW7“)
- **S1:** Ukazatel času
- **S2:** Ukazatel teploty °C
- **S3:** Ukazatel teploty °F
- **S4:** Režim pouze ventilátor
- **S5:** Režim ochlazování
- **S6:** Režim odvlhčování
- **S7:** Režim topení (aktivní pouze ve verzi s  
tepelným čerpadlem)
- **S8:** Režim sleep
- **S9:** Režim časovače (naprogramované zapnutí/  
vypnutí)
- **S10:** Automatický režim (ECO)
- **S11:** Funkce Turbo
- **S12:** Ukazatel napájení spotřebiče elektřinou

## 3.2 - TLAČÍTKA DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE (obr. C)



- **B1:** Tlačítko on/off: zapnutí/vypnutí spotřebiče
  - Symbol  (D1) svítí: spotřebič v chodu
  - Symbol  (D1) nesvítí: spotřebič je v pohotovostním režimu (stand-by)
- **B2:** Volba provozního režimu  
 AUTO (Automatický režim) ECO =>  
 => ochlazování =>  
 => odvlhčování =>  
 => topení =>  
 => pouze ventilátor => ...
- **B3:** Volba rychlosti ventilátoru  
 Minimální rychlost  =>  
 => Průměrná rychlost  =>  
 => Maximální rychlost  =>  
 => Auto 
- **B4:** Aktivování režimu SLEEP (ON/OFF)
- **B5:** DEAKTIVOVÁNO
- **B6:** Aktivování/deaktivování funkce FOLLOW ME
- **B7:** Aktivování/deaktivování displeje na ovládacím panelu zařízení
- **B8:** Nastavení naprogramovaného vypnutí jednotky
- **B9:** nastavení naprogramovaného spuštění jednotky
- **B10:** Zkratka (SHORTCUT)
- **B11:** Zvýšení teploty ▲  
 Snížení teploty ▼
- **B12:** Displej
- **D1:** Ukazatel zapnutí spotřebiče
- **D2:** Automatický režim (ECO)
- **D3:** Režim ochlazování (COOL)
- **D4:** Režim odvlhčování (DRY)
- **D5:** Režim topení (HEAT)
- **D6:** Režim pouze ventilátor (FAN)
- **D7:** Ukazatel rychlosti ventilátoru (viz „B3“)
- **D8:** Ukazatel naprogramované „hodiny“ zapnutí/vypnutí
- **D9:** Ukazatel aktivování funkce „FOLLOW ME“
- **D10:** Ukazatel teploty °C (F)
- **D11:** Ukazatel aktivování funkce „SLEEP“
- **D12:** Ukazatel vybití baterie dálkového ovladače
- **D13:** Ukazatel aktivování funkce „TIME OFF“
- **D14:** Ukazatel aktivování funkce „TIME ON“
- **D15:** Ukazatel aktivování funkce „ECO“
- **D16:** Přenos signálu na dálkový ovladač

### 3.3 - POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE

Dálkový ovladač dodávaný s klimatizačním zařízením je nástroj, který umožňuje klimatizaci používat nejpohodlněji. Je třeba s ním zacházet opatrně a zejména:

- Zamezit jeho namočení (nesmí se čistit vodou ani vystavovat nepříznivým povětrnostním vlivům).
- Zamezit jeho pádu na zem nebo prudkému nárazu.
- Zamezte jeho vystavení přímému slunečnímu záření.



- **Nekombinujte staré a nové baterie nebo baterie různých značek.**
- **Nenechávejte baterie v dálkovém ovladači, pokud plánujete spotřebič nepoužívat déle než 2 měsíce.**



- **Přímé sluneční světlo může rušit činnost přijímače infračerveného signálu.**
- **Prostor mezi dálkovým ovladačem a spotřebičem musí být volný.**
- **Pokud se zdá, že signál z dálkového ovládání ruší jiný spotřebič, přesuňte tento spotřebič na jiné místo nebo se obraťte na zákaznický servis.**
- **Elektronické žárovky a zářivky mohou přenos mezi dálkovým ovladačem a klimatizací rušit.**
- **Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte napájecí baterie.**

#### 3.3.a - Vložení baterií

Baterie se vkládají následovně:

- a. Odstraňte kryt z přihrádky na baterie (obr. 18).
- b. Vložte do přihrádky baterie (obr. 18).



**Přísně dodržujte polaritu vyznačenou na spodní straně přihrádky na baterie.**

- c. Správně vložte kryt na své místo (obr. 19).

#### 3.3.b - Výměna baterií

Když se na displeji objeví ikona  (D12), baterie je třeba vyměnit.



**Vždy používejte nové baterie. Použití starých baterií nebo baterií jiného typu může způsobit poruchu dálkového ovladače.**

- Dálkový ovladač funguje na dvě suché 1,5V alkalické baterie (typu AAA) (obr. 18).



**Po vybití je třeba baterie vyměnit a zlikvidovat v příslušných sběrných střediscích, nebo podle požadavků místních předpisů.**



- **Nelikvidujte baterie spolu s běžným netříděným odpadem. Pro správnou likvidaci baterií se řiďte místními předpisy.**
- **Ve spodní části ikony označující likvidaci baterie se může objevit symbol chemikálie. Tento symbol označuje, že baterie obsahuje těžký kov, který překračuje určitou koncentraci. Například Pb: Olovo (> 0,004 %).**
- **Spotřebič a použité baterie musí být zpracovány ve vhodných zařízeních za účelem jejich opětovného použití, recyklace a regenerace. Zajištěním správné likvidace baterií pomůžete předcházet případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.**
- Pokud dálkový ovladač několik týdnů nebo déle nepoužíváte, baterie vyjměte. **Vytékající baterie by mohly dálkový ovladač poškodit.**



**Baterie nenabíjejte ani nerozebírejte. Nevhazujte baterie do ohně. Mohly by začít hořet nebo explodovat.**



**Pokud se vám kapalina z baterií dostane na pokožku, nebo oděv, pečlivě si ji/jej omyjte čistou vodou. Nepoužívejte dálkový ovladač s vyteklými bateriemi. Chemikálie obsažené v bateriích mohou způsobit popáleniny nebo jiná zdravotní rizika.**

#### 3.3.c - Poloha dálkového ovládače

- Dálkový ovladač udržujte v poloze, ze které může signál dosáhnout přijímače (24) zařízení (maximální vzdálenost cca 8 metrů - s nabitými bateriemi) (obr. 24). Výskyt překážek (nábytek, závěsy, stěny atd.) mezi dálkovým ovladačem a spotřebičem snižuje dosah dálkového ovládače.

### 3.4 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE


Spotřebič se uvádí do chodu následovně.



**Aby nedošlo k poškození kompresoru, je každé jeho spuštění vzhledem k poslednímu vypnutí o 3 minuty opožděno.**

#### 3.4.a - Předběžné úkony






- **Umístěte spotřebič na stabilní povrch, který není nakloněný, alespoň 10 cm. od zdi, nebo jiného případného předmětu, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu (obr. 1). Umístěte jej na voděodolný povrch, protože jakákoliv prosakující voda by mohla poškodit nábytek nebo podlahu.**
- **Nepokládejte spotřebič přímo na koberce, ručníky, přikrývky ani jiné savé povrchy.**
- **Vložte zástrčku do síťové zásuvky. Spotřebič „pípne“ a na displeji se zobrazí ikona  a okolní teplota ve °C.**



**Před elektrickým připojením spotřebiče se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají hodnotám elektrické rozvodné sítě.**



#### 3.4.b - Zapnutí/vypnutí spotřebiče

- a. Chcete-li spotřebič spustit, stiskněte tlačítko „ON/OFF“ na dálkovém ovladači nebo tlačítko  na ovládacím panelu.
- b. Pípnutí signalizuje, že je spotřebič v provozu.
- c. Na ovládacím panelu se rozsvítí ikona .
- d. Pokud byl spotřebič zapnut pomocí dálkového ovladače, na displeji se zobrazí ikona .
- e. Pokud byl spotřebič delší dobu vypnut, je nutné jej resetovat vytažením zástrčky ze zásuvky, počkat 5÷10 sekund a poté zástrčku znovu vložit; pípnutí signalizuje, že je spotřebič připraven k použití.


### 3.5 - AUTOMATICKÝ REŽIM (Automatický)

- a. Nastavením tohoto režimu spotřebič na základě okolní a nastavené teploty automaticky aktivuje funkci OCHLAZOVÁNÍ, nebo TOPENÍ (pouze u modelu s tepelným čerpadlem), nebo funkci VENTILÁTOR. Teplota v místnosti je nepřetržitě řízena tak, aby bylo v klimatizované místnosti dosaženo optimálního komfortu.
- b. Tento režim lze vybrat jedním, nebo vícenásobným stisknutím tlačítka „MODE“ (na dálkovém ovladači nebo na ovládacím panelu), dokud se na displeji ovládacího panelu nezobrazí příslušná ikona **ECO** a **Blue Air** a/nebo ikona **Auto** na displeji dálkového ovladače.
- c. V režimu **AUTO**, nelze zvolit rychlost ventilátoru.



### 3.6 - REŽIM OCHLAZOVÁNÍ (COOL)

- a. Nastavením tohoto režimu spotřebič odvlhčuje a ochlazuje okolní vzduch. Tento režim lze zvolit jedním, nebo vícenásobným stisknutím tlačítka „MODE“ (na dálkovém ovladači, nebo na ovládacím panelu), dokud se na displeji nezobrazí příslušná ikona .
- b. V tomto režimu je ventilátor stále zapnutý a stisknutím tlačítka „FAN“ na dálkovém ovladači, nebo tlačítka  na ovládacím panelu lze zvolit požadovanou rychlost. Rychlost ventilátoru se zobrazí tak, jak je uvedeno v odstavci „3.1“ (bod SW7) a „3.2“ (bod B3).
- c. Nastavená teplota je mezi 17 a 30 °C (od 62 do 86 °F) s intervaly po 1 °C a lze ji upravit pomocí tlačítek +/- na ovládacím panelu nebo pomocí tlačítek ▲ ▼ na dálkovém ovladači.
- d. Po určité době (maximálně třech minutách) od aktivování daného provozního režimu se spustí kompresor a spotřebič začne ochlazovat vzduch.




### 3.7 - REŽIM OCHLAZOVÁNÍ TURBO

- Tuto funkci lze aktivovat pouze z ovládacího panelu spotřebiče.
- a. Tento režim lze zvolit jedním, nebo vícenásobným stisknutím tlačítka „MODE“ na ovládacím panelu, dokud se na displeji nezobrazí ikony  a „Turbo“.
- b. Funkce uvede spotřebič přímo do režimu ochlazování s teplotou nastavenou na 17 °C a maximální rychlostí ventilátoru, aby se rychleji dosáhlo požadované teploty.
- c. V tomto režimu nelze zvolit rychlost ventilátoru ani upravovat teplotu.
- d. Tuto funkci vypnete stisknutím tlačítka „MODE“ na ovládacím panelu, nebo vypnutím spotřebiče.



### 3.8 - REŽIM ODVLHČOVÁNÍ (DRY)

- a. Nastavením tohoto režimu dochází k ochlazení okolního vzduchu. Tento režim lze zvolit jedním, nebo vícenásobným stisknutím tlačítka „MODE“ (na dálkovém ovladači, nebo na ovládacím panelu), dokud se nezobrazí příslušná ikona:
  -  na ovládacím panelu -  na displeji dálkového ovládače.
- b. V režimu **DRY** nelze zvolit rychlost ventilátoru ani upravovat teplotu. Motor ventilátoru běží na nízké otáčky.
- c. Pro optimalizaci odvlhčování nechte zavřené dveře i okna.  
**Neumíst'ujte** trubku pro odvádění vzduchu do okna.
- d. Připojte hadičku pro vypouštění kondenzátu (odstavec 2.6.a)

### 3.9 - REŽIM VENTILACE (FAN)

- a. Nastavením tohoto režimu spotřebič nijak neovlivňuje teplotu ani vlhkost vzduchu v místnosti, ale pouze zajišťuje jeho cirkulaci.
- b. Tento režim lze zvolit jedním, nebo vícenásobným stisknutím tlačítka „MODE“ (na dálkovém ovladači, nebo na ovládacím panelu), dokud se na displeji ovládacího panelu a/nebo dálkového ovládače nezobrazí příslušná ikona.
  -  ikona na ovládacím panelu -  ikona na displeji dálkového ovládače
- c. V tomto režimu je ventilátor stále zapnutý a stisknutím tlačítka „FAN“ na dálkovém ovladači, nebo tlačítka  na ovládacím panelu lze zvolit požadovanou rychlost.
- d. Rychlost ventilátoru se na displeji zobrazí tak, jak je uvedeno v odstavci „3.1“ (bod SW7) a „3.2“ (bod D7).

### 3.10 - REŽIM TOPENÍ (HEAT)

- a. Uvedením spotřebiče do tohoto režimu dochází k ohřívání okolního vzduchu.
- b. Tento režim lze zvolit jedním, nebo vícenásobným stisknutím tlačítka „MODE“ (na dálkovém ovladači, nebo na ovládacím panelu), dokud se na displeji nezobrazí příslušná ikona .
- c. V tomto režimu je ventilátor stále zapnutý a stisknutím tlačítka „FAN“ na dálkovém ovladači, nebo tlačítka  na ovládacím panelu lze zvolit požadovanou rychlost. Rychlost ventilátoru se zobrazí tak, jak je uvedeno v odstavci „3.1“ (bod SW7) a „3.2“ (bod D7).
- d. Nastavená teplota je mezi 17 a 30 °C (od 62 do 86 °F) s intervaly po 1 °C a lze ji upravit pomocí tlačítek +/- na ovládacím panelu nebo pomocí tlačítek ▲ ▼ na dálkovém ovladači.
- e. Po určité době (maximálně třech minutách) od aktivování daného provozního režimu se spustí tepelné čerpadlo a spotřebič začne zahřívát vzduch.
- f. Připojte hadičku pro vypouštění kondenzátu (odstavec 2.6.b)





### 3.11 - REŽIM ČASOVAČE

- a. Tento režim umožňuje naprogramovat zapnutí nebo vypnutí spotřebiče.
- b. Dobu zpoždění lze nastavit, aktivovat a zrušit jak z dálkového ovládače, tak z ovládacího panelu.



### 3.11.a - Naprogramované zapnutí

a. Když je spotřebič v pohotovostním režimu:

- Na ovládacím panelu: - stiskněte tlačítko  a pomocí tlačítek +/- nastavte dobu odloženého zapnutí.
  - Pro aktivování funkce stiskněte tlačítko , nebo počkejte cca. 5 sekund, než čas nastavený na displeji přestane blikat (displej začne znovu zobrazovat pokojovou teplotu).
- Rozsvítí se ikona .
- Na dálkovém ovladači: - do nastavení funkce přejdete stisknutím tlačítka „**TIMER ON**“ a poté znovu jednou, nebo vícekrát stiskněte tlačítko „**TIMER ON**“, dokud nenastavíte dobu odloženého zapnutí.
  - Nasměrujte dálkový ovladač na spotřebič; aktivování funkce bude potvrzeno pípnutím.
  - Na displeji ovládacího panelu se rozsvítí ikona  a na displeji dálkového ovladače se zobrazí zpráva „**Timer On**“.





b. Po uplynutí nastaveného času se spotřebič spustí se stejnými nastaveními (režim, teplota a rychlost ventilátoru), které měl před vypnutím.

c. Čas lze nastavit v 30minutových intervalech až do 10 hodin a v 60minutových intervalech od 10 do 24 hodin.

d. Spuštěním spotřebiče, nebo nastavením časovače na „**0.0 h**“ se funkce naprogramovaného zapnutí zruší.

### 3.11.b - Naprogramované vypnutí

a. Když je spotřebič v chodu, nastavte čas odloženého vypnutí.

- Na ovládacím panelu: - stiskněte tlačítko  a pomocí tlačítek +/- nastavte dobu odloženého vypnutí.
  - Pro aktivování funkce stiskněte tlačítko , nebo počkejte cca. 5 sekund, než čas nastavený na displeji přestane blikat (displej začne znovu zobrazovat pokojovou teplotu).
- Rozsvítí se ikona .
- Na dálkovém ovladači: - do nastavení funkce přejdete stisknutím tlačítka „**TIMER Off**“ a poté znovu jednou, nebo vícekrát stiskněte tlačítko „**TIMER Off**“, dokud nenastavíte dobu odloženého vypnutí.
  - Nasměrujte dálkový ovladač na spotřebič; aktivování funkce bude potvrzeno pípnutím.
  - Na displeji ovládacího panelu se rozsvítí ikona  a na displeji dálkového ovladače se zobrazí zpráva „**Timer Off**“.

b. Po uplynutí nastavené doby se spotřebič vypne.

c. Čas lze nastavit v 30minutových intervalech až do 10 hodin a v 60minutových intervalech od 10 do 24 hodin.

d. Vypnutím spotřebiče, nebo nastavením časovače na „**0.0 h**“ se funkce naprogramovaného vypnutí zruší.

## 3.12 - DALŠÍ FUNKCE

### 3.12.a - Opětovné automatické spuštění

a. Pokud se spotřebič vypne z důvodu výpadku proudu, po obnovení proudu se automaticky opětovně spustí s předchozím nastavením.

### 3.12.b - Funkce SLEEP

- Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovladače.
- V režimech Odvlhčování (DRY) a Pouze ventilace (FAN) tato funkce není k dispozici.

a. Když je spotřebič v chodu, stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko „**SLEEP**“.

Na ovládacím panelu a na displeji dálkového ovladače se zobrazí ikona .

Spotřebič během 30 minut sníží (při ochlazování), nebo zvýší (při topení) nastavenou teplotu o 1 °C (1 nebo 2 °F).

b. Poté spotřebič během dalších 30 minut sníží (při ochlazování), nebo zvýší (při topení) nastavenou teplotu o 1 °C (1 nebo 2 °F).

- c. Tato teplota bude udržována po dobu 7 hodin, než se vrátí na původně zvolenou teplotu. Po uplynutí této doby začne spotřebič znovu fungovat podle původního naprogramování.
- d. Chcete-li funkci přerušit, stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko „**SLEEP**“; ikona na ovládacím panelu a na displeji dálkového ovládače zhasne.

### 3.12.c - Funkce FOLLOW ME

- **Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovládače.**
- **V režimech Odvlhčování (DRY) a Pouze ventilace (FAN) tato funkce není k dispozici.**

Je-li tato funkce aktivována, funguje dálkový ovládač jako termostat.

- a. Když je spotřebič v chodu, stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko „**FOLLOW ME**“.
- b. Přesuňte se s dálkovým ovladačem na jiné místo v místnosti, než kde je spotřebič umístěn (maximální vzdálenost 7÷8 metrů), nasměrujte jej k němu a ujistěte se, že mezi ovladačem a spotřebičem nejsou žádné překážky.
- c. Nastavte požadovanou teplotu na dálkovém ovladači; spotřebič bude v chodu, dokud teplota v místě, kde je dálkový ovládač umístěn, nedosáhne na něm nastavené hodnoty.
- d. Dálkový ovládač vyšle do spotřebiče signál, a pokud neobdrží odpověď do maximálně 7 minut, funkce se deaktivuje.
- e. Tuto funkci vypnete stisknutím tlačítka „**FOLLOW ME**“ na dálkovém ovladači, nebo vypnutím spotřebiče.

### 3.12.d - Nastavení měrné jednotky teploty

To, v jaké měrné jednotce bude spotřebič ukazovat okolní a nastavenou teplotu, lze zvolit výběrem °C (stupňů Celsia), nebo °F (stupňů Fahrenheita).

Postupujte následovně:

- **Na ovládacím panelu** stiskněte na cca tři sekundy současně tlačítko + a -.  
Požadovaná měrná jednotka se zobrazí na displeji ovládacího panelu.
- **Na dálkovém ovladači** stiskněte a na cca. tři sekundy podržte prostřední tlačítko **TEMP**.  
Požadovaná měrná jednotka se zobrazí na displeji dálkového ovládače.



**Změnu měrné jednotky je třeba provést jak na ovládacím panelu, tak na dálkovém ovladači.**

### 3.12.e - Nasměrování proudu vzduchu

- **Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovládače.**
- a. Při spuštění spotřebiče se lamela zcela otevře.
- b. Stisknutím tlačítka „**SWING**“ na dálkovém ovladači začne lamela automaticky kmitat.
- c. Chcete-li lamelu v určité poloze zastavit, stiskněte tlačítko „**SWING**“.  
Dalším stisknutím kmitání znovu spustíte.

### 3.12.f - Funkce Shortcut

- **Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovládače.**
- a. Když spotřebič běží v některém z režimů a na dálkovém ovladači dojde ke stisknutí tlačítka „**SHORTCUT**“, spotřebič se uvede přímo do režimu „**AUTO**“ s teplotou nastavenou na 26 °C (80 °F).

## 4 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



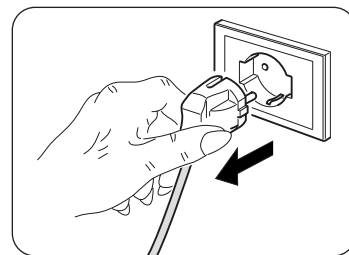
**Před provedením jakékoli údržby a čištění se vždy ujistěte, že jste vytáhli napájecí zástrčku ze síťové zásuvky.**



**Při vyjímání filtru se nedotýkejte kovových částí spotřebiče. Nebezpečí poranění ostrými kovovými hranami.**



**K čištění vnitřních částí klimatizace nepoužívejte vodu. Voda může poškodit izolaci s rizikem úrazu elektrickým proudem.**



## 4.1 - ČIŠTĚNÍ

### 4.1.a - Čištění spotřebiče a dálkového ovladače

- K čištění spotřebiče a dálkového ovladače používejte suchý hadřík.
- Pokud je spotřebič velmi znečištěný, můžete k čištění použít hadřík navlhčený studenou vodou.



**Nepoužívejte jiné prostředky pro urychlení procesu odmrazení (protože odmrazení probíhá automaticky) anebo čištění než doporučuje výrobce.**



**K čištění spotřebiče nepoužívejte chemicky ošetřený ani antistatický hadřík. Nepoužívejte benzín, ředidlo, leštící pastu ani podobná rozpouštědla. Tyto produkty mohou způsobit prasknutí, nebo deformaci plastového povrchu.**

### 4.1.b - Údržba vzduchových filtrů

Aby byla zajištěna účinná vnitřní filtrace vzduchu a vaše klimatizační zařízení dobře fungovalo, je nezbytné vzduchové filtry pravidelně čistit.

Znečištěný vzduchový filtr snižuje chladicí výkon spotřebiče.

Každé dva týdny jej proto čistěte.

- Vypněte klimatizaci a odpojte napájení.
- Vyjměte z klimatizace filtr (obr. 20).
- Filtr je nutné omýt proudem vody namířeným opačným směrem, než ve kterém se hromadí prach. V případě zvláště obtížně odstranitelných nečistot (např. mastnoty nebo jiných druhů usazenin) je nutné nejprve filtr ponořit do roztoku vody a neutrálního saponátu.
- Před opětovným vložením filtru s ním zatřeste, abyste odstranili vodu nahromaděnou během čištění (obr.21).

### 4.1.c - Doporučení pro úsporu energie

Zde je několik jednoduchých doporučení, jak snížit spotřebu:

- Vždy a neustále udržujte filtry čisté (viz kapitola údržba a čištění).
- Dveře a okna místností, které mají být klimatizovány, mějte zavřené.
- Vyvarujte se toho, aby do místnosti volně pronikaly sluneční paprsky (doporučuje se použít závěsy, nebo zatáhnout vnější rolety, nebo žaluzie).
- Neblokujte proudění vzduchu do/ze spotřebiče; tím by kromě neoptimálního provozu došlo k ohrožení jeho správného fungování a mohlo by dojít k jeho nenávratnému poškození.

## 4.2 - ÚDRŽBA

Pokud neplánujete spotřebič delší dobu používat, proveďte následující úkony:

- Aktivujte na několik hodin (asi 1÷2 hodiny) režim pouze ventilátor za účelem vysušení vnitřku spotřebiče.
- Vypněte klimatizaci a odpojte napájení.
- Vyčistěte vzduchové filtry.
- Zcela vypusťte kondenzovanou vodu.
- Vyjměte z dálkového ovladače baterie.

Kontroly před opětovným spuštěním klimatizace:

- Po delší době nečinnosti klimatizace vyčistěte filtry.
- Zkontrolujte, zda není ucpaný přívod nebo odvod vzduchu (zejména po dlouhé době nečinnosti klimatizace).

### 4.2.a - Vypouštění kondenzátu


- Odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Opatrně přemístěte spotřebič do vhodné polohy, abyste mohli vodu vyprázdnit.
- Odstraňte vypouštěcí zátku (26) (obr. 22).



**Ujistěte se, že jste vypouštěcí zátku (26) zašroubovali správně, abyste zabránili úniku vody.**

- Nechte vytéct všechnu vodu.
- Zašroubujte vypouštěcí zátku (26) (obr. 23).
- Zasuňte vidlici zástrčky do síťové zásuvky a spotřebič spusťte.

## 5 - POTÍŽE A MOŽNÁ ŘEŠENÍ

Porucha	Příčina	Co je třeba udělat?
<b>Spotřebič nefunguje</b>	Došlo k výpadku proudu.	Počkejte na obnovení proudu.
	Jednotka byla odpojena od napájení.	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunuta do síťové zásuvky.
<b>Spotřebič nelze zapnout</b>	V klimatizaci došlo k přílišnému nahromadění vody.	Vypusťte ze zařízení vodu odstraněním uzávěru (28). Pokud k tomuto alarmu dochází příliš často, obraťte se na technický servis.
	Je zapnutý časovač.	Deaktivujte časovač.
<b>Spotřebič funguje pouze krátkou dobu</b>	Nastavená teplota téměř odpovídá okolní teplotě v místnosti.	Snížit nastavenou teplotu.
	Na přívodu sání venkovního vzduchu jsou překážky.	Odstranit překážky. Kontaktovat technický servis.
<b>Spotřebič nechladí dobře</b>	Vzduchové filtry jsou ucpané prachem, chuchvalci, nebo zvířecími chlupy.	Vypnout spotřebič a vyčistit filtry podle pokynů.
	Teplota je nastavena na příliš vysokou teplotu.	Snížit nastavenou teplotu.
	Okna a dveře v místnosti jsou otevřené.	Ujistit se, že jsou všechna okna a dveře zavřené.
	Místnost je příliš velká.	Znovu zkontrolovat ochlazovaný prostor.
	V místnosti jsou zdroje tepla.	Pokud je to možné, odstranit zdroje tepla.
<b>Spotřebič je hlučný a nadměrně vibruje</b>	Opěrná plocha spotřebiče není rovná.	Umístit spotřebič na plochý a rovný povrch.
	Vzduchové filtry jsou ucpané prachem, chuchvalci, nebo zvířecími chlupy.	Vypnout spotřebič a vyčistit filtry podle pokynů.
<b>Spotřebič vydává divný zvuk</b>	Tento zvuk je způsoben prouděním chladiva uvnitř jednotky.	Je to úplně normální.
<b>Při přemístování klimatizace vytéká voda.</b>	Klimatizační zařízení je nakloněné, nebo leží na zemi.	Před přemístěním vypustit vodu.
<b>V režimu ochlazování ani nočním či automatickém režimu nelze zvolit minimální rychlost.</b>	Okolní teplota je příliš nízká.	Klimatizace se chová normálně.
 Pokud se problém nevyřeší, obraťte se na nejbližší technický servis. Poskytněte podrobné informace o poruše a modelu zařízení.		



**SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUACE - ELIMINAÇÃO -  
VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA - ELIMINARE - BORTSKAFFNING - ÁRTAL-  
MATLANÍTÁS - LIKVIDACE**

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophalendienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaffande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar ni till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljö och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaffande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringsjätten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

A termék vagy a csomagoláson látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předějit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplynout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.



OLIMPIA SPLENDID spa  
via Industriale 1/3  
25060 Cellatica (BS)  
[www.olimpiasplendid.it](http://www.olimpiasplendid.it)  
[info@olimpiasplendid.it](mailto:info@olimpiasplendid.it)

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.